

Uocabulariũ ecclesiasticũ editum a Rhoderico ferdinãdo de sancta ella artiũ et sacre theologie magistro.

¶ A la serenissima τ christianissima p̃n-
cesa doña Ysabel esclarescida reyna
d̃ España nuestra señora. su indigno
sieruo τ capellã el prothonotario ma
estre Rodrigo de sancta ella con quã
ta humildad τ subiecion puede.



Onsiderãdo yo muy alta τ muy catholica p̃ncesa reyna τ señora aq̃lla
terrible sentẽcia de Jesu xp̃o nr̃o redẽptor p̃nunciada por sant Marco
en semejãça de vna higuera la q̃l por su esterilidad fue maldicha de nr̃o
señor. E por cõsiguiẽte luego seca. E por sant Matheo dize q̃ el mal sier-
uo q̃ no restituye el caudal con ganãcia a su señor sera echado enlas tinie
blas exteriores de ꝑpetua pena. E en otro lugar amenaza al labrador q̃
no paga la rẽta al señor dela heredad en q̃ labra diziẽdo q̃ sela q̃tara τ la
arrẽdara a gẽte q̃ le de fructo. E no menos fuerte habla por sant Juan
quãdo dize. El pãpano q̃ no haze fructo sera cortado. E conosciẽdo allẽ
de desto quãto somos obligados a ꝓcurar el biẽ del ꝓximo. Ca dize sant
Pablo q̃ murio Jesu xp̃o por nos. porq̃ los q̃ biuẽ no biuan a su ꝓuecho
solo: saluo a ꝓuecho de aq̃l que murio por ellos. y esto es lo q̃ el Ecclesiastico dize. Que a cada vno
mãdo dios de su ꝓximo. cõuiene saber q̃ piẽse como le pueda aprouechar. E viendo q̃ algunos cleri-
gos avn q̃ ayan estudiado grãmatica: no alcãçan ꝑfectamẽte el seso castellano de muchos vocablos.
Assi porq̃ los vocabulistas exponẽ en lati vn vocablo por otro. Como porq̃ no señalan en q̃ significa
do se pone en cada lugar quãdo se halla en diuersos lugares. Otros se hallã tã rudos τ ignorãtes q̃
por carecer del todo delos principios de grãmatica ninguna cosa ecclesiastica entiẽden. Otros por
auer poco estudiado entiẽdẽ algo: mas por vso τ por la cõformidad del lati conel vulgar castellano
q̃ sabiẽdo lo por razõ de arte o de cierto cognoscimiẽto. E a esta causa mouido yo cõ zelo dela casa de
dios. E desseo de complir la voluntad de aq̃l dulce Jesu xp̃o q̃ con su preciosa sangre me redimio. E
dio su temor desseo τ poder para hazer algũ fructo en su yglĩa: pẽse socorrer ala necessidad de todas
tres cõdiciones de ecclesiasticos. Cõponiẽdo vn vocabulario el q̃l cõterna muchos ꝓuechos. El p̃-
mero q̃ expressara el ꝓpio significado d̃ cada vocablo ẽla lẽgua castellana: la q̃l cosa algũos avn q̃ le-
trados alas vezes ignorã por no la mirar o buscar cõ diligẽcia. El segũdo q̃ hallãdo se algũ vocablo
en diuersos lugares d̃la sctã escriptura o d̃las otras cosas q̃ enla yglĩa se leẽ en diuersos significados:
declara porq̃ se toma en cada lugar. E algũas vezes expone breue mẽte algunas sentẽcias obscuras
El tercero q̃ pone el acẽto τ el genero delos nõbres cõ los tiẽpos τ cõdicion d̃los verbos. El quarto q̃
explica de q̃ lẽgua es el vocablo. Si latino hebreo o griego o de otra lẽgua barbara. E si es p̃mitiuo o
diriuado por diriuaciõ regular o ꝑegrina. El quito q̃ cota el lugar donde se pone tal vocablo. Avn q̃
por euitar ꝓlixidad comũ mẽte no señala saluo dos lugares mas p̃ncipales. E assi puede seruir mu-
chas vezes q̃si por cõcordãcias. E por glosa d̃las cosas ecclesiasticas cuyos vocablos expone pa cleri-
gos τ yglĩas τ monesterios pobres. Mayor mẽte q̃ el Nicolao de lira egregio interp̃te τ otros glosa
dores d̃la sctã escriptura comũ mẽte exponẽ las sentẽcias d̃lla τ no los vocablos: p̃suponiẽdo que d̃
otra pte se deue alcãçar la ꝑfecta itelligẽcia d̃llos. Itẽ aprouecha no poco para cognoscer la ortogra
phia o derecho modo de escreuir los vocablos ecclesiasticos: porq̃ los pone cõ la obseruãcia en prin-
cipio medio τ fin q̃ segũ el arte τ vso cõuiene pa biẽ escreuir los. Cõ los quales ꝓuechos muchos cle
rigos τ religiosos podrã por si o cõ poca ayuda alcançar o crecer ẽla lũbre τ inteligẽcia delo q̃ conti-
nua mẽte leẽ. E porq̃ es fructo negociado eneste mi siciliano ꝑegrinaje: τ d̃ mi ꝑegrino desde mi niñez
E por glĩa τ seruicio d̃ aq̃l ꝑegrino q̃ abrio el seso d̃las escripturas τ cõ claras razones τ suaue mane-

ra alũbro la morosa ⁊ tardia rudeza đ ſus dos diſcipulos. el q̄l me redimio ⁊ co[illegible]rto ꝑa dar le cabo. E porq̃ allẽde deſto es obra ꝑegrina: cõuiene ſaber eſtraña ⁊ đ inuſitado eſtilo: pẽſe llamar eſte libro Peregrino y ẽbiar lo ẽ romeraje a vos reyna eſclareſcida: a vos por quiẽ vr̃os reynos hã ſido reſtaurados ⁊ reformados en todos los eſtados ala integridad đla fe y đla religion ⁊ ſctãs coſtũbres. por quiẽ Eſpaña ha recobrado la corona fama ⁊ gl'ia entre todas las naciones: cuya prudẽcia modera ⁊ rige cõ tan ſolerte ꝓuidẽcia tã diuerſas naciones q̃ mueſtra ſin đbate ſer cõ vr̃a alteza la mano đ dios A vos dotada đ excelſo ingenio: enſeñada ⁊ guarnecida đ ꝓfundo ſaber. Pura en fe. Entera en caſtidad. Profunda en cõſejo. Fuerte en cõſtãcia. Cõſtãte en juſticia. Llena đ real clemẽcia humildad ⁊ gr̃a. Gl'ia đ nr̃os ſiglos. Reyna delas reynas que vimos ⁊ leymos. Pues reſciba vueſtra alteza eſte pobre Peregrino con aquella imperial clemencia ⁊ ſerenidad de vulto con que alos otros viandãtes mayor mente alos deuotos de ſu famoſo nombre: ⁊ marauilloſas mas diuinas que humanas hazañas ſuele reſcebir. Ca ſi fuere acogido ⁊ oſpedado en vn rinconcico del menor retrete de ſu alta reſidencia: ganara tanto fauor ⁊ auctoridad que oſara peregrinar ſegura mente por todos los lugares piadoſos de ſus reynos ⁊ ſeñorios. Donde por ſu real ⁊ muy piadoſo acogimiento reſultara no poca gloria al ſancto nombre de Jeſu chriſto: ⁊ prouecho a ſu ſancta ygleſia. E no menos a ſu muy eſclareſcida ⁊ muy catholica perſona. Cuya glorioſa vida ⁊ real eſtado ꝓſpere nueſtro ſeñor en todos ſus bienes con perpetuo augmento de ſu diuinal gracia ⁊ celeſtial gloria. Amen.

Instrucion para saber leer y entēder las abreuiaciones deste libro.



Uando dize. j. Prol. B. quiere dezir enel pmer plogo dla biblia. Gene. j. enel genesi enel caplo pmero. E assi dlos otros numeros siguiētes. E has de saber q el numero se pone por cuēta llana no por abaco. Exo. enl exodo. Leuit. enel leuitico. Nume. enel libro del numero. Deutero. enel deuteronomio. Judi. enel libro dlos juezes. j. Re. j. enel pmero libro delos reyes enel caplo pmero. E assi delos otros libros z capitulos segū su numero. j. Paral. j. enel pmer libro dl paralipomenō eñl pmer ca. j. Esdre. j. enel pmer libro d Esdra enel caplo pmero. Neemie. j. enel primer capitulo de Neemia. Tob. j. enel pmer caplo de tobia. ps. psalmo. Prouerb. Prouerbiorū. Eccēs. Ecclesiastes. Canti. Canticorū. Sapien. Sapientie. Eccl. Ecclesiastici. Esa. Esaye. Hiere. Hieremie. Ezech. Ezechielis. Dani. Danielis. Sopho. Sophonie. Zacha. Zacharie. Mal. Malachie. Mach. Machabeorū. Mat. Matthei. Mar. Marci. Lu. Luce. Joā. Joānis. Ro. ad Romanos. Corin. ad Corinthios. Gal. ad Galatas. Eph. ad Ephesios. Phil. ad Philippēses. Col. ad Colossenses. Thesal. ad Thesalonicenses. Thimo. ad Thimotheū. Titi. ad Titum. Philemo. ad Philemonē. Heb. ad Hebreos. Actu. Actuum. Jacobi. in epla Jacobi. Petri. in epistola Petri. j. Joannis. j. enla pmera epla de sant Juā enel caplo pmero. Jude. enla epistola d sant Judas. Apoca. Apocalipsis. Domi. j. aduē. Enla pmera dñica del auiēto. z assi dela segūda zc. Domi. j. post pēth. Enla pmera dñica despues de pēthecostes. E assi delas otras segun su numero. Domi. j. infra octa. Enla dñica q cae enel ochauario. Feria. j. Enla pmera feria. E assi delas otras segū su numero. Jn offi. nati. Enel officio de nauidad. Circū. Enel officio dla circūcisiō. Epipha. eñl officio dela epiphania. S. steph. Enla leyēda de sant steuan. S. innocē. Enla leyēda delos sctōs innocentes. S. tho. mar. Enla leyēda de sctō thomas martyr. S. Jo. bap. Enla leyēda de sant Juā baptista. Hym. Eterne rerū. Enel hymno q comiença Eterne rerū. E assi delos otros. Jn sermo. S. Leo pape. Enel sermon de sant Leon papa. Jn omel. B. Gregorij. Enla omelia de sant Gregorio. E assi enlos semejātes. maſ. ge. masculini generis. fe. ge. feminini generis. neu. ge. neutri o neutrius generis. cois. ge. cōmunis generis. ō. generis. omnis generis. me. cor. La media sillaba abreuiada. me. pro. La media sillaba pducta o alōgada. pe. cor. La penultima correpta o abreuiada. pe. pro. La penultima pducta o alongada. j. decli. dela primera declinacion. E assi has de entender delas otras segū su numero. j. coniu. dela pmera coniugaciō. E assi delas otras segun su numero.

¶ Nota q o la dicion es monossyllaba. i. de vna silaba. O bissyllaba. i. de dos silabas. O trissyllaba. i. de tres silabas. O tetrassyllaba. i. de quatro silabas. O pentassyllaba. i. de cinco silabas. Quando dize. me. pro. O me. cor. siēpre se entiende q la media es luēga o breue enlas trissyllabas.

¶ Quando hallares. ps. Benedic. O. ps. Cōfitemini. O. ps. Domine exaudi. E despues se sigue. j. o. ij. has de entender q son muchos psalmos q comiençan assi. z por esso lo diuersifica segun el numero q se sigue. s. ps. Benedic. j. idest el pmero q comieça assi. Si dize. ps. Benedic. ij. idest el segundo q comieça assi. Agnetis. ij. idest enla segūda fiesta d sancta ynes. E entiēde se secundo aduerbialiter. i. segundaria mente o la segunda vez celebrada.

¶ Es tambien de notar que enlos vocablos que se leen enel breuiario no pudiendo yo discurrir tanta diuersidad como vsan todas las yglesias z religiones. Segui el breuiario romano como mas comun z mas autentico. Pero porq enel breuiario se ponen breues las lectiones: muchos vocablos puse delas leyendas enteras delos sanctos que halle en diuersos historiadores.

¶ Vocabularium ecclesiasticũ per ordinẽ alphabeti. Editum a Rhoderico ferdinãdo de sancta Ella: artium ꝛ sacre theologie magistro.

¶ Vocabulario ecclesiastico por orden del Alfabeto: cõpuesto por Ruy fernãdez de santa Ella: maestro en artes ꝛ santa theologia.

¶ De. a. letra.



A Es la primera letra en todas las naciones o porque todas sus letras remedã a la hebrea dela qual nascierõ. O por que a. es la primera voz delos niños quando nascẽ. O por que enla pronunciacion suena primero ꝛ mas dẽtro enla boca que las otras. Es preposicion Geñ. j. Diuisit lucẽ a tenebris. Aparto la luz delas tinieblas.

A. a. a. vide ah. por que mejor se escriue con. h. que sin ella.

A. ante. A.

Aalma. vocablo hebreo. significa virgen escondida o secreta o el secreto dela virginidad. Hieronimo ꝛ Origenes enlas interp̃taciones. vee lo haalma.

Aaron nombre proprio de vn summo sacerdote hermano de moysen. Interp̃tase mõte fuerte: o mõte de fortaleza cõ la qual se opuso a apartar los muertos y los biuos ꝛ incẽsando placo la yra de dios. Nume. xj.

A. ante. B.

Ab nombre hebreo. significa el mes de Agosto. Es tãbien parte dela oraciõ que dizen preposicion. E sirue al ablatiuo. Geñ. j. Diuidat aquas ab aquis.

Abba vocablo hebreo es. y es tambien siro. Significa pater grece ꝛ latine. en vulgar: padre. Marci. xiiij. ꝛ Ro. viij. Nota q̃ de abba se dixo abbas el padre delos monjes q̃ dizẽ abbad.

Abaccidẽtibus. vna dicion es indeclinable. Significa el que escriue las cosas que acaescẽ. Como haze el coronista lo q̃ en su tiẽpo passa. ij. Esdre. ij. Dionisio prueua esta y sus semejãtes ser dos diciones.

Abacuch. Nombre hebreo de vn propheta. Interpretase quien abraça. porq̃ se abraço conel amor de dios: o luchador. porq̃ lucho disputãdo osadamẽte cõ dios. Enel libro de abacuch propheta.

Abadon en hebraico. apolion en griego. Exterminãs vel dispergens en latin. significa quien destruye o derrama en vulgar. Puede se tãbiẽ interpretar abismo de escripturas. O ꝓfundo de infierno. Apoc. ix. pero segũ sant hieronimo ha de dezir labaddon.

Abalieno. nas. aui. enajenar o repudiar o desapropriar. O mucho ꝛ perfectamẽte desuiar. Eccli. xj. ꝛ j. Macha. xj. Dende abalienatus. ta. tum. muy enajenado. Esaie. j.

Abarim vltima acuta. Nombre de vn monte dõ de murio moysen. Deutero. xxxij.

Ab arimathia. vide arimathia.

Abatis. vna diciõ indeclinable. cõis ge. ꝛ me. cor. Nõbre es de officio. Significa quien mide ceuada o auena o otra cosa semejante o quiẽ tiene cargo de dar las medidas. ꝛ dize se de batis q̃ es ablatiuo deste nõbre batꝰ. ti. por medida.

Abdenago. nombre proprio de vno delos niños que fueron echados enel fuego. Interp̃tase. siruiendo callo. Idem azarias. Danie. ij. ꝛ. iij.

Abdias. dic. nombre proprio de vn propheta de los doze menores. Interp̃tase sieruo del señor. Enel libro de abdias.

Abdico. cas. me. cor. caui. por apartar o excluyr de si. y ansi se ha dico. cas. enel accento con los otros sus compuestos. ij. Cor. iiij.

Abdo. dis. abdidi abditum. me. cor. con muchos cõpuestos de do das dedi. significa absconder. Inde abditus abdita. tum. tãbien me. cor. secreto o escondido. Hym. Verbũ supernũ prodiẽs Redens vicẽ pro abditis. i. por los males secretos. es adiectiuo substãtiuado. Et hym. Vrbs beata hierusalẽ abditis patẽtibus. i. mostrãdo o manifestãdo los secretos. algunos libros tienen aditis. y entõce se exponga. i. las entradas patẽtes: o los secretos manifestados vel o en aditus. tus. tui.

Abduco. cis. xi. ctũ. me. pro. por lleuar vt in exaltatione sctẽ crucis. Itẽ por seduzir o engañar: maxie a cosa inhonesta. O por apartar o absentar o distraher dela verdad. Hebre. xiij. Dende abductus. cta. ctum. apartado.

Abductio. onis. fe. ge. el apartamiẽto o recusaciõ de ser ꝓsolado. o salir de si por fuerça de dolor o recusaciõ o destierro. ij. esdre. viij. ꝛ eccl. xxxviij.

Abel indeclinabile. El primer justo hijo de adam. Interpretase lloro o miserable o miedo o vanidad porque passo presto. Gen. iiij. et matth. xxiij.

Abeo. bis. biui. vel abij per sincopam. bitum. me. cor. in supino. por yr se o partir se. Gen. xxx. et ps. j. Beatus vir qui non abijt.

Abhorreo. rres. rrui. por aborrescer o auer asco o abominacion o menospreciar o repudiar. hym. A solis ortus. alguna vez se toma por ser ajeno o desusado de alguna cosa como diziendo abhorret a condicione mea.

Abias. bie. prime decli. nombre proprio de vn sacerdote. pone se indeclinable abia abia. Luc. j. De vice abia. i. abie. i. descendiente de abia. y por esto auia de ministrar su semana enla vez octaua. j. Paral. xxiiij.

Abiectus. cta. ctum. cosa vil y menospreciada y desechada: de abijcio. cis. ps. lxxxiij. Quam dilecta. et Eccl. xlviij. se pone por cosa echada o alcançada

Abiegnus. gna. gnum. pe. pro. positione. Nombre possessiuo. cosa del arbol que dizen abies. iij. Reg. v. et ij. Paral. iij. Tambien se puede escreuir sin g. vt abienus. pero con. g. es mejor y mas comun letra.

Abies. etis. fe. ge. pe. cor. es vn arbol que llaman en ytaliano abiedo: es como alerze o aliso. es alto liso blanco. creo que no lo ay en castilla. iiij. Regum. xix. et Esa. xiiij.

Abietarius. rij. mascu. ge. el carpintero que obra o labra de madera de abiete. Exodi. xxxv. puede se declinar tambien como adiectiuo. abietarius. ria. rium.

Abiezer. vltima acuta. nombre proprio. j. Paralip. vij. interpretase padre mio fuerte. O padre mio apartado. O ayuda o sanctificacion de mi padre: o piedra de ayuda. hebreo es.

Abigo. gis. me. cor. abegi. abactum. me. pro. por echar o lleuar delante o por oxear o ahuyentar o apartar. E dize se abigo. i. procul a me ago. Gen. xxxj. et Job. xxiiij. Asinum pupillorum abegerunt. i. auentaron lo o hizieron lo huyr o hizieron que los huerfanos lo perdiessen por hurtallo mejor. E nota que segun algunos quien hurta vna res se dize fur: quien toda la manada. abigeus. avn que sant hieronimo no guardo aqui esta differencia ant[e] pone abigere pro furari.

Abijcio abijcis abieci abiectum. me. cor. in presenti. et pro. in preterito et supino. por echar de si o deshechar o pelear o menospreciar. Dize se de ab et iacio. ij. Esdre. j.

Abimatu vide bimatus.

Abimelech indeclinabile. Nombre proprio hebreo. Interpretase padre mio rey. o el reyno de mi padre. Gen. xx. et Judicum. ix.

Abineunte puericia. beati Luce. vide iniens.

Abintestato aduerbio o nombre aduerbialmente tomado. significa sin hazer testamento. Sanctorum geruasij et prothasij.

Abinuicem. puede ser dos partes. y ansi ab preposicion rescibe el aduerbio inuicem en logar de su casual. significa el vno del otro. Dan. xiij.

Abissus. si. fe. ge. la profundidad del agua de. a. quod est sine et bissus quasi sine bisso. i. claritate. porque bissus es vna specie de lino muy blanco. y es fe. ge. Gen. j. greco es.

Ablactatus. ta. tum. participio dela passiua. destetado. Gen. xxj. et ps. Domine non est exaltatum. Dize se de ablacto. ctas. actiuo por destetar. j. Regum. j. et Osee. j

Ablatus. ta. tum. cosa quitada o tomada o apartada. Judic. xiiij. et Hiere. vij.

Abluo. is. ablui. me. cor. ablutum me. pro. de ab et luo. is. por lauar o limpiar o quitar manzillas o purgar. Esa. iiij. et Actuum. xxij.

Abnego. gas. me. cor. gatum. pe. pro. por negar. E tal acento guarda nego. gas. en sus compuestos Matthei. xvj. et Luce. xxij.

Abnuo. nuis. nui. me. cor. nutum. me. pro. por negar o recusar. y dize se de ab et nuo nuis. que no es en vso. Ruth. iij. et in sermone assumptionis.

Aboleo. les. me. cor. aboleui et abolui aboletum. et abolitum. por quitar o raer o deleznar o alimpiar o encender o oluidar o menospreciar o desusar o enajenar. Eccl. xlv. et Ambrosius in quadam homelia quadragesime.

Abolitus. ta. tum. pe. cor. quitado o raydo o desusado o cancelado o testado o deleznado. ij. Machab. ij. et Rom. iiij.

Abominor. sin. h. ante. o. pe. cor. aris. pe. pro. por aborrecer o denostar o tener en asco. Compuesto de ab. et ominor. ris. por agorear. Leuit. xxvj. et Rom. ij. donde se dixo abominabilis et hoc abominabile. cosa aborrescibile o de auer asco. Deut. xxij. et Job. xv. Et abominandus. da. dum. j. Macha. j. cosa aborrecida et abominable. Et abominatio. onis. tal orror o asco o aborrecimiento. Exod. viij. et Marci. xiij.

Abortio. tis. tiui. pro parir muerta la criatura o engendro que dizen mouer. Job. [i]xj. hallase tambien abortior. ris. deponens.

Abortiuus. ua. uum. pe. pro. lo que nasce muerto o ante de tiempo. Job. iij. et j. Corin. xv.

Abra. bre. nombre proprio dela esclaua de Judith es tambien nombre apelatiuo y quiere dezir sierua aborrada. et dize se abra desta preposicion. ab. et ara. are. porque antiguamente dauan la libertad cabe el ara o altar. Judith. viij. et x. Abra pedissequa nomen prop[ri]umque puelle.

Abram. es nombre compuesto de abba que significa padre. et ram que significa excelso. padre muy

alto. Gene.xij. E diziendo abraam añadieron le vna letra scilz.a. E significa padre de muchas. Entendiēdo gentes. Geñ.xvij.

Ab re.i.sin causa o sin prouecho. Augusti. z Grego.in homelia quadragesime.

Abrenuncio.cias.por renūciar. inde abrenūciās. antis.por quien renūcia.S.mēne.

Abreuio.uias.abreuiar. Marci.xiij.

Abrogo.gas.me.cor.por quitar o priuar. sancte katherine.

Abrumpo.pis.abrrupi.ruptum. por romper o apartar rompiendo. Leuit.v.z.xiij.

Abrupt⁹.ta.tū.me.pro.logar sin camino. Sancti benedicti.z.S.gregorij. z cōparatur abruptissimus. ma. mū. abruptissime petre.j. Reg. xxiiij. peñas eminētes excelsas y muy altas.q. ab accessu hominum rapte.

Abrupte aduerbiū.me.cor.fm aliquos: impetuosa o inconsiderada o exarrutamente. de abruo is. Augusti.in homelia.fe. v. prime ebdomade quadragesime.

Absalon.onis.pe.pro.in quadrissyllabis. Interpreta se paz de su padre por el cōtrario. La dio guerra a dauid su padre.ij. Reg.xv.

Abscedo.dis.si.sum.por apartar se o yr se. Hym. Jam lucis orto.dende abscessus.sus.sui.la yda o el apartamiento. Ruth.iij.

Abscido.dis.di.sum.de abs z cedo cedis. mudada la.e.en.i.luēga por cortar. Zacha.xj.z Mathei.v.escriue se con vna.s.enel supino.

Abscindo.dis.abscidi.ssum.de ab z scindo.tābien por cortar o tajar.dende abscissus.ssa.sum.por cosa cortada o tajada. Esaie.liij.z Gal. v.dēde Abscissio.onis.fe.ge.por cortadura o por el auto de cortar. Sanctorū Nerei z achillei z pancratij. Avn que abscisio puede descender de abscido. E entōce se escriue con vna.s.abscindo abreuia la penultima o media del preterito.

Abscondo.dis.abscondi vel abscōdidi segun prisciano absconditum vel absconsum por esconder. Geñ.iij. z Matthei. xj. dende Abscondite aduerbio escondidamente.ij. Regū.xij. Et absconditum.ti. z absconsum.si. substātiuados in neutro genere. por logar secreto o escondido. Matthei.vj. z abscōse aduerbio secreta o escōdidamente. Sapientie.xviij.

Absisto. tis. de ab z sisto. tis. por estar lexos o apartar se. Hym. Jam lucis orto. z Hym. Aures ad nostras. absisto. esto lexos. assisto. esto cerca o presente.

Absinthium.thij.neu.ge.nōbre griego de vna yerua o arbusta muy amarga que dizen axe..xio. Prouerb.v.z Hiere .ix.y has de saber que la.t. no muda su son en.c.porque se sigue.h.despues dela.t.ante dela vocal.como en Corinthios.

Absolesco.scis.leui.letū. inchoatiuū. Ex absoleo les. por dessallecer. Como cosa passada z que se dexa de vsar dende absoletus.ta. tum.cosa que ya no se vsa.

Absoluo. uis.por exponer. o declarar o concluyr o explicar o absoluer o desatar.ij. Esdre vltimo z Actuum.xix.

Absonus.na.num. me.cor. cosa que suena mal o absurda o increible. S.francisci.

Absorbeo. bes.bui. vel absorpsi. absorbitum vel absorptum.por absoruer o cōsumir: halla se tābien. obsorbeo. de sorbeo z ob. enel mesmo significado. ps.lxviij. De absorbeo desciende absorptus.ta.tū.absorpta mors.destruyda o acabada.j. Corin.xv. Absorpti sunt iuncti petre.i. dissipados o consumidos. ps. Dñe clamaui.

Absq3. preposicion que sirue al ablatiuo significa sin.como absq3 peccato.sin peccado. Geñ.xlj. z Hebre.iiij.

Abs te.i.a te.de ti. ps. Quā dilecta. z Matth.v.

Abstergo.gis.si.sum.de abs z tergo.gis.por alimpiar o quitar manzilla o lauar la.iij. Regū.xx. z Hym. Tu trinitatis.

Abstineo.nes.me.cor.abstinui.abstentū. por abstener. Nume.vj.z.j. Pet.ij.

Abstractus.cta.ctum.i.diuiso o apartado. Jaco. j.desciēde de Abstraho.his.xi.ctum.por quitar o distraher. Deut.xiij. z Eccs.ij.

Absum.abes. absui. por no ser o por ser absente. Absit a me.idest lueñe o lexos sea de mi.j. Paralipo.xj.

Absumo absumis. psi.ptum. media producta per b. in prima syllaba. gastar consumir o acabar. Leuiti.vij.z in sermone martyrum tempore paschali.

Absurde aduerbio.incōueniēte o intollerable o reprobable o indigna o impropriamēte. In sermone de virginibus. z dize se de absurdus.da. dum.adiectiuo. cosa q̄ no se puede oyr de orejas pias.prol.in epl'as Pauli.

Abutor.ris. vsus sum. por mal vsar cōtra natura o cōtra razō. o por vsar de alguna cosa en otro modo o vso de aquel para q̄ fue fecha. Geñ.xix. z Trenor.v.

Abusio.nis.fe.gene.mal vso o peruerso delos dones de dios o de sus beneficios. ps.xxx.

A.ante.C.

Acaliculis. vna dicion es indeclinable significa repostero o botiller o .l que sirue de copa. el qual tambien se dize pincerna en latin.y dixo se acaliculis.de a.y caliculis ablatiuo del plural de caliculus que es diminutiuo de calix.z significa calezico o calezillo y por semejante se dize asecretis el secretario. z a responsis. el que dize alos

otros la determinacion del principe. nombres son de officios.
Accelero.ras.raui. ratũ. apressurar se. Geñ.xviij. ꝛ abreuia la penultima donde tiene quatro sylabas. Accelera vt eruas me. ps.xxx.i.apressura te o aquexa te o ven presto a librar me.
Accendo. dis. accendi. accensum. por encender. Judith.viij.ꝛ Luc.xv.
Accepto. ablatiuo puesto por aduerbio de acceptus. accepta. acceptum. por accepto ꝛ caro ꝛ gracioso a alguna. donde accepto significa graciosa ꝛ acceptablemente. Roma.iiij. Cui deus accepto fert iusticiã.i.graciosamente.
Accepto.ptas.frequentatiuo de accipio. pis. por tomar amenudo. Significa tambien lo que dezimos aceptar o auer por bueno o grato. ps.l.
Acceptor personarum.se dize quien faze por vno mas que por otro sin causa o poniendo por causa lo que no es causa. Actuum.x.
Acceptus.pta.ptum.cosa accepta o grata o tomada.j.Reg.xviij.ꝛ Actuum.x.
Acer.ꝛ hec acris ꝛ hoc acre.ab acuo acuis. fuerte. o amargo o agro o cruel o animoso o aspero. y compara se acrior. acerrimus. Augus.in sermone resurrectionis.v. Dicitur arbor acer. vir fortis ꝛ improbus acer. Arbor acer se dize en vulgar agrazejo o arze. ꝛ haze enel genitiuo aceris o acri segun Seruio.
Acerbus.ba.bum. adiectiuo cosa aspera o agra o amarga. Ezechie.xviij.ꝛ Ambrosius in quadaʒ homelia quadragesime.
Accerso.sis.siui.situm.vel accersio. sis.iiij. cõiuga. por llamar.accersi simonem. Actuum. x. llama a simon pedro. dẽde Accersitus accersita accersitum.llamado. Geñ.xxvj.ꝛ Mar.xv.
Acceruo.uas.por ayuntar o acumular. Eccl.xiiij.
Aceruatim. aduerbium congregandi a monton o amõtonadamẽte. Sapiẽtie.xviij.
Aceruus.ui.mascu.ge.monton.iiij.Reg.x.o ayuntamiento. Josue.vij.
Accessus.accessus. accessui.mascu. generis. ꝛ.iiij. declinationis. allegamiento o aduenimiento. S.Augustinus.
Acetabulum. acetabuli neutri generis per vnum c.vaso de vinagre per duplex.c.era vn vaso en que aceptauan ꝛ rescibian los sacrificios liquidos para examinar los si eran para offrescer o no.abreuia la penul.Exo.xxv.
Acetum.aceti.neu.gene.vinagre. Numeri.vj.Et Joannis.xix.
Achab. nombre proprio de vn rey. interpreta se hermano del padre.iij.Regũ.xvj.
Achademia. mie. pe. cor. vn lugarete cerca de Athenas vna milla o media legua. donde estudio y enseño. Platon.prol.B.ca.j.
Achaia.ie.nõbre de vna prouincia de grecia.y produzen los griegos la penultima. pero el vso de los latinos la abreuia.prol.in Lucam.
Acharis.dis.me.cor.segun el vso. cõis ge. persona desdonada o desgraciada o dessabrida.greco es. dicho ab. a. qđ est sine. ꝛ charis gracia. Eccl.xx.eucharis gracioso.Epicharis. vl ephycharis.biẽ gracioso o sobregracioso.
Achates.tis.masculini generis. me.pro. nombre es de piedra preciosa grande con venas blancas.y tiene dos species.vna se dize cretica. que tiene encolor las venas aereas. y tiene virtud para hazer el hombre gracioso y facundo y fuerte ꝛ libre de peligros. Otra se dize indica que tiene vnas como gotas de sangre y aprouecha ala vista y contra la ponçoña y la sed. ꝛ segun diascoride si se acciende o escalienta es olorosa Exodi. xxviij. puede ser dela primera declinacion achate in genitiuo.
Acheldemac. se interpreta campo de sangre. Matth.xxvij.ꝛ Actuum.j.porque achel en hebrayco es campo. emac quiere dezir de sangre. hebreo es.
Achila.le.me.cor.nombre proprio de vn logar.j. Reg.xxvj. Ecce dauid absconditus est in colle achile.hebreo es.
Achimaas. interpretatur. hermano sin consejo. ij.Reg.xviij.hebreum est.
Achitophel.se interpreta cayda de padre. ij. Regum.xv.hebreo es.
Achor.se interpreta valle de turbaciõ. Josue.vij. hebreo es.
Acide aduerbium.me.cor. azeda o anxia o dolorosa o triste o cuydadosa o trabajosamente. Eccl.iiij.
Acidia acidie. feminini generis.penul. cor. nombre del seteno vicio capital. en griego se dize akedia. pe. pro. que en nuestro vulgar podemos llamar azedia. y es vn dessabrimiẽto o torpeza mental que haze al hombre descontento delo spiritual ꝛ por conseguiente negligente enlo que deue hazer. y es vn tedio espiritual del qual dize el psalmista. Dormitauit anima mea pre tedio. Cassianus de origine vitiorum.
Acidior.aris.por enojar se o estar triste o enojado o ayrar se. dize se de acidia que es tristeza o molestia o cuydado o enojo. Eccl.vj.ꝛ.xxij.
Accidit. me.cor. accidebat. vbo impersonal. por acaecer. Geñ.xxvj.ꝛ Actuum.xx.
Acies.me.cor.aciei.feminini generis. haz o batalla de gente armada. Deut.xx.toma se tambiẽ por la agudeza dela vista o del arma de fierro amolado o afilado o aguzado. Hebre.xj. ꝛ beate Agnetis.v. Est acies oculi ferri belliq; caterua. ꝛ has de saber que su genitiuo produze la pe

nultima.porque quãdo el genitiuo z datiuo de la.v.declinacion tienen tres vocales cõtinuas produzen. e. ante.i. vt diei.aciei. pero si tienen consonante ante.ei.abreuian.e.ante.i.vt fidei: spei.

Accinctus. cta. ctum. vestido o aderaçado o armado.iij. Reg.xviij. z Esaie.xv. Accinctus renes. Neemie.iiij.per sinodochen.i.habẽs accinctos renes.

Accingo.gis.xi.ctum.de ad.z cingo. por armar se o vestir se o adereçar se o ornar se. Accingitur pugnaturus.precingitur seruiturus. Succingitur iturus. Pero muchas vezes no se guarda tal differẽcia. Dẽde accingẽs. entis. participio. Accingẽtes nauẽ.Act.xxvij.i.armantes.

Acinus.ni.me.cor.el grano.dela vua o de granada o de yedra o de sabuco o sus semejantes o granillo que esta en medio del grano dela vua. Nume.vj.ab vua passa vsqz ad acinũ enel hebreo dize. desdel hollejo hasta los granillos q̃ estan en medio delos granos de vua. creo que de aqui tomo nuestro vulgar a dezir hazino al q̃ es poquito o mezquinito o encogido o auaro

Accio.cis.acciui.citum.por llamar.dize se tambiẽ accieo.es.ij.coniu. tãbien enel preterito acciui. acitũ enl supino y puede se tambien dezir accitus.ta.tũ.llamado.Hester.iiij.z.ij.Machabeo. iij.pero si accitus se diriua de accio.iiij.coniu. pduze la media.y si de accieo.es.abreuia la.

Accipio. accipis.me. corre. por tomar.Geñ.iiij.z Apoca.xxij.

Accipiter.tris.mas.ge.pe.cor.aue de rapina.z tiene muchas species.la principal es la q̃ dizen azor o açor. Leuit.xj.z Job.xxxix.llama se tãbiẽ astur pero astur se dize açor prima.

Acclamo.mas.me.pro.por reclamar cõtra alguno.Actuum.xxij.

Acclinis z hoc accline.cosa inclinada.o descẽdida llana.como accliuis.ue.cosa alçada o sobida llana como de collado. Jn sequentia misse pro defunctis.ha de dezir oro supplex.z acclinis.i.humilde z iclinado.no accliuis como algũos leen que querria dezir sobido o alçado o erigido.

Accola.le.me.cor. cõis ge. morador o aduenedizo o peregrino. Leuit.xviij. z.p̃s.ciiij.y pone se cois ge.vel neu.ge.Act.vij.Erit semẽ eius accola.x. Accola nõ propriã: propriam colit incola terram.muchas vezes no se guarda esta diferẽcia como Act.xiij.z Esaie.liiij.

Acolythus.thi.mas.ge.me.cor. ministro o siruiente.greco es.dicho de acolitho verbo que es sequor in pontificali.

Acomẽtarijs.vna diciõ indeclinable.chanciller o ordenador de leyes para buena gouernaciõ o relator.ij.Reg.viij.z Esa.xxxvj.

Accommodo accommodas.i.ad commodum dare.s.prestar las otras cosas.como mutuare es prestar dinero.es tãbien accõmodare.applicar o dar o añadir.sicut acõmodare fidem.vel aurẽ Eccs.vij.z prol.Reg.y escriue se cõ dos.mm.

Acquiesco acquiescis.eui.etum.acceptar o obedescer o cõsentir.Geñ.xvj.z.j.Thim.vj.

Acquiro acquiris acquisiui acquisitum.ganar. Genesis.xxxj.z Eccẽs.iij. Dende Acquisitio acquisitionis por ganancia.Prouerb.iij.z.j.Pet.ij.

Accrescens accrescentis.cresciente o lo que cresce Geñ.xlix.

Acrimonia.nie.pe.cor.asperidad.viuacidad o vehemencia o agudeza. Ambrosius in sermone aduentus.

Acriter aduerbio.agramente o fuertemente.Judicum.xj.

Acrius aduerbium comparãdi.mas fuerte o mas duramẽte.Hym.Primo dierum.

Acroceraunia. niorum. neutri generis z pluralis numeri se dizen montes grãdes o altos en que muchas vezes caen rayos.y dize se.q. montes fulminados.de acros que en griego es mons.z ceraunos que es fulmen o de acros monte z ceranium.nij.que se dize de ceras que es cornu.z amnis que es agua o rio.q.peña eminente enla mar que sale como cuerno. Jtem dize se la tempestad o ondas dela mar.ij.prol. Paral.a troade per leuchatem z acroceraunia ad siciliam.aqui se toma en especial por ciertos montes que estã entre armenia z iberia de asia o por los mõtes de Epiro.

Acsi.assi como o como o quasi.Hierony. in sermone assumptionis.

Actito. tas. ui. frequentatiuo de ago agis.i.Por vsar o frequentar o muchas vezes hazer. me. cor.S.nicholai.

Accubitus.tus.tui.pe.cor. el auto de assentar se a comer o acerca de otro o acostar se acerca de otro.Thob.ij.z Canti.j.

Accubo accubas accubui accubitum.por echar se o estar echado cerca de otro.me.cor.in presenti con los compuestos de cubo cubas. Genesis. xxix.Dende Accubans accubãtis participium. Hiere.xxxiij.

Aculeus aculei.masculini generis.pe.cor. el aguijon del aguijada para los bueyes o otro semejãte o el delos animales como de abeja o de abispa.Apocalip.ix.dende Aculeatus.ta.tum.guarnecido de tal aguijon. Hiere.lj. tambien es vn linaje de tormento que se vsaua que era agudo z pungia como aguja. z dize se aculeus de acus avn que no guarda la razon de diminutiuo o dize se llaga o cuydado o enojo o tristeza por semejança porque punge.

Accumbo.bis.bui.bitum. por comer o por assentar se a comer o acerca de otro como a mesa o por acostar se cabe otro.o por comer.q.todo el cuerpo acostado sobre el cobdo.Eccl'.ix.τ Luce.xiij.

Acumen.nis.me.pro. por la agudeza o sotileza. S.hieronimi.

Acuo.acuis.acui.acutum.por aguzar.Deut.xxxi. ps.cxxxix.

Accurati⁹ aduerbio.mas diligēte o estudiosa o cōpuestamēte. In sermone dñice.iij.aduentus.

Accura.ras.ui.prime cōiu.τ me. pro. por ornar o componer. Ambrosi⁹ in sermone aduētus.inde accurat⁹.ta.tū.cosa hecha con grād cuydado τ diligēcia.sanctorꝝ Chrisanti τ darie.

Acus.cus. cui.mas.τ fe.ge. segū prisciano. la aguja.Mar.x.τ Luce.xviij.

Accuso.sas.por acusar.Geñ.xxxvij. τ Apocal'.xij.

A.ante.D.

Adam.de.mas.ge.vltima acuta. nombre del primer hōbre. Interpretar se.ombre o terrenal o tierra bermeja. porque quādo dios lo plasmo la tierra se torno carne.Geñ.j.

Adamas.antis.me.cor.in recto.y toma.n.enlos obliquos.mas.ge.piedra preciosa de india q̄ dizē adamēte.tāto dura q̄ ni hierro la puede quebrar.ny fuego escalētar.pero enternece se.y par te se como se vnta cō sangre reziēte de cabrō.es chica y fea.y enel color semeja al hierro. y enel esplandor al cristal.Ezehie.iij.τ Zacha.vij.

Adamātinus.na.num. cosa dela tal piedra y produze la. pe. en prosa.j. prol'.B. ca.vij. τ hiere. xvij.adiectiuo es.

Adamo. adamas. me. cor. amar. Geñ. xxxiiij. τ hiere.ij.

Adaperio.ris. rui. pertum. abrir.ij. Machab.j.τ Marci.vij.dēde adaperiēs participio.

Adaperiēs vuluam.i.el primo genito.porque primero abria la madre o la matriz donde el niño se engēdra o la puerta por do nascemos. porq̄ vulua.quasi valua se ethimologiza q̄ es puerta Nume.viij. τ Luce.ij. vbi nota q̄ nuestro señor no abrio el claustro virginal porq̄ salio milagro samente quedando entero el sello dela virginidad como salio del sepulcro y entro a sus discipulos cerradas las puertas.y subiēdo penetro los cielos. y por esso adaperiens vuluam se ha de esponer.i.primogenit⁹.no primogenito por que nacio otro despues del.sino porque ante el ninguno nascio.

Adaquo.quas.me.cor. por dar a beuer agua. Gene. xxiiij. τ.xxix. se pone actiuo avn q̄ algunas vezes se pone adaquor.aris.deponente.

Adar. vltima acuta.el mes de marzo.hebrayce τ siriace.ij.Esdre.vij.τ.ij.Macha.xv.sed hester iij.se pone por hebrero segun algunos.

Adaugeo.ges.xi. adauctū. añadir o acrescētar.ij. Regū.xxiij.τ Luc.xvij.dende Adauctus adaucta adauctum. adiectiuo amplificado o acrescentado.

Addecimo.mas.pe.cor.por tomar o coger el diezmo.j.Regū.viij.

Adeo. dis.adiui. aditum. por yr a algun logar o persona de ad τ eo.is.y rige acctō por si. a causa dela preposiciō.vt adij regem.fuy al rey.Sapientie.viij.τ.ij.Macha.iiij.

Adeo.me.cor.aduerbio quantitatis.i. en tanto. S.marie magdalene.

Adeps.pis.me.cor.in obliquis.mas.gene.la gordura de dentro. Geñ.iiij.ꝟ. Intus adeps aruina foris pinguedo ꝙ mixta.dize se tambiē el tutano del grano de trigo. ps.cxlvij. y la grossura delos intestinos.pinguedo la dela carne.

Adeptus. pta. ptum. cosa ganada de adipiscor. ris.adeptus sum.Eccl'.xlvj.Adepta in plurali. cosas ganadas.hym.Angularis fundamentū. y pone se el participio en significacion passiue a vn que desciende de verbo deponēte.y es adepta adiectiuo substantiuado.

Adequo. quas. me. pro. por derrocar o allanar por tierra.Esa.xxviij.τ Ezechiel'.xiij.

Adhereo.res.hesi.arrimar se o allegar se. Geñ.ij. τ.j.Corin.vj.

Adhibeo.pe.cor.adhibes.me.cor.adhibui.in preterito.tomar o rescebir consigo. iij. Regū.xij. τ Matthei.xviij.

Adhortans.antis.participio de adhortor verbo comun.quien mueue o aguza o abiua a hazer al guna cosa.Exodi.xxxij.

Adiaceo. ces.cui.me.cor. in trissyllabis cum alijs cōpositis a iaceo.por estar cerca.Deut.ij.τ Ro. vij.Inde adiacens.centis.participio.adiacens stagnum.cercano estanco.ij. Machab.xij. lago que estaua cerca.

Adijcio adijcis adieci adiectum.iij.coniugationis me.cor. in presenti τ pro. in preterito. añadir o segundar o aponer alguna cosa.ps.xl. τ Matthei.vj. Dende adijciens.entis. participio. qui en añade. Augustin⁹ in sermone dominice.iiij. aduentus.

Addico.cis.xi.me.pro.deputar o destinar o apropriar o adiudicar o cōstreñir. ex addico dicitur addictus.cta.ctum.in sermone.S.laurētij martyris.adjuddicado o constreñido.

Adiectum.cti.cosa añadida o sobrepuesta de adijcio.Eccl'.xlij.

Adimpleo.ples.pleui.pletum.henchir o complir o acabar.ps.xv.τ Matth.v.

Adincresco adincrescis.creui. adincretū. crescer.

Eccl.xxiij.

Adinuenio.adinuenis.adinueni. adinuētum.hallar.Exod.xxxv.z Sapientie.xiiij.

Adinuētio.onis.fe.ge. el hallar de nueuo o nueuo modo de pecar. Judicū.ij.z.ps.xxvij.z dize se de adinuenio.nis.pe.cor.in pñti. Jtē adinuētio.obra marauillosa z sobre natura.Esa.xij.toma se por obra meritoria. Esaie.iij. Dicite justo qm̄ bene: qm̄ fructum adinuentionum suarum comedet.

Adinuicē. aduerbio.pe.cor. vno a otro o vnos a otros.Luce.xxiiij.

Adipiscor.ceris. adeptus sum. adipisci. por ganar o fallar o conseguir.construye se con accusatiuo.Eccl.xliiij.z Heb.vj.

Additamentum.ti.neu.ge.cosa añadida o añadedura de addo.dis.Esa.xv.

Aditus.tus.tui.iiij.decli.mas.ge.me.cor. la entrada.ij.Macha.j.z Judith.x.z Hym.Urbs btā. dō de algunos tienē abditis patētib⁹. y paresce estar substātiuado o se declina hoc aditū.ti.z significa mas ppriamēte logar secreto.pero cōiter se pone.iiij.decli.S.thome.mar.vide in abdo. Dionisio dize hoc adytū.con. y griego z lo diriua de.a.z dyo.greco que es ingredior.z ansi no descēderia de eo.is.

Aditus.ta.tū.me.cor. ydo o yda a otro. de adeo dis.adito regc.i.despues de yr al rey o ydo al rey o fue al rey.ij.Macha.iiij.

Adiudico. dicas.pe.cor. por determinar causa o sentenciar o escriuir la sentēcia.Luc.xxiij. dēde adiudicatus.ta.tum. juzgado o sentenciado. Deut.xxj.

Adiumentum.ti.neu.ge. ayuda.in homelia martyrum paschali tempore.

Adiūgo.gis. ayūtar.Deut.xxviij.z Act.viij.

Adiuro.ras.ui.por cōjurar a otro. me. pro. z ansi lo guarda.iuro.ras.en sus compuestos. sacādo deiero.y peiero q̄ tiene la media breue.ij.Re.xxij.z Mar.v.

Adiuuo.uas. adiuui. adiutū. me.cor. in presenti. z pro.in p̄terito z supino.por ayudar.ps.xliij.z Luce.x.

Addo.dis.addidi.por añadir. Leuiti.xxvj.z Luce.xx.Dende.Additus.ta.tum.me. cor. añadido o adiuncto o allegado. Esa.xxix.z.j.Machabeo.iij.

Adliquidum.aduerbium.pe.cor.clara o expressamente.prolo.Esa.

Adminiculor. aris. por ayudar o aprouechar. dende.Adminiculum adminiculi.cosa que ayuda o aprouecha. neu.geue. Hester.xvj. z Ambrosius in homelia infra octauam penthecostes.

Administratorius. ria. riū.adiectiuo de administro.tras.cosa q̄ administra o sirue.Heb.j.

Administro. tras. administrar o gouernar o disponer.ij.Reg.xj.z.j.Pet.iiij.

Admiror.admirari.por marauillarse.Eccl.xxvij. z Actuum.iiij.

Admisceo.sces.scui.xtum.mezclar.Eccl.xxiij. dende admixtio.tal mezcla.Leuiti.vij.

Admissura.re. pe.pro. fe.ge. el auto carnal delos animales mayormente de cauallos o asnos.y es propriamente quādo los admitē o echā en vno parar engendrar.Geñ.xxx.

Admitto admittis. si.admissum. verbo actiuo por recebir o otorgar. Tob. vj. admitteris.pe. pro. i. recipieris. seras rescebido.Toma se por cometer. Act.xxv. z Eccl.xj.z Mar.v. dende. Admissus admissa. sum. Tomado o traydo. sancte Agnetis.

Admodum. vna dicion es. me.cor. aduerbium. mucho o grandemente.prol.Ezechie. z.S.nicholai.

Admoneo.nes.me.cor. in secunda persona. nui. nitum. me. cor. amonestar o requerir o traer a memoria.prol.Agei.z Titi.iij.

Admonitio.onis.de admoneo.nes.el amonestamiento o escriptura do esta escripto o memorial delas cosas passadas.ij.Esdre.ij.

Admoueo.ues.me.cor. in scda persona admoui. por aponer o aplicar o mouer vna cosa hazia otra. Admouere exercitū ciuitatibus. es lleuar o mouer la hueste contra las cibdades.j. Macha.v.z.S.vij.fratrum machabeorum.

Adoleo.les.leui.vel.lui.adoletum.vel adolitum me.cor.in trissyllabis.quemar o encēder o crescer.Exod.xxx.z.iiij.Reg.xiiij.

Adolesco.scis.inchoatiuū de adoleo.por crescer. dēde adolescēs.tis.el q̄ cresce o el moço.z cōparat adolescētior.ps.cxviij.z Luc.xv.Adolescētulus el niño o moçuelo.ps.lxvij.adolescentula la niña o moçuela.iij.Reg.j.adolescētia la mocedad.Job.xiij.vide etas.

Adonay. indeclinabile ab adon qd est suauitas. vno delos.x.nombres de dios. fm hebreos. y quiere dezir señor. Judith.xvj.z dñica.ij. aduētus.vide nomen.

Adonis.dis.mas.ge.me.pro.in recto.z pe.cor.in obliqs.el enamorado de ven⁹.al qual ma[ato] vn puerco herido del.o es el idolo de ven⁹.Ezech.viij.puede hazer enel gtio adonis.z tābiē fue ppio nōbre dō vn past[or] y de vn rio de phenicia.

Adoperio.ris.rui.pertū. por cobrir.dende adopertus.ta.tum.cosa cubierta. Ambrosius in homelia do.xiiij.post penthe.

Adoptio.onis.fe.ge. la porhijaciō o adoptacion por la q̄l el hijo no natural se haze hijo por gra. z d[iz]e se adoptio per syncopam de adoptatio.

Roma.viij.ꝛ Ephe.j. desciende de adopto. tas. por porhijar. Exod.ij.ꝛ Hester.ij.
Adorior.eris.vliris.ortus sum.cometer o saltear o nacer cerca. Ambro.in om̃.fe.vj.aduen.
Adoro. ras.adoraui.me.pro. Adorar. Judicum vij.ꝛ Apoč.iiij.
Adriaticum mare.se dixo de adria grece.i.piedra porque es muy pedregoso. E dize se enla apulia la parte cerca dela cibdad que llaman syponto ꝛ agora se dize manfredonia.S. Michaelis.
Adrimẽtin⁹.na.nũ.cosa de adrimeto cibdad grã de cerca de bizãcio en affrica. otros dizẽ adrumẽtinus.na.nũ.pe.pro.adiectiuo.cosa de adrumẽto cibdad de affrica. Actuum.xxvij.
Adsum.ades.affui.adsumus. vel assum.assumus. ꝭm probatiores por ser presente. Deut.xxij.inde affuturus.ra.rum. cosa q̃ ha de ser p̃sente.j.proꝉ. amos.ꝛ nota q̃ los q̃ escriuẽ assum ꝛ assumus pronũcian adsum ꝛ adsumus por mejor son que dizẽ euphonia.y tãbien por hazer differencia de assus sa.sum.por cosa assada.
Adduco. cis.xi. ctum. me. pro. traer assi a otro. Geñ.viij.ꝛ Actuum.v.
Aduebo.his.aduexi.ctum.por lleuar à algun logar. Dende aduecto.ctas.frequentatiuo.por lleuar a menudo.
Aduena.ne.me.cor.ꝛ cõmunis ge. aduenedizo o estrãgero. Geñ.xix.ꝛ Actuum.ij.
Aduenio aduenis. me. cor. adueni.me. pro.por venir:ꝛ ansi lo guarda venio en sus compuestos. Exod.xiiij.ꝛ Apoca.xj.
Aduento.tas. frequẽtatiuo de aduenio aduenis por venir:dende se dize su participio aduentans antis.S.hieronimi.
Aduentus.tus.tui.mascu.ge. auiento. o venida. Judi.vj.ꝛ Jaco.v.
Aduersus.sa.sum.cosa cõtraria.nihil aduersi. Judicum.viij. idest ninguna cosa cõtraria.esta substantiuado in neutro genere.stabant ex aduerso. Exodi.v.estauan delante dellos o contra ellos o ala otra parte dellos.
Aduersarius.rij. mascu. ge. aduersario o contrario.Exodi.xv.ꝛ.j.Peꝉ.v.
Aduersatrix.tricis.fe. ge. aduersaria contraria o enemiga. Hieremie.iij.
Aduersor aduersaris aduersatus.sum.cõtradezir o cõstrastar o desechar. Aduersatus est.i. repelio o alãço.Exodi.xxiij.ꝛ Job.xxx.ꝛ.j.Thi.j.
Aduersus.preposiciõ que sirue al acusatiuo.significat contra.Geñ.iiij.ꝛ.j.Peꝉ.ij.
Aduerto. tis. ti. por considerar o discerner. sicut animaduerto.S.Johan.baptiste.ꝛ Aug⁹. in sermone dominice.iiij.aduentus.
Aduesperasco. scis.inchoatiuo. hazer se tarde o começar a anochecer. Luce.xxiiij.

Adulor. laris. lisonjear. me.pro. ꝟ. Dicito presto lor:consolor:semper adulor. Dende adulatio fe.ge.lisonja. Eccꝉ.vij.ꝛ.j.Thessa.ij.
Adumbratus.ta.tum.occulto o cubierto. Augu. in sermone quadragesime.
Aduro.ris.si.ustum.por mucho quemar.ꝛ metaphorice.por infamar.y es actiuo. In sermone annũciationis.ꝛ pro.me. Dende adurẽs participio. me.pro.quien quema. Deutero.viij.
Adulter.teri.ma.ge.el q̃ duerme cõ el la legitima muger de otro:o el casado q̃ duerme cõ otra que no es su muger. Deuꝉ.xxij.ꝛ.j.Corin.vj.
Adultera.re.la q̃ duerme conel marido de otra: o la casada que duerme con el que no es su marido. Leuitici.xx.ꝛ Matthei.xij.
Adulteriũ.rij.neu.ge.el acto carnal del adultero: o dela adultera. Nume.v.ꝛ Johan.viij.
Adulterinus.na.num.el o la que nasce de adulterio o cosa que a el pertenece. Sapientie.iiij.
Adultero.ras.pe.cor.por obrar adulterio. Hieꝛ. vij.ꝛ Matthei.xix.muchas vezes se tomã por semejãça por no guardar la integridad deuida.
Adultus.ta.tum.crescido.Geñ.xxv.ꝛ Exod.ij.
Aduno.nas.me.pro.por allegar.ij.Paraꝉ.xxix.ꝛ Ezechielis.xj.
Aduoco.cas.me.cor.por llamar o abogar. Mathei.xviij.ponese deponente.Eccꝉ.xxxij.avn que es actiuo como voco.
Aduocatus.ti.mascu.ge.pe.pro. abogado.j. Johan.ij.o llamado.Eccꝉ.xiij.
Adustio.onis.fe.ge.quema o el acto de quemar. Exodi.xxj.
Adustus.ta.tum.cosa quemada. Danie.iij.

A.ante.E.

Aedes.dis.fe.ge.in singulari significa templo con cuyo es enel genitiuo: vt aedes virginis. aedes petri.in plurali las otras casas. Leuiti.xxv.ꝛ Ezechielis.xliij.
Aedicula.le.fe.ge.pe.cor.diminutiuo de edes. la casilla. Judicum.xvij.ꝛ.iiij.Regũ.xxiij. Semejãtes nõbres siempre abreuian la penultima.
Aeditus.tui. mascu. ge. scõe decli. el que guarda la casa o templo. Osee.x.ꝛ Ezechieꝉ.xliiij. dixose de aedes ꝛ tueor.
Aemilia.lie.fe.ge. se dezia la tierra desde plazencia en lombardia hasta boloña. Dende el emilius lia.liũ.el q̃ era de aquella tierra.S.ambrosij.
Aemul⁹.la.lũ.el perseguidor embidioso.j.Re.j.
Aemulator.toris.mascu.ge.grãd zelador o amador. Actuum.xxj.
Aemulor.laris.deponens.por amar.j.Corin.xij. por remedar. Roma.xj. por auer embidia.j.Corin.x.ꝟ.Emulor inflaꝉ:amat:inuidet:atq; imitaꝉ
Aemulatio.onis.fe.ge.la cõtencion. o turbacion.

prol'. Eple ad Corin. Itē la embidia. ij. Corin. xij. Item el amor. Phil'. iij.

Aeneus.nea.neum. media correpta. cosa de cobre. Levitici.xxvj.

Aenigma.tis.neu.ge. sentencia obscura o figurativa o semejança o oscuridad o questiō obscura τ dubdosa como problema. iij. Reg.x.τ.j. Corin. xiij. grecum est.

Aequus.qua.quum. cosa justa o ygual. Exo.xxvj.

Aer.eris.me.cor. in obliquis.mascu.ge. El ayre. in actio aerē vel aera more greco. Apoca.ix. Dende aerinus. na.num. cosa pertenesciente a ayre o de color de ayre. Hester.viij. De aer tambien Aere⁹.aerea.reum. aerei coloris. Hester.j. color de ayre.

Aes.eris.neu.ge. cobre. Geñ.iiij. dēde aereus.rea.reum. cosa de cobre.j. Reg.xvij. de Aes tambien desciende. Aeramentum.ti.neu.ge. Instrumento de cobre. Eccl'.xij.

Aerarius.rij.mascu.ge. ferrero o el que labra de cobre.iij. Reg.vij.

Aerarium.rij.neutri generis. Logar de thesoro.j. Machab.iij.

Aerumna.ne.fe.ge. miseria. ps.xxxj. Dende erūnosus.sa.sum. lleno de miseria.

Aestus.tus. tui. masculini generis. Calor o siesta. Matthei.xx.

Aestuo.as. arder o āgustiar se de calor. Judith.xij

Aestuatus.tuata.tum. Quemado o angustiado. Eccl'.lj.

Aetas.tis.fe.ge.me.pro. edad. Geñ.xxxv.τ Josue xxiij. Nota que enel hōbre se cuentan seys edades. y enel processo del mundo otras seys. La primera del hōbre q̄ llamā infancia dura hasta los siete años. La segunda que llaman puericia otros siete τ ansi dura hasta los.xiiij. La tercera que llamā adolescēcia duro dos setēarios. y ansi va delos.xiiij. alos.xxviij. La quarta llamā iuuētud o virilidad que dura por tres setenarios τ ansi se extiende delos.xxviij. fasta los.xlix. La quinta se dize edad mayor avn que luego no se llama vegez. y dura tres setenarios.s. delos.xlix. alos.lxx. La sexta τ vltima se dize senectus. o senecta o seniū. avn que a su cabo se llama decrepita. y esta comiença delos.lxx. arriba τ no tiene otro termino saluo la muerte. La primera hedad del mūdo corrio desde adā. hasta noe. La segūda de noe hasta abraā. La tercera de abraham hasta dauid. La quarta de dauid hasta la trāsmigracion de iuda en babilonia. La.v. desde la transmigraciō hasta el aduenimiento de nuestro señor iesu xp̄o enla carne. La sexta corre de entōce hasta la fin del mūdo que sera el segūdo aduenimiēto a juyzio.

Aethnicus.ci.me.cor. gentil o pagano. Matthei v. dixo se de ethnos que significa gente. y segun algunos es hebreo. segū otros griego. puede tābien ser adiectiuo. aethnicus.ca.cum.

Aeternus.na.num. cosa que possee vida sin principio τ sin fin. La eternidad es jūta possession de vida sin termino. Geñ.xlix.τ Apo cal'.xiiij.

Aether.ris.mas.ge. el resplandor del ayre o el elemento del fuego. actio hunc etherē vel ethera more greco. Job.xxxv.

Aethera.re.fe.ge. el cielo. y forma se del actio greco enel singular. Hym. Quē terra ponthus ethera. Algunos piensan que se ha de dezir Aethra. thre. pero mejor se dize aethera.

Aeuum.eui.neu.ge. Un siglo o hedad de muchos años.ij. Esdre.ij.

A.ante.F.

Affabilis.τ hoc affabile. Dulce enla conuersacion Eccl'.iiij.

Affatim. aduerbium intēsiuum. media cor. mucho o grāde o abūdātemente. E dize se de ad τ fatū q̄d est abūdanter vel valde. Hym. Primo dierum.τ Hym. Summe deus.

Affatus. affatus.tui. masculini generis. τ quarte declinationis. me. pro. la habla. Leo in sermone natiuitatis domini. τ Ambrosius in homelia quadragesime.

Affatus.ta.tum. de affor.ris. quien hablo. In festo purificationis.

Affectus.ctus.ctui. affection o desseo. ps.lxxij.τ.ij. Machab.xiiij.

Affectus.cta.ctum. de afficio.cis. Affligido o injuriado o apassionado. Contumelijs affectos. Matthei.xxij.

Affero.ers. attuli.me.cor. allatū.tu.me.pro. Por traer. Geñ.xviij. allatus.ta.tū. traydo.iij. Regū x.τ Matthei.xiiij. allata.ij. Pet'.j. trayda.

Afficio.cis.me.cor. por affligir. vt cum dicitur afficient eos morte. o por apassionar. Matthei.x.τ Numeri.xj. Item dezimos afficio te honore.i. honrro te. afficio te leticia.i. alegro te. Avn que enla sacra escriptura no lo halle: saluo significar en male parte. v̄. Afficit affligit desiderat atq̄ colorat. tāto tedio affectus sum.i. affligido. Hieronimus prol'. Danielis.

Affigo.gis.xi.xum.me.pro. ex ad.τ figo. d. mutata in.f. y tābbiē los otros cōpuestos de figo aduzē la media. vt configo. E significa fincar vna cosa en otra. Malach.iij. Si affiget homo deū. Enel hebreo dize si violēt[illegible]it hō deū. y entiēde se metaphorice o por semejança porq̄ los q̄ no dan a dios las decimas y primicias. q. violētamēte se las tomā. Affigunt apponē o applicā. Ambro. in quadā homel'. quadragesime. de affigo. desciēde affigēs.entis. participio. quiē hinca. Collo.ij.

Affinis. & hoc affine adiectiuo pariente o ppinco cercano fecho por matrimonio. Leuiti. xxv. affinitas la tal propinquidad o parentesco. iij. Re. iij. & .ij. paral. xviij.

Affirmo. as. affirmar. j. thimo. j. & actuũ. xxv.

Affligo. gis. xi. ctũ. me. pro. por affligir & assi la produze fligo. gis. en sus compuestos. Exo. j. & Job vj. dende.

Afflictus. cta. ctũ. affligido. Judicũ. ij. & afflicturus ra. rũ. el que ha de afligir. ij. Regũ. xx. & afflictionis. Exodi. iij.

Afflo. flas. por dar huelgo o espirar. dẽde afflatus ta. tũ. spirado. sapie. ij. & hym. Jã xp̃s astra.

Affluo. is. affluxi. xũ. por abũdar. ps. lxj. Inde affluens. participiũ. Canti. viij. Dẽde tambien.

Affluẽter. aduerbiũ. habũdãte mẽte. Jaco. j. & cõpara se affluẽtior affluẽtissim⁹. sanctorum chrisanti & darie.

Affor. aris. affatus sũ por hablar a algũo. dani. vj. & regit ex se accusatiuũ ex vi ppositionis in cõpositione. affat⁹ est eũ. i. locut⁹ est ad eũ. E tiene la pmera psõa dl psẽte dl idicatiuo. a vn q̃ no se vsa

Afforem. res. ret. me. cor. ser presente.

Affrica. ce. fe. g. & me. cor. la tertia pte pncipal del mũdo q̃ llamamos allẽde o beruería de barbaria corrupto el vocablo porq̃ sõ barbaros. Esa. lxvj. dixo se affrica de affer descẽdiẽte d abraã q̃ ouo en cetura. y escriue se mejor con. ph. segun dionisio. dẽde se dixo affric⁹. ca. cũ. cosa d affrica

Affric⁹. ci. me. cor. mas. g. vn viento meridional. q̃ llaman abrego. Josue. xviij. & ps. lxxvij. Nota q̃ a oriẽte son tres viẽtos. vulturnus subsolan⁹ eurus. a meridiõ. notus. auster. affricus. A occidente. circius. zephirus. phauonius. a septẽtrion. boreas. aquilo. chorus.

A ante. G.

Agabus. bi. me. cor. mas. ge. Nombre ppio d vn pphan xp̃iano. actuũ. xj. & .xxj.

Agag. indeclinabile nombre fue de vn rey. Numeri. xxiiij. & .j. Regum. xv.

Agar. indeclinabile. nombre de vna sierua de sarra en que abraã ouo a ysmael. Gene. xvj. & gala. iiij. y dende se dixeron agarenus. na. nũ. los hismaelitas. j. parali. v. & ps. lxxxij. pero por hõrrar se vsurparon el nombre de sarra que fue señora de agar. & dixeron se sarracenos.

Agellus. li. mas. ge. diminutiuo de ager campezico o campo chico. Sancti augustini.

Agger. eris. me. cor. mas. ge. albarrada q̃ es como valladar pa seguridad del real. o monton o ayũtamiento de alguna cosa o caua segun algunos. Exodi. viij. & Esa. xix.

A. ante. G.

Ager. agri. mas. gene. el campo o tierra d sembrar Gene. xxiiij.

Aggero. ris. me. cor. aggessi. aggestum. me. pro. ayuntar o multiplicar grecum est. & inde dicitur aggestus. tus. tui. mas. ge. el monton o el colmo o ayuntamiento. ij. macha. xiij.

Ageus. gei. nombre ppio de vn pphan dlos menores. Interpreta se festiuo & alegre porq̃ propheto la reedificacion del tẽplo. j. plo. B. c. vij. & in libro suo.

Agilitas. agilitatis. fe. gene. ligereza o liuiandad. Ecclesiasti. vij.

Agiographia. phie. sãcta scriptura. greco es dicho de agios. i. sanctus. & graphia. vel graphie. vel graphos scriptura. o dize se historia de vidas de sanctos. dize se tambiẽ agiographus. pha. phũ. adiectiuo. cosa sancta escripta.

Agiographa. agiographorum puede ser substantiuo E significa escripturas sanctas o historias d sanctos. prologis. Regũ. & thobie. & danielis.

Agios. i. sancto ab. a. qd est sine. & gis. vel geos. qd est terra. q. sine terra. o puro. theos. i. deus. dios ischiros. fuerte. athanatos. imortal. ab. a. qd est sine. & thanatos qd est mors. eleyson miserere. i. ha misericordia. ymas. i. nobis. griegos son. In missali in die parasceue. s. vj. feria ebdomade sãcte q̃ es el viernes sancto. puede agios declinar se latine Agius. gia. giũ. i. sanctus sancta sanctum sancti Thome apostoli.

Agito. tas. me cor. cõmouer solicitar o aguijonear las bestias pa caminar. Eccl. xxxviij. dẽde agitatus. ta. tũ. adiectiuũ. cõmouido. iudith. xv. dẽde

Agitator. toris. mascu. gene. el tal aguijoneador. Naum. ij.

Agglutino. nas. penul. cor. in tetrassyllabis. & agglutinor. naris. por accumular o ayuntar o condensar. Hieremie. xiij.

Agglutinatus. ta. tum. coniuncto o ayũtado. Baruth. iij.

Agglutinandus. da. dum. nõbre gerundiuo & adiectiuo. cosa q̃ se ha de ayuntar. Eccle. xxv.

Agmen. nis. penultima. cor. in obliquis. neutrum gene. la batalla o muchedumbre o compañia. Deutero. xxv. & .ij. Esdre. ij.

Agna. gne. femenini gẽris. cordera. Genesis. xxj. & Leuitici. v.

Agnes. tis. vel agna. gne. vel grece agne. gnes. femenini gene. nõbre proprio. Interpreta se piadosa o casta o martyr. Dize se en vulgar ynes. In canone debet dici agnete latine & non agne grece. porque los latinos raro vsã el griego dõde pueden bien expressar el latino. po sant ambrosio ambos modos vsa. S. agnetis.

Agnosco. scis. por conoscer. ij. Regum. xix. & Joãnis. x. dende.

Agnitus.ta.tum.cosa conoscida. & Agnitio.onis. fe.ge.el conoscimiento.Gen.xlv.&.ij. Petri.ij. & Agnitor.ris.el conoscedor.Eccl.vij.

Agnus.gni.mas.ge.cordero.Exo.xij. & Apocal.v.

Ago.gis.egi.actu.por lleuar. S.nicholai de tolen.

Ago.por hablar.ps.xiij.linguis suis dolose agebat

Ago.por hazer. grecu est.Gen.xliij.Dede Actus. ctus.ctui.iiij.declinationis.mascu.ge.por auto o obra.Prouerb.xiij.

Agon.gonis.mascu.ge. el cobate o pelea avn que sea de martyrio.j. Corin.ix. greco es. Quinque nalis agon. exercicio de lucha o iusta. o otro semejante que se hazia a honor de hercules de cinco en cinco años.ij. Machab.iiij. y de aqui se dixo por semejança.

Agonia.nie.pe.pro.fe.ge.lucha o debate dela sensualidad & razon o batalla o angustia. Luce.xxij.

Agonisma.tis.ne.ge.pe.cor.in obliquis. s.gtio.datiuo.& ablatiuo.la batalla.S.anastasij.grecu est.

Agonisticus.ca. cum. pe.cor. vitorioso o belicoso. y dize se de agon o de agonista. Augusti. sup ps. & certe redditis ratione quare monachos agonisticos appelletis.

Agonizor.aris.pe.pro.deponente el luchar o combatir.Eccl.iiij.a greco venit.Es tambie neutro. Agonizo.zas.dende Agonizans.antis.quien lucha o combate.S.blasij.

Agrarius.ria.riu.cosa del capo.Eccl.xxxvij.

Aggrauo.uas.me.cor. como los otros copuestos de grauo.grauas.significa agrauiar o cargar.Sapientie.ix.& Eccl.xxv.

Aggredior.deris.ex ad & gradior.por començar o acometer o inuadir o saltear. ij. Reg.xviij. &.S. thome martyris.

Agrestis & hoc agreste. feroz o rustico o no labrado o duro en couersacion. Exo.xij. & Sapie.xix.

Agressura.re.penul. pro.fe.ge. Insulto o cometimiento.de aggredior.eris. por cometer o inuadir.ij.Esdre.v.

Agricola.le.penul. cor.labrador o labradora del capo.y es cois ge.como los otros semejates que se coponen de gigno.gnis.y de venio.nis.como terrigena aduena.Sacando verbigena.

Agricultura.re.fe.ge.pe.pro. Labor del campo. ij. Paral.xxvj.

A.ante.H.

Ah.ah.ah.escriue se co.h. y pronucia se sin ella. es interiection o affecion con boz de quien se duele o se marauilla doliedo se o clama. quasi llorado diziedo alto.a. Nota que enel hebreo estas tres aes son vna diction copuesta de tres letras scilz aleph.he.he.y he. se pone dos vezes. y couierte se en latin en ah.y esta mesma dicio se pone. Hieremie.iiij.dode.S.hieronimo trallado.heu.heu

heu.Hieremie.j.& Ezechiel.iiij.

A.ante.I.

Aio.ais.ait.por dezir. Nume.x. & Ezechie.ix.& est iiij. coniug. Augusti.in sermone dnice.iiij.aduen.

A.ante.L.

Ala.le.el sobaco.y el ala con que buela el aue.Apoca.xij.a cuya semejaça se dize ala vn ayuntamieto de caualleros que va ala diestra & ala siniestra dela legio.x.Euolat & pugnat humeris supponitur ala.Exodi.xix.& Deut.xxxij. Algunos juzgan las partes dela hueste por este verso. Mille tenet cuneus.tercentu cotinet ala. Sexaginta sex legio:sex milia sex quoqz centum.Centum:centuria.centu trigintaqz turma.Quingetos cohors. vigintiqz manipulus.

Alabastru.tri.ne.g. vna especie d marmol blaco y claro co vetas de diuersos colores toma se por vn vasico de tal marmol. q coserua el vngueto. Matth.xxvj.& Lu.vij. halla se tabie Alabaster. tri.mascu.ge.

Alacer.cris.cre.habet tres articulos & tres voces. cosa ligera.vn alacer.quasi aliger. por la ligereza como si touiesse alas:o cosa alegre. iij. Regu. viij.& Hester.v.

Alacritas.tis.fe.ge.alegria.Eccl.xlv.alacriter. alegremente.S.augustini.

Alapa.pe. fe.ge.me. cor. bofetada. Marci. xiiij. & Joannis.xviij.

Albesco.scis. de albeo.bes.inchoatiuo.por tornar se blaco o mostrar en si blacura. dede albescens. centis.S.cecilie.

Albor.oris.pe.pro.in obliquis.blacura. Leuit.xiij.

Albugo.ginis.me.pro.in recto. sed pe.cor.in obliquis.fe.ge. La nuue del ojo que impide la vista. Leuitici.xxi.& Thob.xj.

Albus.ba.bum.blaco o aluo. Gen.xxx. & Apoca.j.

Allego.gas.me.p.embiar.de lego.gas. q significa embiar o madar algua mada en testameto.dede Allegas pticipio. me..p. & p incesum depcatione allegas.Sapie.xviij. allegas.i.mittes.s. ad deu. ebiaua aaro la plegaria a dios mediate el icieso.

Allegoria.rie.pe.pro.fe.ge.alieniloquio o escriptura por la qual se significa otra cosa que la q suenan las bozes.Gal.iiij.es nobre griego. llaman la algunos enel comu:espiritual intelligencia. pero en especial es vna especie delos sesos espirituales dela sancta escriptura. la qual se expone literalmete.Como hierlm significa aqlla ciudad do nro señor padescio. O tropologicamete. & ansi significa el anima fiel. o alegoricamete. y significa la yglesia militate. O anagogicamete.& significa la yglesia triuphate. vno dixo. Littera gesta docet.qd credas allegoria.moral.qd agas.quo

tēdas anagogia. Dixe alegoria de alleon qd est alienū. τ goze. qd est dicere vel locutio. porq̄ entiēde otra cosa dela que la boz dize. Algunos dixeron que hieronimo excedio alos otros enl seso literal o historico. y ambrosio enl alegorico y gregorio enl tropologico q̄ es moral. y augustino enel anagogico. Ami no consta bien esta differencia.

Alleluya. vocablo hebreo indeclinable. Significa alabad o glorificad al señor. O salua me señor. Thobie.xiij. τ Apoca.xix. Expone se segū algunos. alle.i.laudate.lu.i.nomen.ya.i.dñi. Segun hieronimo. alle.i.creatura.lu.i.laudate.ya.i.dominum. Segun ambrosio. alle.i.lux.lu.i.virtus. ya.i.vita. Segun augustino. alle.i.saluū.lu.i.me. ya.i.dñe.q.saluum me fac dñe. Segun gregorio. alle.i.pater.lu.i.filius.ya.i.spiritus sanct⁹. vnde alleluya. pater. filius τ spiritus sanctus.

Ales.alitis.media cor.cōis generis. aue o paxaro. hym. Ales diei nūcius. toma se por el gallo que annuncia el dia.

Alleuio.as.por aliuiar. Jone.j. Dende alleuiatus ta.tum. cosa descargada o aliuiada. Esaie.ix.

Alleuo.uas.me.cor.con todos los compuestos de leuo.leuas.por leuantar. ps̄.cxliiij. Exaltabo te deus. τ Actuum.iij.

Algor.oris.media pro.mascu.ge.frio o dolor. Sancti francisci. grecum est.

Algeo. ges. xi. doler se o auer frio. Sancti francisci. grecum est.

Alias.aduerbio. vltima acuta. otra mēte o en otro lugar o en otro tiēpo. Gen̄.xx.

Allicio.cis.exi. vel allicui. allectū. vel allicitū. por traer o prouoca a si con deletaciō. ij. Esdre.iiij.

Alicubi.me.cor.aduerbiū loci. en algū logar. Sancti donati episcopi τ martyris.

Allido. dis.si. por quebrātar o affligir o arrojar o abarrar.me.p.ps̄.cxxxvj. Sup flumia. τ Ezech. vj. dēde Allisio.onis.fe.ge.el tal aucto. Esa.xxv.

Alienigena.ne.pe.cor. cōis.ge. estrāgero.i. aliūde genitus. Ab aleon qd est alienum. τ Genesis. qd est natura vel gigno.nis. Gen̄.xvij. τ Luce.xvij.

Alienatio.onis.fe.ge.ennagenamiento. Job.xxxj.

Alienatus.ta.tum.adiectiuo cosa enajenada. Ezechiel.xiiij. τ Ephe.ij.

Alienus.na.nū.cosa ajena. Gen̄.xxxv. τ.j. Pet.iiij.

Alietus.ti.mas.ge.esmerejō segū algunos. E segū otros meliō. E segū otros gauilā. Algunos escriuen. halietus. Leuit.xj.

Alligo.gas.atar.me.cor.e ansi lo guarda ligo.gas. en sus cōpuestos. Job.xxxix. τ Matth.xxiij. dende Alligās.participio.me.cor. quiē ata. Act.xxj.

Alimentū.ti.neu.ge.nutrimēto o mantenimiento Gen̄.xlj. τ.j. Thimo.vj.

Alimonia.nie.pe.cor.fe.ge.el māiar o mātenimiento corporal. Como alimētū. el spūal. de alo.lis. por nutrir. Leuit.iij. τ.S. grisogoni: muchas vezes no se guarda esta differencia.

Alioquin. aduerbio. pe.pro. si ansi no. o si no. o si otramēte o en otra manera. Gen̄.xxx. τ Matth. vj. dize se aduerbiū qualitatis. vel coniunctio rationalis vel collectiua.

Aliquādo.pe.pro.positione. avn q̄ algūos la abreuian. porque no parezca dos diciones significa algūa vez o algun tiēpo. Thob.v. τ Luce.xxij.

Aliquatenus.aduerbio.en algūa manera. pe. cor. Grego.in homel. quadragesime.

Aliquāto algun tāto. de aliquātus.ta.tum.adiectiuo. Augustino lo pone aduerbialiter. In homelia plurimoꝝ martyrū.

Aliquātulus.la.lum. adiectiuo diminutiuo de aliquātus.ta.tum. algū tāto o algūa parte. aliquātulū tēporis.j. Corin.xvj. algū tāto de tiempo. o algun poco de tiempo esta substātiuado.

Aliquot.me.cor. τ ois ge. τ indeclinabile. τ pluralis numeri. compuesto ex aliquis τ quot significa algunos quāto al numero. Actuū.ix.

Allisus.sa.sum.me.pro.ab allido.dis.por quebrar vna cosa sobre otra. Matre super filios allisa.i. muerta o quebrātada. puede ser adiectiuo o participio passiue vocis. Osee.x.

Aliter.me.cor.aduerbio en otra manera. Gen̄.xlij. τ.j. Thimo.j.

Alitus.ta.tū.me.cor. cosa nutrida que dizen criada o mantenida. ab alo.lis. por nutrir o criar o mantener o educar. S. augustini.

Aliūde.aduerbio de otro lugar. Joan.x.

Alius.lia.aliud.otro. Numeri.xiij. haze enel gtio alius. vltima pro. y ansi differe de su noīatiuo solo enel tiēpo. La enl noīatiuo es breue la media. enl gtio luēga. haze en datiuo. ali. avn q̄ algunas vezes se halla alio. Matth. viij. y es grāmatica antiqua. q̄ declinauan. alius. alia aliud. gtio. aliꝫ. alie. aliꝫ. dtio. alio. alie. alio. y podria se vsar oy. porq̄ Tulio τ.S. Hiero. lo vsarō algūa vez. y es tābiē alio aduerbiū loci cō acēto agudo enl fin a differēcia deste ablatiuo. alio. τ quando es aduerbio de logar significa a otro logar.

Alliū.lij.neu.ge.el ajo. Nume.xj. con dos.ll.

Almus.ma.mū. sancto y excelso. hym. Jam christus. τ. hym Uirginis proles.

Alo.lis.lui.litū.por nutrir q̄ enel vulgo dizen mantener o criar. Leuitici.xxij. τ Actuū.xij.

Aloa.aloe.fe.ge. τ hoc aloe. aloes. es arbol τ yerua amarga medicinal. y el çumo della el qual es amarissimo llamamos acibar. y quaja se como pez. y es q̄si de vn color conella. y es aloa o aloe arbol de grande τ suauissimo olor. y su madero se quemaua enlos altares por thimiama. Prouerb.vij. τ Joan.xix.

Alõge.me.pro.positiõe. avn que algunos la abreuian porq̃ no parezca dos diciones significa de lexos. Matth. xxvj. z Luce.xvj. aduerbio es y vna dicion avn que bien pueden ser dos.

Allophylus.li.pe.cor.masc.ge.estrãjero. Grego. in homel. dñice.iij.aduẽtus.greco es. Cõpuesto de allo q̃ es aliud. z phylõ genus.ha se de escriuir cõ dos.ll. enla segunda syllaba z cõ.y.greca enla tercera z con vn.l.enla quarta.

Alloquor.eris. alloqui i infinitiuo. me.cor. fablar a otro y assi lo guarda en sus compuestos. loquor.ris.Sapientie.xij. z Actuũ.xxviij.

Alpha.z.o.la primera y postrera letra del alphabeto o del.a.b.c. greco. y por esso se puso por principio z fin.Apoc.xxij. Ca lo escriuio. S.juã en greco. Ego sum alpha z.o. yo soy principio y fin.y esta.o .enel greco se llama. o.mega. que quiere dezir.o.grande.

Alphabetũ.ti.el.a.b.c. o abecedario [nõbra se de su primera y segũda y tercera letra prol. Hester z Hiere.

Altare.ris.neu.gene.vel hoc altarium.ij.el altar. Geñ.viij.z.j. Corin.ix. z dicitur ab altus z ara. quasi alta ara.

Alter.ra.rum. vno de dos.ad alterutrũ. el vno al otro. In alterutrũ.el vno cõel otro o enel otro Ro.xv. Dize se tãbien alter otro como alius. y haze enel genitiuo alterius:y enel datiuo alteri y lo que dize generationi altere. Johel.j.es antigua grãmatica q̃ declinauã en genitiuo alteri. altere.alteri. Datiuo altero.altere.altero. Altere idest alteri.

Altercor.aris. deponẽs por altercar o cõtender. Eccl.ix.z in epla iude.

Alterno.nas.por dezir o hazer agora el vno z luego el otro.como desq̃ el vn choro ha dicho: responde el otro. Hym. Tibi xpe. z in sermone assumptionis.

Alternis.i.trocados. agora y vno despues otro. alternus.na.nũ.por vicissitudinario.ij. Machabeo.xv.z Sancte marie magdalene.

Alteruter. tra. trum.ex alter z vter se compone. este o aquel o el vno o el otro o ambos. y haze enel genitiuo alterutrius.Augusti.in homel.dominice infra octauã ascensio.

Alterutrũ.i.adinuicẽ.en vno o de consuno o vno con otro o vnos con otros o vnos a otros. Roma.xv. z Jacobi. v.ad alterutrũ.i. adinuicem. que es vnos a otros. Marci.iiij.

Altilis. z hoc altile. me.cor. paxaro o aue o otro animal criado en casa. y engordado para comer.como capones o ansares o puercos.y dize se ansi altilis casi alitilis ab alo alis. pueden se tambien dezir altilia.i.volantia.iij. Regũ.iiij. z Matth.xxij.

Altitudo.r.s.fe.ge.pe.c.. in obliquo.altura o profundidad.Sapiẽtie.x.z Roma.xj.

Altrinsecus.aduerbio.pe.cor. quiere dezir del lado derecho o isquierdo. Gene. xv. o de ambos lados o dela vna parte z dela otra.

Altum.ti.neu.ge.el alto o el profundo. ij. Mach. xij.fodit in altũ. Luc.vj.idest mucho hondo.est etiã altus.ta.tum.adiectiuo por profundo. Joann.iiij.z Eccs.xij.quasi claui in altũ defixi.i. en profundo.

Alluceo.ces.xi.por mucho reluzir.ps.xcvj. Dominus regnauit.

Alludo. dis. si. sum. ex ad z ludo. d. mutata in.l. por engañar o consonar o cõuenir o concordar o gozar se.y produze lu.como haze ludo enlos otros compuestos.S. Nicolai.

Alueus.uei. me.cor.mas.ge.de aluus.ui. el lecho o cama o viẽtre o hondo logar por do passa el arroyo o el rio z llaman le la madre: z quando auiene dizen que sale de madre. Exo.ij. z Esaie xxvij. tãbien se dize alueus. vn vaso semejante ala cama del rio en q̃ lauã los pies:y las yeruas que se comen en case z la carne. z de alueus. ei. en ambos significados deciẽde.

Alueolus.li. diminutiuo. pe.cor.mas.ge.avnque. Daniel.xiiij.se toma segun que desciende de alueus por vaso. Intriuerat panes in alueolo.i. en aquel chico vaso.

Alũnus.ni.mas.ge.es el q̃ cria y el que es criado. avn q̃ mas comũ y mas ꝓpriamẽte se vsa por el que es criado.ab alo.lis. Numeri.xxxij.

Alluuio.onis.fe.ge.la avenida.quãdo sale el Rio de madre.o abũdãcia de agua turbia. Job.xiiij. dize se tãbien alluuies.ei.fe.ge. z hoc alluuium. uij.pro eodem.

Aluus.ui.fe.ge.segun los modernos avn que los antiguos dixerõ hic aluus es vn receptaculo dẽtro dela barriga donde se rescibe el manjar y se aparta la hez. Judicũ.iij.z.ij. Paral. xxj.dize se aluus.q.abluus. qz abluitur z purgatur. Venter se dize toda la barriga del estomago alas yngles.porq̃ cõcibe viento. Vterus es enlas mugeres el seno do conciben la criatura. pero muchas vezes se truecã estos nõbres enla sacra scriptura.y tãbien se toman metaphorice o por semejança.

A. ante. M.

Ama.ame.fe.ge. z amula.le.diminutiuum. vn vasico como ampolla o redomilla con que derramauã el vino sobre l altar enel sacrificio.iij. Regum.vij.y ha se de escreuir sin.h. porque hamula con.h.segun algunos significa vn instrumento de laton que era como la paleta o garauato con que sacan la carne.

Amalech. indeclinabil. nombre de vn pueblo Exod. xvij. z Numeri. xiij.
Amalechites. tis. penul. pro. hombre o muger de amalech. Numeri. xiiij.
Amaresco. scis. inchoatiuo. por amargar o hazer se amargo o crescer en amargura. Grego. in homelia quadragesime.
Amarico. cas. pe. cor. aui. pe. pro. por amargar. halla se actiuo z deponente. Apoca. x.
Amaritudo. dinis. fe. gene. amargura. Exodi. j. z Heb. xij.
Amarus. ra. rum. cosa amarga. Exodi. xv. z Apoca. viij. dende. Amare. aduerbio. amargosamente. Esa. xxxiij. z Luce. xxij.
Ambigo. gis. me. cor. ambegi. me. pro. por dubdar Actuum. v. Dende ambiguus. gua. guum. cosa dubdosa. Deut. xvij. z Ezechie. xij.
Ambiguitas. tatis. fe. ge. z pe. cor. in recto. dubda j. Regū. ix. z Hierony. in homel. scti Stephani.
Ambio. bis. biui. bitum. por dessear o procurar honrra desordenadamente o por cercar o rodear. me. pro. in supino. iij. Reg. vij. z. ij. Paral. iiij. E dize se de am. z eo. is. interposita. b. Hym. Somno refectis dicitur. te mētis ardor ambiat i. el feruor del anima te dessee y busque. De ambio desciēde ambiciosus. sa. sum. lleno de desordenado desseo de honrra. j. Corin. xiij.
Ambitio. onis. fe. ge. la soberuia o desordenado desseo de honrra. j. Macha. ix. toma se por aparato z ostentacion o pompa. Actuum. xxv.
Ambitus. tus. tui. mascu. ge. me. cor. Nombre de vn logar o el circuytu. Hester. xiij. z. ij. Mach. j. toma se por apetito o desseo. in homelia gregorij de vno confessore pontifice.
Ambulo. las. laui. latū. me. cor. andar. Gen. xvij. z Gal. v.
A mello. dos diciones. mello indeclinabile vltima acuta vna abertura profunda enla tierra. ij. Reg. v. z. j. Paral. xj. vide infra mello.
Amentia. tie. pe. cor. fe. ge. locura. q. sine mente. i. sine seso. Deut. xxviij. z Zacha. xij.
Amen. hebrayce. i. verdaderamente o es verdad o en verdad ansi sera o sea fecho o fielmente. Esa. lxv. z Joan. iij. E nota segun augustino cōtra fausto. que amen significa verdad. no qualquiera sino spiritual. Como adonay significa señor no qualquiera sino aquel que es verdadero dios. E latria significa seruidūbre no qualqera si no la q̄ es deuida a dios. Solo sant Juā dobla y repite el amen a mayor confirmacion. amē deo. ij. Corin. j. idest fielmente confessando su fieldad vel amen deo. i. dezimos dios ser verax o verdadero. amen. i. verdad. nominaliter. vel amen. i. verdadera y fiel mente. aduerbialiter. amen. i. sea fecho o ansi sea. verbaliter.
Amens. entis. ois ge. q. sine mente. i. sin seso. Sanctorum vincentij z anastasij.
Amethistus. ti. masculini generis. piedra preciosa de india. Exodi. xxviij. z Apocalip. xxj. y es principal entre las gēmas purpureas segun ysidoro. tiene color de purpura o escarlata que es bermejo como sangre clara y pura. y tienelo mezclado con violado como rosa bermeja clara. y esta segun diascoride es mas noble y prouechosa que aquella que semeja mas al hiacinto. y tiene color de vino bermejo clarete. La la purpurea que tiene color de fuego: vale contra la embriaguez. y haze al hombre vigilante. E desecha malos pensamientos. y es tierna de esculpir.
Amicio. cis. ciui. amicire. amictū. Cobrir o vestir. Hiere. xliij. Amicietur egyptus. i. sera cubierta o cerrada de tribulacion.
Amictus amicta amictum. Cobrido o cubierto o vestido. Apocalip. vij. z ps. xliiij. Eructauit. circūamicta varietatibus.
Amictus amictus amictui. masculini generis. El vestido o la cobertura. Esa. xxij. z Ezechie. xvj.
Amygdalus. li. penul. cor. feminini generis. Almēdro. Eccs. xij. hec amygdala. Numeri. xvij. Et hoc amygdalum. el fruto. s. el almendra. Dende amygdalinus. na. num. adiectiuum. cosa del almendro. Genesis. xxx. y es. m. la segunda letra. z. g. la quarta y es amygdalon nombre griego.
Amita. te. me. cor. fe. ge. tia hermana del padre. Leuitici. xx. matertera es tia hermana dela madre.
Amitto. tis. si. amissum. me. pro. por perder. Hester. ij. z Hebre. x.
Amnis. nis. masculini generis. agua o rio. Genesis. xlj.
Amoueo. ues. por quitar. iij. Reg. xx. z Actuū. v. cor. me. in trissyllabis como los otros compuestos de moueo moues. exceptos los preteritos y supinos donde se produze.
Amodo. aduerbio. me. cor. de aqui adelāte. Esa. ix. z Matth. xxvj. amodo videbitis filium hominis.
Ammon. z amnon. z anon. son tres nōbres semejantes enel sonido. pero enlas letras z significado diuersos. porque ammon fue nōbre del segūdo hijo. y nieto de loth. Amnon fue primogenito de dauid. Anon fue hijo de naas Rey delos hijos de ammon. interpreta se ammon hijo de mi pueblo. Gen. xix.
Amomū. mi. neu. ge. me. pro. vna simiēte que prouoca la orina. y el mestruo ala muger o es vn arbol como cinamomo oloroso que nasce en siria z armenia. Apoca. xv[illegible].

Amphiteatrũ.tri.neu.ge.pe.pro. vna plaça redõda cercada como colisco dõde se poniã los antiguos a ver los espectaculos o juegos o comedias o tragedias.ab amphi.qđ est circũ.⁊ theatrũ palatiũ.o dize se a theoro greco qđ est videre vel inspicere porq̃ se vee eñl algũo de lexos. Sanctoꝝ abdõ ⁊ senẽ.

Amphora.re.me.cor.fe.ge.vn vaso con dos orejas o asas.Dañ.xiiij.⁊ luc.xxij.toma se tãbiẽ por lo q̃ se toma lagena.y por esto lo q̃ dixo lucas amphora.Mathe⁹ dixo lagena. y puede se escreuir.p.f.⁊.n.vt anfora. vel.p.ph.⁊ por.m.vt amphora.

Amphract⁹.ctus.ctui.mas.ge.⁊.iiij.decli. el camino o el ãdar reuessado o tuerto o rebuelto. In sermone decolationis.S.ioãnis.

Amplexor.aris.xat⁹ sũ.freq̃ntatiuo đ amplector.ris.por abraçar.Cãti.ij.⁊ esa.v.es comun y deponẽte.y tãbiẽ se halla.amplexo.xas.dẽde.

Amplex⁹.x⁹.xui.por abracijo.geñ.xlvj.⁊ puer.vij

Ampliat⁹.ti.nõbre ꝓprio. Ro.xvj.⁊ ꝓducit.pe. Nota đlos nõbres ꝓprios no se puede dar mejor regla q̃ cõiecturar como sonauã cerca delos antiguos como ephenet⁹.pe.ꝑ.⁊c̃. y esto se ha đ entẽder đlos q̃ no se ꝓduzẽ por posiciõ o se abreuiã por tener vocal ante vocal.

Amplifico.cas.pe.cor.caui.catũ. por ensanchar: multiplicar o alargar.iij.Re.j.⁊ Eccl'.l.

Ampli⁹ es nõbre cõpatiuo in neutro genere.ps.l. ãpli⁹ laua me.mucho mas me laua đlo q̃ entiẽdo pedir o da me mayor gr̃a q̃ fue mi pecado.o es aduerbio.j.mach.vij.ãpli⁹ noluit videre.i.dẽde adelante no quiso ver.o significa mas largamẽte.j.Re.xx.

Ampl⁹.pla.plũ.cosa ancha.Dẽde.amplior.ãpli⁹. mas ancha.exo.xxvj.⁊ hebre.iij.

Amputo.tas.me.cor.por tajar o cortar o q̃tar đl todo.ij.Re.xvj.⁊ lu.xxij.

Amurca.ce.fe.gene.q. amurga a mergo mergis. Porq̃ el azeyte q̃da arriba y ella se va abaxo.y es la hez del azeyte q̃ dizẽ por vocablo arauigo alpechin.Pone se ipropꝛie por la hez de otros licores.Gregori⁹ in omel'.q̃dragesime.

A.ante.N.

Ana.es boz q̃ significa el effecto de quiẽ ruega.y por esto la llamã interiectio deprecantis.Uide Osanna.

Anna.ne.fe.ge.nõbre ꝓprio de muger.j.Regũ.j.

Anaboladgiũ.gij.neu.ge.mãto o vestidura de liẽço y era habito de hẽbras cõ q̃ cobrian los ombros semejante al q̃ agora vsan q̃ por vocablo arauigo dizẽ almalapha.Dizẽle en griego , latin sindõ.S.colũbe.

Anachoresis.grece.yermo o desierto.dende anachorita.te.vel anachoreta.te.pe.pro.mas.vel comunis.ge.hermitaño o hermitaña.y ethimologizase anachorita.q.cor angens ieiunijs.o de ana qđ est sursum ⁊ chor⁹.q.chorũ celestẽ inhabitãs vel imitãs.oium sctõrũ.

Anaglipha.phoꝝ.grece.ne.g.⁊ pluralis numeri. esculpiduras o pinturas eminẽtes o sobrepareciẽtes.pe.semp.cor.secũdũ artẽ.Dizẽlas celaduras de sinzel.Dicit ab ana qđ est sursum ⁊ gliphẽ qđ est sculpere.Itẽ anaglipha se dizẽ los vasos esculpidos por cima.Unde anagliph⁹.pha phũ.cosa esculpida por cima.iij.Re.vj.

Anagoge.ges.grece.Sotil intelligencia de cosas altas ab ana quod est sursum ⁊ gogos ductio. prol'.Mau.

Annalis ⁊ hoc annale.me.pro. el libro q̃ contiene las hystorias de cada año o las mesmas hystorias.hester.ij.Nota q̃ annales segũ algũos se dizẽ los q̃ el historiador hallo ya escriptos ⁊ ordenados del tiẽpo passado.historia lo q̃ vido y cuenta.

Ananias.nie.mas.ge. Nõbre ꝓprio hebreo Interꝑtasse gr̃a đ dios o oueja.y enel caldeo se dize sidrach q̃ quiere dezir mi hermoso o mi hermosura.apud danielẽ.c.j.⁊ actuũ.ix.

Anarchias.chie.pe.pro.soberuioso o soberano poderio o señorio o p̄ncipado.ab ana qđ est sursum.⁊ archia p̄ncipat⁹ grecũ est.Sctõrum philippi ⁊ jacobi.

Anathema.tis.ne.g.pe.pro.dõde ay q̃tuor syllabas.ab ana qđ est sursum. ⁊ theta.letra hebrea q̃ poniã enla frente alos cõdenados.dõde anathema se dixo.casy anatheta la excomuniõ o p̄uaciõ o enajenamiẽto o cosa apartada de dios como ciudad o joya reprouada: condenada ⁊ maldicha.Deut.vij.⁊ iosue.vj.pero anathema por excomulgado o maldicho es indeclinabile ⁊ oĩs.ge.vñ dicim⁹ iste est anathema. ⁊ isti sunt anathema.q̃ dicit anathema iesu.j.corin.xij.i.el q̃ dize algũa cosa falsa o q̃ aparte de iesu. O dize q̃ iesu es algũa cosa apartada o enajenada o diuisa. Itẽ anathema sit.gal'.j.hoc est.sea excluso o apartado o enajenado o hecho estraño đla comuniõ đ dios y đlos sctõs.vide maranatha.

Anathematizo.zas.pe.pro.por maldezir o reprochar o detestar o excomulgar. mar.xiiij.⁊.j.machabeoꝝ.v.Dẽde.Anathematizat⁹.ta.tum. excomulgado o apartado o enajenado. Sancti leonis pape.

Anathotites.pe.pro. hõbre o muger de anathot que era vn lugarejo del patrimonio delos sacerdotes vna legua de ihrlm.j.Prol'.hieremie.

Anceps.ancipitis.pe.corre.in obliq̃s. oĩs.ge.cosa dubdosa o cuchillo q̃ taja đ ãbas ptes.dize se de an qđ ẽ circũ ⁊ caput.Judicũ.iij.⁊ ad heb iiij.

Annecto.ctis.annexi..vel annexui.a...exum por atar ayũtar inxerir arrimar añudar.

Anchora.re.fe.ge.me.cor.la ancora ꝺ hierro que haze estar firme la naue. Hebreo.x.vj.ꝛ actuum xxvij.

Ancilla.ãcille.fe.ge.ꝛ me.pro.sierua o esclaua.gñ. xvj.ꝛ Luce.j.

Angario.rias.actiuum.prime cõiugationis por compeller o costreñir o forçar. Mathei.xxvij.ꝛ Marci.xv. Dẽde Angaria.angarie fuerça o roboo iniusta exació. Et angarius angarij el que la haze.

Angelus.angeli.mascu.gene.grecum est.significa nuncio o mensajero en latin. Judi.xiij.ꝛ Lu.j. es nõbre de officio. Qui facis angelos tuos spiritus. Psalmus.ciij.idest spiritus tuos angelos idest tu que hazes tus spiritus ser tus mensajeros. Dẽde angelicus.ca.cum.cosa que pertenesce a angel.

Ango.angis.xi.in supino anctum vel anxum. por passionar o angustiar o reprimir o molestar cõpriniendo.j.Re.j. Dende Angẽdus.da.dum. cosa digna de ser reprimida.ij.Mach.iiij. ad angendã maliciã.i.reprimendã.

Anguli populi.son los pñcipales del pueblo metaphorice.porque los otros se allegan a ellos como las paredes ala esquina. Judicum.xx.ꝛ Sophonie.iij.

Angulus.li.mascu.ge.me.cor.rincon de dentro o de fuera que dizẽ esquina o su semejãte.numeri.xv.ꝛ apoca.vij.Dende.

Angularis ꝛ hoc angulare.pe.pro.cosa de esquina o de rincon. Christo ayunto en si dos pueblos como la esquina dos paredes. E por tãto se dixo lapis angularis.Esa.xxviij.ꝛ eph.ij.o dize se cosa quadrada ꝛ instrumento de conoscer la quadradura:y entõce se declina hoc angulare.ris.

Angustia.tie..fe.ge.la estrecheza o afflició o aprieto o tribulació o angustia.ij.cor.xij.o breuedad Dañ.ix.o angostura entre valladares.nũe.xxij.

Angusto.tas.por estrechar o abreuiar o ensangostar o por angustiar. Trãsitiuũ.pme cõiuga. De angustio.tias.i.remota. Nõ angustiamini i vobis.ij.Cor.vj.algunos leẽ angustamini. No soys angustiados o atribulados.

Angust⁹.ta.tũ.adiectiuum. Estrecho o angosto. numeri.xxij.ꝛ puer.xxiij.ꝛ Lu.xiij. Dẽde dicitur angusti⁹ aduerbiũ.mas estrechamẽte.

Anhelo.las.ãgustiar se o spirar.anhelus.la.lum. anxio o angustiado.S.vincẽtij.anhelãs.antis. me.pro.in recto.anxio ꝛ solicito.Augustinus in sermone cõuersionis sancti pauli.

Anhelit⁹.tus.pe.cor.tui.masc..ge. el huelgo.S. pauli primi heremite.

Anethũ.thi.me.pro.neu.ge.cũ.h.scribitur.Eneldo.Math.xxiij.

Anniculus.la.lũ.diminutiuũ adiectiuũ.Dize se ꝺ annus significa criatura o animal casi de vn año Exo.xij.ꝛ Michee.vj.

Anima.me.fe.ge.me.cor.algunas vezes se toma enla sacra scriptura por todo el hõbre. Como Geñ.xlvj.oẽs anime.algunas por la forma del cuerpo humano q̃ es la q̃ siẽte.iij.Re.xvij.ꝛ mathe.vj.algunas por la vida.Gñ.xliiij.ꝛ mat.ij.

Animaduersio.onis.fe.ge.la punició. in sermone Innocẽtiũ toma se por cõsideració o pẽsamiẽto enla omelia ꝺla dñica.xix.post penth.

Animaduerto.tis. por punir o matar.S.mẽne.y por conocer o cõsiderar.puerbi.j.y cõpone se ꝺ aĩa o aĩo y ad y verto.

Animal.ne.g.me.cor.animalis.pe.pro.dizese animal quiẽ tiene aĩa sensitiua.Leuit.xxvij.ꝛ Hebre.xiij.Dẽde.Animalis ꝛ hoc aĩale cosa de animal.o quiẽ no tiene mas vso q̃ ꝺ sensualidad.s. q̃en es carnal o bestial.j.Cor.ij.animalis homo nõ sapit q̃ dei sunt.ꝛ Jaco.iij.

Animãs.tis.oĩs ge.criatura q̃ tiene aĩa sensitiua. Gñ.vj.ꝛ Josue.viij.

Anim⁹.mi.me.cor.mas.ge.aĩa o coraçõ o entẽdimiẽto.Exo.xxxv.ꝛ.ij.Cor.viij.

Animositas.tatis.fe.ge.ꝛ pe.cor.fortaleza o osadia.Eccl.j.ꝛ hebre.xj.

Animequus.qua.quũ.pe.pro.pacifico ꝛ quieto o paciẽte.Dende animeqor.oris.cõmunis.ge.de aĩo pacificado o cõsortado o reposado.baruch. iiij.ꝛ Act.xxvij.

Aniuersarius.ria.riũ. cosa cadañal o cosa de cada año. Judicũ.xxj.ꝛ Gregorius in omelia dñice.j. in quadragesima.

Aniuersitas.tatis.fe.g.vn dia cadañal.o la comemoració que enel se haze.q̃ llaman aniuersario. Sancti leonis pape.

Annona.ne.me.pro.fe.ge.victualla o mãtenimiẽto de mies de cada año.iij.Regum.iiij. ꝛ sancti Siluestri.

Ansa.anse.feminini.gene.asa o asidero de vaso o de paño.Exo.xxvj.Dende Ansula. ansule.me. core.feme.ge.diminutiuo.asita o asa chiquita. Exodi.xxvj.

Ante.aduerbium.delante o en tiempo.Exo.xxij. o en lugar o en presencia.Gal.iij.o en dignidad Joannis primo ante me factus est. idest primero es en dignidad.

Antecedo.dis.cessi.cessum.por yr delante. Geñ. xxxij.ꝛ Luce.xxij.

Antecessor.oris.mascu.gene.el antecessor que es el q̃ va delãte.sapiẽtie.xij. O el q̃ fue ante en tiẽpo.Gal.j.

Anteco.is.ex ante ꝛ eo.is.yr adelante. Anteibit

facie.Esa.lviij.vna parte es.

Antefero.ers.antetuli.por anteponer.pe.cor.qn do es vna parte. In argumento Epistole ad hebreos.

Antelucanus.antelucana.antelucanum.me.pro. cosa ante del dia o de madrugada: o anteluz. Sapie.xj.quoniã doctrinã quasi ante lucanum illumino omnibus.ecclesi.xxiiij. parece poner se neutral vt hoc antelucanum o masculino hic antelucanus. Toma se por el alua que precede la luz del dia.

Antemurale.antemuralis.neu.generis. la defensa o baruacana o caua o fortaleza como baluarte puesta delante el muro para su defensa. Esa. xxvj.z dñica.ij.aduẽtus.

Aantichristus.ti.cõtra xpo.ab anti qd est cõtra.z xps.i.vnct⁹.j.Joã.ij.

Anticipo.pas.pe.cor.in pñti.por anticipar o pue nir.Psalm⁹.lxxvj.z.j.mach.x.

Antidotũ.antidoti.pe.cor.ne.ge.Medicina o remedio cõtra el morbo. In sermone natiuitatis virginis.

Antiochenus.antiochena.num.ciudadano de antiochia. In anthiochenos scribere.hazer que se escriuã prometiendo de biuir como antiochenos gẽtiles.ij.mach.iiij.

Antiochus.chi.pe.cor.nõbre ppio de vn rey de Siria.j.mach.j.

Antipatrides.dis.fe.ge.vna ciudad q̃ edifico antipater.actuũ.xxiij.

Antiphona.ne.feminini.ge.pe.cor.cõtra sonido o cõtra canto.como canta vn coro cõtra otro. Dize se de.anti. que es contra z phonos sonido.es griego.vsa la yglesia este vocablo. por el principio de tal cãtar apropriando el nõbre del todo ala cabeça del cãto.y tal principio de psalmo o cãtico llama antiphona.sin.h.enla segunda syllaba.cõ.ph.enla tercera

Antipodes.grece.si los ay son los que morando enla parte dela tierra cõtraria a nosotros tienen los pies cõtrarios alos nuestros. Dizen se ab anti.qd est cõtra z pos qd est pes.porque tienen los pies cõtrarios alos nuestros.S.augustin dize q̃ no los ay.

Antiquitus.aduerbio.pe.cor.antiguamẽte. Esa. primo.z Judicum.j.

Antiquo.quas.ui.tum.me.p.por restituyr o renouar lo viejo o antiguo reparando lo q̃ es propiamẽte reprochar o dsechar la vejez.y eneste significado se toma su participio. Antiquans.ij. Prol.puerb.pero ad hebreos.viij.se toma por antiguarse o hazer se antiguo o enuegecerse.qd antiquatur z senescit ppe interitũ est.

Antistes.antistitis.pe.cor.in obliquis mascu.vel cõmunis.ge.el obispo o el plado.Quasi ãte ali

os stans.ij.[illegible] z sancti martini.

Antrũ.tri.[illegible]u.ge.cueu[illegible] Judicum.vj.z hym. Antra deserti.grecũ est.

Annue.aduerbiũ tẽporis.vel qualitatis.de cada año.S.thome apostoli.

Annualis.z hoc annuale.pe.prouer.cosa de año. Eccle.xxxvij.

Annũcio.cias.por anunciar o traer mẽsaje.Geñ. xlix.z actuũ.xx.

Annumero.ras.pe.cor.por llegar se al numero o entrar enel numero de otros.j.Regum.xviij.z actuum.j.

Annuo.is.por hazer señal o cõsentir cõ los ojos: q̃ llamã guiñar.Annuũt oculis.Psalm⁹.xxxiiij. hazẽse señas cõ los ojos para burlar o engañar. toma se por hazer señal cõ las manos.Lu.v.y por cõceder lo q̃ se demãda.ij.mach.iiij.

Annullo.llas.me.p.deshazer o hazer nigũo lo hecho o enflaq̃cer se.Eccl.xxj.

Annus.ni.mas.ge.vn cerco o circulo de dias o de reuoluciones del sol q̃ llamã año.Annũ totũ cõuersati sunt.actu.xj. Este verbo cõuersor z sus semejãtes como maneo viuo sedeo.rigẽ acctio por cõtinuaciõ de tiẽpo:vt sedit años dos. Itẽ an⁹.ni.la parte secreta enel cuerpo por dõde se purga lo supfluo z dixo se anus por la redõdez q̃ tiene.j.Re.vj.de annus.desciende anulus.li. mas.ge.me.cor.por anillo diminutiuo. porq̃ es chico circulo.

Annuus.nua.nuũ.adiectiuo de annus por año. cosa de cada año.j.Esdre.iiij.

Anus.nus.nui.fe.ge.la vieja de annus.ni. Porq̃ ha muchos años.vel ab.a.qd est sine z nus qd est sensus.porq̃ desfallecẽ comũmẽte enel seso. Zach.viij.z.j.thimothei.v.

Anxius.xia.xium.solicito o cuydadoso. Eccl.v.z baruch.iij.o dessecoso.S.catherine.

A.ante.P.

Apparatus.tus.pe.pro.tui.masculi.ge.z.iiij.decli. aparato o aparejo diligẽte de tiẽdas z armas.j. Mach.ix.o aparejo d vestidos z puisiõ de mãjares.tambiẽ.j.mach.ix.o puisiõ de mãjares.ij. Mach.xij.

Appareo.appares.me.p.apparui.apparitũ.por parecer.Geñ.xviij.z Lu.j.

Apparitio.onis.femi.ge.d apparitor.significa ayũtamiẽto delos ministros essecutores de justicia sancte Agnetis.

Apparitor.toris.pe.cor.enel nominatiuo mas.ge. el ministro dl rey o del pncipe:aparejado para matar o hazer justi[illegible]a.j.Re.xix.

Apeduo.indeclinable.y vna parte segũ Hieroni. es Emaus q̃ es vn castillo o lugar entre el mar muerto y el mediterrano. O quiere dezir Ape-

duo de su silla o d su trono [illegible] nota q enel hebreo por.p.ponẽ phe. Alex[illegible] e neq̃ dize que significa apendicio o colgadizo o arrimadizo a otra casa mayor. Dañ.xj. figet tabernaculũ suũ apeduo inter duo Maria.

Apello.las.por llamar assi o delãte el juez superior o demãdar audiẽcia del superior. τ cõponitr. ex ad. τ pello.las.qd nõ est in vsu. y significa llamar. Geñ.ij. τ actu.xxviij.

Appendo.dis.appendi.sum. colgar alguna cosa o pesarla. Geñ.xxiij. τ Nu.iij. dende appendicius.cia.cium. vel hoc appẽdicium.cij. lo q̃ llamã colgadizo.s. alguna pieça de casa arrimadiza o arrimada a pared de casa mas grande. De consecratione ecclesie.

Aper.pri.mas.ge. puerco montes que dizẽ javali. Psalm⁹.lxxix. qui regis.

Aperio.aperis.me cor. aperui. aptũ. Abrir. Geñ. xlj. τ math.xxv.

Appetitor.toris.mascu.ge.pe.pro. El aquistador cobdicioso. Maximus in sermone plurimorum martyrum.

Appeto.tis. dessear. appetitur.pe.cor. porque es d la.iij. conjugaciõ. avn q̃ tiene el preterito y supino como si fuesse dela quarta. Nu.v. τ Hebre. xj. τ toma se por herir. S. michaelis.

Apex.apicis.me.cor.mas.gene. qualquier letra o rasgallo o punto q̃ sale della assi.i. math.v. τ lu. xvj. o qualquier altura. Judith.vij. o las letras q̃ se ponẽ enlas frẽtes d los muros o yglesias o la cima dela cabeça o del almete o del monte o virgula q̃ destingue las partes τ dize se apex.q. longe a pedibus.

Apher.phra.phrũ.adiectivo.affricano. Sctõrum Nazarij.celsi.naboris. puede se tambien escrevir por.f.

Aphtocephalia.lie.fe.ge. τ pe.pro. ambicion o desordenado appetito de primado o señorio o hõrra. Dize se de aphto.q̃ es suyo. τ cephas q̃ es cabeça. porq̃ se apropria ser cabeça no siẽdo lo. y de aqui se dixo aphthocephalus.li.pe.cor. por ambicioso. greco es. S. leonis pape. vide typ⁹.

Apis.pis.fe.ge. y apes apis abeja. deute.j. τ esa. vij. dize se ab a. quod est sine τ pes. porque nace sin pies.

Applaudo.dis.si.sum. por mostrar plazer a hõrra de alguno cõ el gesto y boz τ manos. Hiere.v. applausus.sus.sui.mas.ge. el tal plazer. S. frãcisci. [illegible]uede se tãbien tomar por lisonjear.

Applicitus.applicita.applicitũ.pe.cor. cosa applicada o que viene o se llega o acaesce. Pone se substantivado in neu.gene. [illegible]ccl.ij.

Applico.cas.ui.catum. vel aplicui applicitum.me. cor. in pñti. por jũtar vna cosa a otra o allegarla a si o ivocar o llamar o ayũtar o hazer venir a si Nu.iij. τ Mar.vj. τ nota q̃ plico.cas. cõ todos sus cõpuestos abreviã esta syllaba.pli.

Apocalipsis.sis. vel apocalipseos. grece. feminini. gene. la revelaciõ.j. Cor.xiiij. τ apocal.j. dixo se de apo qd est re. τ calipsis. qd est velamentum. casi revelamiẽto o revelaciõ. vnde apocalipsor. saris.i. revelo.las.

Apocryph⁹. apocrypha. apocryphum. pe. corre. idest mucho obscuro o dubdoso o icierto. prol. Regum. grecum est. E dize se de apo q̃ es mucho τ cryphon. que es obscuro. o de apo que es de. τ cryphos que es secreto. casi vno delos secretos. o de apo que es longe. τ crysis q̃ es juyzio. casi lexos de juyzio. porque del no se puede aver cierto juyzio. E nota que aquella scriptura se llama apocrypha. que no tiene cierto auctor de auctoridad. y esta auctoridad tienẽ solamẽte enla yglesia los que escrivierõ por spũ santo. y por esto la yglesia no rescibe algunos pa autorizar con ellos. salvo leelos para buena doctrina del pueblo. Como el libro dela sapiẽcia. y el ecclesiastico. y los machabeos. O porq̃ los autores no son ciertos: o porq̃ no fueron prophetas ni apostoles avn q̃ todo lo q̃ escrivieron sea verdad. Dize se en otra manera apocrypho lo que es dubdoso quãto ala verdad. apocryphorũ substantivat a Hieronimo in omelia. S. stephani. τ in sermone assumptionis.

Apocrysari⁹.rij.mas.gene. grecũ est. secretario o cõsejero o thesorero o chãciller: o embaxador d pncipe. ab apo.i.re. vel ab. τ crysis.i. aurũ vel secretũ. sancti Silverij pape. τ sancti Staphani pape martiris.

Apodanea.pe.cor. assi se dixo la pmera yglesia de sant Miguel arcangel por la señal del pie que ende quedo impressa: o dixo se de Apodiãdo o firmãdo se. porq̃ teniẽdo se sobre el pie hizo aq̃lla señal. S. michaelis.

Apodixis.xis. vel apodixes.xis. grece feminini.g. La demostraciõ que es la mas fuerte argumentaciõ o experimẽto o fantasia o virtud o fuerça. algunos escriuẽ apodisses. S. agnetis. ad filium meũ voluisti apodixẽ tue artis magice demonstrare τ pducit.pe. positione.

Apollo. indeclinable. nombre pprio de vn discipulo de nuestro señor. Actuum.xviij. O puedes dezir mejor q̃ se declina por la tercera declinaciõ greca attica. nominativo apollos. genitivo. y accusativo. y ablativo apollo. En genitivo se pone.j.co.j. en ablativo.j.co. vltimo. en accusativo ad titũ. vltimo y escrive se cõ vn.p. y dos.ll. y haze apollo enel accusativo d apollona apocopado. Declina se tãbiẽ apollo.linis. por el sol o por el dios dela gẽtilidad.

Apologia. grece.pe.pdu.femi.gene. La narraciõ

del sermō. Inde. Apologeticus.ca.cū.tractado o libro excusatorio o dōde se respōde. defendiē do se de injurias. o de obiectos opuestos. S. Hieronimi.

Appono.nis.sui.situ̅.me.p.in p̄senti. r pe.cor. in p̄ terito r supino. por añadir. o apponer. E assi lo guarda pono.nis.enlos otros cōpuestos.ij.paral'.x. r Luce.x.

Apophereta.te.pe.p.fe.ge. Relicario de apophe ro grece.i.traygo. Apopheretā quidē plenā san ctitate r gratia mecū detuli. Ambro. Sāctoruȝ vitalis r agricole. vel dicit' hoc apoferetū.ti.ab apo.qđ est.a. r.fero.ers. r sic apoferecta. es a saber vasos dedicados para traer fruta o reliqas o otra cosa. Los latinos vsan apophoretuȝ.ti. Por presente.

Aporia.grece.pe.cor.fe.ge.la pobreza. Eccl'.xxvij Nam poros.i.pobre. O dize se aporia tristeza ab.a. r por⁹.ri.q̄ es sotil agujero q̄ llamā poro. casi sin agujero por do respire.

Aporiamur.i. somos pobres y menesterosos. ij. Cor.iiij. Dize se de aporio.rias.y aporior.aris. q̄ es passiuo.y deponēte. r aporiat⁹ est. fue empobrecido o hecho pobre. Esa.lix. r Augusti.en vn sermō dela q̄resma.

Apostato.tas.pe.cor.por dexar la fe. a greco venit.apostata.te.pe.cor.cōis ge. el o la q̄ dexa la fe. Job.xxxiiij. r.puer.vj.y đ aq̄ se dizē por seme jāça apostatas los q̄ dexā la religiō q̄ pmetierō

Apostatrix.tricis.fe.ge.pe.pdu.ab apostato.tas. La q̄ dessallece o se aparta dela religiō o dela fe. Ezechi.ij. r. Grego.i homelia dedicatiōis. S. Michaelis. r auia se de dezir apostatatrix. segun la formaciō del supino r dize se apostatrix. ppter euphoniā.i.porq̄ suena mejor.

Apostolus.li.mas.ge.pe.cor.đ apo.qđ est.de.vel. re.cōponit' cū stolos.qđ est missio.y significa en biado. Mar.vj. r Joan.xiij.porq̄ del cielo o de Jesu xp̄o su p̄sidēte fuerō embiados a salud del mundo. Una cosa significa lisan enel hebreo:y apostolos eñl griego. r missus eñl lati.y ēbiado o mēsajero o ēbaxador en vulgar castellano. de aq̄llamarō apostolos enel foro cōtencioso alas dimissorias.

Apostolat⁹.tus.tui.mas.ge.quarte decli. la dignidad o el officio de apostol. Ro.j. r Actu.j.

Apotheca.ce.pe.p. El cillero o alholi o granero o repositorio de otras casas.j. Paral'.xxvij. r.ij. Esdre.j. Dicitur ab apo qđ est re. r thesis qđ est positio q̄si repositio.grecū est.

Apprecior.aris.atus.sum.deponens por apreciar Zacha.xj.los antiguos dezīā apprecio apprecias. E assi se pone math.xxvij. Dēde appreciat⁹.ta. tū.cosa apreciada. Math.xxvij.

Apprehēdo apprehendis.di.sum.por tomar.apprehēde armas. ..s.x..iij. Toma las armas.

Apprime.ad..uer biū.me... O mejor segū dionisio la tiene indifferēte.i.mucho o pmaria o singularmēte. S.augusti. r. S.hieronimi.

Approbatus.ta.tū.pe.p.cosa aprouada autētica da o autorizada. Actuū.ij.

Appropinquo.appropiquas. Allegar se. Gen.xlvij. r Actuum.ix.

Appropio.pias.aui. De.ad. r ppe. Por acercarse o por allegar se. Psalm⁹.xxvj. r actuū.xxiij.

Apto.tas. Por ordenar o disponer. Leuiti.viij. Dēde aptat⁹.ta.tū.cosa ordenada o dispuesta. Hebre.xj.tābiē. Dende. Aptus.ta.tum.abile.o dispuesto. Numeri.xxxij. r Luce.ix.

A. ante. Q.

Aqua aque.fe.ge.agua. Ezechie.iiij. r Math.iij. r por vrina. Ezech.vij.de aqua lustrationis vide lustro.

Aquatic⁹.ca.cū.pe.cor.cosa đl agua. Sapiē.xix.

Aqueductus.ctus.ctui.el caño. q̄ artificialmente es hecho para traer el agua a algū lugar assi co mo los caños que dizē de carmona en Seuilla. Tābiē se dize aqueductus el curso del agua por ellos.ij. Re.ij. r Judith.vij.

Aqueus. aquea. queū. media correcta. Cosa de agua. Nota que los nombres latinos que acaban en eus.abreuiā la media syllaba. vt niueus saxeus.ligneus.

Aquila.le.me.cor.es de genero pmiscuo. Que so vna boz y vn articulo se cōprehende macho y hembra.como diziendo aquila nigra. Leuitici. xj. r Math.xxiiij.

Aquilo.mas.ge.media cor.aquilonis.pe.pdu.vn viēto pncipal q̄ viene de cabe el norte. Gen.xiij r Apocal'.xxj.

Aquosus aquosa aquosuȝ. Lleno de agua.y tales nōbres q̄ se acaban en osus.significā henchimiē to.y pduzē la penultima. vt pilosus. animosus ingeniosus.

A. ante. R.

Ara.grece.piedra en ladino.ara.re.feminini. ge. El altar. Judicum.ij. r Actuum.xvij. Sed hara cō.h.es çahurda o cama de puercos. Assi q̄ so. differentes porque ara por altar pduze la pine ra syllaba:y no se escriue cō.h.y por la çahurda la tiene breue.y se escriue cō.h.

Arrhabo.bonis.media producta in recto r pe.in obliquis.mascu.gene. La pnda o la que llaman arra o señal. Gen.xxxviij.dize se de arrhabō.grec.q̄ significa pnda y ha se de escreuir cō dos.rr. y tras ellas.h.

Arabs.bis.cōmunis ge. In accusatiuo plural'. latine arabes.grece arabas.hombre o muger de

A. ante. R.

Arabia.j. Mach.v.

Aram.indeclinabile.c[um].m.enel fin. nombre proprio de vn hermano de Abrahã.aran con.n.en el fin.nõbre.ppio de vn lugar.Geñ.xj.

Aranea.nee.fe.gene. El araña. Job.viij.⁊ Psalmus.Dixi custodiã.

Aratiuncula aratiuncule feminini gene. El surco chico diminutiuo.q̃si chica aradura.iij.Re.xviij

Aratrum aratri. Por arado. Esa.xvij.⁊ Luce.ix. neu.gene.media cor.avn que algũa vez en metro se aluẽga.ꝟ. Ture deum placa.vitulum sine crescat aratro.

Arbiter.tri.me.cor.mas.gene.El juez voluntario tomado por las partes.O el q̃ trata amistad y paz.Exo.xxj.⁊.ij.Esdre.viij.O testigo o cõscio o sabidor de secretos.Geñ.xxxix.Dende.Arbitriũ.por aluedrio.Leuitici.xiij.⁊ Judith.viij.

Arbitror arbitraris arbitratus sum. Deponens. Por pensar o estimar o juzgar.Job.xxiiij. Dende.Arbitrans arbitrantis.participio.quien piẽsa o juzga.⁊ corripit mediã.scilicet.bi.naturaliter.Hebre.xj.

Arbor.ris.femi.ge.me.cor.in obliquis.arbol agora haga fruto agora no. Geñ.xviij.⁊ Math.iij. Como se dize arbos sola la fructifera.

Arbustum arbusti.el ramo que nasce al pie del arbol segun algunos. Pero los mas latinos lo entienden por lugar do ay muchos arboles: mayormẽte nueuos. Psalmus.lxxix. Qui regis.⁊ Ezechielis.xxxj.

Arca.ce.fe.ge.arca.Geñ.vj.⁊ Hebre.ix.

Arcanus arcana arcanum.i.secretus secreta.tum Cosa secreta.ij. Cor.xij.⁊ Uirgil.iiij.eneydos. Solã nam perfidus ille te colere: Arcanos etiã tibi credere sensus.Dicitur etiã hoc arcanũ.por templo.violabũt arcanum meũ.i.tẽplũ vel sanctum sctõrũ.Ezech.vij.

Arcarius.ij.ab arca. Guardador de arca o de dinero.como agora dizen arquero o caxero. Hester.iij.⁊ Ro.xvj.

Arcturus.ri.me.produ.masculini.gene.Las siete estrellas cerca el norte que llaman el carro los vulgares.y los astrologos vrsa mayor. Job.ix ⁊ amos.v. Tortellius. arcturus. stella hec est vrse cauda quod in ea locata est.

Arceo.ces.por constreñir o refrenar.hym.Petr⁹ beatus.⁊ hym.Martir dei.

Arcãgelus.li.mas.gene.pe.cor.arcãgel.que es vn spirit[u] del segundo orden subiendo.Ca esta encima dlos angeles.j.Tes.iiij.⁊ in epistola jude.

Archisinagogus.gi.penul.pro.mas.ge.el principe dela sinagoga o del ayuntamiento.Marci.v.⁊ Actuũ.xviij.

Architector.toris.el fabricador mayor o maestro sobre los otros de tal officio.y dende se dize su arte.ars architectorica.sancti Tome apostoli. es greco dicho de archos p̃nceps.y tectõ faber. Quasi principal fabricador.

Architectus.ti.mas.ge. Lo mesmo q̃ architector. Esa.iij.⁊.j.Cor.iij.

Architriclinus.ni.pe.pro.mas.gene. El señor del combite o principal en tres ordenes de assentamiẽtos. Joan.ij. Nã archos grece.i.princeps.⁊ cline vel clinon.i.lectus.vel accubitus vel tricliniũ.nij. es cenaculo dõde vsauã tres ordenes d assentamiẽtos alas mesas.

Arciuũ.ui.neu.ge.me.pro.dize se de arca.⁊ significa armario o repositorio de escripturas. Prol. Hester.⁊ sancti leonis pape.

Arcuatus.ta.tum.penul.produ.i.tortuoso o tuerto.prol.Josue.

Arcus.cus.cui.arco para tirar bodoque o frecha. Neemie.iiij.⁊ apocal.vj.lo que dize.ij.Re.j.pcepit vt docerent filios iuda arcũ. Entiẽde se arte de tirar con arco frechas. y haze arcubus in datiuo ⁊ ablatiuo pluralis numeri nõ arcib⁹ ad differẽtiã huius nominis arx.arcis.que haze arcibus enel datiuo ⁊ ablatiuo del plural.

Ardeo.des.si.sum.por q̃mar.Exo.iij.o por resplãdecer:o por mucho amar o por solicita ⁊ diligẽtemẽte obrar.y es neutro absoluto. pero q̃ndo se pone por amar es trãsitiuo y ha meñster obliquo. Jn ignem mittẽt ⁊ ardet.Joã.xv.ponit in p̃sti ad significãdũ q̈ ignis inferni ẽ etern⁹. avn q̃ tãbiẽ se halla ardo.dis.dela tercera. y entõce ardet es tãto como ardebit.ꝟ. De significatis. ardet mens.ardet clipeus.focus ardet ⁊ edes. hec amat.hic splẽdet. hic vrit ⁊ vrit illa. De aq̃ ardens.entis.participio.sagittas suas ardentibus.p̃s.vij.i.amore feruentibus. Datiui casus. effecit scilicet fructuosas.

Ardu⁹.a.ũ.i.difficile o alto.Job.xxxix.⁊ hiere.iiij.

Area.ree.fe.g.la era scz do se lipia el pã.geñ.l.⁊.ij. Re.vj.Toma se metaphorice.por este mundo. sancti Frãcisci.

Arefacio.cis.por secar.Job.xv.⁊ Eccl.x.

Arena.ne.fe.ge.La arena.Dende arenarius.ria.rium.cosa de arena.Sctõrũ nerei ⁊ achilei.Et arenariũ.rij.ne.ge.lugar dõde auia arena.Sanctorũ Chrysanti ⁊ Darie.

Arens.entis.ois.ge. Cosa q̃ se seca. Josue.iij.ab areo.res.rui. que es secar se. Job.vij. Toma se por madurar.Apocal.xiiij.

Areola.le.pe.cor.fe.ge.Chica o pequeñuella era o ortezuelo.Ezech.xvij.⁊ Cãti.v.dẽde areolus.la.lũ.cosa dela tal era chica. Jn aureolo vinculo.ij.Esdre.j.en vna cadena q̃ era tã luẽga q̃ se extẽdia quãto vna era chiquita.

Arrepticius.cia.ciũ.de arripio.pis.por arrebatar hõbre o muger que el diablo arrebata entrãdo

enel o en ella. ⁊ por esso se dize demoniaco o demoniaca. Hiere. xxix.

Arreptus. ta. tũ. cosa arrebatada de arripio. pis. Numeri. xi. ⁊ Actuum. xxvij.

Aresco. scis. por secar se. Job. viij. estos verbos q̃ se acabã en. sco. ⁊ llamã inchoatiuos comũmente significã augmento de su aucto.

Aresponsis. vna dicion indeclinable. i. qui dat responsa. s. el que dize lo que el señor respõde a lo que demandã.

Argentũ. ti. neu. ge. plata. Geñ. xliij. ⁊ Actuum. iij. dende Argenteus. ei. masc. ge. vna moneda de plata. Geñ. xx. ⁊ Matth. xxvj. Dende tambien argẽteus. ea. eũ. cosa de plata. Geñ. xliiij. ⁊ Act. xix. dẽde tambien Argentarius. rij. mascu. ge. el platero. Judicũ. xvij. ⁊ Actuum. xix.

Argilla. le. fe. ge. el barro de que hazẽ las escudillas o otros vasos de barro.

Argillosus. sa. sum. barrial o logar lleno de tal barro o tierra humida ⁊ apretadiza. iij. Regũ. vij. ⁊ ij. Paral. iiij.

Argumentũ. ti. neu. ge. prologo o breue sumario o indicio o señal. Sapiẽtie. v. ⁊ Heb. xj. ⁊ dize se quasi argute ⁊ calide inuentũ. vel quasi arguens mentẽ. s. intra se de su ignorãcia. In secũdo prologo super Johelem ⁊ in argumẽto super mattheum. dende Argumentosus. sa. sum. lleno de solicitud ⁊ muy succinto. apis argumentosa. S. cicilie. i. solicita a dar fructo.

Arguo. guis. gui. argutũ. arguyr cõuencer o reprehender. Leuit. xix. ⁊ Joan. iij.

Arrideo. des. me. pro. si. sum. ex ad ⁊ rideo. des. neutro. Reyr se hazia otro. ij. Esdre. iiij. Dende Arridens participium. me. pro. quien se rye hazia otro. Dañ. xiiij.

Ariditas. tatis. fe. ge. ⁊ pe. cor. in recto sequedad o pobreza o mẽgua de sentido o aspereza de cõuersacion. Judith. xj.

Aridus. da. dum. adiectiuo cosa seca o sin humidad. Numeri. xj. ⁊ Matth. xij. sustãtiua se en genero femenino. arida. de. Geñ. j. por la tierra q̃ se puede habitar. ⁊. ps. lxv.

Ariel. hebrayce. se interpreta leon de dios. ⁊ tomale por hombre fuerte. j. Paral. xj. y por esta fortaleza se dixo hierusalem ariel. Esaie. xxix. ⁊ Ezechiel. xliij.

Aries arietis. penul. cor. in obliquis. masculini generis. carnero. es tambien aries vn ingenio semejante al carnero en topar para derribar los muros. Ezechie. iiij. este en ladino dizen baybẽ.

Arimathia. thie. feminini generis. nõbre proprio de vna cibdad de iudea que enel primero delos reyes enel capitulo. j. se llama ramatha dela q̃l fue helchana padre de samuel propheta. ⁊ ecce vir noie joseph ⁊c. ab arimathia ciuitate iudee. Luce. xxiij. e a aquel joseph de aquella cibdad que entonce se llamaua arimathia.

Arioloz. laris. pe. cor. in tetrassyllabis. es adeuinar enla ara. o ydolatrar. j. Reg. xv.

Ariolus. li. penul. cor. mascu. ge. el diuinador enla ara. Esaie. iij.

Ariopagus. gi. masculini generis. pe. pro. ab ares qd est mars deus belli ⁊ pagus que es villa o barrio. porque en aquel barrio estaua el ydolo de marte. O dize se ab ares qd est virtus. porq̃ alli tenian los atenienses la corte. y los juezes. o porque alli studiauan los philosophos la virtud. Donde se dixo dionisio ariopagita. o porq̃ alli nascio o porque era principal entre los philosophos ocuriales de ariopago. Actuum. xvij. grecum est.

Arripio. pis. me. cor. pui. ptum. por arrebatar o robar o tomar. Geñ. xxij. ⁊. ij. Macha. iiij. Hym. Hostis herodes. Nõ arripit mortalia. Algũos libros tienẽ eripit ⁊ significa lo mesmo.

Arista. te. fe. ge. me. pro. spiga o la arista della que son los astilicos que suben dela espigã. ab areo. res. rui. por secar porque se seca presto. Augustinus in homel. dñice. v. post epiphaniam.

Aristeus. ei. pe. pro. vel aristeas. tee. fue nõbre proprio del librerista de tholomeo philadelpho Rey de egypto que fizo fazer la trãslacion alos setenta interpretes. ij. prol. B.

Aribmetica. ce. la sciencia del numero o de contar ab ares quod est virtus ⁊ rithmos numerus. j. prol. B. c. vij.

Arma. armorum. neutri generis ⁊ pluralis numeri. las armas o instrumento de algun arte. Geñ. xxvij. ⁊ Luce. xj.

Armamentariũ. rij. la casa do se guardauã las armas que dizen casa delas armas. iij. Reg. xiij.

Armamentum. ti. neu. ge. los cimientos delas naues o el logar do se ponen las armas o las baratijas dela naue que son para vso ⁊ necessidades della. Actuum. xxvij.

Armarium. rij. neu. ge. armario o arca o repositorio do se guardan las cosas de comer. Donde se dize armariolũ. li. pe. cor. diminutiuo. y ambos se toman por la memoria. porque son semejantes enla obra. S. nicolai.

Armatura. re. feminini generis. pe. pro. armadura. Canti. iiij. ⁊ Ephe. vj.

Armelausa. se. feminini generis. vna manera de vestidura. y dize se armelausa. quasi armos. i. en los hombros o espaldas cerrada. O armelasia i. esclauina cerrada enlos hõbros ⁊ abierta alos lados y abaxo. S. bonifacij.

Armentum. ti. neu. generis. ganado mayor. Geñ. xviij. armentarius. rij. mascu. ge. el que lo guarda. Amos. vij.

Armilla.le.fe.gene.me.p[...]on de.ll. argolla o manilla o xorca del braço.Geñ.xxiiij. [?] Nume. xxxj.dize se de armo por espalda o hobro do decìende el braço. Dize se tambien dextrocheriũ. o por vẽtura es ornamento de oro que por don de principes trayan en los hombros o braços los caualleros.

Armigatus.ta.tum.pe.pro. Cosa atada o ligada alos hõbros o espaldas. in organis armigatis. ij.Regũ. vj.i. in organos atados alos hõbros quasi armis ligatis.atados alos hombros que se dizen armi.

Armiger.ri.me.cor.in trissyllabis.[?] pe.in alijs.mascu.ge.el que trae las armas. como paje o escudero. Judicũ.ix.[?].j.Reg.xiiij.

Armo.mas.aui.armar. Nume.xxxj.[?].j. Pet.iiij.

Armonia.nie.pe.pro.fe.ge.la cõcordia o cõcorde composicion o proporcion. In sermone martyrum.post pascha.griego es. dende Armonicus ca.cum.pe.cor. cosa de armonia o de musica. S.francisci.

Armus.mi.mascu. gene. la espalda o el hombro. Deute.xviij. Algunos quieren que signifique el hombro conel braço.

Aro.aras.por arar.Geñ.xlv.[?].j.Corin.ix.

Arrogo. gas.me. cor.porq̃ rogo tiene breue esta syllaba.ro.en todos sus cõpuestos.vt interrogo:arrogo:derogo significa atribuir: o atribuyr a si lo que no tiene o lo que no cabe. Prologo Esdre.Dende Arrogans.antis.ois ge. el sobernio.Job.xi.s.el que se attribuye lo que ni tiene ni meresce. Prouerbio.xvj. y el tal vicio se dize arrogantia.ij.Macha.vj.

Aroma. atis. grece.me.pro. in recto singularis.[?] pe.cor. in alijs.neu.ge. especias o cosas olorosas.Exodi.xxx.[?] Marci.xvj.Emerunt aromata.dende Aromaticus.ca.cum.penul.cor.adiectiuum.Cosa hecha de especias [?] olorosa.Sancte Catherine.

Aromatizo. zas. verbo neutro. pe. pro. dar olor de si o bien oler. Dẽde aromatizãs. Eccl. xxiiij. griego es.

Artabe.bes.me.cor.cierta medida.Dañ.xiiij. vel artabee.pe.cor.medida de tres moyos comunmẽte.S.Isidro dize q̃ artabea.bee. es medida delos egipcianos de setẽta y dos sextarios porque tãtas lẽguas se derramarõ enel mundo.

Arteria.rie.penul.cor.feminini generis.de artus. ta.tum.[?] aer se compone. quasi arta aeris via. la vena por do entra [?] sale el huelgo o ayre.Sãctorũ marcellini petri [?] herasmi. Jussit pugnis cedi in ambabus arterijs.parece que aqui se toma por mexilla.

Arthemo. onis. pe. pro. mascu.ge.[?] hoc arthemũ mi. vela chica.maxi e en agua dulce. Actuũ.xxvij.

Articulus.li.pe.cor. diminutiuo de arto. por miẽbro.alguna vez significa el principio. In articulo diei illius.Geñ.vij.Tambien significa vn color rethorico.vt vultu.lingua acrimonia persuadebat. Item significa artejo que es el mas pequeño delos miembros. Item es articular pronombre.vt hic hec hoc. Item es vna partezica del credo que puso cada apostol. llama se tambien articulo el numero de diez. Item dize se la necessidad. Hieronymo ad eustochiũ. Ego qui in tali constitutus articulo. Item dizen se articulos los cabos delas manos o los dedos. Daniel.v. A cuya semejança se dizen articulos las pequeñas questiocincas que son partes de alguna principal question. Como parece enlas obras de.S.thomas.

Artifex.me. cor.[?] ois ge. el que haze algun arte. Exodi.xxxvj.[?] Apoca.xviij.

Artificium.cij.neu.ge.el tal artificio o vso de arte. Actuum.xix.

Arto.tas. por constreñir o estrechar. Judicum.j. [?] Job.xviij.

Artus.tus.tui.masc.ge.[?].iiij. decli.miẽbro. Hym. Iste confessor.[?] facit artubus [?] nõ artibus enel datiuo [?] ablatiuo del plural a differencia deste nombre ars artis. Tambien ay artus.ta.tum. por cosa apretada o estrecha. Esaie.xxx. Cum vidissent se in arto positos.i. en aprieto o estrecho esta substãtiuado in neutro ge.j. Regũ.xiij.

Aruina.ne.me.pro.fe.ge. la tela grassa que cubre las entreñas.Exodi.xxix.[?] Job.xv.

Aruinula.le.fe.ge.pe.cor.diminutiuo de aruina telilla o telica de gordura. Leuitici.viij.

Arula.le.me.cor.fe. ge.enel hebreo se dize ambitus.y era vna como cinta q̃ cercaua el altar.releuada por encima.y debaxo della estauã los anillos.Exod.xxvij.Quos pones subter arulã altaris. o significa vn vaso como brasero. Hiere. xxxvj.Arula plena prunis.Es tãbien diminutiuo de ara.[?] significa chico altar.

Aruspex.picis. pe.cor. in obliquis cõis ge. adeuino. Dize se aruspex.q.horarũ inspector.s.el que guarda las horas y dias para lo que tiene de hazer.iiij.Reg.xxj.[?] Daniel.ij.

Arundinetum. ti. neutri generis. penul. pro. como sus semejantes. cañaueral o soto de cañas. Josue.xvj. dize se de Arundo arũdinis. penul. cor.in obliquis.feminini generis.caña.iij. Reg. xiiij.[?] Matth.xj.dende Arũdineus.nea.neum. cosa de caña.Esa.xxxvj.

Aruum.ui.neu.ge.el campo o vega.para sembrar Hieremie.xxiij. vruum.ui.surco. Eruum.ui. vn legũbre.s.yero.V. Rusticus arua colit. facit vruum.seminat eruum.

Arx.arcis.fe.ge.la fortaleza o alcaçar.ij. Regũ.v.

z.j.Macha.x.

A.ante.S.

As.assis.mascu.ge.medio dinero o peso de doze onzas o la hazieda q el hobre possee. Matth.x. z.S.grisogoni. ex asse deo voueram. i. de toda mi fazienda.

Assatura.re.pe.pro.fe.ge. Un pedaço de carne assada.ij.Reg.vj.

Assatus. ta.tum.ab asso.sas.por assar o tostar o quemar significa cosa.assada.S.laurentij.

Ascella.le.diminutiuo de ala. la ala del paxaro o del aue.Leuiti.j.E a esta semejança el molledo dl braço so el so sobaco:q el seno. se dixo ascella Prouer.xix. Abscodit piger manu sua sub ascel la avn que enel hebreo dize subcaldaria. como los niños meten las manos de baxo la caldera que esta al fuego para escalentar las.

Ascendo.dis.ascedi.ascesum.por sobir. Gen.xxx. z Ephe.iiij.

Ascia.scie.fe.ge.es la açuela.que es instrumeto co que labra el carpintero q por otro vocablo se dize dolabru:o dolabra.ps.lxxiij.z Hiere.x.

Ascisco.asciscis.ui.citu.ab ascio.scis.sin.d.por atra her o ayuntar asi. Sed adscio z adscisco gratia differetie co.d.es aduocar o llamar. Ambro.in sermone fe.iiij.quattuor teporum de aduetu.

Asclepius.pij.nobre proprio de vn hobre que dezian los getiles esculapio. z dios dela medicina y deziã que lo engedro apollo en vna muger q llamaron corionide.cuya estatua esculpian los getiles y adorauã. Sanctorum quattuor coronatoru.S.Isidro enel.iiij.delas ethimologias enel capitulo.iij.dize que esculapio fue hijo de apollo y despues.q.quinietos años fue asculapio padre de ipocras.

Ascopa.pe.me.cor.es vter latine.y en vulgar odre.o es vaso de agua semejante al odre.como zaque.Judith.x.greco es.

Ascribo.bis.psi.ptum.de ab z scribo.bis.esclusa.la b. por affirmar añadir destinar deputar.Eccl. xxix.z Grego.in homel.natiuitatis dni.

Asecreto.z asecretis.vna dicion indeclinable.Co pañero enlos secretos.ij.Regu.xxiij. vide auricularius.

Asellus.li.mascu.ge.me.pro.diminutiuo de asinus.asnillo.Numeri.xvj.z Job.xij.

Assentior.tiris.assensus sum.iiij.coniugationis. depones.por consentir.Gen.xxxiiij.z Dan.xiij.

Assensus.sus.sui.masculini generis.z.iiij.declinationis consentimiento.In sermone natiuitatis virginis.

Assequor.me.cor.queris.assecutus sum depones. por coseguir.ij.Thimo.iij.

Asser.ris.me.cor.mascu.ge.la tabla de madero. Eccl.xxix.

Assero.asse[...]s.rui.rtum.[...]zir o affirmar. In sermone de inuentione.S.crucis.

Asseuero.ras.pe.produ.por affirmar in sermone assumptionis.Dede asseueratio la affirmacio.

Assideo.des.media cor.assedi.assessum.me.pro. con los otros compuestos de sedeo.por estar assentado cerca de otro.dando consejo.o por instar o aquexar.j.Macha.xj. Assidebat ei.i.in stabat o trabajaua conel.dede Assidens.entis quien esta assentado cerca de otro para dar le cosejo.Sapiétie.vj.dede assessor.oris.assessor.

Assideus.dei.mascu.ge.pe.cor.el que esta contiuno o presente al culto diuino o a procurar el p comu.j.Macha.vij.z.ij.Macha.xiiij.

Assiduitas.tis.feminini generis.la continuacion. Eccl.vij.Assiduus.dua.duu.Continuo.Jacobi v.Assidue aduerbium. Usada o cotinuada mete.Eccl.xx.z.lj.

Asylu.li.neu.ge.vn logar fuerte z seguro.ij.Macha.iiij.O se dezia el logar o teplo q remo z romulo costituyeron dode huyedo los malhechores no fuessen punidos o dize se logar sacro q no se deue violar.ab.a.qd est sine z silon qd est tractus vel tactus.porque de alli a ningu o pueden sacar.ni ende se pueden tocar.

Asilus.li.la mosca que dize tauano.mascu.ge.los griegos la llaman oestro.v.Turbat asilus apes miseris succurrit asylum.

Assimilor.pe.cor.assimilaris.latus sum.assemejar.ps.xxvij.z Matthei.vj.

Asina.ne.fe.ge.me.cor.por asna.Matthei.xxj.z haze enel datiuo z ablatiuo del plural asinis.como parece.j.Reg.ix.de asinis quas perdidisti.

Asinus.ni.mascu.ge.me.cor.el asno.Gen.xxij.z Luce.xiij.dede Asinarius.ria.riu.cosa de asno. mola asinaria.la muela q trae el asno enel molino o atahona.Matth.xviij.z Marci.ix.

Assisto.tis.astiti.es ser presente.ps.Eructauit.z Hym.Christi e sanctorum.

Assitrix.cis.fm vsum.fe.ge.la q se psenta o pone o esta delate.Sapietie.ix.Sed fm artem facit astitrix ab assisto astiti.Nota que sisto.tis.haze enel pterito statui quado es trasitiuo.y enla co posicio assisto astitui.astitutu.Donde desciede astitutrix.pero quando sisto es neutro toma el preterito pstado de sto stas.y haze steti. y enla coposicion assisto.astiti.astitu.dode regularmete desceederia astitrix.me.cor.Otros dizen q se ha de dezir assestrix de assessor mudada or in rix.t.interposita.como de possessor.possestrix y de tonsor tonstri[...]

Asmodeus.dei.mascu.ge.nombre proprio de vn demonio.pe.pro.Thobie.iij.

Asso.sas.por assar.ij.Esdre.j.Assus.assa.assum.

cosa assadas enla brasa... Paralipome. xvj. τ Luce.xxiiij.

Asper.ra.rum. cosa aspera.Gene.xxj. τ Luce.iij. Dende Aspere.media cor.aduerbio. asperamente.Geñ.xxxj.

Asperatus.ta.tum. aspero o no polido. Sancti michaelis.

Aspergo.gis.si.sum.de ad τ spargo componitur. por derramar o alimpiar o rociar.ps.l. τ Esaie lij.dende Aspersus.sa.sum.lauado o alimpiado o rociado.Aspersi corda.Heb.x. Rige acusatiuo como su verbo.

Aspernor. aspernaris. por mucho despreciar.es deponente.transitiuo. y dela primera coniugacion.Luce.xviij.dende Aspernanter aduerbiũ menospreciadamente.Augusti. in sermone sancti stephani.Dende tambien Aspernatio.onis. fe.ge.el menosprecio.Eccl.xxij.

Aspicio. aspicis.me.cor. aspexi.aspectũ.me.pro. mirar. Esaie.xxviij. τ Heb.xj. Dende aspecto. ctas.frequentatiuo.por mucho mirar. y dende aspectus.ctus.ctui.por el auto de mirar.Gene. xxx. Dẽde tambien aspectus. ctus. ctui. masculini generis.aspecto o acatamiento. Gene.iij. τ Apoca.iiij.

Aspiro.ras.ex ad τ spiro.ras.por allegar se o leuãtar se como dize Canti.ij. Donec aspiret dies. hasta que se alce el dia. Item aspiro.por conceder o dar fauor o esforçar se o dessear o procurar con ambicion o dar olor. Item por biuir. Eccl. xxxiij.Dende Aspiratio.onis. fe.ge.el aucto de otorgar o cõceder o dessear. In sermone.ij. dominice aduentus.

Aspis.pidis.me.cor.in obliquo.specie de culebra ponçoñosa. Job.xx.que con la cola y tierra cierra sus orejas por no oyr la boz del que la encanta.ps.lvij.y hiere a escondidas o occultamente ps.xij.τ.ps.Qui habitat.Super aspidem. grecum est.

Asporto.tas.traer.Geñ.l.τ Esaie.xxij.

Astericus.ci.mascu.ge.semejança de estrella.dize se de aster que en griego significa estrella τ ycõ que es ymagen o forma. q. forma de estrella.y produze la penultima.porque ycom apud grecos scribitur per ey diphtongon. y no tiene.s. ante la postrera syllaba.pero algunos ponen.s. y ansi la penultima se produze positione.Et nota que aquella ymagen de estrella puesta enel margen dela escriptura significaua que aquella escriptura auia menester lumbre.porque estaua obscuramente interpretada.in.ij.prol. B. τ prol. Josue

Astile.lis.neutri ge.me.pro.la vara o asta dela lãça.j.Regum.xvij.

Astipulor.laris.consentir o confirmar. Leo papa in homel.quadragesime.

Asto.astas. astiti.media cor.in preterito. por estar cerca o delãte τ producit.a.in trissyllabis.τ hoc seruat. sto.stas. in suis compositis.Thob.xij.τ ps.Eructauit cor meum.

Astringo.gis.xi.ctum.por constreñir. Actuũ.xxij. dende Astrictus.cta.ctum.cõstreñido.iij. Reg. viij.τ Ezechiel.xxvij.

Astrologia astrologie. feminini generis. sermon o sciencia de estrellas.ab astrum.i.estrella.τ logos sermo.Et astrologus astrologi.penultima cor. el astrologo o el que tiene la tal sciencia.j. prol.B.c.vj.

Astronomia.mie.feminini generis.la doctrina o regla. o ley delas estrellas. ab astron. i.estrella. τ nomos.i.lex.de astronomia.mie. se dixo.astronomus.mi.el que la enseña.y astronomicus.ca. cum. cosa della avn que.j.prol. B.c.vj. pone astronomicis masculino por astronomis.

Astrũ. astri. neutri generis. la estrella o signo del cielo. Deutero. x. toma se por el cielo. Hym. Quodcunq; vincis.erit in astris religatum. i. in celo per synodochen contentũ pro continente vel pars pro toto.

Astruo astruis.xi.ctum. por demostrar o enseñar o cõfirmar. Ambro. in sermone.vj.fe. quattuor temporum aduentus.

Astutia. tie. feminini generis. sagacidad o biuez. Job.v.τ Prouerb.j.significa alguna vez engaño o malicia.Grego.in homel.penthe.

Astutus.ta.tum.sagaz.o prudente o solerte o malicioso.ij.Corin.xij.τ comparatur astutior. Prouerbiorum.xv.

Asuerus.asueri.per simplex.s.nombre proprio de vn rey de Asia mayor.marido de hester. Hester.iij.

Assuesco. scis. assueui. assuetum. inchoatiuo. por acostumbrar.Eccl.xxiij.

Assumentum.ti.neu.ge.lo que se toma de vna cosa para poner o coser en otra como retaço o remiendo.Marci.ij.

Assumo assumis.psi.ptum.media pro.por tomar τ sic seruat sumo sumis cum suis compositis. Thobie.ix.dende. Assumptio.feminini generis assumption o el aucto de tomar se o cobrar se o ganar se. Roñ.xj.

Assuo.assuis.sui.me.cor.utũ.me. pro. de ad τ suo suis. tertie coniugationis. por juntar cosiendo vna cosa a otra. Marci.ij.

Assurgo.gis.assurrexi.por leuãtar se a otro. Geñ. xxxj.τ Hester.v.

A.ante.T.

At pro sed cõiunciõ aduersatiua. empero o pero o mas.Hym.O nimis felix. Supplices at nos.

algunos libros tienen ac nos. y puede estar.
Attacus.ci.me.cor.mascu.ge. aue no conoscida segun algunos. pero algunos glosadores. Leuit. xj. donde se pone entre las aues que se pueden comer dizẽ q̃ es vna specie de lãgostas. otros q̃ es la langosta quãdo comiẽça a bolar. y dize se de. a. qđ est sine ⁊ teca qđ est positio. q. sine teca. porque depuso la cobertura en q̃ yazia embuelta. O mejor se dize de. a. ⁊ tego tegis. y desta especie de langostas comia sant Juan baptista enel desierto. como parece. Mar. iij.
Attamen. aduerbium. mas: o empero. me. semper cor. Hiere. xxxiiij.
Atauus. ui. me. cor. mascu. ge. el padre de tu bisabuelo. Grego. in homel'. dñice. xix. post penthe. Nota el orden delos que subẽ. pater. auus. proauus. abauus. atauus. tritauus majores. Delos que descienden. filius. nepos. pronepos. abnepos. atnepos. trinepos minores.
Athalia. lie. pe. pro. nombre proprio de vna muger tirana dela qual haze mencion. iiij. Reg. xj.
Athanatos. griego es. significa immortal. ab. a. qđ est sine ⁊ thanatos. qđ est mortalis. ⁊ acuitur in fine. In parasceue. vide agios.
Athene athenarum. nombre proprio de aquella cibdad de grecia que se dixo athenas muy famosa en letras. dende Atheniensis. ⁊ hoc atheniense. cibdadano o cibdadana o cosa de athenas. Actuum. xvij.
Attempero. ras. pe. cor. por applicar o adaptar. in homelia hieronymi de vno martyre.
Atendo. dis. attẽdi. attentũ. mirar. estar attento cõsiderar. Job. xxj. ⁊ Actuum. v.
Attenuo. nuas. sotilizar o debilitar o enmagrecer o empobrecer o adelgazar. ij. Reg. xiij. dẽde attenuatus. ta. tum. p̃s. vel cantico. Ego dixi.
Ater. tra. trum. cosa escura o tenebrosa o negra. Hym. Nox atra.
Attero. ris. triui. tritum. me. cor. in presenti. iij. coniugationis. por trillar. consumir. tribular. Job. xx. dende Attritus. attrita. attritum. me. pro. desmenuzado o trillado o hollado. Esa. xlviij. Attrita fronte. Ezechie. iij. cara sin verguença: ⁊ acostumbrada a mal. como dizen via trita la mucho vsada.
Attestatio. onis. fe. ge. de attestor. taris. Protestacion o fuerte confirmacion. Geñ. xliij.
Athisca. ce. fe. ge. vaso de plata o taça para beuer ij. Esdre. ij.
Attingo. gis. attigi. me. cor. in preterito por alcançar o tocar. Leuiti. xv. ⁊ Sapientie. vij. de ad ⁊ tãgo. a. in. i. ⁊. a. in. i. mutatis.
Atineo. nes. me. cor. attinui. attentum. por pertenecer o por tocar al negocio. Actuum. xxiiij. o por tener con otro algun grado de propinquidad. y compone se de ad ⁊ teneo. d. in. t. ⁊. e. in i. mutatis.
Athleta. te. masculini generis. media pro. quien cõbate. o quien lucha o pelea. S. Joannis euãgeliste. griego. es.
Attollo. lis. me. pro. positione. attuli. me. cor. por alçar en alto o quitar o tomar o traer o abrir. p̃s. xxiij. Dñi est terra. vno dixo. Qui tollit remouet: gerit: erigit: recipit: aufert. dende Attollens. entis. participio. Geñ. xliij.
Attondeo. des. attondi. sum. Comunmẽte es dela segunda conjugacion. Leuitici. xix. pero parece que sea dela tercera. Ezechielis. xliiij. Attondent capita sua. donde significa trasquilar o cortar los cabellos. dende. Attonsus. sa. sum. Hieremie. ix.
Attonitus. ta. tum. pe. cor. espantado o attonito. demostrando soberuia con los ojos. Job. xv. ⁊ Ezechie. xxvj.
Attraho. his. xi. actum. por traer ⁊ tirar a si ex ad ⁊ traho. d. mutata. in. t. Thobie. vj. ⁊. p̃s. ix.
Attramentũ. ti. neu. ge. tinta para escreuir o pintar. Hiere. xxxvj. ⁊. ij. Corin. iij. y dize se de attramen. minis. por negregura. y este de ater. tra. trum. por cosa negra.
Attramentarium. rij. neu. ge. vaso de tinta o tintero. Ezechie. ix.
Attrecto. ctas. por tractar con las manos de tracto. ctas. a. mutata in. e. Como los otros compuestos de tracto tractas. Geñ. xxvij. ⁊ Actuum xvij. ⁊. S. agathe attrectari. i. per flagella torqueri. dende Attrectatus. cta. ctum. tractado o atormentado. S. agapiti.
Attribuo. buis. bui. butũ. de ad ⁊ tribuo. por dar d. mutata in. t. pone se por attribuyr a alguno o dar o echar algun negocio. Deut. xxix. Quibus non fuerant attributi. alos quales no auiã sido applicados o dedicados.
Atrium. trij. neutri generis. casa grãde o el patin primero dela casa o patio con tres portales. Matth. xxvj. dixo se atrium de tres. o. de atro. i. negro. porque tambien significa cozina que es negra. significa mas la letrina segun algunos dende Atriolum. li. diminutiuum. chico atrio. pe. cor. Ezechiel'. xlvj.
Atrociter. aduerbiũ. cruel mẽte. ij. Paral'. xxviij.
Atrox atrocis. media producta. omnis generis. idest cruel. Atrocitas atrocitatis. la crueldad. Sanctorum Crisanti ⁊ darie. Dende Atrocius aduerbio. mas cruel mẽte. Gregorius in homelia quadragesime ⁊ comparatur atrocior atrocissimus. S. francisci.
At vbi. i. despues que. Thob. j. At vbi venit plenitudo tẽporis. E[illegible]l. iiij. corripit mediã porq̃ alli es vna parte pero puede se dissoluer. At. i. [illegible]

vbi.i.postquã.pero despues que.

Atuero.vna parte.me.cor.aduerbium. mas empero.Thobie.x.

A.ante.V.

Auaricia. cie.fe.ge. desordenado amor de cosas tẽporales.Prouerb.xv.z Luce.xij.

Auarus.ra. rum.el tal auaro. z puede se substãtinar.Prouerb.j.z Luce.xvj.dẽde Auare.aduerbio.auaramente.Job.xxvij.z Ezechie.xxij.

Auceps. aucupis.me.cor. in trissyllabis cõis ge. caçador de aues.dicitur ab auis z capio. quasi auium captor aut aues capiens.Prouerbio.vj. z Hiere.v.

Auctor.ctoris.mascu. gene.hazedor.Judicũ. vj. z Hebre.xij.

Auctoritas.tatis.fe.ge.auctoridad.iij.Regũ.xxj.

Aucupor.aris.deponẽs por el caçar.z muchas vezes se dize per similitudinem. vt aucupatur honores zc.dende Aucupium.pij.pe. cor.neu. ge. el aucto del tal caçar.Leuiti.xvij.

Audacia.cie.osodia.ij.Paral.xvij.audenter.osadamente.Actuum.ij.

Audacter.aduerbio.Osadamente.Gene. xxxiiij. z Marci.xv.

Audacius.aduerbio.mas osadamẽte.Roma.xv.

Audax.cis.me.pro.ois ge.el osado sobrado o demasiado o presumptuoso. Eccl.viij. z quien no es temeroso.S.Jacobi.

Audeo.des.ausus sum o ausi segun prueua dyonisio.por osar.ij.Regũ.xvj.z Ro.v.verbo neutro passiuo.porque su preterito toma suppleciõ de participio y vbo substãtiuo como los passiuos. y son. v. audeo. soleo. fido. gaudeo. fio. Los neutros passiuos son los que tienen significaciõ passiua so letra actiua.y son.iiij.Exulo.vapulo. veneo.nubo.

Audio.audis.audiui.ditũ.iiij.decli.por oyr. Geñ. iij.z Matth.vij.alguna vez se toma por obedecer y entonce se cõstruye con datiuo. dende Auditus.tus.tui.mascu.gene.significa el oydo.s.la potencia con que oymos y el aucto del oyr.y lo que oymos. Job.v.z.j.Corin.xij. Dende tãbiẽ Auditoriũ.rij.neu.ge.consistorio o auditorio o logar deputado a oyr causas.actuum.xxv.

Aue. dizẽ en vulgar dios te salue.pero mejor se dize que es verbo cõ q̃ se saluda. aue.auete se y saluo o sed saluos enel imperatiuo. Matth.xxvj. auete.me.pro.in plurali. Matth.xxviij.

Auello.auellis.auulsi. media pro. quitar o apartar por violencia.Esaie.xxviij.o arrancar.Ezechielis.xvij.

Auernus.auerni.mascu.ge. el infierno. quasi sine vere.Hym.Primo dierum.

Auersio.onis.fe generis.deuiacion o apartamiẽto.Prouerbio.j.

Auersor.saris.por boluer el rostro menospreciando o aborreciendo.j.Reg.xxv.

Auersus.sa.sum.adiectiuum. quasi a veritate versum.Cor auersum.i.buelto o trastornado.Deutero.xxx.z Hiere.viij.z scribitur sine.d.Itẽ auersus.sa.sum.i.reuocado o quitado.Esa.v.

Auerto.tis.ti.sum.sin.d.por quitar o apartar.excluyr o boluer se o tornar se. a tras. Auertãtur retrorsum.ps.xxxiiij.Auerte mala inimicis meis.i.auerte a me mala ab inimicis cõtra me cogitata. Et conuerte in illos. i. a me verte in illos.Quita los males de mi z pon los en ellos. ps.l.z Exodi.x.

Aufero.aufers.abstuli.ablatũ. por quitar o apartar vna cosa de otra.Geñ.xlix.z Matth.xiij.

Aufugio.pe.cor.gis.me.cor.de ab y fugio.b. in.u. conuersa.aufugi in preterito.media pro.por huyr.j.Reg.xix.

Augeo.ges.xi.auctũ.por acrecẽtar o multiplicar. Actuum.v.dende Auctus.cta.ctum.crescido o multiplicado.Gene.xxvj.

Augur. guris. cõis ge. me.cor. in obliquis. quien adeuina por el gorgear de las aues.Deut.xviij. z Esaie.ij.

Auguratrix.cis.feminini generis.penul.pro.agorera.Esaie.lvij.

Augurium.rij.neu.gene.aguero.Deutero. xviij.z iiij.Reg.xxj.

Auguror. aris. deponens. por catar en agueros o adeuinaciones.Genesis.xliiij. z Leuitici. xix. vide auguro.

Auguro.ras.por adeuinar.Como dezimos que nos lo da el coraçon. y es tambien deponente por catar en agueros vt auguror.aris.algunos creen que Geñ.xliiij. Donde dize auguriari solet:ha de estar augurari de quatro syllabas. Pero mejor se dize que de augurium formo Sant Hieronymo auguror.

Augustus.ta.tum.cosa crescida o noble o magnifica ab augendo.ij.Paral.xv. z Luce.ij.contra leges augustorum.S.Lucie.i.imperatorũ.Augustus.ti.masculini generis.

Auia.uie.en auus.

Auidus.da.dũ.muy codicioso.Eccl.xxxvij.vnde auiditas.tatis.fe.ge.el desseo o la codicia.Ambro.in sermone de vno confessore pontifice.

Auis.uis.fe.ge.aue.Geñ.j.z Luce.xiij.

Aula aule feminini generis.palacio. Gene. xlv. z ij.Macha.xiij.

Auleum.lei.me.pro.neutri generis.ab aula. Cortina. Porque en palacios de grandes las començaron a vsar.halla se aulea.lee.pro eodem Sancti thome apostoli significa tambien diadema o corona.

A. ante. U.

Aulicus.ca.cum.ab aula.le.greco.palatino o hombre o cosa de palacio de principe. S. thome martyris.

Auolo auolas. por bolar o desaparescer. me.cor. y assi lo guarda volo.las. con sus compuestos. Esa.viij.dede Auolans.antis.participio quien buela. Job.xx.

Auoth.hebrayce.villa.quos appellauit auothiayr. Numeri.xxxij.i.villas de iayr.

Aura.re.fe.ge.el viento o ayre mansito. iij. Reg. xix.z Actuum.xxvij.greco es.

Aurea.ree.fe.ge.es gran corona z significa el premio essencial.dende Aureola.le.diminutiuo es chica corona z significa el accidental. Exodi. xxv.z Hym. Plaude turba.S.francisci. Aurea z aureola.

Auricalcum. ci. neu.generis. laton porque tiene resplandor de oro y dureza decobre. E dize se de auro latino.y calco greco que significa cobre o de oro.y calcos: que es hez porque es como hez del oro.o de oro z cacos que significa malo iij. Regũ.vij.z Apocalip.j. escriue se mejor con ch.enla penultima.

Auricularius.rij.masculini generis. Secretario o consejero secreto que habla como ala oreja.ij. Regum.xxiij.

Auricularius asecreto.vna dicion'es asecreto. como asecretis.i.compañero delos secretos.

Aurifex.ficis.me. cor.mascu.gene. maestro delas obras de oro. Neemie.iij.z Sapientie.xv.

Auriga.ge.me.pro.mas.ge. el carretero. iij. Reg. xxij.z.iiij.Reg.ij.metaphorice ponitur.

Auris.auris.fe.ge.oreja. Exodi.xxj. z Marci.vij. dede Auricula.chica oreja.Exo.xxix.z Lu.xxij.

Aurora.re.me.pro.fe.ge.el alua del dia.Genesis. xxxij.toma se metaphorice.por iesu xpo.Hym. Splendor paterne.

Aurugo.ginis.fe.ge.me.pro.in recto el viẽto nociuo o la corrupcion o daño que los panes del tal viento o ayre corrupto resciben que les haze mudar color.ij.Paral.vj.Facies conuerse in auruginem.i.en negregura o en color de deforme.Hiere.xxx.

Aurum.auri.neu.ge.oro.Geñ.ij.z Hebre.ix. dende.Aureus.rea.reũ.cosa de oro.Gene. xxiiij.z ij.Thimo.ij.dende tãbien. Auratus.ta.tum.cosa dorada.ij.Macha.v.

Ausculto auscultas. escuchar. j. Regum.xv. z Actuum.viij.

Auspex.picis. me.cor. communis generis.el que adeuina o la que adeuina por las aues. Paresce que se compone de auis. y spicio por mirar que no es en vso.

Auspicium.cij.pe.cor.tal adeuinaciõ.toma se tambien por poderio o por suffragio o boz para election. z dicitur auspicium quasi auis spicium.

Ausitis.me.pro.ausitidis.pe.cor.fe.ge.dela tierra de hus cunctis regibus terre ausitidis.Hiere. xxv.i.dela tierra de hus donde fue Job que esta cabe Judea ala parte oriẽtal z enlos confines de ydumea.

Auster.tri.mas.ge. vn viento affricano principal en meridion que trae lluuia.Exod.xxvj.z Luc. xij.sicut torrens in austro.ps.In conuertendo. porq̃ este viẽto haze lluuia.z por consiguiẽte q̃ tornãa correr los arroyos q̃ estauã secos.

Austerus.ra.rũ.me.pro.de auster significa aspero o duro porque aquel viẽto austral es molesto. Luce.xix.dende Austeritas austeritatis. feminini generis.penul.cor.in recto.aspereza.Ezechie.xxxiiij.z.ij.Macha.xiiij.

Australis.z hoc australe ab austro.cosa dela parte meridional.Geñ.xiij.z Exodi.xxvij.

Ausus.sus.sui.masc.ge. z.iiij.decli. por osadia. ab audeo.des.S.nicolai.

Autumo.mas. me. cor.o producta segun otros pensar o dezir o affirmar de ab z timos que es mens.j.prol.xij.prophetarum.

Autũnus.ni.mascu.ge.el otoño.Esa.xviij.z Michee.vij. Nota q̃ el año tiẽne quatro tiẽpos.scz inuierno q̃ es frio y humido como el agua y flema y comiença el dia de sant clemente. s.xxiij. de nouiẽbre.El segũdo es el verano humido y caliẽte como el ayre y la sangre. y comiença cathedra.S.petri.s.xxij.de hebrero. El tercero es el estio.caliente y seco como el fuego y como colera.z comiença el dia de sant vrban scilz.xxv. de mayo. El quarto es otoño frio y seco como tierra z malenconia.z comiẽça dia de sant Bartholome scz.xxiiij.de agosto.v. Dat clemẽs hyemẽ.Dat petrus ver cathedratus. Estuat vrbanus.Autumnat bartholomeus. Otros assignã estos tiempos en otra manera.dẽde Autumnalis. z hoc autumnale. cosa de otoño.in epistola jude.

Auulsus.sa.sum.quitado o apartado o desarraygado.De auello.llis.ij.prol.Amos. z Luc.xxij.

Auunculus. li. el hermano dela madre. Genesis. xxviij.z Leuit.xx. patruus hermano de tu padre.y amita la hermana de tu padre. y matertera la hermana de tu madre.

Auus.ui.mas.ge.abuelo.Exodi.x.z prol.Sophonie.Auia abuela.ij.Thiñ.j. Nota al padre precedierõ auus z auia antiquiores sunt proauus. media correpta.z pauia.abauus.z abauia atauus z atauia. Tritauus. quasi tetrauus.i. quartus abauo.z tritauia.los que de aqui arriba fueron se dizen majores.vide atauus.

Auxilior.aris.atus.sum. deponẽs por ayudar.ij. Reg.x.z Esa.xx..ab augeo.ges.por acrescẽtar

porque quien ayuda acrescienta al ayudado. y dize se auxilium el que da el estraño. Subsidiū el que sobreviene. presidium el que esta en algū logar provechoso.

Auxilium.lij.neu.ge.ab augeo.ges.la ayuda. Numeri.xxxv.z Heb.iiij.

Auxiliarius.ria.riū.adiectiuū. ayudador o deputado para ayuda. Judith.iij.z.j. Macha.iij.

A.ante.X.

Axa.xe.nombre proprio de vna hija de Caleph. Josue.xv.

Axis.axis.mascu.ge.el exe del carro. Eccl.xxxiij. axis celi es vna linea recta que passa por el centro. y aplica sus extremidades ala superficie dela spera de cada parte. y dize se por semejança al exe artificial dela qual.iij. Regū.vij. Item axis se dize el polo artico o el norte. Gregorius in homelia septuagesime.

A.ante.Z.

Azael.se interpreta quien mana sangre o muladar.

Azaria.se interpreta ayuda del señor. Azarias.nōbre proprio.j. Paral.vj.z Thobie.v.

Azimus panis.pan sin levadura que dizē cenceño ab.a.qd est sine z zime qd est fermentum o alçamiento o levadura. Exod.xij.z.j. Corin.v. griego es. Declina se. Azimus.ma.mū.me.cor. Azima caro.i. sincera. z sin corruption de culpa. Hym. Ad cenam agni. Algunas vezes se halla substantiuado.

B.ante.A.



Bal.indeclinabile. vltima acuta. nōbre de vni dolo. Judicū.viij. z Sophonie.j.

Babel. se interpreta cōfusion. Nombre de la cibdad donde dios cōfundio las lenguas. Gene.xj. y lo mesmo significa babilon. Esa.xiij. y babilonia y es la principal de caldea. y es babel nombre hebreo. y babilon greco. Babilonia.ij. Esdre.j.

Bacca.ce.fe.ge.general nombre es delos fructos delos arboles montesinos. avn que en especial se toma por azeytuna o por el fructo del laurel que corrupto el vocablo por bacca dizen vaya. Ambrosius in homel. quadragesime. E a esta semejāça vsaron los latinos deste nombre por piedra preciosa.

Bachor.aris. vide debachor.

Baculus.li.me.cor.mascu.ge bordon. Geñ.xxxij. z Exod.xij. puede se tambien declinar baculū. li.neu.ge.segun prueua dyonisio.

Bahen. grece. corona en ladino. Rabano dize q̄ es ornamēto del cuello hecho de anillos de oro como cadena.j. Macha.xiij. Coronā auream z bahem. z se pone por idest por q̄ todo es vno.

Baiulo.las.me.cor. por llevar acuestas. Joann. xix. hic baiulus.li. el tal levador o portador. S.antonij de padua.

Balbus.bi.mascu.ge.tartamudo. Esa.xxxij.

Ballista.te.fe.ge.ballesta.j. Macha. vj. scriue se con dos.ll. porque desciēde de ballo greco verbo. por arrojar o herir o llagar o saetar. tābien lo tomā los latinos por vn ingenio para combatir los muros.

Balo.las. por balar. y es proprio de ovejas o cabras. Dende Balās.antis. participio. com.ge. Thob.ij.

Balneū.nei.neu.ge.baño. dende balnealis z hoc balneale.cosa d baño o fecha en baño. S. cecilie

Balsamus.mi.fe.ge.me.cor.el arbol de balsamo. z hoc balsamū.mi.es el madero o el fructo o el licor que se dize balsamo. Eccl.xxiiij.

Balteus.tei.me.cor. mascu.ge. vn cinco militar ancho z iredado o hecho a labores de manera de red. Dize se tābien del que cuelgā las armas hic balteus en singular. hic baltei z hec baltea enel plural. Exod. xxviij. z Deut.xxiij. puede se tambien declinar. balteum.tei.

Baptismus.mi.masc.ge.z hoc baptisma.tis. vna cosa: scz el aucto del lauar que llamā baptismo. Mce.iiij.z Matthei.xxj.

Baptista.te.mas.ge.nōbre de officio griego es. significa el que baptiza o el que laua en vulgar. Matth.xj.z.xiiij.z in decollatione sancti Joannis baptiste.

Baptizo.zas.por lauar. Eccl.xxxiiij. z Matthei. iij.grecum est.

Barrabas.be.prime decli.nōbre proprio del ladron z insigne o famoso homicida que escojerō los Judios neglecto dño.me.cor. p duplex .rr. z vnicum. b. y esta es la comun letra. Matth. xxvij. Pero algunos lo escriuen cō vna.r. y dos bb.barabbas. me.pro. positione. Sedulius.v. Tūc coluere bahal: tūc elegere barabbā. barrabas con dos. rr. se dize hijo de maestro. con vn r. y dos.bb. es syro dicho de bar que en syro significa hijo z de abba padre z assi se interpreta hijo de padre.

Barach. nōbre proprio se interpreta fulgurante o quien relampaguea. Judicum.iiij.

Barathrum.thri.grece.me.cor.neu.ge.profundidad z abertura concaua z obscura. Judicū. v. toma se por el infierno. Hym. Ad cenam agni. y dize se barathrum quasi vorathrum. San-

ct orū Nazarijcelsi ꝛc.

Barba.be.fe.ge.la barua ꝑpria mēte ᵭlos varones. Leuit.xiij.ꝛ.j.Re.xxj. y barbe.barum.en plural es la barua ᵭlos otros animales. Algunos repruevā esta differēcia.

Barbare.aduerbio.barbara o iculta o inhūana o bestial o estraña o dura o aspamēte.ij.mach.xv.

Barbarꝰ.ra.rū.de barba ꝛ rure inculto. significa estraña cosa o ajena.ps.cxiij.ꝛ.j.Cor.xiiij. dēde se dize barbaricꝰ.ca.cū.cosa barbara.S.frācisci.

Bariona.hebrayce. hijo de jona q̄ se interpreta simplicidad o paloma porq̄ bar.en lengua syra es hijo y jona en hebrea.paloma.O ha de dezir barioanna.i.hijo de juan.de bar.q̄ es hijo.y Joāna Joānis.Math.xvj.

Baruch.nōbre ꝑprio de aquel discipulo y escriuano del ꝑpheta hieremia.que fue despues traslado de griego en latin.segun la ediciō vulgar do se hallo.j.Prol.hieremie.

Basis.basis.fe.ge.en lēgua syra es nōbre de piedra fortissima.dōde se toma por el pie ᵭla coluna.iiij.Re.xvj.o el pie ᵭl hombre o las cañillas.actuū.iij.grecū est.Dize se tābiē basis lugar para p̄dicar.como p̄dicatorio.ij.paral.vj.

Basiliscꝰ.basilisci. masculini generis penul.ꝑdu.el serpiēte llamado basilisco q̄ empōçoña y mata cō solo el baho.y llama se rey ᵭlos serpiētes.ps.xc. Qui habitat.Basiliscꝰ segun Jsidoro en el.xij.libro delas ethimologias vna cosa significa cō regulꝰ que q̄re ᵭzir vn serpiēte q̄ es reyezillo delos otros.

Basilica.ce.pe.cor.fe.ge.morada de grādes señores.Avn q̄ agora el vso la dize tēplo o yglesia.ij.paral.vj.ꝛ de cōsecratione ecclesie.

Basterna.ne.fe.ge.carreta de dos cauallos.Sancti bonifatij.

Bathylluz.li.ne.ge.me.pro.vn vaso llano como bacin pa traer brasa o carbones encēdidos.Numeri.iiij.bathyllꝰ.lli.mas.ge.es vn instrumēto para traer ascuas o brasa.llamā le agora en vulgar badil.Jn historia scti laurētij.

Batus.ti.mas.ge.vna medida q̄ tambien se dize ephy.y es de tres modios.E toma se ꝑprie en cosas liq̄das.iij.Re.vij.

B.ante.D.

Bdellium hebraice.pe.cor.neu.ge.vna piedra preciosa.Segun los hebreos.geñ.ij.es christal.porque dōde nuestra translaciō pone bdellium ponen ellos christallus.Jn libro de ꝑprietatibus rerū se dize q̄ es vn arbol olorosa o aromatica.Plinio dize que es vn arbol muy nōbrado grāde semejāte en hojas y fortaleza al oliua.E sale della vna lagrima como goma clara olorosa:mayormente quā do esta mojada en vino.y es amarg al gusto ꝛ ta la goma como el arbol se dize bdellium.puede se tomar por el arbol o por su goma o por la piedra preciosa.Geñ.ij.ꝛ numeri.xj.

B.ante.E.

Beatitudo.dinis.bienauenturāça.Genesis.xxx.ꝛ Gal.iiij.

Beatus.ta.tum.bienauenturado.Genesis.xxx.ꝛ Mathei.xj.

Behemoth.hebraice.se interpreta animal.en ladino bestia inota o cosa animal o bestial.Job.xl.y comiença en.b.no en.u.este es leuiatā.i.serpiēte delas aguas.

Bel.indeclinable.el principal ydolo delos babylonios.Esa.xlvj.ꝛ dañ.xiiij.halla se algunas vezes bel belis q̄ se interpreta viēto.E nota segū Beda q̄ nino el q̄ edifico a Niniue hizo estatua ꝛ dio hōrra como a dios a su padre q̄ se llamaua Bel.y de aq̄ tomarō costumbre los caldeos de hōrrar estatuas y llamauā las tābien bel.los palestinos baal.los moabytas belphegor.pero los judios que seruian y hōrrauā a vn dios por menosprecio y escarnio ᵭlos gētiles lo llamarō Beelzebut affirmādo que en aq̄lla estatua moraua el principe delos demonios.Jtē nota que algunos escriuen ꝛ dizen belzebuth.otros beelzebub per duo.ee.math.xij.ꝛ lu.xj. pero ambos son nōbres de vn mesmo ydolo segun diuersas ꝑpriedades de lēguas ꝛ interp̄ta se Beelzebub dios o varon de moscas.a beel q̄d est deus. vel vir ꝛ zebub q̄d est mosca.y deziā lo por la suziedad dela ydolatria.y porq̄ a la suzidad dela sangre enlos sacrificios cōcurrian muchas moscas o porq̄ el suzio diablo era hōrrado en aq̄l ydolo.era beelzebub ydolo de acharō.

Belial.indeclinable.Nōbre de demonio.Interpreta se sin yugo.Deute.xiij.ꝛ iudicū.xix.

Belligero.ras.pe.cor.cōbatir o guerrear.michee iiij.ꝛ iaco.iiij.inde Belliger.ra.rū.me.cor.adiectiuū guerrero.

Bello.llas.guerrear.j.Re.iiij.ꝛ zach.x.bellū.li.la guerra.Geñ.xiiij.ꝛ mar.xiij.

Belphegor.indeclinable.ydolo delos madyanitas.Numeri.xxv.ꝛ ps.cv. Nota que algunos escriuē belphegor o belphoegor.Pero las mas correctas biblias tienen beelphoegor de beel y phoegor que era nōbre de vn mōte dōd teniā aquel ydolo.el qual llamarō los ladinos priapo.y tenia semejāça de natura de varō. y deziā lo dios delas huertas.

Belua.lue.fe.ge.la bestia fiera de mar o de tierra o bestia grāde o fuerte o feroz:avn que sea domada:ꝛ dize se de bellum porque es abile para el.E assi se podi a escreuir cō dos.ll.ij.Macha.

iiij.z in decollatione s... Joannis baptiste.
Beniamin.n.p.interpreta se.hijo dla diestra. La ben es hijo: jamin diestra. y fue nombre que Jacob su padre se puso quando lo circuncido siendo infante de ocho dias. pero quãdo su madre Rachel murio de su parto lo llamo benoni.i.hijo de mi dolor. Geñ.xxxv.
Benedico. benedicis. benedixi. benedictum.pe.pro.de bene z dico.dicis.por dezir. significa bẽdezir.Geñ.primo.z numeri.xxiij. Toma se por maldezir.iij.Re.xxj.z Job pri.z.ij.porque la casta obseruancia dela sancta scriptura avn en referir huye y aborrece impiedad. y por esto pone bẽdezir por maldezir en aqllos lugares.
Benefacio.cis.feci.factum.Biẽhazer. Psalmus.xlviij.z Math.v.
Beneficus.ca.cum.pe.cor.biẽhechor largo limosnero. Lu.xxij. tal biẽ hazer llama benificẽcia el apostol.Hebre.xiij.
Beneficium.cij.neu.gene.buena obra. Jude.ix.z Thob.xj.
Beneplaceo.ces.placui. aplacer. Eccl.xlj. Dẽde beneplacẽs participio.Ro.xij.
Beneplacitum.ti.neu.ge.pe.cor. el tal aplazer o ser grato.ps.lxvij.z Ephe.v.
Benignor.gnaris.deponẽs. por tractar benigna mẽte o ser tractado.porq̃ paresce q̃ se pone passiue.ij.Esdre.iiij.
Benignus.gna.gnũ. benigno.piadoso. ps.lxviij. z Lu.vj.benignitas.tatis. La tal benignidad. Psalmus.lxiiij.z Ro.ij.
Benigne.aduerbio.benigna o piadosamẽte.iiij. Re.xxv.z actuũ.xxviij.
Beniuolẽtia.beniuolẽtie.fe.gene.Biẽquerẽcia.ij. Esdre.pri.
Beniuolus.la.lum.pe.cor.amigo z bienqueriẽte ij.prol.paral.
Beryllus.lli.cõ dos.ll.mascu. vel feminini gene. me.pro.piedra preciosa de india semejante enla verdura al esmaragda pero cõ mezcla d amarillo. Otros dizẽ que enlos indos es claro. Pero diascoride dize q̃ el mas amarillo es mejor. Uale cõtra las enfermedades del higado. y cõtra el hipo. y cõtra el agua dlos ojos. exo.xxviij z Apoca.xxj.
Bestia bestie.feminini gene.bestia que es animal sin razõ.maxime quando es fiera.a vastando dic... Geñ.j.z ps.lxxiij. Ne tradas bestijs aias cõfitentes tibi. Toma se methaphorice.por los demonios o por sus miẽbros.
Bethania.i.setiẽbre.iij. Re.viij.
Bethleemita.bethleemite.pe.p.cõmunis.gene. hõbre o muger de bethleẽ. halla se bethleemites.tis.mascu.ge.enel mismo significado.j.Re. xvj.z.primo Paral.xx.

Bethsaida.hebraice.de beth.q̃ en hebreo significa casa.z saida manada d ouejas.q.casa de ouejas. Joã.v.porq̃ alli se lauauã primero las ouejas q̃ se auiã de sacrificar.
Bethsura.re.me.cor.more latino.avn q̃ pedro d riga la pduxo z puede se declinar. bethsure.rarum.en plural. Un lugar fuerte cabe iherusalẽ.j mach.vj.z.ij.mach.xij.

B.ante.J.

Biblij.se deziã los de biblos.ciudad de Fenicia. iij.Re.v.
Bibliopola.vide librarius.
Bibliotheca.ce.pe.pro.fe.ge. libreria o lugar de libros a biblos grece q̃ es libro.z theca q̃ es positio.casi repositorio de libros.ij.mach.ij.tãbien significa libro q̃ contiene muchos libros como la biblia o libro que tiene la historia de muchos años.j.Esdre.v. y se puede poner por libreria o por historia de ãnales.
Biblos.grece.libro o junco.bibleus.ea.um.adiectiuum.vaso hecho de jũco para beuer o tener sangre: o dize se assi bibleos del nõbre del lugar do se hazẽ.S.cecilie.
Bibo.bis.bibi.bibitũ.beuer.Leui.xj.z math.vj.
Biceps.pitis.omnis.g.cosa de dos cabeças. gladius biceps. cuchillo de dos tajos o q̃ corta de cada parte.puerbi.v.
Bidẽs.entis. feminini.gene.vel dubij.vel comunis.ge. La oueja porque tiene dos diẽtes mas salidos: o porq̃ nasce cõ dos diẽtes.vel bidens. q̃si bienis.a bis z annus: o porque toca su parto en dos años o porque de dos años la offresciã segun seruio. Jtem es vn instrumẽto de labradores como rastro o horca de dos diẽtes. Et sic est mascu.gene. sancte Siluestri.z hym. Sctõrum meritis.
Biduũ.dui.ne.ge.me.cor.el espacio de dos dias. Leuit.xix.z math.xxvj.
Bieniũ.nij.ne.gene.a bis z annus.espacio de dos años.Geñ.xlv.z.ij.Re.xiij.
Biga.bige.feminini gene.la carreta de dos cauallos.Esa.xxj.
Bilibris.z hoc bilibre.me.pro.cosa de dos libras a bis z libra: o dize se vaso q̃ cabe dos sextarios y entõce se declina hic z hec bilib..is z hoc bilibre.me.pro.Apoc.vj.
Bilinguis z hoc bilingue.quiẽ dize vno aqui otro alli o vno a este z otro a aql. y por esso se dize q̃ tiene dos lẽguas.puer.viij.z.j.thimo.iij.
Bimatus.tus.tui.me.p.por la edad o espacio de dos años.a bimatu z infra.math.ij.a.se ha d poner por si.i.de dos años abaxo. Nã bis se cõpone cõ ãnus.z inde. Bimus.ma.mum. el que es de dos años.z hic bima..us.tus.tui.me.p.edad

de dos años. Sctõꝛũ Innocẽtiũ.
Binus.bina.num.adiectiuum. dos juntos. Geñ.vj.ꝛ Mar.vj.
Biothanatus.ti.masculi.ge.pe.ꝓdu. Dos vezes muerto como Lazaro: o cõdenado a bis ꝛ thanatos grece.i.moꝛtal. O puede se dezir de bia greco.que significa violencia. ꝛ thanatos moꝛs casi poꝛ violẽcia muerto. Como erã los martyres. Et põt declinari mobiliter. vt biothanatꝰ.ta.tum. Sctõꝛum Geruasij ꝛ Pꝛothasij.ꝛ sancte Symphoꝛose.
Bipartitꝰ.bipartita.bipartitum.pe.ꝓdu. vel bipertitus.ta.tũ. Partido en dos partes. de bipartioꝛ.cccl'.xlvij.
Birotum.ti.me.coꝛre.ne.ge.el carro de dos ruedas. a bis ꝛ rota que coꝛripit pꝛimam. Sctõꝛũ xl.martyꝛum.
Birrum.birri.ne.gene. vestidura gruessa.vel hic birrus.ri.vestidura vellosa. Sctõꝛũ Coꝛnelij ꝛ Cipꝛiani.
Bis.aduerbio de cõtar. dos vezes. numeri.xx.ꝛ Luce.xviij.
Bissenarius.ria.riũ.a bis.ꝛ senus.na.num.cosa q̃ es dos vezes seys.sancti frãcisci.
Bissenus.na.num.me.pꝛo. dos vezes seys q̃ son doze.S.catherine.
Bissinus.na.nũ.adiectiuũ. Cosa de liẽço aluissimo o muy blãco.que dizẽ bisso.Geñ.xlj.ꝛ substãtiuatur.apol'.xix.vide bissus.
Bissus.si.fe.ge.liẽço muy aluo ꝛ muy sotil ꝛ muy blando.Exo.xxv.ꝛ Luce.xvj.grecum est. vide hiacynthus.
Bithalasum.el cõcurso ꝺ dos mares en lugar do esta la tierra alta.a bis ꝛ thalassum.grece.i.mare.Actuũ.xxvij.es tanbiẽ el vestigio o señal que dexa el pie enel lodo.
Bitumẽ.nis.me.ꝓdu.in recto.ꝛ pe.coꝛ.in obliq̃s ne.ge.tierra o cõfectiõ de tierra cõ algunas materias apꝛetadizas.Geñ.xj.q̃ tãbiẽ se dize glutẽ conel q̃l vntada la madera no se dissuelue ni abꝛe.Exo.ij.en vulgar le dizẽ bitume o betumẽ.
Biuiũ.uij.ne.ge.lugar dõde comiẽçan dos caminos.Geñ.xxxviij.ꝛ Mar.xj.
Bizãtiũ.tij.ne.ge.era nõbꝛe dela ciudad q̃ agoꝛa se dize Cõstãtinopla.S.adriani.

B.ante.L.

Blãde.aduerbiũ qualitatis.blãdamẽte.Geñ.l.ꝛ pꝛob.xxiij.
Blãdicia.cie.fe.ge.blandura de palabꝛas o lisonja.de blãdioꝛ.diris.deponẽs.geñ.xxxiiij.ꝛ .p.vij
Blãdimẽtũ.ti.ne.ge.hablas dulces gratas ꝛ suaues ꝛ blãdas.Ambꝛo.in sermone de vno cõfessore.puer.xxviij.Pone se metaphoꝛice. Thob.xj.blãdimẽto sue caude gaudebat.
Blandus.blãda.dum... sa blãda y suaue.p.vj.
Blãdioꝛ.diris.me.pꝛo.poꝛ halagar. Jude.xiij.ꝛ Esa.lxvj.
Blasphemo.mas.me.pꝛo.blassemar o maldezir. grecũ est.Leuit.xxiiij.Dẽde.Blasphemãs. participium.quiẽ blassema. Job.xv. Blasphemia.mie.feminini ge. La tal incõueniẽte maldicion iiij.Re.xix.ꝛ in epistola iude. Blasphemus.mi. Blassemo o quiẽ blassema.Leuiti.xxiiij. ꝛ pmo Thimo.j.

B.ante.O.

Bolides.lidis.vel foꝛte bolis.lidis. me. coꝛ.mas. ge.el tiẽto q̃ dizẽ sonda los marineros cõ q̃ buscan ꝛ midẽ el hõdo del agua Actu.xxvij.y es de plomo y cuerda.
Boꝛeas.ree.mas.gene.vn viẽto setẽtrional. Numeri.viij.greco es.
Boꝛith.hebꝛaice. Una yerua buena para lauar las manchas. Hiere.ij.vsan della enla palestina en lugar de xabon.
Bos.bouis comunis ge.poꝛ buey ꝛ vaca.Exo.xx ꝛ Psalmꝰ.viij.boues vniuersas las vacas.greco es y haze enel genitiuo del plural boum.y en el datiuo ꝛ ablatiuo bobus.
Bosphoꝛꝰ bosphoꝛi me.coꝛ.mas.ge.vn estrecho del mar.a bos ꝛ perio.grece.i.trãseo poꝛque lo nado vn buey o Jo en semejãça de buey o poꝛ dõde dizen que Jupiter en semejãça de toꝛo lleuo a Europa.y este bosphoꝛo esta cerca de Cõstãtinopla ꝛ ay otro enla entrada dela grã laguna llamada Meotide.in fine ꝓphete abdie.
Bosra.hebꝛaice.es nõbꝛe de vn lugar ꝺ ydumea Geñ.xxxvj. Otro auia en Moab. Interpꝛetase angustia o tribulacion.Esa.lxiij.
Botrus.tri.masculi.gene.el grumo o gajo o vua o razimo o grano de vua. Poꝛ razimo. Numeri.xiij.ꝛ canti.pꝛimo ꝛ apocal'.xiiij.greco es.halla se tambiẽ botrio.onis.y es el boꝛtõ que sale del sarmiẽto como yema q̃ndo mete la vid.

B.ante.R.

Bꝛacale.lis.ne.gene.ꝛ me.pꝛo.ꝛ hoc bꝛacarium.rij.ne.ge.cinto o cinta delos riñones o lomos a bꝛacos q̃d est bꝛeue dõde se dixerõ. bꝛace.carũ Las bꝛagas. Nã bꝛacis velamus pudẽda coꝛpoꝛis.in histoꝛia sancti Alexij.
Bꝛachiale.lis.ne.ge.oꝛnamẽto ꝺl bꝛaço .ccl'.xxj.
Bꝛachiũ.chij.ne.ge.bꝛaço.Geñ.xlix.toma se poꝛ el hijo de dios.Esa.liij.ꝛ Joan.xij. Dẽde Bꝛachiolum.li.pe.coꝛ. diminutiuo.ij. Paralipo.ix.
Bꝛanchia.chie.fe.ge.la agalla ꝺl pece o lugar entre el cuello y cuerpo.To.vj.grecũ est.Dizese a bꝛancos q̃ es gargãta.y de aq̃.
Bꝛanchus.chi.[illegible] dixo la gargãta.

Bractea.ctee.grece.fem...gene.media correcta Es vna lamina o verga o plācha o pedaço de metal tāto adelgazado q̄ se pueda hazer hilo. como se haze de oro o plata o alābre. Algunos quierē q̄ enel singular sea feminino. y enel plural neutro. Pero tambiē se halla feminino enel plural. Exo.xxxix.

Bragmane.me.cor.narū.cōmunis.ge.z pluralis numeri. Pueblos orientales o de india. puede se declinar. bragmana.ne.en singular.cois.gene.z me.cor.por los mesmos pueblos o hōbre o muger dellos.prol.B.c.j.

Brauium.brauij.ne.gene.penultima correcta.el galardō ꝓpuesto a quien mas corre. Phil.iij.z p̄mo Cor.ix.grecū est.

Breuio.breuias. Acortar o abreuiar. Job.xvij.z Math.xxiiij.

Breuiter.media correcta.aduerbio. breuemente Actuum.xxiiij.

Breuis.et hoc breue.cosa breue. Judith.vij. Et Ephe.iij.

Bruchus.chi.mas.ge. La langosta ante q̄ comiēce a bolar o animal semejāte ala lāgosta: z dize se q̄si brachus.a brachos qd est breue.vel a breuin qd est cōsumere.o de broscho greco q̄ significa roer. Psalm⁹.ciiij. Et Joel.j.

B.ante.U.

Bubalus.li.me.cor.mas.ge. El bufalo.animal semejāte al buey excepto en pelo y color. Deute.xiiij.z.iij. Re.iiij.grecum est.

Bubalus.la.lū.me.cor. Cosa de bufalo.ij. Re.vj.

Bubo.onis.generis incerti.vel mas.ge.aue inmūda q̄ del sonido d̄ su boz se llama buho. Leui.xj.

Bucca.ce.fe.ge. Por boca.toma la por palabra. Augu.in omelia infra octauam penth.escriue se con dos.cc.

Bucella.le.fe.gene.vn bocado quanto cabe enla boca. Ruth.ij.z Psalmus.cxlvij.o es diminutiuo chica boca.

Buccina.ne.me.cor.fe.ge. bozina o trōpeta. De bucca z cano.buccina es la q̄ denūcia la guerra. tuba la q̄ d̄nūcia la batalla.exo.xix.z.j.paral.xv

Buccino.nas.me.cor. Por tañer trompa o bozina.ps.lxxx. Exultate deo.

Buculus.li.me.cor.nōbre ꝓpio de lugar. S.marci euangeliste.

Bul.es [illegible]ōbre hebreo d̄ vn mes lunar q̄ toma pte de Octubre y d̄ nouiēbre.iij. Re.vj. Otras letras tienē bol. Otras ebul q̄ significa marchitamiēto.porq̄ entōce se marchitā las yeruas.

Bulla.le.fe.ge.vn ornamēto del cuello q̄ vsauan los hijos de reyes. vsauā tābiē ponello al cuello delos cauallos y camellos: era semejante en redōdez alas āpollas q̄ haze el a[illegible]a q̄ndo hierue. vn bulla q̄si a bulliēdo dicta. Jud.viij. Itē halla se bulla por estrella y por sello papal qd apud ꝓbatiores se dize diploma.tis. E dize se bulla a buli.grece qd est cōsiliū porq̄ enella poniā algunas buenas palabras como agora ēla nomina.

Bullio.lis.liui.litū. Bullir o heruir. Job.xlj.

Burdo.nis.me.ꝓ.in obliquo. animal bigenuz.i. hijo de dos linajes o espcies.s.mulo.hijo de cauallo y asna.iiij. Re.v.

Butyrū.ri.me.ꝓ.secūdū vsuz.y segū el griego.x̄. est aīa buto lac tradēs inde butyrū. Macer y algunos otros la abreuiā.qn̄.venit a bos z vter⁹ vel tyr⁹ qd est caseus. Stati⁹ lac tenerꝫ cū melle bibit butyrūqꝫ cōmedit. Significa māteca o la grossura dela leche. Deu.xxxij.z Esa.vij.

Buxus.xi.fe.ge.arbol q̄ dizē box. Esa.xlj.z.lx. Sz hoc buxū.xi.es el madero del. Esa.xxx.

C.ante.A.



Cabro.onis.me.ꝓdu. in obliquis singľaris. Uide scabro.

Cabul. vltima acuta indeclinable.significa en lēgua de phenices el auto de desplazer. y es p̄sente d̄l infinitiuo de displiceo.ces. Dize se en latin displicere.iij. Re.ix. Iram appellauit opida q̄ dedit ei Salomō terrā Cabul.i.desplazer.quia displicuerūt ei.

Cabus.bi.mis.ge.vna medida.iiij. Re.vj. quarta pars cabi stercoris colūbarꝫ.i.granorū gutturis colūbarꝫ q̄ se dizē los granos del papo.

Cacab⁹.bi.me.cor. El calderō de cozinar.j. Re.ij z Eccl.xiij.grecū est.

Cacumē.nis.neu.gene.la cima o altura o la parte mas alta o la cūbre dela casa. Eccl.xliij.z hym. Iste cōfessor.

Cadauer.me.ꝓ.ne.ge.el cuerpo muerto de algū aial. Dize se a cadēdo. Deute.xiiij.z Job.xxxix.

Cado.dis.cecidi.media.cor. in p̄terito por caer. Geñ.xvij.z Math.xxj.

Caducus.ca.cū.me.ꝓ.adiectiuū.a cado.dis. Significa caduco fragile o dispuesto a caer. Hym. Ex more docti mistico.z hym. De⁹ tuorꝫ.

Cadus.di.grece.mas.ge. Un vaso de tener vino assi como barril. Pero segū. S.ysidro es tinaja q̄ haze tres vrnas: o es medida. Luce.xvj.

Caiphas.phe.mas.ge.vn sacerdote o pōtifice p̄mario delos judios enel tiēpo de nr̄o señor. Interp̄ta se buscador.o sagaz o el q̄ gorma. puede se escreuir per.f.z corripit.pe. Joā.xj.

Caladrius.drij.o caladriō [illegible]caladri⁹.drij. mascu.

ge. es vn aue toda blāca. Algunos dizē q̄ no es conoscida. dizē q̄ sus ētrañas purificā la vista. τ si vee al enfermo q̄ ha de morir buelue la cabeça. τ ay diferēcia entre Caladriō y el aue q̄ dizē Caládra q̄ gorgea y cāta. E algūos q̄eren q̄ la segūda syllaba de Caladrius o caladriō comiēce en. l. diziendo caladrius o caladriō. Otros q̄ comiēcen en. r. diziēdo caradri⁹ o caradriō como se pone indeclinable. Leuit. xj. τ Deute. xiiij.

Calamitas. tatis. pe. cor. in tetrassyllabis. fe. ge. la miseria p̄uada de todo biē y pelada como astil sin espiga o caña sin hoja. Job. v.

Calam⁹. mi. masc. ge. me. cor. La caña o cañuela o yerua semejāte a vara. Esaie. xix. τ Apocal. xj. o astil d̄ cādelero. Exo. xxxvij. o pēdola. p̄s. xliiij. Itē Calam⁹. masc. ge. vn arbol aromatica o olorosa. dela q̄l dize. S. ysidro. Calam⁹ aromatic⁹ a similitudine calami visualis vocat. similās gustu Cassiā cū leni acrimonia remordente. Exo. xxx. τ Ezechiel. xxvij. vno dixo. Calam⁹ est cana. Stipula segetis. Pēna scriptoris. p̄priū nomen arboris. fluui⁹ cāpanie.

Calathus. thi. me. cor. masc. ge. canastilla. Hiere. xxiiij. griego es. Et scribitur a nōnullis p. h. in vltima syllaba. ab alijs vero sine. h.

Calcaneus. nei. masc. ge. el calcañar q̄ es la trasera parte dela plāta del pie: τ dize se de calx. cis. y significan vna cosa. Geñ. iij. τ Joā. xiij.

Calcedoni⁹. nij. masc. ge. piedra p̄ciosa q̄ llamā calcedonia tiene color de lūbre de cādil o de cādela quādo tira a amarillez. Quādo esta en descubierto y vee el cielo resplandece. So techado esta obscura. Resiste a todos los artificios d̄ esculpir. τ q̄ndo se escaliēta d̄l sol o de cōfricacion d̄las manos: atrae a si las pajas. Apocal. xxj.

Calciatus. ta. tum. calçado cōtrario de descalço. Esa. xj. τ Mar. vj.

Calciamētū. ti. ne. g. lo q̄ se calça. Exo. xij. τ Lu. x.

Calcio. cias. por calçar. ij. paral. xxviij. τ Actuū. xij Puedese dezir calceo. calceas. dēde calceus. ei. por calçado.

Calco. cas. por pisar o hollar. Deut. j. τ Luce. xxj.

Calcitro. tras. traui. me. cor. tirar coces. ij. Re. vj. τ Actuum. ix.

Calculus. li. masc. ge. me. cor. carbō encēdido q̄ dizen ascua. Esa. vj. Itē significa vna pedrezuela. Apocal. ij. τ puerbi. xx. o carboncol q̄ es piedra p̄ciosa color de fuego τ otras cosas como parece por este verso. calculus est ratio. numer⁹. sentētia. carbo. calculus est pōdus. minimus lapis. ensis acutus.

Caldaria. rie. fe. ge. La caldera. j. Re. ij.

Caleo. les. lui. per simplex. l. Por ser o hazer se caliēte. caret supino cū suis cōpositis. Dēde concaleo. es. in. p̄s. xxxviij. Cōcaluit cor meū intra me τ hym. Plaude turba. S. frācisci.

Calleo. les. per geminū. l. Por saber.

Callidus. da. dū. Astuto malicioso o agudo para mal o inflamado. Job. xxxvj. τ cōparat. callidior. Geñ. iij. Toma se callidus algūa vez en buena parte. puer. xiiij. Sapiētia callidi. i. prudētis.

Callide. aduerbium. p̄ duplex. l. i. sagaz o astuta o mali. iosa o cautelosamēte. Exo. xxxij. τ deut. xv

Callidissim⁹. ma. mum. callidissimis pseudo apostolis. Es a saber alos falsos apostoles muy astutos y llenos d̄ versucia τ maliciosa biuez. prolo. epistolarū pauli.

Calidus. calida. dum. Cosa caliente. Geñ. xxxvj. τ Apocal. iij.

Caliga. ge. fe. g. me. cor. calça. Geñ. xiiij. τ actuū. xij

Caligo. gas. me. p. Por escurecer se o turbarse la claridad dela vista. Deute. xxxiij. τ. iij. Re. xiiij. In parasceue. caligauerūt. s. llorādo. Toma lo por dudar. Grego. in homel. epipha.

Caligo. ginis. me. p. fe. ge. La obscuridad. Deut. iiij. τ p̄s. xcvj. dn̄s regna.

Caligosus. sa. sum. Esa. lix. τ Hiere. xiij. vel caliginosus. sa. sum. i. caligine plenus. Cosa llena de obscuridad. Esa. xiij. τ. ij. Pe. j.

Caligula. le. diminutiuo a caliga. Calcica o calça chica. pe. cor. S. Geruasij τ Protasij.

Callis. lis. masc. ge. Calle o via o senda. Job. xix. τ Esaie. xxvj.

Calix. cis. media correpta in obliquis τ mascu. ge. significa copa de beuer. dixo se de calō griego q̄ significa madera o palo: porq̄ de palo se començo a hazer. Toma se metaphorice. por passion o muerte. Math. xxvj. τ Psalmus. Cōserua me domine. griego es.

Callosus. sa. sum. cosa callosa o llena d̄ callos. S. Antonij confessoris.

Caluaria. rie. feminini. gene. penultima correpta. La parte mas alta dela cabeça que el vulgo llama calauera. iiij. Re. ix. V. de accentu barbaricis grecisq̄ simul longabit. ia. sed breuis in nostris vt controuersia dicas. caluarie locum. Lugar d̄ calauera. Joā. xix. Porque alli degollauā alos malhechores.

Calumnia. nie. pe. cor. fe. ge. La falsa acusacion o imposiciō o leuātamiēto. p̄s. Mirabilia: τ dizese a calumnior. aris. Por criminar o imponer crimē o acusar falsamēte. Luce. iij.

Calūnior. aris. calunjar. Job. x. τ. j. Pe. ij.

Caluus. calua. caluum. τ hic caluus. calui. Caluo. Leuit. xiij. τ. iiij. Re. ij.

Caluiciū. cij. La calu[illegible] Leuit. xiij. τ Ezechi. vij.

Calx calcis. fe. ge. La cal o bitumē o cimiēto. Deutero. xxvij. V. de gn̄re. Pars pedis hic calx. Cōbust⁹ calculus hec calx.

Calx. cis. masc. ge. El calcañar o el pie o el fin. Si-

C. ante A.

cut i calce epistole scrip... i. in fine. j. Re. ij. q̃re calce abiecistis victimã meã. calce. i. con el pie o con coz. habla methaphorice. Toma lo por coz Gregorius in homelia marie magdalene.

Chameleon. ontis. mas. gene. Es vn animal de diuersos colores. y varia los colores segun los colores cercanos. finge mãsedumbre siẽdo cruel. Segun auicena es vna especie d̃ lagarto que llamã stellio. porq̃ relũbra como estrella. y es de quatro pies. Solo entre los animales se mã tiene del ayre. Leuit. xj.

Camelus. li. me. pro. cois. ge. el camello. Geñ. xj. ꝛ Math. xix. ponelo feminino. Geñ. xxxij.

Camelopardulus. li. pe. cor. es vn animal q̃ tiene la cabeça como camello y por esso tomo nõbre del. ꝛ tiene vnas mãchas pardas eñl cuerpo como pardo. ꝛ tiene el cuello como cauallo. E los pies como buphalo. Algunos dizẽ cameleõpardulus. y entõce es semejãte al cameleonte enla cabeça. y es siẽpre vna parte. Deute. xiiij.

Camera. re. Arco o buelta o boueda. dẽde se vso.

Camera. re. me. cor. por camara. iij. Re. vij.

Camera pastorũ. iiij. Re. x. vna camara o tiẽda o cabaña de pastores.

Caminus. ni. me. produ. mas. gene. licet apud grecos sit. fe. ge. vna chimenea o horno o camino d̃ humo o de flama o el lugar do se haze el fuego. prouer. xvij. ꝛ Esa. xxxj. grecũ est.

Campiductor campiductoris. mas. gene. a cãpus. pi. ꝛ ductor. toris. capitã del cãpo. Sanctorum. Joã. ꝛ Pauli.

Cãpus. pi. mas. ge. cãpo. Geñ. xj. ꝛ Amos. j. Dẽde. Campestris. ꝛ hoc cãpestre. cosa cãpal o de canpo. Nume. xxij. ꝛ Lu. vj.

Camus. mi. mas. ge. vn linaje de freno o lazo echado ala boca o cuerda pa asno o perro. iiij. Re. xix. ꝛ. ps. xxxj. d̃l griego viene. Porq̃ camos en griego es breue en latin.

Canna canne. feminini. gene. caña. escriue se con dos. nn. y es hebreo segun sant Hieronimo. Es tãbiẽ nombre ꝓprio. de vn rio. y tãbiẽ significa el gaznate. chana es nõbre proprio de vn lugar en Galilea. Joãnis. ij.

Canalis. lis. fe. gene. me. produ. canal. Geñ. xxx. ꝛ canticorũ. vij.

Cancellarius. rij. mas. gene. El chanciller o canciller. Unde cãcellaria. rie. La tal dignidad o oficio ... leer o expedir las letras que al principe se enbian ꝛ sus respuestas autorizadas. S. thome mar. ꝛ dixo se cancellario. De cancellus por finiestra. porque los que escriuẽ cogẽ la lumbre d̃ finiestra segun sant Bernardo super cantica sermone. lvj. Avn que tambien se puede dezir de cancellus. por red. porq̃ los tales oficiales suelen poner red o reja de palo o hierro q̃ los aparte dela gente. por estar mas quietos ꝛ por mayor seguridad d̃las escripturas.

Cancellus. li. mas. ge. me. pro. Agujero de pared: de varãda de corredor o vẽtana o finiestra enrredada. iiij. Re. j. ꝛ prouerbio. vij. ꝛ significa tã biẽ la red q̃ enla yglesia aparta el coro del pueblo o el juez delos librãtes.

Cancer. cri. mas. ge. vn signo del cielo ꝛ tãbiẽ significa cãgrejo. cãcer. cãceris. neu. ge. Es enfermedad assi llamada. ij. Thimote. ij.

Candax. dacis. me. pro. in obliquo. fe. ge. cãdaces se llamauã las reynas delos etiopes. los q̃les se regian por hẽbras y llamauã se candaces como los emperadores romanos. cesares y los reyes egipcianos primero se llamarõ pharaones despues tholomeos. Actuũ. viij. Puede ser indeclinable. vt cãdacis cãdacis. Segũ algunos. cãdacis tienela media correta.

Candelabrũ. bri. neu. ge. pe. cor. candelero. Exo. xxv. ꝛ Luce. viij.

Candeo. des. dui. por ser blanco o en color o de fuego encẽdido como sale el hierro dela fragua. Dẽde. Cãdẽs. entis. participio. ois ge. Nume. xij. ꝛ Ezech. j. cosa que resplãdesce por blancura o calentura. Dende tambien. Cadesco. scis. inchoatiuo. Emblãquecer se o relumbrar. E significa augmẽto de tal aucto. Sapiẽtie. v.

Candidus. dida. dum. Blanco con algun lustre. Leuit. xiij. ꝛ Mar. ix.

Candor la tal blancura. Geñ. xxx. ꝛ sapiẽ. vij.

Canicies. ciei. fe. ge. la edad dela vejez o la caneza. iij. Re. ij. ꝛ. Eccł. xxv.

Canis. nis. cois ge. Equiuoce se dize por perro o can. Math. vij. ꝛ por vn linaje de pece. y por vna estrella assi llamada q̃ diminutiue se dize canicula q̃ esta cerca d̃l signo celestial q̃ dizẽ tauro: ala q̃l quãdo llega el sol enel estio augmẽta mucho el calor en grã encendimiẽto dela colera ꝛ nocumẽto dela salud y desta estrella. s. canicula se llamã los dias caniculares q̃ son. liij. y comiençan de. xiiij. de Julio hasta. iiij. de Setiẽbre.

Canistrũ. tri. ne. ge. canastilla. Geñ. xl.

Canituri. fallaras apocał. viij. y puesto q̃ es participio del futuro no parece dõde nasce. porq̃ cano haze cecini. cãtũ cãtu. addita. rus. fit canturus. ra. rum. y segun esto se ha de escreuir cãturi trissyllabo y no canituri tetrassyllabo o q̃drissyllabo: ꝛ assi parece q̃ se ha de tener ꝛ leer. ꝛ significa los q̃ han de cãtar.

Cano. nis. cecini. por cãtar ꝛ ꝓphetar. Job. xxxvj ꝛ hym. Antra deserti. assi es neutro. Pero por alabar o escreuir metrice es actiuo ꝛ transitiuo. Dẽde canẽs participio. i. quien canta. Toma se por quiẽ alaba. hym. Sõno refectis. ore te canẽtium. i. Laudãtiũ.

Canon.onis.media.cor.in obliquo. Regla distin tiua o differẽcial. Prol. euangeliorum ꝛ.S. ni cholai. Toma se por la sacra dela missa que comiẽça. Te igitur que tambiẽ se llama secreta. en griego significa regla. greco es. Dẽde. canonicꝰ ca.cum. idest regularis. Prolo. puerbioꝝ. Toma se tābiẽ canō por lo q̃ es autẽtico de ambos testamẽtos. porq̃ es regla delo que auemos de creer ꝛ obrar. ij. Prol. in Joānẽ.

Canopeum.pei. vide conopeum.

Canor.noris.mas.ge.me.pro. canto o dulceza o modulaciō de cāto. hym. Aurora jam spargit ꝛ hym. Angularis fundamẽtũ. ꝛ canore jubilo. entiẽde se. copula scilicet canore ꝛ iubilo. o puede estar canoro iubilo. y entōce no es necessaria.

Canorus.ra.rum. media pdu. cosa de dulce cāto. hym. Aurora iam. ꝛ.S. martini. canorus. quasi cantu sonorus.

Cātícũ.ci.ne.ge.me.cor. cantar con alegria o alabança. Deut. xxxj. ꝛ apocal. xiiij.

Cantilena.ne. feminini.ge.pe.pro. El cāto suaue. Eccl. xlvij.

Cantio.onis.fe.ge. canciō. Psalmus. cxxxvj.

Canto.tas. frequẽtatiuo d̃ cano. cātar a menudo. toma se por pgonar. Exo. xxxvj. ꝛ Math. xxvj. se pone por cantar simple sin frequẽtacion.

Cantus.ti.mas.ge. El canto d̃la rueda o circũferẽcia q̃ cae enla parte de fuera ꝛ anda rodādo por tierra. iij. Re. vij.

Cantus cantus cātui. iiij. declinationis. mas.ge. el canto o cātar. de cano.nis. por cantar. Thobi. viij ꝛ. Mar. xij.

Canus.na.nũ. cano o blanco enlos cabellos. por edad o cosa ptenesciẽte ala vegez. Jtẽ dize se la madurez. cani sunt sensus hoīs. i. maturi. Sapiẽtie. iiij. ꝛ.S. agnetis.

Canus.ni.mas.ge. el cabello blāco q̃ dizẽ cana. iij. Re. ij. ꝛ Sapie. ij. nec reuereamur canos. no hōrremos las canas. Es a saber los hōbres q̃ tienẽ canas o los viejos.

Capadox.docis.cōis.ge. hōbre o muger de capadocia. Deute. ij.

Capparis.ris.me.cor. Algunos creẽ que es alcaparra. Otros piẽsan que es otra yerua que prouoca la luxuria. Otros dizen que es arbol fructifero semejante al lantisco. y nasce en oriẽte ꝛ tiene arriba vnas cabeçuelas de simiente. y nasce en lugares secos. aprouecha su simiẽte cōtra la dureza d̃l baço. molifica el viẽtre. puoca la vrina. y su rayz beuida es cōtra la plesia. y su simiẽte cocha cō vinagre: y puesta enla boca mitiga el dolor d̃los diẽtes. y su rayz mascada tambiẽ. Eccēs. xij. Dissipabitur capparis. i. cōsumir se ha la luxuria. Metaphorice loqtur. Porq̃ capparis aumẽta y puoca la luxuria.

Caper.pri.mas.ge. cabro. Leuit. xvj.

Capio.pis. cepi. captũ. Por tomar. Mathei. xix. ꝛ Hebre. j. Por lo q̃ dezimos caber. Geñ. xliiij. ꝛ Jan. viij.

Capesso.sis.si. capessum vel capessui. capessitum. verbo d̃sideratiuo d̃ capio por tomar cō desseo. Augustinꝰ. ij. ciuitate. dei. capitulo. xj.

Capillatura.re.fe.ge.pe.pdu. La cabelladura o los cabellos. j. Pe. iij.

Capillus.li.me.pdu. cabello. E dize se quasi capitis pillus. Judi. xx. ꝛ Lu. vij.

Capisteriũ.rij.neu.gene. Jnstrumẽto de ahechar Sancti Benedicti.

Capitellum.li.neu.ge. ꝛ pe.pdu. El chapitel q̃ se pone sobre la colũna como cabeça. Dize se en griego epystiliũ. iij. Re. vij. Jtẽ capitellũ se dize breue ꝛ distincta oracion enel officio d̃los diffũtos. y es diminutiuo de capitulo enla leyenda mas luẽga de.S. martin.

Capitium.tij.neu.ge. Es el capirote q̃ esta cerca el cuello: o segun otros es el collar dela opa o la abertura d̃l mãto por do ẽtra la cabeça. job. xxx

Capra.pre.fe.g. cabra. Geñ. xv. ꝛ Dañ. viij. Dẽde Caprinus.na.nũ. cosa de cabra. Heb. xj.

Caprea.pree.me.cor. fe.ge. La cabra montes. j. Paral. xij. Et canti. ij.

Capsella.le.fe.ge.me.p. de capsa. Por cesta: chica cesta: o cestica o vasico para guardar alguna cosa. j. Re. vj.

Captiuitas.tatis.fe.ge.pe.cor. enel nominatiuo. la captiuidad. Judi. xviij. ꝛ apocal. xiij.

Captiuo.uas.ui. Por catiuar o por tomar el officio o hōrra de otro. ij. Machab. iiij.

Captiuus.ua.uũ. catiuo. Geñ. xxxj. ꝛ. ij. Thimo. iij

Capto.ptas. frequẽtatiuo a capio por dessear o auer o ganar o tomar a menudo. Dẽde captus pta.ptum. cosa puada. capta oculis. i. puata oculis: o sin ojos. S. donati. E assi mente captus. i. intellectu puatus. Dẽde tābien captio.onis. es argumento pplexo ꝛ intricado para engañar: o lazo o otro instrumento para tomar. Psalmus xxxiiij. Captabunt in animam iusti. Psalmus. xciij. ꝛ in parasceue. i. pcuraran cō desseo la muerte del justo. s. xp̃o jesu nr̃o dios.

Captura.re.fe.ge.me.pdu. de capio.pis. El auto de tomar o la p̃sa q̃ se toma. Luce. v.

Captus.tus.tui.mas.g. La capacidad. S. crisanti ꝛ Augustinꝰ in homelia. S. Joan.

Capulus capuli. media corre. masculini gene. La empuñadura q̃ vsamos en plural dezir cachas o cabos. Judicum. [illegible] ꝛ dize se capulus porque esta sobre la vayna del puñal o espada como cabeça sobre cuerpo. De aqui se dize capulotenus hasta las cachas. a capulus q̃ es cabo y tenus que es hasta.

Caput.tis.ne.ge.cabeça.Geñ.iij.ꝛ Ro.xij.
Caracter.teris.mas.ge.ꝛ pe.coꝛ.in tetrassyllabis. Es figura o formacion de letra o alguna señal. Apocal.iij.ꝛ.S.clemẽtis pape. y estiẽde se poꝛ semejança a señal spũal. como la q̃ imprimẽ algunos sacramẽtos enel aĩa.Caracter est imago nouꝰ vultꝰ effigies forma stilus.figura.littera. ferrũ.quo note pecudibus imprimunt.scilicet el hierro cõ q̃ hierrã el ganado.Puede se escreuir cõ aspiraciõ vide character
Caradrius.vel caradriõ.vide supꝛa caladriꝰ.
Carbassinus.na.nũ.coloꝛ de oꝛo segũ la glosa tẽtoꝛia aerei coloꝛis ꝛ carbassini.Hester.j.
Carbo.onis.me.pdu.carbõ.Psalmus.Ad dñm. cũ tribularer.ꝛ Ro.xij.
Carbũculꝰ.li.mas.ge.pe.coꝛ.piedra pciosa q̃ dizẽ carbõcol.Exo.xxviij.ꝛ dizese a semejãça del carbon encendido q̃ su resplãdoꝛ vence la tiniebla dela noche.
Carcer.ris.mas.ge.carcel.Geñ.xxxix.ꝛ Joã.iij.
Cardo.cardinis.me.coꝛ.i obliq̃s.ge.incerti significa el agujero sobꝛe q̃ juega y se buelue la puerta q̃ dizẽ quicial o la extremidad de algũa cosa. Amos.viij.ꝛ methaphoꝛice.j.Regũ.ij. Domini sunt cardines terre.
Cardusꝰ.dui.trissyllabo pe.coꝛ.mas.g.el cardo.iiij Re.xiiij. es yerua espinosa y moꝛdax.cuyo çumo cura la q̃ dizen alopicia q̃ es enfermedad de caer se los cabellos. E su rayz cocha en agua y beuida quita la sed.y es puechosa ala madre d las mugeres:y a engẽdrar machos. Halla se tã bien cardus.di.cõ vna.u.enel mesmo significado.S.ypoliti martyꝛis.Dẽde se dixo. cardetũ. ti.me.p.ꝛ neu.ge.El lugar do nasce los cardos
Carectũ.cti.ne.ge.El lugar do nasce el carrizo q̃ dizẽ carrizal.Exo.ij.ꝛ Job.viij.
Careo.res.rui.poꝛ carecer o tener mẽgua. Ruth. iiij.ꝛ Ecces.vj.
Carex.cis.vel carix.caricis.me.coꝛ.mas.ge. Una yerua aguda ꝛ dura semejãte en algo al esparto Dizẽ le carrizo.S.hylarionis.
Carica.ce.me.coꝛ.fe.ge. el higo seco o passado ꝛ gruesso.O es vna especie de higos dicha assi dl lugar dõde se hazẽ.j.Re.xxv.ꝛ.S.hilarionis.
Carina.ne.me.p.fe.ge.ppꝛiamẽte es el vientre o costado dela naue.Avn que muchas vezes se toma poꝛ naue.s.parte poꝛ todo poꝛ sinedoche Sapiẽtie.v.
Carrinca.ce.fe.ge.Un istrumẽto pa partir o dspedaçar las carnes dlos martyꝛes.ꝛ dize se decario.ris.iiij.cõiu. q̃ significa partir.S.catherine.
Carmelus.carmeli. Nombꝛe de vn mõte.iij.Re. xviij.ꝛ Esa.x.
Carmen.carminis. neu.gene. cantar. Exo.xv.ꝛ Pꝛouerbioꝝ.xxv.

C.ante.A.

Carmõ. Nombꝛe ppꝛio de vn lugar fuerte como es carmona mi lugar natiuo.ij.Mach.xij.
Caro.nis.fe.ge.carne. Tãbiẽ se toma poꝛ el hombꝛe.Geñ.vj.ꝛ Luce.iij.ꝛ Joã.j. Dẽde carneus. nea.neũ.ij.Paral.xxxij.ꝛ carnalis ꝛ hoc carnale cosa carnal.Hester.xiiij.ꝛ.j.coꝛintioꝝ.iij.
Carnifex.me.coꝛ.ficis.cõis.ge.carnicero o el q̃ en los hõbꝛes es semejãte al carnicero.ij.mach.vij
Carpẽtũ.ti.neu.ge.la carreta herrada. carpenta carros herrados.ij.Re.xij.ꝛ.j.paral.xx.
Carpentarius.rij.mas.ge.vel carpẽtarius.ria.riũ adiectiuum.El q̃ haze las carretas.Avn que lo vsan tomar poꝛ q̃lq̃er q̃ labꝛa de madera.Exo. xxxv.ꝛ.j.Paral.ix.
Carpo.pis.psi.ptũ.Poꝛ tomar o coger o cõdensar o reponer o ayũtar.Geñ.xlj.Tãbiẽ poꝛ repꝛehender.pꝛol.Josue.Itẽ poꝛ tomar o sacar o robar cõ violẽcia. Nec carpsit penetralia. Hym. Sãctoꝝ meritis.i.no les saco las entrañas.i.el secreto del coꝛaçõ que era la fe y la cõstãcia.
Carruca.ce.fe.gene.me.pdu.La carreta o carro. Esa.lxvj.ꝛ Sanctisiluestri.
Cartaliũ.li. per duplex.ll.neu.gene.me.pdu.canastilla o alcartaz q̃si de cartas hecho.Deute. xxvj.ꝛ Hiere.vj.
Cartilago.ginis.pe.p.in recto ꝛ coꝛ.in obliquo. fe.ge.la ternura de huesso o carne yerta ꝛ poꝛ si como de oꝛeja ꝛ nariz o de otra parte q̃ parece huesso tierno como cabos de costillas.llamã se en vulgar ternillas.Job.xl.
Carrum.ri.el carro.neu.gene.ij.Esdre.v.
Casa.se.fe.ge.chica casa o choça.Sapiẽtie.xj.
Cassatus.ta.tũ.cosa quebꝛada o destruyda o deshecha o deleznada.Esa.xlij.ꝛ Math.xij.
Casellula.le.fe.g.pe.coꝛ.diminutiuo de casa.significa casilla.Puede se tãbien dezir casela o casula. Sanctoꝝ Geruasij ꝛ Pꝛotasij.casula. Eccl. xiiij.ꝛ Hebꝛe.xj.
Caseus.sei.mas.ge.queso.Judith.x.ꝛ Job.x.
Casia.sie.fe.g.me.coꝛ.retiene su nõbꝛe en vulgar. Es arbol aromatico que tiene el astil cõ coꝛteza dura y fuerte:y las hojas de coloꝛ de sangre. Tiene la virtud como canela vn poco menos fuerte: escriue se con vna .s.Exodi.xxx.A cuya semejãça llamo Job a su segunda hija despues dela tẽtaciõ.casia.scz poꝛq̃ era suaue y graciosa Job vltimo.ꝛ Psalmꝰ.xliiij.
Cassidile.lis.pe.p.neu.ge.la escarcela o fardel dl caçadoꝛ.q̃ tãbiẽ se dize pera:fecha a manera de red. Nãbic cassis.sis.est red d caçadoꝛes. vnde cassidile se dize q̃si cassis sedile.Thob.viij.
Cassis. cassidis.me. coꝛre.feminini.generis.celada o capacete o almete o barreta de armar la cabeça.j.Re.xvij.x.Fallit aues cassis.munit caput enea cassis.

Casleu.en hebreo es deziembre segũ algunos.pero segũ otros es nouiẽbre. Neemie.j.z.ij. mach.j.
Casso.sas.ui.quebrãtar o destruyr o dar o hazer ninguno o enuanecer. y es actiuo. S. Joannis.
Castellum. lli. neu. ge. castillo o logar cercado o fortalescido.ij.Paral'.xxvij.z Matthei.ix.
Castificans.antis.participio de castifico.quiẽ haze casto o puro.j.Pet'.j.
Castigo castigas.ui.me.pro. por castigar. Hiere. xxxj.z Hebre.xij.
Castimonia. nie. pe.cor.fe.ge. la castidad. como sanctimonia la sanctidad.S.chrisanti.
Castitas.tatis.fe.gene.me.cor.castidad.Judith. xv.z.j.Thimo.ij.Castus.ta.tũ.cosa casta. Sapientie.iiij.z.ij.Corin.xj.
Castra.trorum.neu.ge.pluralis numeri. ayuntamiento de gente de armas que llamamos hazes o batallas.Geñ.xxxij.z Hebre.xj.
Castrametor.penul.pro.taris.assentar o poner o colocar el real o la hueste o el campo. Exodi xiij.E puede ser dos diciones.porque metor.taris.por medir puede regir castra eneste seso.
Castrimargia.margie.fe.ge.pe.pro.concupiscencia de gula o glotonia. Dizese de castus por el cõtrario.porque no haze castos. Joãnes cassianus de origine vitiorum.greco es.
Castro.tras.traui. actiuo por castrar o priuar de algũ aucto. Matth.xix.z sancti Hieronymi.
Casula.le.me.cor.fe.ge.vide casellula.
Casus.sus.sui.mascu.ge.caso o cosa que acaesce no proueyda.ij.Regum.j.z Eccẽs.ix.
Cassus.sa.sum.vano o vazio.Eccẽs.ij.In cassum i.en vano.Deutero.xxxij.
Catta.te.feminini ge.la gata.escriue se con dos tt.Baruch.vj.
Catabulum.li.neu.ge.logar de seruicio publico o corral de vacas.o de encerrar o tener otros animales.Sancti marcelli.
Cataclysmus.mi.pe.pro.masc.ge.el diluuio. a catha.i. vniuersalis z clismos.lotio. porque lauo todo el mundo. O dizese a chata. qd est per.z clima.tis.que significa parte.porque el diluuio alçando todos los climas o parte del mundo. Eccl'.xl.
Catalogus.gi.pe.cor.masc.ge. breue sermõ o cuẽto o narraciõ.a cata grece.i.breuis.z logos sermo.q.sermon o habla o narraciõ q̃ cõtiene muchas cosas so breue scriptura como matricula. prol'.Thobie.de catalogo.i.del numero.
Catamane.pe.p.cerca la mañana.a cata.i.iuxta z mane la mañana. O dize se catamane. i. enla mañana o toda la mañana.a cata qd est vniuersale z mane.quasi cada mañana.Ezechiel.xlvj.
Catanensis.z hoc catanẽse.adiectiuũ cosa de cataña cibdad de Sicilia.S.agathe.Los mas latinos dizen ala cibdad cathina. ne.me.cor. z su diriuatiuo seria catinensis.
Cataphriga. ge. pe. pro. cõis ge. z prime decli. fuerõ vnos hereticos q̃ deziã q̃ el spiritu sancto no vino sobre los apostoles sino sobre ellos. y fuerõ auctores desta heregia. mõtano y prisca. y maximilla.Sanctorũ nazarij celsi z naboris.
Cataplectatio.onis.fe.ge. la injuria de palabras en algunos textos se halla.Eccl'.xxj.
Cataplasma.tis.neu.gene.pe.cor.in obliquo. emplasto.grecum est. dẽde Cataplasmo. mas. emplastar a cata qd est supra z plasma qd est forma.scz dela enfermedad.Esaie.xxxviij.
Cataracta.cte.fe.ge. la niebla o nuue q̃ es como finiestra del cielo por do desciende las aguas. Geñ.vij.z.ps. xlj.o las puertas o principios do salẽ los rios o braços dellos quãdo se parten o do entran en otros o ẽl mar o venas soterrañas o la grãd lluuia.y por esta semejança se dizẽ las cataratas delos ojos.greco es.
Catellus.li.mascu.ge.me.pro.muy chico perrito. Matth.xv.z Mar.vij.diminutiuo de catulus q̃ ppriamẽte es diminutiuo de canis. catul' hijuelo de algũ animal.toma se por leõcico. geñ.xlix.
Catena.ne.fe.ge. z me.pro.cadena.Judicũ.xvj.z Luce.viij.Dende catenula.le.pe.cor.diminutiuo.cadenilla o cadenica.Exodi.xxviij.
Caterua.ue.feminini ge. ayuntamiento o compañia.Exodi.xxxv.
Cateruatim. aduerbium. iuntamente muchos o amanadas.S.catherine.
Cathacumba.be.pe.pro.fe.ge. vel cathacumbe. barum.es mas vsado en plural.vn logar assi llamado cerca de Roma enel camino ardeatino. S.Damasi.z.S.cornelij.
Catasta.te.fe.ge.me.pro.instrumento de atormẽtar hõbres hecho de hierro semejante al equuleo.Dize se a catha.i.sursum.z sto stas. Sanctorum viti modesti z crescencie.
Cathecuminus.ni.pe. cor. z mascu.ge. oydor instruydo z amaestrado enla fe z costũbres xpianas ante q̃ sea bautizado.S.martini.grecũ est. a chathesis q̃ es doctrina o logar de doctrina.
Cathecumina.ne.fe.ge.pe.cor. instruyda enla fe y costumbres xpianas ante que sea bautizada. S.emerenciane.
Cathedra.dre.fe.ge. me.cor. in prosa. Silla alta de juez o de presidẽte avn q̃ segũ algunos es ppria la q̃ el castellano llama catedra que es de quien lee.ps.j.z Matth.xxiij. super cathedram moysi. toma se metaphorice. por auctoridad de juzgar o de enseñar porque ambas auctoridades touo moysen. avn que alli parece estar mas por la auctoridad de enseñar. v̄sus. Rex solium. doctor cathedram. iudexq̃ tribunal

possidet ac sedem presul. pretorqꝫ curulem. De cathedra dixo el castellano cadira. por silla de assentar. Nota que dōde tenemos. tu cognouisti sessionē. ps. cxxxviij. es greco dize cathedrā. es vocablo greco.

Cathezizo. zas grece. por enseñar la fe. pe. pro. positione. Gal. vj. actiuū est. y dize se de cathesis q̄ es dotrina o logar de dotrina.

Catholicus. ci. mascu. ge. grece. vniuersal. declinatur etiā mobiliter. s. catholicus. ca. cū. cosa general o vniuersal. Hec est fides catholica. i. general o vniuersal o comū In symbolo Athanasij.

Cathomi. morū. vel cathomus. mi. me. cor. masc. ge. açote hecho de varas o vergas de hierro o hecho como escoba o hacezillo como el q̄ vsan los religiosos en sus capitulos. Sanctorū viti modesti ꝛ crescentie.

Catinū. ni. neu. ge. ꝛ me pro. vaso de barro para tener cozina o manjar o enfriar vino. como escudilla grāde grial hōdo o lo q̄ los andaluzes por vocablo arauigo llaman almofia. pone se por grial. Marci. xiiij. ꝛ Luce. xj. que por otro vocablo. se dize paropsis.

Cauea. uee. fe. ge. me. cor. jaula de aues. Eccl. xj. o logar redondo donde muchos se assientā. toma se por carcel. In decollatione sancti Joannis baptiste. ꝛ Ezechiel. xix.

Caucasus. si. mascu. ge. vn monte en jndia. media cor. j. prol. B. c. j.

Cauda. de. fe. ge. la cola. Exodi. iiij. ꝛ Apocal. ix.

Caueo. ues. ui. cautū. por guardar o obseruar o rehuyr. Geñ. xxiiij. ꝛ Eccl. ix.

Cauerna. ne. fe. ge. me. pro. logar vazio o cōcauo o cueua enla tierra o en piedra. Canti. ij.

Cauillor. aris. me. pro. positione ꝛ cauillo. las. cōtender o querer vēcer con engaños ꝛ huydas. prol. Dañ. vnde cauillare vel cauillari. calūniar engañar. porfiar. iugar engañando. como hazē los sophistas.

Caula. le. fe. gene. el establo ó logar para dormir las ouejas que dizen aprisco o corral. Numeri. xxxij. ꝛ. ij. Paral. xxxij.

Cauma. tis. pe. cor. in obliquis. neu. ge. Incendio o el grād calor del estio. Job. xxx. grecū est.

Caupo. onis. media pro. mascu. ge. el tauernero. Eccl. xxvj.

Caupona. ne. fe. ge. la muger del taruernero o la ta[...]nera.

Causa. se. fe. gene. causa o razon. Genesis. xxxvij. ꝛ Joannis. xviij.

Causor. saris. deponens. po[...] dar razon ꝛ causa de alguna cosa o por escusar se. dando razon o causa dela escusa o por querellar se o por calūniar. Deutero. xxx. ꝛ Eccl. xxix. Roma. iij. causati sumus. i. mostramos por razon.

Cauteriū. rij. pe. cor. neu. ge. la impression o señal hecha cō el hierro caliēte. grecū est. Inde cauteriatus. ta. tum. cauteriatā cōsciētiam. j. Thimo. iiij. corruta o quemada de cauterio de pecados.

Cautio. onis. fe. ge. recaudo o otra scriptura para seguridad o certidumbre o cautela de aquel a quien se deue algo. Luce. xvj. Dize se tambien recautum.

Cautum. ti. neu. ge. a caueo. ues. toma se por statuto. S. cecilie. Caute aduerbio. cauta o proueydamente. Thobie. ij. ꝛ Marci. xiiij. Cautius. aduerbio. de comparar. mas cauta o prudentemēte. j. prol. B. c. vij.

Cautus. ta. tū. a caueo. ues. q̄ es ver o proueer o poner diligēcia ꝛ industria en euitar algū mal. Unde cauto se dize ꝑuido ꝛ circūspecto. Dañ. j.

Cauus. ua. uum. cosa hueca por natura. como cauatus. ta. tum. cosa hueca hecha por arte. pero no se guardo esta differēcia. Exo. xxxviij. ꝛ Hiere. lij. dōde ay cauū y caua. hechos por arte.

C. ante. E.

Cecus. ci. mas. ge. ciego. Exod. iiij. ꝛ Matthei. ix.

Cecitas. tatis. fe. ge. ceguedad. Geñ. xix. ꝛ mar. iij.

Cecutio. tis. errar como ciego. vacilar titubar no entēdiēdo perfectamēte. j. prol. B. c. vij. o ser o hazer se ciego por ignorācia. ꝛ pro. me. dōde es trissyllabo. y es dela quarta cōiugacion.

Cedar. hebra y cese interpreta tinieblas. Fue tambien nōbre de vn hijo de ysmael de quien aquella tierra q̄ se llamaua cedar tomo el nōbre. ps. Ad dominum cum tribularer.

Cedes. dis. fe. ge. muerte o aucto de matar o herir o matāça. Judi. ij. ꝛ Heb. vij.

Cedo. dis. cecidi. me. pro. in preterito cesum por herir o apuñear o cortar o matar. iij. Regū. xj. ꝛ Matthei. xxj. dēde Cesor. oris. el que corta madera. Deutero. xxix. ꝛ cesus. sa. sum. açotado herido apuñeado cortado matado. Actuum. v. cesis. i. flagellatis. ceduntur gladijs. Hym. Sanctorum meritis. i. son tajados o hechos quartos como ouejas.

Cedo. cedis. cessi. cessum. por dar logar al mayor iij. Reg. xj. o por huyr o declinar algū trabajo. Augustinus in sermone sancti Stephani. dende Cessio. onis. por el aucto de dar lugar. Ruth. iiij. cedo por andar. Tambien se dize cedo. i. dic di. o. fabla.

Cedrus. dri. fe. ge. segū rabano sobrel salterio. es arbol muy alta y hermosa siēpre verde y olorosa de buen olor q̄ ahuyenta los serpientes ꝛ cosas ponçoñosas y tiene madera incorruptible. Numeri. xxiiij. ꝛ Zacha. xj. dēde Cedrinus. na. num. cosa de cedro. Leuitici. xiiij. ꝛ Canti. j.

Cedrō. i. cedrorū. delos cedros porq̄ es genitiuo

del plural.greco.iiij. Reg.xxiij.z Joannis.xvij.
Cella.le.me.cor.nõbre pprio de vn logar donde dauid se retraxo huyẽdo de Saul.j. Reg. xxiiij.
Cella.lle.fe.gene.camara o cela o celda.j. Paral. xxvij.dende Cellula.le.diminutiuo.chica celda j. Paral.xxvj.
Cellarium. rij.neu. ge. el cillero o despensa do se guardan las cosas de comer para pocos dias. promptuarium para muchos. Deutero. xxviij. z Canti.j.z Luce.xij.
Celeber. z hec celebris z hoc celebre media cor. in prosa.Solẽne y famosa.iij. Regum.viij.z san ctorum basilidis cirini z naboris.
Celebritas.tatis.feminini.gene.la solennidad.ij. Paral.xxx.
Celebro.bras.por solẽnizar o festiuar o hazer solẽ nemente.Leuiti.xxiij.z Hebre.xj.
Celebs.celibis.me.cor.in obliquo omnis generis vel cõmunis ge. casto z quasi celestial. Sancti nicolai.z Hym. Primo dierum.dende Celibatus.tus.iiij.declinatio.la tal virtud o estado de continencia.
Celer. z hec celeris. z hoc celere. ligero. Hester. viij.z sancti Ypoliti martyris.
Celeriter.aduerbiũ tẽporis vel qualitatis presta mente. Geñ. xxiiij.z Actuũ. xvij. Celerius mas prestamente.Sapientie.iij.z Heb.xiij.
Celethi.z pheleti.hebrayce. valiẽtes guerreros o cõbatidores.tienen la vltima aguda.y son nombres indeclinables.z su segũda syllaba comien ça en.l.y eran hazes de hueste de guerra z dela guarda de dauid segun algunos: pero segun otros eran.lxx. juezes de logares. Celethi se interpreta destruydores.pheleti marauillosos.ij. Reg.xv.z.j. Paral.xviij.
Celeuma.tis.pe.cor.in obliquis neu.ge. el canto que cantã los segadores en su combite desque hã segado o los marineros passado el peligro o los trabajadores desque han acabado su jornada.Hiere.xxv.
Celitus.me.cor. aduerbium loci.del cielo. Hym. Tu trinitatis.z Hym.Eterne rex altissime.
Celo.las.por esculpir. Zacha. iij. Item celo.las. por escõder.Geñ.xviij.℣. Qui sculpit celat.Seruas abscõdita celat.Algunos hazẽ esta differencia que por esculpir se escriue con diphtongo z por absconder sin el.dẽde Celatus.ta.tum.cosa esculpida.iij. Regum.vij. z Ezechiel.xl. z celator esculpidor.Exodi.xxviij.z celatura.re. la tal obra.Exodi.xxxviij.
Celtis.tis.fe. ge.vn instrumẽto de hierro cõ que esculpen que llamã los plateros boril. Job.xix. vel celte sculpãtur in silice.Segũ algunos la letra ha de estar vel certe.otros dizen celtes.tis. mascu.ge.a celo.las.que es pintar o esculpir.

Celũ.li.neu.ge.enel singular.z celi celorũ.mas.ge. enel plural.el cielo.Geñ.j.z Matth.vj. Dende
Celestis. z hoc celeste. cosa del cielo. ps.lxvij. z Joannis.iij.
Cementũ.ti.neu.ge. composicion o cimiẽto para edificar hecha de cal y arena z agua.Geñ.xj.Cementũ sine impẽsa.Eccl.xxij.i.cimiẽto de arena sin cal. porq̃ la arena es raez z la cal cara.o dize se cementũ sine impensa. i.expensa. el lodo por que se ha de balde.De aqui se dixo Cemẽtarius. rij.masc. ge.el albañi o maestro de hazer cal.iij. Reg.v.halla se tãbiẽ adiectiuo.s.cemẽtarius. ria riũ.cosa de cimiẽto o q̃ pertenece a cimiẽto.
Cemiterium. vide cimiterium.
Cena.ne.fe.ge.la cena. Judith.xij.z Matth.xxiij. dẽde Cenaculũ.li.neu.ge. z pe.cor. logar para cenar.Geñ.vj.z Marci.xiiij.
Cenchris. vltima acuta. vn puerto de mar cerca de corintho.donde vna santa christiana nueua llamada phebe edifico vna yglesia enla qual cõ sus limosnas sustẽtaua los pobres. Ro. xvj.
Ceno.nas.cenar. Thob.viij.z Apoca.iij.
Cenobiũ.bij.neu.ge.el monesterio sctõꝝ vincẽtij z anastasij.a greco venit. Nã cenõ q̃si cõe dr. qz cenõ grece es cõe latine. o kinos cõis. z vios vita.porque es cõmun vida.S.francisci.
Cenodoxia.xie. a ceno q̃ es suzio lodo. y doxa q̃ es gloria quasi cenosa y vana z mũdana gloria o dize se a cenos grece que es vano o liuiano o vazio quasi gloria vana o vazia. Jactancia greco es. Augustinus in oratione qua se preparat sacerdos ad missam.
Cenofactoria.hallaras a baxo enla.Sce.porque ansi se ha de escreuir.
Cenophegia.gie.fe.ge.festũ tabernaculoꝝ q̃ llaman los judios fiesta delas cabañuelas.ij. Machab.j.hebreo es.
Censeo.ses.sui. por juzgar o estimar o mandar o establecer o suadir o delibrar o nombrar o contar. Toma se por establescer o ordenar. Hym. Rerum creator.
Censura.re.me.pro.fe.ge. a censeo.ses. la puniciõ o rigor iudicial o la sentencia o el juyzio o medida.Augustinus in sermone sancti Stephani. z sancti Andree.
Census.sus.sui.mascu.gene.iiij.decli.el numero o censo o pecunia o thesoro o moneda.Eccl.xxx. o tributo. Matth.xxij.
Centum.indeclinabile z oĩs ge.ciento.Geñ.[illegible].z Job.xix.dende Centies.aduerbio. cient vezes Eccĩs.viij.z Marci.x. dende tambien Centesimus centesima centesimum.numero de ciento. Matthei.xiij.dende tambien Centenus. na. num.lo mesmo.ij. Regum. xviij. z centenarius. ria.rium.Geñ.[illegible]vij.z Judith.vij. dẽde tambien

Centuplico.cas.pe.cor.caui.catum. por multiplicar cient vezes.ij.Reg.xxiiij.

Centūcellis.vn nōbre proprio de vn logar indeclinable.S.cornelij.dēde Centuplū.nōbre puesto aduerbialmēte.me.cor. Significa ciēt vezes j.Paral.xxj.o es adiectiuo substātiuado. Matthei.xix.de centuplus. pla.plū. ꝛ tiene logar de aduerbio cōparatiuo.Dēde tābien Cēturie.riarum.partes partidas de ciēto en ciēto. j.Regū. xxix. y el capitan o cabeça o caudillo de cada vna se llama cētūrio.Exod.xviij.ꝛ Matth.viij.

Cenum. ni.cieno o lodo. Hiere. xxxviij. cenosus. sa.sum.lodoso.

Cephas.en hebreo.petros en griego.Cognoscēs en latin.caput en lengua syriana. en castellano cognosciente o cabeça. Nombre fue impuesto a nuestro patriarcha. S.pedro. porque fue vicario de xpo.ꝛ principe ꝛ cabeça delos apostoles. Joan.j.ꝛ Gal.ij.ꝛ acuit vltimā more latino.

Ceptrifer.ra.rum.aceptrū ꝛ fero fers. Quiē trae ceptro que es vara real.Sancte Catherine.

Ceptus.ta.tū.cosa començada de verbo defectiuo cepi cepisti.ij.Esdre.vj.

Cera.re.fe.ge.Cera.Judith.xvj.ꝛ Michee.j.

Cerastes.tis.mascu.ge.ꝛ hec cerasta.te.es vn serpiēte q̄ tiene cuernos semejātes al carnero ꝛ cubre todo el cuerpo de arena que ninguna parte paresce saluo aquella con que caça las aues o otros animales.Gen.xlix.greco es.

Cerdo.donis.me.pro. mascu.ge. çapatero o sastre o otro ministral.S.sebastiani.

Cerebrū.bri.neu.ge.me. cor.cerebro. Judicū.iiij.

Cerimonia. nie.fe.ge. vel he cerimonie. niarum. Las sanctas costūbres ꝛ ordenaciones ecclesiasticas cerca del culto diuino.Gen.xxvj.ꝛ Ezech. xliiij.y dizē se cerimonie dela cera o delos cirios o quasi carimonie a carendo. porq̄ enlos dias q̄ se vsauā carescian o no vsauā algunos mājares.o dize se a chere.i.salue q̄ era palabra cō q̄ saludauā.o dize se dela diosa ceres.porq̄ enlos dias festiuos vsauan offrescer su trigo.o dize se de cere cibdad en ytalia.dōde mas vsauan las cerimonias a honrra delos dioses segū valerio.

Cerimonius.nia.niū.adiectiuo.cosa cerimoniosa o cosa de cerimonia.in legēda.S.cypriani.ad sectam cerimonioꝝ.i.festorum delas fiestas. o es neu.ge.ꝛ pluralis numeri. hec cerimonia.nioꝝ. i.f[illegible]cia.cioꝝ.Algunas letras tienen ad sectā cerimoniarū suarū.y estōce esta clara la letra.

Cerimonior.aris.atus sum.por hōrrar cō cerimonia o cō sacrificio.paresce deponēte.S.cypriani

Cerno.nis.creui.por ver o mirar. Hester. xvj. ꝛ Esaie.xxxiij.

Cernuus.nua.nuum.adiectiuū. humil de inclinado.limpio.diligēte.encoruado abaxo. prono ꝛ quien acata o es reuerente de cerno. Hym. Primo dierum.ꝛ Aurora iam.

Certatim.aduerbio.a certo.tas.rebertosamente o lo que dizen a porfia o el vno por el otro o cōtendiendo o peleando vno con otro. Judicum ix.ꝛ sancti nicolai.

Certo.tas.ui. por contender o pelear o litigar o porfiar. Judicū.iij.ꝛ.j.Thimo.vj.es neutro.pero halla se certor.taris.deponente enel mesmo significado.S.cecilie.dende Certamē.nis.neu. ge.la tal contencion o batalla o pelea. Hym. Pange lingua gloriosi prelium certaminis. la pelea o batalla dela cōtenciō o debate glorioso

Cerua.ue.fe.ge.cierua. Prouerb.v. ꝛ Hiere.xiiij.

Ceruical.lis.pe.pro.neu.ge.almohada de cabecera o cabeçal o otra cosa que se pone de baxo la ceruix o dela cabeça enla cama. De ceruix se dize.ij.Esdre.iij.ꝛ Mar.iiij.super ceruical dormiens. vn almohada ala cabeçera o toma se por almocela en aquel logar.

Ceruicatus.ti.pe.pro.soberuio furioso contumaz duro de ceruiz.Eccl.xvj.

Ceruicetenus.penul.cor.hasta la ceruiz.de ceruix por ceruiz ꝛ tenus.hasta.Sancti vincentij.

Ceruix.cis.me.pro. in obliquo.fe.gene. la ceruiz. Neemie.ix.ꝛ Leuitici.xxvj.dēde Ceruicose.aduerbio.soberuiosa o duramente.de ceruix se dize.In translatione sancti francisci.

Cerulus.la.lum. penul.cor.de cera. es color verde ꝛ negro como la mar.Cerulens.lea.leum.cosa de tal color.

Ceruus.ui.masculiui generis.el cieruo. Gen.xlix. ꝛ Abacuch.iij.

Cesaraugusta.te.feminini generis.çaragoça.Cibdad metropolitana de aragon. dixo se de cesar augusto.dende Cesaraugustanus.na.num. adiectiuo.cosa de çaragoça.Sanctorum anastasij ꝛ vincentij.

Cesaries.ei.fe.ge.la cabelladura o coleta del varon propriamente. Numeri.vj.ꝛ.ij.Regū. xiiij.

Cessio.onis.fe.ge.de cedo.dis.por herir.significa el golpe o la herida.S.blasij.

Cesso.sas.desistir o cessar. Gen.ij. ꝛ Matth.xiiij.

Cessor.oris.vide cedo.

Cessus.sa.sum.vide cedo.

Ceterum.me.cor. aduerbio significa mas o item o allende desto.Eccl.xlv.

Ceterus. ra.rum. me.cor. el otro.Genesis.xiiij. ꝛ Luce.viij.

Cetus.ti.mascu.ge.la vallena.vel hoc cete. ꝛ pluraliter hec cete. Indeclinabile.cete grādia. Genesis.j.ꝛ Job.vij.vide draco.

Cetus.tus.tui.masc.gene.ꝛ.iiij.decli. la compaña o ayuntamiēto de pueblo o collegio. Gen. xlix. ꝛ Hiere.xxvj.

C.ante.H.

Chamos.nõbre es de vn ydolo delos moabitas. Hiere.xlviij.z Numeri.xxj.

Chamus.mi. mascu.ge.cuerda.o lazo con que se ata el perro o el asno.pone se por freno.iiij. Re gum.xix.puede se escriuir sin.h.vide camus.

Chana.vltima acuta.vn logar de galilea.della se dixo simon chananeo. que se interpreta posses sion o quien possee. Joannis.ij.

Chaos grece.indeclinabile.z neu.ge. vna cõfusiõ de cosas materiales sin ordẽ z forma. Luc.xvj. vno dixo.est chaos infernus fusio principiũq;. Halla se tãbien chaus.chai.segũ dionisio.

Character.teris.pe.pro.in obliquis.la señal figu ra o letra o ymagẽ o el hierro con que se hazen o con que se escriuen. O instrumento de escul pilla o pintalla. Apocal.xiij. greco es. puede se escreuir sin.h.vide caracter.

Charisma.de charis.grece.i.gfa.se dize charisma tis.pe.cor.in obliquo.la gracia del espiritu san to o dõ espiritual o dõ de gracia.j.Corin.xij.

Charitas.tatis.fe.ge.me.cor.con.ch.enla prime ra syllaba es especie de amor. s.el que es de di os y del primo. Prouerb.x.z.j.Corin.xiij. y es la mayor delas tres virtudes theologales.y es greco.Si se escriue caritas sin.ch.significa care stia.y deriua se de careo.res.

Charta.te.fe.ge.el papel o pergamino en q̃ escre uimos o hoja del. Thob.vij.z.ij.epl'a Joã.escri ue se cõ.h. en la primera sillaba. E sin ella enla postrera. Tomã la los griegos por libro. y oui dio los imito enel tercero de tristib⁹ quãdo di xo. Nullus in hac charta versus amare docet.

Charus.ra.rum.cosa cara o amada. Threnor.j. z.ij. Macha.xiiij.

Chermel.indeclinable. z vltima acuta.nõbre he breo de vn monte carmelo llamado entre feni cia z palestina. Interpreta se muelle o tierno cordero. Esa.xxix. Cõuertetur libanus in cher mel otra letra tiene in charmel.

Cherubin.hic cherub.bis.bi.bẽ. o cherub.ab hoc cherube. En singular se toma por vn angel de aquella orden.halla se tãbien hec cherubin.per n.in fine en plural. y significa el ayũtamiẽto de los espiritus de aq̃lla orden delos cherubines. E assi enel plural es neutri generis. E interpre ta se cherubin henchimiẽto dela sciẽcia de dios o entendimiento sancto enlas alturas de dios. Gen.iij. Los griegos escriuẽ enel plural cheru bim z seraphim cõ.m.enel fin.

Chius.chij.masc.gene. vna ysla o lugar llamado chio. Actuum.xx.

Chirographũ.phi.neu.ge.vel chirographus.phi mascu.ge.Scriptura manual. porq̃ chiros gre ce se dize manus z graphos scriptura.y es alua la o cedula q̃ latine se dize cautio o recautũ.ti. que da el deudor al creedor o prestador con q̃ lo haze cauto z seguro sobre lo suyo o de su deu da. Thob.j. z Col.ij. Greco es.

Chirotecha. ce.fe.ge. pe.pro. el guante.chiros.i. manus.z theca positio. In legẽda.S. francisci. de greco viene.

Chirogillius. llij. grece.mascu. ge. animal feroz y de rapina. Leuit.xj. Otros escriuẽ. Chirogillus y es mas comũ letra.y es animal feroz de rapi na espinoso menor que erizo.avn q̃ algunos lo ponẽ mayor.otros dizẽ q̃ es conejo.y con estos cõcuerda la letra hebrayca que dize cuniculus. escriue se con.h.la primera syllaba. E cõdos.ll. la penultima enel greco donde nasce.

Chlamis.dis.fe.ge. linage de manto o vestidura militar q̃ antiguamẽte se vsaua.cor.me.enel ge nitiuo z es griego. z escriue se por. ch. porq̃ en griego se escriue cõ.x.j. Re.xxiiij.z matth.xxvij.

Chodchod. dizẽ los dotores judios que significa todas las preciosas mercaderias. Otros dizen que es nõbre de vna piedra preciosa. Pero no dizen qual sea. hebreo es. Ezechie.xxvij.

Cholera.re.me.cor.la colera.s.vno de quatro hu mores. i. effusion o abundancia de hiel. Eccl'. xxxj.greco es.

Chorda. de.fe. ge.qualquier cuerda de arãbre o tripa o de otra materia. Laudate eũ in chordis i.en instrumẽto q̃ se tañe en cuerdas.ps.cl.

Chorea.ree.me.pro.porq̃ en griego es dipthõgo fe.ge.dança o corro o cãto de plazer y dize se a chorus chori.toma se por coro de virgines can tantes. Hym. Jesu corona virginũ.greco es.

Chor⁹.ri.mas.ge.era vna medida de.xxx.modios iij.Reg.iiij.z Luc.xvj.y en este significado pare ce ser hebreo. z descẽdir de chora q̃ es collado. porq̃ el mõtõ de tãtos modios parece collado avn q̃ los q̃ no siguẽ esta diriuaciõ lo escriuẽ sin. h.en este significado. o es la cõpañia o la ordẽ. Neem.xij.o el cãto dulce.y entõce desciende de chara greco q̃ significa alegria. Thre.v. y escriue se cõ.h.ps. Laudate eũ i tympano.i.en pãdero o otro instrumẽto semejãte.z choro.i.en cõcor de ayũtamiẽto de bozes z de aq̃ se dixo corro en castellano.dõde muchos trauados cãtã saltan do. E assi se toma. Judic.xxj.o choro se dixo se gun algunos el instrumẽto musico q̃ llamamos gayta o cheremia.z Luce. xv. se puede an to mar. Alguna vez se toma por el que dezimos choro enla yglesia. E tomo el nõbre delo q̃ con tiene. Itẽ corus sin.h. significa vn viento setẽ trional. vno dixo. Est mensura chorus bacha tur flamine corus. Cantat dulce chorus. est lo cus ipse chorus.

Chrisma.tis.ne.ge.et me.cor.i trissyllabis. la chrisma q̄ se haze de olio de oliuas y balsamo. De cōsecratione eccle. es griego et significa vnguēto.
Chrisolithus.thi.mascu.ge.pe.cor. a chrisis q̄ es oro.es piedra p̄ciosa de ethiopia q̄ resplandece como oro.y cētellea como fuego. tiene color de mar.y declina a verdor.Exod.xxviij. et Apoca. xxj.ay vna especie de chrisolitho q̄ de dia semeja enel color a oro.y de noche al fuego. Ay otra especie q̄ se dize chrysolēt⁹ q̄ es de color de oro y parece mejor ala mañana y cōel dia se entorpece el color.y es muy dispuesto a inflamar si le llegan al fuego segun Isidoro greco es.
Chrysopassus.si.mascu.ge.es piedra preciosa de color mezclado de oro y verde. a chrysis q̄ es oro y passos que es color o puerro por el color verde.Apocal.xxj.greco es. Otros lo escriuen chrysopasus et lo diriuan de chrysos oro et prason puerro y entōce tiene la penultima breue.
Chrysticola.le.pe.cor.et cōis gene.cristiano.quasi colēs xp̄m. a christus.et colo. lis. S.Catherine.
Christotocos grece. madre de christo en latin. In sermone assumptionis.
Christus grece. Messias hebraice. vnctus latine. vngido en vulgar. Math.xxvj.dixo se de chrio griego.que significa vngir.
Chronicon grece.i.temporal a chronos. i.tēpus. prol.Reg.Inde chronica el libro o la narraciō delos tiempos.S.hieronymi.

C. ante. I.

Cyathus.thi.me.cor.mascu.ge.el cotrophe o vaso de beuer.Exo.xxv.et Numeri.iiij. griego.es.
Cibariū.rij.neu.ge.manjar.Josue.j.et Eccl.xxxiij.
Cibo.bas.ceuar o dar a comer. Deutero. viij. et Roma.xij.dēde.Ciborium.rij.neu.ge. vn ornamēto como tapadera de arca q̄ ponian encima al altar.por pauellō et guarda poluo y ornamēto sobre quatro colunas.y porque ciboriū quiere dezir arca o logar do se guarda el cibo o manjar.por vētura a esta semejāça se dixo ciborio el que guarda el altar et cibo spiritual que es guardapoluo.Donde parece que se ha de dezir ciborio y no cimborio.S.gregorij.
Cibus.bi.mascu.gene.el ceuo o manjar.Geñ.vj.et Marci.vj.
Cicatrix.me.pro.cis.pe.pro.fe.gene. por cicatriz o se[illegible]l de llaga sana.et dize se cicatrix.quasi cecatrix.porque ciega y cubre la llaga.Leuiti. xiij.et Hieremie.viij.
Cicer. ciceris.me.cor. neu[illegible]ri generis. garuanço. ij.Regū.xvij.
Cyclas.dis.me.cor. fe.ge.dela redondez se dize. porque cyclos es redōdo.como circulus.y dize se cyclas vna vestidura herm[illegible]osa plegada arriba y ancha. et suelta debaxo.S. agnetis. greco es.tambiē se llama.Cycla.de.
Ciclops.pis.me.cor.masc.ge.vn gigāte mōstruoso.et con vn ojo.vnde Cyclopeus.pea. peū.pe. cor.cosa perteneciēte al tal gigante.Sanctorū Tiburtij et Susanne. Saxa cyclopea. i. cueuas en peñas do morauā los gigantes cyclopes. entre Cataña et micina en sicilia.Greco es.
Ciconia.nie.fe.ge.cigueña.Hiere.viij.puede se dezir Ciconiū.nij.neu.ge.y entōce significa el que dizen ciguñal para sacar agua.en griego se dize. Celonium.
Cidaris.ris.me.cor.fe.ge.iij.decli.la mitra del pōtifice o capelo pontifical o tiara.Exodi.xxviij.et Ezechiel.xxj.
Cignus.gni.masc.ge.latine. Cisne.que en griego se dize olor cicinus.avn que algunos dixeron q̄ se dixo cignus a canendo.porque cāta dulce mayormente cerca dela muerte que en logar de gemir canta.Leuiti.xj.
Ciliciū.cij.neu.ge.el cilicio que se haze de pelos o lana de cabras.Geñ.xxxvij.et Matth.xj.dende
Cilicinus.na.nū.pe.pro. adiectiuum. cosa de cilicio.Exodi.xxvj.et Apoca.vj.
Cymbalum.li.me.cor.neu.ge.vn instrumento de tañer mezclado de diuersos metales q̄ da muy agudo sonido. Judith.xvj.et p̄s. Laudate dominum in sanctis eius.et Esaie.xviij.
Cyminum.ni.neu. ge.me. pro. el comino. Esaie. xxviij.et Matth.xxiij. E escriue se con y griega.
Cimiterium.vide Coemiterium.
Cinnamomū.mi.pe.pro.vel hoc cinnamomū.mi vn arbol aromatica o olorosa de ethiopia.cuya corteza es como caña redonda et delgada. Exodi.xxx.et Apocal.xviij.et por esta semejança llaman assi ala canela.
Cinara.re.me.cor.fe.ge. vn instrumento musico de cieo.cies. por mouer.porque mueue el ayre con su son o porque se mueue quando la tañen. Dize se tambien accitabulum. de accio. cis. por llamar.j.Macha.iiij.
Cincinnus.ni.me.pro. positiōe. porque se escriue con dos.n.mascu.ge.los cabellos q̄ penden o q̄ cuelgan dela cabeça o sueltos o cogidos en ñudos o en otra manera. O crespos o vedija de cabellos rebueltos.Judith.xvj. et Canti.v. In cincinno capitis mei.Ezechiel.viij.i. en mis cabellos luēgos o enla copa o coleta que hazen.
Cinctorium.rij.neutri ge.a cingo.gis.Cinta o cinto o cosa con que alguno se ciñe.Esaie. xj.et dñica.iij.aduentus.
Cingo.gis.xi.por ceñir o cercar o emboluer. Job xix.et Joannis.xxj.
Cingulum.li.neutri ge. et me.cor. cinto o cinta de hombre.Exod.xxxix.et Esa.v.como cingula.le.

es cincha de bestias.
Cinifes.fis.fe.ge.me.cor.morquito delos q̃ picã. Exod.viij.tãbiẽ se dize latine.Culex.licis.greco es.y no es el morq̃to del vino. sino el q̃ rezũba y pica molestamẽte.y abũda en tierras caliẽtes de verano como en seuilla.Algunos lo escriuen con.s.eñl principio. Otros dizen que es linaje de mosca muy chica y que pica agramente.
Cinis.cineris.masc.generis.ceniza.Geñ.xviij.r Matthei.xj.
Cynomia.mie.fe.gene.pe.cor.la mosca de perro. ps lxxvij.Attẽdite.r.ps.ciiij.griego es.
Cynoth.vocablo hebreo.lamentaciones de hiere.prol'.Reg.
Cynus.ni.Dañ.xiij.r in prol'.Algunos creen q̃ es lantisco.algunos enzina y creen tãbiẽ algunos que en hebreo significa cortar. Otros que en griego. E por esso daniel quando el mal viejo respondio que sub cyno auia visto a susana cõel mancebo.Replico scindet te por alusion delo que Cynus significaua.s.scision o diuision o tajamiento.y por esto en griego scynos se escriue con.s.enel principio.Dizen tambiẽ que el çumo del lãtisco sana las cortaduras r grietas delos beços r manos.
Cio.cis.ciui.iiij.cõiu.por llamar. Ales diei. hym. Jesum ciamus vocib⁹.r lo mesmo significa cieo es.ij.coniugationis.
Ciphus.phi.grece.masc.ge.la copa o caliz o otro vaso para beuer.Geñ.xliiij.r Hiere.xxxv.
Cypressus.ssi.fe.ge. cipres. tiene madero que no se corrompe.Eccl'.xxiiij.
Cypressinus.na.num.cosa de cipres. Cant'.j. Algunos latinos escriuen cyparissus. r cyparissinus. Algunos cupressus r cupressinus.
Cipriarcha.che. mas. ge. el principe de chiple.ij. Macha. xij. cipriarches los principes de cipre. a ciprus.pri.r arcos princeps.
Ciprius.pria.prium.cosa de cypro que dizen chiple.Actuum.iiij.toma se por hõbre o muger de chiple.ij.Macha.iiij.
Cyprus.pri.fe.ge. o segun los mas doctos cypirus.ri.o ciperus.ri.me.pro. vn arbol que ay en egypto aromatica o olorosa. tiene la simiente blanca r olorosa semejãte al culantro ayuntada como razimo de vua. la qual cozida en azeyte y expremida aprouecha para vn vnguento q̃ llaman cipirum.piri.neu.ge.Canti.j. botrus cypri.ha de dezir cypiri.o cyperi. r tãbien Canti. iiij.cypiri cũ nardo.y esta cypiri eñl nominatiuo del plural Cyprus.pri.es la ysla o reyno que llaman chiple.Actuum.xiij.
Circa.preposicion del acusatiuo.cerca.Geñ.xix.r Luce.x.
Circino. nas. me. cor. andar al derredor o traer haziẽdo circulo el cõpas. Ouidius.Inclinat cursus r easdem circinat auras.
Circinus.ni.me. cor. a circulo dicitur. el compas. mascu.ge.Esa.xliiij.
Circiter.aduerbium.me.cor.casi o cerca. Judicũ. iij.r Actuum.ij.
Circueo.is.iui.itum. andar al derredor. Geñ.ij.r Mar.vj. dende Circuitus.tus.tui.mascu. ge.el tal rodeo o cerco.Exo.xxv.r Heb.xj.
Circuitus.ta.tũ.pe. cor.cosa andada al derredor Numeri.xiij.
Circulator.circulator⁊ ludus. juego circular r infructuoso de niños o semejãte alos juegos q̃ se haziẽ enlos coliseos que eran pueriles r vanos j.prol'.B.c.vj.
Circũago.gis.pe.cor.por traer al derredor.siẽpre se escriue cõ.m. Avn q̃ se calla en la pñũciaciõ. algunas vezes.causa euphonie.i. porque suena mejor callãdo se quãdo circũ se cõpone cõ diciones que comiẽçan de vocal.Ezechie.xxxviij.
Circũamicio.cis.iiij.coniu.r circũamitto. ctas.frequẽtatiuo.por cobrir de toda parte. dende Circumamictus.cta.ctum.Cubierto o cobijado de toda parte.ps.xliiij.r Apoca.iiij.
Circuncido.dis.por circuncidar.de circũ. r cedo. dis.que es herir o cortar. Geñ.xvij. r Luce.j.r haze cedo.dis.cecidi.enel preterito.me pro. y enel supino cesum.con vna.s.y todos sus compuestos produzẽ esta syllaba.ci. quando es penultima.ansi enel presente como eñl preterito r participio r siẽpre haze el preterito en.di.r no en.si. haze circũcido. circuncidi enel preterito. dende Circũcisio.onis.fe.ge.pe.pro.circũcision que dizẽ retajar. Joan.vij.r Gal'.v.
Circũcingo.gis.xi.ctum.por ceñir o ligar al derredor.Eccl'.xlv.
Circũdo.das.circũdedi.pe.cor. Nota q̃ esta syllaba.da.en do.das.y en sus cõpuestos dela primera cõiugaciõ siẽpre es breue.ansi enel verbo como enel participio r enel supino.y ansi circũdare.circũdatus.circũdatũ.abreuiã la penultima. y significa circũdo.cercar o cobrir.Geñ.xxvij.
Circundatus.ta.tum.pe.cor. cercado o puesto al derredor.Dañ.v.
Circũduco.cis.xi.ctum. por traer o guiar a algũo o algunos al derredor.Exod.xiij.r.j. Corin.ix.
Circũedifico.cas.edificar al derredor. Threñ.iij.
Circũfero.pe.cor. fers.circuntuli. pe.cor.circũlatũ.traer al derredor.Deut.iij.r Jacobi.j.
Circũfodio.dis.di.sum.cauar o hazer caua al derredor.Esaie.xxxiiij.
Circũfulgeo.ges.si.por resplãdecer cerca o al derredor de alguno. De circũ r fulgeo. r Actuũ.ix.
Circunfundo.dis.circũfudi.sum.por derramar o echar o ahuyentar al derredor o por cercar.

Sanctorum vitalis. ꝛ Agricole.
Circũlego. gis. por nauegar cerca o al derredor. Lego algũa vez se toma por nauegar circũlegẽtes. nauegãdo al derredor. Actuũ. xxviij.
Circũligatus. ta. tũ. atado al derredor o del todo ꝛ bien atado. Iud. xvj. ꝛ Ezechie. xxiiij.
Circũlinio. nis. pe. cor. iiij. coniuga. vntar afeytar ornar. Ezechie. xxiij.
Circũornatus. ta. tũ. cosa cõpuesta o afeytada de toda parte o al derredor. ps. cxliij.
Circũpes. dis. pe. cor. in obliquo. Los sandales. que es calçado o ornamento delos pies quãdo el põtifice se viste de pontifical. circũpedes. pe. cor. vel circumpediles. pe. pro. segũ otra letra. los sandales o granadas texidas en tal forma Eccl. xlv.
Circũplector. teris. circumplexus. sum. por atar o ligar al derredor. Funes peccatorum circumplexi sunt me. ps. cxviij. Memor esto.
Circũpono. nis. sui. sitũ. poner al derredor. Geñ. xlj. Dẽde circũponẽs participio. Marci. xv.
Circũquaq; aduerbiũ loci. de toda parte o por cada parte.
Circũscripsit adam mulier. i. engaño lo la muger. a circumscribo. bis. psi. por engañar sotilmente. Ambrosius in sermone sancti petri ad vincula.
Circũscriptus. finido o acabado o metido en logar. Grego. in homel. dñice. iiij. post pẽthe.
Circũsedeo. des. di. assentar se al derredor. j. Macha. v. ꝛ Luce. xxij.
Circunsepio. pis. por cercar de seto o valladar. Job. xix. dẽde Circũseptus. pta. ptum. cercado de seto o de valladar. Baruch. vj.
Circumspecto. ctas. frequentatiuo de circũspicio por mirar muchas vezes al derredor. Circũspectans. Job. xv. mirando al derredor.
Circũspicio. circũspicis. pe. cor. mirar al derredor. o biẽ ꝛ del todo ꝛ agudamẽte. Exo. ij. ꝛ Mar. v.
Circũsto. stas. circũsteti. estar al derredor. j. Reg. xxij. ꝛ Joan. xj. dẽde Circũstantia. tie. circũstancia o cosa que esta cerca o al derredor o junta a otra. ps. cxl.
Circũtectus. cta. ctũ. cosa cercada o cubierta del todo o al derredor. Heb. ix.
Circũuallo. las. por cercar de albarrada o de palenque. Esaie. xxix.
Circũuenio. nis. circũueni. entũ. iiij. coiu. por cercar o por engañar o fraudulentamẽte opremir ... condidamẽte suuertir. Sapiẽtie. ij. ꝛ. ij. Corin. xij. dẽde. Circũuentio. onis. fe. gene. engaño fraudulento o encubierto. Ephe. iiij. ꝛ Joannis os auri in homel. dñice. xvij. post pẽthe.
Circus. ci. cerco. mas. ge. Era logar ansi llamado. ꝛ hecho en figura circular o redõda dõde se hazian representaciones. E tomo el nõbre de su figura. De circus se dixo circulus. li. mas. ge. su diminutiuo. chico cerco. Exo. xxv. ꝛ Esa. xxxvij.
Cyrene. nes. o cyrene. narum. en plural me. pro. Nombre proprio de vna ciudad en cabeça de Africa ala parte oriẽtal hazia el egypto. Amos. ix. ꝛ Actuũ. ij. vnde cyreneus. nea. neũ. pe. pro. porque es diphtongada. Matth. xxvij. Hõbre de aquel logar qual fue aquel simõ cyreneo que lleuo la cruz de nuestro señor. Dẽde se dixo hic ꝛ hec cyrenẽsis ꝛ hoc cyrenense. cosa de cyrene. Actuum. vj. ꝛ. xiij.
Cistarchia. vide sitarchia.
Cisterna. ne. femininigeneris. cisterna. Exod. xxj. ꝛ Hieremie. ij.
Citatus. ta. tum. me. pro. cosa arrebatada o incõsiderada o acelerada. Eccl. iiij. o cosa que passa presto. Eccl. xviij. ꝛ Sapientie. xij. Tambien significa cosa llamada. que deximos emplazada Actuũ. xxiiij. enlos primeros dos significados desciende de cieo. es. dela segunda. por mouer. Enel tercero significado desciẽde de cio. cis. de la quarta. por llamar. E desciẽde citatus. ta. tũ. de cito. tas. E nota que cito. tas. quãdo desciende y es freqũẽtatiuo de cieo dela segunda tiene la primera breue en sus cõpuestos. Quãdo de cio. por llamar que es dela quarta la produze. E ansi cieo. es. como cio. cis. haze ciui enel preterito y citum eñl supino. E dela diuersidad de cõposicion de cieo ꝛ de cio ꝛ de cito nace que algunos sus cõpuestos algunas vezes tienẽ la. ci. luẽga. ꝛ algunas breue. Como excio. eñl supino excitum vel excitum. cõcio concitũ vel concitum. accio accitum vel accitũ. E destos cõpuestos se sacã los que en este verso se contienen. porque siempre la abreuian. a cito composita producimus ꝛ breuiamus. preter solicito. recito. oscito. suscito. tantum. y con estos entra resuscito. por ser compuesto de suscito.
Cithara. re. me. cor. fe. ge. Vihuela o su semejãte. Tienen los griegos estos nõbres. citharista. citharedus. penul. pro. El tañedor que se dize de cithara. y odo que es canto. y es propriamente el que tañe y canta. Apocalip. xiiij. ꝛ Grego. in sermone apostolorum.
Citharizo. zas. zaui. penul. pro. tañer. vihuela. j. Corin. xiiij.
Cito aduerbio. prestamẽte. Exodi. xxxij. ꝛ Joan. xj. dẽde. Citius. mas psto. Esa. lviij. ꝛ Joan. xiij.
Citropes. citropedis. mascu. ge. vn vaso de barro cõ tres pies. a citra ꝛ pes pedis. quia citra superiorẽ partẽ habẽs pedes. ꝛ corripit mediam in trissyllabis ꝛ penultima in alijs. Algunos escriuen sitropes. de sin q̃ es cũ. ꝛ tris. ꝛ pes. Otros sa..opes. otros ꝛ por vẽtura mejor. Chitropos chitropodis de chitron ..reco que es olla. ꝛ pus

q̃ es pie.7 assi significa olla cõ pies. Puede se tã bien declinar chitropoda.de.como tripoda del acusatiuo greco. Leui.xj.

Ciuis.ciuis.cõmunis ge.ciudadano o ciudadana Leuit.xix.7 Luce.xv.

Ciuilitas.tatis.fe.ge. El morar ẽla ciudad.como ciudadano o el poder vsar 7 gozar delos priui legios della. Actuũ.xxij.

Ciuitas.tatis.feminini.ge.me.cor.ciudad. Geñ. iiij.7 Luce.j.

C.ante.L.

Clades.dis.fe.ge. Perdiciõ o daño o pestilẽcia o destruyciõ.ij. Machabeoꝝ.xiiij.

Clam.aduerbio.i.abscõdidamẽte.j.Re.xix. es tã biẽ preposiciõ.vt locutꝰ est clam me.i.me nesciẽ te en mi ausencia o no sabiẽdo lo yo.clã me abigeres filias meas. Geñ.xxxj.

Clamis.arriba en su lugar.enla.ch.

Clãculũ.aduerbiũ.me.cor.abscondidamente. S. chatarine 7 sanctorũ. Uincẽtij:7 Anastasij.

Clango.gis.xi. Nõ clãgui como algunos dizen. y se halla Numeri.x. Pero creese q̃ fue por vicio de escriptores. Assi q̃ deue dezir clanxeris segun Prisciano. Saluo si se deffendiesse cõ la autoridad de sant Hieronimo. por tañer o resonar: y es ꝓpriamente de bozina o de trõpeta. Exodi. xix.clangeris de greco viene.

Clangor.oris.media producta. El sonido delas trompetas. Numeri.x.cõcisus clãgor.i.quebrado.7.ij. Paralipomenõ.xv.

Clamito.tas.frequẽtatiuo de clamo.me.cor.por dar bozes a menudo.y el clamor es ꝓprio d̃los hõbres como clãgor es sonido de cosas irracionales. Hieremie.xx.7 Prouerbiorũ.viij.

Clamosus.sa.sum.quien da muchas bozes o lleno de clamor.de clamo.clamas. Por bozear o dar bozes y es vna cosa cõ clamorosus por sincopa.S.sebastiani.

Clareo.res.rui. Por parecer claro.ij. Cor.iij. Dede. Clarifico.cas. Por esclarescer o aprouar o hõrrar a otro.ij. Esdre.viij.7 Joãnis.xij.

Clasis.sis.fe.gene.flota o armada de muchas naues. Deute.xxviij.7.iij. Re.ix.

Claudico.cas.media correpta.por coxquear. Genesis.xxxij. Dede. Claudicans. participio. quiẽ coxquea. Hebreoꝝ.xij.

Claudo.claudis.si.sum. por cerrar. Leuiti.xiiij.7 Luce.xiij.

Claudus clauda claudum. Coxo. Deutero.xv.7 Joãnis.v.

Clauiger.clauigeri.mas.ge.de clauis 7 gero.ris.se cõpone.el clauero o el que tiene o trae llaues. hym. Jesu saluator.

Clauis.uis.fe.ge.llau[e]. Esa.xxij.7 Luce.xj.

Claustrum claustri.neu.gene. Claustro o encerramiento o lugar secreto o apartado. Michee. vij.custodi claustra oris tui. Guarda el secreto de tu boca.

Clausus.sa.sum.a claudo.dis.cosa cerrada. Mathei.vj.clausum.i.vilissimo abiectissimo o captiuo.iiij. Regũ.ix. clausi quoqꝫ deffecerũt. Deut. xxxij. Toma los encerrados por los q̃ estan en fortalezas.

Clauus.claui.masculini.gene. El clauo de hierro. Numeri.xxxiij.

Clauus.vna vestidura de purpura que vsauã los senadores sancti Bartholomei. clauus el gouernallo dela naue. Prouerbiorũ.xxiij.clauus. La estaca o clauo gruesso con que se arma la tiẽda enel campo.claua la porra o maça. clauis la llaue. Uno dixo. Claua ferit clauis aperit.clauꝰ duo iungit. Otro dixo.claua genꝰ baculi. clauis sera.clauus acutꝰ.clauus remigiũ vestis quoqꝫ sit tibi clauis.s.la q̃ vsan los nauegãtes.y llamamos esclauina. Otro dixo, Indue te claue rege clauo.percute claua.

Clemẽtia.tie.feminini gene. La clemẽcia: que es misericordia 7 piedad de principe. Josue.xj.7 Actuũ.xxiiij.

Clemens.entis.omnis.ge.misericordioso o piadoso.iij. Re.xx.7 hym. Jã bone pastor. y de aq̃ se dize clemẽtia vna virtud q̃ modera la crueldad.y cõuiene maxime alos principes.

Clemẽter.clemẽtius.clemẽtissime aduerbios. In hac die clemẽtius.i.mas piadosamente. Hym. Jesu redẽptor omniũ.

Cleopatra.tre.penultima correpta in prosa. Nõbre proprio de vna reyna de egyto. Hester.xj.7 p̃mo Machabeoꝝ.x.

Cleros.grece.i.suerte o parte.y de aq̃ se dize clericus.porq̃ es suerte o parte aplicada a dios.

Clerus.ri.mas.ge. El ordẽ o muchedumbre d̃ clerigos.ps.lxvij. Exurgat deus.7.j. Pe.v.

Clibanus.ni.media cor.mas.ge. El horno. Geñ. xv.7 Math.vj.greco es.

Clima.tis.grece.media.cor. vna region o parte dela tierra. In mundi climatibus. Anselmus in sermone conceptionis virginis.

Clinus.ni.vel clina.ne.lecho o cama .mas.gene. Dede clinicꝰ.ca.cũ.me.cor.paralitico o el q̃ yaze enel lecho.S.petronille.del griego viene.

Clypeus.pei.mas.gene. Escudo dicho [7] [a] clypho verbo greco q̃ es esculpo o dize se clypeus quasi gliptos.i.sculptꝰ.mudada la.c.en.g.porque eñl escudo estauã pintadas o esculpidas las ymagines. Josue.viij.7.ij. Macha.xv.

Cliuus.ui. Montezillo o chica subida.j. Regum. ix.7.ij. Re.xv.

Cloaca.ce.me.produ.feminini.ge. Somidero dõ

de se recoge el agua suzia. Tābiē se dize la letrina o la necessaria. S.sebastiani. Dēde Cloacarius.rij.mas.ge. El q̄ la haze o alimpia o guarda. S.hypoliti.

C.ante.O.

Coaceo.ces.coacui. Por tornar se vinagre o azedar se. Prol. puer.coacuerint.i.se corrōpierē: o azedarē como vino que se torna vinagre.

Coaceruo.uas.cōgregar o amōtonar o ayuntar. Job.xxij.z.ij.Thimo.iiij.

Coacte.aduerbio. constreñida o forçadamente. pma Pet.v.

Coagito.tas.pe.cor. Bien medir remeciendo la medida porq̄ quepa mas. Dēde. Coagitatus.ta.tū.cosa remecida para ser biē medida. Mensuran coagitatā. Luce.vj. remecida y sopesada porq̄ quepa mas.

Coagulū.li.penul. corre. El quajo.a cogo.gis.se dixo.porq̄ ayūta z quaja la leche.

Coagulo.las.pe.cor. Algūos pferēla tercera sillaba cō.o.diziēdo coagolo.algūos con.u.y esto es mejor z mas vsado. Por quajar o endurecer como se quaja la leche. Job.x. Dēde. Coagulatus.ta.tū.compreso o endurecido.ps. Bonitatem. Tābiē significa lo q̄ excelsus.sa.sum.o en quiē estā muchos bienes conjūctos z sobrunados z ayūtados z cōdessados: y assi se dize. mōs coagulat⁹.mōs pinguis.ps.lxvij.

Coalesco.scis.a coaleo.les.lui. inchoatiuū. Por crescer en vno o criar se en vno. Sctōrū chrisanti z Darie.

Coangustat⁹.ta.tū. participio del pterito de coangusto.constreñido o estrechado o apretado. Esa.xxviij.

Coangusto.tas.por estrechar o poner en āgustia o estrecho. Luce.xix.

Coapto.tas. Por cōformar o aplicar o ordenar en vno. Prol.ecclesiastes.z in sermone. Mar. tempore paschali.

Coarto.tas. Por constreñir o afligir o angustiar. Job.xxxij.z ps.xxxiiij.angelus dñi coartās eos. angelus.s.el angel malo q̄ aflige como ministro del juyzio de dios.z dize se Domini. Porque es su verdugo.

Coccus.ci.griego.mas.ge. La grana q̄ en latin se dize grano o el color bermejo q̄ tābiē se dize vermicul⁹ y hazese ōla grana q̄ nasce enla coscoja y ... como sangre muy pura. dēde coccineus.nea. neum.bermejo o cosa teñida de color de grana. Josue.ij.z apocal.xviij.clamidē coccineā. Mathei.xxvij.idest de grana. Coccus.ci.mas.ge. Es tābiē el paño de grana o el hilo bermejo de q̄ se texe el tal paño. E dize se bistintus porq̄ para q̄ mejor tomasse el color se teñia dos vezes. Item hec coccus.ci.segū algunos es vna tintura que tiene medio entre bermejo z color de açafran. Exodi.xxv.z ecclesi.xlv.greco es. E nota q̄ tanbiē vermiculus es color bermejo. Pero coccus y coccinū se llegā mas a negror.y vermiculus a claror o blancura. Apocal.xviij. Uide hiacynthus. Dēde. Coccinū.ni.ne.gene.me.cor. El color bermejo o ō grana o paño bermejo.ij. Regū primo z Esaie.j.greco es. Pero quādo es adiectiuo scilicet coccinus.na.num. pduze la media como bissinū.z bissinus.na.nū.

Cochlea.cochlee.fe.g.me.cor.caracol o almeja o ostia o ostiō. Item la escalera o sobida de algū alto q̄ por tal semejāça se dize caracol.iij. Re.vj z Ezech.xlj. E dize se cochlea q̄si ciclea.a ciclo. por circulo.greco es.

Cocytus.ti.me.pro.mas.ge. Un rio que ponian los gentiles enel infierno. Interpreta se lloro. Job.xxj. griego es. Dulcis fuit glareis cocyti. Glarea.ree.fe.g.significa las pedrezuelas muy menudas dela ribera del rio o del mar. E por esta semejāça dize Job.que el malo fue dulce es a saber amigo. Glareis cocyti. Es a saber alos malos q̄ en su tiēpo se llamauā pedrezuelas ōla ribera del rio infernal.como agora se dizē tizones del infierno.

Codex.dicis.mas.g.me.cor.el libro Eccl.l. Isidorus.vj.Ethimologiarū.codex se dize el que contiene muchos libros particulares en vn volumen: z libro el q̄ no cōtiene sino vno.

Coedifico coedificas. Edificar en vno o del todo Ephesiorū.ij.

Coeligo.gis.coelegi.coelectū. Por elegir en vno o juntamente. Dende.coelectus,coelecta. coelectum. Elegido en vno. Sancti Marci euangeliste.

Coemiteriū.rij.neu. ge.z.pe.cor.sin.h.tras la.c.z tras la.t.z cō.oe. diphthōgo.z.i.latino en ambas syllabas se escriue. Dixo se de koimaomae verbo greco q̄ significa dormir. E assi se puede interptar dormitorio ō muertos. In pōtificali.

Coemo. mis. coemi.me. producta. in preterito. por acquirir o cōprar en vno.de cō z emo emis. Ambrosius in homelia dominice.xvj. post penthecosten.

Coeo.is.iui.a con.z eo.is.por yr jūtos o de cōsuno.ij.Mach.vj.Ad proximas coeūtes speluncas.i.cōcurriēdo o yēdo en vno o juntamēte a las cueuas mas cercanas.o significa ayuntar se carnalmēte.Geñ.xxvj.

Coeq̄lis.le.ygual vno cō otro.eccl.vj.z math.xj.

Coequo.quas.me.pro.in trissyllabis.z assi lo guarda.equo.quas.cō sus cōpuestos.por ygualar en vno. Dēde.coequās participio. Quiē yguala.ij. Re.viij.

Coerceo.cēs.cui.coercitū.de cō z arceo. por constreñir.j.Petri.iij.z inde coercitus.ta.tum. pe. cor.i.cōstreñido o coacto.Deut.xxj.
Coetaneus.nea.neū.pe.cor.de vna o de semējante edad.Gal.j.z.S.dñici.
Coeuus.ua.uū.adiectiuū.me.p. Los q̄ son yguales en edad q̄ tābiē se dizē coetaneos.Dan.j.
Cogito.tae.me.cor.Pēsar.Exo.x.z Math.ix.dēde.cogitatio.onis.tal pensamiēto o el aucto de pēsar.Geñ.vj.z Luce.ix. Dēde cogitatus.tus.tui.mas.ge.El pēsamiēto.Eccl'.vj.z Hiere.xxxij
Cognatio.onis.feminini gene. Parētesco. como agnatio. Avn q̄ algūos hazē differēcia. q̄ cognatio es el parētesco delos q̄ desciendē por linea feminina.z agnatio delos q̄ desciēdē por masculina.Geñ.xij.z Luce.j.
Cognatus.ta.tum. Pariēte o cuñado o ꝓpinquo ij.Esdre.iij.z Luce.j.
Cognosco.scis.gnoui. Por conoscer o aprouar. como.scio.scis.sciui.ps.c.
Cognouit dñs qui sunt eius.ij.Thimo.ij.Por conoscimiēto de aprouaciō.por el qual no conoce los no suyos avn q̄ los conozca por simple intelligēcia.Dēde deciēde.
Cognitor.me.cor.toris.mas.gene. conoscedor. Daniel'.xiij.
Cognomē.minis.neutri generis. Renōbre o cōnōbre.quasi cō el nōbre o sobre el nōbre. Eccl'. xlvij.z sanctor Simonis z Jude.
Cognomētū.ti.neu.ge.el tal renōbre o sobre nōbre.Geñ.xxxv.
Cognomino.nas.pe.cor.renōbrar o nōbrar el renōbre que dizē alcuña q̄ es comun nonbre dela parētela.Luce.xxij.z Ro.ij.
Cogo.gis.coegi.coactū.por ayuntar o cōgregar o recoger.Esa.xvj.Itē cogo.por ꝯstreñir.Geñ.xix.V.cogo.cōstringo.cogo dicas coaduno.Titire coge pecus.virgilius.recoge el ganado.Dēde.coactus.cta.ctum.cōgregado o ayuntado. coacto cōcilio.sancti Thome martyris.
Cohereo.res.si.secūde cōiugationis.de cō z hereo.Por allegar se en vno. Exo.xxvj.z Augustinus in sermone epiphanie.
Coheres.dis.pe.pro.cōis vel ois ge.vno dlos herederos:o el q̄ hereda juntamēte cō otro.Eccl'. xxij.z Roma.viij.
Cohibeo.bes.me.cor.Por lo q̄ dezimos cōtener Geñ.xlv.nō se poterat vltra cohibere Joseph. No se podia mas cōtener. o constreñir o refrenar.z Job.xxix.o deuedar.Dēde cohibitus.ta.tum.cosa ꝓhibida o vedada.cohibita est plaga ij.Regum.xxiiij.Fue prohibida o vedada o cesso o fue quitada.
Cohors.tis.feminini generis compañia o batalla d quiniētos si es mayor o treziētos si es menor.

ij.Machab.xij.z Joā.xviij.Vide ala.
Coiens.coeuntis.omnis generis. quiē se mezcla carnalmēte cō otra ꝑsona o quien viene cō otro o va.Leo in sermone natiuitatis dñi.
Coinquino coinquinas penultima correpta. por ensuziar:contaminar o amanzillar. Math.xv.z Marci.vij.vno dixo inquinat egregios adiuncta supbia mores.
Coitus.tus.media cor.tui.mas.ge.El ayuntamiēto carnal.Geñ.xxx.z Numeri.xxxj.
Collabor.media ꝓ.beris.pe.cor.collapsus.sum. Por deleznar se o caer se en vno a vna parte o a otra.j.Re.xxj.z Danielis.viij.
Collaboro.ras.pe.ꝓdu.trabajar cō otro o trabajar en vno.ij.Thimo.j.
Collactaneus.nea.neum.penultima cor.criado cō otro de vna leche q̄ llamā hermanos d leche o los q̄ mamarō en vn tpō.ij.Mach.ix.z actuū xiij.adiectiuū est.como coetaneus de vna edad Sancte Emerētiane.
Colaphizo.zas.pe.ꝓdu.positione. Dar pescoçada o bofetada.ij.corinth.xij.Greco es.
Colaphus.phi.media cor.mas.gene. ꝓpriamēte es herir enel cuello q̄ dizē pezcoçada.como alapa herir enla cara que dizen bofetada. Math. xxvj.z ṗmo corin.iiij.Otros dizē que colaphus se dize de colaphizo greco.por dar bofetada. E assi parece que colaphus y alapa significan vna cosa.Tābien se halla colaphum colaphi en neutro genere.
Colatio.onis.feminini ge.cōsultaciō o exortaciō. ij.Mach.xij.
Collaudo. das.alabar d cōsuno.Eccl'.xvij.z ṗmo Machab.iiij.
Colecta.cte.fe.ge.Se dize la oraciō dela missa.de cōsecratione ecclesie.
Collega.ge.cōmunis gene.media ꝓdu.compañero en officio o en colegio o en ayuntamiento de cōgregaciō.Jone.j.vno dixo.collegas facit officiū.socios labor vnus.comunis comites via. iūgit mēsa sodales.
Collibeo.bes. media cor.bui.bitum vel collibet collibebat impsonale q̄ es mas en vso. Por obedecer o cōsentir o plazer juntamēte a cō z libeo o libet. Joānis os auri.in homelia dñice tertie quadragesime.
Collido.dis.si.sum.Ex cō z ledo.Por batir o derrocar o destruyr:o por coludir o confricar vna cosa cō otra.Geñ.xxv.z ps.xxxvj.y ꝓduze esta syllaba.li.E assi lo hazē los otros cōpuestos de ledo.porq̄ tiene la ṗma luēga.
Colligo.gas.media cor.cō los otros cōpuestos d ligo.gas.por atar en vno. Judith.xvj.z.p.xxx.
Colligo.gis.media cor. collegi collectum media ꝓdu.coger.Geñ.xlix.z Math.vij.

Colimbus.bi.mas.ge.yerua q̃ cresce enel agua o ramo verde cõ hojas o alberca para lauar vestidos o caño por do se trae el agua. Enla leyẽda mayor ð sancto Thome apostol.se puede entẽder enlos dos postreros significados.
Collirida.de.fe.ge.pe.cor. Un pã pequeño o hogaça o manera de torta q̃ en otro lugar se dize torta panis.ij.Re.vj.hazia se de flor de harina y era de figura triãgular o circular. Leuit.vij.
Colliriũ.rij.neu.ge.colirio o vnciõ para los ojos. Apocal.iij.greco es.
Collis.lis.mas.ge.tertie declinationis. collado o pequeña altura q̃ dizẽ cerro. ps. Laudate dñm de celis. z Luce.iij.
Colo.las.laui.por colar como paños en lexia para mayor lĩpieza.ponese metaphorice. Mal.iij.
Colo.lis.lui.cultum. Por amar z hõrrar o seruir. ij.paral.xxxiij. Itẽ colo. por adorar.iij. Regũ.xj por ornar.por morar. por exercitar. por labrar la tierra. Hiere.xxvij.vno dixo agros.rus.formam.superos.colit atq; parẽtes.hos arat hoc habitat.honorat.amat.
Colobium.bij.neu.ge. Del cuello se dize o de colobi greco vna vestidura sin mãgas q̃ vsauan las virgines del cuello alos calcañares: y tãbiẽ era habito antiguamẽte de romanos: z tambiẽ de diaconos: al qual sucedio la dalmatica por ser mas decẽte cõ mãgas. avn q̃ cortas. Sctõrum Geruasij z ptã.z.S.thome apostoli.halla se alguna vez colobiũ clauatũ.q̃si ornado cõ clauos de oro o de otro metal.clauat⁹.ta.tum.es griego.ca los griegos dizen colobi cosa truncada o mutilada o trãçada. E assi dixerõ esta vestidura por no tener mãgas o muy cortas. O dixose de colobo verbo greco.i.abbreuio.
Colloco.cas.me.cor.caui.colocar o poner. Geñ. iij.z Trenorum.iij.
Colõ.vel colus vel colũ. Un punto q̃ aparta dos diciones per versum cola.j.prol.paral. es a saber por distinciõ o apartamiẽto de versos mediãtes los puntos q̃ se dizẽ colos.
Colonia.nie.penultima.corre.fe.gene.a colo lis. por morar.significa puebla o poblaciõ o la gẽte que es embiada de vna tierra para poblar otra tierra o ciudad. Exo.xij.z Actuũ.xvj. O dize se ciudad o lugar q̃ por defecto ð naturales se puebla de estrãjeros. Itẽ dize se la labor del cãpo o el seruicio de religiõ.
Colonus.ni.me.pdu.mas.ge.el peregrino labrador ð tr[illegible] heredades y possessiones. Leuit.xviij o el morador. Esa.lij.z Marci.xij.
Coloquintida.de.pe.cor.fe.ge. vna yerua amarga q̃ tiene el fruto pequeño [illegible]redõdo y bermejo. Algunos la dixerõ calabaça mõtesina. Algunos dixerõ q̃ era cohõbrillo amargo. Algunos el fructo dela yedra. Algun[illegible]s y por vẽtura mejor creen q̃ no se halla tal yerua en castilla ni otra del todo semejãte.iiij.Re.iiij. Algũos declinan colocynta.te.algunos colocyntis.tidis.vl tidos.algunos coloquita.te.o coloqntis.tidis.
Colloquor.me.cor.queris.pe.cor. por hablar en vno. Eccl.xj.z Luce.iiij.
Colossus.ssi.mas.ge.me.pdu.era vna estatua del sol q̃ tenia en altura.cv. pies. dixo se segũ Tortellio ð colõ que en griego significa miẽbro.por la grãdeza de sus miẽbros o dixo se del maestro que la hizo q̃ se llamo colosso como oy dia muchos griegos z sicilianos se llamã este nõbre.de sta estatua se dixerõ colossenses los de Rodas a quiẽ escriuio.S.pablo vna epistola y ha se de escreuir cõ dos.ss.z sin.c.enla penultima.
Coluber.bri.mas.ge.me.cor.etiã in obliquis.z.ij. decli.culebra o serpiente.z dizese coluber.quasi colẽs vmbrã. Job.xxvj.vno dixo. Hydrus z anguis aq̃.nemoris coluber. z draco tẽpli. Ac serpẽs cãpo sicut testatur origo.
Colluctor.ctaris.deponẽs. Por cõbatir o luchar en vno. Eccl.lj.
Collum.li.neu.ge. El cuello. Geñ.xxvij.colus.lus lui. La rueca para hilar.
Columba.be.fe.ge.me.pdu. Paloma. Geñ.viij. z Mathei.iij.
Colũna.ne.fe.ge.coluna. Nũeri.xij.z.j.thimo.iij.
Coma.me.fe.ge. La coleta dela cabelladura z a esta semejãça los ramos y hojas del arbol se dizen coma. Job.xiiij.z.j.corinti.xj.greco es.
Coma.tis.neu.ge.me.cor.in obliquis. Una especie o linaje de pũto enla sentẽcia suspẽsa quãdo se pone vn punto sobre otro assi: Hieronimus prol. Esa.p comata.i.por menores distictiones denotadas por tales puntos.cola z comata sõ pũtos q̃ significã suspẽsa sentẽcia hasta el periodo q̃ la significa llena.vt sustinetis.n. si q̃s vos in seruitutẽ redigit:coma.si q̃s deuorat.colõ es. Si quis extollit zc̃.hasta la pfecta sentẽcia son comas z colos. E la sentẽcia acabada es periodo assi; De coma viene comaticus.ca.cum.distitiuo.o.disgressiuo.prol.xij.pphetar.
Comãdo.dis.dui.comãsum.de cõ z mando.dis. di.vel mãdui.mãsum.por comer.pu.erbi.xxx.
Cõmanduco cõmanducas.ui.de cõ: z mand[illegible]o mãducas.por comer en vno z pdu[illegible]e la penultima. Apocal.xvj.
Cõmaneo.nes.media cor.cõmansi.como maneo su simple.por lo q̃ se espera a cada vno o lo q̃ le esta aparejado.como diziẽdo nos cõmanet gloria.i.nos espera o nos esta aparejada la glĩa y es trãsitiuo.S.anastasij.
Cõburo cõburis.si.bustum. media pdu. quemar Deut[illegible].xxxij.z Math.iij.

Comedo.dis.edi.me.cor.in psenti.et pro.in pterito.por comer de cõ et edo.n.mutata in.m.Gen.xliij.et Job.xxx.In supinis comessum vel comestũ.Tomase tãbiẽ comedo por affligir o dar tal passiõ que q̃si cõsume.como dezimos q̃ la sarna o llaga come:y de aq̃ se trãsfiere ala tal comezõ o fatiga del anima.zelus dom⁹ tue comedit me.Psalm⁹.lxviij.et Joã.ij.

Cõmemoror.raris.commemorar.Acordarse.traer a memoria.Eccl.iij.et Job.xxviij.Dẽde cõmemoratus.ta.tũ.El q̃ se acuerda o recuerda:o la cosa acordada o recordada.Sapie.xj.et actuũ.x

Comẽdatiti⁹.tia.tiũ.a comẽdo.das.por encomẽdar o alabar.puede se tomar passiue.por cosa q̃ nos es encomẽdada o por cosa q̃ nos encomiẽda a otro para q̃ nos tẽga en mas cargo. E assi se toma.ij.Cor.iij.aut nũquid egem⁹ sicut q̃dã comẽdatitijs eplis ad vos.lr̃as de encomiẽda.

Comẽdo.das.por encomẽdar algũa cosa pa guardar q̃ llamã deponer.tãbiẽ comẽdo significa aprouar.Ro.iij.o estimar o alabar.ij.Cor.x.

Cõmentariensis.et hoc cõmẽtariẽse.adiectiuum.chãciller o coronista o todo junto.ab amproniano cõmentariẽsi.i.cãcellario o chãciller o el que escriue lo q̃ acaesce.S.saturnini.et.S.Bonifacij

Cõmentariũ.rij.hallase in neutro genere.y es libro dõde se cõtienẽ las cosas en sũma.como en la historia o libro se cõtienẽ diffusamẽte.Itẽ algũos lo llamã cõmentũ.Itẽ cõmẽtari⁹.rij.se toma algunas vezes por glosa o tractado expositorio.y puede ser adiectiuo.s.cõmentarius.ria.riũ.prol.Prouerb.

Cõmẽtarius.rij.masculini ge.El libro o minuta d̃ alguna narraciõ por sumas para extẽder la despues.j.Esdre.vj.cõmentariolus.li.diminutiuo prol.Ecclesiastes.

Cõmentor.taris.deponẽs.por glosar o exponer.Sancti hieronimi.

Cõmentũ.ti.neu.ge.La glosa o declaraciõ de algũ testo.Augu.in sermone epiphanie.

Cõmentum.se toma en mala parte.in hystoria sancti Martini pape.Totius mali cõmentum.idest ayuntamiento o inuenciõ.Item se dize leuãtar testimonio o fingir o falsamente engañar Origenes in homelia dominice quarte aduentus.Tomalo por falsa doctrina Augustino en vna homelia dela quaresma.Tambiẽ se vsa tomar cõmentũ por exposiciõ de algũ texto.E algunos hazẽ differẽcia diziẽdo q̃ cõmentũ declara la sentẽcia:y la glosa declara la letra o la sentencia y la letra.

Cõmeo.eas.aui.de cõ et meo meas.Por passar o yr o venir en vno.

Cõmercium cõmercij.neu.ge.Negociaciõ o mercaderia.a cõmuto.et merces.porq̃ es mercancear.dõde se dize quasi cõmutatio mercis.prol.ij.Epistole ad corinth.Toma se en semejãça por ayũtamiẽto o cõpañia d̃ natura diuina et humana in psona xpi.et dize se comerciũ quasi comercatio.porq̃ paresce q̃ se comunicã et cõmutã natura diuina et humana.In officio circũcisionis et in officio natiuitatis virginis.

Cõmereo.res.rui.Por merecer.Numeri.xxj.et.j.Paral.xxj.

Comes.itis.media.cor.in obliquo.cõis.ge.cõpañero en q̃lquier cosa o en camino.Gen.xviij.et.iiij.Re.iiij.et de aq̃ se dixo comes por cõde y por comitre.

Comesatio.onis.femi.ge.a comeso.sas.El comer demasiado et sumptuoso y desordenado et luxurioso de cõbites.Deute.xxj.et Ro.xiij.E nota q̃ comedo tiene dos supinos.s.comestum et comesum.comesu.de comesu.u.mudada en.o.se haze comeso.sas.frequẽtatiuo.i.comer en vno.E muchas vezes.y supflua et luxuriosamẽte.Dẽde comesatio y escriue se cõ vn.s.segũ algũos avn q̃ otros lo escriuẽ cõ dos.

Comesator.toris.mas.ge.Desordenado comedor.puerbi.xviij.

Comestor.mestoris.masculini.ge.comedor.Sapientie.xij.

Comestura.re.fe.ge.por comezõ o corrosiõ cõsuntiua.Augustin⁹ in homelia.iiij.fe.cinerũ.

Comilito.pe.cor.tonis.pe.pdu.mas.ge.cõpañero en la milicia.S.siluestri.

Cõminor.media cor.naris.pe.pdu.Por amenazar.cõminãs.me.cor.ois.gene.Quiẽ amenaza.Job.xvj.et Actuũ.iiij.

Cõminuo.nuis.nui.cõminutũ.Por desmenuzar y destruyr.Nume.xxxiij.et Luce.xx.

Cominus.me.cor.Pelear de cerca.iij.Regũ.xx.y es aduerbio cõtrario de eminus.porq̃ cominus quiere dezir de cerca.como eminus d̃ lexos ij.Mach.viij.In cominus.in.se pone cõ aduerbio quasi cõ su casual.pero algũos libros no tienẽ in.cõgressiones fieri cominus.ij.Macha.v.Pelear de cerca.

Cõmisceo.sces.scui.Mezclar en vno.Gene.xviij.et.j.corinti.v.

Cõmissura.re.feminini.ge.de comitto.tis.si.sum.por poner o ayuntar en vno.dize se comissura.re.pe.pdu.El ayũtamiẽto.toma se por remiendo o retaço.Mathei.ix.et Luce.v.porq̃ se ayũta cõ el otro paño.

Comito.tis.si.sum.me.pdu.cometer.o encomẽdar.Gen.xliiij.et Math.xxv.

Comitor.taris.me.cor.in trissyllabis.por acõpañar en el camino.Algũa vez se cõstruye cõ accusatiuo.Actuũ.x.Alguna cõ ablatiuo.ij.Esdre.viij.comitari secum.ij.Machab.ij.Es a saber q̃

sus cōpañeros o los que yuā cō el lleuassen el arca y el tabernaculo. Dēde se dixo.
Comitatus.tus.tui.masc.ge. La tal compañia.iiij Re.v.z Luce.ij.
Cōmixtim.aduerbiū qualitatis. vel cōgregandi. mezcladamēte o vnos cō otros.j.Esdre.iij.
Cōmodo.das.me.cor.pstar.Exo.xij.z Luce.xj.
Cōmodus.da.dū.cosa puechosa z sustantiua se. Sctōrū chrisanti z darie.
Cōmolo.lis.lui.de cō z molo. Enflaquecer cō hābre.o mas ppriò quebrātar y moler y desmenuzar.Esa.iij.cor.me.
Cōmonefacio.cis.comonefeci.por amonestar jūtamēte.de cō z moneo z facio. Tiene el acento enla.a.z assi lo guarda facio en sus compuestos dōde retiene.a.argumēto epistole.ad titū.
Cōmoneo.nes.me.cor.nui. cōmonitū.pe. cor. E assi lo guarda moneo en sus cōpuestos.ij.thi.ij. cōmonēs.me.cor.participio.ij.paral.vltimo.
Cōmorior.reris.vl cōmoriris.a cō. z morior.por morir en vno.o cō otro.Eccl.xix.z Marci.xiiij.
Cōmoror.me.cor.raris.retardar.morar.detener Deut.xij.z Eccl.xlij.
Cōmoratio.onis.pe.pdu. morada o habitaciō.ij Esdre.ix.
Cōmoueo.nes.breue esta sillaba.mo.cōmoui.enl pterito luēga la mo.como enlos otros cōpuestos de moueo.por mouer o cōmouer.Lu.xxiij.
Cōpactus.cta.ctū.adiectiuū.a cōpingo.gis. copaginado o cōjūto.o cōpuesto.Eph.iiij.
Cōpagino.nas.pe.cor.por ayūtar.S.chrisogoni
Cōpago.me.pdu.ginis.in genitiuo.pe.cor. z cōpages.gis.me.pdu.la cōiunciō o coyūtura o cōposiciō.Exo.xxvj.z Heb.iiij.z Daniel.v.
Cōpar.cōparis.me.cor.in obliqs omnis.ge.Par o ygual o cōpañero.ij.Re.ij.Phil.iiij.
Cōpareo.res.me.pdu.cō los otros cōpuestos de pareo.res.Por parecer.Geñ.xxxvij.puer nō cōparet.z ego quo ibo.
Cōparo.ras.media cor.cō los otros cōpuestos d paro.ras.Por hazer cōparaciō o por comprar. Geñ.xxx.z Jacobi.j. Significa tambiē cōprar. Eccl.xxxiij.
Compartior.tiris. cōpartir.Eccl.j. O puede ser actiuo segū los antiguos cōpartio.tis.enel mismo significado.
Cōparticeps.pis.ois.ge.pe.cor. quiē participa o comunica cō otro en alguna cosa.Eph.iij.
Cōpatior.teris.cōpassus sum.compadecer.Job. xxx.z Ro.viij.
Compello.las.media pdu. Por llamar en vno o de cōsuno:o por traer a juyzio.Augus.in homelia plurimorum martyrum.
Compello.lis.media pdu.cōpuli.media correcta in supino compulsum.Por cōstreñir. Geñ.xix.z
puerbi.xvj.cōpellebant.Luce.viij. Erā necessitados por el agua q̄ entraua enla naue o erā cōstreñidos a llamar al señor:
Cōpeditus cōpedita cōpeditū.penultima pdu. Puesto en cepo o cadena o psiō. Psalmus.cj. Dñe exaudi.z dize se d cōpedio.dis.media.cor. quarte cōiugationis.
Compēdiose.aduerbio.breue z sumariamēte.Augustinus in homelia infra octauā pētheco.
Cōpendium.dij.neu.ge.cosa breue y prouechosa y por esso se toma por buen atajo.ij. Regum. viij.dispendium se dize el que es luengo z inutile o sin puecho. Impēdiū.luēgo y puechoso.
Cōpenso.sas.ui.frequētatiuo.de cōpēdo.dis.por pagar o pesar o ygualar. cōpēsum.su.u.in.o.fit cōpēso. Por recōpēsar o remunerar o dar o restituyr o pesar o ygualar. Sācti Antonij cōfessoris.Dēde tambiē.
Cōpensatio.onis. Por cōparaciō o ygualāça.Augustinus in sermone plurimorum martyrum. Et cōpensatus.ta.tum. idest. cōpensado o tēplado o aplicado ala q̄lidad de nuestras fuerças.Ambrosius in sermone de vno cōfessore pōtifice.
Cōperio.ris.media correpta quarte cōiugatiōis. Por hallar o conoscer.cōperi media correpta. enel pterito.actuum.x.halle dende. cōpertus. ta.tū.cosa hallada o conoscida.cōperto.i.conocido.ij.Paralip.xvj.cōperimus enel psente del indicatiuo.pe.pdu. Porq̄ es dela q̄rta cōjugaciō.Prolo.epistolarum canonicarum.
Cōpes.dis.me.cor.in obliquis.fe.ge.cepo o cadena de pies o grillo o grillos o adobe. Psalmus. ciiij.z Marci.v. Pone lo sant Hieronimo masculino Trenorum.iij. aggrauauit compedem meum.
Compesco.scis.scui.sin supinos. Por cōstreñir o repmir o refrenar. Thob.xij. z Psalmus.Deus quis similis.Estos verbos carescen de supinos. disco.posco..metuo.timeo.vrgeo.linquo.compesco.satago.
Cōpeto.tis.me.cor.petiui.titum. Por pedir de cōsuno o cōpetir o cōuenir o ptenescer. y eneste significado es neutro.Hiere.xxxij.
Cōpingo.gis.cōpegi. cōpactum. media pducta. por cōglutinar o formar o ornar o cobrir o ayūtar o cōponer.Exo.xxv.z.ij. Machab.vij. Dēde cōpingens.entis.quien ayunta o cōprehēde so breuedad o quiē escriue.Prol.in Marcū.
Cōpitū.ti.media cor.ne.ge.lugar do comieça o se ayuntā dos o tres o mas caminos q̄ llaman biuio o triuio.ij.Re.j.Et tre.ij.
Cōplacet.me.cor.impsonal.puerbi.iij.de cōplaceo.ces.cōplacui. Por cōplazer o agradar.complacui in veritate tua.i.oue plazer o agrada me tu verdad.ps.xxv.z Math.iij.

Complacitio..oris. Mas plaziente: o agradable. Psalmus.lxxvj.
Cóplano.nas.media pdu.aui. por allanar o por claramẽte enseñar alguña cosa como buẽ doctor quãdo biẽ declara se dize cóplanar o allanar.ij. Re.xxij.τ Eccl.xxxiiij.
Cóplantatus.ta.tũ.de cóplanto.tas. Por plantar en vno.adiectiuũ cosa plãtada en vno. Ro. vj. Si enĩ cóplantati sumus similitudini mortis eius.i.por la muerte de xpo fuemos sacados dl pecado y plãtados en su gracia.
Cóplector.plecteris.cóplex⁹ sum. cõtener o abraçar o alcãçar o cõseguir muchas cosas.ps.xlvij. τ plogo pme epistole corint.
Cópleo.ples.pleui.pletum.Cóplir o acabar.Gñ. ij.τ.j.Thesa.iij.
Cóplex.plicis.me.cor.ois ge. Cõpañero en mal. S.leonis pape.
Cóplico.cas.me.cor.cóplicui.citũ. o segũ los antiguos cóplicaui.catũ.τ assi plico.cas.cõ sus cõpuestos. Por plegar.Eccl.iiij.τ Esa.xxxiiij.
Complodo.dis.si.sum.media pdu.in trissyllabis de cõ τ plaudo.dis.vl plodo.qd idem est. Por hazer palmas en señal de alegria o torcellas en señal de tristeza:o herir o dar o qbrar vna cosa cõ otra. Iud.vij. Dẽde Cóplosus.sa.sum.s.herido o tocado o embuelto o jũto vno cõ otro. E de aqui se dize cóplosis manibus.i.cerradas. Et explosis.i.abiertas. Numeri.xxiiij.
Cóplures τ cóplura in plurali. vna parte q̃ significa muchos. Mar.v.τ ayunta se.com.a plures como.q̃.a plurimi.y no se deuẽ trocar diziendo q̃plures.ni cóplurimi.
Cóplutus.ta.tum.media pducta. cosa mojada o empapada de lluuia.amos.iiij.τ Ezech.xxij. Dize se de cóplũo.is.por llouer.
Compono.nis.media pdu.sui.sitũ.de cõ τ pono. nis. Por cóponer.danie.xiij.o comparar. Iob. xxviij. Nec tincture mũdissime cóponent. Es a saber q̃ no se pornã a cóparar se en vno los paños muy pciosos cõ la sabiduria.
Comporto.tas.taui.cóportar.sofrir.traer.lleuar Gẽn.vj.τ Abacuch.j.
Cópos.potis.cóis.ge.me.cor.de cõ qd est simul τ hic τ hec potis τ hoc pote q̃ significa quiẽ puede o quiẽ alcãça lo q̃ busca o dessea o el capaz o cõseguidor o cóprehensor o posseedor. Hym. Exultet celũ.sempiterni gaudij cópotes.i.participes del gozo τ gloria eternal.ij. Esdre.viij. τ hym.verbũ supnũ. Sed cũ beatis cópotes.i. cópañeros y herederos.E cópara se potis.potior.potissimus.
Cõphendo.dis.di.sum. cõphender o alcãçar o tomar.Gẽn.xxxj.τ Eph.iij.
Cõpmo cõpmis media correpta cõpssi.cõ primir o constreñir o amatar.prouerbiox.xviij τ Luce.viij.
Cõprobo.bas.baui.batum.media cor. enel singular del p̃sente como lo guarda pbo.bas.en sus cópuestos. Por aprouar. Deut.x.dende cõprobãs participio.media cor.Quien aprueua. ij.Cor.viij.
Cõptus.pta.ptum.Affeytado ornado τ polido. de como.mis.compsi.cóptum.q̃ es ornar τ polir.Eccl.ix.τ in sermone dñice.iij.aduẽtus.
Cõpugnãs.antis.participio de cópugno.ois ge. quiẽ pelea cõ otro.Esa.xxxvij.
Cõpungo.gis.xi.cõpunctum. Por pũgir en vno. Iudith.xvj. Dẽde cõpunctus.cta.ctũ.pungido Actuum.ij.
Cõputo.tas.ui. Por cõtar.de cõ τ puto.tas. me. cor.ẽlos trissyllabos.τ assi lo guarda puto.tas. en sus cõpuestos. Thob.x.τ apoca.xiij.
Cõputresco.scis.inchoatiuo. Podrir se. Exo.vij. τ Ioelis.j.
Cõmunico.cas.pe.cor.comunicar cõuersar participar.Sapiẽtie.vij.τ Eph.v.
Cõmunio.onis.feminini gene. comunicaciõ. Hebre.xiij. Cõmunionis nolite obliuisci. Toma se por limosna o comunicar lo q̃ tenemos cõel primo. enel Eccl.cix.cõmunionem mortis scito. Sabe q̃ cõmunicar cõel tirano es comunicar cõ la muerte.
Cõmunis.τ hoc cõmune.cosa comun a muchos. numeri.xx.τ sapiẽtie.vij. E por esta razõ significa tambiẽ cosa inmũda o defendida q̃ no se comiesse enla ley.τ dezia se comũ porq̃ todos los gẽtiles la comiã.y la obseruãcia especial de aq̃l pueblo no.substãtiua se enl neutro genero. Ro. xiiij.τ Actuum.x.
Cõmuniter.pe.cor.aduerbio.comũmẽte o en comun o en vno.Gẽn.xiij.τ.ij.Macha.xiij.
Cõmuto.tas.taui. Por mudar o trocar o cãbiar vna cosa por otra.media.pdu. τ assi lo guarda muto.tas.en sus compuestos.iij. Regum.xiij τ Romanox.j.
Conatus.tus.tui.mas.ge.El esfuerço.como quãdo el hõbre haze su poder.Hester.ix.
Cõcaleo.les.me.cor.cõcalui. sin supino de cõ qd est simul.τ caleo.les.ppriamente encender se o inflamar se o escalẽtar se d toda parte. Psalm⁹. xxxviij. Dixi custodiã.
Cõcaptiuus.ua.uum.a cõ quod est simul τ captiuus.q̃si catiuo en vno o captiuo cõ otro. Thob. pmo τ Colossen.iiij.
Cõcauus.ua.uũ.me.cor.adiectiuo.cosa hueca.S. benedicti.τ.S.hieroni.
Cõcathenatus.ta.tum.Encadenado o texido.j. Macha.vj.
Cõcedo.dis.si.sum.media pdu. Otorgar. Nu-

meri.xx.ꝛ Mar.v.

Cõcẽtus.tus.tui.maſ.ge.cõcierto o cõcordia mayormẽte enel cãto a cõcino.nis. Dize ſe tãbien cõcẽtus celi.la cõſonãcia ꝛ cõcierto delos planetas. Tambiẽ ſe dize el loor ꝛ alabança que dan los buenos eſpiritus. Job.xxxviij. ꝛ in ſermone de cõmuni martyꝝ tẽpore paſchali.

Cõceptio.onis. Por preñez. Heb.xj.o por meditaciõ de ſciẽcia o de virtud. Eccl.xxxij.

Cõcertor.taris. Por cõbatir o porfiar o diſputar es deponẽte ꝛ cõſtruye ſe cõ datiuo. Sapiẽtie.v ꝛ Eccl.xxxviij.

Cõcha.che.fe.ge.vaſo de barro como lebrillo o tinajõ. Jud.vj.tãbiẽ ſe dize el peſcado que tiene concha.

Cõchilium.lij.o conchile.lis.neu.ge. El ſepulcro o tumba o ſepultura. S.damaſi pape. Jtẽ el pece cõ cuya ſangre ſe tiñe la purpura o eſcarlata. Jn ſermone aſſumptionis.

Cõcido.dis.cidi.ciſum.me.pdu.por deſmenuzar o quebrãtar o por herir o cortar. de cõ ꝛ cedo.dis.pduze ſiẽpre eſta ſillaba.ci.iiij. Re.xxiiij. Et Job.xvj.cõcidit me vulnere ſup vulnus. Hirio me llaga ſobre llaga.de aq̃ ſe dize cõcidẽs quien quebrãta o quebrãtãdo ſe. Marci.v.

Cõcido.dis.me.cor.de cado.dis.ſignifica caer todo ojũtamẽte. Sapiẽtie.iij. ꝛ Geñ.iiij.

Cõcilio.lias.aui. Por ayũtar en amor los coraçones. Eccl.xlviij. ꝛ.j.prol.B.

Cõciliũ.lij.neu.ge. El cõcilio o ayũtamiẽto para hazer cõſejo. Numeri.xvj. ꝛ Marci.xiij.

Cõcinno.nas.cõ dos.n.n.me.pdu.poſitione.por cõponer o fabricar o adereçar o ordenar o mezclar o hazer algo cõ engaño. Prouerbi.xij. ꝛ ps. Deus deoꝝ.dẽde ſe dixo.cõcinnãdus.da.dum. coſa q̃ ſe ha de diſponer o aparejar o adereçar. Numeri.iiij.ad cõcinnãdas lucernas.para aparejar o diſponer los cãdiles.

Cõcino.nis.me.cor.nui.cõcẽtũ. por cãtar en vno o jũtamẽte.j.Eſdre.iij. ꝛ hym. Sõno reffectis. cõcinũt.me.cor.grego.in homel.natiuitat. dñi.

Cõcio.onis.fe.ge.la cõuocaciõ o ayuntamiẽto de gẽte al ſermõ.y el lugar do ſe ayunta. Deut.ix. ꝛ Nume.v.

Cõcionatrix.tricis.fe.ge.ꝛ.pe.pdu.cõcionadora o predicadora o razonadora en ayuntamiento de gẽte.S.chaterine.

Cõcionor.naris.predicar o exclamar faziẽdo habla a mucha gẽte. Actuũ.xij. Dẽde cõcionator. toris. El predicador.

Cõcipio.pis.media cor.cõcepi.ptũ.me.pdu. cõcebir o empreñar ſe. Geñ.iiij. ꝛ Luce.j.

Cõciſio.onis.fe.gene.por diuiſiõ. Jn valle cõciſionis. Joel.iij.i.en valle de apartamiẽto. porque alli ſe apartarã los fieles dlos infieles. Toma ſe por circunciſiõ. Phil.iij.

Cõciſior.a cõciſus.ſa.ſum.mas roto. Exo.xxix. o maſ q̃brãtado o iterpolado o pauſado. Joſue.vj

Cõcito.tas.me.cor.cõmouer o pucar o animar Deut.xxxj. ꝛ Marci.xv.

Cõcitus.ta.tũ.ſi deſciẽde de cieo.cies.por mouer dela ſegũda tiene la media breue.ſi deſciẽde de cio.cis.por apreſſurar ſe q̃ es dela quarta tiene la media pdu.coſa pſta ꝛ acelerada.ij. Re.xvij. ꝛ Hiere.xlvj. ꝛ hym. Aurora lucis. ꝛ aſſi aluẽgã o abreuiã los cõpueſtos de cito.tas. y de ſu participio. Vno dixo. a cito cõpoſita pducimus ꝛ breuiamꝰ.preter ſolicito recito oſcito ſuſcito tãtum. Uide citatus.

Cõclamo.mas.me.pdu. dar bozes en vno o de cõſuno o cõ otros. Joſue.vj. ꝛ Jud.vij.

Cõclaue.clauis.ne.g.me.p. ꝛ hec cõclauis.uis.lugar ſecreto como camara.ij. Re.iiij. ꝛ.iiij. Re.vj

Cõcludo.dis.ſi.ſum.me.pdu. Como lo guarda claudo.dis.cõ ſus cõpueſtos.au.mudada en.u. pducto.por cerrar o cõcluyr. Nee.iiij. ꝛ.ps.xvj Exaudi dñe iuſticiã meã.

Cõcoctus.cta.tum. en vno o pfectamẽte cocho. Hiero.in homelia q̃dragesime.

Cõcordor.daris. Por cõcordar:halla ſe tãbiẽ cõcordo.das.in legẽda.S.vincẽtij. Tu ſolus ad mea vota cõcordas. ꝛ Actuũ.xv.

Cõcorporalis ꝛ hoc cõcorporale. Coſa q̃ haze vn cuerpo o es de vn cuerpo cõ otra. Eph.iij.

Cõcremo.mas.me.cor.de cõ q̃d eſt ſimul o pfetamẽte por inflamar o quemar dl todo. Jud.xv. ꝛ hym. Uerbũ ſupnũ. ꝛ Grego.in homel.ſeptua.

Cõcrepo.pas.pui.vel paui.me.cor.in triſſyllabis E aſſi lo guarda.crepo.pas.con ſus cõpueſtos. Por reſonar. Joſue.vj. ꝛ.ij.paral.v. ꝛ hym. Jã chriſtus. O por clamar juntamente. Hymni. Tibi chriſte.

Cõcreſco.ſcis.creui.de cõ ꝛ creſco.ſcis. por crecer o augmẽtar ſe o eſpeſſar ſe. Prouerbiorum.iij. ꝛ deute.xxxij.

Cõcretus.ta.tum.adiectiuo de cõcreſco.ſcis. quajado o mezclado o cõjũcto o embuelto. Auguſtinus in homelia q̃dragesime.

Cõcubina.ne.femini.ge.a cõcubo.bis.bui. que es echar ſe o acoſtar ſe en vno. Dize ſe comũmẽte la mãceba o muger no legitima.ij.paral.xj.avn q̃ algunas vezes ſe toma por muger legitima. Geñ.xxij. Jud.xix.

Cõcubitus.tus.pe.cor.tui.iiij.declina.maſ.ge. El aucto de echar ſe en vno. Eccl.xxiij. ꝛ Ro.ix.

Cõcurro.rris.cõcurri. Cõcurrir o correr en vno. Nee.iiij. Dẽde cõcurrens Quiẽ corre cõ otro. Luce.xj.

Cõcurſus.ſus.ſui.maſ.ge. El tal aucto o cõcurſo. Actuũ.xix.

Cõcutio.tis.ane.cor.si.sum.me.pro.por cõmouer o cõbatir o cõturbar caluniãdo o tomando por fuerça. Job j.z Luce.iij. S.anthonij de padua. Non cõcutitur.no es derrocado. Dende Concussus.sa.sum.cõturbado o tremulo o temeroso o cõmouido o inflamado. Exodi.xx. z Judicũ. xvj. z cõpone se concutio de con z catio. tis. ps. Afferte. z Luce.iij.

Conculco.cas.ui.de con. z calco.cas. por pisar en vno.iiij. Reg.vij.z.ij. Paral.xxv. z toma se muchas vezes metaphorice por vencer o mal tratar. Eccl.xl.z.ps.lv.

Cõcupisco.scis.por cobdiciar.ps.xliij.z.j.Corin. x. Dẽde Cõcupiscens. centis.participio. quien codicia. Cõcupiscentes malorũ.j.Corin.x. Trã sit hic participiũ in nomẽ constructione.

Concussio.onis.fe.ge.conturbacion o comocion. Esaie.xiiij.

Condecet.me.cor.impersonal. Es condecente o conueniente. Eccl.xxxiij.

Condelector.taris.deleytar se con otro o en vna cosa. Roma.vij.

Condẽno.nas.cõdenar. Deut.xxv. z Mar.xiij.

Condẽsus.sa.sum.espesso o lleno de ramas z hojas en monte. E por esta causa escuro. Ezechie. xxxj. Reuelabit cõdensa. i.abrira o alũbrara el tẽplo o las cosas obscuras. habla por metaphora o translaciõ o semejãça como acostũbrã los prophetas.ps. Cõfitemini.cxvij.in condẽsis. i. en espessura z frequẽcia de pueblo. como los deuotos enlas fiestas vsan aptar se vnos a otros por la muchedumbre.

Cõdico.cis.xi.condictũ.me.pro.por ordenar en vno como ordenamos de venir en tal tiempo a tal lugar. Job.ij.z.j. Regũ.xxj.dende Condictus.cta.ctũ.i.dicho o pmetido en vno. Juxta condictum reuertar ad te.i.como prometi z ordene a tal tiempo boluere. Gẽn.xviij.

Condignus.na.num.digno o merecedor. Thob. ix.z Roma.viij.

Condio.dis.diui.ditũ.me.pro.in preterito z supino.por condir o dar sabor o adobar como salar o echar en adobo. S.viti in homel.dñice.iij.aduentus. Vide condo z conditus.

Cõdiscipulus.li.mascu.ge.el que es discipulo cõ otro. Joan.xj.

Condiscumbo.bis.bui.bitum. por comer en vno. y dende Condiscumbens.entis.participio.qui en come en vno. Marie magdalene.

Cõdo.dis.cõdidi.me.cor.por hazer o criar. Marci.xiij. o ayuntar. S.michaelis. o por edificar. Eccl.xlvij.z.iiij. Reg.xx.por absconder o guardar o reponer. Hiere.xl.o enterrar. Gẽn.xlix.v. Cõditur vrbs.cõditur olus.sed conditur aurũ. Deste se dixo Cõditus.ta.tũ.me.cor.cosa sepultada o repuesta. Hym. Pange lingua gloriosi preliũ. O escondida. Col.j. pero deues saber q̃ si luego tras cõditus se sigue aromatibus o sale o nõbre de otro cõdimento produze la media z desciẽde de cõdio.dis.iiij.cõiugationis por condir como dizen mirlar o salar la cosa. porq̃ no se corrõpa o adobar porq̃ sepa mejor. Sermo vester zc. Sale conditus.me.pro. metaphora es. Col.iiij.sea vuestra palabra salada.i.prudente. cõditus aromatibus. Gẽn.l.

Condolet.me.cor.conduele se. impersonal de cõdoleo.les. Eccl.xxxvij.z Heb.v.

Condono. nas. de con z dono.nas. actiuo cõ sus cõpuestos. Por dar jũtamẽte o perdonar o restituyr o remunerar. Joan. os auri. enla omel. dela.iij.dñica de quaresma.

Cõduco.cis.xi.cõductũ.por traer o lleuar o acaudillar o por lo que dezimos conuenir. hoc cõducit mihi.esto me cõuiene. Toma se tãbiẽ por alquilar casa o otra cosa. dize se locar quien la alquila z cõduzir quien la recibe por alquile o alo guer.ij. Paral.xxxj. z Matthei.xx.

Cõductus.ctus.ctui.mas.ge.z.iiij.decli. El meson o el logar de albergar. Act.xxviij.mãsit in suo cõductu.i.eñl meson o casa cõducta o alquilada.

Cõducticius.cia.cium.adiectiuo cosa conduzida. Exercitus cõducticius. hueste de gente de sueldo o de conducta.j. Macha.vj.

Condulco.cas.endulcecer o hablar cosas dulces. Eccl.xxvij.

Cõnexus.xa.xum.a cõnecto. ctis.coligado o con junto. Ephe.iiij.

Cõfabulatio.nis.fe.ge.de cõfabulor.aris. por hablar vno con otro. Habla o cuento de vno con otro. Sancti chrisanti z darie.

Confectus.cta.ctũ.acabado o enflaquecido o cõsumido. Gẽn.xlj.z Threno.j.cõfectus hecho en vno o juntamente con otra cosa.

Confercio.cis.si.tum.por henchir. Luce.vj. Mensuram confertam.bien llena o colmada o rehecha z bien harta.

Cõfero.ers.cõtuli.me.cor. cõferir o tratar razonãdo o aprouechar o lleuar. tuo gremio cõtulisti.i. traxiste o de tu gremio z limpio viẽtre como regaço nos lo diste. Deut.xij.z in officio nati.dñi.

Cõfestim.aduerbio.luego n con presteza. Esaie. xxix.z Luce.viij.

Cõficio.cis.me.cor.feci.me. pro.ctũ.por hazer o acabar o destruyr o matar. Leuitici.xxv, [illegible] por macerar se o enmagrecer se cõ abstinẽcia z aspereza de vida se toma. S.Joan. B. De cõficio cõfectus.cta.ctũ.cos. cõfectionada.ij. Paral.xvj.

Confidẽter.aduerbio.con fuzia o confiança o osadamente. Gẽn.xxxiiij.

Confido.dis.si.producta. como la produze fido.

en todos sus compuestos. In preterito cõfisus suin. porq̃ es neutro passiuo avn que tãbien es neutro por cõfiar o tener fuzia. ps. xxiij. dende Cõfidẽs. entis. me. pro. in epl'a ad philemonẽ.
Cõfigo. gis. xi. confictũ. me. pro. como la tiene figo. gis. en todos sus cõpuestos. significa cõfigo encadenar en vno. Naũ. iij. cõfixi sunt in cõpedibus. i. encadenados. ps. Iniquos odio habui. cõfige timore. se toma por traspassar o penetrar o por hincar o horadar como en cruz. Itẽ por affligir o atormẽtar. prouerb. xxij. z Zacha. xij. de configo viene confixus. xa. xum. traspassado de heridas. Iudith. vj.
Configũratus. ta. tum. cõfigurado o cõformado o trassformado. Phil'. iij. z. j. Pet. j.
Confingo. gis. xi. cõfictum. fingir o leuantar alguna cosa por si o con otro. Deutero. xviij.
Confinis. z hoc confine. me. pro. el termino o cercania o vezindad de ciudad o de prouincia. j. Macha. xj.
Confinium. nij. neu. ge. termino o fin. Hieremie. xlix. z Ezechie. xlv.
Confirmo. mas. confirmar. iij. Reg. ij.
Cõfisco. cas. caui. publicar o cõdenar para el fisco Cõfiscãtur ei⁹ bona. S. thome marty. i. publicã se o condenã se z applicã se al fisco q̃ es el saco o bosa publica donde se pone la rẽta real.
Cõfiteor. teris. confessus sum. confessar o alabar y entõce se pone cõ datiuo como Thob. xiij. Cõfitemini illi. alabad lo. Toma se tãbien por ꝓmeter. Actuũ. vij. ꝓmisionis quã cõfessus erat de⁹ abrahe. i. q̃ hauia prometido. halla se tambien comũ. como enla leyenda de. S. gorgonio. Ut quid in illo crimen inducitur qd a nobis omnibus confitetur.
Conflatilis. z hoc conflatile. pe. cor. ymagẽ o estatua o otra cosa de metal fundida enel fuego. Exodi. xxxij.
Conflictus. ctus. ctui. la batalla o combate Sancte catherine.
Confligo. gis. xi. me. pro. ctus. z cõflicto. ctas. frequẽtatiuũ. por cõbatir o batallar. Prol'. epistolarũ pauli. de cõflicto. desciẽde cõflictatio. onis. cõbate o batalla. j. Thimo. vj.
Cõflo. flas. por encẽder z destẽplar o purgar cõel fuego o fundir. iiij. Reg. xxij. z Job. xxviij. Dẽde Conflato[illegible]n. rij. neu. ge. el lugar do se funde el metal. [illegible]rouerbio. xxvij.
Co[illegible]o. fluis. xi. xum. vel fluctũ. correr o concurrir. Hiere. xxxj. z Dañ. xiij.
Confluentia. tie. fe. ge. abundancia a cõfluo. fluis. S. catherine.
Confodio. dis. de con z fodio. iij. coniugationis. por cauar o horadar o traspassar. Exodi. xix. z ij. Reg. xviij.
Conformo. mas. conformar. Roma. xij. dẽde Cõformis z hoc cõforme. conforme o cõcorde o semejante. Roma. viij.
Conforto. tas. confortar o esforçar. Deuter. xxxj. z. ij. Thimo. ij.
Confotus. ta. tum. media pro. nutrido o abrigado o recreado o curado. Esaie. lix. de confoueo ues. ui. confotum.
Confrico. cas. me. cor. por fregar o tocar vna cosa con otra. Dẽde cõfricatus. ta. tum. adiectiuo cosa ansi tocada o refregada. Gregorius in homelia de virginibus.
Cõfringo. gis. fregi. fractũ. de cõ qd est simul z frãgo. por quebrãtar. ps. xxxj. Beati quoꝝ. Dũ cõfringitur spina. i. el espinazo donde se texe todo el cuerpo z do las costillas se ayuntã. E pone se por soberuia. O cõfringitur spina cõ que se punge la cõsciẽcia. z ansi significa estimulo o escrupulo de conciencia. Cõfregit dauid viros suos sermonibus istis. j. Reg. xxiiij. i. pacifico los o sossegolos o hizo los temerosos de dios. Toma se por vẽcer. dñica. iij. aduentus.
Confugio. gis. gi. por huyr o acoger se a algun logar o huyr con otro. Exodi. ix. z Heb. vj. dende Confugium. gij. neu. ge. logar de refugio o de seguridad para quien a el se acorre. Josue. xxj.
Confundo. dis. cõfudi. sum. cõfundir turbar. Geñ. xj. auergonçar o recebir confusion. Gal'. iiij. mezdar. Numeri. xxxvj. conuencer reprehender. Eccl'. xxj. Spes autem non confundit. Roñ. v. no engaña ni dexa en vazio o burlado a quien espera z por cõsiguiẽte no le haze verguẽça. Dẽde Confusus. sa. sum. confuso o auergonçado. ij. Regum. x.
Cõfuto. tas. me. pro. de con z futo. tas. que no es en vso. por conuencer o destruyr por razones o confundir o reprouar. Job. xj.
Congaudeo. des. gozar se en vno o con otro. j. Corinthio. xij.
Cõgemino. nas. pe. cor. doblar alguna cosa o repetir la por si o cõ otro. Dẽde cõgeminans oĩs populus. ij. Reg. iij. repitiẽdo el pueblo las palabras que Daniel dezia llorando como enlos llãtos o cantares vsauan hazer.
Cõgemo. mis. me. cor. mui. mitum. gemir o g[illegible]mir con otros o de cõsuno. Hiere. xxj.
Congero. ris. me. cor. in presenti. cõgessi. cõgestũ. cõgregar o ayũtar o negociar en vno. Ezechie. xxiiij. z Roma. xij.
Cõgestus. sta. stum. Sepulchrũ cõgestorũ. ij. Macha. ix. i. de cuerpos sobrunados q̃ estauã vnos sobre otros cõ dessados sin enterrar. z substãtiuatur in neutro genere. Tãbien de cõgero se dize Cõgeries. riei. fe. ge. el tal ayũtamiento o congregacion. Eccl'. xxxix. z. i[illegible] Macha. ix.

Congiro.ras.me.pro.por estar o cercar al derredor. Judith.xiij.
Conglobatus.ta.tum.hecho en globo o conglobado o hecho ouillo. de con τ globor. baris. ij. Reg.ij.τ Josue.vij.
Cõglomeratus.ta.tũ.a cõglomero.ras.por ayuntar o amõtonar en vno.cosa amõtonada o ayũtada en vno.S.francisci.
Conglorior.aris.por gloriar se en vno. deponẽs τ regit datiuum.S.anthonij de padua.
Cõglutino.nas.pe.cor.por ayuntar como cõ engrudo.Eccl'.xxij.τ.ps.xliij. Dẽde cõglutinatus.ta.tum.i.cõiunctus.cta.ctum. cosa pegada con otro.Deut'.x.cõglutinatus est.fue ayũtado.
Cõgratulor.raris.por alegrar se en vno con alguno de su plazer o buena fortuna o nueua. Luce.j.congratulans participio.ij.Reg.viij.
Cõgredior.deris.iij.cõiugationis deponens. por pelear.ij. Macha.xv. τ Leo in sermone natiuitatis dñi.dẽde Congressus. sus.sui. mascu.ge.τ iiij.declinationis.significa la pelea.S.siluestri.τ cõgressio.onis.el cometimiento o execucion de la batalla. Judith.vij.τ.ij.Macha.v.
Cõgrego.gas.ui.gatũ.por ayũtar. me.cor. τ ansi todos los compuestos de grego.gas.que no es en vso o de grex.gregis.Geñ.j.τ Matth.iij.
Coniector.ctoris.mas.ge.adeuino o interp̃tador de sueños τ cosas escuras.geñ.xl.τ prouer.xxiij.
Coniectura.re.fe.ge.pẽsamiento o indicio o diuinacion o sospecha o opinion o argumento o interpretacion.Ezechie.xxj.τ Dañ.ij.
Coniectus.cta.ctum.de con τ iacio.cis.por echar o arrojar.coniectus.echado o arrojado.Sancti Joannis ante portam latinam.
Conijcio.ijcis.me.cor.cõieci.coniectũ.me.pro. de cõ τ iacio.por echar o arrojar en vno.τ por pensar o cõiecturar.Geñ.xlj.τ Ezechiel'.xxj. dende Conijciẽs.entis.quiẽ cõiectura o juzga por cõiecturas o sospechas.S.Thome marty. Dende tãbien Coniocundor. daris. alegrar se en vno Eccl'.xxxvij.
Coniũgo. gis.xi.coniunctũ. ayũtar en vno. Exo. xxxvj.τ Matthei.xix.dende Coniugalis.τ hoc coniugale cosa de matrimonio. Ruth.j.
Coniugiũ.gij.neu.ge.legitimo matrimonio.Geñ. xxvj.τ.iij.Reg.iiij.
Cõiunx.gis.cõis ge.por marido o muger. Thob. vij.enlos obliquos pierde la.n.para hazer differẽcia deste verbo cõiungis. puede tãbiẽ dezir se cõiux sin.n.y entõce no se dize de cõiũgo.gis.iij. cõiuga.sino de cõiugo.gas.j.cõiuga.dõde pudo tomar se cõiugis.enel genitiuo.
Cõiuro.ras.me.pro.cõiurar.como exorzizar o jurar en vno o cõspirar q̃ es juramentar se contra alguno.j.Reg.xxij.τ Thobie.ix.

Cõmaculo. las. penul. cor. amanzillar o ensuziar Hieremie.xxxiiij.
Conobalogium.vide sindon.
Conopeũ.pei.neu.ge.pe.pro. vna red sotilissima que se pone por paramẽto sobre la cama o encima la silla delos grãdes por defensa delos moxquitos o moxcas q̃ pican.porque conops grece quiere dezir moxquito. Judith.x. τ.xiij. Uidit iudith olophernẽ sedẽtẽ in conopeo.i. in cathedra o silla q̃ estaua debaxo vn conopeo en forma de pauellõ redondo abaxo τ agudo arriba. Dõde agũos piẽsan q̃ se dixo conopeo porq̃ el cabo donde se acaba encima en latin se dize conus τ ponia se encima la silla por magnificencia τ hermosura τ auctoridad del estado. como agora las cortinas alos reyes. Otros escriuẽ canopeo.s.con.a.y no con.o.enla primera syllaba y diriuan lo de canopus. pi. me. pro. ciudad o gruessa villa de egypto dõde se hallo primero.
Conor.naris esforçar se.ij.Esdre.j.τ Eccl'.xxix.
Cõquasso.sas.me.pro.por humillar o q̃brãtar.de cõ τ quasso.sas.ps.cix.Dixit dñs.τ Luce.xx.
Conquerens.me.cor.entis.participio de conq̃ro quiẽ se q̃rella en vno o cõ otro.ij.Macha.iiij.
Conquiesco.scis.conquieui.conquietum.por cessar de estrepito o tumulto o rebuelta.iiij. Reg. xj.τ Hieremie.xxx.
Conquiro.media pro. conquiris.buscar o buscar en vno. Marci. viij. Dende conquisitio el tal acto.Actuum.xv.
Cõregno.gnas.reynar en vno.ij.Thimotei.ij.
Corrideo. des.si. sum. reyr con otro. y escriue se con dos.r.porque la.n.de con se muda en.r.Genesis.xxj.τ Eccl'.xxx.
Consanguineus.nea.neum.pariẽte de sangre.Leuitici.xxj.τ Ruth.ij.
Conscẽdo.dis.di.sum.sobir o sobir en vno o con otro.Geñ.xlj.τ Josue.xvij.
Cõsciẽtia.tie.fe.ge.la que llamamos consciẽcia. q̃ es saber de nuestro coraçõ.Geñ.xliij.τ Roñ.ij. Nota q̃ la cõsciẽcia es la que conoce el biẽ o el mal. E puede recebir error. La sinderesi es vn principio o lũbre natural q̃ nos inclina a seguir el bien τ huir τ murmurar del mal. E dizẽ la sinderesis corrupto el vocablo enla ortographia que ha de dezir synteresis.pe.pro.como esta en el griego do salio. Tãbiẽ lo corrõ[illegible]ẽl acento que han de produzir la penultima.po[illegible]en griego se escriue.ita.q̃ en latin se cõuierte en.[illegible]ga.el primer error se podria escusar enla pronũciacion.avn que no enla escriptura.porq̃ quando en griego se pone. n.ante.t. la.t.toma enla pronunciacion son de.d.
Cõscindo.dis.di.cõcissum. a cõ τ scindo. dis. por cortar.Cõscid[illegible]ti saccũ meum.i.tajaste o q̃taste

C. ante. O.

de mi la vestidura de luto. ps. xxix. Cōscidi enel preterito. me. cor.

Cōscius. cia. ciū. conocedor o quien sabe algū negocio por si o con otro. Job. xvj. z. j. Corin. iiij.

Cōscribo. bis. cōscripsi. ptum. de con z scribo. por escreuir de consuno. Eccēs. xij. z. j. Macha. viij. dēde Cōscriptus. pta. ptū. ps. cxlix. Ut faciāt in eis iudiciū conscriptū. i. establecido z ordenado por los padres. z Heb. xij. dēde tābien Conscriptio. onis. fe. ge. Toma se por contrato. Thob. vij. avn que comūmente es el auto de escreuir o la escriptura.

Cōsecro. cras. me. cor. consagrar o dedicar o aplicar o deputar alguna cosa con algunas cerimonias o palabras a dios. Exodi. xiij. z. iiij. Regū. xvj. dēde Cōsecratus. ta. tum. cosa consagrada. Exodi. xxix. z Leuitici. xxvij.

Consector. taris. frequētatiuo de consequor. por conseguir. prol. Eccēs.

Cōsedeo. des. cōsedi. cōsessum. de cō z sedeo. des. por assentar se en vno. Eccl. xj. z Heb. viij. de aqui cōsessus. sus. sui. mas. ge. z. iiij. decli. por assiēto. Leo papa in octaua ascensionis.

Consenesco. scis. enuejecer en vno. enel preterito cōsenui. y es inchoatiuo. Thob. viij. desciende de cōseneo. nes. cōsenui. por enuejecer en vno. Geñ. xviij. dēde Cōsenior. mas viejo. j. Pet. v.

Cōsentio. tis. si. sum. cōsentir. Leuiti. xx. z Luc. xj.

Consepultus. ta. tum. enterrado con otro. Rom. vj. z Col. ij.

Consequor. queris. pe. cor. conseguir o alcançar. Prouerbio. xxviij. z Matthei. v.

Consequēs. entis. ois ge. cosa que se sigue o q̄ cōuiene. in homel. sctōꝝ Philippi z Jacobi.

Consequenter. aduerbio. conseguiētemēte. Geñ. xliij. z. ij. Paral. xxxij.

Consero. ris. me. cor. cōseui. me. pro. consitū. me. cor. vel conserui cōsertum. de con z sero. ris. por plātar enxerir o ayuntar o doblar z multiplicar Prouerbio. vj. z Eccēs. ij. dēde Consertus. ta. tum. coniunto o acompañado. Leo in sermone infra octauam natiuitatis. De aqui Conseruo uas. guardar. Exodi. j. z Luce. ij.

Conseruus. ui. mascu. ge. cōsieruo o el que es sieruo con otro. Matthei. xviij. z Apoca. vj.

Consido. dis. cōsedi. me. pro. cōsessum. por parar se o asse[illegible] se juntos. Nañ. iij. de con z sido. dis [illegible] produze la primera. z ansi insido z consido produzen la media.

Considero. ras. pe. cor. considerar. Geñ. xlij.

Consilior. aris. aconsejar o [illegible]nsejar o consultar. Eccl. xxxvij. Dende Consiliarius. rij. mascu. ge. consejero. ij. Reg. xv. z Roma. xj.

Consilium. lij. neutri generis. consejo. Genesis. xxvij. z Luce. vij.

Cōsimilis. z hoc cōsimile. semejāte. ij. Macha. iiij.

Consisto. sistis. constiti. por estar o poner se al derredor. Gene. xlvij. Si consistant aduersum me castra. i. avn que me cerque la hueste. ps. xxvj. Dende consistens. entis. participio. estante o permaneciente. ij. Pet. iij. Dende Consistoriū rij. neutri ge. vna lonja o portal do los hōbres se ayuntā a hablar. y de aqui se dixo consistorio do se oye a derecho. Hester. v. z in legenda sancti Thome apostoli.

Consitus. ta. tum. me. cor. cosa cercada o plantada o ornada. Judicū. xj. z Canti. v.

Consobrinus. ni. masculini generis. el hijo de tu hermana. q̄si sororinus. z la hija cōsobrina. Dōde consobrini o consobrine. se dizen los hijos o las hijas de dos hermanas. Gene. xxix. z Col. iiij. alguna vez se estienden a hijos de hermano y hermana. los hijos de dos hermanos se dizen patrueles.

Consolatorius. ria. rium. cosa consolatoria o que da consolacion. Zacha. j.

Consolido. das. pe. cor. consolidar o confirmar. Eccl. xxxix. z Actuum. iij.

Cōsolor. laris. me. pro. por consolar. Dende consolans. me. pro. ois ge. quien consuela. ij. Reg. x. z Ezechiel. xiij. Uno dixo Dicito prestolor cō solor semper adulor.

Cōsopio. pis. consopiui. iiij. coniuga. por adormecer se o perder el sentido. Abachuc. ij.

Consors. ortis. ois ge. compañero o particionero con otro. ps. xliij. z. ij. Pet. j.

Cōsortiū. tij. neu. ge. cōpañia. Job. xxij. z Thob. j.

Conspergo. gis. si. sum. rociar o mojar o vntar o mezclar. cōspergūt adipē. i. mezclā harina muy limpia z pura. Hiere. vij. o offrescen la grossura abaal por sacrificio. Dende conspersus. sa. sum. rociado o mojado o vntado o mezclado. Numeri. xv. Dēde cōspersio. onis. fe. ge. la mojadura o rezētadura que es farina sin leuadura mezclada o rebuelta con agua. j. Corin. v.

Cōspicio. cōspicis. me. cor. pexi. pectū. acatar o mirar. Gene. xiij. z Roma. j. Dēde cōspectus. ctus. tui. mas. ge. el acatamiento o el aucto de mirar o acatar. j. Regum. vj. z Luce. ix.

Conspicuus. cua. cuum. visto z manifiesto z claro z deleytable de ver. Leo papa in sermone quadragesime.

Cōspiro. ras. me. pro. de con z spiro. ras. por concordar se z ser de vn coraçon z spiritu. Joan. ix. pero las mas vezes se toma en mala parte scilꝫ quādo se conjuran algunos contra algun principe. dende conspirans participio. ij. Esdre. v. conspirantes. concordes. y de vn coraçon.

Conspuo. is. cōspui cōsputū. por escupir cō otros o a otros. Job. xxx. z Ma[illegible]. xiiij.

Constabilitus.ta.tum.pe.pro.a con τ stabilior.liris.iiij.coniu.i.fundado o establescido τ firme. Esaie.xlviij.

Constantia.tie.fe.ge.la constancia o firmeza.Judith.ix.τ Actuum.iiij.

Constãtinopolis.lis.fe.ge.la cibdad que agora se dize cõstantinopla.τ otro tiẽpo se dezia Bisancium.τ dixo se a polis que significa cibdad.τ cõstantinus.porque el la amplio y magnifico mucho τ le puso el nõbre.j.prol.Paral.

Cõsternor.naris.cõsternatus sum.por ser espãtado.τ quasi quebrantado enel coraçõ.ij.Paral.xij.significa propriamẽte enflaquecer de coraçõ o assombrar se o amortecer se o salir de si contemor o admiracion.dende consternatus in eodẽ sensu.Luce.xxiiij.

Cõsterno.nis.constraui.tractũ.por solar como ladrillar o allanar o ygualar.Canti.iij.

Constipo.pas.me.pro.por cercar al derredor τ fortificar o cõponer o apretar en vno defender ayuntar fenchir condessar.Dẽde constipatus.ta.tum.apretado o iunto.j.Macha.vj.

Cõstituo.tuis.tui.tutum.constituyr establecer firmar deliberar.iiij.Reg.vij.τ Luce.xij.

Cõsto.stas.cõstiti.cõstitũ.costar o cõstar.q̃ es ser firme τ cierta la cosa.Leuiti.xxv.τ Col.j.

Constringo.gis.xi.ctum.cõstreñir o apretar o cõpeler.Numeri.xxx.τ Prouerb.v.

Construo.is.xi.ctum.por cõstruyr o edificar.Numeri.xxj.Dende cõstructus.cta.ctum.cosa edificada.Ephe.ij.

Constupro.pras.me.cor.por corrõper o violar.Hiere.ij.es tambien deponente.

Consueco.es.consueui.etum.por acostũbrar.Augusti.in homel.de natiuitate dñi.

Consulo tibi.do te cõsejo.consulo te.demando te cõsejo.Judicũ.j.ꝟ.Cõsulo.quero tibi.cõsulo cõsilium do.Dẽde consulto.tas.por cõsultar o demandar consejo.consultans.S.francisci.Inde consulatus.tus.tui.mascu.ge.τ.iiij.cõiugatio.dignidad consular.S.grisogoni.

Consultus.tus.tui.iiij.declinatio.τ mascu.ge.consejo.S.Joannis.

Cõsumatio.onis.fe.ge.de cõsumo.mas.por perfecion.ps.Defecit.Omnis consumationis vidi fiñẽ.entendiendo la ley de xpo vido el fin de la perfecion q̃ llamã consumacion.y es su perfecion q̃ su mandamiento es ancho porque avn alos enemigos se extiende.E por esto añadio latum mandatum tuum nimis.porque aquella es perfecta caridad fin τ cabo del mandamiento como dize.S.pablo.j.Thimo.j.

Cõsumo.mas.me.pro.maui.por acabar o dar fin τ perfecion a alguna cosa τ toma se comunmente en buena parte.como cõsumo.mis.iij.cõiug. en mala.ꝟ.Cõsumare mea volo: sed cõsumere nolo.ps.vij.τ Leuiti.xxvj.τ Actuum.xx.

Consurgo.gis.xi.leuantar se por si o con otro.ps.xciij.τ Col.iij.

Cõsuo.is.cõsui.cõsutũ.coser.Geñ.iij.τ Job.xvj.

Consuetudo.dinis.fe.ge.costumbre.Geñ.xxix.τ Joannis.xviij.

Consul.lis.mascu.ge.τ me.cor.consejero o regidor.Job.iij.

Cõtabeo.bes.me.pro.cõtabui.sin supino por podrecer se del todo o dessallecer o marchitar se.Dize se de con τ tabeo bes.Esaie.xlvj.

Contabesco.scis.cõtabui.inchoatiuũ por desleyr se o empodrescer se o dessallescer o marchitar se.Augusti.in sermone cõfessorum.Mansit aũt tamar cõtabescẽs in domo absalon fratris sui.i.en tristeza τ lloro o contabescens.i.sin fructo de generacion.como los arboles marchitos que no hazen fructo.ij.Regum.xiij.

Contagiũ.gij.neu.gene.vel contagio.onis.fe.ge.de cõtingo.tingis.la manzilla τ podredumbre.Numeri.xix.tambien se dize morbo o enfermedad pegadiza τ cõtagiosa.hym.Tu trinitatis.Toma se tambien por peccado.hym.Martyr dei qui vnicum.Dẽde cõtagiosus.sa.sum.lleno de tal manzilla o enfermedad.

Contamino.nas.pe.cor.es ensuziar denostar o amanzillar.Leuiti.xxij.τ Joannis.xviij.

Contaminatus.contaminata.tum.ensuziado o amãzillado.Eccl.xxxj.

Contego.gis.media cor.xi.ctum.cobrir o defender.ps.liiij.

Contentio.onis.fe.ge.esfuerço o combate.maxime en palabras.ps.cvj.Confitemini.

Contendo.dis.tendi.contentum vel contensum de con τ tendo.dis.yr en vno o litigar o pelear o esforçar se en alguna cosa.Luce.xiij.τ.ij.Corinthio.v.

Contentiosus.contentiosa.sum.cosa llena de porfia.dureza.τ resistencia:mayormente con palabras altas τ porfiosas.Hieremie.viij.τ.j.Corin.xj.Dẽde contentiose aduerbio.porfiosamẽte.Deutero.xxxj.

Contẽno.nis.psi.ptum.menospreciar.Numeri.xv.τ Roma.ij.Dende contemtibilis.τ hoc cõtemptibile.dispuesto a ser menospreciado.Sapientie.x.τ.j.Corin.j.

Cõtemplor.plaris contẽplar o cõsiderar o especular.Leuiti.xiij.Dẽde contẽplans.antis.participio.el que contempla.ij.Corin.iiij.

Contẽptus.tus.tui.iiij.decli.mas.ge.el menosprecio.de contemno.nis.psi.Judith.xiij.τ.ps.cxviij.Dize se tãbien cõtemptus.pta.ptum.participio.por menospreciado.ps.cxviij.

Cõtenebro.bras.pe.cor.por escurecer.Mar.xiij.

Contenebresco.scis. inchoatiuo. por escurecer. Hieremie.xiij.
Contentus.ta.tum.contento o pagado. Nume. xviij.y Luce.iij.
Conterreo.res.rui.ij.cõiuga.por espantar.dende Cõterritus.ta.tũ.espauorido o espantado.Danielis.ij.y Luce.xxiiij.
Conternans.antis.nombre participal.como clemẽs.ẽtis vel cõis ge.de tres años.Esaie.xv. Vitulã conternantẽ.i.de tres años. y Hiere.xlviij.
Contero.teris.triui.tritum. me.cor. in presenti.y pro.in preterito.como tero.teris.en sus cõpuestos.por moler consumir quebrantar del todo. Deutero.xxiij.y Esaie.liij.vide tero.
Contestor.taris.cõtestatus sum. por mãdar protestando o protestar y certificar por palabra.j. Reg.viij.y Actuũ.xx.por induzir prometiendo y replicando la ley de dios. o amenazando quasi protestando y testificando.dende Contestãs i.approbante y testificante.ij.Macha.ix. Contestans.i.mostrando y confessando. Origenes in homel.dominice.iij.post epyphaniam.
Contexo.xis.xui. xtum.por texer o labrar artificiosamẽte.Dẽde cõtextus. xta.xtum.cosa texida o labrada. artificiosamente.como vn cilicio entero.y tal vestidura era delos pobres palestinos.Joan.xix.pone lo por ordenar.Augusti.in homelia de apostolis.
Conticeo.ces.me.cor.conticui.vel cõticesco. scis. inchoatiuo. por callar y enmudecer se.j. Regũ ij.y Esaie.xxiij.
Cõtignatio.onis.fe.ge.la cõiuncion o ayũtamiento delas vigas o tirãtes.ij.Paral.xxxiiij.y Eccẽs x.x.Tectum tigna ferunt que contignatio iungit.Dize se de cõtigno.gnas.que es juntar y enclauar vna viga con otra enel edificio.
Cõtineo.nes.me.cor.nui.tẽtũ.abstener se retraer se.j.Reg.xxj.o por tener o cõtener.j.Pet.ij.Toma se por cõprehender o cobrir.Hester.xiij.
Cõtinens.entis.nombre participal rige genitiuo de natura de su significacion.vt qui cõtinens est iusticie.El que tiene o en quien mora iusticia. Ecclesiastes.xv.significa segun el philosopho el que pelea cõ el vicio.maxime dela carne.Thob. vj.y Phil.ij.
Cõtingo.gis.cõtigi.me.cor.tactũ.actiuo. por tocar o alcãçar alguna cosa.iij.Reg.vj. y Judith. xj.es neutro por acaescer.Luce.xxj.y Actuũ.iij.
Continuo.aduerbio.i.subito o luego o cõtinuamẽte.Sapiẽtie.v.y Matthei.iiij.
Cõtinu⁹.nua.nuũ.cosa cõtinua.Ro.ix.y.j.pe.iiij.
Cõtorqueo.ques.torsi.torsum.vel tortum.ij. coniuga.torcer o traer al derredor.Esaie.lviij.Dende Contortus.ta.tum.affligido.Augusti. in homelia dñice.xxj.post pentheco.

Contradico.cis.xi.ctum.cõtradezir. Nume.xxx. y Luce.xxj.
Contraho.his.xi.tractum.recojer o acortar o retraher o abreuiar.Job.v.y.j.Re.xiiij.Michee. iiij.merore cõtraheris. te affliges o encoges de tristeza o por allegar o apretar en vno o ayũtar Dẽde tãbien.Cõtractus.cta.ctum.adiectiuum cogido o abreuiado o acortado.Hester.xv.Cõtracta est anima mea.Zacha.xj. idest retrayda y encogida.
Cõtrecto.ctas.por tractar o tocar con las manos como quien palpa.de cõ.y tracto.ctas.y.a. mutatur in.e.j.Joan.j.
Contremisco.scis.inchoatiuo.tremer todo o temblar.Job.xxvj.y Jaco.ij.
Contribulo.las.laui.pe.cor.tribular o affligir.ps. lxxiij.y Eccl.xxxv.
Cõtribulis.y hoc.le.pe.pro.quiẽ son de vna tribu x.Dat tribulo tribulas.Sed dat tribus vna tribules.Leuiti.xxv.y.j.Thessal.ij.
Contritio.onis.fe.ge.perfecto quebrãtamiento. ij.Reg.xxij.y Sopho.j.
Cõtristo.tas.entristecer. Job.xxj.y Joãnis.xvj.
Cõtrouersia.sie.fe.ge.pe.pro.la discordia o contẽcion.Ezechiel.xliiij.y ad Hebre.vj.
Contuberniũ.nij.neu.ge.la compañia o ayuntamiẽto o cõuersaciõ.Sapiẽtie.viij.y dize se quasi cõtabernio. dela morada o logar do se tiene la compañia.que se dize en latin taberna.scdm cõtubernia.i.segũ sus compañias. Marci.vj.
Contubernio.onis.mas.ge.vno delos dela tal cõpañia.que tambien se llama contubernalis.y dize se contubernio.quasi contabernio.
Contumax.macis.me.cor.in trissyllabis.y penul. pro.in tetrassyllabis.cõis ge.porfiado. desobediente.rebelde y obstinado.Prouerb.xxix.
Contumelia.lie.fe.ge.injuria o denuesto de vituperosas palabras.Proueb.x.y Roma.j.
Cotundo.dis.contudi.me.cor. cõtunsum vel cõtusum por apuñear o moler o majar o ferir.Exodi.xxx.y Prouerbio.xxvij.
Conturbo. bas.turbar mucho o del todo. Job xxiij.y Gal.j.
Contus.ti.mas.ge.cuẽto o vna vara como asta o aguijada que traen los labradores o el remo o palo o ptiga aguda. vj.Eneidos.Aut duri[illegible] dere cõtis.griego es.Amos.iiij.y Ezech.xxix.
Contutor. taris. tatus sum de con y tutor. taris. que es defender o mirar a menudo.es frequentatiuo.contutati sunt eum.ij.Macha.j.idest encerraron o defendieron o guardaron lo.
Cõualeo.les.lui. por cõualecer o cobrar fuerça o vigor o valor.me.cor. in trissyllabis. Grego. in homelia quadã quadragesime. O por arraygar se cõfirmar se.Grego.in homelia ascẽsionis.

Côualesco.scis. côualui. inchoatiuo de conualeo por sanar o cobrar fuerças cada dia mas. j. Regum. xxviij. τ Actuum. ix.
Conuallis. lis. fe. ge. valle o llano o baxo entre al turas de montes o collados. dize se de concauū τ vallis. ij. Paral'. xxxiij.
Conubium. bij. neu. generis. matrimonio. Josue. xxiij. τ Heb. xiij.
Conuello. lis. conuelli. o conuulsi que es mas vsa do conuulsum. por arrancar del todo. o de rayz o de fundamento. Dende côuulsus. sa. sum. arrancado. Esaie. xviij.
Côuenio. nis. côueni. côuentū. me. cor. in secunda persona p̄sentis τ pro. in preterito cô los otros côpuestos de venio. nis. po llamar o examinar en juyzio o por côuocar τ ayuntar para habla o alguna cosa. p̄s. ij. τ Joan. xviij. côuenirent. Hester. viij. se ayūtasen τ hablassen. côuenit multitudo. Actuū. ij. me. p. ayūto se mucha gēte. Itē côuenio. por hazer conuenciô o pacto o concordia. Matth. xx. τ Actuum. xxiij. Judeis côuenit rogare te. los judios hā deliberado o côcordado. y es del preterito y esta impersonal. anteq̄ côuenirent. Matth. j. idest ante q̄ se ayūtassen.
Côuenticulum. li. neu. ge. ayūtamiento de maluados. p̄s. xv. Conserua me.
Côuentus. tus tui. iiij. decli. ayūtamiēto o côuocacion. p̄s. lxiij. τ Jacobi. ij.
Conuersor. saris. satus sum. deponēs côuersar. annū totū côuersati sunt. Actuū. xj. Nota q̄ el verbo substantiuo τ los que tienen su natura rigen accusatiuo ex vi côtinuationis tēporis. y es cosa vsitada enla sacra scriptura. vt fui. steti. mansi ibi decem annos.
Côuerto. tis. τ conuertor. ris. deponens. se halla por côuertir. enel preterito côuerti. τ côuersus sum. Deutero. xxxj. τ Matthei. xxvj.
Côuescor. sceris. sin preterito τ supino. comer por sy o con otros. Actuum. j. τ conuescens. comiendo en vno.
Côuicane⁹. nea. neū. pe. cor. vezino de con τ vicus quiē son de vna calle o de vn barrio. S. nicolai.
Côuicior. aris. deponēs. decir injuria. pone se con datiuo. Eccl'. viij. τ Marci. xv.
Côuiua. ue. me. pro. côis ge. côpañero dela mesa o vno o vno del côbite. τ dize se quasi simul cum alio viuēs a latinis. Prouerb. ix. τ. ij. Regū. xix. τ S. mauritij τ sociorū. se toma por el que côbida.
Conuiciū. cij. neu. ge. denuesto. Eccl'. vj.
Côuinco. cis. côuici. côuictū. me. pro. conuencer o mucho o del todo vencer. Danielis. xiij. τ. j. Corin. xiiij.
Côuiuo. uis. xi. me. pro. de con. τ viuo. uis. xi. por biuir en vno. Eccl'. xiij. τ. ij. Thimo. ij. De aqui Conuictus. ctus. tui. iiij. decli. mascu. ge. El comer de compañia. a conuiuo. uis. xi. por biuir en vno o de conbibo. bis. segū los griegos. por beuer en vno como conuiuiū. Sapiētie. viij.
Conuiuium. uij. neutri generis. combite. ij. Regū. iij. τ Luce. v.
Conuoco. cas. ui. llamar. o ayūtar. me. cor. τ ansi lo guarda. voco. cas. con sus compuestos. ij. Regum. xx. τ Marci. vj.
Côuoluo. uis. de con τ voluo. uis. por boluer del todo o en vno. Esaie. ix.
Cooperio. ris. penul. cor. rui. pertum. cobrir en vno o de consuno o del todo. ij. Esdre. iij. τ Apocalipsis. xix.
Cooperor. raris. obrar con otro o de côsuno. Roma. viij. τ Jaco. ij.
Coorno. nas. ui. de cô q̄d est simul. τ orno por ornar. côponer e adereçar en vno o del todo. Dēde coornatus. ta. tum. cosa ornada côpuesta o adereçada en vno o del todo. Hym. Urbs beata hierusalem.
Cophinus. ni. me. cor. mascu. ge. cesta o cesto hecho de varas. p̄s. lxxx. Exultate deo. τ Matth. xiiij. greco es.
Copia. pie. fe. ge. abūdancia o muchedūbre. a copos. i. labor. porque cô trabajo se adquire τ sostiene o côserua la abūdācia. O dize se de cops copis. que significa rico τ abundante. comunes copias. ij. Macha. iij. los bienes guardados para la comunidad q̄ no eran para los sacrificios.
Copulo. las. por ayuntar o acompañar maxime por matrimonio. E a esta semejanza se toma. Hym. Urbs beata. Dende se dixo. Copulatio. onis. por compañia o ayūtamiēto. Thob. vj.
Coquo. quis. xi. ctū. cozer. Exo. xij. τ Zacha. xiiij.
Coquus. qui. mascu. gene. cozinero. j. Regum. ix.
Cor. dis. neu. ge. el coraçô. Exo. vij. τ Matth. v.
Coram. preposicion. en presencia o delante. Exodi. xl. τ Luce. j.
Corbā. hebraice. Dô o oblaciô o voto. Marc. vij.
Corbonan. la vltima aguda. era la arca del deposito o thesoro o delos dones delos sacerdotes. Matthei. xxvij. como musach era la arca donde se ponian las dones delos reyes o principes para reparar el tēplo. gazofilacium. era la arca en que ponian los dones delos passageros. Interpreta se corbonā oblaciô: porque alli se guardauan las offertas. en algunos le[...]res halle corbanā. con. a. enla segūda syllaba. τ g[...]zophylacium. con. ph. enla tercera.
Cordatus. ta. tū. me. pro. viri cordati. hombres que teneys o posseys vuestro coraçon o que estays en vuestro se[...]o o que soys cuerdos o prudentes. o discretos. Job. xxxiiij.
Corduba. be. fe. ge. me. cor. nôbre pp̄rio de vna notable cibdad en persia τ de otra enla parte

dela españa vlterior que de betis rio se llamo betica q̃ delos vãdalos ocupada se dixo vãdalia. τ por corrupto vocablo oy se dize andaluzia S.abdõ. τ sennen se toma por la de persia.

Coriandrũ.dri.neu.ge. yerua que llamã culãtro. Exod.xvj. τ Nume.xj. τ tãbien el fructo della.

Coriarius.ria.riũ.o coriarius.rij.masc.ge. el q̃ curte o çurra o apareja el cuero o el q̃ labra el cuero. Actuũ.ix. dixo se de coriũ corij. por cuero.

Corrigia.gie.fe.ge.la correa cõ que se ata el çapato. Esaie.v. τ Joan.j.

Corrigo.gis.me.cor.xi.ctum. corregir τ castigar. ps.xvij. τ Titi.j.

Corinthus.thi.fe.ge.vna cibdad de acaya. dõde desciẽde corinthius.thia.thiũ. cosa de corintho Titulo epistolarum ad corinthios.

Corripio.pis.pui.me cor.in trissyllabis.por castigar o reprehẽder. Job.v. τ Matth.xviij. y este acẽto guarda rapio.pis.en sus cõpuestos.a.mudada en.i. De aqui desciẽde correptus.ta.tum. quasi simul raptus.arrebatado.S. cecilie. τ sancte lucie.tãbien de aqui. Correptio.onis. fe.ge. correpcion o castigo o reprehension. Leuitici xxvj. τ.ij.Pet.ij.

Corneus. nea.neum. me.cor. cosa de cuerno. ps. xcvij. Cantate.el.ij.

Cornix.cis.me.pro.in trissyllabis.mascu.ge. corneja.s.aue negra.j.prol.Paral.

Cornicula.le.fe.pe.cor.diminutiuo.chica corneja Baruth.vj.

Cornu.indeclinabile. τ neu.ge.cuerno. pero muchas otras cosas significa enla sacra escriptura. cornu altaris. ps.cxvij. el cãto o canton o cabo del altar.cornu hostiũ. Threñ.ij.el poder o poderio delos enemigos. τ.j. Macha.ij. τ exaltabũtur cornua iusti.ps.lxxiiij.las virtudes del iusto. Erexit cornu salutis. Luce.j. τ illuc producã cornu dauid.ps. Memẽto dñe.i.iesu xpo fuerte y penetratiuo como cuerno. Jn cornu filio olei. Esaie. v.idest en vn mõtezillo lleno de oliuas.

Cornustibiũ.bij.vna dicion cõpuesta de cornu. τ stibium. τ fue nõbre que Job despues de su tentacion puso a su tercera hija. Ca por que el stibio que es vnguẽto con que la mugeres se affeytan a modo de aluayalde se guarda en buxeta de cuerno como almizque o algalia: significo Job p[illegible] este nõbre que aquella su fija tenia en si [illegible] sy la fermosura que las otras mugeres le hazen conel affeyte. Job vltimo.

Cornupeta.te.pe.cor. τ cõis generis.buey acorneador. Exodi.xxj.

Cornutus.ta.tum.adiectiuũ.me.pro.cosa que tiene cuernos. Exodi.xxxiiij. τ Daniel.viij.

Corroboro.ras.pe.cor.fortificar o confirmar.ps. cij. τ Judith.ix. τ ad Ephe.ij.

Corrodo.dis.si.sum.me.pro.roer del todo o con otro o roer. Exodi.x.

Corrogo.gas.me.cor.in presenti.por cõgregar o ayũtar.vno dixo si rogas addideris. cõ. cõgregat.e.dat.in.infert.de.minuit.sub.substituit.p. protrahit.inter.querit.pre.superat.ab.destruit arcq̃.superbit.de aqui desciende.

Corrogatio.onis.fe.ge.la congregacion o cumulacion o ayuntamiento. Eccl.xxxij.

Corona.ne.la corona o diadema. Matth. xxvij. y el cabello que cerca al derredor la tonsura o rasura del clerigo o vn cerco de hõbres ayuntados o el torno o reuoluciõ del año. Benedices corone anni benignitatis. ps. lxiiij.idest lloueras τ rociaras. τ daras calor enel torno τ tiempos cõueniẽtes del año. paresce q̃ se toma por ostia cõsagrada enla leyẽda. sãt stephã papa.

Corono.nas. me. p. coronar. ps.v. τ.ij. Thim.ij.

Corpus.poris. me.cor.neu.ge. cuerpo. Leuitici. xxj. τ.j.Pet.ij.

Cortex.ticis.me.cor.incerti ge.la corteza. Canti. vj. τ Sapientie.xiij.

Cortina.ne.fe.ge. τ me. pro. la cortina dicha de coriũ.porque de pieles se començaron a hazer Exodi.xxv. Judith.xiiij.

Corruo.is.me.cor.corrui.corrutũ. vel corruitum me.cor. caer del todo. o en vno o de cõsuno.ij. Reg.iij. τ Heb.xj.

Corrumpo.pis.rupi.ptum.corromper. Genesis. vj. τ Gal.v.

Corus.ri.mascu.ge. vide chorus.

Corusco.scas.por resplandecer.dẽde Coruscans antis.participio. radiante luziente resplandesciente. Exodi.xl. τ Luce.xvij. pone se transitiue in homelia dominice.j.aduentus.

Coruus.ui.masc.ge.cueruo. Gene.viij. τ Luce.xij.

Costa.te.fe.ge.costilla. Geñ.ij. τ Job.xviij.

Coturnix.nicis.pe.pro.fe.ge. Codorniz es aue real que josepho llama ortigia y el griego ortigometra.esta padece morbo caduco como los hõbres. Algunos dizen que es vn aue mayor q̃ la perdiz y semejante a ella enel color. Numeri xj. τ Exodi.xvj.

Coturnus.ni.mascu. gene.specie de calçado que haze a ambas piernas como antipara.era [illegible]bito de tragicos τ de caçadores.im[illegible]ponẽ lo agora a borzegui. porque en algo le semeja. Ambro. in vna homelia dela quaresma.

Coutor.teris.cousus sum.por vsar en vno o conuersar. Joan.iiij.cõpone se de cõ τ vtor.teris.remota.n. Euphonie gratia.i.porq̃ suena mejor.

C.ante.R.

Crapula.le.me.cor.fe.ge. dize se en griego crepali.la supfluydad del comer. Eccl.xxxvij. τ Luce

xxj.greco es.Toma se por su pluraridad de vino metaphorice.hym.Jam xps.Dende viene crapulatus.ta.tum.Embriago.ps.lxxvij.Attédite tanq̄ potés crapulatus a vino.i.fuerte adormecido de embriago.z pone se impropriamēte.porque como dicho es crapula es vna desmedida voracidad.y puede crapulatus ser participio d crapulor.laris.o nōbre adiectiuo. Ay tābiē crapulor.laris.por mucho comer.

Cras.aduerbio temporal. Mañana todo el dia. Exo.xiij.z Math.vj.

Crassitudo.dinis.fe.gene. La grossura. Psalm⁹. cxj.z Esa.lv.

Crassus.ssa.ssum.Gruesso.z corpulēto.

Crassesco.scis.por engordar o hazer se corpulēto Augustin⁹ in sermone vigilie epiphanie.crassescit sermo.i.el verbo eterno o el hijo de dios encarna o cresce o engruessa.o el sermō z palabra o razō cresce en mas alto estado z tiene cōparatiuo ēla omelia.d.S.hieronimo d vno martyre

Craticula.le.fe.ge.pe.cor.de crates o cratis.por parrillas chicas.Exod.xxvij.z Leuit.ij.

Crater.teris.me.pdu.mas.ge.vel hec cratera.tere.me.p.La taça d plata o vaso. cō dos asas.j. Esdre.viij.z Exod.xxiiij.Greco es.

Cratō.tonis.me.pdu.in obliquis.nōbre pprio d vn philosopho.S.Joā.

Creagra.gre.me.cor.Un garauato de fierro con tres diētes para sacar la carne dela olla o dl calderō.Nā creas grece es carne y agros el sacar. ij.paral.iiij.z Hiere.lij.

Creber.bra.brū.i.solicito o a menudo o espesso z muy cōtinuo en algūa obra.ij.paral.xxvj.z.S. nicolai.enl suplatiuo haze creberrim⁹.xl.Mar.

Crebreo.bres.brui.sine supino.d creber.bra.brū. por crescer en fama o ser diuulgado.Dēde. crebresco.scis.inchoatiuo.por crecer o multiplicar se o espessar se o dar se a conoscer.Enel pterito crebrui.S.lucie.z in homel.j.dñice aduētus.

Crebrescēs.entis.cosa espessa o q̄ cōtinua en crecimiēto.Gregorius in homelia beati Andree.

Crebro. aduerbiū.i.muchas vezes o amenudo. Math.xvij.z Marci.vij. z cōparase crebrius. mas amenudo.iiij.Re.xxj.

C[illegible]ditor.toris.mas.ge.el creedor.q̄ es aql a qen algo es de[illegible]ido.maximus in sermone plurimoꝝ martyrū.

Credo.dis.didi.ditum.por creer.Geñ.xv. credo por cōfiar o cometer a alguno algūa cosa.Eccl. vij.z Gal.ij.o por encomendar o dar a guardar q̄ se dize deponer.ij.Thimo.j.Nō est credit⁹ cū deo spūs eius.ps.lxxvij.i. nō creyo a dios. o no fue creydo q̄ dios fuesse su spiritu. Non credebat semetipm eis.Joā.ij.no se daua a ellos o no se soltaua cō ellos r[illegible]elādo les los altos secretos. porq̄ conoscia q̄ eran impfectos. Credita sunt eis.Ro.iij.i.fuerō les cometidos.

Cremētū.ti.ne.ge.de cresco.scis. Por acrescētamiēto.hym.O nimis felix.

Cremiū.mij.me.cor.a cremo.mas.El tizō o cosa q̄ queda seca del fuego o el chicharron ya duro despues de derretido el grasso q̄ queda enla sarten o caçuela.ps.cj.Dñe exaudi.

Cremo.mas.por q̄mar.actiuo.leuiti.v. z Hebre. xiij.Tomase por atormētar.hym.Primo diex.

Creo.as.Por criar.que es hazer d nada Geñ.j.z col.iij.o por elegir o por constituyr. Jn exaltatione sancte crucis.

Crepido.dinis.me.p.in tryssillabis vel in recto. el barrāco encima de alguna ribera o la ribera. Exodi.ij.toma se por el altura o cima del altar. Ezech.xliij.z Leuit.j.algūa vez significa cueua.

Crepito.tas.me.cor.por resonar.frequētatiuo d crepo.pas.pui.pitū.tu.u.in.o. fit crepito. dēde crepitans.antis.participio.S.stephani. saxorū crepitātiū.i.q̄ faziā roydo o sonauā las piedras vnas cō otras y golpeādo a sant Esteuā.

Crepo.pas.pui.pitum. Por sonar o rebentar.ij. paral.xxv.z Actuū.j.

Crepusculū.li.neu.ge.La ora cerca dela noche.q̄ el vulgo llama entre lubricā.de lubrico.porq̄ es ora dispuesta a resbalar y caer. y tambiē se dize. crepusculū ala mañana. muy cerca el dia claro. A crepex o segū otros a crepō q̄ grece significa cosa dubdosa en latin.z assi se toma.ij.Re.ij.

Crepūdia.dioꝝ.neu.ge.z pluralis numeri. cuna. A crepo.pas. porq̄ enlas cunas crepā.i.suenan las bozes delos niños rezin nascidos: o tābiē se dizē crepundia los vestidos delos niños : z las joyas q̄ les ponē por ornamēto. Hieronimus in sermone assumptionis.

Cresco.scis.creui.cretū.crecer.Geñ.j.z Luce.j.

Creta.te.fe.ge.Es vna ysla en Grecia.Dēde cretensis z hoc cretēse.hōbre o muger de creta.ad Titum pmo.

Cribro.bras.braui.Ahechar o derramar.Danie. xiiij.y por esta semejāça se toma por derramar y destruyr y pder.Luce.xxij. cribrās. participio quiē ahecha.ij.Re.xxij.

Cribrū.bri.El harnero o la çarāda.

Crimē.minis.neu.gene.me.cor.Graue peccado. Geñ.xxxvij.z.j.cor.j.

Criminator.toris.idest falso acusador.[illegible]euit.xix. Dixo se de.

Criminor.naris.Por imponer falsamēte a otro algū crimē.me.cor.i.prolo.Job.es comū z halla se crimino.nas.segun los antiguos. Dende.

Criminatrix.tricis.pe.pdu.La q̄ acusa o leuanta crimē o lo impone a otra psona.ad Titū.ij.

Criniculus.li.p[illegible]cor.mas.ge.diminutiuo d crinis.

Por chico cabello o cordezuela hecha de cabellos. Augustin⁹ in homelia q̃dragesime.

Crinis.nis.masculini gene. El cabello. Judicum xvj.ꝛ Can.iiij.ꝛ.j. Thimotei.ij. Avn que el vulgo solamẽte dize crines ẽlas bestias: y cabellos enlos hõbres.

Crypta.pte.fe.ge. La cueua o cauerna so tierra. Prol'. Dañ.ꝛ hieremie.xliij. Greco es.dicho de crypto.i.oculto.

Cryptatim.aduerbio.i. Por cauernas o cueuas. sancti Michaelis.

Crysopassus. Vide supra chrysopassus cõ.h.enla pmera sillaba.

Crispãti crine. Esaie.iij. Por el cabello retuerto por orden. por gala o encrespado alos cabos. crispãs.es participio de crispo.crinis es nõbre.

Crystallus.li.pe.pdu.femi.ge. El cristal q̃ se haze del yelo cõgelado y endurecido por muchos años.ps.cxlvij.ꝛ Ezechi.j.halla se tãbiẽ masculino y neutro segũ prueua Dyonisio.ꝛ dixo se de cryos greco que es yelo.ꝛ estello verbo greco. Por apretar.q̃si yelo aptado.

Crocodilus.li.maſ.ge.pe.pdu. Es vn animal de quatro pies q̃ se dize assi del color de açafrã que tiene. Leuit.xj. Biue de noche enel agua y de dia enla tierra.crece a lõgura de veynte codos. ꝛ tiene muy grã cãtidad de diẽtes y vñas ꝛ tiene tã duro cuero q̃ resurte del q̃lquier piedra q̃ le arrojã ni siente su golpe. Pero dormiẽdo la boca abierta: vn animal o vn pece con vna cresta dẽtuda como sierra le entra por ella.y le rõpe las entrañas ꝛ lo mata.avn q̃ estã grãde q̃ come vn hõbre. Dizen q̃ este solo entre los animales mueue la q̃xada o mexilla de arriba. Escriue se cõ.r.enla pmera sillaba.y cõ.l.enla vltima. halla se enla ribera del nilo. y cõpone se de crocus porq̃ es pecoso d̃ pecas amarillas como de açafrã.y de dilus q̃ significa miedo. E segun Plinio sola esta ẽtre las bestias no tiene lẽgua.

Cro[illegible]us.ci.maſ.ge.açafrã. Cãti.iiij. halla se tãbiẽ. crocum.neu.ge.greco es. Deste viene croceus. cea.ceũ.color amarillo o açafranado o color de açafrã.me.cor. Trenoꝝ.iiij. Qui nutriebãtur in croceis. En este lugar tiene el hebreo vn vocablo q̃ significa escarlata.y por esso in croceis.q̃ re dezir en vestiduras ricas hermosas y delicadas o d[illegible]ior d̃ açafrã. O in croceis.i.enlas cunas.p[illegible]q̃ hec crocea.cee.q̃re dezir cuna.enlas [illegible]ulas poeticas dizen q̃ crocus es nõbre pprio de vn niño q̃ se trãsformo en flor de açafrã.

Cronicõ.i.tẽporal o tẽporaneo. A cronõ grece q̃ significa tiẽpo.prol'.regũ.q̃d significatius cronicõ totius diuine historie possumus appellare. O la coronica: o el libro que cõtiene los tiempos o los añales dela historia diuine.

Crucifigo.gis.xi.xũ.pe.pdu. hĩncar o enclauar enla cruz que llaman crucificar.ij. Regum.xxj.ꝛ Luce.xxiij.

Crueto.tas. Por ensangrẽtar. Gregorius in homelia quadragesime.

Cruẽtus.ta.tũ.adiectiuũ.a cruor por sangre.ꝛ lẽtos q̃ es lleno.quasi lleno de sangre o mãchado o salpicado de sangre: o ensangrẽtado.ꝛ difiere de cruẽtatus.ta.tũ.porq̃ ppriamẽte cruẽtus significa el q̃ la derrama: o dessea derramar.ꝛ cruẽtatus el q̃ se mãcha en ella o es ensangrentado. hym. Virginis pꝛles. E tiene por comparatiuo cruẽtior.ꝛ suplatiuo cruẽtissimus.sancti Mauritij ꝛ socioꝝ.

Cruor.oris.maſ.ge.me.pdu.in obliquo. La sangre. hym. Lustra sex qui iã.

Crus.ris.neu.ge.pierna. E crura en plural las piernas.y haze cruꝝ enel genitiuo d̃l plural.ꝛ no cruriũ.porq̃ se forma d̃l ablatiuo singular.e.mudada en.um.

Crurifragiũ.gij.ne.ge. quebrãtamiẽto d̃ piernas. de crus ꝛ frãgo.xl. Martyꝝ.

Crustra.te.fe.ge. La costra o postilla o sobrehaz Ambrosius in homelia quadragesime. Dende. crustula.le.diminutiuo. Vn pã sin leuadura.endurecido como costra.ꝛ vntado o rociado con azeyte. Exo.xxix.ꝛ.ij. Regũ.xiij.

Crux.cis.fe.ge.la cruz. Geñ.xl. halla se tãbiẽ maſ.ge.segũ capro pbo ꝛ Põpeio. E assi entiẽdẽ algunos aq̃llo ad Gal'.vj. Michi autẽ absit gl'iari nisi in cruce domini nostri iesu xpi. p quẽ scilicet crucẽ. Dyonisio.

C.ante.V.

Cubicularius.rij. Guarda d̃la camara o camarero o familiar o secretario. Judith.xij.ꝛ sancti martini pape ꝛ martyris.

Cubiculũ.li.ne.ge.pe.cor.camara de dormir. Judicũ.xvj.ꝛ Math.vj.cubiculũ intra cubiculũ.iij Re.xx.i.recamara o camara dentro de camara. cubiculo claro. S. Marcelini.i.lugar hermoso.

Cubile.lis.media pdu.neu.ge. El lecho o cama. hester.xiiij.

Cubo.bas.bui.bitũ.por acostar se a dormir. d̃ aq̃

Cubito.tas.me.cor.frequẽtatiuo. Por dorm[illegible] a menudo.sancti hylarionis. Nota q̃ cubo.bas. cõ sus cõpuestos corripit hãc sillabã.cu. Nota tãbiẽ q̃ segũ la antiguedad haze cubaui enel p̃terito ꝛ cubatũ enel supino.y desta licẽcia vso. S. hieroni.ij. Re.xiij.cubauit cũ ea. Algũos dizen q̃ quãdo haze cubui ptenece a sanos. q̃ndo cubaui a enfermos.ꝛ assi dixo vno. San⁹ eo cubitum male san⁹ vado cubatũ. Pero no tiene mucha auctoridad esta differẽcia.

Cubit⁹.ti.me.cor.maſ.gen[illegible]. El cobdo del braço.

Item vna medida de pie y medio segũ la costũbre. pero el cobdo q̃ es medida geometrica tiene seys o nueue pies. Por esto dixo vno. Hec mẽsura fuit geometrica q̃ facit arcã nõ aliter caperet tãta tot illa simul. Hic cubit⁹ quo mensor hẽt geometric⁹ vti: senos siue nouẽ fertur habere pedes. Sed cubit⁹ nr̃ cõis quẽ tenet vsus: ex vno cõstat dimidioq; pede. E assi parece q̃ por medida vsual es de pie y medio. Aun q̃ algũos dizẽ q̃ es de dos palmos. ⁊ assi se toma. ij. paral'. iij. ⁊. iij. Re. vj. Itẽ nota q̃ algũos latinos vsarõ por esta medida Cubitũ. ti. ne. ge. ⁊ me. cor.

Cubit⁹. cubitus. tui. mas. ge. ⁊. iiij. declina. significa la yazija o acto de acostar. De cubo. bas.

Cuculla. le. me. pdu. diminutiuo de cella o de culla. le. q̃ es vestidura d̃ mõjes ⁊ assi cuculla diminutiuo. significa la vestidura q̃ los mõjes dizen cogulla. S. hylarionis.

Cucuma. me. fe. ge. me. cor. El calderõ o caldera ancha abaxo ⁊ cubierta arriba. O olla o jarro d̃ cobre pa escalẽtar agua o para cozinar. ⁊ dize se cucuma del son del heruor. como cacab⁹ ⁊ halla se enlos griegos ⁊ latinos. S. agnetis.

Cucumer vel cucumis. cucumeris. me. cor. in trissyllabis. ⁊ pe. in alijs. mas. ge. el cohõbro. O es cucumer. vna specie d̃ melõ q̃ es redõdo ⁊ aguanoso. y vsan dallo alos enfermos. y es liso y verde claro de fuera y blãco de dẽtro. Numeri. xj. de cucumer desciẽde cucumerariũ. rij. cohõbral o melonar de tales melones. Esaie primo ⁊ Baruch. vj.

Cudo. dis. cudi. vel cussi. segũ algunos. cusum. cõ vna. s. Por cõponer o fabricar o batir moneda. Hieronim⁹ in sermone assumptionis. Itẽ cudere. Por herir polir esculpir. Esa. xlj.

Culex. licis. mas. ge. me. cor. in obliq̃s. moxq̃to de los q̃ picã. Math. xxiij.

Culina. ne. me. pdu. fe. ge. La cozina. segũ los latinos. pero segũ los hebreos culine eran vnos hornillos sobre q̃ se poniã las calderas y debaxo d̃llas el fuego. Ezechi. xlvj.

Culmẽ. minis. me. cor. el colmo o la cima o lo mas alto. Geñ. xix.

Cumulo. las. me. cor. ayuntar. ij. paral'. xxviij. Dede cumulus. li. mas. ge. me. cor. colmo o ayuntamiẽto. Eccl'. xliiij.

Culmus. mi. mas. ge. La caña o astil o ñudo dela espiga o el hollejo do se encierra o la mesma espiga. Geñ. xlj. ⁊ Osee. viij. E dize se culmus. q̃si calamus q̃ es astil.

Culpa. pe. fe. ge. culpa. Geñ. xxxj. ⁊ Heb. viij.

Culter. tri. mas. ge. cuchillo grãde. Josue. v. ⁊. iij. Regum. xviij.

Cultio. onis. fe. ge. Por labor o cultura de tierra. Ambro. in homilia dñice. xiiij. post pẽthe.

Cultior. ⁊ hoc culti⁹. mas solẽne. Rut. iij. cultioribus vestimẽtis. i. mas solẽnes o mas de fiesta o mas p̃ciosos o mejores.

Cultor. toris. mas. ge. El amador o hõrrador o labrador o morador o seruidor. S. nicolai de Tolẽtino. ⁊ Hym. O nimis felix.

Cultrix. tricis. feminini ge. Hõrradora. seruidora Actuum. xix.

Cultus. ta. tũ. cosa labrada. Amos. ix.

Cultura. re. fe. ge. La tal labor. ij. Paral'. xxxv. ⁊. j. corinti. x.

Cultus. tus. tui. mas. ge. La hõrra o vso de hõrradas. vestiduras. Exodi. xxxiij. ⁊. j. Pet. iij.

Cumi. vltima acuta nõbre hebreo. q̃re dezir leuãtate. tabita cumi. Mar. v. moça leuãtate sõ dos partes. ⁊ lo q̃ alli dize tibi dico añadio el euãgelista enla interpretaciõ.

Cũcta. te. fe. g. por tardãça. p. u. ⁊. c. ante. t. enla p̃mera sillaba. Dede cũctatim aduerbio. i. tardiamẽte. Ambrosi⁹. en vna homelia d̃la q̃resma.

Cunctatio. onis. feminini ge. La tal tardãça o duda. Hester. iiij.

Cũctor. taris. cõ. u. ⁊. c. ante. t. enla p̃mera sillaba. por tardar se o dudar. de cunct⁹. porq̃ todos se mueuẽ tarde. Nume. xxij. ⁊ Eccl'. x. cõtor. cõ. o. ⁊ sin. c. ante. t. enla p̃mera sillaba. significa p̃guntar o buscar o escodruñar alguna cosa. de cõtus q̃ es el palo cõ q̃ tiẽtã y buscã el hõdo del agua. para mostrar esta diferẽcia. dixo vno. cõtor p̃q̃ro. cũctor dubito q; moror q;. Dede cũctus. cta. ctũ. todo. como cũct⁹ popul⁹. todo el pueblo. y es nõbre collectiuo. Ezech. xxiij. Puede tãbien dezir en aq̃l lugar cõptis. i. ornatis.

Cuneus. nei. me. cor. mas. ge. ayũtamiẽto o batalla de mil hõbres. Numeri. ij. ⁊ Hym. Jesu saluator. Uide. ala.

Cunus. ni. mas. ge. caño so tierra. Dede cunicul⁹. li. mas. ge. diminutiuo. caño chico so tierra o mina. Ambrosi. sup egesipũ. tambien se toma por conejo.

Cupido. dinis. me. p. in recto ⁊. fe. ge. La codicia dela carne o de haziẽda. Eze. xxiij.

Cupio. pis. cupiui. pitũ. Por codiciar. Geñ. xxxj. ⁊ Heb. vj. Dede cupit⁹. ta. tũ. me. p. cosa desseada. Prouerb. vij.

Cupressus. si. ⁊ cup̃ssin⁹. na. nũ. vide cypressus.

Cura. re. fe. ge. cuydado o cargo. Nume. iiij. ⁊ Luce. x. Toma se por lo q̃ llamamos cura q̃ es curar el enfermo. Luce. ix.

Curialis. ⁊ hoc curiale. El q̃ tiene dignidad o officio en corte. S. augustini.

Curriculus. li. pe. cor. mas. ge. vna carreta o carretilla pequeña. S. cipriani.

Curriculũ. li. ne. ge. El curso del tiẽpo. In sermone pro sancto. Laurẽtio.

Curiositas.tis.fe.ge.desordenado apetito y diligencia de saber lo q̃ no conuiene ni aprouecha. Numeri.iiij.

Curiosus.sa.sum.cosa q̃ no se deue ꝓcurar de saber o ver.Eccl'.iij.y actuũ.xix.

Curiose aduerbiũ q̃litatis diligẽtemẽte. Ecclesiastes.viij.o curiosamẽte.ij.Thes.iij.

Curiosius.aduerbio.mas curiosa o solicita o diligẽtemẽte.j.Re.xxiij.y Dañ.vj.

Curo.ras.curar.o sanar.j.Re.vj.y Math.iiij.

Curro.ris.cucurri.me.ꝑdu. cursum.correr.j.Re.xvij.y Joan.xx.

Cursim.i.corriẽdo o corridamẽte o ḋ pessa.Esa.x

Curulis.y hoc curule.me.ꝑdu.cosa ꝑteneciẽte al carro.adiectiuo.iij.Re.iiij.

Curueo.es.por encoruar se o doblar se.

Curuesco.scis.inchoatiuo y curuescẽs.entis.participio quiẽ se encorua o dobla. Ambro.en vna homelia dela q̃resma.

Curuo.uas.Abaxar se o doblar se o hincar las rodillas.Eccl'.vij.y Ro.xj.

Curuꝰ.ua.uũ.coruo o inclinado a tierra.Eccl'.xij.

Currus.rus.rui.mas.gene. El carro o la carreta. Exo.xv.currus falcati porq̃ enlos cãtos tenian falces o hoces cõ q̃ segauã y heriã.Judicũ.j.

Custodia.die.fe.ge. La guarda.Gene.xlij. Pero toma se por el encarcelado o preso guardado. Actuũ.xxvij.

Custodio.dis.iui.ditũ. guardar.Geñ.ij.y Lu.xj.

Cutis.tis.fe.ge. la piel o el cuero q̃ esta encima la carne.greco es.Leuitici.y Ezech.xxxvij.

D.ante.A.



Abreiamin en hebraico. y paralipomenon en Griego y las palabras ḋlos dias o libro que cõtiene las cosas q̃ quedarõ por contar o relatar enlos otros libros en latino o ladino o romãce significã vna cosa.j.prol'.paral'.

Dactylus.li.mas.ge.me.cor.pie de metrificar que tiene la ꝑmera sillaba luẽga y dos breues.Hieronimo en vna epistola a marcela

Dalila.le.[illegible].cor.fe.ge. nõbre ꝓprio dela muger q̃ enga[illegible]o a sanson.Muchos libros tienẽ dali[illegible]. Pero.S.hieronimo enel libro delas inteꝑtaciones pone dalila. y el nicholao de lira dalida.Judicũ.xvj.

Dama.me.y damula.le.su diminutiuo. no son de cierto genero.significa la cabra mõtes.ꝓuerbi.vj.y Esa.xiij.animal timido y desarmado.Algunos piẽsan y por vẽtura mejor q̃ son gama o corça y gamita.ij.prol'.euangelioꝝ.es greco ḋ icho dami.

Damasus.si.me.cor. Nõbre ꝓprio de vn papa q̃ fue castellano.S.damasi.

Dãno.nas.dañar o cõdenar. ꝑs.xxxvj.y Ro.viij.

Daps.dapis.o dapes.pis.pi.pẽ.pe.El cibo o mãjar. Enel plural he dapes. pero el nominatiuo del singular no es en vso.dize se dapes.q̃si dans opes.de do.das.Uno dixo.dapes sunt regum. Epule ꝑuatoꝝ.vl' dapes deoꝝ.Epule hominũ. Hym.Jesu corona celsior.de greco desciẽde.

Datũ.ti.neu.ge.y.ij.decli.substãtiuado.de datus data.tũ.dõ o dadiua o cosa dada.Eccl'.vij.

Dauid.indeclinable enla sancta escriptura avn q̃ algunos lo declinã dauid dauidis.nõbre ꝓprio de aq̃l santo rey y ꝓpheta.j. Re.xv.y Math.j. y puede ser.t.la postrera letra y assi desciẽde ḋl. dauiticus.ca.cũ.o puede ser.d.como tãbiẽ lo escriuẽ los griegos y assi desciẽde del.dauidicꝰ.ca.cũ.pe.cor.cosa de dauid o a el tocãte.

D.ante.E.

De.ꝑposiciõ es. de sub iugo semel erutos seruitutis.i.q̃tados o librados de debaxo del yugo ḋla seruidũbre.prol'.in epistola iude. Nota q̃ esta ꝑposiciõ de.rescibe la siguiẽte por su casual.pero q̃ndo assi vienẽ dos o mas la vltima sirue al casual.vt hic venit de ꝑ ante scolas.

Dea.dee.fe.ge.diosa.iij.Re.xj.y Actuũ.xix.

Dealbo.bas.ui.por mucho enblãquescer. Cõponese de.de.que significa valde o mucho.y albo. bas.ꝑs.l.y apocal'.vij.y sctõrũ Innocẽtiũ.

Deambulo.las.pe.cor. andar o passear.iiij.Re.iiij.y danie.xiij.

De argẽtatꝰ.ta.tũ.cosa plateada.ꝑs.lxvij.

Deauro.ras. dorar.Exo.xxv.deauratꝰ.ta.tũ.cosa dorada.Apocal'.xviij.

Debachor.charis.me.ꝑ.in trissyllabis.Es destruyr vsando de mucha crueldad. Judicũ.xx.a vn q̃ algunas bliuias tienẽ bachati sunt.o vsar ḋ su ror o dexar ḋ vsallo.sctõrũ Uincẽtij y anastasij.

Debello.llas.me.ꝑdu.vẽcer o tomar por guerra Esa.lxiij.y.j. Mach.iij.

Debeo.bes.bui.bitũ.deuer. Gñ.xxxiiij.y Ro.xv.

Debilis y hoc debile.media cor. flaco.deute[illegible]. y Marci.ix.

Debilito.tas.pe.cor.enflaquecer.Judith.xv.y.ij Mach.xij.

Debitũ.ti.ne.g.me.cor.deuda o el deuer.ꝓuerbi. xxij.y Ro.iiij.

Debriatꝰ.ta.tũ.a debrio.brias.ui.mucho embriagado.S.catherine.

Decachordus.da.dũ.Cosa de diez cuerdas.a decas grece.i.diez.y chorda.de.j. Prol'.B.c.vij.y ꝑs.xcj.y.cxliij.greco es.y escriue se la tercia silla

ba con.h.
Decalogus.gi.maſ.ge.pe.cor. A deca q̃ es diez y logos razõ o palabra.porq̃ los diez mãdamientos q̃ ſe dizẽ decalogi ſon diez razones o diez palabras o ſentẽcias.
Decaluo.uas. Por hazer o cortar la barua violẽtamẽte.o raer los cabellos por deſprecio.j.paral'.xix.⁊ Eſa.iij.⁊.j.Corinth.xj.
Decanto.tas.cantar.deute.xxxj.
Decanus.ni.maſ.ge.media pdu. La pſona q̃ es ſobre diez en algun collegio o officio o cargo o cabeça de collegio.de decas q̃ es diez dõde comẽço el nõbre.Exo.xviij.
Decapolis.in genitiuo latino decapolis o eñl greco decapoleos.fe.ge. La ciudad q̃ es cabeça de diez ciudades.a deca grece q̃ es diez.⁊ polis ciudad.math.iiij.⁊ Mar.v.⁊.vij.decapoleos porque es genitiuo griego. tiene la vltima aguda.
December.bris.dizie͂bre.a decẽ. ⁊ imber ſe cõpone.ð decẽ porq̃ es el dezeno ðẽde el p̃mero mes q̃ es março.dize ſe de imber.por lluuia.porq̃.en dezie͂bre habũda. Puede ſe tãbiẽ declinar adiectiue.vt hic ⁊ hec decembris ⁊ hoc decembre. y deſte ſe dizẽ kalẽdas decẽbres.o kalendarũ decẽbriũ.S.ſaturnini.dize ſe tãbiẽ decẽbrius.bria briũ.adiectiuo.coſa de dezie͂bre.S.cleti ⁊ ſancti Anacleti.
Deceo.ces.cui.neut.⁊ decet.bat.impſonal.por cõuenir ornar cõponer. p̃s.xxxij.⁊.j.Thimotei.ij.
Decerno.nis.decreui.decretũ.deliberar o juzgar o cõſtituyr o ordenar. Numeri.vj.⁊ Eſa.xiiij.
Decerpo.pis.decerpſi.decerptũ. por ſacar o deſtroçar o deſpedaçar diminuyr o q̃tar vna coſa de otra.de de ⁊ carpo.pis.Judicũ.xiiij. decerpẽs participio. Baruch.vj. quiẽ haze partes o deſpedaça.
Decerto.tas.taui.tatũ.por mucho litigar o batallar. Joã.xviij.
Decido.dis.decidi.me.cor. Por caer de.de.⁊ cado.q̃ tiene la p̃ma breue.S.ioannis baptiſte. ⁊ aſſi lo guarda cado enlos otros cõpueſtos.mudando la.a.breue en.i.breue. p̃mo Macha.j.⁊ Jacobi.j.
D[illegible]cies.aduerbio.diez vezes.Job.xix.
Decima.m[illegible] fe.gene.me.cor.decima. q̃ es vno de diez.Geñ.xiiij.⁊ Luce.xviij.
Decimo.mas.me.cor.dezmar.que es dar de diez vno.math.xxiij.⁊ Luce.xj.
Decipio.pis.cepi.ptũ.Engañar.Geñ.iij.⁊ Col'.ij.
Decipula.le.fe.ge.inſtrumẽto o yngenio ð tomar cõ engaño.como ratõera o cepo ð armar. Job.xviij.⁊ hieremie.v. Uno dixo.muſcipule murũ ſunt:decipuleq; luporũ.⁊ poſſũt alio ped[illegible]e nomine dici. Muſcipl[illegible] a mure.decipula a decipio.pedica del pie porq̃ por alli toma.

Declamo.mas.me.pdu. Por p̃dicar.S.nicholai de Tolẽtino.o por clamar o dezir a grãdes bozes.dize ſe de de.q̃ es valde o mucho.⁊ clamo.mas.S.ſilueſtri.
Declamatorie.aduerbio.i.por modo de p̃dicaciõ al pueblo.Hiero.in ſermone aſſumptionis.
Declareo.res.me.p.in triſſyllabis. Por dexar de reſplãdecer o por mucho reſplandecer en milagros o obras. Grego.in homel'.reſurrectionis.
Declaro.ras.me.pdu.declarar.ij. Macha.iij.⁊.j.Corintbi.iij.
Declino.nas.me.pdu. Por eſcuſar ſe:o eſquiuar ſe.S.chriſogoni.declino tãbien por doblarſe o por yr a caſa de alguno dexãdo el camino q̃ hazia q̃ ſe dize diuertir.me.pdu. cõ todos los cõpueſtos.dixoſe de.clino.nas.q̃ no es en vſo. Judicũ.xix. Toma ſe tãbiẽ por cõtratar de alguna coſa.S.quattuor coronatoꝝ. Toma ſe tambiẽ por acabarſe.o deſfallecer.dies ceperat declinare.ya yua a poner ſe el ſol.
Decliuis.⁊ hoc decliue.⁊ decliu⁹.ua.uũ. me.pdu. Prono o inclinado o coſa que ſe delezna o cae. Hym. Uerbũ ſupnũ.y cõpara ſe decliuior.ideſt mas inclinado.⁊ dize ſe de.de.i.deorſum.⁊ cliu⁹ cliui.q̃ es vna ſobida o cueſta q̃ſi abaxada de ſobida o deſcẽdida.curſu decliui tẽporis.i.declinãte. Pone ſe metaphorice. O por ventura ha de dezir declini.vide acclinis.
Decollo.las.aui.atũ.degollar o deſcabeçar.eſcriue ſe cõ dos.ll.y por eſſo tiene la media pducta Mathei.xiiij.⁊ Luce.ix.
Decoloro.ras.pe.pdu.in tetraſſyllabis. Por quitar el color. Cãti.j. dende Decoloramẽtum.ti.neu.gene deſcoloramiento. Jn homelia ſancti Mathei.
Decõtra.i.al cõtrario.media pdu.iiij.Re.ij.
Decor.oris.maſ.ge.⁊.media corre.honor o honrra.Danie.xj.
Decor.oris.me.pdu. La belleza y hermoſura.j.paral'.xvj.⁊ hieremie.l.
Decoro.ras.media corre. Por hõrar. Abacuch.ij.⁊ media pdu. Por ornar.Eccl'.xlij.⁊ heſter.j Uno dixo.hũc homines decorãt.quẽ veſtimenta decorant.
Decortico.cas.pe.cor.deſcortezar o q̃tar la corteza.Geñ.xxx.⁊ Joel'.j.
Decorus.ra.rũ.media pdu. Bello o [illegible]rmoſo o ornado.Geñ.xxiiij.
Decrepitus.ta.tum.pe.cor. Muy viejo enla poſtrera edad.ij.paral'.xxxvj.
Decreſco.ſcis.creui.[illegible]i.deſcrecer.Geñ.viij.
Decretũ.ti.neu.ge.media pdu. eſtatuto o ordenança o deliberada ſentẽcia. y eſcrita.j. Regũ.xxvij.⁊ coloſſẽ.ij. Toma ſe por eleciõ ordinaria ⁊ legitima.S.[illegible]lueſtri pape ⁊ martyris.Sine de

liberatione decreti.
Decubo.bas.me.cor.decubui.bitũ. Por yazer en fermo. S.augustini.
Decuplus.pla.plũ. me.cor.diez doble o diez vezes mas. Dañ.j.
Decurio.onis.mas.ge. El q̃ es cabeça o capitã de diez: o el q̃ es cortesano. Lu.xxiij.r Mar.xv.r.j Macha.iij. Enel pmer significado se puede dezir de decẽ.r curo.ras. Enel segũdo de.de. r cura.re.vel curia.rie.
Decurro.rris.curri.sum.correr ayuso o passar. Leuiti.j.r Actuũ.xxj. dende decursus.sus.sui.mas.ge. El tal curso. ps.j.
Decus.coris.ne.ge.r me.cor. Honestad. decẽcia. hermosura.hõrra. Hieremie.x.r zacha.xj.
Dedecus.me.cor.dedecoris.pe.cor. El vitupio o desonrra. Eccl.iij.r.ij. Cor.iiij.
Dedico.cas.me.cor.in trissyllabis. Porque dico.cas.en todos sus cõpuestos abreuia esta sillaba di.por dar o cõsagrar o aplicar o ayũtar a dios. Exodi.xxxv. O por acabar como se toma. Deute.xx. Uno dixo. Perficit r copulat. r cõsecrat hec dico signat. dẽde dedicatus.ta.tũ. cõsagrado o aplicado.de dico. S.andree.
Dedo.dis.dedidi.deditũ.me.cor. Por dar se del todo.cõponese de.de.r do das.dedi.r muda la cũjugaciõ. dẽde deditio.onis.fe.g. El aucto de dar se o la daciõ libre o espõtanea.s.qñdo algunos cercados se dã antes q̃ los tomẽ o ẽtrẽ por fuerça. In sermone de exaltatione. S.crucis.
Deditus.ta.tũ.adiectiuũ. Por dado o aplicado o subiecto o vẽcido. Nõ multo vino deditos.j. Thi.iij.r Actuũ.xvij.
Deduco.cis.xi. Por sacar o traer de vn ppósito a otro.deduxit a sentẽtia.j. Regũ.ij.r Actuũ.xvij.
Deerant.me.cor.de desum.deest. Por fallecer o lo q̃ dezimos quedar.q̃ deerãt tormẽtis. Sapiẽtie.xix.lo q̃ quedaua por atormẽtar.
Defatigatus.ta.tum.adiectiuo. Muy fatigado.j. Regũ.xiiij.r S.hylarionis.
Defecatus.ta.tũ.cosa sin hez o pura o purificada a deffeco.cas.me.pdu.in trissyllabis. Por purificar o qnitar la hez. Esa.xxv.
Defectio.onis.fe.ge. El desfallecimiẽto o enojo. Psalm⁹. Memor esto.
Defectus.cta.ctũ.adiectiuũ. cõsumido o enflaq̃cido. Ec..xij.r sctõrũ Geruasij r ptasij.
Defendo.dis.defendi. Por defender. Actuũ.xxv r sctõrũ innocẽtiũ. O por vẽgar como se toma Judith.j.r.ij.y es hablar yronico.yo me defendere.por yo me vẽgare. impropamẽte o abusiuamente.
Deferbeo.bes.bui.sin supino. Por dexar de heruir mitigãdo o amãsandose. Hester.ij.r Ambrosius in quadã homelia q̃dragesime.
Defero.defers.por dar. Hester.j.r actuũ.xix. vno dixo.defert accusat honorat fert q̃z deorsum.dẽde deferẽs.ẽtis.quiẽ acusa. S.euphem.
Defetiscor.defetisceris.defessus.sum. Por ser fatigado o cãsar o desfallecer. halle tãbiẽ defetisco.scis.neutro enel mismo significado enla homel. de sant Ambrosio in q̃dragesima.
Deficio.cis.feci.cõpuesto de.de.r facio.cis. significa desfallecer. Nume.xiiij.r Lu.xvj.deficiet me tps. Heb.xj. No me bastara el tiẽpo. Puede ser actiuo eneste significado.
Defigo.gis.xi.xũ.me.pro. Por mucho firmar o fincar o fiar algũo o obligar se pverbi.xxij.
Definio.nis.iui.iiij.cõiu. Por difinir o declarar o determinar o acabar. Ambro.in quadã homel. quadragesime.
Definitus.ta.tũ.cosa determinada o deliberada Actuũ.ij. Tãbiẽ dende definitio.onis.feminini ge. La deliberaciõ o determinaciõ. Maxim⁹ in sermone plurimorũ martyrũ.
Defix⁹.xa.xũ.cosa fixa o muy firmada. Eccẽs.xij.
Defleo.es.ui. Mucho llorar. Job.xxxj.
Deflecto. ctis.xi. me. pdu. Por doblar abaxar declinar. Eccl.xxij.
Defluo.is. me. cor.defluxi.defluxũ.vel deflnctũ. media pdu.por discurrir o caer o correr abaxo. Psalm⁹.j.r Sapiẽtie.j.
Deformatus.ta.tũ.i.mucho o pfetamẽte formado. Numeri.xvij.dẽde deformata in lapidibus idest biẽ escrita.ij. Cor.iij.
Deffornis r hoc defforme.feo o disfigurado. Gene.xlj.r deute.xv.
Deforis.aduerbio.me.cor. Quãdo es vna parte defuera. Gẽñ.vij.r Math.xxiij.
Defosus .sa.sum. me. p.cauado o soterrado de. de.r fodio.dis. Job.xj.r prol.euãgelij. S.ioan.
Deffraudo.das.engañar. Eccl.xxxj. r Luce.xix.
Defrico.cas.cui.frictũ. Por mucho fregar o alimpiar o bruñir vna cosa cõ otra.me.cor.in trissyllabis. Leuit.vj.
Defugo.gas.de.de.r fugo.gas.me.cor. como los otros cõpuestos de fugo.gas.significa excluyr o alãçar o hazer fuyr de vn lugar a otro.
Deffugat⁹.ta.tũ.cosa echada o alãçada o ahuyẽtada.argumẽto in hiere.
Defungor.geris.por vsar hasta el fin y por morir Unde defunctus.muerto. Math.ij. defunctio La muerte. Eccl.j.
Degener.degeneris.me.cor.quiẽ por vicios proprios cae y desfallece dela nobleza de sus antecessores.o el q̃ no es de reputado linaje en antiguada hõrra o riquezas. S.catherine r.S.laurẽtij.est cõis.gene.
Deglutio.tis.de.de.r glutio.tis.me.p. Por destruyr o tragar. ps.cxxiij. Nisi quia dñs forte vi-

nos deglutissent. dēde deglutiēs.j.Pe.iij.
Dego.gis.degi.Por biuir o morar. supinū nō est in vsu.Hieronimus in sermone assumptionis.
Dehonesto.tas.taui.tatū.actiuo. por denostar o injuriar maxime de palabras.Prouerb.xxv.
Dehisco.scis.por abrir se o salir se.como vaso que brado o horadado o perder se o desuanecer se. Hym.Jam xpe.
Dehinc.i.despues.prolo.Luce.
Deindustria.i.assabiēdas.Ruth.ij.
Deijcio.ijcis.ieci.ctū.derrocar o abaxar.ps.lxxij. z.ij.Cor.iiij.
Deiero.ras.me.cor.por mucho jurar o afirmar o pjurar.j.Re.xx.z Eccēs.ix.
Deificus.ca.cum.penultima corre. Cosa deyficada o diuina.S.martini.
Deinde.dspues.Heb.xij.me.pdu.positione. avn q̄ algunos la abreuiā en psa porq̄ no parescan dos dictiones. z otro tanto diras de deintus.z deinceps.
Deinceps.aduerbio.de aqui adelāte. Geñ.xlij. z Actuū.iij.del accēto vee lo en deinde.
Deintus.Lu.xj.aduerbio.de parte de dētro.
Delabor.me.p.beris.delapsus sum. Por caer de arriba.deponēs.voce delapsa.cayda de arriba. ij.Pet.j.
Delatio.onis.fe.ge. La acusaciō. de deffero.ers. Hester.xij.
Delator.toris.me.p.mas.ge.el acusador o manifestador.ij.Macha.iiij.z Hieronim⁹ in sermone assumptionis.
Delatura.re.pe.p.fe.ge. La manifestaciō:o acusaciō:o trayciō o detraciō.Eccl.xxvj.
Delatus.ta.tū.a defero.ers.in passiuo.descubierto o referido o denūciado.ij.Macha.vj.
Delector.ctaris.ctatus sum. deleytar se o holgar se.deponēte.Thobi.iij.Hallase actiuo muchas vezes.como.ij.Re.xix.z deute.xij.
Delego delegas.dar o mandar o dexar enel testamēto algo quādo alguno muere.iij.Re.xj.me. pro.in trissyllabis. porq̄ assi lo guarda lego legas en sus cōpuestos.q̄ tiene la pmera luēga como lego legis la tiene breue.V. Si tua scripta lego scriptū lege qd̄ tibi lego.
Deleo deles deleui.letum. por destruyr z deleznar matar.qd̄ nulla delebit obliuio.deut.xxxj. nūca se oluidara.z Actuū.iij.
Delibo delibas media.pdu.sacrificar.es cōpuesto de.de.z libo libas que significa sacrificar o cōsumir o acabar o tocar o gustar.Ego eni iam delibor.ij.Thi.iiij.qere dezir cerca esto de ser sacrificado.i.ya comiēço a padescer martyrio.
Delibatio.onis.feminini gene.puar o gustar algū comer o beuer.z significa sacrificar cosa liquida.qd̄ si delibatio scā est.Ro.xj.i.si vna parte zi
ca dla massa tomasse Metaphorice. como el q̄ deliba gusta vn traguito d̄ mucha quātidad.
Delibero deliberas pe.cor.deliberar o ver o determinar.ij.Re.xxiiij.
Delibut⁹.ta.tū.adiectiuo.pe.pdu.a delibuo delibuis.q̄ es vngir cō olio o cō otro liquor.significa delibut⁹.vngido.Amos.vj.z d̄ cōsecra. ecclie.z dize se delibuo de.de.z oleum vel liquor.z buo. buis.sicut imbuo.buis.q̄ es embeuer o ēpapar.
Delicatus.ta.tū.pe.pdu.Cosa delicada.deutero xxviij.z dañ.xiij.
Delicie.ciarū.fe.ge.z pluralis numeri. deleytes y cōsolaciones o regalos.Job.xxij.z Luce.vij.
Deligo.gis.me.cor.legi.ctū.Por elegir.
Delectus.ctus.ctui.mas.ge.La electiō. S. Thome martyris.
Delictū.cti.ne.ge.Algūa vez se toma en general por todo pecado.algūa en especial por la omissiō o por el dexar de hazer lo q̄ hōbre deue.Leuit.v.z Roma.iij.
Delimpido.das.penul.cor.por clarificar.Sancti Leonis pape.
Delinio.nis.ui.tū.halagar.Geñ.xxxiiij.
Delinitus.ta.tū.pe.pdu.Pacificado o amāsado o emblandescido o humiliado.ij.paral.xxiiij.de de.z lenio.nis.por delectar o pacificar o humiliar o amāsar o emblādecer.
Delinquo.q̄s.deliq̄.delictū.Es ppriamēte pecar dexādo de hazer lo q̄ el hōbre deue.q̄ es omissiō pero tomā lo comūmēte por q̄lqer auto de pecar.z pierde siēpre la.n. y pduze la media enel pterito z supino.ps.xxxij.z hym.Rex glo.
Deliro.ras.media pdu. Por andar fuera de camino y de seso.dēde delieramētū.ti.ne.ge.desuario o locura. Ná lyra grece. Es instrumēto de tañer o el surco y el q̄ desuaria z discorda q̄ no anda por camino derecho como q̄en mal ara o mal tañe no faze buena cōsonācia.Lu.xxiiij.
Delyrus delyra delyrū.desuariado.Primo prol. B.capi.vj.z prol.naum.E dize se de.de.z lyre lyre.q̄ significa surco. y entōce pduze la pmera sillaba. O de lyra.por instrumēto musico.y entōce abreuia la pmera sillaba.y entōce de lyro.significa desacordar.
Delōge.aduerbio de logar. me. p. positione avn q̄ algunos la abreuiā in prosa. porq̄ no parescā dos partes.Significa de lexos. Esa.xlix.z Hieremie.xxij.z Marci.viij.
Delphicus delphica delphicum adiectiuo media correpta.Cosa de la ysla que se llama delphos: enla q̄l seruiā los gētiles a Apolo.Sctor̄ Chrisanti z darie.
Delubrum.bri.media cor.neu.ge.El tēplo. Esa. xiij.z Hiere.xliij.E dize se a delēdo porque alli se deshaze la sombra.s.delos pecados. O dizen

se los tēplos q̄ tienē fuētes. dōde se q̄ta la suziedad lauādo los pecados.
Deludo.dis.si.sum.media.produ. por engañar.ij. Paral.xxxij.
Demedio fiat.secundo Thesaloni.ij. Sea quitado del medio.
Demens dementis.desuariado sin seso o loco.ij. Macha.xv.
Demētia.tie.fe.gene. El tal desuario o locura.ij. Macha.xiiij.
Demento.tas.taui. Por enloq̄cer a otro o enajenar lo o sacar lo d̄ seso.demētasset eos.Act.viij.
Demergo.gis.si.sum.por çabullir o abaxar o abatir.Es actiuo.Luce.x. dēde demergēs participio.Eccl'.xliij.
Demeto.demetis.sui.sum.media cor.in presenti Por segar o cortar como hazē los segadores. iij.Regū.xvj.
Deminoratio.onis.a deminoro.ras.q̄ tiene la penulti.pdu.mēgua o amēguamiēto o diminuciō de hōrra.Eccl'.xxij.
Demissus.sa.sum.inclinado o quiē tiene abaxada la cabeça.a demitto.tis.si.sum.iij.Re.xxj.
Demitto.tis.si.sum.media pdu. Por dexar caer o abaxar.Ezech.j.
Demo.mis.psi.ptū.por sacar o q̄tar o tomar algo.iij.cōjuga.j.macha.viij.dēde dēptio.onis.fe. ge.el tal aucto de sacar o q̄tar o tomar.hymni. Jam xp̄e.
Demolior.pe.cor.liris.pe.pdu.litus.sum.deponēte.por destruyr derrocādo.prouerb.xv.o royēdo.Math.vj.o comiēdo las vuas.Cañ.ij.halla se tābiē actiuo.ij.Esdre.j.demolierunt.i.destruxerūt.y del desciēde.demolientur.passiuo. Amos.vij.serā destruydos.
Demō.nis.mas.ge.me.cor.demonio.Leuit.xvij. z Jaco.ij.Es griego.y halla se por muy sabio.
Demoniū.nij.neu.gene. El diablo.deute.xxxij.z Mathei.iiij.
Demoror.me.cor.raris.tardar. Psalmus.xxiiij. z hebre.xj.
Demostenes.pe.cor. nombre ppio del pncipal orador de los griegos.j.prol'.B.capi.v.z prol'. Esaie.
Domōstro.stras.mostrar.deute.ix.z Joan.v.
Demulceo.ces.si.sum.d̄.de.z mulceo.ces. por vntar blādamēte o mitigar o deleytar. Ambrosi⁹ in homel' [illegible]dragesime.Et grego. in homel'. de apostolis.y es actiuo cō todos sus cōpuestos.y cōuiene cō mulgeo enel p̄terito y enel supino.x̄ Mulgeo dat mulsi. sicut dat mulceo mulsi. dat mulcere suū sicut mulgere s[illegible]pinū.
Demū.aduerbio tēporal.finalmēte. Nume.xix.
Demutatio.onis.fe.ge.mudāça.Leo in sermone natiuitatis dn̄i.
Demutat⁹.ta.tū.mucho mudado.S.Martini.
Demuto.tas.me.p.por q̄tar o sacar.S.sabine.
Denari⁹.rij.mas.gene.vn dinero q̄ era la decima p̄te d̄ otra moneda mayor.math.xviij.z Act.xix.
Denato.tas.media.cor. por nadar abaxo de deorsum z nato se cōpone.in homelia assūptiōis.
Denego.gas.media cor. por negar. pūerb.xxx.z Marci.viij.
Denigro.gras.me.cor.por affear o amēguar.S. francisci.dende denigratus.ta.tū.cosa ennegrecida.Job.xxx.z Treno.iiij.
Denotatio.onis.fe.ge. la demōstraciō cō el dedo o la notaciō que es ser el hōbre notado por malo o la cōdenaciō.Eccl'.v.
Denoto.tas.me.cor.por mostrar alguno a dedo por malo.Eccl'.xix.z denotor.taris.
Dens.entis.mas.ge. diēte. Leuit.xxiiij.z Lu.xiij.
Densitas.tatis.me.cor.in recto.fe.ge. La espessura de arboles o d̄ otra cosa como d̄ cabellos z c̄. sancte Agnetis.
Dēso.sas.por espessar o fenchir. ambrosi⁹ in sermone de aduētu.
Dēsus.sa.sum.tenebre dēse.i.espessas como palpables.Exo.x.z Abacuch.ij.
Denudo.das.ui.me.p. por desnudar. Esa.xlvij. toma se metaphorice por descobrir.Eccl'.xxvij.
Denūcio.cias.declarar.anūciar publicar Numeri.xviij.z Actuū.iiij.
Denuo.aduerbio.i. de nueuo o otra vez.me.cor. Marci.xiiij.z Joā.iij.
Denus.na.nū.diez o cosa de diez.dēde Terden⁹. na.nū.Cosa de.xxx. E substantiua se terdenis. por.xxx.denamilia.Apocal'.ix.diez mill.z hym Ex more docti.
Deorsum.aduerbio. abaxo.deute.iiij.z Mar.xv.
Deosculor.laris.besar. pūerbi.vij.z Cāti.viij.
Depascor.sceris.depast⁹ sum deponēte. por acabar la cosa pasciēdo la.depastus est eā.p̄s.lxxix. pone se actiuo.p̄s.xlviij.mors depascet eos.
Depēdeo.des.depēder.o colgar.Job.xv. dende depēdēs participio.Cosa q̄ depēde.iij. Re.vij.
Deperio.ris.deperij.por sincopa.me.pdu.enel p̄sente.por rescebir mucha passion o angustia de amor de algūa cosa z q̄si perecer por ella.ij.Re. xiij.o es deperire mucho perecer. hym.Eterne rex altissime.
Depilatus.ta.tū.pelado.Ezech.xxix.
Depingo.gis.xi.ctū.pintar.iiij.Re.ix.
Deplorans deplorantis.participio.Quien llora Sapientie.ix.
Depono.nis.deposui.depositum. por deponer o dexar.produze la media.como pono.nis.en sus compuestos.Luce.j.dēde deponēs. participio. Eccl'.xliij.dēde tambiē.
Depositio.depositionis.El auto de deponer o de

dexar.toma se por apartar o quitar de si.j.Pet. iij. o es el auto quãdo el anima dexa el cuerpo. Sancti Augustini.

Depopulor.pe.cor.laris.latus sum.por destruyr. deponẽs ɀ trãsitiuũ.Geñ.xxxiiij.ɀ Osee.x. dẽde Depopulator.depopulatoris.ma.ge.el destruydor.Esaie.xxj.dẽde tãbien Depopulatꝰ.ta.tũ. destruydo.pone se en significaciõ passiua.Johelis.j.avn que desciẽde de verbo deponente.

Depositũ.ti.neu.ge.deposito o lo que se dexa en guarda.Leuitici.vj.ɀ.ij.Thimo.j.

Depraуo.uas.me.pro.por mucho mal hazer o mucho corrõper o destruyr.que indocti deprauãt.ij.Pet.iij.s.mal interpretando.

Deprecor.me.cor.como la tiene precor en sus cõpuestos.deprecaris.deprecatꝰ sum.por mucho rogar.Exodi.xxx.ɀ Marci.v.o por no rogar o por despreciar o escusar o por orar q̃ dios alce el mal q̃ esta o que puede venir.Deutero.ix. como orar es rogar q̃ permanezca el biẽ que tenemos o para impetrar lo q̃ no tenemos.ps.vj. Quĩ exaudiuit dñs deprecationem meam. Deprecans.participium.Actuum.x.

Depredor.me.pro.daris.datus sum.de de.ɀ predor.daris.que no es en vso.por despojar o robar.Esaie.xxxiij.toma se metaphorice a esta semejãça.Threnor.iij.es deponẽte cõ los otros cõpuestos de predor.avn q̃ Esa.xxxiij.se halla passiue.ɀ tãbien.S.gregorio lo pone passiuo en la omelia de virginibus.

Deprehẽdo.dis.di.sum.lo que dezimos tomar a alguno en algun aucto.Leuitici.xxj.O venir en conoscimiẽto.iij.Reg.iij.

Dephẽsus.sa.sum.tomado o tomada.Joan.viij.

Deprimo.mis.me.cor.depressi.depressum.por abaxar ɀ supprimir.Sapientie.ix.ɀ Eccł.ij.Dẽde depressus.sa.sum.oppresso o supprimido. Geñ.xlj.ɀ Exodi.x.

Depromo.mis.psi.ptum.media pro.por manifestar o sacar a fuera. Hieronymus in sermone assumptionis.

Deprope.vna dicion es me.cor.de cerca o prestamẽte.Hiere.xxv.puedẽ ser dos preposiciones ɀ la segũda sirue por casual.

De[illegible]issus.sa.sum.cosa echada.o derribada o derrocada.rẽp[illegible]xando.ps.lxj.

Deputo.tas.ui.me.cor.in trissyllabis por deputar o reputar o poner o assentar.Luc.xxij.ɀ Augustinus in homeł.dñice.v.post pascha.

Derelinquo.quis.liqui.dexar o desamparar. Judicum.iij.ɀ Actuum.vj.

De repente.i.prestamente.ɀ subito o a desoras. ij.Paraŀ.xxix.el aduerbio determina la preposicion o puede ser vna parte mixta en repent[illegible]

Derideo.rides.me.pr[illegible].segũ los mas autẽticos. como la tiene rideo.des.en sus cõpuestos.por hazer burla o escarnio.Job.xxx.ɀ Matthei.ix. dẽde hic derisus.sus.sui.el escarnio.Sapientie. xvij.ɀ deridẽs participio.me.pro.S.agnetis.

Deriuo.uas.me.pro.compuesto de riuus.ui.significa sacar rio o arroyo de fuẽte.como deriuo significa echar la fuẽte en diuersos rios o arroyos.y a esta semejança se dize diriuar el nõbre o razon.Ambrosius in homeł.quadragesime.

Derogo.gas.ui.ro.cor.como la tiene rogo.gas. en todos sus cõpuestos.por detraher o sacar o iniuriar.Proł.Esdre.ɀ Grego.in homelia post pascha.Es vsitado por derogar o deshazer o reuocar o quitar la fuerça como dezimos esta bulla o ley deroga a aquella.

Descẽdo.descendis.di.sum descẽdir.Genesis.xj. ɀ Matthei.viij.

Describo.bis.psi.ptum.me.pro.por escreuir o hazer escriuir algun libro.Deutero.xvij.o por lo q̃ dezimos escriuir vna relacion delos logares y gentes y cõdiciones.Josue.xviij.o por escriuir las personas por sus nõbres.Nume.xj.ɀ Luc. ij.o significa pintar o esculpir o hazer la figura. Ezechielis.iiij.dẽde descriptio.onis.escriptura de relacion del numero de personas.ij.Regum xxiiij.por pintura o figura.j.Paraŀ.xxviij.llamã se tambien descriptiones los comentarios.como los que hizo hieremias delas cosas despues dela destrucion de hierusalem.que no se hallan ni entre los hebreos ni entre nos otros.ij.Macha.ij.el libro de Neemias se dize ansi descripcion o comentario.

Deseco.cas.me.cor.desecui.de de.ɀ seco.cas.por mucho apartar de si o reprouar.Sanctorum Chrisanti ɀ Darie.

Desero.ris.me.cor.desamparar o dexar.Judicũ. ij.ɀ Heb.xiij.

Desertum.ti.neu.ge.yermo o desierto.Geñ.xxj.ɀ Matthei.iiij.

Deseruio.uis.uiui.itum.seruir.Marci.iij.

Deses.sidis.oĩs ge.me.cor perezoso o dexatiuo o ocioso o descuydado.desidia.la pereza o ocio. Hym.Ales diei.ɀ Ambro.in homeł.nati.dñi.

Deseuio.uis.me.pro.in trissyllabis.Por hazer se muy cruel o por executar la crueldad.Numeri. xvj.ɀ Josue.xxij.

Desideo.sides.me.cor.in presenti.des[illegible] in preterito.me.pro.por apartar se del ꝓposit[illegible] empe rezar se o por assentar se abaxo.compone se de de.ɀ sedeo.des.Hiero.in homeł.S.stephani.o por morar.como se toma ĩ exaltatiõe.s.crucis.

Desidero.ras.pe.cor.dessear.j.Reg.ij.ɀ.j.Pet.j.

Designo.gnas.desinar o señalar o embiar.Luc.x.

Desilio.lis.desiliui.vel desilij.por sincopa.desilui. me.cor.in trissyllabis.Por descendir o saltar.

ex de τ salio. el qual guarda este accẽto cõ sus cõpuestos. τ por saltar siẽpre se escriue con vna. l. iiij. Reg. v. dende disiliẽs participio. Judicũ. iiij.

Desino. nis. me. cor. desiui. vel desij. por sincopa de de. τ sino. iij. cõiuga. por dexar apriessa. o por cessar de alguna cosa. Geñ. xviij. τ. ij. Paral. xvj.

Desisto. tis. titi. me. cor. desistir. o dexar o cessar. Eccl. xvj. desistẽs. entis. participio. j. Reg. xxiij.

Desolo. las. me. p. por priuar plazer o solaz o por destruyr o dessolar pone se actiue. ps. lxxviij. τ Esa. xj. τ ansi se pone Osee. xiij. deste desciende Desolatorius. ria. riũ. adiectiuũ. cosa destruydora o dessoladora. Cũ carbonibus desolatorijs. ps. Ad dñm cum tribularer. i. destruydores o desoladores o consumidores.

Despero. ras. me. pro. desperaui. por desperar. j. Reg. xxiij. τ Leo in sermone natiuitatis dñi.

Despicabilis. τ hoc. bile. penul. cor. despreciado o despreciable o vil. S. francisci. dize se de despicio despicis.

Despicio. spicis. despexi. ctum. de de. y spicio. cis. que no es en vso. despreciar o no mirar ni curar ps. ix. Actuum. vj.

Despectus. cta. ctum. menospreciado. y halla se dispicio τ dispectus. cta. ctum. menospreciado. Grego. in homel. quadragesime.

Despolio. lias. despojar. Luce. x.

Despõdeo. des. di. por desposar o prometer. Exodi. xxj. τ. ij. Corin. xj.

Desponso. sas. desposar. Deut. xxij.

Despumans. mãtis. ois ge. el que con turbacion τ malenconia τ yra haze spuma. como mar turbada. in epl'a Jude apl'i.

Desterno. nis. straui. stratũ. por quitar la silla o albarda o cosa semejãte ala bestia o por decendir ayuso o descĩnchar o derrocar o derribar. Genesis. xxiiij.

Destino. nas. me. cor. por deliberar o deputar. destinauerũt i corde suo. ij. Mach. vj. assentarõ o deliberarõ en su coraçõ. Item por pnũciar o significar. Itẽ por embiar. y entõce se dizẽ de de. τ teneo. nes. iterpuesta. s. ad xpm discipulos destinauit. S. Joan. B. τ por deliberar. ij. Cor. ix.

Destinatus. ta. tũ. pe. pro. deputado. prenũciado embiado. ascrito. significado. Phili. iij.

Destruo. is. xi. ctum. destruyr. Deutero. xxviij. τ Matthei. xxvj.

Desubi[illegible]go. de so el yugo. de. rescibe lo q̃ se sigue [illegible] su casual. pero la vltima preposiciõ se junta con el primer casual que se sigue. in argumento epistole. S. jude apl'i.

Desueo. es. desueui. cessar de alguna costũbre. Augusti. in homel. dñice. ij. post pẽthe.

Desum. dees. deest. por ser absente o dessallescer. pero propriamẽte se dize abesse. lo q̃ no es presente o lo q̃ esta en otro logar. como vn hõbre. y dize se deesse lo que no se tiene o lo q̃ fallesce. como vino o pan. Geñ. xlvij. τ Luce. xviij.

Desuper. me. cor. de arriba. Leuiti. xxvj. τ. iij. Re. vij. τ Ezechiel. j. τ. x. desuper tunicam. Michee. tres partes τ tres accẽtos son. significa encima o arriba o de arriba.

Detego. gis. texi. tectum. me. cor. enel presente. τ pro. enel preterito. τ ansi lo guarda tego. gis. cõ sus cõpuestos. descobrir o reuelar. ij. Esdre. viij. τ Sanctorũ Chrisanti τ Darie.

Deterreo. res. me. pro. rui. por espãtar Threñ. ij. τ Zacha. j. τ Grego. in homel. sancti Andree.

Deterior τ deteri⁹. mas malo. Joan. ij. τ. ij. Pe. ij.

Determino. nas. determinar. assentar. concluyr. sentenciar. Prouerb. xxvj.

Detero. ris. me. cor. detriui. por quebrantar. Ambrosius in homel. quadragesime.

Detestor. taris. tatus sum. por abominar. reprouar o aborrecer. Hester. xiij. τ Matthei. xxvj.

Detineo. nes. me. cor. detener. Eccl. iij. τ Joan. v.

Detortus. ta. tum. adiectiuo. muy torcido. Greg. in homel. sabbati. τ. iiij. dñice aduẽtus.

Detracto. ctas. ctaui. por recusar o reprouar. j. Pet. ij. τ. S. mauricij τ sociorum.

Detrãho. his. me. cor. traxi. tractũ. por sacar a fuera o quitar vno de otro. Dende se toma metaphorice. por murmurar. Esa. xliij. τ. j. Pet. ij.

Detrecto. ctas. por menospreciar o recusar. detrectare militiã. S. martini.

Detrimentum. ti. neu. gene. el daño o mengua o peoria. A detero. ris. triui. por mucho trillar. Matthei. xvj. τ. ij. Corin. vij.

Detumesco. scis. inchoatiuo. por deshinchar se. Gregorius in homelia dñice. xx. post penthe.

Deturpo. pas. por mucho afear. j. Corin. xj. τ Augustinus in homelia ferie. iij. prime hebdomade quadragesime.

Deuasto. tas. destruyr. Actuum. viij.

Deuebo. his. deuexi. ctũ. por lleuar. S. Anastasij.

Deuenio. deuenis. media. cor. venir. ps. lvij. τ. j. Corinthio. x.

Deuindemio. mias. aui. por mucho o apurada o diligẽtemẽte vẽdimiar. τ a esta semejança se pone por perfectamente destruyr. Threno. j.

Deuio. uias. apartar se dela via o camino. Numeri. xxij. E a esta semejãça se toma quãdo quier q̃ el hombre haze lo que no deue. Exodi. xxiij.

Deuirgino. nas. desflorar o corromper virgen. Eccl. xx.

Deuito. tas. actiuo. de de. τ vito. tas. por esquiuar τ apartar. τ produze la media como vito en sus compuestos. j. Thimo. iiij.

Deu[illegible]luo. uis. ui. lutũ. boluer. o lo q̃ dezimos caer sobrel o torna se sobre [illegible]. geñ. xliij. τ ezech. xxvij.

Deuoro.ras.me.cor.por tragar o cõsumir. de de. r voro.ras.que tiene la primera breue.iiij. Re. j.r Luce.xx.r Apoca.x.

Deuoto.tas.me.pro.frequẽtatiuum de deuouco ues.uotũ.uotu.u.in.o.fit deuoto.es maldezir o tener en abominaciõ o quebrãtar voto fecho o muy amenudo r firmemẽte votar. Prouerbio. xx.dõde algunos libros tienẽ deuorare.

Deuoueo.ues.me.cor.deuoui.deuotũ.tu. media pro.por firmemẽte votar. Prouer.vij. r Actuũ xxiij.dende Deuotus.ta.tũ.cosa deuota o firme en deuociõ. Exod.xxxv.r.ij. Paral.xxix.

Deus.dei.masc.ge.significa temor en hebreo.por que es temido d todos.en griego se dize theos. de theoro por ver. porq̃ vee todas cosas. o de theo q̃ es correr. porq̃ sobre todo corre con su prouidẽcia.r ansi dezimos deus por theos.y en vulgar dios. Toma se participatiue. ps. lxxxj. Ego dixi dij estis.abusiue.ps.xcv. Oẽs dij gẽtiũ demonia.repsentatione. Exod.vij. Ecce consti tuo te deũ pharaonis.potestatiue. Exodi.xxij. Dijs nõ detrahes.r. ps.lxxxj. Deus stetit in sy- nagoga deorũ.por los juezes. r nota q̃ enel plu ral se pronuncia vn.i.solo.vno dixo. Scribe dij. lege di.si vis vrbanus haberi.

Deuteronomiũ.mij. vn libro q̃ es el quinto dela ley vieja.es vocablo griego.dicho a deuteros q̃ es segũdo r nomos vel nomia q̃ es ley. Quiere dezir segunda ley.porq̃ ally se recoge r se repite la ley escripta enlos quatro libros passados o porque fue figura dela ley segũda q̃ dio xpo. E segũ el griego no se ha de pronũciar la primera syllaba deu.en manera q̃ suene la.u. como.u. si- no mas semejãte a.f.como si dixessemos destero nomio.porq̃ asi se pnũcia aquella diphthongo eu.delos griegos. E tãbiẽ en esta diciõ euãgeliũ avn q̃ en algunas diciones grecas quãdo se si- gue cõsonãte la.u.retiene su son. como euge eu- charistia. Dize vna cosa en griego deuterono- miũ.y el hebrayco addabarim y el ladino repe ticiõ d ley o segũda ley In titulo deuteronomij

Dextera.re.fe.ge.me.cor.la diestra o la mano de- recha.o ygualdad.o participacion dela mayor perfection o bien. Col.iij.

Dexteras accipere.es dar se las manos derechas en señal de paz.j. Macha.xiij.r.ij. Machab.xj. a dextris. ps. cix. ala diestra o ala ygualdad. o eñl mayor bien.dos partes son.a.preposicion.r dexter.dextra.dextrũ.dextris r sinistris es abla tiuo plural.iij. Reg.xxij.

Dextrale.lis.media pro.neu.ge. vn ornamẽto de la manderecha comũ a varones r hẽbras. Exo di.xxxv.r Numeri.xxxj.

Dextrariolũ.li.diminutiuo.por chico ornamento dela diestra. Judith.x.

Dextrocherium.rij.neu. ge. vn ornamento dela manderecha. Nam chiros es mano enel grie- go.S.agnetis.

D.ante.J.

Diabolus.grece.diablo o acusador o criminador en ladino.Sapiẽtie.ij.r Jacobi.iiij. greco es di- riuado de diabolo verbo.por criminar.

Diaconus.ni.mascu.ge.me.cor. ministro. Toma lo el vso.por el que cãta el euãgelio.greco es.co mo subdiacono el que cãta la epistola. avn que ambos son ministros.dize se tãbien Diacon.co nis.iij.decli.r.j. Thimo.iij.

Diadema.matis.pe.pro.in tetrassyllabis.es coro na.ij. Reg.j.r Job.xxix.puede se tãbiẽ declinar diadema.me.por la primera declinacion segun priciano r ha se de escreuir con.i.latino.

Dialogus.gi. pe.cor.mascu. ge. el sermon o fabla de dos.s. vno cõ otro. a dia grece.i. dos r logos sermo.

Diana.ne.fe.ge.me.pro. la luna.a dian que es luz o claridad r neos qd est nouũ.porque renueua su luz o claridad.rescibiẽdo la del sol desque ha menguado cada mes. esta fazian los antiguos diosa enlos mõtes.como la llamauã luna enel cielo r proserpina enel infierno. Actuum.xix.r S.felicis impincis.

Dyaphonia.nie.grece.pe.pro.fe.ge. la discordãn cia o dissonãcia.de dia.i.duo r fonos son. Hiero ny. in li. illustriũ virorũ de. S. Joan.euãgelista r in homelia natiuitatis virginis.

Dicionis.pe.pro.no tiene sino los casos obliquos del singular. r significa el señorio. Geñ.xxxvij. r ij. Paral.xxj.escriue se con ci.

Dico.dicis.xi.ctum.dezir.ps.xxvj.r Actuũ.xvij.

Dicto.ctas.frequẽtatiuo de dico.cis. Por dezir a menudo o dezir ordenadamẽte o cõponer escri ptura.ij. Esdre.vj.r.j. Macha.viij.

Didasttẽ.grece.i.docibles o enseñados de dios. pe.cor.halla se en algunas biblias.primo Pro- lo.B.iiij.c.

Didymus.didymi.me.cor.i.dubdoso. mascu. ge. Joan.xx.r.S.thome apostoli.griego es.

Didrachma.atis.neu.ge. moneda q̃ vale dos di- neros vsuales. greco es. o dize se didrachma. me.fe.ge. de dia q̃ es dos r drachma que es la octaua parte dela onça. r ansi se halla dela pri- mera declinacion. Matth.xvij.r.ij. Macha.x.

Dies.diei.v.decli.dubij.ge.in singulari.r masc.ge. enel plural. Dia.geñ.j.r Matth.xxvij.por cuya claridad r alegria Job llamo dia ala primera hija q̃ le nascio despues q̃ fue tentado.ca era fer- mosa en claridad de vultu como el dia. Job vl timo. Nota q̃ el principio del dia natural se- gũ los caldeos r persas es en nasciendo el sol.

D.ante.I.

segũ los egipcianos del principio dela noche.segun los atheniẽses dela sexta hora del dia q̃ es el medio dia. Segũ los romanos. dende la media noche. E la siguiente parte dizen gallicuniũ. porque cantã los gallos. la otra llaman cõticinium. porque callã entõces los gallos y hõbres. la otra diluculũ porque comiẽça la luz del dia. la otra mane con el dia claro. la otra meridies al medio dia. la otra tempus occiduum. porque el sol se va a poner. la otra vespera. quando paresce la estrella. la otra prima fax. quando se encienden candiles. la otra concubia. quando es ora de yr ala cama. la otra intẽpesta. porque no tiene abilidad parar obrar.

Diffamo.mas.me.pro.por alabar alguna cosa.ꝛ predicar la en diuersas maneras.ij.Esdre.iiij.ꝛ Matth.ix.ꝛ Marci.j.toma se tãbiẽ por lo cõtrario q̃ llamamos diffamar. Deut.xxij.ꝛ Luc.xvj.

Diffidentia.tie.fe.ge.poca cõfiança o mengua de fe ꝛ de confiança. Roma.iiij.ꝛ Ephe.v.

Differo.ers.distuli.me.cor.dilatũ.differir.dilatar alongar. Deutero.xxxij.ꝛ Gal.iiij.

Difficilis.ꝛ hoc difficile.cosa difficultosa. Eccẽs.j. ij.Pet.iij. Dende difficile aduerbio que significa difficil o difficultosamente.

Difficultas.tatis.difficultad.fe.ge. Geñ.xxv.ꝛ.ij. Macha.xiij.

Diffinio.nis.vide deffinio.

Diffluo.is.diffluxi.xum.de dis ꝛ fluo.fluis.por discurrir o caer o correr en diuersas partes o maneras. S.anthonij de padua.

Diffugio.gis.gi.por huyr o apartar se. Josue.viij.

Diffundo.dis.di.sum.diffundir ꝛ derramar. Prouerbio.xxiij.ꝛ Ro.v.

Digero.ris.si.gestũ.por ordenar o explicar o exponer. Josue.viij.ꝛ Dañ.v.digestus ordenado Item digero.por digerir.ꝛ Digestio.onis.fe.gene.la digestion. Como indigestio su contrario.

Digestos.ij.Machabeo.v.ordenados o compuestos.digesta. Prolo.in epistolas Pauli.i.ordenados o explicados.ꝛ Prolo.epistolarũ canonicarum.

Digitus.digiti.masculini generis.media cor.el dedo. Leuitici.iiij.ꝛ Joan.viij.alguna vez se toma enla scriptura por la potencia de dios metaphorice. como Exodi.viij.ꝛ Luce.xj.de griego viene.

Dignitosus.sa.sum.de dignor.naris.dotado de mayor dignidad. Joan.os auri in homel.dñice post penthe.super Mattheum.

Dignor.naris.auer por bien o condecẽder o hazer o reputar digno. Ruth.ij.ꝛ.ij.Thessa.j.

Dignosco.scis.gnoui.gnotum.conoscer. Eccl.iiij.

Dignus.na.nũ.cosa digna o merescedora.iij. Re. xx.ꝛ Roma.j.

Digredior.deris.gressus.sum.por yr a diuersas partes o en diuersos modos o apartar se vno de otro o apartar se del proposito en que se habla. In sermone pro omnibus.S.

Dijudico.cas.por discerner ꝛ por demostrar se cosa justa. Esaie.lxvj. Dijudicamur. Actuum.iiij. idest somos trraydos a juyzio. Inde Dijudicane antis. participio decerniente o quien discierne o haze differencia.j.Corin.xj.

Dilabor.beris.lapsus.sum.me.pro.in trissyllabis es deleznar se o fuyr de entre manos.j.Re.xiij.

Dilacero.ras.pe.cor.despedaçar. Judicũ.xiiij.ꝛ Hieremie.xxiij.

Dilanio.nias.despedaçar.metaphorice se toma quando vno derrama desordenadamente. Grego.in homelia de natiuitate dñi.de aqui Dilaniatus.ta.tum.despedaçado.S.christine.

Dilato.tas.me.pro.por alargar o alongar o extẽder. Geñ.ix.ꝛ Matthei.xxiij.

Diligẽtia.tie.fe.ge.diligẽcia o solicitud.ij.Paral. xj.ꝛ.j.Thimo.iij.dẽde Diligenter aduerbio.diligentemente. Exodi.xxx.ꝛ Actuum.xvj.

Diligo.gis.lexi.ctũ.amar. Geñ.xxiiij.ꝛ Joan.xv.

Dilimpido.das.daui.de de ꝛ limpido.das. Por mucho alimpiar o clarificar o purificar.ꝛ corripit penul.

Diluceo.ces.xi.me.pro.i trissyllabis cõ los otros cõpuestos de luceo.ꝛ dize se de dies ꝛ luceo.ces. por luzir.iiij.Reg.x.

Dilucesco.scis.el alborescer o el alũbrar del alua j.Regum.xxix.

Diluculum.li.pe.cor.neu.ge.el alua o el aluor de la mañana. Exodi.viij.ꝛ Joan.viij.vide dies.

Diluo.is.lui.de di.ꝛ luo.luis.por lauar o alimpiar o deleznar. Hym. Primo dierum.ꝛ Hymnus. Martyr dei.

Diluuium.diluuij.neu.ge.aluuion o diluuio o grãde excesso ꝛ muchedũbre de lluuias. Luce.xvij. Uerũtamen in diluuio aquarũ multarum.ps̃. xxxj.enla aluuion o auenida o crescimiento delas cõcupiscẽcias o deleytes carnales.no se allegaran al señor.habla metaphorico segun costũbre de prophetas.

Dimergo.gis.si.sum.de di.ꝛ mergo.gis.por çabullir se so el agua o estar so ella en diuersas maneras.de aq̃ Dimersus.sa.sum.por çabullido o so metido en diuersas maneras.hym.magne de⁹.

Dimetior.tiris.pe.pro.por medir.de metior.tiris que haze metiens.mẽsus vel metitus.mẽsurus. vel metiturus.Eccl.j.ꝛ.ps̃.cvij.

Dimico.cas.me.cor.por combatir o pelear. Numeri.x.ꝛ Deutero.xx.es neutro avn que se pone deponente.S.chrisanti ꝛ darie. Nisi tua pro eo fuerit dextera dimicata.

Dimidio.dias.demediar. Job.xxj.ꝛ.ps̃.liiij.

Diminuo. is. nui. nutum. diminuyr o amenguar. Apocalip. xxj.
Dimitto. tis. si. ssum. dexar. gen. xviij. z matth. xxj.
Dinumero. ras. penul. cor. contar. Job. xiiij. z Apoca. vij.
Dioecesis. sis. iij. decli. z fe. ge. con. i. latino. z. oe. di phthōgo enla segūda syllaba se escriue. trahe se de dioy keo verbo greco que significa lo que gu berno. Puede significar gouernacion. dispensa cion. iurisdicion. o administracion. Usan lo de aqui los ecclesiasticos por todo el termino de alguna yglesia cathedral z auian de pronūciar diecesis z pronuncian diocesis.
Dios. grece. i. jupiter. en lēgua macedonica es no uiembre. en lēgua de bitinia es março. Dende
Dioscori. en griego se dezian castor. z polux segū la gētilidad. porq̄ creyan ser hijos de Jupiter. y cori. quiere dezir hijos. y dios quiere dezir Ju piter. ij. Macha. xj. mensis dioscori. die. xxiiij. i. Junij. porque entonce el sol entra enel signo de geminis. s. de castor z polux. E por esso segū la glosa dioscorus se dize el mes de Junio.
Dyplois. ploidis. fe. ge. vestidura doblada o enforrada que cōuiene a caualleros. a dya grece. i. duo. z plois dobladura o pliega. z porq̄ el jubō es doblado le dan los nuestros vocablo de dyplois. pero dōde enel p̄s. cviij. Deus laudē meā dize. Operiantur sicut dyploy de cōfusione sua. enla translacion de hieronymo segū la verdad hebraica dize. operiantur quasi indumentum. z Baruch. v. griego es.
Dipōdius. dij. mascu. ge. a dia q̄d est duo z pōdus quasi duo pōdera. s. moneda q̄ valia dos libras o dos asses q̄ valiā vn dinero. veneūt dipōdio. Luce. xij. puede se tābien dezir dispondius. dij. o dispondiū. dij. o dupōdius. dij. o dipondiū. dij.
Dipsa. pse. vel dipsas. psadis. vel dipsis. psis. vel dipsidis. fe. ge. vna especie de serpiēte q̄ en latin se dize situla. quasi sitibūda. porq̄ aquiē muerde haze morir de sed. es muy chequita. pero de tā biuo venino: q̄ ante mata q̄ su ponçoña se siēta. Deut. viij. grecū est. z q̄ere dezir en griego sed.
Dirigeo. ges. me. cor. dirigui. por pasmar se o erizar se. z quasi hazer se duro como cosa que se ye... S. nicolai.
Dirigo. gis. ... rexi. directū. me. cor. por endereçar Gen. xxxix. z Joan. j. dēde Directus. cta. ctum. cosa enderesçada. pero substantiua se in neutro genere. p̄s. xxv. pes meus stetit in directo. i. enl camino derecho o enla rectitud dela obra. erūt praua indirecta. Endereçar se han las maldades. Esaie. xl. z Luc. iij. o cōuertir se han los males en bienes o las cosas tuertas o desuariadas en derechas o encaminadas.
Dirimo. mis. diremi. direptū. me. cor. in p̄senti. z pro. in preterito. de. di. z emo interposita. r. por quitar o apartar. prol. epistole ad Ro. z hym. Celi deus.
Diripio. pis. me. cor. diripui. direptū. por despedaçar o robar o meter a sacomano. j. Regū. xxiij. z Esaie. x. dēde Direptus. pta. ptum. destroçado o quitado o mal tratado o robado. Hester. ix.
Direptio. onis. in direptionē. i. in predam. o en robo. Esaie. v. z Sopho. j.
Diriuo. uas. me. pro. vide deriuo.
Dirūpo. pis. rupi. sin. s. por abrir o romper. Esaie lxiiij. z Marci. v. diruptus est dracho. Dan. xiiij. idest rebento. dēde Diruptus. pta. ptum. media pro. abierto por diuersas maneras. S. blasij. de dirumpo tambien desciēde Dirupte per. p. me. pro. de dirūpo sin. s. pero quādo desciēde de diruo. ruis. entōce se escriue sin. p. z cor. me.
Dirus. ra. rum. duro o cruel. Sapiētie. iij.
Dire. aduerbio. dura. o cruelmente. hym. Vexilla regis.
Diruo. ruis. rui. dirutum. me. cor. por destruyr o derrocar. Esaie. v. de. di z ruo. ruis. dende Dirutus. ta. tum. me. cor. adiectiuo. cosa cayda o derrocada o destruyda. Diruta eius reedificabo. Actuum. xv. idest las cosas ya caydas o destruydas. y es adiectiuo sustantiuado.
Discalciatus. ta. tū. descalço o descalçado. Deut. xxv. z Esaie. xx.
Discedo. dis. si. sum. partir se o apartar se. p̄s. vj. z Luce. xiij.
Discepto. ptas. por disputar. o contender en juyzio o por juzgar iustamente. Job. xxxj. z Actuū. xj. dende. Disceptatio. i. disputacion. prol. Abacuch. o contender. Roma. xiiij. In iure discepta re. es iustamente juzgar.
Discerno. nis. discreui. cretum. discerner o juzgar apartar. Roma. xiiij.
Discerpo. pis. psi. a dis. z carpo. pis. por despedaçar. Actuū. xxiij. dende Discerpens. participio. quien despedaça. Marci. j.
Discessio. onis. feminini generis. de discedo. dis. significa en general partimiento o apartamiēto. pero en special significa vna apostasia o apartamiento dela fe. ij. Thessa. ij.
Discholus. dischola. discholum. media cor. difficile o culpado o desuiado dela escuela de disciplina z virtud. j. Pet. ij. greco es dicho de dis. que en composicion significa difficilis o m... z choli colera o cholos ira. quasi mala colera o mala ira o dize se de dis z kelome iubeo. porq̄ es mal mādado. E segun esta diriuacion no se escriue con. ch. avn que se... la primera sy. puede se declinar discholus. li. ij. declinationis.
Discingo. gis. xi. ctū. por desceñir se. dōde distinct⁹. cta. ctū. cosa armada. por semejança del ceñido.

D.ante.I.

porq̃ el armado esta ceñido y aptado.iij.Re.xx.
Disciplina.ne.fe.ge. la doctrina q̃ rescibe el discipulo.Job.xvij.y Hebre.xij.
Disciplinatus.ta.tum.quien esta y biue so disciplina.Eccl.xl.y Jaco.iij.
Discipulus.li.mas.ge.discipulo.Esa.viij.y Matth.v.Dede discipula.le.discipla.Actuum.ix.
Disco.scis.didici.discitũ.avn q̃ este supino no es en vso.aprẽder o saber.Geñ.xxx.y Marci.xiij.
Discoctus.cta.ctum.descocho.por muy cozido.Ezechiel.xxiiij.
Discoforus.fori.mas.ge.pe.cor.de discus q̃ es vaso de traer de comer.como escudilla y grial.o foros q̃ es qui entrae. significa el que trae de comer.como.dapifer.prolo.Dañ.
Discolor.me.cor.discoloris.cõis ge. de diuerso color de aquel q̃ era o q̃ deuia ser o manchado. E puede ser ois ge.como su semejante.versicolor. Nũquid auis discolor hereditas mea mihi.Hiere.xij.fue mi pueblo llagado o mãchado de sangre por diuersas partes.
Discooperio.ris.rui.rtum.descobrir. Esaie. xlvij. y Daniel.xij.
Discordia.die.fe.ge.discordia. Prouerbiorũ.vj. y Hieremie.xv.
Discretor.toris.nõbre verbal de discerno.nis. conoscedor o juzgador o discernedor o apartador.Heb.iiij.discretor cogitationum y intentionum cordis.
Discrimen.minis.me.pro.in recto.neu.ge.el peligro o distãcia o differencia. Judicum.v. por peligro.y Hester.xj.
Discriminale.lis.pe.pro.neu.ge.instrumẽto para partir o adereçar los cabellos que no esten rebueltos.pero segũ los mas ciertos es ligadura galana q̃ tiene partidos los cabellos. Esaie.iij.
Discrimino.nas.naui.de discrimẽ.por instrumẽto de cõponer los cabellos y significa tal acto. tiene la penultima breue. Judith.x. Discriminauit crinẽ capitis sui peynolo y cõpuso lo.
Discubitus.tus.tui.el aucto de acostar se o echar se o asentar se a la mesa.Eccl.xlj.y Luce.xx. viene de Discũbo.bis.bui.bitũ.por acostar se o echar se o assentar se a la mesa.j.Reg.xx. y matth.xv.
Discurro.ris.ri.sum.discurrir. Deutero.xxxij.y Zacha.iiij.
Discus.sci.se dezia entre los gẽtiles vn juego en que ec[...]uã hazia arriba enel ayre vna pella de [...]omo o vna piedra redõda enforrada en cuero y parescia el arte y destreza en recojella sin peligro.ij.Macha.iiij.llama se tãbien discus. el que solian dezir grial. y agora lo llaman plato. Da mihi in disco.Matthei.xiiij.
Disseco.cas.me.cor.dissecui.dissectũ.por en diuersas maneras tajar o cortar o atormẽtar.Amos j.y Actuũ.v. Hec cũ audissent dissecabantur.i. quasi cõ la grãd yra y turbaciõ que tomauã parescia que se partiã y tajauã por el coraçon.
Dissemino.nas.pe.cor.sembrar en diuersas partes.Prouerb.xv.y Actuum.xiij.
Dissenteria.rie.fe.ge.passiõ delos intestinos o fluxo de vientre con escoriacion delos intestinos. de dis que es diuisiõ.y enteria.intestinos. Act. xxviij.griego es.
Dissentio.tis.si.sum.por dissentir o discordar o auer differencia.ij.Paral.xviij.
Dissensio.onis.por discordia o differencia.Actuũ xv.y Augu.in homel.dñice.v.post epyphaniã.
Dissensio.tambien significa apartamiento o singularidad.Hester.xiij.
Dissero.ris.rui.disertũ.me.cor.in trissyllabis por declarar o tractar sabiamẽte o exponer. iij. Re. iiij.y Marci.iiij.
Dissertio.onis.por fablar.diserto elegante o sotil S.catherine.
Dissertitudo.dinis.fe.ge.la excellencia dela fabla o la eloquẽcia o la elegancia.Esaie.xxxiij. dẽde Disserto.tas.frequẽtatiuo de dissero.ris.que es tractar.dezir o sabiamente hablar.Prol.epla ad Joan.dẽde Disertus.ta.tum.eloquẽte facũdo expedido.y escriue se con vna.s. porq̃ la primera es breue.y dize se de dis y ars.Sapiẽtie.x.
Dissicio.sicis.dissecui.dissectum.por cortar partir dissipar rõper.a dis.y seco.cas.y passa ala tercera coniugacion y abreuia esta sillaba. si. Hym. Eternererũ cõditor mẽtisq; somnũ dissice. No deue dezir discute.y Hym.Ales diei.Tu christe somnũ dissice.non discute.Ambrosius. Jlle veteris milicie more dissicere hostiũ cuneos.
Dissideo.des.dissidi.me.cor.enla segũda persona del presente y producta enel preterito. por discordar.S.ambrosij.
Dissilio.dissilis.me.cor.de salio.lis.por saltar en diuersas partes o por descẽder. haze eñl preterito dissiliui y dissilui. y por sincopa de dissiliui haze dissilij.iiij.cõiugatio.y haze enel supino dissultum.j.Macha.ix.
Dissimilis.y hoc.le.pe.cor.differẽte o dessemejante.Prouerbio.xv.y Dañ.vij.
Dissimulo.las.por mostrar no ser lo que es. q̃[...] mã dissimular.j.Reg.x. y Sapientie.xj. vno dixo.Qd non est simulo.dissimulo qd est.
Dissipo.pas.me.cor.en.si.y eñl participio quãdo es trissyllabo.derramar.diminuyr.destruyr. de dis.y sipo.pas.que es mẽguar o derramar.y es propriamente derramar de comer a gallinas y tambiẽ es.sipare. el echar o derramar dela farina quãdo se fazen las poleadas.ps.xxxij.Exultate iusti. Dissipat cõsilia. disuelue los consejos. por destruyr.Geñ.ix.y Luce.xv.

Dissoluo.uis.solui.por desatar o dissoluer se o relaxar se en vicios. Ambrosius in quadam homelia quadragesime.o por deshazer o derrocar Marci.xiiij.
Dispar. paris.me.cor.ois ge. Impar o desigual. S.Anastasij.
Dispartio.tis.tiui.titum.iiij.cõiuga. por diuidir o partir en dos partes. Marci.iij.z Esaie.liij.
Dispẽdiũ.dij.neu.ge.el daño o cosa luẽga z daño sa.cõtrario de cõpendio. Prouerbio.xxvij.
Dispẽsator.toris.mas.ge. despensero. Geñ. xliij.z Luce.xij.dispẽsatio.tal auto.j.Corin.ix.
Disperdo.dis.didi.ditũ.perder. deleznar destruyr en diuersas maneras. Geñ.vj. z.j.Corin. iij.
Dispereo.ris.riui.vel perij.per sincopã perecer en diuersas maneras. Deutero.viij.
Dispergo.dispergis.si.sum.derramar. Genesis.xj. z Matthei.xxvj.
Displiceo.displices.me. cor.displicui. por desplacer o desagradar. z ansi lo guarda enel acento. placeo.ces.cõ sus cõpuestos.agora retẽga la.a. agora la mude en.i. Prolo. Thob. z Exod.xxj.
Dispondius.dij.vide dipondius.
Dispono.nis.sui.sitũ.disponer o aparejar.j.Reg. xxiij.z Luce.xxij.
Dispungo. gis.xi.ctum. por despuntar o puntar o pungir en diuersas maneras o dispensar o domar. Dende dispũctor.toris.el que echa a otro dela herẽcia o lo rae del testamento. Ambrosius in quadã homelia quadragesime.
Disputo.tas.me.cor.de dis.qd est diuersum.z puto.tas.por pẽsar diuerso o cõtrario. que llamã disputar o cõtender.iij.Reg.iiij.z Actuũ.ix. Dende disputãs participio. enla epl'a de juda apl'o.
Distãtia.tie.el apartamiẽto o la differẽcia de vna cosa a otra. Deutero.j.z Eccẽs.vj.
Distẽdo.dis.distẽdi.distẽsum.de dis.i. diuersum. z extẽdo.dis.por estẽder en diuersas maneras. Eccẽs.iij.o por traer se a diuersos sentidos. Augusti.in sermone vnius cõfessoris nõ põtificis.
Distermino.nas.pe.cor.apartar terminos.
Disterminans.antis participio. quien aparta los terminos. Ezechiel.xlvij.
Distillo.las.laui.por distilar o gotear. Leuiti.v.z [illegible].lxvij.dende distillãs. antis. Prouerbio.v.z Canticorum.v.
Distinguo.guis.xi.ctum.por distinguir o apartar z por fazer differẽcia de vna cosa a otra. ps.cv. Cõfitemini.dẽde Distinctus.cta.ctum.cosa distincta o apartada. Canti.v.
Disto.tas.estar apartado.ps.cij.
Distractus.cta.ctum.de distraho.his. por distraer o sacar o desuiar o distribuyr o mal tractar o mal baratar distracto patrimonio suo. S.Joan. i.vendido o mal baratado.z.S.Lucie.se toma por distribuydo.
Distribuo.is.bui.butum.distribuir partir comunicar.iiij.Reg.xxij.z Luce.ix.
Distringo. gis.xi. ctum. de dis.z stringo. gis. por esprimir.z derramar como vino q̃ se estruja de la vua en diuersa manera o ensanchar o tocar delicadamẽte o estreñir en diuersas maneras.z no tiene.n.eñl supino porque suene mejor. Ezechie.xvij.dẽde Distringẽs participio.i.velicans vel discerpẽs.el q̃ arrãca las fojas delas ramas para dar a comer al ganado. Prolo. Amos.
Districtus.cta.ctũ.seuero aspero.o austero. Gladijs districtis.ij.Macha.v.i.mouidos en diuersas maneras para ferir. s. pũctim vel cesim. para ferir de pũcta o de tajo o de estocada o tajando.z cõpare se districtior mas rezio o mas fuerte o riguroso. Grego.in homel. de vno cõfessore nõ põtifice.
Dissuo.is.sui.sutũ.descoser.dende dissutus.ta.tũ. me.pro.cosa descosida. Leuitici.xiij.
Dito.tas.ui.actiuo por enrriquecer. Gene.xxx. z Dañ.xj.dẽde Ditãs.antis participio. quiẽ enrriquece. hym. Ueni creator spiritus. dẽde Ditatus.ta.tum.por ser fecho rico. hiere.v.z hym. In celesti collegio.S.francisci.
Diu.aduerbio.luẽgo tiẽpo.Sapie.xviij.z Act.xx.
Diualis iussio.mãdamiẽto sancto o imperial. Diualis z hoc diuale.me.pro.S.Leonis pape.
Diuello.lis.uelli.o diuulsi.sum.por sacar o diuidir o desraygar.S.theodori.
Diuulsus.sa.sum.cosa diuisa.arrãcada o despedaçada o rota.Esaie.xviij.
Diuerbero. ras.ui. açotar o ferir o disgregar z apartar en diuersas maneras. z cor.pe.in homelia de vno martyre.
Diuersoriũ.rij.ne.ge.meson.Exodi.iiij.o logar al qual algũo declina cõ necessidad. Judicũ.xviij. z Luce.ij.o dize se la priuada o la necessaria para la necessidad natural.iij.Reg.xviij.
Diuerto.tis.ti. de di. z verto.tis.por poner o reponer.ij.Regũ.vj.o apartar se o separar se. ps. xxxiij.o por librar a alguno.ps.lxxx.o por posar o ospedar se o aposentar se. Luce.xix.
Diues.tis.cõis ge.in declinatiõe.z ois ge.in cõstructiõe.rico de dinero. Gene.xiij.locuples rico de heredades.fortunatus.el q̃ muy presto enrriq̃ce. honestus.el modesto z virtuoso.felix.el q̃ tiene z vsa bien dello.potẽs.quasi deo proximus. pero muchas vezes se cõfunden z truecã.pone lo [illegible] ge.hiero. in epl'a ad nepocianũ de vita clericorũ. Nemo mihi obijciat diues illõ i judea tẽplũ.
Diuitie.tiarũ. fe.ge. z pluralis numeri.riquezas. Josue.xxij.z Roma.ij.
Diuido.dis.me.cor.diuisi.sum. partir. Geñ.j. z.j. Corinthio.j.

Diuinitus.aduerbio.pe.cor.de dios o de parte de dios.Eccl.xlix.r.ij.Thimo.iij.
Diuinitas.tis.fe.ge.pe.cor.diuinidad. Roma.j.r Apocalip.v.
Diuino.nas.me.pro.adeuinar.j.Regum.xxviij.r Ezechiel.xiij.
Diuortium.tij.neu.ge.apartamiento o el auto de quitar se del matrimonio.Ambro.in quadã homelia quadragesime.
Diurnus.na.num.cosa de dia.Matthei.xx.
Diutius.aduerbio.i.mas tarde o luẽgo tiẽpo.Sapientie.xij.r Actuum.xxiiij.
Diutinus.na.num.pe.cor.cosa vieja o diosa o de muchos dias o prolongada. morbus diutinus. luẽga enfermedad.Apostolorũ Simonis r jude
Diuulgo.gas.gaui.por diuulgar r publicar enel pueblo.Hester.j.r Luce.j.
Diuus.ua.uum.diuinal o celestial.S.francisci.diuo modo non diuino.

D.ante.O.

Do.das.dedi.con sus cõpuestos siẽpre abreuia el da. ansi enlos supinos como enlos otros. por dar.iij.Reg.xx. r Joan.iij. pero algunas vezes se toma por padecer. Iniustã penã dederunt.ij. Mach.iiij. idest padesciero.r.ij.Thessa.j. Qui penas dabũt.padecerã. vno dixo. Latro dabit penas pro furti crimine dignas.Do.das.es actiuo avn que no se vsa.dor.enla primera persona dela passiua.
Doceo.ces.cui.ctũ.enseñar. Leuit.x.r Joan. vij.
Docilis.r hoc docile.me.cor.apto.o abile a aprẽder.j.prol.B.c.iij.
Doctrina.ne.fe.ge.me.pro.doctrina o enseñança Exodi.xxviij.r Luce.iiij.
Dogma.matis.pe.cor.neu. ge.doctrina o decreto.Hester.iiij.r Actuum.xvj.greco es.dicho de doko verbo greco.por sentir.
Doleo.les.lui.in supino dolitũ.por doler.j. Reg. xxij.qui vicẽ meã dolcat.i.quien se duela de mi. Impropriamente rige acusatiuo siẽdo neutro.
Doliũ.lij.me.cor.ne.ge.vn vaso redõdo de barro In dolio feruẽtis olei.S.Joan.aũ portã latinã.
Dolo.las.por dolar o aplanar.Ezechie.xxvij.dolaui in ꝓphetis.Osee.vj.idest p ꝓphetas o mediãtes los ꝓphetas. pone se metaphorice. q̃si dicat mediante la doctrina quite de vos otros la carnalidad cõ que me menospreciauades.
Dolor.loris.me.pro.dolor.geñ.iij.r matth.xxiiij.
Dolus.li.mascu.ge.engaño.Joan.j.greco es.Toma se en buena parte.ij.Corin.xij.
Doma. matis.sin.g.neu. ge. me.cor. in obliquis. greco es. r significa la vil o pequeña casa. quasi descubierta.Prouerb.xxj.o dize se la cobertura o techo dela casa q̃ la tiene encimallana.Como se vsaua enla palestina.Hiere.xix. r tetigissetdomatum fistulas.ij.Reg.v.i.vnos como caños o canales o atanores por do salia el agua lluuia a la calle.y estauã enlas alaues dela techũbre.
Domiciliũ.lij.neu.ge.la casa q̃ excede las otras a vn q̃ alguna vez se toma por qualquier casa o morada. r tãbiẽ por agujero o resq̃bradura en pared o techũbre dõde algũ animal mora. Factus sum sicut nicticorax in domicilio.ps.cj.Dñe exaudi.r.ij.Macha.viij.r in epla Jude.
Dominor.naris.enseñorear. Geñ.j. r Matth.xx. construye se con genitiuo o datiuo.ÿ.Uult dominor casum genitiuũ atq; datiuũ.
Dominus.ni.me.cor.mascu.ge.señor. Geñ. xxvij. r Matth.vj. Dende. Domnus.ni. mascu.ge.o domna.ne.fe.ge.por sincopa se dizẽ de dominus r domina quitada la.i.y paresce q̃ lo vso la yglesia por humildad para dexar el señorio entero a dios o a su vicario:y alos otros el diminuto. r por esto en latin no lo vsan sino los ecclesiasticos.y corresponde en vulgar lo que dizen don. Como don pedro o dõ juã y enel officio Jube dõne.i.dñe benedicere.pero al papa se dize Jube dñe benedicere.por la razon dicha.dẽde Dominicus. ca. cum. pe.cor. cosa del señor. Leuit. iij.r.j.Corin.xj.
Domo.mas.mui.mitũ.me.cor.domar.Marci.v. r Jacobi.iij.
Domũcula.le.fe.ge.pe.cor.diminutiuo.chica casa.iij.Reg.vij.r.iiij.Reg.xxij.
Domus.mui.en genitiuo. por la segunda vel domus domus por la quarta. significa casa. domi significa el logar dõde algũo mora.vt domi maneo.domũ saltus libani.iij.Reg.vij. se dixo por que aq̃lla casa era hecha de madera del monte libano. vide saltus puede se dezir reuertor domum. vel ad domum. exeo domo.vel e domo. sum in domo vel domi.Luce.j.In domo dauid toma se por linaje.
Donariũ.rij.neu.ge.el dõ gracioso o dado sin fuerça.puede se tãbien declinar. Donarius.ria.rium. por lo q̃ se da.Exo.xxviij.r.ij. Mach.xij.puede se tomar por el logar do se pone. Exod.xxxviij.
Dono.nas.ui.dar graciosamente. Deutero.xv. r Gal.iij.
Donũ.ni.neu.ge.don.Geñ.xxiiij.r Jaco.j.
Dormio. mis.miui. mitum. me.pro. por dormir. Geñ.xxviij.r Matth.viij.dẽde dormito.tas.ui. me pro.frequentatiuo.por dormir a menudo o liuiano. Prouerb.vj. r Orige. in homel.dñice iiij.post epyphaniã.Toma se dormio metaphorice por morir.ij.Re.vij.r.j.Corin.xv.r por conoscer muger carnalmẽte.Geñ.xix.r.ij.Reg.xj.
Dorsum.si.neu.ge.el espinazo o espaldas. Deut. xxxij.r Amos.viij.

Doe dotis.fem.ge. La dote.Geñ.xxx.greco es. dotis nomie.ij.Mach.j.idest cõ los quales era dotado el tẽplo.

Doto.tas.dotar.como dar alguna gr̃a z assi se tomo.Geñ.xxx.o dotar cõ dote de matrimonio z assi se toma.Exo.xxij.

Doxa.xe.femini.ge.gloria.griego es.

Draco.onis.me.pro.in obliqs.mas.ge. El dragõ o serpiẽte o culebra.deut.xxxij.z apoc.xij. toma se tãbiẽ por vallena enel ps.ciij.Draco iste quẽ formasti ad illudẽdũ ei.aql.ad.no esta causatiue como q a aqlla causa o fin lo crio dios para burlallo sino cõ secutiue.porq a su formacion se cõsiguio su illusiõ o engaño o q se burle.porq siẽdo tan grãde de cuerpo ha menester mũchedũbre de peces para mãtener se.z quãdo los sigue por comellos huyẽ por instinto natural ala ribera dela mar y ella psiguiẽdo los toca en tierra z cõ su grandeza ni se puede reboluer ni tornar z assi la tomã y matan los pescadores y por cõsiguiẽte es burlada.greco es.

Drachma.chme.fe.ge.vn dinero de cierta quãtidad y valor do estaua impsa la imagẽ del Rey. ij.Mach.xij.z Neemie.vij.z Luce.xv.E segun Julio drachmõ era moneda delos Atenienses. E drama.matis neu.ge.sin.g.es la quarta parte del stater q era vna moneda z tãbiẽ es vn linaje de verso o cãto dõde se introduzẽ diuersas psonas por el poeta.Como en vna comedia a cuya semejãça cãta la yglesia de nuestra señora. Dulcia cãtica dragmatis.Greco es.

Dromos.grece significa corrida.dromed⁹.di. media pdu.dromedario. dende dromedarius.rij. mas.ge.El señor del dromedario.Esa.lx.avn q algunos toman dromedarij madian z effa.por los animales q dizẽ dromedarios q es vn linaje de camellos menor en grãdeza z mayor en ligereza.tanto q andã mas de.xxx.leguas al dia. pero creo q el romãce q dize dromedario los engaña.porq biẽ se q se ha de entẽder dromedarij madiã.z effa.idest los de Madian y effa en sus dromedarios o cõ ellos.mayormẽte q se sigue. Omnes de sabba veniẽt.

D.ante.U.

Dubito dubitas.media cor.dubdar. Thob.vij.z Mathei.xiiij.

Dubius.bia.bium.adiectiuo.Por dubdoso o incredulo.Hym.Ut queãt ia.

Ducat⁹.tus.tui.mas.ge.El adestramiẽto o guiamiẽto o la dignidad del duq y de aqui se saca a dezir se ducado el señorio del duque o del cabdillo.z assi se toma Neemie.v.z la moneda q labrã se dize ducado la ql enel vso es dela segũda declinaciõ no dla q̃rta q se declina ducat⁹.ti.

Duco.cis.xi.ctum.actiuo.por lleuar o traer guiãdo.Geñ.xxix.z Mathei.vij. Por deleytar se o holgar se.Judicum.xix.o tomar muger.iij.Re. xvj.o por sacar o desnudar.como dezimos ducere ensem.por icitar o por iclinar.pcio aut mercede ducunt o por alçar.pars ducere muros virgilio.por juzgar.tãtũ ne crimine dignũ duxisti. virgilius.pẽsar enel coraçõ.virgili⁹. Sic equidẽ ducebã animo rebarqz futurũ.por differir. Tullio a cesar.ne res duceret fecim⁹. Por tener como dezimos.este tiene guerra cõ aql. virgilius. viij.enei .Hi bellũ assidue ducũt cũ gẽte latina.

Ductilis z hoc ductile.adiectiuo dela tercera declinaciõ.fabricado o extendido a martillo.me. cor.z assi se guarda el acẽto en sus semejãtes q desciẽdẽ de verbo.ps.xcvij.z Eccl.l.

Dudũ.aduerbio de tpo.significa otro tpo passado o por venir o el tpo passado d media ora hasta tres o qtro o poco tpo passado.vt dudũ intraui.ziã dudũ te pstolamur.z dize se dudũ. qsi diudũ.porq dũ se halla algũa vez expletiue.vt age dũ.Prolo.Hiere.z hym.Beata nob gau.

Duellũ.lli.neu.ge.media pdu.positione. Cõbate de dos.cõpone se de duo z bellũ. In psa resurrectionis.Mors z vita duello.

Dulcis z hoc dulce.cosa dulce.Job.xx.z apoca.x.

Dulcisonus.na.nũ.pe.cor.adiectiuo. Cosa q suena dulce.S.frãcisci.

Dulcoro.ras.me.pdu.Endulcecer o henchir de dulçor.Prouerb.xxvij.

Dũtaxat.me.p.aduerbio de qntidad.i.solamẽte z dize se de dũ.z taxo q es nõbrar dzir cõfirmar apciar. Leuit.xiiij. z in sermone assumptionis.

Duo.due.duo. Dos.Geñ.ij.Mar.vj. duoz.arum orũ cũl geniti.y halla se duũ p duoz sincopado

Duodeca.vel duodecas.duodecadis.fe.ge.z pe. cor.in obliqs. Dos vezes diez.dize se de duo.z decas.grece.q significa diez.In homel.purificationis virginis.

Duodecim.pe.cor.doze. Geñ.xvij.z Joan.vj.est ois.ge.plu.nu.z indeclinable.

Duodeuiginti.indeclinable.ois ge.diez z ocho qe re dezir duodeuiginti quitãdo dos de.xx.o menos dos de.xx.sancti Martini.

Duplex.cis.ois ge.doblado o doble. Geñ.xxiij.z Apoca.xviij.

Duplico.cas.me.cor.doblar.deut.xix.z apo.xviij

Duplũ.pli.neu.g.lo mismo.Exo.xvj.z math.xxiij

Dureo.res.durui.por endurecerse.Gregorius in homelia sabbati in albis.

Duriter.aduerbio.i.duramẽte.Sapiẽtie.v.

Duro.ras.Por endurecer la cosa.y por soportar trabajo. Job trigesimo nono. Duratur.se haze cruel.

Duricia duricie.feminini gene.dureza. Exodi.iij.

z Roma.ij.
Durus.ra.rū.cosa dura.Geñ.xlv.z Actuū.vij.
Dux.cis.Caudillo.Exodi.xv.z Roma.ij.



Preposiciō por de: o ex. Tullit sex viros e vulgo.tomo seys hōbres del comun.iiij. Regū.xxv.

E.āte.A.

Eatenus.pe.cor. Adverbio de qualidad.i. por esse modo o manera o hasta aqlla o aquel modo de.is.ea.id.pronōbre.z ten⁹.preposiciō se cōpone.Hiero.in sermone assūptionis.

E.ante.B.

Ebdoas.vide hebdoas cō.h.enel pucipio.
Ebdomas.madis.me.cor.in recto.z pe.in obliqs femi.ge.semana o espacio de siete dias o de siete semanas o de siete años.o qlqer cosa q̄ tiene el numero de siete.daniel.ix.Es griego z dizese de epta.q̄ es siete cōuertiendo la.p.en.b. porq̄ no tienē.p.ante.d.los latinos.z doas.q̄ es diez Significa tābiē la q̄ los Mathematicos dizen comū cōcepciō del anima cerca de todos.como si de dos cosas yguales quitas dos partes yguales.las q̄ quedā serā yguales. E assi lo cōcibē y entiendē y otorgā todos.Otra comū cōcepciō del anima es cerca delos enseñados.como q̄ lo q̄ no tiene cuerpo no ocupa lugar.y destas segūdas cōcepciones se intitulo el libro q̄ llamā de hebdomadibus de boecio.porq̄ hebdo en griego es cōcibo en ladino.y declina se tambiē hec hebdomada.de.por semana.y ha se de escreuir cō aspiraciō enel pncipio.avn q̄ muchos lo escriuen cō.e.daniel.x.hebdomas.
Ebenus.ni.fe.ge.me.p.Es vn arbol de cuya madera se hazē los peynes ebeninus. y es el palo duro y negro y por curiosidad hazian del y del marfil peynes.porq̄ el negro y blāco dauā mayor hermosura. Ebeninus.na.num.Cosa ꝺ tal madero.y puede se escreuir cō.h. Ezech.xxvij.
Ebibo.ebibis ebibi.bitum. Por consumir z absoruer.Job.vj.siēpre pduze la media.en psente y preterito.y esto guarda bibo bibis con sus cōpuestos.
Ebionit[illegible]te.vide hebionita.
E[illegible]ietas.tatis.pe.cor. La embriaguez. Judith.xiij.z Luce.xxj.
Ebrius.bria.briū. Borracho o embriago.j.Re.j.z Actuum.ij.
Ebul.vide Bul.
Ebullio.lis.me.pdu.liui.lire.cō dos.l.idest extra bullio o bullir o heruir o mu[illegible]ruir o bullir fasta q̄ rebossa so sale ꝺ fuera. exo.viij.z puerb.xv Toma se por mal heruir.S.sebastiani.
Ebur.boris.me.cor.neu.ge.El huesso ꝺl diēte ꝺl elefante.iij.Re.x.Et trenorū.iiij.z apoc.xviij.z dize se ebur.q.ex barro porq̄ barrus es el elefante cuyo acto es barire.como ꝺla oueja balare. z coaxare ꝺlas ranas.z crocidare ꝺlos cueruos.
Eburneus.nea.neum.pe.cor.Cosa de diēte ꝺ clephāte o q̄ enla blācura z polideza le semeja.dētes eburnei.idest peynes ꝺ marfil o de diēte de elephāte.Ezech.xxvij.a domibus eburneis.ps. Eructauit.i.delas casas fechas ꝺ huessos de diētes ꝺ elephāte.y es adiectiuo. z viene eburne⁹ de ebur sin razō ꝺ diriuaciō.como ꝺ heri hesternus.z de quercu q̄rnus porq̄ ppiamēte se auia de dezir ꝺ ebur ebureus.Como ꝺ marmor marmoreus.segū seruio.y hallan se eburneū y eburnum y ebureū y eborеū por cosa hecha ꝺ muy solido marfil.y eboratū lo marfilado o labrado o la haz ꝺ fuera de marfil.
Ecce.Mira o acata.Geñ.iij.z Math.xij.
Ecclesia.sie.Ayūtamiēto ꝺ fieles.greco es.Apoc.j.z Numeri.xx.
Ecclīastes.tis.pe.pro.mas.ge.Cōcionador o pdicador.eccēs.j.hic ecclesiaste hui⁹ ecclesiastes in genitiuo greco es.Hallase tābiē ecclesiastē indeclinable.z tunc acuit vltimā.Enel ebreo se dize adeoeleth vltima acuta.Es tābiē nōbre de vn libro ꝺ Salomō.z nōbre ꝺ Salomō.
Eclipsis.sis.fe.ge.defecto ꝺl sol o ꝺla luna o de otra cosa.S.leonis pape.greco es.
Echo.griego.Indeclinable la vltima acuta. es el ressonido ꝺla boz enl ayre do ay cōcauidades o cueuas o mōtes q̄ parecē boluer y rebocar o reuerberar la mesma boz.Sapiētie.xvij.
Economus.mi.mas.ge.z.pe.cor.despēsero o mayordomo.greco es.dicho de icos que es casa z nomos ley.porq̄ el mayordomo ha de ser ley ꝺ la casa.y escriue se cō.oe.dyphthōgo enel pncipio.deste desciēde.
Economicus.ca.cū.penultima corre.cosa ptenecięte al gouierno ꝺ casa.Puede se tābiē escreuir por dypthōgo.diziēdo oeconomicus Hieronimus in homelia dñice.viij.post pēthe.
Econtra.idest al cōtrario.ij. Paral.xiij.z Sal. Puedē ser dos partes o vna parte.E aluēga se la media positione.
Ecōtrario.i.por el cōtrario. E preposiciō desirue aql ablatiuo.Hester.xvj.

E.ante.D.

Edacitas.tatis.feminini gene. voracidad o golosa superfluidad.Sancti Tiburtij.z Gregori⁹ in homelia quadragesime.

Edera.re.me.cor.fe.ge. yerua q̃ llaman yedra q̃ cre[illegible]ce arrimando se a paredes o palos o arboles. como calabaça. Jone.iiij.ꝛ.ij. Macha.vj.
Aedes.y las otras q̃ se siguẽ escriptas cõ dypthõgo enel pͥncipio hallaras enla letra.a.ante.e.

Aedicula	Aemulatio	Aerarium.
Aedituus	Aeneus	Aerumna
Aemilia	Aenigma	Aestus
Aemilius	Aequ⁹.q̃.quũ	Aestuatus
Aemulator	Aes	Aethnicus
Aemulus	Aeramẽtũ	Aeternus
Aemulor	Aerarius	Aether
		Aeuum

Edictũ.cti.ne.ge.el edito o decreto o mãdamiento o auctoridad. ab edico.dicis.me.pdu. Por mãdar.j.Esdre.viij.ꝛ Luce.ij.ꝛ Hester.iij.vno dixo.edicũt reges.indicit festa sacerdos.
Edico.cis.me.pdu. Por dezir abiertamẽte o declarar.quasi extradicere.Dañ.iiij.ꝛ.S.Joã. De de editio.onis.fe.ge.publicaciõ o cõponer alguna obra o trasladalla de otra lengua: o la obra trasladada.y eneste significado postrero lo toma sant Hieronimo.j.prol'. Paral'.editio vulgata. La trãslaciõ delos.lxx.interpretes.porq̃ era muy comũ.prol'.Hester. vide interpres.
Editio.onis.el parto o nascimiento. In homelia sancti Joan.baptiste.
Edifico.cas.pe.cor.edificar o fabricar.Geñ.ij.ꝛ Luce.vj.
Edissero.ris.sserui.sertũ.pe.cor.in pͥsenti.por declarar.ꝛ dize se de.e.et dissero.ris. q̃ es tratar sabiamẽte.fablar.dezir.cõfirmar. E disero.y edissero siẽpre abreuiã la.pe.en.se.y enel participio del pͥsente.Geñ.xlj.ꝛ Math.xiij.
Edituus.vide.aedituus.
Edo.edis.didi.tũ.por sacar a luz o fuera o por parir.in sermone natiuitatis virginis. Por comer. exo.xij.ꝛ Math.xv. vno dixo dlos significados emicto.pario. pduco. vel manifesto. expono. cõdo.cõpono.pfero.dico. verba nouẽ numero lector tibi denotat edo. Por componer. Prol'. Abacuch.ꝛ pͥmo prol'. Actuũ apostoloꝝ.
Edita.i.engẽdradas.in officio epiphanie.ꝛ hym. Rex eterne domine. Quẽ editum. parido o engẽdrado.
Edoceo.ces.cui.doctum.por enseñar.edoce.me.cor.ps.[illegible]
Edomo.mas.edomui.edomitũ.se cõpone de domo.mas.ꝛ significa pfectamẽte domar. ꝛ abreuia.do.ꝛ assi lo haze domo cõ los otros cõpuestos.Grego.in homelia sabbati in albis.
Edomitus.ta.tum.emẽdado o domado ꝛ abreuia la penultima.
Educo.cas.me.cor.segũ algunos por lo q̃ el vulgo llama criar q̃ es mãtener o gouern[illegible].ps.xxij

Dñs regit.
Educo.cis.eduxi.eductũ.me.pdu. como la guarda duco en sus cõpuestos por sacar fuera.exodi iij.ꝛ.ps.xxx.
Eduliũ.lij.pe.cor.ne.ge. Mãjar o cibo o ceuo ab edo.edis.Geñ.xxv.ꝛ Leuit.vij.hic ꝛ hec edulis ꝛ hoc edule.me.p.cosa dispuesta pa ser comida

E.ante.F.

Effeminatus. Hõbre vil ꝛ flaco q̃ ha tomado costũbres y flaq̃za d muger. O deziã se effeminatos los sacerdotes dela diosa cibeles madre de los dioses.y erã hõbres castrados por mano o por natura. Itẽ effeminati se dizẽ los q̃ fuera de natural orden luxuriã o los q̃ pierdẽ como hembras la viril o natural fuerça. Dize se de effemino.nas.q̃ es hazer el varõ muelle y flaco ꝛ ahẽbrado.iij. Regũ.xiiij.ꝛ Job.xxxvj.
Efferbeo.bes.bui.cõ.b.segũ los romanos.por feruir fasta rebossar fuera y por ayrarse o cõturbar se.Job.xxx.
Effero.me.cor.ers.extuli.elatũ.por llamar o nõbrar.prol'. Josue.por ensalçar ꝛ magnificar. Danie.ij.effero por lleuar o sacar fuera o lleuar a enterrar. Lu.vij.v. mortu⁹ efferẽ. effert se q̃sq͵ supb⁹. Dize se d.ex.ꝛ fero fers.ꝛ.x.passa en.f.laudibus efferã.i.ensalce. ij. paral'.xxxiiij. quũq͵ efferrẽt peccuniã.i.extraherẽt.sacassen.
Effero.ras.me.cor.por encrudelecer se ꝛ hazerse aspero. Ambro.sup egisipũ. efferauerat Herodes vniuersos.i.hizo los fieros ꝛ crueles. hallase tãbiẽ efferor.raris.deponẽte. efferatus est in cũ. Dañ.viij. Uso de crueldad o encrudeleciose porq̃ efferari.es hazer se fiero como bestia fiera: o excedella en ferocidad. Dẽde efferatus.ta.tũ el q̃ es hecho cruel como bestia fiera. efferatis animis.ij. Mach.v.encruelecidos en crueldad como bestias fieras.
Efferus.ra.rũ.me.cor. Cruel y aspero. Sanctorũ Simonis ꝛ Jude.
Effesus.si.fe.ge.me.cor.vna ciudad q̃ fue otro tiẽpo noble en Grecia q̃ se llama effeso ala q̃l escriuio sant Pablo la epistola ad ephesios. Mejor se escriue cõ.ph.que cõ.f.
Efficax.cis.omnis.ge.me.cor. Cosa effectiua o q̃ tiene eficacia. Hebre.iiij.ꝛ maximus in sermone plurimorũ martyꝝ.
Efficio.cis.me.cor.re.effeci.hazer o acabar. Geñ. xxxiiij.ꝛ Joã.xv. Dẽde effectus.[illegible]us.ctui. mas ge.el effecto o obra o cabo. Judi.xviij.
Effigies.giei.fe.ge.v.decli. La ymagẽ figura o rostro o semejãça. Sapiẽtie.xv.ꝛ Marci.xvj.
Effodio.dis.me.[illegible]r.effodi.me.pdu.effosum. sacar como quiẽ saca ojos o tierra cauãdo.ps.vij. ꝛ Math.vj.

Effor.faris.effatus sum.por hablar o dezir abiertamēte.ps.cxiij.de⁹ vltionū.z Prouerbi.xviij.
Effugio.gis.me.cor.effugi.me.p.por huyr.Deutero.iij.z.ij.Corin.xj.
Effugiū.gij.neu.ge.huyda o el effecto q̄ della resulta.Deut.xix.z.Job.xj.
Effugo.gas.me.cor.effugaui.pe.pdu.por ahuyētar o hazer huyr.Eccl.xxx.z hebre.xj.
Effulgeo.ges.xi.por resplandecer a fuera cō señal clara.Hym.Beata nobis gaudia.
Effundo.dis.effudi.effusum.me.pdu.por derramar.Geñ.ix.z Joā.ij.z apocal.xvj.Dende effusum iri.yr a ser derramado.es futuro del infinitiuo passiuo de effundo.In argumēto sup Joelem.z prol.B.ca.vij.
Effloreo.res.efflorui.Por marchitar se y desflorecer se.como defloreo.res.rui.ps.cij.Benedic.el primero.Tābiē se toma por lo q̄ dezimos reflorecer o mucho florecer o resplādecer.Psalmus.cxxxj.Memēto dn̄e.y por esto sant Hieronimo enla translaciō segū la verdad hebrayca no dize efflorebit como el Psalterio galico y el griego.sino florebit.
Effluo.fluis.xi.xū.Por caer se o deleznar se.prouerbiorum.iij.
Effrenat⁹.ta.tū.desfrenado z sin tēplāça.ij.Machabe.xj.z S.frācisci.
Effringo.gis.effregi effractum.quebrātar o sojuzgar.de ex.z frāgo.y muda se la.x.en.f.Geñ.xix.z Judith.ij.

E.ante.G.

Egenus.na.nū.vel egenus.ni.me.pdu.Menguado o pobre.Job.v.
Egeo.ges.egui.sin supino.por auer menester.ps.trigesimo tertio.z Roma.iij.
Eger.gra.grū.enfermo.Marci.vj.
Egero.ris.me.cor.egessi.egestum.media pducta de.e.z gero.ris.Por embiar fuera o lançar fuera o purgar el viētre.Dēde egestus.ta.tū.significa la inmundicia que el hōbre purga por baxo Et egesta humo operies.Deutero.vigesimo tertio esta substātiuado el adiectiuo.cobriras con tierra las cosas q̄ purgares.
Egestas.tatis.fe.ge.Mengua o pobreza.Deute.vigesimo octauo z eccēs.v.
Ego.pnōbre.yo.Geñ.xv.z Math.v.
Egredior.deris.pe.cor.Por salir.egredi abreuia la media enel infinitiuo.Como gradior.deris.cō todos sus cōpuestos abreuia esta sillaba.gre Geñ.vigesimo quarto z Marci.j.
Egregius.gia.gium.Noble z principal scilicet el q̄ no es del comun mas excede en algo la grey o la comunidad dela gente.j.Paral.xij.z sancti Martini.
Egressus.sus.sui.masculini gene.z quarte declinationis.Por salida o por nascimiento:o por parto.habundantes in egressibus suis.i.en sus partos o nascimiētos de hijos.ps.Benedictus dominus.
Egroto.tas.taui.Por enfermar.iij.Re.xiiij.

E.ante.I.

Eia.es aduerbio de quiē exorta o cōbida a hazer alguna cosa.
Eijcio.cis.me.cor.echar o lançar de si o de otro.Geñ.iij.z Math.vij.
Eiulo.las.laui.media cor.Por llorar rezio.Job.xxxv.hic eiulatus.tus.tui.quarte declinationis z mascu.ge.el tal plāto.Geñ.xxvij.z Hester.iiij.Halla se tābiē eiulor.laris.y escriue se mejor cō h.enel principio.Porq̄ se dize de hei interieciō eiulās participio.Trenorū pmo z Marci.v.

E.ante.L.

Elabor.me.pdu.beris.elapsus sum.Por deleznar se o por desaparecer.sancte Cecilie.
Elaboro.ras.por cōponer cō trabajo o diligēcia.Sapiētie.xiiij.z Prolo.super Lucam.
Elāgueo.gues.gui.sin supino.Por ser o estar enfermo o por enflaquecer se o pder las fuerças o el vigor por temor.Josue.ij.z Esa.xxxij.
Elapsus.sus.sui.mas.ge.z.iiij.declina.decēdimiēto.In sermone assumptionis.
Elata.te.media pdu.fe.gene.La hoja dela palma.Cāt.v.porque sube hazia arriba.y no decie de abaxo como las hojas delos otros arboles.z dize se elata q̄si eleuata.Algunos dizen q̄ elate o elates en griego es nōbre de abietes en latī q̄ se dize abies.abietis.z q̄eren q̄ elate eneste significado tēga la media breue para hazer differēcia de elata por la hoja dela palma.Otros dizē q̄ siēdo diciō griega z indeclinable de regla se acētua z aguza enel fin.
Elatio.onis.ab effero.ers.q̄si eleuatio.por soberuia o elaciō o eleuacion.vt mirabiles elationes maris.ps.xcij.
Elatus.ta.tum.de effero.ers.Por ensoberuecer se o alçar se saliēdo de su deuer.y por esso elat⁹.ta.tū.significa soberuio.Gregorius in homelia sabbati z quarte dn̄ice aduētus.
Electrū.ctri.ne.g.el metal q̄ llamamos latō.Ezechie.j.Tres linajes ay de eletro.Uno q̄ es goma de pino.z llama se succinū.Otro q̄ es metal natural.otro artificial q̄ se haze de tres partes de oro y vna de plata.y el eletro natural tiene esta ppiedad q̄ de noche relūbra mas que los otros metales y manifiesta la pōçoña q̄ se echa enel.porq̄ luego rezpēda.y es nōbre griego dicho de eletrō por sol.

Elegās.antis.me.co2.omnis.ge.se dize valiente Hiere.xlvj. Noble.de pro.o de pucecho.fermoso.bueno.ornado.cōpuesto.gracioso.de buena indole o disposiciō. Exo.ij.z Heb.xj.de elegāte en Castellano creo q̄ se dixo galāte corrupto el vocablo.elegātio2 cōparatiuo.mas compuesto Sācte Agnetis. De elegās viene.

Elegāter.i.excelēte o noblemēte. Aduerbio qualitatis.ij.Esdre.j.

Eleisō en griego. misere en latī. ha misericordia en vulgar. E cōpone se cō xp̄e z haze xp̄eleison. xp̄o ha misericordia. y con kirios por señor. Kirieleison.señor ha misericordia. In officio misse Vide agios.

Elemētum.ti.ne.ge. La letra o la pnunciaciō della o pncipio material de q̄ alguna cosa se cōpone. Heb.v. z prol'. Galeato. Libri regū.

Elemosina.ne.fe.ge. Grece.pe.co2. por misericordia en latin. Dize se ab eleymō que es misericordioso o ab ely.q̄ es dios. z sina.q̄ es mādamiēto Eccl'.iij. z Luce.xj.

Elephātiosus.sa.sum.adiectiuo. Lleno de lepra dela mas graue z horrible especie della. Sancti Thome apostoli.

Elephātia.tie.pe.pdu. La lepra grāde z muy pfeta. Como el elephāte es pfecto animal z muy grāde.sancti Siluestri.

Elephas.antis.mas.ge.o mejor cōmunis gene.el elefante greco es. y declina se tābiē elephātus. ti.j. Macha.j.z.iij. Re.x.dētes elephātorū. peynes de marfil.vide ebur.

Eleuo.uas.me.co2. Por alçar.z assi lo guarda leuo.uas.en sus cōpuestos.ij.Esdre.iiij.z Hiere.x z Marci.ix.

Eleuās.me.co2.antis.participio quiē alça o leuāta.expone se por gerūdio. Luce.xvj.z.ps.cj.

Elicio.cis.li.co2.elicuj.vel elexi.elicitum.vel electum. Por sacar fuera. Prouerbi.xxx.z.S. leonis pape.z dize se de e qđ est extra. z licio.cis.q̄ no es en vso.

Elido.dis.me.pro.cō los otros cōpuestos d̄ ledo dis.q̄ produzē esta sillaba.li.cōuertiēdo la.e.en i. Por derrocar o quebrātar o matar.z abatir o abarrar a piedra o a pared.como alido.iiij.Re. viij.z Luce.ix. Dēde elisus.sa.sum.quebrātado o leso de golpes.ps.cxliiij.Exaltabo.z Marci. ix. Derrocado.

Elisa mēs.quātada o afligida delos vicios o aduersarios o aduersidades.

Eligo.gis.me.co2.elegi.me.pdu.elegir o escoger Geñ.vj.z Actuū.j.

Elimino.nas.pe.co2. Por excluyr.q̄si echar fuera del q̄cial q̄ se llama limē.

Eliminatus.ta.tū. Cosa q̄tada sacada o exclusa. In sermone oium sctōrū.

Elinguis.z hoc elingue.i. Sin lēgua o sin habla o mudo.S.frācisci

Eliogabalus.li.masculi.ge.nōbre de vn lugar.S. Sebastiani.

Eloco.cas.me.co2. Como loco.cas.cō sus cōpuestos. Por alq̄lar.

Elocatus.ta.tū. Alq̄lado como alquilā o locā sus cuerpos las mūdarias.

Elogiū.gij.pe.co2.neu.ge. el testimonio o puerbio de mal.de.e.q̄ es nota alguna vez d̄ diminuciō.z logos.q̄ es palabra. como eulogiū es buē puerbio o buena palabra. Augu.in sermone natiuitatis virginis. Greco es z significa algunas vezes respuesta d̄ dios o vergueça o ordē o texto de versos q̄ cuētā malos fechos o criminales cosas o significa misterio delos dioses.

Elonge.aduerbio de lugar.significa de lexos o lexos.me.p.positione avn q̄ algūos porq̄ no parezcā dos diciones la abreuiā in psa.

Elōgo.gas. Alōgar.ps.liiij.z esaie.xxvj.

Eloquiū.quij.ne.g.elegāte o facūda habla.Geñ. xlix.z Ro.iij.

Eloquor.eris.me.co2. Por bien hablar. Actuū.ij. Dēde elucanus.na.num.pe.pdu. adiectiuo de eluceo.ces. Cosa q̄ mucho o de fuera o euidētemēte o mas q̄ las otras alūbra. vnde elucanus euāgelista.S.Luce.i.pre alijs lucēs o muy resplādesciēte.Hieronim⁹.

Elucido.das.pe.co2. Declarar. eccl'.xxiiij.

Elul.indeclinable.hebraice.i.setiēbre.

Elut⁹.ta.tū. Cosa sin lodo o cosa lipia. Ambro.in q̄dam homel'.q̄dragesime.dōde tābiē puede estar la letra suelta.diziēdo e luto.i.sin lodo. y entōce aq̄lla e es ppösiciō que sirue al ablatiuo.

E. ante. M.

Emanatio.onis.fe.ge. La abundācia o emanaciō o salida de agua o de liquor o humor. Sapiētie vij.deciēde de.

Emano.nas.me.pdu. Por habūdar o emanar o salir o dar de si agua. Jacobi.iij.se pone trāsitiue avn q̄ comūmēte es neutro.S.clemētis.

Emācipo.pas.pe.co2.paui.por deputar o dar.S Francisci.

Emanuel hebraice. Dios cō nos. Esaie octauo z Mathei pmo.

Emarceo.ces.cui. Por marchitar o pder el vigor Dañ.x. Dēde. Emarcesco. scis.inchoatiuo. por pder la fuerça de cuerpo o coraçō. Esa.xix.

Emaus. Nonbre de vn lugar. q̄si quatro leguas de hierusalē. Luce.xxiiij.y es bissylabo por razō del dyphthōgo.

Emēdatus.ta.tū. Cosa enmendada corregida o castigada. Luce.xxiij.

Emercor.caris. Por adquirir o ganar. Pone se

passiue enla leyēda de.S.catherina.a.vij q̄ su ꝑ mitiuo.merco.caris.codeponēte.
Emergo.gis.si.sum. por salir fuera o sobir o alçar cabeça.Geñ.xlj.z.j.Macha.ix.
Emeritus.ta.tum.excluso de merecer o cōbatir o trabajar o militar en galardō de su edad o de su luengo seruicio. como iubilado.S.Martini. z Ambro.in homel.dñice.xvj.post pēthe.
Emico.cas.me.cor. como los otros compuestos de mico.cas.emicui por resplādescer.j.prol.B. capi.vij.z in homelia dñice.iij.aduētus.
Emigro.gras.ui.pe.pd. Por passar o traspassar de vna tierra a otra.ps.lj.
Emilia.lie.fe.gene.vna parte de lōbardia q̄ toma dēde plazēcia hasta Boloña.S.ambrosij.
Emineo.nes.me.cor. Parescer fuera o sobre otros.j.Re.ix.z ezechi.xlij.
Eminus.me.cor.aduerbio de lugar.i.De lexos o alexos.y es cōtrario de cominus.idest de cerca Hym.Uox clara.pellant eminus somnia. Seā echados lexos los sueños z.S.bonifatij.
Emissarius.rij.mas.ge.embiado o trotero o mensajero de algun señor q̄ embia a hazer sus negocios.j.Re.xxij.z Michee.j.Itē cauallo o otro animal macho q̄ se echa a yeguas o a otras hēbras.q̄ dizē garañon.Dizese.Leuit.xvj.De hyrco emissario.porq̄ lo embiauā al desierto. grece dicit apopcius.Hieremi.v.emissarij facti sunt. Semejātes alos garañones enla luxuria y poca verguēça.Dixo se de.
Emitto.tis.si.ssum.me.pro.por alāçar o embiar o echar fuera.Geñ.viij.z Math.xv.
Emo.mis.emi.emptum. Cōprar.Geñ.xxxix.z.j. Corinthi.vij.
Emola.le.fe.ge.me.cor.vn vaso de cozinar.como olla de cobre z dize se emola.q.enea olla. z assi se pone.m.por.n. y se subtrae vna.l.o dize se emola.q.imola.porq̄ en ella se cozia lo q̄ se imolaua o sacrificaua. Nota q̄ donde nosotros tenemos hostias coxerūt i emolis z ollis.ij.Esdre.j el greco tiene in eneis ollis.i.en ollas de cobre.
Emollio.lis.liui.lire.litū.iiij.cōiuga.molificar z inclinar el coraçō a penitencia o a otro negocio. despues de estar duro.ij.paral.xxxiiij. z Grego. in homel.S.marie magdalene.
Emolumētum.ti.neu.ge.proprie La ganancia q̄ se toma dela moliēda.llamā la maquila.y de aq̄ se extiēde a q̄lq̄er ganācia.de emolo.lis.ecclesiastes.iij.z Mal.iij.
Empedites.tis.pe.pro.vel empedithis.this. vel empedithen.en modo q̄ la postrera letra sea.n. tiene la vltima aguda porq̄ es dicion griega. es vna vestidura de mōjes luenga hasta los touillos.dicha de.en.q̄es.in.y pos q̄ es pie. y telis q̄ es posiciō.o era piel como çamarra q̄ vsauan los mōjes.S.hylarionis.
Emorrois.emorroidis.fe.ge. es enfermedad de fluxo de sangre porque.emac vel emas.ve ele=math.grece z hebraice se dize en latin sangre z la tal enfermedad se dize almorranas corrupto el vocablo.vnde emorroissus.sa.sum. el q̄ las tiene.In homel.S.Joānis ante portā latinā. quō in emorroissa.s.muliere.de qua Math.ix.z Mar.v.se dize q̄ padecia fluxo d̄ sangre.por q̄lq̄er organo lo padezca.La tābiē se dize emorroissus quiē echa sangre por dōde vrina.
Emortuꝰ.tua.tuū.adiectiuo.idest mortificado o desque ha ꝑdido la virtud o fuerça para algūa cosa.j.Re.xxv.z Roma.iiij.
Emporiū.rij.neu.ge.ab empo. grece q̄ es mercado en latin.y es ꝓpriamēte lugar donde ay negociaciō de mercaderes como Seuilla o Calez o Malaga.S.hylarionis.
Empticius.cia.cium.Cosa cōprada.Gene.xvij.z Exodi.xij.
Emula.le.fe.ge.z.media cor.embidiosa o ꝑseguidora.j.Regū.j.
Emulator.toris.mas.ge. Nōbre verbal amador remedador zelador.Deute.vj.z.j.Cor.xiiij.
Emulatio.onis.fe.ge.zelo.Roma.x.z Phil.iij.toma se tābiē por inuidia.Ro.xiij.toma se por cōtenciō o cōtēciosa discordia o differēcia o q̄stiō. Prol.eple cor.Toma se por vēgāça. ps.lxxvij.
Emulor.laris.me.cor.in trissyllabis.Remedar.ij Mach.iiij.Por zelar o auer embidia.Numeri. xj.z.j. Cor.xij. Emulamini charismata.i. amad o codiciad z.cº.xiij.Nō emulat.i.no ha inuidia Emulare.apocal.iij.i.ama y tē caridad. Algūa vez se toma por eleuar se en soberuia.vꝫ. Emulor inflat amat inuidet atq̄ imitat.
Emulus.li.mas.ge.me.cor. embidioso ꝑseguidor o murmurador.j.Regū.xxviij.z prol.Esaie.
Emundo.das.alimpiar o purificar. Leuiti.xv.z Jacobi.iiij.
Emungo.gis.xi.emūctū. Por sonar las narizes. Prouerbioꝝ.xxx.
Emunctoriū.rij.ne.ge. instrumēto para despauilar o despauesar el cādil o la cādela o adereçar las lāparas.Exo.xxxvij.Dize se menos polido. y mas ꝓprio desmocadero.porq̄ emūgo.es desmocar ꝓpriamēte.q̄ por mas honesto vocablo llamā sonar del sonido q̄ haze.

E.ante.N.

En.aduerbio demōstrandi.i.cata o mira.Como ecce q̄ muchos romā çāabe.ij.Paral.xviij.
Enarro enarras media ꝓducta.Contar.Thob. xij.z Actuū.xij.
Enato.tas.media cor.Por nadar o salir nadando o escapar nadādo.Actuū.xxvij.

Encenia.niorum.en plural. Innouació o comienço o nueua fiesta o renouació delas fiestas dela dedicació o cósecració del téplo o yglia. Joã.x. Sãt hieronimo dize q̃ es vocablo hebreo. Augusti. Jam z vsus hét hoc verbũ. vt si quis noua tunica induat enceniare dicat. z dize se de.en.q̃ es in.z cenó q̃ significa nueuo. Llamaua se assi la fiesta dla dedicació dl téplo q̃ hizo Judas machabeo a.xxv.de deziébre. el q̃l antiocho Epiphanes ensuzio cólos ydolos.ij.Mach.viij.etiã.encenio.nias.por començar o cósagrar o de nueuo vsar. Dóde piéso q̃ corrupto el vocablo se dixo estrenar de enceniar. y estrenas de encenias.

Energia.gie.pe.pro.fe.ge.aucto o obra interior o actiuidad o efficacia.j.prol.B.c°.ij.griego es dicho de.en.q̃ es in z erge.q̃ es fatiga o obra.

Eneruiter.aduerbio.pe.cor. flaca o enfermamente. Grego.in homelia sabbati in albis.

Eneruo.uas. desneruiar o enflaq̃scer. Gregorius in sermone post pascha. Uide subneruo.

Eneus.nea.neũ.me.cor. Cosa de cobre o de otro metal. Job.vj.z sctõrũ.vij.fratrũ. Machabeo. Uide aeneus.

Engadi. Nóbre hebreo indeclinable ppzio d vn lugar cerca del mar muerto do nace el balsamo y tãbiẽ nasce alli vn arbol q̃ se llama cypir° q̃ haze razimos como vid. y por esto segun algunos dixo cãticorũ.j.in vineis engadi. por la semejança que aq̃l lugar tiene alas viñas. E tiene acẽto agudo enel fin.ezech.xlvij.

Enigma.tis.pe.cor.in obliq̃s. Habla figuratiua o sentẽcia obscura o conocimiẽto obscuro o semejança o cõparació o questió dificile. Numeri.xij. Jn enigmate.i.en obscuridad.j.Cor.xiij.

Enimuero. vltima cor. vna parte. y es aduerbio significa tãto como.sed.q̃ significa mas o Jtem Sancti nicholai.

Eniteo.tes.tui.sin supino.me.cor. Por resplãdecer. Augustinus in homel.sancti Stephani.

Enitor.teris. Por parir. dóde se dixo enixa puerpera.i.pario hijo. Toma se enitor tãbiẽ por esforçarse z dizese enitor.quasi extra nitor. hym. A solis ortus.

Enixius.aduerbio. Mas instãte o mas fuertemẽte o cõ mayor instãcia o fortaleza. Gregorius in homelia dñi.xx.post pẽthecostẽ.

Enodo.das.media pdu. Por desnudar o desatar o declarar o abrir o desboluer o quitar.de.e. z nodo nodas. Ambrosius in quadam homel. quadragesime.

Ensis.sis.mas.gene. Cuchillo o espada.j.Re.xiij. z.ij.Regũ.xxj.

Enumero.ras.pe.cor. Cõtar. Job.vij.

Enũcio.cias. Anunciar o dezir mẽsaje o embaxada. Psalm°.cxviij.

Enutrio.tris.iui.itũ. Lo q̃ llamã criar o mãtener Ruth.iiij.z Jacobi.v.

E.ante.O.

Eo.is.iui.itum.quarte cõiugationis. Por yr.ierit por sincopa.i.iuerit. Luce.xvj.

Eous.eoa.eoum.adiectiuo. por oriental. hym. Nox z tenebre.tulux eoi sideris.i.del sol o del luzero.greco es.

Eousq̃.aduerbio.i.en tãto o fasta esto o fasta tanto.prol.epistola z Joã.

E.ante.P.

Ephebus.bi.mas.ge.de.e.z phebus por sol se cõpone. por Jouen o fermoso o moço desbaruado y luzio. Puede se tãbiẽ declinar mobiliter o como adiectiuo.s. Ephebus.ba.bũ. y pduze la penultima. De aq̃ se dize.

Ephebia.bie.fe.ge. Por la pmera parte dla edad dela adolescẽcia o la fermosura dela mocedad o el ayuntamiẽto de moços o el burdel abominable de moços q̃ en algunos lugares los gẽtiles vsauã. pero por este significado mas ppriamẽte se dize ephebiũ.fe.ge.z indeclinable y acẽtuado enel fin.ij.Macha.iiij.

Ephetha.vltima acuta.z me.cor.es hebreo z significa tu sei abierto. Marci.vij.es verbo del imperatiuo. y no tiene mas en seso passiuo. Tãbiẽ se puede escreuir effeta.

Ephi.en hebreo era vna medida d tres modios. Leuit.v.

Ephycaustorium.rij.ne.ge. La chimenea o lugar de fazer fuego.ab ephy grece.i.supra. z caustos q̃ significa encẽdido o causteros ardiẽte. Significa tãbiẽ el lugar para discerner o juzgar causas o el lugar dóde se acostũbrauã vngir los reyes. Sancti Thome apostoli.

Ephot.en hebreo era el sushumeral scilicet vna delas mas pncipales vestiduras delos sacerdotes.o por vẽtura era vna estola o alua o camisa sacerdotal de liẽço muy blãco z muy delgado o era vestidura como sanctbenitico de liẽço. assi como racionale era semejante al palio arçobispal. Exodi.xxv.z.ij.Re.vj.

Ephrata.me.cor.en hebreo significa habũdãte. y es apropado a bethleẽ. Michee.v.avn q̃ se pone por silo q̃ fue vn lugar dóde estuuo el tabernaculo ẽla suerte de ephraim.ps. Memẽto dñe. y nota q̃ enel psalmo Memẽto dñe. eñl verso. Ecce audiuimus eũ.ha de dezir eñl psalterio galico q̃ rezamos. Ecce audiuim° eã in ephrata.i. archã. E assi lo tiene el psalterio greco. Avn q̃. S.hieronimo enla trãslació segũ la verdad hebraica traslado. Ecce audiuimus illũ.q̃ es cõforme alo q̃ algunos leẽ. Ecce audiuimus eũ.

Epycureꝰ.rei.maſ.g.ſecaz ꝺla ſecta de epycuro q̃ puſo la felicidad en deleyte corporal de comer. Actu.xvij. y abreuia la penultima ſegũ algũos. Avn q̃ la podria ꝓduzir.como pythagoreus.

Epiphania.nie.fe.ge.ꝛ.pe.ꝓdu.es greco.ꝛ ſignifica aparició o manifeſtació.porq̃ nr̃o ſeñor ſe manifeſto alos reyes magos mediãte la eſtrella a los treze dias. Dize ſe tambiẽ theophania.nie. porq̃ tal dia ſiẽdo de.xxix.años.y treze dias fue baptizado.dõde ſe manifeſto la trinidad. ꝺ theos q̃ es dios.ꝛ phanos manifeſtació. Llama ſe tanbien bethphania.nie.porq̃ en tal dia vn año ꝺſpues cõuertio el agua en vino.ꝛ dize ſe ꝺ beth q̃ ſignifica caſa en hebreo. ꝛ phanos greco.apparició.porq̃ por el milagro pareſcio ſer dios. Itẽ ſemejãte dia de.xxxj.años fizo el milagro delos cĩco panes.dõde ſe llamo phagiphania.de phage o phagin q̃ es boca o comer.ꝛ phanos.manifeſtació porq̃ en aq̃l milagro ſe moſtro dios. Auguſtinꝰ in ſermone epiphanie.

Epynichiõ.ſe cree ſer la letra verdadera.j.paral'. xv.ꝛ interp̃ta ſe triumpho o palma al dios vẽcedor. Dize ſe de epy q̃ es ſupra. ꝛ nichos q̃ es victoria.ꝛ odos.q̃ es canto o alabança.q̃ſi ſolẽnidad o alabãça por la victoria reſcebida. Epynichia.chiox.ſe dizen las ſolemnidades para dar grãs a dios por la victoria reſcebida. es de numero plural.ij.Macha.viij.

Epiſcopatꝰ.tus.tui.maſ.ge.pe.ꝓ.obiſpado o dignidad obiſpal o p̃ncipado.ps.cviij.ꝛ.j.Thi.iij.

Epiſcopiũ.pij.ne.g.La caſa ꝺl obiſpo o ꝺl papa o del obiſpado o papado. Sãcti Martini pape ꝛ martyris.

Epiſcopus.pi.maſ.ge.ꝛ pe.cor.eſpeculador o guarda mayor o atalaya. Neemie.xj. ꝛ Titi.j.ab epy.grece.i.ſupra.ꝛ ſcopos.i.cuſtos.o de epiſcopin grece q̃ es p̃ſente del infinitiuo.ꝛ ſignifica ſobreuer o ſobre entẽder.

Epyſtiliũ.lij.neu.ge. ꝛ pe.cor. es greco ꝛ ſignifica la piedra labrada q̃ ſe pone ſobre la colũna. como ſe dize ſtillus.la q̃ ſe pone en medio el pie de la colũna abaxo.iij.Re.vij.ꝛ.ij.paral'.iiij.

Epiſtola.le.fe.ge.pe.cor.ſignifica carta mẽſajera. iij.Regũ.xj.ꝛ Heſter.viij.Dezimos ego miſi tibi aut dedi ad te vnã aut duas aut tres epiſtolas. pero litteras.de littere.rarũ.en plural dezimos vnas litteras:binas litteras:ternas litteras.E dize ſe epiſtola ab epy q̃ꝺ eſt ſupra. ꝛ ſtolos q̃ꝺ eſt miſſio.de greco deſciẽde.

Epytalamiũ.mij.neu.ge.pe.cor.el cãtar fecho ſobre el thalamo o eſtrado o cama dela nouia.dize ſe de epy q̃ꝺ eſt ſupra.ꝛ thalamus q̃ es camara.p̃mo Prol.B.c.vij.

Epithema.atis.neu.ge.pe.ꝓdu.in recto ſignifica ſobrepueſto.ꝛ hec epitome.genitiuo. huiꝰ epitomes.pe.cor.La abreuiació o breuiario o inciſió.de epi q̃ꝺ eſt ſupra. ꝛ tomos q̃ es cortadura o inciſió.greco es epitomi.

Epotandus.da.dum.Coſa beuedera o de beuer. Prouerbio.xxiij.

Epulor.laris.tus.ſum.me.cor. in p̃ſenti. Por comer biẽ guiſado.Deut.xxvj.ꝛ Luce.xv.Dende Epulatio.onis.fe.ge.La refectiõ o aucto de comer habundãte ꝛ eſplẽdido.ꝛ biẽ aparejado.q̃ en latin dizẽ lauto.Sapiẽtie.xix.

Epulũ.li.neu.ge.me.cor. y epule.larũ.in plurali. fe.ge.ſegũ algunos differen.que epulũ es muy eſplendida p̃paració de mãjares.ꝛ como cõbite ſolẽne.y epule.larũ.La p̃paració comũ. Numeri.x.ꝛ Judicũ.ix.ꝛ in epiſtola jude.

E.ante.Q.

Equalis.ꝛ hoc equale. ygual. Exo.xxx.ꝛ Joã.v.

Equalitas.tis.fe.ge. igualdad. Eccle.xlij. ꝛ p̃mo Corinth.viij.

Equaliter.aduerbio. ygualmẽte.j. Paral'.xxiiij.ꝛ Sapiẽtie.vj.

Equanimiter.aduerbio.paciẽtemẽte o cõ ygual y tẽplado o moderado coraçõ. In homelia p̃me dñice aduẽtus.

Eque.aduerbio. ygual o ſemejãtemente. Exodi. xxxviij.ꝛ Neem̃.xij.

Eques.itis.cõis.ge.me.cor.cauallero o cauallera Exo.xv.ꝛ.ij.Mach.xj.

Equeſtris.ꝛ hoc equeſtre.Coſa que ꝑteneſce a cauallero.iij.Re.iiij.ꝛ apocal'.ix.

Equidem.media correpta.quando es aduerbio. y vna parte.ꝛ ſignifica ciertamente. o ſe reſuelue en dos partes. como et quidem o equidem. ideſt ego quidẽ.y entõce determina el verbo de la p̃mera pſona.Hiere.xxxij. Pone ſe cõ tercia pſona.Eſa.xlix.

Equitas.tatis.femi.ge.equidad o iuſticia. Deut. ix.ꝛ Hebre.j.

Equitatus.tatus.tui.La caualleria. Judith.ix.ꝛ. Canti.p̃mo.

Equo.quas. ygualar. Pſalmus.lxxxviij. ꝛ Job trigeſimo ſecũdo.

Equor.quoris.la mar quãdo eſta trãquila o queda.S.nicolai.Dize ſe equor ab equalitate. por q̃ pareſce ygual.v̾.Quũ fremit eſſe fretũ dicas. mare cũ ſit amarũ. Põtus põte caret.ſꝫ ab eque dicitur equor.

Equuleꝰ.lei.maſ.g.pe.cor. Un linaje de tormẽto o de inſtrumẽto de atormẽtar. dõde eſtẽdiã ꝛ atauã por los braços cõ cuerdas alos martyres. y los açotauã con varas ſecas.Era ſemejãte a la que deziã cathaſta o al cauallo.S.ſaturnini. ꝛ.S.felicis inpincis.vide aculeus.

Equus.equa.equũ.ygual. Equo animo eſto.i.tẽ

coraçon bueno ⁊ llano. pacifico. quieto sin turbacion. iij. Regum. xxj. ⁊ Actuum. vj.

E. ante. R.

Erradico. cas. ui. pe. pro. por desrraygar o exterminar. j. Reg. xx. ⁊ Matthei. xiij.

Erado. dis. si. sum. esta syllaba. ra. producta con los otros compuestos de rado. dis. por quitar. raer. deleznar. j. Reg. xxviij. ⁊ Sapiẽtie. xiij.

Eramẽtum. ti. neu. ge. significa lo que es eris que significa cobre ⁊ produze la penultima positione o significa instrumento o vaso de cobre. ij. Esdre. viij. ⁊ Marci. vij.

Erarium. rij. repositorio o logar donde se pone el thesoro. Josue. vj. ⁊. j. Macha. iij.

Erarius. rij. mascu. ge. el maestro que labra de cobre. iij. Reg. vij. ⁊. ij. Thimo. iiij.

Erratum. ti. neu. ge. cosa errada. error o pecado. Ecclẽs. xij. dõde el hebreo no dize pro omni errato. sino pro omni cellato. porque enel iuyzio general todo lo oculto sera manifiesto.

Eregione. i. de cara o quãdo esta vna cosa contra otra. Geñ. xv. ⁊ Deutero. xxvij. dos partes son e. preposicion. y ablatiuo ab hac regione.

Ereus. rea. reum. media cor. adiectiuo. cosa de cobre. Sancti blasij.

Erga. preposicion q̃ sirue al actio. significa cerca. como dezimos. hic est humanus erga te. este es humano cerca de ti. Geñ. xxxj. ⁊ Luce. x.

Ergastulum. li. pe. cor. neu. ge. la carcel o logar de prision o mazmorra dõde se guardan los captiuos. Exodi. vj. ⁊ Hieremie. xxxvij.

Ergone. iij. Reg. viij. ⁊ Ezech. xvij. la o tiene acento agudo. por la incletica. y ansi quando se sigue q3. o. ue. ne. significa an. y es interrogaciõ. como quien dize. por ventura es ansi. ergo nota illatiua. como pues o luego. Joannis. xviij.

Erigo. gis. erexi. por alçar. Thob. iij. ⁊ Luce. j. me. cor. y ansi lo guarda. rego. gis. en sus cõpuestos e. cõuersa in. i. Thobie. iij. ⁊ Luce. j.

Erinacius. cij. vel ericius. cij. pe. cor. masc. ge. vn animal espinoso q̃ dizen erizo. avn q̃ algunos piensan que es de otra specie q̃ erizo avn q̃ tienẽ alguna semejança cõ el puerco espin. ambos son masculinos. algunos escriuen ambos con. i. enel principio diziendo iricius. ⁊ irinacius. otros con h. diziẽdo hericius ⁊ herinacius. pero el mas comun es con. e. ps. ciij. Benedic. ericius. Esaie. xxxiiij. ⁊ Sophonie. ij.

Eripio. pis. pui. reptum. arrebatar o sacar de poder de otro o librar de su mano. y dize se de ex. ⁊ rapio. j. Reg. xvij. ⁊ Gal. j. Dende ereptus. ta. tum. librado o escapado. ps. cxxiij.

Erro. ras. errar. Geñ. xxj. ⁊ Jacobi. v.

Erro. erronis. mascu. ge. me. pro. el vagamundo. sancti Vincentij.

Erodius. vide herodius.

Erogo. gas. por dar. o expender. media cor. ⁊ ansi lo guarda rogo. gas. en sus cõpuestos. Baruch. vj. ⁊ Luce. viij.

Erubeo. bes. bui. sin supino. Por auer verguença es neutro avn que se pone transitiue. Luce. ix.

Erubesco. scis. erubui. por auer verguença. ⁊ rige accusatiuo impropriamente por ser neutro. iiij. Regum. iij. ⁊ Luce. ix.

Eruca. ce. me. pro. el gusano q̃ roe las coles o la otra ortaliza o las fojas delos arboles. ⁊ dize se eruca. q̃si eroda a rodẽdo. Johel. j. ⁊ Amos. iiij.

Eructo. ctas. por pronunciar o echar fuera como quiẽ respira. ps. Eructauit. ⁊ Matth. xiij. Dẽde Eructãs. ãtis. ps. cxliij. Eructãtia. i. trãsfundẽtia ex hoc in illud. q̃ es dar de sy diuersos mãjares.

Eructuo. ctuas. por echar fuera fedor como regoldãdo. o el fedor que echã por la boca algunos que tienẽ corrupto el carcado o los dientes o el estomago o el celebro. Eccl. xj. pero algunas vezes se toma eructo por eructuo ⁊ al contrario.

Erudero. ras. raui. pe. cor. por alimpiar o echar la suzidad o purgar. Ambrosius in quadam homelia quadragesime.

Erudio. dis. me. pro. enseñar. ⁊ toma se en buena parte ⁊ delo spiritual. Judicũ. iij. ⁊ Heb. xij.

Erugo. ginis. fe. ge. vel mascu. ge. me. pro. in recto es viẽto que quema o faze mal alos fructos o el mal que haze. ij. Paral. vj. ⁊. ps. lxxvij. Attẽdite o es el vicio o daño que viene alos panes quando lluene cerca de sant Juã. Itẽ significa el moho de fierro o cobre o de otro metal. ⁊ entõce se dize erugo. quasi eris rubigo. Matth. vj. ⁊ Jacobi. v. mejor se escriue cõ. h. enel principio.

Erugino. nas. pe. cor. engendrar moho o enmohecer se. es neutro. y dela primera cõjugacion. Jacobi. v. ⁊ Eccl. xij.

Erũna. ne. feminini generis. por miseria. ps. xxxj. dize se de aerin greco que es tolerar. y ha se de escriuir con ae dypthõgo o significa necessidad Marci. iiij. ⁊. ij. Corin. xj. Dẽde Erumnosus. fa. sum. adiectiuo. cosa llena de miseria. In homel. assumptionis.

Erũpo. pis. eruptum. por salir con impeto. ⁊ quasi con violencia. Geñ. xliij. ⁊ Gal. iiij.

Eruptus. pta. ptum. cosa derramada. ps. cxl. Domine clamaui.

Eruo. ruis. erui. erutũ. por librar o sacar dela mano de quiẽ quiere mal hazer. Leuiti. xiij. ⁊ Job x. por sacar. Matthei. v. Si oculus ⁊c. Erue eũ. Saca lo. no corporalmente mas boluiendo lo a otra parte o escusando de ver lo que escandaliza. dẽde Erutus. ta. tum. me. cor. librado o sacado o escapado o desrraygado.

E.ante.S.

Es.eris.neu.ge.el cobre.Eris plurimũ aql genitiuo.eris.se rige de aql nõbre plurimũ ex vi partitionis.y ansi has de entẽder quãdo fallares genitiuos cõ nõbres o aduerbios q̃ importã particiõ.vt multũ panis.parũ vini.j.Paral.xviij.era minuta.Lu.xxj.Minuta es adiectiuo.moneda de cobre menuda.como blãquillas o cornados.

Esca.ce.fe.ge.mãjar.Gen.xxvij.τ Matthei.iij.

Eschines.eschinis.me.cor.o eschinus.ni.nombre proprio de vn grãde y excelente orador greco.prol.B.c.ij.

Esculentus.ta.tũ.quiẽ es muy importuno o solicito a comer mãjar delicado.o significa cosa gorda o atestada de mãjar.τ dize se de esca.τ lẽtos greco.por cosa llena.

Esseus.sei.mas.ge.es con nõbre de vna specie o linaje o manera de judios q̃ seguiã vna seta.y erã como mõjes fuyã delos deleytes como de maleficio.menospreciauã las riquezas.no mudauan vestido ni calçado fasta q̃ era roto.guardauan hospitalidad.No comiã saluo vn mãjar ni lo comiã sin bẽdezir.biuiã en grãd silẽcio.y avn que erã muy limosneros no podiã dar a pariẽte sin licẽcia de su mayoral.Su simple palabra tenian por juramẽto.aborresciã el jurar como periurio duraua el nouiciado por vn año.E la professiõ era jurar de guardar la fe a dios.la justicia a los hõbres.la obediẽcia alos principes.τ si viniessen alguna vez a ser perlados no cõuertir el poderio en injuria delos subditos.Josephus.

Estas.tatis.fe.ge.Estio.ps.lxxiij.τ Marci.xiij.

Estimo.mas.me.cor.pẽsar.j.Regũ.j.τ Luce.vij.

Esto.del futuro del impatiuo de.sum.es.fui.quiere dezir sea ansi.o sea.o puesto que.o põgamos Gen.xxxj.sed esto ego vos nõ grauaui.sea ansi que no os agraue.ij.Corin.xij.

Estuo.tuas.aui.ab estu se dize.por angustiar se de cuydado o dolor o espãto o por inflamar se de angustia o trabajo o por quemar se o consumir se de fuego.Judith.xiij.τ Mar.iiij.Dende Estuatus.ta.tum.cosa angustiada o quemada o ansi atormentada o affligida que no puede respirar.Eccl.lj.τ sancti Laurentij.

Estus.tus.tui.mas.ge.iiij.cõiu.por calor o siesta.Matthei.xx.

Esurio.ris.esuriui.iiij.cõiugatio.por auer fambre.Matth.xxv.τ Ambro.in homel.assumptionis.

E.ante.T.

Etas.tatis.hallaras.en Aetas.

Eternus.na.num.Cosa sin principio τ sin fin.Genesis.xlix.τ Luce.x.

Ether.theris.me.cor.in obliquis.es propriamente la mas alta parte del ayre.Impropriamente es el cielo.Job.xxxv.τ Prouerb.viij.Etherem vel ethera.es actio greco.dõde se forma vn femenino.s.hec ethera.re.como de aer.hec aura.re.Hym.Quem terra pontus ethera colunt.i.aquel que la tierra la mar el ayre honrrã.porq̃ todos tres son de numero singular.

Ethiopissa.se.feminini generis.muger de ethiopia.Numeri.xij.

Ethiops.pis.hõbre de ethiopia que es negro naturalmente.Hiere.xiij.τ Act.viij.

Ethiopicus.ca.cum.cosa que toca o es o pertenesce a ethiope.S.Hierony.de virginitate seruanda ad eustochium.

Ethnicus.ca.cum.me.cor.gentil ab ethnos.i.gẽs es adiectiuo.y substãtiua se.Matth.v.τ ethnici hoc faciunt.los gentiles hazen otro tanto.τ prol.Esaie.

Etiam.i.verdaderameute.Apocalip.xxij.Item etiam.i.si.Matthei.xv.vt fecisti hoc.Respondes etiam.i.si o fize.

Et quidẽ.dos partes son.τ ciertamẽte.Rom.x.

E.ante.U.

Euacuo.as.Euacuar o vaziar o dar logar.Job.xv.τ.ij.Corin.iij.

Euado.dis.si.sum.me.pro.por salir tal o tal.como dizẽ.Euasit adolescẽs mire spectateq̧ probitatis.y ansi lo guarda vado cõ sus cõpuestos.S.nicolai de tolẽtino.Toma se tãbien por escapar.Job.j.τ Actuum.xxviij.

Euagino.nas.pe.pro.sacar dela vayna.Exo.xv.Dende euaginatus.ta.tũ.Sacado dela vayna.Actuum.xvj.

Euaneo.nes.nui.me.pro.in trissyllabis.por desaparecer.o por salir o por tornar se inutile.Judicum.vj.τ Matthei.v.

Euangelista.te.mas.ge.nombre de officio como baptista.el que euangeliza o annuncia.Esa.xlj.τ.ij.Thimo.iiij.

Euangeliũ.lij.neu.ge.euãgelio o buen mẽsaje.ab eu.qd̓ est bonũ.τ angelos.q̃ es mẽsajero.y hase de p̃nũciar como si la.e.fuesse por si vna syllaba y el uan.otra.y no como si eu.fuesse la primera τ uan.la segũda.como algunos ydiotas dizẽ.por que se escriue cõ vna.u.τ porq̃ enel griego se p̃nuncia aqlla.u.en son de.f.como si dixiesse.ef.y no se dissuelue para dezir eu.Tiene el euãgelio de xp̃o preceptos q̃ declines el mal.mãdamientos que fagas biẽ.testimonios que creas Exẽplos que remedes.Predicate euangeliũ omni creature.Marci.xvj.vide Deuterono.

Euangelizo.zas.ui.por anũciar.Esa.xl.τ Actuũ.viij.Pauperes euãgelizantur.Matth.xj.idest son ensalçados o alabados.y entonce se pone

passiue. y el euãgelizantur.i.euangelizant. y en tonçe es deponẽte. porque era milagro que los pobres. ꝛ que no auian por su pobreza podido estudiar euangelizassen. q̃ no podia ser sino por sciẽcia infusa. muchas vezes se truecã enla sacra scriptura actiuo y deponente.

Eucharis. grece. me. cor. segun el vso comun. bien gracioso o donoso. ab eu. qd̕ est bonum. ꝛ charis gracia. ꝛ dize se hic ꝛ hec eucharis. eucharidis. pe. cor. Eccl̕. vj. dẽde Eucharistia. tie. pe. cor. fe. ge. buena gracia. de eu. bueno. ꝛ charis gracia. porque el sacramento dela eucharistia contiene a Jesu christo que es gracia essencial. De consecratione ecclesie. Aun que propriamẽte en griego quiere dezir gratitud o agradecimiento o action de gracias.

Euehо. his. me. cor. xi. ctum. me. pro. por alçar o sobir. Dẽde se dize euectus. cta. ctum. sobido o acrescẽtado. S. francisci.

Euello. llis. euulsi. euulsum. me. pro. por sacar o librar o arrancar. ij. Reg. ꝛ. p̃s. xxiiij.

Euenio. nis. me. cor. venir o cõtecer. j. Regum. xx. ꝛ Eccẽs. ix.

Euentulo. las. ui. por derramar al viento que llaman auentar o dubdar o buscar o discutir como perro la caça. E abreuia. ti. y escriue se con simple. l. Prol̕. esdre.

Euerges. getis. proprio nõbre de vn Rey de egypto. hermano ꝛ successor de Tholomeo philadelpho. ꝛ dize se tãbien tholomeo q̃ era comun nõbre delos Reyes egypcianos. Como cesar delos emperadores Romanos. Prol̕. eccl̕.

Euersio. onis. fe. ge. de euerto. tis. desarraygamiẽto o destruciõ o trastornamiẽto. S. felicis ĩpin.

Euerto. tis. ti. sum. reboluer. trastornar. suuertir. destruyr. j. Regum. xxiij. ꝛ Marci. xj.

Euge. es aduerbio. pero algunas vezes es interiection y es señal de alegria. Ezechiel̕. xxv. pro eo ꝙ dixistis euge. Algunas vezes es señal de escarnio o burla o menosprecio. p̃s. xxxiiij. Dixerunt euge euge. Alguna vez es señal de lisonja. p̃s. xxxix. Qui dicunt mihi euge euge. Alguna vez es señal de admiracion. Ezechiel̕. xxvj. Euge cõfracte sunt porte populorũ. Alguna vez es señal de buen rescebimiento con gozo. Matth. xxv. ꝛ Luce. xix. Euge bone serue. ꝛ comũmente la circũstãcia dela scriptura demuestra como se deue tomar.

Euicino. i. de cerca. Deus euicino ego sum ꝛ non deus de longe. e. preposicion con ablatiuo. Hieremie. xxiij. ꝛ Prol̕. prime epistole Corin.

Euidẽs. dẽtis. ois ge. me. cor. in recto. cosa manifiesta entẽdida ꝛ clara. Sapie. xiiij. es participio y enla boz actiua tiene significaciõ passiua. o es nõbre participal. ij. Mach. xv. ꝛ. j. Corin. xvj.

Euigilo. las. pe. cor. velar. geñ. xxviij. ꝛ. j. Cor. xv.

Euilath. segun algunos tiene. i. consona ante. u. y escriuẽ ejulath. pero mejor esta. u. cõsona ante. i. vocal. diziẽdo euilath. y es nombre de vna tierra o regiõ de india. geñ. ij. y aguza la vltima sylla ba porq̃ es dicion hebrea o barbara. Euila. fue nõbre ꝑprio de vn hijo de cus del qual descẽdieron los getulos q̃ son proprios moros. Geñ. x.

Euinco. cis. euici. euictũ. de. e. ꝛ vinco. cis. por vẽcer ꝛ sobrepujar. In sermone natiuita. ṽginis.

Euito. tas. me. pro. euitar. excusar. huyr. declinar. Prouerbio. xvij.

Eulogium. vide Elogium.

Eunuchus. chi. mascu. ge. Castrado ꝛ a esta causa se ponia por guarda delas Reynas. ꝛ dixo se ab eune. i. cubile o camera. ꝛ echo. i. custodio o guardo. Otros lo diriuan de eu. qd̕ est bonũ ꝛ nice victoria. Actuum. viij. greco es.

Euoluo. uis. uolui. lutum. reboluer. Judith. xiij. ꝛ Hieremie. lj.

Euomo. mis. euomui. euomitum. pe. cor. por vomitar o reuessar o echar fuera o gitar. Leuitici. xviij. ꝛ Apoca. iij.

Eupator. toris. mascu. ge. nõbre proprio del hijo de antiocho impio. ij. Macha. x.

Eusebius. hieronymus. estos dos nombres touo sant Hierony. prol̕. Paral̕.

Euulsus. sa. sum. de euello. lis. euulsi. cosa arrancada. Job. xix. ꝛ Sancti felicis ĩpincis.

Euum. ui. neu. ge. vn siglo que es espacio de muchos años. ꝛ propriamente es la duracion que tiene principio sin fin. Eccl̕. xviij.

E. ante. X.

Exactio. onis. de exigo. gis. el aucto de cobrar o recabdar tributo o renta o debda del fructo o de otra cosa. Neemie. x.

Exactor. toris. mas. g. recabdador o el q̃ importunamẽte coge o recabda dinero. exo. v. ꝛ Luc. xij.

Exactus. cta. ctũ. cosa acabada de exigo. gis. egi. actum. por lleuar fuera o adelãte o acabar o pedir importunamẽte o diuidir o pedir. Si semp exactus sit sermo. ij. Machab. xv. exactus muy polido ꝛ diligente en escreuir todas las cosas por menudo.

Exacerbo. bas. por exasperar o turbar a otro o ꝓuocarlo. de ex. ꝛ acerbo. bas. p̃s. ix. Confitebor. ꝛ Hieremie. xxxij.

Exacerbans. antis. ij. Esdre. vj. quien exaspera o turba o prouoca a enojo.

Exacerbatio. onis. fe. ge. la exasperaciõ o ꝓuocacion a yra. p̃s. xciiij. Venite exultem⁹. ꝛ Heb. iij.

Exacuo. cuis. cui. ij. cõiuga. de ex. q̃ es valde o mucho. ꝛ acuo. is. i. mucho aguzar. p̃s. lxiij. Dende Exacutus. ta. tum. muy agudo. Ezechiel̕. xxj.

Exaggero.ras.aui.ge.cor.de ex.z aggero.por reiterar o repetir o rebolUer o multiplicar o agrauar o declarar o mucho explicar. Augustinus in sermone quadragesime.
Exagito.gitas.gi. cor. por cõmouer z cõturbar o molestar.j.Reg.xvj.
Exalo.las.me.pro.por echar fuera el espiritu.y es neutro avn que alguna vez se halla trãsitiue. Threnor.ij.z.S.hilarionis.
Exalto.tas.ensalçar.iij.Reg.xiiij.z Luce.j.
Examẽ.minis.me.pro.in recto.manada o muchedũbre de abejas. que de examẽ dixo en vulgar exãbre. Jud.xiiij.z.S.ambrosij. Jtẽ se toma por examinaciõ enla omel. de.S. thomas apostol.
Exameter.tra.trũ.me.cor.verso de seys pies q̃ se cõpone de dactilo.y espõdeo. Dize se de esa greco q̃ es seys z metros q̃ es medida.j.prol. Job.
Examino.nas.pe.cor. examinar o pũar.ps.xvj. z.j.Corin.ij. Dẽde examinatio.onis.fe.ge.examen o experimẽto.toma se por tormento o por applicaciõ o iflictiõ de tormẽtos. S.hypo.mar.
Exãguis.z hoc exangue.adiectiuo.iij.de cosa sin sangre.Sanctor vincẽtij z anastasij.
Exanimis.z hoc exanime.penul.cor. sin anima o muerto o amortecido. Judicũ.v.
Exanimatus.ta.tum.muerto o amortecido o sin anima.Hester.xv.
Exaplum.pli.neu.ge.me.cor.el exẽplo o copia o traslado del libro.j.prol. Job.z prol. Josue.pro grecor exaplis q̃ z sumptu z labore maximo indigẽt editionẽ nostrã habeãt. Nota q̃ como eusebio enla ystoria ecclesiastica enel libro sexto dize: Origenes studiosissimo dela sancta escriptura fizo vna biblia a seys colũnas angosticas La primera en hebreo. La segũda en grego. la tercera la trãslacion de aquila. La quarta de simaco. La quinta delos.lxx.interpres. La sexta de theodociõ.y porq̃ todas conteniã vna cosa escripta:por aq̃l simple ordẽ las llamo exapla.y has de cõstruyr a.S.hieronymo ansi.vt p exaplis grecor.i.por los exẽplares de aq̃lla biblia a seys colũnicas q̃ origenes greco ordeno y sus grecos vsauã q̃ requierẽ grãd expẽsa. porq̃ era vna biblia seys vezes repetida tẽgan la edicion o trãslaciõ de.S.hieronymo. q̃ era mas pronta y portatile y menos costosa. Algunos leen pro exaplois trissyllabo.porq̃ oy greco es dypthongo.y vale enel latin.y.z dize se exaplois de exa. que es seys.z plois.q̃ es plica.quasi en seys pliegues o seys colũnicas descripta. o de exa. q̃ es seys.z a ployn.que es simple o derecho.porque cõtenia seys simples o derechas trãslaciões escriptas en sus reglas derechas.y declina se.exapla plor.plis.enel latin. cũ il greco se dize exaplois. Et nota q̃ se puede escreuir con.h. enel principio.z con.s. Jsidoro.iij. ethimologiarum.sex z septẽ del greco vienen.y en muchos nõbres q̃ tienẽ aspiracion enel griego: ponemos enel latin.s.en su logar. Como por hexa griego deximos sex en latin: por hepta.septẽ. por herpillo yerua serpillum.
Exarco.res.rui.me.pro.in trissyllabis.por secar se.iij.Regum.xiij.
Exarchus.chi.mascu.ge.nõbre de dignidad. que era capitã dela sexta parte.z dixo se de exa grece.q̃ es seys.z archos princeps. S. martini pape.z Sancti gregorij.
Exardeo.des.si.de ex.z ardeo.des. por passar en cendiẽdo o ardiẽdo o quemãdo.ps.ij.z Rom.j.
Exaro.ras.ui.me.cor. como aro.ras. en sus compuestos.por arar o por escreuir. Esa.xxx.z Daniel.v. Dẽde Exaratus.ta.tũ.por cosa biẽ arada o bien escripta o por semejãça del arar se toma por cosa abierta enlas carnes cõ vn instrumẽto d atormẽtar q̃ llamauã vñas cõ q̃ arauã o abriã las carnes.como la reja abre la tierra.S.bonifa.
Exaspero.ras.de ex.z aspero.ras. por exasperar o escãdalizar.o turbar o prouocar a turbacion. ps.lxv.z in homel.de cõi euangelistarũ.
Exaudio.dis.iui.itũ.oyr. bien oyr. cõsentir alo q̃ se dize. Geñ.xvij.z Matthei.vj.
Excandesco.scis.inchoatiuo. por inflamar se en ira.o mostrar la en obra.de cãdeo.des. candui. pue es emblanquecer se o inflamar se o encẽder se de fuego. Sapientie.v.
Excauo.uas.de ex.q̃d est extra. z cauo.uas. Por cauar sacãdo a fuera q̃ dizẽ.escauar. Job.xiij.
Exceco.cas.media pro.in trissyllabis. Como los otros cõpuestos de ceco.cas.por mucho cegar. Exo.xxiij.z Esaie.vj.z Joan.xij.
Excedo.dis.excessi.ssum. por salir o por exceder o sobrepujar.y pduze.ce.vita excessisset.ij. Macha.v.que ouiesse salido desta vida o que fuesse muerto.z.ij.Corin.v.
Excellens.entis.participio.excelente.Eccl.xxiiij. z.ij.Corin.iij.
Excelsus.sa.sum. Cosa excelsa soberana o alta. Exodi.xiiij.z Marci.ix.
Exceptor.toris.mas.g.nõbre d officio q̃ discernia los cõdenados dlos no cõdenados.S.adriani.
Exceptoriũ.rij.neu.ge.receptaculo o logar de recebir o colocar alguna cosa.Eccl.xxxix.
Excerebro.bras.penul.cor.por priuar de cerebro Esaie.lxvj.
Excessus.ssus.sui.mas.g.el trãsito o la muerte. Luce.ix.z.ij.mach.iiij.toma se por eleuaciõ de entẽdimiẽto z alienaciõ d sẽtido.ps.xxx.mẽtis excessus Act.x.por extasi q̃ es vna especie d pphecia. toma se comũmẽte por exceder o passar del medio como su ptrario deffectus no llega al medio.

E. ante. X.

Excidium. dij. neu. ge. la destruycion o cayda. Ambro. in homel. ... ice. xij. post pethe.

Excido. dis. excidi. excisum. me. pro. porq̃ viene de cedo. por cortar tajar esculpir. Exodi. xxxiiij. Dende excisus. sa. sum. cosa esculpida. S. nicho medis. o cortada. Roma. xj.

Excido. dis. me. cor. porque viene de cado por caer o perecer. Rom̃. ix. z. j. Corin. xiij.

Excipio. pis. me. cor. excepi. de ex. z capio. por sacar de regla o recebir con hõrra z buena voluntad. Eccl. vj. z Luce. x.

Excito. tas. me. cor. despertar. iij. Regum. xviij. z Actuum. xij.

Exclamo. mas. me. pro. por dar bozes y tal accento guarda clamo. mas. con sus compuestos. ij. Reg. xx. z Luce. j.

Excludo. dis. si. sum. excluyr o echar de fuera. ps. lxvij. z Gal. iiij.

Excogito. tas. pe. cor. bien pẽsar. Prouerb. xxj.

Excolo. las. me. pro. por colar se o salir se fuera o por mucho colar se. dẽde excolãs pticipio. math. xxiij. excolãtes culicẽ. los q̃ cuelan el moxquito.

Excolo. lis. lui. excultum. por hõrrar o ornar o cõponer. Hester. ij. Dẽde Excultus. ta. tũ. honrrado cõpuesto z ornado. Ambrosius in sermone de vno confessore pontifice.

Exconsul. lis. mas. ge. pe. cor. el que deciẽde delinaje de cõsules. S. Joan. pape.

Excoquo. quis. me. cor. por cozer o purificar cõel fuego. Esaie. j.

Excorio. rias. dessollar. Michee. iij.

Excors. dis. õis ge. ajeno de coraçon. de extra z cor. Proueb. xij. z Eccl. vj.

Excreo. excreas. me. cor. por escopir o gargajear.

Excreatio. onis. fe. ge. el tal acto. S. francisci.

Excubo. bas. bui. bitum. me. cor. in trissyllabis. como lo guarda cubo. bas. en sus cõpuestos. Por velar en guarda. Exo. xxxviij. z Nume. iij. y dize se propriamente el velar o guardar eñl real o en tiempo de sospecha. y dize se excubare. quasi extra cubare vel caulas custodire. Algũos dizẽ q̃ las velas del dia se dizẽ excubie. y las dela noche vigilie. pero algunas vezes no se guarda la differẽcia antes lo vno se pone por otro.

Excubie. biarũ. fe. ge. z pluralis numeri. por tales velas. deciende de excubo. bas. iiij. Reg. xj.

Excubitor. bitoris. el tal velador. pe. cor. in recto. z pro. in obliquis.

Excurro. ris. excurri. excursum. correr. iiij. Reg. iiij.

Excutio. excutis. me. cor. excussi. ssum. me. pro. por sacudir o desechar o alançar. Excuties predã. j. Reg. xxx. i. quitãdo gela la cobraras. o excuties i. sela sacaras. z Luc. ix. Dẽde excussus. ssa. ssum. adiectiuo. cosa ahuyentada o echada fuera. ps. cviij. Deus ladẽ meã. Sicut sagitte in manu potẽtis: ita filij excussor. ps. cxxvj. i. delos libres y prõptos o aparejados o dispuestos pa la pelea. como hõbre q̃ dizẽ sacudido q̃ no se halla impedido. y por esso eñl hebreo dize. ita filij iuuẽtutis i. los mãcebos porq̃ son mas prõtos cõtra su aduersario. o excussor. i. pphãrũ. porq̃ como quiẽ sacude sacamos dellos las verdades. O filij excussor. i. los buenos xpianos q̃ fueron hijos excussor. i. delos apostoles q̃ fueron excussores. i. sacudidores delos prophetas. De excussor. ris.

Execramentum. ti. neu. ge. detestacion o reprouacion. Eccl. xv.

Execror. craris. deponẽte: avn que alguna vez se halla execro. cras. me. cor. en psa. por detestar o reprouar o tener en abhominacion. Eccl. xvj. Dize se d̃ ex. z sacro. cras. dẽde execrabilis. z hoc bile. cosa de reprochar o maldezir o denostar. Eccl. x. z. ij. Pet. ij. z execrat⁹. ta. tũ. S. siluestri. Incredulis z execratis. i. infieles z detestables. O execratus significa enorme pecador o el q̃ torna al pecado enorme desque le es perdonado. y substãtiua se. Apoca. xxj.

Execratio. onis. fe. ge. la tal detestacion o maldicion o abominacion. Eccl. j.

Exedra. dre. fe. ge. me. cor. la casilla do morauan los ministros cerca del tẽplo. quasi extra edem. iiij. Reg. xxiij. z. j. Paral. ix. greco es. Dize se tãbien logar de tesoro o camara. Hiere. xxxv. y en la leyẽda mayor de sancto Thomas apostol.

Exemplar. plaris. neu. ge. es la figura o forma que se da para trasladar otra como ella por ella como dechado. Exodi. xxv. z Hebre. viij.

Exemplum. pli. neu. ge. es lo que se saca del exemplar o lo que es exemplo de mal o de bien para otros. Numeri. v. z Jacobi. v.

Exenium. nij. neu. ge. presente o don embiado de lexos. porque exenon en griego es don o dadiua. Eccl. xx. z. j. Mach. xj. z dize se de. e. y xenos que es peregrino.

Exẽtero. ras. pe. cor. por sacar fuera lo de dentro del animal. Dende exẽtera. Thob. vj. saca lo de dẽtro. y enteria se dizẽ los itestinos. q̃si ex intra.

Exeo. xis. xiui. xitum. salir. Exodi. xj. z Luce. ix.

Exequialis. z hoc exequiale. õis ge. z. iij. decli. Cosa que pertenece o se requiere alas exequias. S. elisabeth.

Exequie. quiarũ. fe. ge. z pluralis numeri. las honras que se hazen alos muertos. Hiero. in sermone assumptionis llãto o el officio que se haze sobre el muerto. ij. Regum. iij.

Exequo. quas. me. pro. ygualar. Threnorum. ij. z Zacha. iiij.

Exequor. queris. pe. cor. cutus sum. executar poner en execucion obrar o acabar. Deuter. xvj. z j. Esdre. vj.

Exerceo.ces.cui.exercitar.Geñ.xxxiij. ꝛ Matth. xx. Dende exercitium.tij.neu.ge.exercicio.ij. Machabeo.iiij.

Exercito.tas.pe.coꝛ.frequentatiuo de exerceo significa exercitar.ps.lxxvj.

Exercitatus.ta.tum. Cosa vsada o exercitada. Hebꝛeo.v.

Exercitus.tus.tui.mascu.ge.ꝛ pe.coꝛ.exercito batalla o hueste.Geñ.xxxix.ꝛ Matthei.xxij.

Exertus.ta.tum.expedido ꝛ pꝛonto.o manifestado o desnudo.de exero.ris.Ezechielis.iiij.ꝛ.S. thome martyris.

Exerro.ras.me.pꝛo.per duplex.r.poꝛ mucho errar.de ex.que significa mucho.y erro.ras. Sapientie.xij.ꝛ.ij.Machabeoꝝ.ij.

Exestuo.as.de ex.ꝛ stuo.tuas.se cõpone.poꝛ mucho escalẽtar se.Ambꝛo.in quadam homel.quadragesime.dẽde Exstuatus.ta.tũ.pe.pꝛo. Inflamado o quemado.S.chꝛistophoꝛi.

Exesus.sa.sum.me.pꝛo.cõsumido ꝛ chupado.de exedo.dis.S.hieronymi.

Exfoꝛnicoꝛ.caris.catus sum.poꝛ foꝛnicar fuera dl vaso natural o contra natura.In epl'a.S.jude.

Exhaurio.ris.si.stum.poꝛ sacar fasta no dexar nada que dizen agotar o acotar.o poꝛ consumir o poꝛ beuer.Numeri.v.ꝛ Pꝛouerbio.xx.

Exhaustus.ta.tum.cõsumido o vazio de fuerça. de exhaurio.ris.S.Hieronymi.

Exhonoꝛo.ras.pe.pꝛo.denostar desonrrar o vituperar.Eccl.x.ꝛ Jacobi.ij.

Exheredo.das.ui.poꝛ deseredar.Joannes os auri.in sermone dñice.ij.in quadragesima.

Exhilaro.ras.actiuo.pe.coꝛ.poꝛ alegrar mucho. ps.ciij.ꝛ Pꝛouerbio.xv.

Exhoꝛreo.res.rui.poꝛ aboꝛrecer mucho o repꝛouar o maldezir o tener en oꝛroꝛ.Job.xix.ꝛ Sapiẽtie.xij.ꝛ pducit mediã in pñti.s.en exhoꝛres.

Exhibeo.bes.me.coꝛ.exhibui.bitũ.ij.cõjuga.poꝛ dar o poꝛ tratar.Thobie.j.ꝛ Actuũ.xxviij.Qui nos benigne exhibuit.i.tractauit.nos trato benignamente.

Exhibitus.ta.tum.pe.coꝛ.pꝛesentado.Sanctoꝝ Lucie ꝛ geminiani.

Exicco.cas.me.pꝛo.caui.catum.de ex.ꝛ sicco.cas. poꝛ desecar o marchitar.Pꝛouerb.xvij.ꝛ Esaie xlij.ꝛ escriue se cõ dos.cc.ꝛ sin.s.vno dixo.x.precedente fugit.s.de parte sequenti.

Exigo.gis.me.coꝛ.exegi.exactum.me.pꝛo.poꝛ coger o recaudar.quasi poꝛ fuerça.ꝛ rige dos accusatiuos.Geñ.xxxj.ꝛ.iiij.Reg.xxiij.ꝛ Luce.xix.tomalo poꝛ demãdar.Ambꝛo.in homel.annũciationis.ꝛ poꝛ requerir o demãdar con rigoꝛ ꝛ censura.Hierony.ad eustochium.

Exiguus.gua.guum.poco.chico.o pequeño.Exiguũ munus.Eccl.vj.Exiguus meritis.Ambꝛo.

Exilio.lis.me.coꝛ.exiliui.exultũ.poꝛ saltar de alegria o saltar fuera.Hester.xv.o salir cõ impeto. Judith.xiiij.ꝛ Johelis.ij.Dize se.exilio.quasi extra salio.Dẽde exiliẽs.entis.participio. Quien salta o sale fuera.Thobie.ij.ꝛ Actuum.iij.

Exilio.lias.aui.desterrar.de exiliũ.lij.poꝛ destierro.Dize se exilio quasi extra solũ.i.extra patriã. Domician' eodẽ anno q̃ iussit.S.joannẽ exiliari.ser desterrado.Pone se passiue.avn q̃ puede ser deponẽte.S.joannis ante poꝛtã latinã.

Exilis.ꝛ hoc exile.me.pꝛo.cosa flaca o delgada. Ambꝛosius in quadã homel.xl.

Exilium.lij.neu.ge.destierro.j.Esdre.vij.

Eximius.mia.miũ.pe.coꝛ.noble y reputado o alto o pꝛeclaro o grãde es adiectiuo.Sapientie. xiiij.ꝛ in sermone assumptionis.

Eximo.mis.exemi.exẽptũ.poꝛ sacar fuera.media coꝛ.in pꝛesenti.ꝛ pꝛo.in pꝛeterito.Matth.xxvj. Exemit gladium.saco el cuchillo.

Exinanio.nis.niui.poꝛ anular amenguar o euacuar o enuanecer o deffazer o destruyr.ꝛ.ps.Sup flumina.o poꝛ humiliar se o abaxar se.Phil.ij.

Exinanitus.ta.tum.adiectiuo anulado.amẽguado o euacuado.ps.lxxiiij.ꝛ Roma.iiij.

Exinde.i.dẽde o despues.me.pꝛo.positione avn que poꝛque no parezca dos diciones algunos la abꝛeuian.

Existimo.mas.pe.coꝛ.pensar.ps.xlix.ꝛ Gal.vj.

Existo.istis.extiti.ser.Pꝛouerb.xx.ꝛ Osee.viij.

Exitiũ.tij.ne.g.toꝛmẽto o muerte o miseria o caso de aduersidad.dẽde se dixo.Exitialis.ꝛ hoc exitiale.cosa moꝛtal.ij.Mach.v.ꝛ in trãslatiõe.S. frãcisci.Dize se de exit'.tus.tui.poꝛ fin o salida.

Exitus.tus.tui.iiij.decli.ꝛ mascu.ge.ꝛ me.coꝛ.de exeo.xis.xiui.poꝛ salir significa salida o passo o fin.j.Reg.xxix.ꝛ Matthei.xxij.

Exodus.di.me.coꝛ.mas.g.greco cõpuesto de ex.ꝛ odos q̃ es via.el salir o la salida.es nõbꝛe del segundo libꝛo dela ley q̃ en hebꝛeo se dize hellesmoth.de helle.i.hec ꝛ sinoth.i.nomina.i.estos nõbꝛes.supple son.poꝛque ansi comiẽça aquel libꝛo que dizen exodo y los hebꝛeos nõbꝛauan los libꝛos de sus comienços.

Exoluo.uis.poꝛ pagar.j.Reg.vj.ꝛ.ps.lxviij.

Exoꝛbatus.ta.tum.pꝛiuado o careciẽte de padre ꝛ madre.S.nicholai.

Exoꝛbito.tas.pe.coꝛ.poꝛ declinar o errar.In omelia de vno martyꝛe.

Exoꝛdioꝛ.diris.exoꝛsus sum.deponẽs poꝛ comẽçar o poꝛ hablar.o exoꝛditus sum.in pꝛeterito. poꝛ comẽça tela.q̃ llamã vrdir.a cuya semejãça se toma la pꝛimera significaciõ.poꝛque quiẽ habla pone vna palabꝛa tras otra como quiẽ vrde vn hilo tras otro.Exoꝛsus est.comẽço.Pꝛolo.Ezechiel.ꝛ pꝛol.Amos.

Exoro.exoras.me.pro. impetrar o alcançar lo que pedimos o pedir o suplicar o rogar. Job. xix. τ Eccl.xvj.

Exors.exortis.ois generis. sin suerte o sin parte. Sapientie.ij.

Exortor.taris. exortar o amonestar. Deutero.j. τ.ij.Corin.j.

Exortus.ta.tum.cosa nacida.ps.xcj.τ Luce.viij.

Exorzismus.mi.mas.ge.la adiuració o increpació cótra el demonio.porque se vaya.greco es. In benedictione aque.y enel baptismo.

Exorzista.te.cóis ge. el adiurador o cójurador o increpador de demonio.como aqllo.Zacha.iij. Increpet dñs in te sathã.Actuũ.xix.grecũ est.

Exorzizo.zas.pe.pro.por cójurar o increpar o có sagrar có agua bédicha.de cósecratione eccl.

Exosso. sas. Por dessolar o quebrantar huessos. Hieremie.l.

Exosus.sa.sum.me.pro. cosa odiosa o aborrida. In decollatione sancti Joannis baptiste.

Expalleo.lles.por tornar se mucho amarillo.S. vincentij τ anastasij.

Expãdo. dis. di. expãsum. por abrir o extender. Ezechiel.ij.τ Rom.x.dixo se de ex τ pãdo.dẽde

Expassus.sa.sum.expassis manibus. non expãsis. S.andree. Uno dixo.Pando facit passum.pateo patior quoq; passum.

Ex parte.dos partes son. significa cosa no pfecta ni del todo acabada o como dezimos en parte me plaze.Euacuato qð ex parte gerim⁹. Hym. Doctor egregie.Ex pte.i.impfetamẽte τ ansi se toma.j.Corin.xiij. ex parte enim cognoscimus.

Expaueo. ues. ui.me. pro.in preterito. por auer pauor o miedo.Gẽ.xxvij.τ Thobie.vij.Dẽde expauesco.por lo mesmo.Marci.xvj.

Expecto.ctas.ui.esperar.Gẽ.xxij.τ Jacobi.v.

Expeditio.onis.despacho o el exercito o la hueste o la yda ala guerra.Judith.ij.τ.S.geruasij τ prothasij.

Expedio.dis.ui.ditũ.me.cor.in trissyllabis. Por expedir o conuenir.y esto guarda pedio. dis.q̃ no es en vso en todos sus cópuestos.o expedit. expediebat.ser mejor o mas prouechoso o menos mal.impersonal.ij.Paral.xiij.τ Matth.v.

Expedit. me.cor. conuiene. por ser bien τ prouecho.Prouerb.xvij.Expedit ei.Matthei. xviij. i.cosa mas conueniente o de mas escoger o eligir como menos mal.

Expello.lis.expuli.me.cor.in preterito alançar o echar fuera.Exodi.xxiij.τ Luce.xiij.

Expendo.dis.di.sum.expender.gastar. hazer expensa.Deutero.xxvj.τ Judith.xij. dende expẽsa.se.fe.ge.el tal gasto.ij.Reg.ix.τ.iiij. Reg.xij.

Expergefacio.cis.por despertar. Sanctorum. xl. martyrum.

Expergesio.fis.expergefactus sum. por velar o despertar se.ij.Esdre.iij.τ Actuum.xvj.

Expergiscor.gisceris. experrect⁹ sum. por despartar o velar.Esa.xxvj. τ Johelis.j. cópone se de ex.τ pergo.gis.τ pergo.de per.τ rego.gis.

Experior.riris.expertus sum. experimẽtar o prouar.es vbo comũ.Judicũ.ij.τ in sermõe assumptionis.Dẽde experimentum.ti.neu.ge. experiencia.Gẽ.xxx.τ.ij.Corin.xiij.

Expers.ertis. ois ge.iij. declinationis. sin parte o ajeno de alguna cosa.Hebre.v.

Expeto.tis.me.cor.con los otros compuestos de peto.tis.por dessear τ demãdar o requerir.Expeto.tis.tiui.titũ.siendo dela tercera cóiugació tiene el preterito τ supino a modo dela quarta. Judicũ.xv.τ Hester.ix.o por buscar.Luce.xxij.

Expiatio.onis.fe.g.purificació o alimpiamiẽto o piadosa obra. Leuit.j.τ Neemie.xij. lo mesmo significa expiamen.

Expio.pias.me.cor.por purgar perfectamente o alimpiar o hazer piadoso.y puede se enel mesmo sentido dezir. expior.aris.deponente.por purificar.Exodi.xxix.τ Esaie.xlvij.

Expiro.ras.me.pro.por.expirar.Marci.xv.

Explano. nas. me. pro. por dezir o escreuir muy clara τ inteligiblemente.Abacuch.ij.

Expleo.ples.ui.tum.acabar o cóplir.Exodi. v.

Explicitus. ta.tum. pe.cor. expedido τ acabado. Eccl.xxxij.τ Actuum.xxj.

Explico.cas.por esparzir o expedir.me.cor. τ ansi lo guarda. plico.cas. con sus compuestos.ij. Esdre.viij.

Exploro.ras.me.pro.por buscar.expiar τ occulta mente saber las condiciones τ cosas no conocidas.Josue.ij.τ Gal.ij.

Explorator.toris.pe. pro.mas.ge.el tal explorador o esculca o segũ los fronteros guarda escuchaña.porque escucha.E tambien se dize escucha.Judith.x.

Expolio.lias.despojar.j.Reg.xviij.τ.ij. Corin.xj.

Expolio.lis.de ex.q̃ es mucho.τ polio.lis.liui.litũ por mucho polir.De aqui se dize expolitus. ta. tũ.muy polido.Hym. Urbs beata hierusalem.

Expono.nis.posui.sitũ.por poner como echar ala puerta dela yglesia algun niño. Exo.ij. τ assi en latin los echadillos se llaman expositos. o por declarar hazer saber.Exodi.xix.

Exporrigens. entis. participio de exporrigo.por dar como limosna.Eccl.xiiij.o por extender.

Exposco.scis.expoposci. exposcitũ.avn que el supino no es mucho en vso. Por pedir o demandar mucho.y dobla vna syllaba enel preterito. Hym.Christe redemptor.τ.S.siluestri.

Expostulo.las.por buscar o demandar la causa o razon.Dende expostulãs participio.Gẽ.xx.

Exprimo.mis.me.cor.ssi.ssum.me.pro. por exprimir o por sacar como quien ordeña fuerte. Proverbio.xxx. E desta semejança se pone por mucho declarar o espressar la cosa.
Exprobro.bras.me.cor.in trissyllabis. impropcrar o vituperar o acusar o denostar.j.Regum.j. z Marci.xvj.
Exprobratio.onis.fe.ge.el tal denuesto o injuria de ex. z probrum por denuesto.
Expugno. gnas. pelear o vencer. Deutero. xx. z Actuum.ix.
Expuo.puis.pui.putum escopir. Eccl'. xxviij. z Joan.ix.
Expurgo.gas.alimpiar o purgar.j.Corin.v.
Exquiro.ris.siui.situm.buscar con diligencia.ps. xxvj. z Matthei.ij.
Exquo.i.postq̃.despues que.o desque. Job.xx.z Esaie.xliij.
Exta.torũ.las entrañas o los intestinos. Ezech. xxj. z de aqui se dixo extispes.picis.el q̃ adeuina mirãdo las entrañas o intestinos del aĩal.
Extabeo.bes.me.pro.bui.sin supino. por podrir se o marchitar se o cõsumir se. Threnorũ.iiij.
Extales.lis.fe.ge.el siesso o el logar o camino por do salen las hezes quando se purga el vientre. j.Regum.v.
Extasis.sis.fe.ge.me.cor.se puede proferir more latino.como genesis. Excesso q̃ es eleuaciõ del entẽdimiento.por pauor o inspiracion.o por vehemente admiraciõ. y es especie de prophecia z vocablo hebreo z greco por pauor. Actuũ.iij. Dende extaticus.ca.cum.i.excessiuo. pe.cor.in translatione.S.francisci.
Extẽplo.aduerbium tẽporis.i. subito o adesora o luego. Prouerb.vj. z sancti nicholai. Algunos lo escriuẽ z pronunciã extimplo.por.i.no por.e. forte por hazer differẽcia del aduerbio al nombre con preposicion.diziẽdo ex tẽplo.pero los q̃ mas saben dizen extẽplo.aduerbio z vna parte z ansi dixo vno.tẽpus nõ timpus. Saltem non saltim dicas. extẽplo non extimplo docet artis amicus. E dize se extemplo.quasi extra tẽporis amplitudinẽ.y por esso significa presto.
Extendo.dis.di.sum.vel tentũ. estender o abrir. Exodi.iiij.z Matthei.xij.
Extentus.ta.tum.extendido o alargado o poderoso.Esaie.iij.z Actuum.xxvj.
Extenuo.as.por adelgazar z sotiliar. Exo.xxxix.
Exterreo.res.rui.de ex. z terreo.res.ij. cõiugatio. por espãtar.Sancti siluestri.z sanctorum celsi z nazarij.z victoris. Dẽde exterrit⁹.ta.tũ. pe.cor. espãtado o assombrado.Gẽñ.xlij.z.xliij.
Extergo.gis.si.sum. por alimpiar o enxugar. de ex.z tergo.gis. Luce.x. z.S.marie magdalene.
Extermino.nas.pe.cor.actiuo y dela primera cõjugaciõ.por exterminar o enagenar.quitar termino.desterrar o sacar de sus terminos z cõdiciõ o destruyr. Dize se de ex. z termin⁹. porq̃ pone fuera de termino.Sapiẽtie.v. Exterminant facies suas. Matth.vj.sacã las de su color.
Externus.na.nũ.me.pro.estraño. Numeri.iij. scz el q̃ no era del tribu de Leui.z Dañ.xj.dize se tã bien estrãjero o hõbre de tierra ajena. y dize se externus de extra nulla rõne deriuationis. Como se dize de quercu quern⁹. y de heri hestern⁹.
Extero.ris.me.cor.extriui.extritum.me.pro. por trillar o mucho quebrãtar. Eccl'.vj.
Exterus.ra.rum.de tierra estraña. Heb.xj.
Extimeo.mes. me.cor.in trissyllabis. por mucho temer o por temer.ij.Reg.vj.
Extinguo. guis. xi.ctũ. matar o apagar.j. Regũ. iij.z Heb.xj.
Extirpo.pas.paui.atũ.extirpar.q̃ es desarraygar o arrãcar de rayz o de quajo. Eccl'.xlvij.
Extollentia.tie.fe.ge. elacion. eleuacion o soberuia.Eccl'.xxvj.
Extollo.llis.me.pro.extuli.me.cor. por alçar se o alabar se o ensoberuecer se.Sapie.x.z Dañ.ij.
Extorris.is.cõis ge. ab ex z terra. El q̃ anda fuera de su tierra.maxime echado o desterrado. vl' ab ex. z torris. q̃ es tizon. quasi q̃ le es defendido que le den fuego en su tierra. In homelia dominice.xviij. post pẽthe.
Extorqueo.ques.si.extortũ.vel extorsum. de ex. z torqueo. ques. q̃ es emboluer despedaçar o arrojar. Extorsit. alguna vez significa obtener acabar alcãçar alguna cosa. S.Thome marty.
Extra. preposicion del acusatiuo. significa fuera. Leuitici.iiij.z Marci.xij.algunas vezes se pone por preter.j.Reg.ij. Neq3 ẽm est alius extra te. i.preter te. No es otro dios sin ti o sino tu.
Extraho.his.xi.ctum.sacar a fuera. Judicũ.xvj.z Luce.xiiij.
Extrãgulatus.ta.tum.de extrãgulo.las.pe.cor.in verbo.por afogado por fuerça sin agua. Sanctorum nazarij.celsi. z victoris.
Extremitas.tatis.fe.ge.la extremidad. o cabo. o fin.Sancti grisogoni.
Extremus.ma.mum.extremo o postrero.o cabo. Numeri.xj.z Luce.xvj.
Extrico. cas.me. pro. por echar fuera o exterminar o cõsumir o destruyr o despedir o dissoluer. Thobie.vj.z sancti thome apostoli.
Extrinsecus.aduerbio.de fuera.ij.Corinthio.xi.z j.Pet.iij.
Extrudo. dis. si. sum. actiuo. me. pro. por echar fuera.ij.Macha.v.
Extruo extruis. xi. extructum. edificar z componer.Josue.xxij.
Exturbo.bas.turbar del todo o mucho o perfeta

mente.Josue.vij.
Exubero.ras.penul.cor.por abũdar.Osee.x.
Exofflo.fflas.soplar o auẽtar.Agei.j.
Exul.lis.cois.ge.me.cor.ageno o apartado o de sterrado. Numeri.xxxv.z hym.Primo dierũ.
Exulcero.ras.pe.cor.de ex.z vlcero.ras. Por llagar mucho o d fuera o debaxo.o por quitar las llagas o aparejar ala sanidad. Augustin⁹ in sermone quadragesime.
Exulto.tas.taui.por alegrar se o por saltar d alegria.j.Re.ij.z.Lu.j.Exultaui sub lingua mea. ps.lxv.i.senti gozo.i.suaue dulçura en mi coraçon alabãdo cõ la boca.y es comũmẽte neutro. avn q.ij.Esdre vltimo se pone actiuo. magnifice.n.sunt exultati verbis.i.son alegrados. E dixo se de exilio.lis.liui.vel exilij.exultum.tu.u.in o.fit exulto.tas.
Exundo.das.por abundar.Ambrosi⁹ en vna homelia dela quaresma.
Exũgulo.las.penul.cor. in tetrassyllabis.actiuo. por quitar las vñas.Dẽde exũgulatus.ta.tum Al q arrancã las vñas por fuerça.Sctõr Cipani z Justine.
Exuo.is.xui.exutum.desnudar. Judith dezimo. z Marci.xv.
Exupero.ras. por vencer o sobrepujar. Phil.iiij. escriue se sin.s.z assi dixo vno.x.pcedẽte fugit.s de parte sequẽte.
Exurgo.gis.exurrexi.Leuẽtar se.ps.iij.z ephe.v.
Exuro.ris.exussi.exustum.me.pdu.cõ sus cõpuestos.de vro.ris.por quemar.pmo Paral.xiiij.z eccl.xliij.Dẽde exustus.ta.tum. cosa quemada o seca.S.hieronimi.z exustio.onis.fe.ge.por el auto d qmar o por la inflamaciõ.S.pãtaleonis
Exutus.ta.tũ.de exuo.xuis.xui.xutũ.desnudado ij.Mach.iiij.z.S.beñdicti.y cõstruye se cõ ablatiuo como cõ acusatiuo.purpura exutũ.
Exuuie.uiarũ.fe.ge.pluralis numeri. despojos tomados alos enemigos.Ezechi.xxvj.Et Joannis os auri.in homelia dñice tertie in qdragesima.dize se de Exuo.is.por despojar.

F.ante.A.



Faba.be.fe.ge. Haua. ij.Re.xvij. z ezech.iiij
Faber.fabri. maſ.ge. El q es mastro de fabricar.gñ.iiij.z math. xiij.es nombre generico a toda especie de fabricador.pero especifica se cõ su adiũcto diziẽdo faber lignari⁹ o faber ferrarius como.Esa.xliij.
Fabre.aduerbio.i.fabriliter.o como quiẽ.abrica. o fabrilmẽte.Exo.xxxvj.
Fabrefio.fis.fabrefactus sum.por ser fecha la cosa cõ maestria.Exo.xxxj.
Fabrica.ce.fe.ge.media.cor. La obra o edificio. Ezech.xliij.
Fabricor.me.cor.caris.deponẽs.por edificar.iiij. Re.xvij.Tãbiẽ se halla fabrico.cas.ps.cxxviij. z Heb.iij.
Fabula.le.me.cor.fe.ge.De for.faris.Por fablar se dixo.algũa vez se toma por qlqer habla.alguna vez por narraciõ que ni es vera ni verisimile q dizẽ cõseja.isidorus pmo ethimologiarũ.fabulas a fando poete denominauerũt.qr non sunt res facte sed loquẽdo ficte.j.thimo.j. Jtẽ fabula se dize la historia q tiene algo d duda. Deut. xxviij.Eris pdit⁹ in puerbium ac fabulã.fabula significa grã mal de q todos tienẽ q dezir.
Fabulatio.onis.fe.ge.Cõseja fingida o mezclada cõ falsedad como heregia.ps.cxviij.
Fabulor.me.cor.laris.Hablar.Luce.xxiiij.
Facies.ciei.fe.ge.La haz o el rostro o cara.Geñ.j. z Math.vigesimo sexto.
Facilis z hoc facile.me.cor. Cosa facile o ligera o dispuesta a ser hecha.iiij. Re.xx.z.j. Thimo.vj.
Facilitas.tatis.fe.ge.pe.cor.in recto por ligereza o facilidad.Toma se por liuiãdad. Hiere.iij.
Facinorosus.sa.sum.pe.pro.Cosa llena de pecado o d destruyciõ para otros.como flagiciosus: se dize lleno de vicios en si.ij. Machabe.iiij.del significado dixo vno: O sus plena notat.bundus si.milat.bilis.aptat.
Facinus.facinoris.me.corre.in trissyllabis.z.pe. cor.in alijs.ne.g.El pecado graue. Josue.vij.z prol.pme epistole ad Cor.Toma se algũa vez en buena parte.Maxime quãdo se jũta cõ el adiectiuo q determina algũa pfeciõ o bõdad.Como egregiũ facinus.pclarum facinus.Puede se exponer hazaña en castellano.
Facio.cis.feci.factum.hazer.Geñ.j. z Mathe.iij. Dẽde Factio.onis.fe.ge.La obra o accion fingida.de facio.cis.Amos.vj.Usa se entre los latinos en mala parte.por serviciõ o por parte o parcialidad o por vãdo.z dize se factio.qsi fractio vel diuisio.y dende se dize.
Factiosus.sa.sum.pe.p.vãderizo o sedicioso o reboltoso.Hiero.in homel.dñice.xxiiij.post pẽth.
Facula.le.fe.g.me.cor.facha o ãtorcha pequeña o lũbre q lleuã de noche.Eccl.xlviij.z.ij.mach.iiij
Facultas.tatis.fe.ge.poderio o liberdad. Hiero. in homel.S.stephani.
Facultates.tũ.in plurali se tomã por riqzas o possessiones.S.põtiane.z Geñ.xxxj.z Luce.viij.
Facũdus.da.dũ.Eloquẽte discreto z copioso.S. nicholai.dize se de for.faris.
Fagolydori.grece.Los q comẽ las cosas maldi-

chas.i.las detraciones.a fago.i.comedo. τ lydores.q̄ significa cosa maldicha. O dize se a fagin.grece.i.comedere.τ lydoros.i.maledictum porq̄ parece q̄ los maldizie͂tes no masca͂ ni come͂ sino detració. Prol.ezechi.

Fallacia.cie.fe.ge.engaño. Hebre.iij. τ puerbi.v.

Falága.ge.fe.ge. La legió.y parece q̄ se forma del accusatiuo greco de falāx.clamabat aduersus falangas israel.j.Re.xvij. vide melius. phalága. porq̄ mejor se escriue por ph.

Falanx.gis.fe.ge. Una parte del exercito q̄ co͂tiene.ccc.ho͂bres segun opinió de algunos. Puede se escreuir phalāx.

Fallax.lacis.omnis.ge. Cosa engañosa.ps.xxxij. τ Danie.ij.

Falcati currus. Carros armados.de falce viene. falcatus.ta.tu͂.porq̄ aq̄llos carros tenian fierros en cada ca͂to q̄ segaua͂ como hoces. Judicu͂.j.

Falcifer.masc.ge.me.cor.falciferi.pe.cor.el q̄ tiene la hoz en la mano. Dize se quasi falce͂ fere͂s. Como pintaua͂ los ge͂tiles a Saturno. porq̄ lo hazia͂ dios delas miesses. Scto͂ru͂ Crisanti τ Darie

Falero.ras.me.cor.de falera q̄ es orname͂to de cauallo se dize falero.por ornar o dar color. Ambrosius.in homel.natiuitatis dn̄i. Dende se dixo

Faleratus.ta.tu͂. Por ornado. Sa͂cti fra͂cisci. mejor se escriue co͂.ph.

Fallo.lis.fefelli.falsum. Por engañar.iij.Re.xiij.τ sancti Fra͂cisci.

Falsiloquus.qua.quu͂.penul.cor. Falso fablador. Job.xvj.

Falso.aduerbio.falsame͂te.Hiere.xxix.τ Augustinus in homelia de co͂i apostolorum.

Falsus.sa.sum. Cosa falsa.exodi.xx.τ Math.vij.

Falx.cis.hoce de segar. Deute.xvj.τ apocal.xiiij. vno dixo. Faux est.idest edit.fascq; licet.resecat falx.faxq; relucet.

Fama.me.fe.ge.fama. Josue.ix.τ Mathei.ix.

Fame͂.minis.pe.cor.neu.ge. el hablar o la habla. de for.faris.vel fare. Hym. Antra deserti.

Fames.mis.fe.ge. Ha͂bre. Gen̄.xij.τ Math.xxiiij. De͂de famelicus.ca.cum. pe.cor. Hambrie͂to.j. Regu͂.ij.τ Job.v.

Familia.lie.fe.ge. Por la familia o co͂pañia domestica. Gen̄.xij.τ Mathei.xxiiij. De͂de familiola. le.pe.cor.diminutiuo.por chica familia. S. geruasij τ pthasij.

Familias. La vltima aguda.de familia o de compañia.filius mulieris matris familias.iij. Regu͂. xvij.madre de Familia o de compañia. como señor o señora de casa. in sermone Mar. tempore paschali.

Famulor.laris.latus sum.deponens. por seruir o obedescer. S. Joan. De͂de famulus.li.mas.ge. me.cor. Por sieruo avn q̄ otros quiere͂ q̄ descie͂i da de famul.q̄ en le͂gua de oscos q̄ere dezir sieruo. De͂de ta͂bie͂ se dixo famula.le.por sierua.y faze enel datiuo τ ablatiuo del plural famulis.τ ta͂bie͂ famulabus mas vsitado entre los ecclesiasticos

Fa͂tasia.sie.fe.ge.pe.p.τ hoc fantasma.atis.τ hec fasma.me.son vanas visiones o apare͂cias.a fasmos grece.q̄ es ppriame͂te vana τ incierta visió.eccl.xxxiiij.es tambien fantasia vna pote͂cia del aia.q̄ es vno delos.v.sentidos interiores.

Fantasma.matis. Math.xiiij. vide fantasia.toma se por orrible o espa͂table visió de espu͂ maligno co͂ que el anima rescibe fatiga. Hym. Te lucis.

Fanu͂.ni.neu.ge. Te͂plo.de.for.faris. Por hablar porq̄ hablaua el po͂tifice algunas palabras q̄ndo lo co͂sagraua.iij.Re.xj.τ.j. Mach.v. Otros lo diriua͂ de phanero greco q̄ significa alu͂brar.y esto͂ce se escriue co͂.ph.

Far.rris.ne.ge.semilla es q̄ llama͂ farro o esca͂da o esca͂dia o escaña.es semeja͂te en algo al arroz y en algo al trigo. Exo.ix.τ Leuit.ij.

Farina.ne.fe.ge. Harina. Gen̄.xl.τ Luce.xiij.

Fariseus. vide phariseus.

Fas.ne.ge.τ indeclinabile.tiene tres casos.nominatiuo accusatiuo τ vocatiuo. cosa licita.ij.Re. xiij.vide phas.

Fascia.scie. Faxa para ceñir el pecho y tetas dela muger.quales las vsan agora en españa por gala. Esa.iij.y de aqui tomo no͂bre la faxa en q̄ se embuelue͂ los niños.

Fascio.scis.atar o faxar o emboluer.fascini.fascire Ezechie.xxx.

Fascis.scis.mas.ge.τ singularis numeri. el haze o la carga. Esa.xxiiij.τ plo. Esdre. pero fasces fascium enel plural se toma͂ por la honrra o dignidad:porq̄ dela͂te el co͂sul lleuaua͂ vn haz de varas. S. agnetis. vno dixo. Po͂dera sunt fasces. fasces dicu͂tur honores.

Fasciculus.sciculi.diminutiuo.hacezico. Exo.xij.τ Math.xiij.

Fascinatio.onis.fe.ge.el ojo o enca͂tamie͂to o enjoyamiento. Sapie.iiij. y lo mesmo significa hic fascinus.ni.τ hoc fascinu͂.ni.me.cor. Hec fascenina.ne.muger q̄ aoja.hi fascenini.norum.en plural.son palabras q̄ dize la muger qua͂do cura dl ojo o enca͂to.

Fascino.nas.me.cor. Por aojar o enca͂tar o q̄tar el seso. Quis vos fascinauit. Gal.iij.alguna vez se faze el ojo infecionando. Alguna vez lo haze el diablo.

Fastidiosus.sa.sum. adiectiuo. el q̄ toma fastidio o enojo de algu͂a cosa. τ co͂struit cu͂ genitiuo ex vi plenitudinis. vt fastidiosus pauperum.el q̄ aborrece los pobres.in homel.d co͂secratio͂e ecc͂lie.

Fastigium.gij.neu.ge. La cima o la altura.ij.Re. xviij.τ Heb.xj.

F.ante.A.

Fastus.ti.mas.ge.el libro d los añales.i.dōde estā escriptos los fechos delos pncipes.y lo q̄ acaesce enel año.j.paral.xxviij.y eneste significado puede ser dela quarta.Halla se tābiē dela quarta declinaciō.fastus.tus.tui.La soberuia o elaciō.y guarda te q̄ por soberuia no digas faustus sed fastus.S.Antonij de padua.τ Sancte Catherine.

Fateor.teris.fassus sum.Por cōfessar o dezir manifestādo.Josue.ij.τ hym.Cōditor alme.

Fatidicus.ca.cū.pe.cor.El q̄ dize o enseña el hado.Augustin⁹ in sermone infra octauā epipha.

Fatigo.gas.Por fatigar o cansar.ij.Regū.xvij.τ Hebre.xij.dōde desciēde fatigatus.ta.tū.fatigado o cāsado.Jesus fatigatus ex itinere.Joā.iiij

Fatisco.scis.abrir se y dessallescer.fatiscētibus mēbris.S.martini episcopi.Dessallesciētes o enflaquesciēdo se.E dize se de fatin q̄ significa habūdātemēte.τ disco.scis.q̄ significa cortar se.laxar se.desuanecer se.dessallecer.acabar se.Hymn⁹.Lux ecce surgit aurea palēs fatiscat cecitas.ya relūbra la luz dessallesca o acabese la ceguedad

Fatuficarij.Erā animales como hōbres q̄ comiā los figos.Hiere.l.Dizese de fatu⁹.tua.tuū.por loco.τ ficarius.ria.riū.Cosa de figo o de figuera.Otros lo exponē de siluajes que son hōbres bestiales o demonios q̄ tomauā tales figuras q̄ los gētiles llamarō satiros o faunos.

Fatū.ti.neu.ge.La disposiciō o cōstellaciō delos planetas enla q̄l nasce el cuerpo segun algunos philosophos.Segū nos:es la volūtad de dios.el q̄l semel.i.imobiliter o sin variaciō locut⁹ vel fatus est.y de aq̄ fatū.cosa fablada.dicha o dispuesta de dios.Boetius.iiij.de cōsolatione.fatū est inherens rebus mobilib⁹ dispositio.p quā pūidētia q̄q; suis nectit ordinib⁹.Toma se por acaecimiēto.Jn sermone circū.o por miserable acaecimiēto.S.anastasij.

Fatuus.tua.tuū.Loco o cosa loca.Prouerb.xj.τ Mathei.v.

Fauces.cium.La gargāta o las varillas o los caños por do el hōbre traga o echa la boz.ps.xxj.τ Job.vj.Deus de⁹ meus.Dizēse tābiē por esta semejāça.fauces.lugares estrechos o cauernas enlos mōtes.y la entrada de algū rio enla mar.hec faux.cis.Osee.vj.

Faueo.ues.ui.fauorescer cōsentir otorgar.Hym.Jesu redēptor omniū τ sctōrū Abdō τ Senē.

Fauilla.le.fe.ge.la ceniza mas menuda ya muerta o ascua cheq̄ta muerta.Leuit.vj.τ Job.xxj.vno dixo.Ardet scintilla cū est extincta fauilla.

Faustus.ta.tū.bienauēturado y alegre o pspero.fausta acclamātes.j.Mach.v.idest cōfessando a bozes sus dichas τ buenas vēturas enla guerra.substātiua se in neutro genere.

Fauor.uoris.me.pdu.in trissyllabis.mas.ge.Fauor o alabāça.S.benedicti.

Fauus.ui.mas.ge.panal de miel.puerbi.v.

Fax.cis.fe.ge.Haz o hace.Judicū.xv.tābiē significa hacha o hacho.q̄ es leño que arde de noche artificiosamēte.Zach.xij.τ Joā.xviij.

F.ante.E.

Febris.bris.fe.ge.la q̄ llamamos calētura q̄ es accidētal calor enel hōbre.Deut.xxviij.τ Joā.iiij.

Febricitans.pe.cor.antis.participio de febricito frequētatiuo.el q̄ tiene ciciones o calētura.Mathei.viij.τ Marci.j.

Fecat⁹.ta.tū.Cosa en q̄ estā las hezes.Defecat⁹.ta.tū.dōde no ay hezes.S.Crisanti τ Darie.

Fecūdus.da.dū.abūdāte.augustinus in sermone de comuni virginū.

Federatus.ta.tū.Ligado cō pactos o pleytesias o cōdiciones.de federo.ras.Por hazer pacto o pleytesia o cōcordia.iij.Re.xx.

Federo.ras.ui.Por ayuntar o acōpañar en paz.o cōcordia.S.frācisci.

Fedo.das.daui.Por ensuziar.ij.Re.xvj.τ Maximus in sermone plurimoꝝ martyꝝ.

Fedus.da.dū.Cosa suzia.lubrica.y luxuriosa.Gene.xxxiiij.Hym.Primo dierū.

Fedus.ris.me.cor.ne.ge.Pacto o pleytesia o cōcordia o paz fecha entre los q̄ hā tenido guerra o differēcia.Gēn.vj.τ Ro.j.

Fel.llis.neu.ge.hiel.Deut.xxix.τ Mathei.xxvij.

Felix.licis.me.pdu.τ ois.ge.biēauēturado.Job.xxj.τ.j.Macha.x.

Femina.ne.fe.ge.Hēbra.Gēn.j.τ Gal.iij.

Feminalia.liū.neu.ge.τ pluralis numeri.bragas.Exodi.xxviij.τ Ezech.xliiij.vide femoralia.

Femoralia.femoraliū.ne.ge.pe.pdu.son bragas q̄ por mas honesto vocablo se dizē pañetes o tiradillas o paños menores o paños de honor o mudādas o psiones.Eccl.xlv.τ sancti Thome martyris.

Femur.moris.me.cor.τ femē.nis.neu.ge.Sō los muslos.femē hallaras Deut.xxviij.femur.Judith.ix.Laurēcio valla faze differēcia diziēdo.femina son los muslos dela parte de dētro q̄ se tocā.femora.la parte de fuera cōtraria a aq̄lla.Otros dizē que femē.nis.es el muslo d la muger τ femur.moris.el del hōbre.

Fenerator.toris.mas.ge.penul.pdu.vsurero.ps.cviij.τ Luce.vij.

Fenero.ras.me.cor.Por dar a vsura.Deute.xv.feneror.deponēs.puerbi.xix.se pone metaphorice.τ Luce.vj.se pone por pstar.

Fenestra.tre.fe.ge.finiestra o ventana.Gēn.vj.τ Actuum.xx.

Fenū.ni.neu.ge.Heno.Gēn.xxiiij.τ Luce.xij.

Fenus.noris.me.cor.neu.gene. La vsura. Eccl. xviij. Pone se por semejãça. por carga de obligaciõ.prol.Josue.
Fenus.liberale. Prouerbi.xxviij. La vsura dada a vsura. O dize se fenus liberale.la vsura q̃ se lleua sin pacto. La qual tãbiẽ es ꝓhibida como parece. Luce.vj. donde dize. Date mutuum nihil inde sperãtes.
Feralis.z hoc ferale.cruel o mortal.a feron qd est mors. In homel.decollationis.S.Joã.
Ferratus.ta.tum.ferrado.j.Paral.xx.
Ferculũ.li.ne.ge.pe.cor.a fero.ers.q̃si fertulum.z significa muchas cosas.s.silla de assentar o aq̃l palo en q̃ lleua la mano por mas descanso z firmeza el q̃ sube escalera o lugar pequeño para reposar.o mesa o plato do muchos comẽ. o vaso en q̃ se traẽ los mãjares ala mesa o los mãjares que en tal vaso se traen.o dize se el tabernaculo que trayã los leuitas. Canti.iij. se toma por camara de reposo.
Feretrũ.tri.ne.ge.me.cor. El ataud o el lecho do lleuã los muertos.de ferõ q̃ es muerte.ij.Re.iij. z sancti Joãnis.
Feriatis iudeis.i.siendo los judios occupados en sanctificar o guardar la fiesta.ij.Macha.v.a ferior.riaris. Por cessar.
Feria.rie. Por fiesta. Leuitici.xxiij. He sunt ferie. comũmẽte se halla pluralis numeri.
Ferio.ris.sin ꝑterito z supino. Herir. Josue.viij.z Numeri.xiij.
Feritas.tatis.fe.g. La crueldad o inhumanidad. z dize se de fera.re. Por bestia siluatica o indomita. In sermone decollationis.S.ioãnis baptiste.z.S.vincẽtij z Anastasij.
Ferme.aduerbiũ.i.fere o q̃si.prologi ecclesiastes.
Fermẽtor.taris.pc.ꝓ.Liudar.q̃ es alçar la massa cõ la leuadura.Exo.xij.z Luce.xiij.
Fermẽtum.ti.ne.ge.la leuadura dela massa.Exo. xij.z Luce.xij.
Fero.fers.tuli.latũ.significa muchas cosas.lleuar o traer.Spũs dñi ferebatur.Gen.j.Metaphorice. La volũtad del señor.por soffrir o padecer. Numeri.xxij.por dezir.Jud.xix. Por dar. Roma.iiij. Vno dixo. Fert.patitur.dicit.fert.cupit atq; gerit.y en sus compuestos enlos participios que acaban in.ens.abreuia esta sillaba.fe.vt perferens.referens. Item otra regla donde fero no dobla la.r.tiene breue esta sillaba.fe.psalmus.x.. Dominus opem ferat illi idest.le traya o ꝑste o de ayuda.z hym. Jesu nr̃a redẽptio. Dẽde ferens participio.Jacobi.v.quiẽ suffre.
Ferociter. Aduerbio. Cruelmente. secundo Machabeorꝫ.xv.
Ferocius.aduerbio. Mas dura z cruelmente.ij. Macha.xiiij.
Ferox.rocis.omnis ge.duro y cruel.ij.Macha.x. z hym.Sctõrũ meritis.
Fertilis.z hoc fertile.me.cor.abundãte o fructuoso.iiij.Re.xviij.z Esaie.xxxij.
Fertur.i.dize se.Hester.x.
Ferueo.ues.uui.sin supino.por feruir. Puede ser dela tercera.feruo.uis.y tambiẽ se puede escreuir.ferbeo.bes.dõde desciẽde feruẽs.ij.Re.iij.z feruor.j.Pet.iiij.
Feruesio.fis.feruefactus sum.por feruir o escalentar se.Sctõrũ Marcellini.Petri z Erasmi.
Ferrũ.ri.ne.ge.por el metal q̃ dizẽ hierro. Apoca. xviij. Pero alguna vez se pone por angustia o por dura tribulaciõ.ꝑs.ciiij.
Ferus.ra.rũ. Cruel o bestial.Gen.xvj.z in epistola Jude.Substãtiua se.ferus.ri.ꝑs.lxxix.
Fescenine.narũ.nume.plural.z fe.ge.son los cãtares q̃ dize la muger q̃ cria mesciẽdo la cuna quãdo arrulla para adormẽtar el niño.Hiero.in sermone d assumptione.pero pueden se poner alli fescenine.por loores. Falla se tãbiẽ.fescenninus. na.nũ. Por cosa de boda.como nuptialis.
Festino.nas.me.pro. Por acelerar o apressurar o hazer ꝑsto.Gen.xviij.z Hebre.iiij. Dẽde festinato.aduerbio d tpo o de q̃lidad.i.ꝑsto o apssuradao ꝑstamẽte.Gen.xliiij.z.j.Macha.xj.
Festiue.me.ꝓdu.aduerbio de q̃lidad. Solẽnemẽte.in sermone assumptionis.
Festuca.ce.fe.ge.de fenũ.ni. Segũ algunos.porq̃ es partezica del feno.y por esso la llamã pajuela.o es vna pesita chequa.Math.vij.z Lu.vj.
Festus.ta.tũ.adiectiuũ. Cosa de fiesta.o cosa festiua.Hym.Virginis ꝓles.z Nũeri.x.z Luce.ij.
Fessus.sa.sum.adiectiuo. Fatigado o cãsado.S. vincẽtij.z Anastasij.
Feta.te. La preñada.j.Re.vj. fetha en hebreo.i. abre.vide epheta.
Fetãs.tantis.fe.ge. La oueja o ganado menudo. Puede ser ois ge.fetãs.idest quiẽ pare o quien cõcibe o engẽdra.ꝑs.lxxvij.attẽdite.y es participio de.feto.tas.por parir o engẽdrar.
Feteo.tes.tui.tere. Por ser o fazer se hidiondo o por heder.Exo.v.z Joã.xj. Dẽde fetẽs.tẽtis.el q̃ hiede.Eccl.xj.z Ambro. In sermone de vno cõfessore põtifice.
Fetosus.sa.sum.me.ꝓdu. quiẽ abũda en hijos o es muy paridera.ꝑs.cxliij.Benedict⁹ dñs.
Fetus.tus.tui.masculini gene.el fruto del viẽtre. ij.Regum.xj.
Fetus.ta.tum.preñada o rezin parida o parida o abũdãte.Gen.xxxij.z Baruch.vj.z Osee.xiiij.

F. ante. I.

Fiala.le.me.cor. La redoma.Exo.xxv.z Apoca. xv. Puede se escreuir.ph.

Fibra.bre.le.ge. La vena chequita q̃ se pone por cuerda delgada de instrumẽto musico. z dize se chica. porque es hebra dela tripa. Hymn⁹. Ut queãt laxis.
Fibula.le.feminini ge. La hevilla dela cinta o la cinta cõ ella. Exo.xxvj.z.j. Macha.x.
Ficetũ ficeti.neu.ge.media ꝓdu.higueral o lugar do ay higueras. Amos.iiij.
Fictilis.z hoc fictile.media cor. Cosa hecha o formada d̃ barro o tierra.como ladrillo o teja. Leuit.xiiij.z.iiij. Re.iij. Dixose de fingo.gis.no por fingir sino por hazer o formar. iuxta introitum porte fictilis. Hiere.xix. Dezia se fictilis porque los q̃ labrauã de barro morauã y labrauã cerca de aq̃lla puerta o porque cerca d̃lla echauã los cascos delos vasos q̃ se quebrauã.
Fictio.onis.fe.ge. La ficiõ o falsedad o falsa amistad o flaca informaciõ. de fingo.gis. Sapiẽtie. iiij. Itẽ fictio es el hazer de cosa ligera de quebrar como hazer vidro o cosa de barro.
Fictor.ctoris.media ꝓdu.formador como de barro. Esaie.xxix.z.lxvj. Por hazedor o criador. Amos.vij.o por fingidor d̃lo q̃ no es. Deut.xiij.
Ficulnea.nee.fe.ge.higuera.p̃s.ciiij.z Luce.xxj.
Ficus.cus.cui.iiij.declina.fe.ge.por el fructo de higuera q̃ dizẽ higo. Michee.vij.y tãbiẽ por el arbol.fe.ge.sz secũde decli. vt ficus.ci. Math.xxj. z Lu.xiij. Arborẽ fici hẽbat quidã. halla se.ficus cus.cui.iiij.declina.z ficus.ci.secũde decli.segun Dionisio ambos mas.ge.por vna enfermedad del intestino o del sieso q̃ llamã figo.y quãdo es dela q̃rta haze el datiuo z ablatiuo en.ubus. vt ficub⁹.iiij. Re.xx. Afferte massam ficoꝝ. pone se por el fruto.dela segũda declinaciõ.
Fides fidei.feminini ge. La fe. Geñ.xxxix.z Mathei.vj. Dende Fidelis z hoc fidele. Cosa fiel. Deut.xxxij.z.j. Thi.j.
Fideiussor.oris.mas.ge.z pe.pro.fiador. Prouerbioꝝ.xx.z Eccľ.xxix.
Fiducia.cie.fe.ge. Fuzia o cõfiança.iiij. Re.xviij.z Math.xiiij. Dẽde fiducialiter. aduerbio. cõ fuzia o cõ confiãça.p̃s.xj.z Actuũ.ix.
Figmẽtũ.ti.ne.ge. De fingo.gis. flaca cõpostura o cõposiciõ.p̃s.cij. Benedic.j. Ipse cognouit figmẽtũ nostrũ.i.nr̃a flaca fabricaciõ o materia de q̃ somos cõpuestos. Sapie.x. Toma se por ydolo. Sapi^.xiiij.y por vaso de barro. Ro.ix.
Figo.gis.xi.por hincar o firmar o estar quedo. Judicũ.xvj.z Heb.viij. Dẽde fixus.xa.xũ.cosa firmada z cierta. Hiero. in homelia vigilie epiphanie z sancte Agnetis secũde.
Figulus.li.mas.ge.me.cor.el q̃ haze vasos de barro. Sapiẽtie.xv.z Ro.ix.
Figura.re.fe.ge.me.pro.por figura. Leuit.xix.z.j Coř.vij. Figure se dizẽ proľ.regũ.las formaciones o descriptiones delas letras q̃ se llamã elemẽto quãdo se ꝓnunciã.
Figuro.ras.me.pro.hazer figura. Sapiẽtie.xiiij.z Esaie.xl.
Filateriũ.rij.ne.ge.de philaxe.por guardar.z thorath.hebreo por ley se cõpone. E significa vna cedula o cartilla en q̃ los sacerdotes trayã escripta o guardada la ley.s.los mãdamiẽtos. E trayan la enla frẽte o enel pecho por parecer mas religiosos por vanagloria. Dilatãt filateria sua z magnificant fimbrias. Math.xxiij. Otros piẽsan q̃ se cõpone de filũ.li. porq̃ cõ hilo atauan aq̃llas cedulas dela frente o del pecho. Puede se escreuir philateriũ per.ph.
Filia.lie.fe.g.hija.haze en datiuo z ablatiuo d̃l plural filiab⁹ z filijs segũ dionisio. Job.j.z math.ix.
Filius.lij.mas.ge.el hijo.p̃s.ij.z Heb.v.
Filiolus.li.mas.gene.diminutiuo.hijico o hijuelo. Joã.xiij.z.j. Joã.ij.
Filum.li.ne.ge.hilo. Geñ.xiiij.z Judicũ.xvj.
Fimbria.brie.fe.ge. La falda o la extremidad d̃la vestidura o el filo q̃ cuelga d̃la falda d̃la estola o del maniplo o dela palia del altar. E dize se tan biẽ fimbria vna rãda como lẽgua q̃ sale dela vestidura. Numeri.xv.z Mathei.ix.
Fim⁹.mi.mas.g.el estiercol. Exo.xxix.z ezech.iiij.
Findo.dis.fidi.ssum.hẽder. Deut.xiiij.
Fingo.gis.xi. Por fingir o formar o hazer o criar. p̃s.xxxij.por fingir o simular. Luce.xxiiij.
Finio.nis.niui.nitũ.acabar. Job.x.z.ij. Macha.x
Finis.nis.mas.g.el fin. Geñ.vj. Toma se muchas vezes por cõplimiẽto o ꝑfeciõ. como.j. Thi.j. finis ꝓcepti est charitas.
Finitimus.ma.mũ.penul.cor. Cercano y vezino. Ezech.xxvij.z in ep̃la Jude.
Firmamẽtũ.ti.ne.ge. Algũa vez se toma por el cielo en comũ.o en especial por el estrellado.como Geñ.j.algũa vez por firmeza.como.j. Thi.iij.
Firmo.mas.ui.matũ.cõfirmar o establecer o hazer firme. Exo.xv.z Lu.ix.
Firmus firma firmum. Cosa firme. Deute.xxviij. z Mathei.vij.
Fiscella.le. Uide fiscina.
Fiscina.ne.feminini ge.me.cor. Un saco. Sãctoꝝ Uincẽtij z Anastasij. Itẽ vn vaso de minbres o jũcos marinos cõ q̃ hazẽ el queso. Dẽde fiscella. le.diminutiuo. Exo.ij.z.ij.proľ. Job.
Fiscus.sci.mas.ge.el patrimonio del señor o dela republica. S.donati episcopi.z M[illegible]. Llama se tãbiẽ fiscus vn saco. Pone se por pecunia comũ o arca publica.j. Esdre.vij.
Fistula.le.me.cor.fe.ge.vna canal de agua o caño so tierra q̃ dizen a[illegible]ducto.o la canal del tejado por do corre la lluuia.ij. Re.v.z in exaltatione sancte crucis. Itẽ fistula es vn arbol aromatica

o de especia olorosa q̃ algũos llamã cassia. Cãt. iiij. Item fistula se toma por cheremilla o cheremia. q̃ es vn instrumẽto musico fecho de cañas. Dañ. iij. z Job. xl.

Fistura. re. fe. ge. z me. pdu. el agujero por do se hica el clauo o q̃ fizo el clauo o su semejãte. Joã. xx

F.ante.L.

Flabellũ. li. neu. ge. me. pdu. moscadero o auẽtadero. ij. prol. Job. de flo flas. ui. flatũ. por soplar o hazer viẽto o ayre.

Flacceo. ces. cõ dos. cc. Por enflaquecer o enmagrecer o dessecar se. Dẽde flaccẽs. cẽtis. ois. ge. Quiẽ enflaqce o se seca. Esa. xix.

Flagello. las. açotar. me. pdu. Geñ. xij. z Math. x

Flagitiose. aduerbio. i. corruptamẽte en su psona. como facinorose. corruptamente a destruciõ de otros. Augu. in homel. Do. v. post epiphaniã.

Flagitiũ. tij. neu. ge. pe. cor. el peccado graue. y es segun Isidoro vicio q̃ se comete por desordenado apetito. Gñ. xliiij. z S. siluestri. Dẽde se dixo Flagitiosus. sa. sũ. vicioso. luxurioso. criminoso.

Flagro. gras. Por arder cõ desseo. Numeri. xj. et hymn°. Eterna celi gloria. Uno dixo. Fla. facit ardorẽ sed fra. largitur odorẽ.

Flagito. tas. me. cor. Por demãdar instãte o importunamẽte rige dos acusatiuos enla actiua como otros verbos. z vno enla passiua. Regla. Flagito: posco: peto: rogo: calceo: doceo: celo: induo: succingo: moueo simul: exuo: iũgo: instruo iungas. quo regula verificat: actiuos ista regũt geminos in actiua z vnũ in passiua. vt flagito te librũ. i. pido. Et in passiua. Exigor a te librũ. i. soy demãdado. prol. Josue z S. augustini.

Flagrũ. gri. ne. g. el açote o varas pa açotar o los cabos. ij. Macha. vij. z septẽ fratrũ martij. Itẽ. Flagrũ se dize el açotar. porq̃ hiere. z quema. o el ardor a flagro. gras. Por arder o heruir. como fragro. por redoler cõ. r. en ãbas sillabas. flagris et taureis. ij. Macha. vj. flagris. cõ varas. z taureis cõ açotes hechos de vergajos o de nieruos o de cueros de toros. declina se. taurea. ree. fe. ge. vide taureus. De flagrũ desciẽde.

Flagellũ. lli. diminutiuo. Por açote. iij. Re. xij. et Job. xlij. Dizẽse tãbiẽ flagella las cimas dlos arboles porq̃ muy cõtino son mouidas delos viẽtos a semejãça de açotes quãdo hierẽ.

Flãma. me. femini. gene. Llama de fuego. Exodi. iij. z Luce. xvj.

Flamẽ. minis. me. cor. neu. ge. el espirar o soplar o correr dl viẽto. De flo. flas. S. michael. pone se por el spiritu sancto. hym. Plaude turba. z S. Francisci.

Flamesco. scis. de flãmeo. es. mui. sin supino inchoatiuo. Por inflamar se o començar se a inflamar. puede se tãbiẽ dezir flamasco. scis. De flamo. as hym. nũc sctẽ nobis. flãmescat. i. flamascat igne charitas. enciẽda se o enflamese. lo vno o lo otro se puede dezir sin reyerta.

Flatus. tus. tui. mascu. ge. el tal soplo o espiraciõ. como dezimos correr de viẽto. Deutero. viij. z Actuum. xxvij.

Flauesco. scis. por hazer se ruuio q̃ es color blãco cõ mezcla de amarillo. como los panes quãdo madurã. Prouerbi. xxiij.

Flauus color. el tal color. s. ruuio o blãco cõ mezcla de amarillo. Leuit. xiij. avn q̃ segũ Aulogellio. l. ij. noctiũ acticarum. c°. xxvj. es verde y blãco mezclado cõ bermejo. E assi dizen agua flaua como lexia o cabellos flauos o ruuios.

Flecto. ctis. xi. xũ. Abaxar inclinar. humillar. boluer. mudar. In oratione manasse post libros Paral. z ephe. iij.

Fleo. fles. fleui. fletũ. llorar. Geñ. xxj. z Joã. xvj.

Flexura. re. fe. ge. me. p. Lugar de inclinaciõ o de hincar las rodillas o decẽdida o la mesma inclinaciõ. Neemie. iij.

Flo. flas. ui. atũ. soplar o espirar. Exo. x. z Apo. vij

Floreo. res. rui. Por florecer o resplandecer. ps. lxxj. z Agei. ij. Dẽde Floridus. da. dũ. Cosa florida o q̃ tiene flores. Prouerbi. xvij. z Cãti. j.

Flos. ris. mas. ge. Flor. Geñ. xl. z Jaco. j.

Fluctuatio. onis. fe. g. La dubda o vacilaciõ o crecimiẽto de agua. q̃ dizen auenida. ps. liiij.

Fluctuo. ctuas. pe. cor. por ondear o dudar o vacilar a semejãça dlas ondas q̃ no estã q̃das. Esa. xxix. Dẽde Fluctuãs. antis. participio. Sapie. v Toma se metaphorice ad ephe. iiij.

Fluctus. ctus. ctui. masculini gene. La onda o decurso o discurso. Job. ix. z. Psalmus. xcvj. Dñs regnauit decorẽ. z Mar. iiij. z dize se de fluo. is. xi. xũ. Por discurrir.

Fluentũ. ti. ne. ge. el ramo o braço del agua de rio o el curso della avn que muchas vezes se toma por el rio. Josue. v. z Cant. v.

Fluidus. da. dum. de fluo. is. Cosa q̃ corre como agua o sangre o otro liquor. Ambrosius in sermone aduẽtus.

Flumen. nis. de fluo. is. el rio. Flumen dei repletũ est aquis. Psalmus. lxiiij. Metaphora es. i. hincho se el pueblo de dios de dones del spũ sctõ. z Mathei. vij.

Fluo. is. xi. xum. vel fluctum. Lo que dezimos correr como tiempo o agua o cosa liquida. Exodi. iij. z Joel. iij.

Fluuius. fluuij. masculini gene. Rio. Genesis. ij. et Daniel. vij.

Fluxus. xa. xũ. de fluo. is. xi. xum. Cosa que corre o que se delezna o es sin firmeza. z substãtiua fluxa por suzidades. Gregorius in homelia sabba

ti in albis.

Fluxus.xus.xui.masc.ge.y quarte declinatiõis. flu xo o discurso. Leuit.xv. y Lu.viij. Toma se por supfluo vso. In homelia dñice.ij.aduẽtus.

F.ante.O.

Focaria.rie. penultima cor.y femi.ge. La muger q̃ haze el fuego o la cozinera.j.Re.viij. faciet focarias.cozineras. Josepho.vj. antiquitatuz.c°. vj. Dize coquestrias.cozederas de mãjares como cozineras.

Focus.ci.masculi.gene. El fuego.j.Machab.xij.y Esa.xliiij.

Fodio.dis.di.sum. Por cauar. Gñ.xxj.y Mar.xij.

Follicul⁹.li.masc.ge.y.pe.cor. El capullo de algũa yerua pfeta do esta la espiga o la simiẽte o grano cerrado o escõdido y cubierto. Exodi.ix.

Foliũ.lij.ne.ge.hoja.Gẽ.iij.y Marci.xj.

Fomes.mitis.me.cor.masc.ge. De foueo foues. el nutrimiẽto origen o nascimiẽto como la esca o yesca q̃ el vulgo dize. Nume.xxviij.y Augustin⁹ in sermone octaue ascẽsionis. virgili⁹. Rapuitq; in fomite flãmã. Dize se fomes peccati.y fomes inuidie.q̄si fomẽto o nutrimẽto. Toma se tãbiẽ por apetito q̃ inclina a alguna obra. Augustin⁹ in sermone de virginib⁹.

Fomẽtũ.ti.neu.ge. De foueo.ues. El nutrimiẽto de algũa cosa o mãtenimiẽto Fomẽta igneũ. S. Hieronimi.

Fons fontis.masculini gene. Fuente. Genesis.ij.y Joan.iiij.

For faris.fatus sum. Por fablar. Avn q̃ for no es en vso. Esa.lix.

Foramẽ.minis.neu.ge. horado o agujero. Exo. xxxiij.y Marci.x.

Foras. vide foris.

Forceps.cipis. Las tenazas del ferrero. Exodi. xxvij.y Esa.vj.

Fores.feminini gene.y numeri pluralis. Las puertas cõ que cerramos la casa. Jud.xvj.y.ij.Re. xiij.y tiene enel singular genitiuo foris.ri.rem.a fore dela differẽcia de fores alos q̃ parecẽ significar lo mesmo.dixo vno. Urbis porta.fores aule thalamiq;. Janua templi.penoris es valua.domiũ sunt ostia dicta. Pro foribus.i.in foribus. enlas puertas o ante las puertas.porq̃.pro. en griego.es ante.

Forinsecus.aduerbio.idest de fuera. penul.cor.ij. paral.xxiiij.

Foris sanctuariũ.foris se pone por extra.i.fuera. aduerbio. Deut.xxiiij.y Actuũ.xvj. Pone se p̄posiciõ cõ accusatiuo.iij.Re.viij.y tãbien foras. iiij.Re.xxiij.foras hierlm.

Fortiorũ eius.i.eo.genitiu⁹ pro ablatiuo.a modo de griegos q̃ carecẽ de ablatiuo.p̃s.xxxiij.

Forma.me.fe.ge. de formon q̃ es calor. Significa fermosura o buena disposiciõ o la figura.p̃s.xliiij. Toma se por figura o ymagẽ. Deut.iiij.o por cosa q̃ figura a otra. Ro.v.o por manera.j.Pe.iij. Toma se tãbiẽ por la pncipal parte dl cõpuesto q̃ le da ser.y lo cõserua enel. In legẽdã sctõrum P. hilippi y Jacobi dicit. Clemẽs in septimo sup expositionẽ forme.cree se q̃ esta forma era alguna escriptura q̃ se llamaua o intitulaua forma.o por vẽtura llama forma al canõ dla missa.o por la missa o por otra buena escriptura.o por vẽtura llamo forma ala sacra scriptura q̃ expuso.por q̃ nos da forma de creer y obrar.como dize sant Pablo.quecũq; scripta sunt ad nostram doctrinã scripta sunt. Ro.ij.se toma por doctrina.

Formella.le.me.p.fe.ge.diminutiuo d forma. chica forma.como d q̄so o cosa semejãte.j.Re.xvij.

Formica.ce.fe.ge.y me.p. hormiga.puerb.vj

Formido.dinis.fe.ge. temor.y pducit.mi. como formido verbo. Esa.ij.

Formido.das.aui.me.p.segun los mas doctos. por temer.j.Re.ij.y Joã.xiiij.

Formidolosus.sa.sum. Temeroso. Deutero.xx.y Job.xxxvij.

Formo.mas.ui.tum.formar.fabricar.engẽdrar figuras.pfectamẽte establecer. Gẽ.ij. Sal.iiij.

Formosus.formosa.sum.cosa hermosa. Hester.ij. y hiere.xlvj

Fornax.nacis.me.pdu.fe.ge.forno. Eccl.xxxviij y Apocal.ix.

Fornicor.media cor.caris. Por pecar o luxuriar. Leuit.xx.y.j.Cor.x.y por idolatrar. Deut.xxxj E dize se entõce a semejança.toma se por negociar. Esa.xxiij. Rursum fornicabit.i.negociabit. Es deponẽte y pone se passiue. Amos.vij.vxor tua in ciuitate fornicabitur.i.sera forçada delos caldeos. Dẽde fornicatio.por el tal aucto. Numeri.xiiij.y fornicãs. Osee.j.

Fornix.fornicis.penul.cor.in obliquis. El arco dl edificio.y el arco triumphal de palmas y arrayhanes y oliuas o de otro material q̃ se fazian en señal de hõra alos vẽcedores. E passauã de baxo dellos.j.Re.xv.y.puerb.xx.y incuruat super eos fornicẽ.i.triũfa sobre ellos.dize se tãbiẽ la botica dela mũdaria.ethimologizase fornix.q̄si foris nitẽs.

Forsitã.aduerbio.por vẽtura. Gẽ.xxxj.y Joã.iiij

Forte.aduerbio.por vẽtura. Como forsitã. Gẽ. iij.y Luce.xiiij.

Fortitudo.nis.fe.ge.pe.pdu.in recto fuerça o fortaleza. Exo.xv.y Actuũ.vj.

Fortis.y hoc forte.fuerte o rezio. Lu.xi.y.p̃s.xlj. Sitiuit aĩa mea ad deũ fortẽ viuũ. Assi esta enel hebreo.y enla translaciõ de Hieronimo del hebreo y enel griego.creo q̃ poner fontẽ como mu

chos ponē fue vicio delos escriptores o ignorācia dela fuēte original tomada por la semejāça de fortēa fontē. o se engañarō porq̄ dize ante sītuit. ouo sed. & en san Juā dōde la fuente greca dize si eū volo manere. dizē sic eū volo manere. engañados por la semejāça de si. a. sic.

Fortuitu. pe. cor. i. caso. es ablatiuo aduerbial. numeri. xxxv. & in sermone natiuitatis virginis.

Fortuna. ne. fe. ge. & me. pdu. vna diosa q̄ creya la gētilidad q̄ regia las cosas q̄ nos paresce desordenadas. Esa. lxv. Nuestra fe reprueua esta y los otros dioses y diosas & tiene q̄ el mal que es pena es bien y hecho por dios. y el mal d̄ culpa q̄ permite ordena en biē.

Forum. ri. ne. ge. El lugar do juzga el corregidor o el juez. y porq̄ cerca de tal lugar comūmēte se vēdē las cosas. forum se toma por el mercado y tābiē se dizē forēses cause las causas del cōsistorio o del juyzio o del derecho. forēsis & hoc forēse. Actuū. xix. Jtē forēsis & hoc forēse de foris. cosa fuera de casa. Ambrosi⁹ en vna homelia dela quaresma. Sed. fori. foroꝝ. mascu. ge. & pluralis numeri. se toma por tablado dela naue. de fero porq̄ suffre los q̄ andā por el. & tābiē significa tablado hecho para mirar. y el agujero do se mete el remo. de foro. ras. por foradar. Uno dixo. Causat vendit q̄ foꝝ. signat q̄ foramē. Jnueniesq̄ foros dat q̄ carina foros.

Fossor. soris. me. produ. El cauador. De fodio. dis. di. sum. S. geruasij.

Fossus. sa. sum. de fodio. dis. Cosa cauada. Josue vij. & Esa. ij. se pone abscōdere in fossa humo. i. so tierra o en tierra cauada.

Fotus. ta. tū. Recreado o mitigado o nutrido o abrigado o escalētado. Esa. j. y puede tābiē dezir se fotus. tus. tui. mas. ge. & q̄rte decli. Por nutrimēto. Ambrosius en vna homelia dela q̄resma.

Fouea. uee. fe. ge. Hoya o cueua. ij. Regum. xvij. & Luce. vj.

Foueo. ues. foui. fotū. No tiene en vulgar ppio romāce. pero puede se exponer. por abrigar escalētar nutrir recrear. iij. Re. j. & ephe. v. & hym. Jā lucis orto. visum fouendo cōtegat. Cubra la vista como quiē la abriga.

F. ante. R.

Frē3o. gis. fregi. fractū. quebrar o quebrātar. Numeri. xj. & Luce. ix. Dēde Fragilis & hoc fragile. Cosa ligera de quebrar. Sapiētie. xiiij. & hymn⁹ Pl..ade turba. Sancti Frācisci. Dēde tābiē.

Fragmē fragminis media cor. Un pedaço o parte. j. Regum. xxx. & Canti. iiij. Dēde Fragmentum. ti. neu. gene. Pedaço de alguna cosa o mēdrugo. Sancti Andree. Dende Fragor. goris. media producta in obliquis. El sonido que faze la cosa que se parte o se toca con otra. primo Regum. vij. o la colisiō delas ondas del mar. S. Nicolai.

Fragro. gras. Por espirar o dar de si olor. Dende fragrās. antis. Cāti. j. vide flagro.

Framea framee. media cor. feminini ge. El anima Psalmus. xvj. Exaudi domine. O la muerte o el cuchillo. E mas ppriamēte la espada o la punició. por semejāça. Psalmus. ix. & zacha. xiij. Dize se tābiē la vēgāça q̄ cō la espada se faze. Effūde frameā. i. multiplica vindictā. ps. xxxiiij. Judica dn̄e nocētes.

Frasis. sis. grece. fe. ge. El parlar o el modo de hablar. plo. Re. Otros escriuen con. ph. diziendo phrasis. Uide phrasis.

Frater. tris. masculini geñ. hermano. Leuit. xix. & Jacobi. j.

Fraudo fraudas. engañar. Nume. ix. & Actuū. v.

Fraus. dis. feminini gene. Engaño. Exodi. xxij. & Marci. x.

Fremo. mis. mui. mitū. tu. Por fazer roydo o sonido de yra: y furor d̄ coraçō fasta prumpir en bozes. ps. cxj. Halla se tābiē fremeo. mes. mui. secū de cōiugati. Eccl'. xiij. avn q̄ comunmētc es dela tercera enel mesmo sentido. ps. ij. Dēde fremēs entis. quien ressuena o brama. Naū. iij. Fremebāt. Marci. xiiij. Bramauā o dauā bozes cō yra como dizē a regaña diētes.

Frendeo. des. dui. sin supino. Por fazer roydo cō yra & sonido & turbaciō enlos diētes. ps. xxxiiij. Es comūmēte dela segūda cōjugaciō. pero ponese dela tercera. Esa. v.

Frenesis. sis. fe. ge. & iij. declina. me. cor. Al mas comun es passiō o enfermedad que dizen rauia o passiō que turba el juyzio cō alteraciō del cuerpo. Joānes os auri. in homelia dominice. xviij. post penthecostē.

Freneticus. ca. cum. pe. cor. adiectiuo. el enfermo de tal enfermedad. Sācte marie Magdalene. Avn q̄ algunas vezes se pone por tal enfermedad spiritual por Metaphora.

Frenū. ni. ne. ge. in singulari. & masculino & neutro enel plural. Por freno. ij. Re. viij. & a Apoca. xiiij

Frequētia. tie. fe. g. La muchedūbre q̄ndo se ayūta & cōcurre mucha gēte a vn lugar o negocio. ij paral'. xxx.

Frequēs. entis. Nōbre es. oīs. ge. vrbs frequens. Esa. xxij. i. frequētada. porq̄ veniā o concurriā a ella muchos de diuersas naciones.

Frequēto. tas. Usar o cōtinuar alguna cosa. Esa. xxiij. & ij. Mach. j.

Fretū. ti. ne. ge. el mar. Sctōꝝ philippi & Jacobi. & Mar. v. Jn maris freto zacha. x. i. enla vndaciō o feruor dela mar. dela differentia deste a los semejātes en significado dixo vno. Pōtus. pōte

caret ⁊ ab equo dicitur equor at freta cũ feruẽt. Mare dicas cum sit amarum.

Fretus. ta. tum. fornido ⁊ acompañado. Hieronymus in sermone assumptionis. fretus. i. afuziado. Tua libertate fretus hoc postulaui.

Frigo. gis. xi. xũ. por freir. j. paral. ix. ⁊ Hiere. xxix.

Frixus. xa. xum. frito. de frigo. frixã oleo. ij. Reg. vj. freyre en azeyte.

Frigus. goris. neu. ge. frio. Geñ. viij. ⁊ Joan. xviij.

Frondeo. des. dui. ij. cõiuga. por fructificar. como arbor que esta verde y echa foja ⁊ fructo. Ezechiel. xvij. ⁊ Heb. ix.

Frons. ontis. fe. ge. frẽte. Exo. xxviij. ⁊ Apoca. vij.

Fructifico. cas. pe. cor. fructificar o echar o dar o hazer fructo. Ezechiel. xvij. ⁊ Marci. iiij.

Fructus. ctus. ctui. iiij. decli. mascu. ge. fructo o fructa. Geñ. j. ⁊ Apoca. xxij.

Frugalitas. tatis. fe. ge. la moderaciõ ⁊ tẽplança. In sermone decollationis. S. Joannis baptiste ⁊. S. martini epi.

Frugeo. gis. gi. gem. ge. he fruges enel plural. Los panes quando son para vsar o comer. Genesis xlj. ⁊. ij. Corin. ix.

Frugi. oĩs ge. ⁊ indeclinabile. templado enlos auctos de comer ⁊ beuer ⁊ dela carne o moderado ⁊ virtuoso. y el q̃ se cõtenta cõ lo suyo ⁊ se abstiene delo ajeno. y el q̃ menosprecia las riquezas. y es bueno ⁊ de prouecho ⁊ valiente. Eccl. xxxj.

Frumentũ. ti. neu. ge. trigo. Geñ. xxvij. ⁊ Joan. xij.

Fruor. eris. fruitus vel frutus sum. gozar del fructo. Geñ. xxxviij. ⁊. j. Thimo. vj. ⁊ cõstruyese cõ ablatiuo ⁊ comũmẽte se toma por vsar de alguna cosa cõ delectaciõ. pero segũ los theologos. ⁊. S. Augustin. Es allegar se cõ amor a alguna cosa por ella mesma. q̃ se cumple en solo dios. ⁊ vtor. ris. significa vsar de vna cosa en orden para otra. como dela mula para caminar. Toma se tãbien frui. mas comũmente por vsar. Deut. xxviij. ⁊ Ro. xv. pero lo ꝓprio es como paresce eneste verso. Diuinis fruimur. mũdanis vtimur escis vescimur ⁊ potu. fungimur officio. vtimur vtilibus. Exoptatisq; potimur. pone se impropriamẽte o comũmente In epl'a ad philomenẽ fruar te. i. aure plazer ⁊ cõsolacion cõtigo.

Frustatim. aduerbio. enpieças. como dizen tajar a pieças. Sancti Thome martyris.

Frustra. aduerbio. i. sin prouecho o sin causa. Neemie. ij. ⁊. j. Corin. xv.

Frustror. traris. tratus sum. verbo comun segun Prisciano Por ser fraudado o engañado o carescer del fructo de su trabajo o por engañar. Job. xl. Nõ frustrabitur eũ. ps. Memẽto. i. non decipiet. no lo engañara. y es deponente trãsitiuo. halla se tãbien frustro. tras. Eccl. xxiij.

Frustũ. ti. sin. r. enla vltima syllaba. vn pedaço o

pieça o parte. exo. xxix. ⁊ Leui. viij. frusta panis.

Frutetum. ti. neu. ge. logar donde ay muchas matas o logar de arbores fructuosos pequeños. Esaie. vij. ⁊ Hiere. xj.

Frutex. ticis. mas. ge. me. cor. muchos ramos iuntos que llamã mata o arbol chequita. ⁊ escriue se sin. c. ante. t. porq̃ la fru. es breue. Eccl. iij.

F. ante. V.

Fuco. cas. por colorar o teñir o cobrir con aparencia. Sancti francisci.

Fucus. ci. mas. ge. la tintura o el engaño o color engañoso como cosa cubierta. De fuco. cas. por teñir. Sapie. xiij. ⁊ Hym. Nox ⁊ tenebre. fucus tãbien se llama el zangano q̃ se cria cõ las abejas. E es mayor q̃ ellas en cuerpo. ⁊ menor q̃ escabron. Item fucus se transfiere por mẽtira o falacia o assechança o malicia cubierta. porque fucã ⁊ coloran la falsedad.

Fuga. ge. fe. ge. huyda. Geñ. xvj. ⁊ Matth. xxiiij.

Fugio. gis. gi. fugitum. por fuyr. fugerũt ⁊ nõ fugierunt. Job. ix. ⁊ Jacobi. iiij.

Fugo. gas. ui. ahuyentar o hazer huyr. Exo. xvij. ⁊ Prouerbis. xxij.

Fulcio. cis. si. vel fulciui. fultum. vel fulcitũ. iiij. coniugationis. por fornir o fortificar. ij. paral. xxiiij. o por sustentar o sostener. Hester. j. ⁊ Eccẽs. iiij. Dẽde fulieens. entis. participio. ⁊ corruent fulcientes egyptum. Ezechiel. xxx. idest sustentantes. los que la sustentan cayran.

Fulcrum. cri. neu. ge. el pie dela cama. De fulcio. cis. ciui. fulcitũ. por guarnecer. o la cama cõ sus aparejos. iij. Re. x. Fecitq; rex de lignis thynnis fulcra dom⁹ dñi ⁊ domus regie. Fulcra erã guarniciones como enforros de vna incorruptible madera q̃ se llamaua thynno para fortificar ⁊ ornar el tẽplo ⁊ la casa real. Rabi salamon dize que eran gradas que fizo salamõ dela casa real para sobir al templo guarnescidas deste madero thynno de cada parte en que lleuando la mano se touiesse ⁊ firmasse quien sobia. Uide thynnum.

Fulgeo. ges. si. por relumbrar o resplãdecer. Job. ix. ⁊ Matthei. xiij.

Fulgidus. da. dum. de fulgeo. ges. por resplandecer. Cosa clara ⁊ resplandeciẽte. Hym. Sanctorum meritis.

Fulgor. goris. me. pro. mascu. ge. el resplandor. Job. xj. ⁊ Luce. xj.

Fulgur. ris. me. cor. neu. ge. relãpago. In similitudinem fulguris coruscãtis. a semejança de rayo resplãdeciente. Ezechiel. j. ⁊ Luce. x.

Fulguro. ras. me. cor. por relãpaguear o relũbrar a modo de resplãdor o de relãpago. y es verbo trãsitiuo. fulgura coruscationẽ. ps. Benedictus

fulgurans participio. Job.xx. Fulgurãtis haste tue. Abacuch.iij. i.tu lança q̃ embias a modo de rayo. z Naũ.iij. algũos escriuẽ fulgoro fulgoras.
Fulmen.minis.neu.ge.me.cor.la saeta del cielo q̃ dizẽ rayo. Job.xlj. z Sancti adriani.
Fullo. onis.me.pro.quãdo es trissyllabo.lauãdero de trapos.iiij.Reg.xviij.z Marci.ix.
Fultus.ta.tum.adiectiuo esforçado o corroborado en alguna cosa. Ambrosius in homel'. dñice xiiij.post penthe.z dize se de fulcio.cis. z Hieronymus in sermone assumptionis.
Fuluus.ua.uum. Comũmente es color bermejo. pero alguna vez se pone por mezclado cõ verde z amarillo.iij.Reg.x.z hym. Telluris ingẽs Aulus gellius.Sic z poeta verborum diligẽtissimus.fuluã aquilã dixit z jaspidem.fuluos galleros. z fuluũ aurũ z leonẽ q in alijs plus ruphi. In alijs viridis habet. Dize se fuluus de fulgeo fulges fulsi.
Fumidus. da.dum. me. cor. adiectiuo. cosa ahumada o turbada de humo. E de aqui se passa a tomar se por cosa turbada de fumo de error. Maximus in sermone plurimorꝝ martyrum.
Fumigo.gas.me.cor.humear.ps̃.ciij. Benedic.ij. Dẽde Fumigabũdus.da.dum.adiectiuo.i.quiẽ fumiga o humea o cosa semejãte a el.Sapientie x.porq̃ los verbales q̃ acabã en bundus.significã semejãça como errabũdus. semejãte a quien yerra.letabũdus.semejãte a quiẽ se alegra.
Fumus.mi.mas.ge.humo.Geñ.xix.z Apoca. viij.
Funda.de.fe.ge.honda.Judicũ.xx.z Zacha.ix.
Fundamentũ.ti.neu.ge.el cimiẽto o fundamento Josue.vj.z Apoca.xxj.
Fundibularius.rij.mascu.ge.fondero o el que tira piedras cõ la honda.Judith.vj.
Funditus. aduerbio. me.cor.del todo o de todo en todo o de fundamento.Judicum.vij.
Fundo.dis.fudi.fusum.derramar o echar.Exodi xxix. z Ezechiel'.xxxiij. o lo q̃ llamamos fundir q̃ es poner o derretir algũ metal enel fuego para formar alguna cosa.Exxodi.xxxvj.
Fundus.di.mas.ge.el cãpo o heredad o su suelo o el fondo.Judith.v.z sancti Marci pape.
Fungor.geris.me.cor. functus sum. por vsar officio o dignidad.Luc.j. Functiq sunt sacerdotio eleazar z ytamar. Numeri.iij.i.vsaron el sacerdotio o fueron sacerdotes. Ne sacerdotio fungaris mihi.Osee.iiij.
Funus.neris.me.cor.in obliquis. neu.ge. el cuerpo muerto.o la muerte.Geñ.xxiij. z Nume. vj. Toma se tambiẽ por las exequias dela sepultura. Nota que quando significa muerte viene de phonos griego.i.mors.ha se de escreuir por.ph quãdo se toma por exequias es latino.dicho de funalia.lium.por cirios. y entõce se escriue cõ.f.

In inuentione sancti Stephani.
Funebris.z hoc funebre.me.cor. naturaliter cosa mortal o cosa de luto o perteneciente a cuerpo muerto.Deutero.xxvj.
Funestus.ta.tũ.mortifero o mortal.Sancti thome martyris.z in sermone sancti laurentij.
Funereus.rea.reum.de funus se dize. Cosa mortifera o representatiua de muerte. S.vincentij.z anastasij. Nota que propriamente funebre es cosa luctuosa o de lloro.Funereum cosa del cuerpo muerto o delas exequias o perteneciente a el o a ellas.
Funestum. Cosa contaminada de muerte o cosa mortal.
Funis.nis.se halla en masculino z femenino. Significa cuerda o la suerte que se mide con ella. Numeri.iij.z Actuum.xxvij.Dẽde funiculus.li. mascu.ge.pe.cor.diminutiuo.Cordezuela o sortezica.Deutero.xxij.z Joan.ij.
Fur.furis.mascu.ge.ladron.Esaie.j.
Furnus.ni.mas.ge.el horno.Exo.viij.z.ij.Esdre. ij.tambien se dize clibanus.ni.
Furio.ris.insaniui.por cõmouer se mucho a yra.o hazer se furioso z loco.j.Reg.xxj.z Esa.xxxvij.z porque insanio.nis.significa lo mesmo le presta el preterito.estos verbos recibẽ el preterito prestado.Tolo.sido.sisto.furio.ferio.fero.cerno.
Furor.aris.hurtar.Prouerb.vj. z Matth.xxvij.
Furor.roris.mas.ge.la tal turbacion.Eccci'.xxxix. toma se tãbien por feruor del spiritu sancto.por semejança.Marci.iij.
Fuscina.ne.me.cor.z fuscinula su diminutiuo. instrumento de tres dientes para sacar la carne dela caldera.j.Reg.ij.z.iiij.Reg.xij.
Fusco.scas.ui.por ennegrecer o escurecer.in trãslatione sancti Francisci.
Fuscus.ca.cum.quasi negro o denigrado que dizẽ fosco o hosco o diffamado.de fusco.cas. Cãti.j. z Augusti.in sermone de circũcisione dñi.por semejança significa diffamado.
Fusus.si.mascu.ge.el huso. Nec deficiat de domo Joab zc̃.z tenẽs fusum.ij.Reg.iij. Los hebreos dizẽ tenẽs appodiamentũ.i.no fallezca dela casa de Joab quien aya menester arrimo. o segun otros fusum.i.auẽtadero de hojas de palmas q̃ se traya entre los dedos como huso. O segun otros.tenẽs fusum.i.las tablillas que los leprosos vsan para demandar por dios.
Fusilis.z hoc fusile.media cor.metal o cosa que se funde enel fuego.como oro. plata.estaño.zc̃.iij. Regum.vij.
Fusorius.ria.riũ.z hic z hec cõflatilis.z hoc cõflatile.significã vna cosa.s.lo q̃ regalãdo se mediãte el fuego se trae a algũa forma.Exodi.xxxij.
Fustigatus. ta.tũ. de fustigo. gas. herido o hosti-

gado o apalcado o açotado. Sancti andree.
Fustigo.gas.ui.me.p.por herir o hostigar o açotar cõ vara.porq̃ se dize de fustis. S. sebastiani.
Fustis.tis.mas.ge.fuste o baston o palo o pertiga. Dañ.xiiij.⁊ Mattbei.xxvj.
Fusura.re.fe.ge.me.pro. La forma que resulta de la infusion. Fecit decẽ bases fusura vna.iij. Reg. vij.es a saber cõformes o semejãtes en obra fundida o de vna forma o manera.
Futurus.ra.rũ.cosa por venir. Geñ.xlj.⁊.j. Pet.j.

De littera. G.



Abriel hebrayce. fortaleza de dios. Nõbre de vn archãgel q̃ nos annũcio la encarnaciõ tiene la vltima aguda Luce.j.⁊ Dañ.viij.
Galaad. nõbre del logar dõde se cõfederarõ Labã ⁊ Jacob.geñ. xxxj. Tãbiẽ fue nõbre del padre d iepte. Jud.xj.⁊ nõbre d vna ciudad q̃ estaua en medio dela tribu de manase. Osee. vj.⁊ nõbre de aquella prouincia dela parte oriẽtal del jordan. Josue.xxij. Dende se dize Galaaditis.tis.vel galaaditidis.cosa della o la puincia de galaad.j. Macha.v.
Galbanũ.ni.neu.ge.comũmẽte avn q̃ algũa vez como Eccl'.xxiiij.se pone mas.ge.vt galban⁹.ni. siẽpre.me.cor.es la lagrima o el çumo blãco como leche de vna yerua muy medicinal. Cuyo grano tragado sana dela tosse. Exod.xxx.⁊ dize se de gala griego q̃ significa leche o cosa blãca. ⁊ nasce esta yerua en Syria. y es puechosa para la epilẽcia. ⁊ para q̃braduras o machucamiẽto de cayda.⁊ su fumo ahuyẽta las serpiẽtes. E si con azeyte la comen las culebras mueren ⁊ quita el dolor delos dientes.
Galea.lee.fe.gene.me.cor.el almete o capacete o barreta. Hieremie. xlvj. pone se por esperança. Ephe.vj.dẽde Galeatus.ta.tum.i. armado de cabeça.el prologo del libro delos reyes se dize prologus galeatus. porque tiene armada la cabeça contra los enemigos dela fe.
Galgala.le.me.cor.avn q̃ quãdo se halla indeclinable se pnũcia vltima acuta. Interpta se rueda o circulaciõ porq̃ el capullo q̃ cortauã por la circũcisiõ tenia tal figura.y porque en aquel logar fue hecha la segunda vniuersal ⁊ solẽne circũcision dela figura dela pelezica cortada quedo nõbre al logar. Josue.v.
Galatha.the.cõis ge.⁊ me.cor.hõbre o muger de galacia que es tierra en grecia. Gala.j.⁊.iij.
Gallina.ne.fe.ge.la gallina. Mattbei.xxiij.
Gallinacius.cij.el capon. Esaie.xxij. ⁊ Gallinare.neu.ge.el gallinero o pollero.
Gall⁹.li.mas.ge.gallo. Job.xxxviij.⁊ matth.xxvj.
Ganimedes.dis.pe.pro. vn hijo de priamo q̃ fue stuprado o corrõpido del maldito jupiter dios de sus semejantes. Sanctor chrysanti ⁊ darie.
Ganio.nis.niui.iiij.cõiuga.por gañir o metaphorice. por murmurar. vt quid ille ganit. qd vult. pone se por llorar. Esaie.x. y es propriamente de zorras.
Garganus.ni.me.pro.nõbre ppio de vn hõbre. E deste se dixo garganus vn mõte en apulia cerca dela ciudad q̃ llamã Sypõto. In dedicatione. S.michaelis.algunos dizẽ q̃ por el mõte tiene la media pdura y por el hõbre correpta.
Garrio.ris.riui. el gorjear delas aues. iiij. cõiuga. y dẽde por semejãça se pone. por demasiado ⁊ sobrado parlar en burla ⁊ vanidad. Garrulus.la.lum.me.cor.el tal parlador. Prouerb. vij. ⁊ j.prologo.B.c.vj.de garrio.
Garriens.entis.participio.garriẽs in nos. In.iij. epistola Joãnis.que ladra o arguye cõtra nos o cõtra nuestra verdad.
Gaudeo.des.gauisus sum.gozar se. Deuter. xxx. ⁊ Mattbei.v. Dende gaudium.dij.neu.ge. gozo. Geñ.xxxj.⁊ Heb.xij.
Gaudimoniũ.nij.ne.g.la alegria ⁊ gozo.baruc.iiij.
Gaza.ze.fe.ge.en lẽgua persica thesoro o riqueza o dinero. Hester.iij.⁊ Actuum.viij. Dezia se tambien gaza vna ciudad de palestina. Porque cãbises rey delos persas puso en ella su thesoro. fue tãbien vna gaza vieja que se dezia desierta. Actuum.viij. E otra nueua poblada.
Gazophylattiũ.tij.ne.ge.q̃ tãbien se dezia pastophoriũ. El arca o celda do se guardaua el dinero o thesoro.⁊ dize se de gaza q̃ en lẽgua persica significa riqueza.⁊ phylatto verbo greco que significa guardar. Ezechiel'.xl.⁊ Luce.xxj.

G. ante. E.

Gehena.ne.fe.ge.nõbre hebreo. valle de tristeza. ⁊ de aqui se toma por el infierno. Mattbei.x.
Gelo.las.por elar. Eccl'.xliij. ⁊ gelu.gelu. indeclinabile.ne.g.el yelo.job.xxxvij.o el frio.geñ.xxxj.
Gemma.me.fe.ge.yema q̃ es capullito do sale la flor dela vua o del fructo. Tãbien se dize gẽma piedra preciosa quasi gumi. porque se trasluze como goma. Geñ.xl.⁊ Judith.xv. ⁊ dẽde gẽmula.le.diminutiuo. Eccl'.xxxij.
Gemmarius.rij. el que obra de gemmas. Exodi. xxviij.⁊ Gemmarius. ria.rium. adiectiuo. Cosa de tales gemmas o que pertenece a ellas. Exo. xxxix. Dende Gem[illegible]atus.ta.tum.adiectiuo.cosa ornada de gẽmas. que son piedras preciosas. In legẽda integra scti Thome apl'i. Dende

Gěmatim.aduerbio.me.p. por modo de yemas que son los capullos do sale la flor. Ambrosius in quadā omeľ.quadragesime.
Gemellus.la.lū.diminutiuo.i.doblados o dos jū tos. Canti.iiij.es diminutiuo de geminꝰ.na.nū. por doble o doblado o dos juntos.ij.proľ.Job. dize se de gigno.gnis. y nota q̄ bējamin se dixo geminus.porq̄ vsaua ambas manos como diestra. E los q̄ del decēdierō se dixerō filij gemini. vnde.ij.Regū.xx.vir gemineus. y parece q̄ deuio dezir geminiꝰ en modo q̄ la vltima letra de la penultima syllaba fuesse.i.si el vso permitiesse z.j.Reg.ix.Dixo saul. Nunquid nō filiꝰ gemini ego sum? Dōde pēsaron algunos que geminus fue vn hōbre de muy poco p̄cio del tribu de bēiamin del qual decēdio saul. Pero josepho dize q̄ Cis padre de saul fue noble z poderoso z saul notable mācebo.y esto parece mas verisimile z mas cōforme ala opiniō delos hebreos.porque ben en hebreo significa hijo. z jamin gemini. vn de bējamin.i.filius gemini.y es la sentēcia. Nūquid nō filius gemini.i. nunquid non sum de tribu benjamin que era la menor de todas las tribus despues que fue destruyda por la muger de leuita como parece Judicū.xx. O fue dicho de humildad como el apostol dize.j.Cor.xv. Ego sum minimus apostolorum.
Gemo.mis.mui.mitum. me.cor.por gemir. Job. xxiiij.z Rom.viij.halla se tambien gemeo.mes. mui. por la segūda cōjugacion. Dēde Gemens participio.Heb.xiij.z Gemitus.tus.tui.gemido Job.xxiij.z Roma.viij.
Gena.ne.fe.ge.la mexilla o el carrillo.Cātico.j. z Esa.l.genas meas vellētibꝰ.i.alos q̄ sacauā abofetadas la fermosura.genas meas. S. agnetis.
Genealogia.gie.fe.ge. z pe.pro.el nacimiēto o la descripciō o linea del linaje o generaciō q̄ tābiē en castellano se dize genalogia o ginea.y en griego genea.z genealogia.j.Esdre.ij.z.j.Thim.j.z Heb.vij.z dize se de genesis greco.i.generaciō o natura.z logos sermo. q̄si sermo de generatiōe.
Gener.neri. mascu.ge.me.cor.in obliquis. el yerno.Gen̄.xix.z.j.Reg.xviij.
Generaliter. aduerbio. generalmēte. Hiere.xxv.
Generatio.onis.fe.ge.la generacion o creacion o producion primera dela cosa. Gen̄.ij. Toma se por la gracia o por el baptismo.j.Joan.v.Generatio dei conseruat. Toma se por genealogia. Matthei.j.enel principio. Liber generationis. que el greco dize genea. y el castellano ginea o linaje.vide genealogia.
Genero. ras. media cor. engendrar.iiij. Regum. xx.z Jacobi.j.
Generositas.tis.fe.ge.por nobleza.Sapiētie.viij. z sancti Nicolai.

Genesis.sis.me.cor.la generacion.es greco.z dize se en hebreo bresith.j.proľ. B.c.vij. Tābien saze en genitiuo genescos.pero es genitiuo greco proľ.Malach.
Genimē.minis.me.cor.in recto.neu.ge. la generacion o lo q̄ se engendra.de gigno.gignis.por engēdrar. Prouer.viij.significa lo que germē. nis. Job.xxxj.z Matthei.xxiij.
Genitalis.z hoc.le.cosa delos miembros vergonçosos. Numeri.xxv.
Genitrix.me.cor.tricis.fe.ge.madre.Canti.iij.
Genu. genu. neu. ge. indeclinable enel singular. Genua.genuum.genibus.enel plural.la rodilla dela pierna.iiij.Regū.iiij.z Ephe.iij.
Genuinus.na.num.pe.pro.i.natural. De genius. nij.q̄ la gētilidad llamaua dios de natura. Tambiem se halla genuinus.ni. mascu.ge.ij.declina. por el diente que llamamos muela. z por qualquier delos otros.especialmēte por el colmillo. S.vincētij z anastasij.
Geniculo. las. vel geniculor. laris. hincar las rodillas.Augusti.in vno sermone.
Geniculum.li.neu.ge.pe.cor.diminutiuo de genu chica rodilla. Mañ.ij.
Gens.entis.gente.Gen̄.xv.z Joan.xj.
Gentilis.z hoc gentile.me.pro. cosa dela gente o de linaje avn q̄ enla sacra scriptura se toma por los que no eran Judios que llamauan gentiles ij.Macha.iiij.z Joan.xij.
Gētilitas.tatis.fe.ge.z pe.cor.enel noīatiuo.la gētilidad.q̄ era la comunidad dela gēte q̄ no eran Judios ni biuiā debaxo la ley.Judith.xiiij.
Gētiliter.aduerbio.gentilmēte o a manera delos gentiles.Galath.ij.
Genus.ris.neu.ge.me.cor.Toma se por modo o manera.ij.Macha.iij.O m̄i genere.i. oibus modis.en todas maneras o en todo caso.Toma se tābien por linaje.Gen̄.ix.z Apoca.xxij.
Geometra.tre.pe.pro. cōis ge. vel hic geometer pe.pro.si se cōpone de metior.metiris.q̄ tiene la primera luēga.z gis.por tierra.pero.pe.cor.si se compone de gis.z metros que tiene la primera breue.y ansi se pronūcia comūmente.Son los medidores dela tierra o los que saben la tal arte de geometria speculatiua o pratica. j.Proľ. B.c.vj.Grecum est.
Germanꝰ.ni.por hermano.gen̄.xxvij. z Phil.[illegible] dēde Germanus.na.nū.cosa hermana o de hermano.La trāslaciō delos.lxx.interpretes.se dixo germana. porq̄ todos aquellos interpretes erā judios.z por cōsiguiente hermanos en parētesco.j.proľ.Paraľ.De germanus se dixo.
Germanitas.tatis.fe.ge.la hermandad o propinquidad.Zacha.xj.
Germino.nas.me.cor. engendrar o p̄duzir o dar

o echar de si. Gen.j.τ Marci.iiij. Germē. minis. neu.ge. se dize lo que ansi se produze. Leuitici. xxvj.τ Agei.ij.

Gero.ris.si.gestū.por biuir. Thob.iiij. por obrar. ij. Regū.vij. por traer. Hym. Uirginis proles. Tābien se halla por explicar o mostrar o declarar o dezir o despedir o disponer o determinar o administrar o exercitar o por sofrir.

Geronta.te.me.pro.mascu.ge.como geron.onis. viejo sacerdote. Porq̄ gera grece se interpreta sacro o santo. Grego.in homel. quadragesime.

Gerulus. li. masc.ge.o hec gerula.le.me.cor.quiē trae acuestas o enbraços a otro. de gero.ris. Ruth.iiij.

Gestatoriū.vel gestoriū. neu.ge. el vaso de traer alguna cosa.o sylla o lecho para lleuar quiē no se puede mouer.ij. Macha.ix.

Gestatorius.ria.riū.cosa hecha para lleuar a quiē no se puede mouer. sella gestatoria.ij. mach. iij.

Gestatus.tata.tatum.cosa trayda.Augusti.in sermone purificationis.

Gestio.tis.tiui.por fazer gestos o por alegrar se o dessear o cobdiciar con auctos del cuerpo o por esforçar se o trabajar en alguna cosa. S. Nicolai.por dessear.Augusti.in sermone quadragesime. Audire gestimus. Dēde gestiēs. entis. Hiero.in homel. S.stephani.

Gesto.tas.por traer. y es frequentatiuo de gero. ris. Deut.j.τ Esa.xlvj.

Gestus.ta.tum.adiectiuo.de gero.ris. cosa fecha o ya passada. Thob.ix.τ Luc.xxiiij. cepit populus israel scribere in tabulis τ gestis publicis.j. mach.xiij.enlos autos τ instrumētos publicos.

Gestus.tus.tui.mascu. ge.τ.iiij. declinationis. de gero.ris.por auto. Joan.os auri.in sermone dominice.ij.quadragesime.

G.ante.I.

Gibbus.bi.mas.ge.corcoba. Esaie.xxx. E es differēte de struma segun algunos. ca gibbus se dize la corcoba de las espaldas. τ gibber gibberi la del pecho que es estruma. pero muchas vezes se toma lo vno por otro.

Gibbus.bba.bbum.corcobado.agora sea enel pecho:agora enlas espaldas. Agora en ambos lugares. τ ansi se toma. Leuitici.xxj.

Gigas.antis. sin.n.enel nominatiuo avn que la retiene in genitiuo.por gigāte que era hombre grande de cuerpo τ de fuerças. Gen.vj. τ Prouerb.ix. Dēde giganteus.tea.teum. pe.pro. El que es de linaje de gigantes. Numeri.xiij.

Gigno.gnis.genui. genitum. engendrar. Gen.v. τ.j.Corin.iiij.

Gymnasiū.sij.pe.cor.de gymnos greco q̄ significa desnudo.porq̄ desnudos se exercitauā. significa el exercicio o el logar de exercicio de lucha o de correr o otro exercicio semejante. Ca en greco. gimnas.dis.es lucha o pelea o corrida. τ gymnaso grece es exerceo latine. Edificauerūt gymnasiū.j. Macha.j. edificaron escuela dōde aprēdiessen los ritos τ leyes delos gentiles. y es metaphora del exercicio corporal al escolastico. E ansi se toma por estudio.ij. Machabe.iiij. Dēde Gymnaster. grece. el maestro o exercitador de moços.

Gymnosophiste.eran vnos philosophos q̄ andauan o estauā quasi desnudos. Nam gymnos.i. nudus.sophos.i.sapiēs.o sophia sapiencia. Cobrian solamēte sus verguēças.j.prol. B.c.j.

Gyro.ras.por cercar o andar al derredor. Eccēs j. Inde gyrans.antis.participio. Judith.xiij.

Gyrus.ri.mas.ge.el circuytu o circulo o rueda de hōbres o termino. Exo.xxx. τ Sapie.xiij. greco es. Amello vsq̄ ad gyrum. j. Paral.xj. mas claro.ij. Regū.v. Et edificauit per gyrū amello.scz dilato el edificio cercando al derredor.

Git.neu.ge. τ indeclinabile. agudo enel fin. vna legūbre semejante en cantidad al comino. saluo que es negra. Algunos piēsan q̄ es la que dizen axenuz. Esa.xxviij.

G.ante.L.

Glacies.ei.fe.ge.elada o agua elada o yelo. Job. xxxviij.τ Sapiētie.xvj.

Gladius.dij.masc.ge.cuchillo: o espada. Gen. iij. τ Apocalip.j.

Glarea. ree.fe. ge.me.cor. las pedrezitas q̄ lleua el rio debaxo el agua. Job.xxj. vide cocytus.

Gleba.be.fe.ge. el terron o çespede o pedaço de tierra que se arranca con el arado. Job.xxviij.τ Sancti Martini.

Glisco.scis.sin preterito τ supino por crescer τ por dessear. Hym. Sanctorum meritis. τ alibi. Gliscit rabies.i.crescit.

Globus.bi.mascu.ge.vna compañia o ayūtamiēto o tropel o muchedūbre. Numeri. xvj.τ. iiij. Regū.ix. Globus tambien significa vn ayuntamiento como ouillo o multiplicaciō o inuoluciō de flamas o forma redōda. S.anthonij cōfesso.

Glomus.mi.mascu.ge. vel glomus.meris. neutri ge.me.cor. ouillo.o maçorca de filo o ayuntamiento de otra cosa. Sancti martini.

Glorior.aris.gloriarse.ps.xcvj.

Gloria.rie.feminini generis. la gloria. Gene. xlv. τ Joannis.j.

Gluten. tinis. me.cor. neu.ge. la cola o engrudo. Dēde glutiniū.ni.me.cor.τ ne.g. por lo mesmo que gluten τ trāsfiere se por la charidad.j.prol. B. c.j. Es tambien gluten τ glutinum. tierra que aprieta τ pega vtile parar pegar naues τ

vasos.toma se a semejança por ydolo. Esa.xlj. porque era pegado con engrudo.
Glutio.tis.tiui.titum. por tragar. Job.vij. dende Glutiēs participio.quiē traga. Matth.xxiij.
Gluto.tonis.mascu.ge. el tragon o gloton. Ambrosius in sermone dñice de passione.

G.ante.N.

Gnarus.ra.rum.sciēte o perito o agudo o biē mirado.cuerdo o circūspecto solerte o enseñado o sabio.de nosco.scis.Geñ.xxv.r.iij.Reg.ix.
Gnauiter.me.cor.aduerbio.i.prudēte o sabiamēte r dize se de gnauus.ua.uum. que desciēde de nosco.scis.r significa gnauus prudēte r estudioso próto vigilāte.fuerte desembuelto obsequente presto.Sanctor geruasij r prothasij.

G.ante.O.

Gomor.hebrayce.medida q̄ tiene quasi cinco fanegas.q̄ llama josepho assarium.y es la decima parte de otra medida llamada ephi. halla se tā bien por medida de tres modios.Exodi.xvj.
Gomorra.re.me.pro.cū duplici.r.nombre de vna ciudad vezina de sodoma enel sitio r hermana enel peccado.Geñ.xiij.

G.ante.R.

Grabatū.ti.neu.ge.el regaço o el lecho del enfermo o del tollido.Amos.iij.r Joan.v. E quādo por regaço.tiene la media breue.quādo por lecho luēga.v.Pro gremio grabatū.pro lecto pone grabatū. Es greco r dize se de gra. q̄ es cabeça. r batim.grado. porq̄ subimos al lecho a acostar o declinar la cabeça.o porque pones en el la cabeça grauada.Dize se en griego krabbattos con.k.enel principio donde ponemos.g. r con dos.bb.avn que en latino retiene vno como muchos otros.
Gracilis.r hoc gracile.me.cor.cosa magra o delicada.hiero.in sermone assumptionis.Gracilis r delicata.r Sapiētie.v.Spuma gracilis. Gracilitas crurum.Delgadez de piernas.
Gradior.deris.por andar.Geñ.iij.r Ezechiel.j.r Sanctorum petri r pauli.
Gradus.dus.dui.mas.ge.grado o grada por do subē al altar o escalō.o grado de auctoridad en sciēcia o en dignidad.Geñ.xl.r.j.Thimo.iij.
Gramen.minis.neu.ge.me.cor. la yerua que dizē grama.Deutero.xxxij.
Grando.dinis.fe.ge.di.cor.granizo o tempestad rebuelta con el.Sapiētie.v.r Apoca.viij.
Grādeuus.ua.uum.me.pro.cosa de muchos dias o de luenga edad.j.Reg.iiij.
Grandis. r hoc grande.Cosa grande.Geñ.xxj.r Marci.xiiij.
Granū.ni.neu.ge.grano.como de trigo o de vua. Leuitici.xix.r Joan.xij.
Graphium.phij.neu.ge.me.cor. el estilo o instrumēto de escreuir r fazer letras.Puede se dezir graphius.phij.mascu.gene.Augusti.in sermone circuncisionis.Desciende de grapho greco. que es scribo.vel depingo latine.
Grassor.saris.frequētatiuo.de gradior.deris.por andar a menudo o cō impeto o obrar cruelmente o robar o impugnar o destruyr.ij.Reg.xxiij. r Sanctor vincētij r anastasij.myra que no pōgas grassari.por crassari. ni al cōtrario.ca son diuersos en letra r en significado.
Gratia.tie.fe.ge.la gracia.Geñ.xij.r Luce.j.
Gratis.aduerbio qualitatis. de gracia o en vano o sin prouecho o sin merito o sin precio o sin causa. Numeri.xj.r.ps.xxxiiij.
Gratulor.laris.deponēs.por alegrar se cō alguno r gozar se de algū bien. Thobie.xj.r.ps.xxxiiij. Judica dñe no.
Gratulatio.onis.feminini generis. la tal alegria. Eccl.vj.r Phil.j.
Gratuitus.ta.tum.pe.cor.dado o rescebido de gracia o sin precio.j.Paral.xxj.gratuita.auidos sin precio. Dēde gratuito aduerbio qualitatis. por gracia o graciosamente.Dañ.xj. Gratuito terram diuidet.r Malach.j.
Grauidus.da.dū.cosa pesada accidētalmēte.como arbol de fructo o muger ō preñez.Eccl.xlij.
Grauis.r hoc graue.por pesado o cargado.r por semejāça se pone por modesto o por no liuiano ps.xxxiij.Jn populo graui laudabo te.i.modesto maduro sossegado.que no se mueue liuianamente o con cada viento de tentacion.
Grauo.uas.ser o hazer se pesado o ser graue o pesado a otro.ij.Reg.xiij.r Luce.xxj.
Grauitas.tatis.fe.gene.la tal madurez o sossiego Ad titū.ij.r Augu.in homel.xl.Toma se tābien por grauedad r peso de sentēcias.S.hierony.
Grex.gis.mascu.ge.grey o manada como de ouejas o cabras.Geñ.iiij.r Marci.v.armentum se dize ayuntamiento de ganado mayor como de vacas o camellos o yeguas.
Gryphes.phis mas.ge. animal plumoso r de quatro pies.semejāte al leō enla disposiciō del cuerpo.pero enlas alas r cabeça semejāte al aguila. llamāle gripho.es naturalmēte enemigo de cauallos.Despedaça los hōbres r alça los en peso avn que estē armados.guardālos mōtes do estā piedras p̄ciosas.como esmarardos.jaspes. r no las dexan tomar.E tienē tan grādes vñas que se fazē dellas vasos para mesas de Reyes. ponē en su nido jaspe y esmarardo por defensa delos animales venenosos.falla se tambien.hic gryphus.phi.Leuitici.xj.

Grisogonus.ni.mascu.ge.pe.cor.nõbre proprio de vn martyr.S.chryso.
Grossitudo.dinis.fe.ge.penul.pro.la grossura o espessura o corpulencia de alguna cosa.iij.Reg. vij.z hiere.lij.
Grossus.si.mascu.ge.son los figos mal maduros primeros q̃ se caẽ cõ el viẽto o tẽpranos.Apoc. vj.sicut ficus mittit grossos cum a vẽto magno mouetur.z Cãti.ij.ficus ꝓtulit grossos suos.

G.ante.V.

Gubernaculum.li.neu.ge.pe cor.gouernallo o gouernacion.Prouerb.j.z Jaco.iij.
Guberno.nas.ui.gouernar.regir.guardar.Geñ. xxix.z Prouerbio.xiiij.
Gumphus.phi.masc.ge.la ligadura o ayũtamiẽto o coyontura o conisicion o encadenamiento de algunos cuerpos.Sancti sebastiani.
Gurges.gitis.me.cor.mascu.ge.logar profundo enel agua o enel lago.dize se tambien vna abertura o fossa o charco profundo.Job.xxxvj.
Gurgustium.tij.neu.ge.vn cestillo de mimbre para cõseruar los peces.o lugar escuro o secreto. llama se tãbien gurgustium red de pescadores. Job.xl.segũ otros se dizẽ garganta.cueua.secreto angosto.logar de tauernas tenebroso z obscuro.donde se fazen desonestos combites.pequeña celda o casa de pobres.
Gusto.tas.gustar.Judicũ.xix.z Joannis.viij.
Gustus.tus.tui.mas.ge.z.iiij.decli.El sentido del gusto a cuya semejança se toma por experiencia o noticia o sabor.ij.Macha.xiij.
Gutta.te.fe.ge.la gotta.Eccl.j.z Luce.xxij.z tiene guttatin aduerbio.i.gota a gota.llama se tãbien gutta vna especia aromatica o olorosa q̃ sale dl arbor como gota de sudor.ps.xliiij.z Eccl. xxiiij.Tãbien se dize gutta tintura o color precioso z dende se nombro gutta.Ezechiel.xxvij.
Guttur.ris.neu.ge.la garganta de dentro.Leuit. j.z hieremie.ij.

De littera.H.



H.que llamã aspiraciõ.enlos vocablos latinos solamẽte se ayunta con las vocales.Como.homo. habena.z pone se tras quatro letras cõsonãtes.tras la.c.vt chremes.tras.la.p.vt philippus. tras la.t.vt thraso.tras la.r.vt pirrhus.
Haalma.vocablo hebreo cõpuesto de ha o he letra.z alma vltima aguda que significa virgen abscõdida o encerrada.E añadida.ha.q̃ es señal sincathegoreumatica denota q̃ aqlla virgen de que ally se fabla es mas singular en alguna excelencia que las otras.E para significar esto se pone con tal nota.ha.enel hebreo dõde enel latin tenemos virgo.Gene.xxiiij.de rebeca.z Exodi.ij.donde dize puella de maria hermana de moysen.z Esa.vij.de maria madre del señor dõde dize.Ecce virgo cõcipiet.
Habena.ne.media pro.fe.ge.la rienda del freno. iij.Regum.xxij.
Habeo.habes.bui.bitum.auer o tener.Genesis.j. z Luce.iij.
Habito.tas.me.cor.morar.Geñ.iiij.z Rom.vij.
Habitudo.pe.pro.dinis.pe.cor.fe.ge.disposicion de cuerpo o su grandeza o flaqueza o gordura o habilidad o conueniencia.Geñ.xlj.
Habitus.tus.tui.mascu.ge.z.iiij.declinationis.la qualidad q̃ se mueue difficultosamẽte.o la vestidura segun el estado z condicion del hombre. Geñ.xxxviij.z Jacobi.ij.in legenda.S.hypoliti martyris.Expoliauit eũ veste qua induebatur in habitu xp̃iano.Donde paresce q̃ enla yglesia primitiua alguna especialidad z distinciõ de habito vsaron los xp̃ianos.
Habundo.das.abũdar o tener hartura:z abũdãcia.Deut.xxviij.z.ij.Corin.j.
Hactenus.vna dicion aduerbial.me.cor.significa fasta aqui.hierony.in sermone assumptionis.
Halyetus.ti.mas.ge.falcõ.o segũ otros otra aue minor de rapina q̃ toma aues menudas.v.Aurore obtinet exiguas halyetus corpore vires Sunt z aues minime p̃da cibusq̃ sibi.puede se entẽder gauilã o esmerejõ.Leuit.xj.vide alietꝰ.
Halitus.tus.tui.me.cor.mascu.ge.el huelgo o spiritu o respiraciõ de halo.las.por echar el huelgo o espirar.iij.Reg.xvij.z Job.xix.
Hamus.mi.masc.ge.el anzuelo para pescar.Job. xl.Hamatus.ta.tum.me.pro.Dezia se lorica hamata.fecha de anzuelos.j.Reg.xvij.
Hanello.las.por dessear cõ gran cuydado.Dende hanellãs.antis.Prol.Dañ.
Hara.re.vide Ara.
Harena.ne.fe.ge.arena.Deut.xxxiij.z matth.vij.
Hasta.te.fe.ge.lãça.j.Reg.xvij.Nañ.iij.
Hastile.lis.neu.ge.iij.decli.me.pro.el astil del candelero.Exodi.xxv.o el asta o vara grande.S. Catherine.
Haud.i.nõ.aduerbio.Leuit.iij.z.j.Thimo.vj.
Haurio.ris.si.haustũ.iiij.cõjuga.por sacar fuera como sacar agua de pozo o vino de vaso.Genesis xxiiij.z Joan.ij.tãbien significa beuer.
Haustꝰ.ta.tũ.cosa beuida.Jud.v.z.S.Michael.
Haustus.tus.tui.mascu.ge.el potaje o breuaje o cosa q̃ se beue o cosa beuida.Judic.xv.z hym. Antra deserti.Toma se por flato o aspiracion de viento.S.Antonij confessoris.

H.ante.E.

Hebdoas. dis. pe. cor. ꝛ fe. gene. semana o espacio de. vij. dias. ꝛ dize se de epta que es siete. ꝛ doas diez. E asi se dize ogdoas. dis. de og. q̃ es ocho ꝛ doas. diez espacio de ocho dias. Hieronymus in ep̃la ad paulinũ. escriue se con. b. ante. d. por que no ay. p. ante. d. apud latinos.

Hebdomas. dis. vide ebdomas avn que mejor se escriue con. h. que sin ella.

Hebenus. ni. ꝛ heberinus. na. num. vide Ebenus porque bien se escriue sin. h.

Hebeo. bes. sin supino. emperezar se o endurescer se o embotescer se o escurecer. In decollatione sancti Joannis.

Heber. indeclinabile. nõbre ꝓprio de vn patriarcha. Geñ. xj. dõde todo el pueblo de jsrrael se co nõbro hebreo segũ sant Augustin. avn q̃ segun don pablo obispo de burgos. heber escripto cõ ayn. letra hebrea significa trãsfluuial o hombre de allẽde el rio como dezimos hõbre de allende porq̃ es de aq̃lla parte del mar. vnde Geñ. xiiij. Venit vnus ex his qui euaserãt ꝛ nũciauit Abraha hebreo. i. transfluuiali. porq̃ abrahã vino de mesopotamia entre la qual y la tierra de promission esta el grã rio dicho Eufrates ꝛ por esso lo llamauã hebreo o de allẽde segun esta opinion.

Hebes. betis. me. cor. boto. perezoso. rudo de ingenio. j. prol. B. c. vij.

Hebetatus. ta. tũ. escurecido o cerrado. Eccl. x.

Hebetesco. scis. inchoatiuo. de hebeteo. tes. Por emperezar o amãsar. Joannes ep̃s in sermone dñi. iiij. in quadragesima.

Hebeto. tas. me cor. por escurecer o cegar o embotar o fazer rudo ꝛ boto. Ambrosi⁹ en vna homel. quadragesime.

Hebetudo. dinis. fe. ge. botetad o rudeza o tardeza. Ambrosius in quadã homelia q̃dragesime.

Hebionita. te. cõis. ge. pe. pro. el q̃ sigue la heregia de bebion heretico. q̃ nego la diuinidad de nr̃o señor. ꝛ affirmo q̃ se auiã de guardar las cerimonias dela ley vieja juntamẽte cõel euãgelio. Sãctorum Philippi ꝛ Jacobi. Dẽde Hebionicus. ca. cũ. adiectiuo. Cosa de hebion heretico. Sancti Joannis. halla se tãbien hebeo. onis. E den de hebeonita. ꝛ hebeonicus. ca. cum. ꝛ hebeoneus. nea. neum.

Heccine. es boz interrogatiua quãdo son dos partes. heccine. i. ne. o nũquid. o nũ. o an. ci. es. adiectiuo o añadimiẽto de syllaba. significa. por vẽtura estas cosas. Deut. xxxij. ꝛ Threnorum. ij. puede ser vna parte ꝛ entonce. cine. es la adiectiõ de syllaba. como heccine. i. hec. siccine. i. sic.

Hectheca. ce. fe. gen. el terrado o açotea para sol. Ezechiel. xlj.

Hedus. di. masculini generis. cabrito. Geñ. xxvij. ꝛ Matthei. xxv.

Hejulo. las. vide ejulo.

Helchana. ne. pe. cor. masc. ge. nõbre proprio del padre de Samuel ꝓpheta. j. Reg. j. interpreta se possession de dios.

Helena. ne. fe. ge. me. cor. la madre de Cõstantino sin dubda illustrissima ꝛ religiosissima hembra. In inuentione sancte crucis.

Helias. nõbre proprio de vn propheta se interp̃ta señor dios. iiij. Reg. j.

Heliodorus. ri. nõbre proprio. do. pro. ij. Macha. iij. ꝛ Prol. Thob. E assi es de isidorus. Theodorus. pollidorus ꝛ sus semejantes.

Heli. Matthei. xxvij. o heloy. Marci. xv. o heloe son nõbre de dios segũ el hebreo. interpretã se en latin dios mio. Matth. xxvij. heli heli lama zabathani. i. dios mio dios mio porq̃ me desampa raste. p̃s. xxj. Deus deus meus respice quare me dereliquisti. Tãbiẽ fue nõbre proprio de vn summo sacerdote. j. Reg. j.

Helyseus. ei. nõbre ꝓprio de vn propheta. interpreta se salud del señor. iiij. Regum. ij.

Herba. be. fe. ge. yerua. Geñ. j. ꝛ Marci. iiij.

Hereditas. tis. fe. ge. pe. cor. in recto singularis. heredad. Numeri. xviij. ꝛ Marci. xij.

Hereditarius. ria. rium. cosa de heredad o que es por heredad. Leuitici. xxv. ꝛ Deutero. iiij.

Hereditarie. aduerbio. por heredad. Ezech. xlvj.

Heredito. tas. pe. cor. frequentatiuo de heredo. das. eredar. p̃s. xxxvj. ꝛ Heb. j.

Heremus. mi. fe. ge. me. cor. yermo o desierto. avn que desierto parece ser donde ante fue habitacion. y escriue se cõ. h. eñl principio. y es griego. p̃s. lxxvij. ꝛ Sapientie. v.

Hereo. res. si. dubdar o retardar se o parar se o arrimar se o tener se a algũa cosa. josue. ij. ꝛ dañ. x.

Heres. dis. me. ꝑ. heredero. j. Esdre. ix. ꝛ Ro. iiij.

Heresis. sis. vel seos. gtĩo greco. dize se de Ereome v̾bo greco. por eligir o dessear. ꝛ de aqui significa heregia. secta o electiõ o desseo o escogimiẽto. Sancti martini pape. ꝛ Prol. euãgelistarũ. faze enel gtĩo del plural. hereseon grece.

Heresiarcha. che. mas. ge. el principe. o capitan o cabdillo de hereges o de alguna heregia. De archos que es princeps. Orige. in homel. infra octauam natiuitatis.

Hereticus. ci. mascu. ge. pe. cor. hereje. Ad Titum iij. puede se declinar. hereticus. ca. cum.

Heri. aduerbium tp̃is. ayer. Geñ. xxxi. ꝛ Joan. iiij.

Hericius. cij. mascu. ge. erizo. Esaie. xiiij. ꝛ Sophonie. ij. vide Ericius.

Herinacius. vide Erinacius.

Hermagoras. re. pe. cor. nombre de vn orador se beruio. prolo. B. c. vij.

Hermes. tis. me. pro. mas. ge. nõbre ꝓprio. declina se tãbiẽ hermes hermis. S. hermetis marty.

Hermō.monis.me.pdu. vn mōte chico cerca del jordā: del ql se dixo la tierra al derredor. hermonium.nij.ps.xlj. Ros hermō qui descēdit in mōtē syō.ps.cxxxij. Dize q descēdit. no porq sea vn mesmo rocio el de hermō y el de syon. sino porq es de vna specie cō aql que desciēde enel mōte de syon.

Hero.ronis.mas.ge. saco vago τ sin firmeza o estabilidad. S. vincētij. Angusto herone.i. en estrecho sacco cosido fue echado enel agua do no tuuo estabilidad.

Herodes.dis. Nōbre pprio. Math.ij. τ Actuum xij. fueron tres τ todos iniquos. V. Aschalonita necat pueros. Antipa Joanē. Agripa Jacobū. claudēs in carcere Petrū.

Herodian⁹.na.nū. adiectiuo de herode. hōbre de herode. Math.xxij.

Herodias.dis.pe.p.in recto. Nōbre pprio dela adultera muger de Philippo hermano de herodes. la ql cuñada tomo herodes por māceba. y esta fizo q herodes matasse a sant Juā porq reprehēdia publico tal incesto. Marci.vj.

Herodi⁹.dij. vel herodiō.onis. grece.pe.cor.mas.ge. Es aue real llamada falcō de poca carne segun su cuerpo: y de mucha pluma. dōde nasce su mucho bolar. tiene pecho τ vñas muy agudas. τ fiere mas la ralea cō el pecho q cō el pico τ vñas. Tiene cōdicion q si no lleua la psa del pmero o segūdo golpe. qsi el mismo se da la penitencia. que si es domestico como de verguēça a penas buelue ala mano. E si es brauo de desdeño ayuna. es aue piadosa. ca el pollo q el aguila desecha este lo rescibe τ cria. y es tā fuerte q vence el aguila. no toca cuerpo muerto ni carne podrida avn q muera de hābre. Algūos creē q es el q el vulgo llama giriphalte. Otros menos cierto creen ser gripho. Leuiti.xj. τ Job.xxxix. ps.ciij. Benedic.ij. Dux est eorū.i. de paxaros o delas aues. como el leō es caudillo dlos animales. algunos dizē que se ha de escreuir sin.h.

Heros.rois.mas.ge. en greco. el señor q en latin se dize. herus.ri. dize se tābiē heros el q tiene excelēte vtud y sobre hūana q llamā virtud heroica

Heruca.ruce. vide Eruca. avn que mejor se escriue cō.h.

Herus.ri.pma.cor. se dize el señor dla tierra. mas. gene. Dēde hic τ hec herilis τ hoc herile. cosa q ptenesce al señor mayormente su fijo como nro señor fijo dl padre eterno. In officio circūcisiōis

Hesichius.chij. nōbre pprio de vn obispo de Cesarea q cō grā fatiga emēdo la biblia de Origenes y de Pāphilo.j.plo.paral.

Hesito.tas. por dubdar o mudar se d dētro de hereo.res. por arrimarse o dubdar. Lu.ix. τ Actu.x. Dēde hesitās participio. q en dubda. ja[c]obi.j.

Hesperus.ri.pe.co.mas.ge. La estrella q llamā luzero. S. dñici. Grecū est.

Hesternus.na.nū. Cosa de ayer. ps.lxxxix. o cosa nueua. Job.viij. Dize se de heri. sin razō de diriuaciō. como de qrcu. quernus.

Heu. interiectiō de dolor. ay.iij. Re.xiij. τ Nume.xxiiij. vide.ah.

H.ante.I.

Hiacynthus.thi. vna piedra pciosa. Apocal.xxj. o vna flor q segun algunos es violeta. segū otros lilio. Dēde se dize hiacynthinus.na.nū.pe.p.in psa. E dize se hiacynthina cosa q tiene los colores dela tal piedra o flor.s. purpureo. ceruleo. τ aereo. Apocal.ix. Nota q el hiacyntho es color de ayre. como la purpura color de sangre. y el croco color de flama. y el bysso color de nieue. Tābiē has de saber q hiacynth⁹ fue nōbre d vn moço. Pelles hiacynthine.i. de ceruleo. q es aereo color. hiacynth⁹ se toma por paño de tal color. Exo.xxv. y es bueno tal color quando ni es clarete ni mortificado sino cō luz τ biuo resplandor tēplado de ambos.

Hyarcha.che.mas.ge. Nōbre pprio de vn philosopho q por vētura tenia la cathedra de oro. o dixo estar assentado en cathedra de oro. porq enseñaua la philosophia q es de mas pcio q oro Hiero. in epistola ad paulinū. capitu.j.

Hyas.dis.fe.ge.me.cor. vn signo de estrellas. en la frēte del signo q llamā tauro. E quādo nasce significa lluuia. ca hyas en greco qere dzir agua o gota. de hydor por agua. Job.ix.

Hyberno.nas. por inuernar en algū lugar.

Hybernū.ni.neu.ge. o hybernaculū.li. la casa para el inuierno.

Hybernus.na.nū. de hyems.emis. sin razō de diriuaciō. como de heri. hesternus. y d quercu quernus. significa cosa de inuierno. Tēpus hibernū.ij. Esdre.ix. Dende hibernalis. τ hoc hibernale.pe.pdu. Cosa de inuierno. hibernalis glacies. Sapiētie.xvj.

Hiberus.ri.mas.g.me.pdu. Un rio q passa por çaragoça de aragon llamado hebro. E parte la España vlterior q es dela dicha çaragoça cōtra el poniēte dela citerior q es de çaragoça contra oriēte alos mōtes pyreneos. porq citra τ vltra eneste caso se tomā por respecto de frācia τ ytalia. y deste rio llamarō hiberia a España. Lucanus qui pstat terris affert tibi nomen hiberus. Algunos lo escriuē sin.h. en pncipio. Dēde Hyberus.ra.rū. Nōbre dela gēte de España. vnde Hieroni. in secundo prol. B. hiberias nenias. consejas halladas o vulgadas entre los de España τ produze la media. Como hyberus su pmitiuo.

Hiber. vide Ibis.
Hydra.dre.segun isidro enlas ethimologias Libro.xij. Es nõbre de vn serpiẽte o dragõ de muchas cabeças q̃ fue en Lerna laguna dela puincia de archadia. El q̃l serpiẽte en latĩ se dixo excedra.porq̃ cortada vna cabeça le nascian muchas. Pero esto fue dicho fabulosamẽte. La cõsta que hydra era vn lugar donde salia por muchos ojos tãta agua q̃ destruya vna ciudad cercana. E como le atapauã la vna boca:rebẽtaua el agua por muchos lugares. E a este daño proueyo Hercules cõ industria z virtud. Dize se hydra.de ydor grece.q̃ es agua en latĩ.aliqui ethimologizãt excedra quasi excelsa hydra. y es.fe.ge.z siẽpre pduze la media. Halla se tãbien hydrus.dri. Por serpiente de agua. S.chrisanti z Darie. Cõpara sant hieroni.enel plogo de Esdras su emulo ala hydra porq̃ silua cõ ponçoña o porq̃ quãdo atajã al embidioso vn camino de maldezir luego halla otros.
Hydropicus.ci.substãtiuado.o hydropic⁹.ca.cũ.pe.cor.Enfermo de ydropesia.q̃ tomo nombre de humor aguoso.porq̃ hydor en greco significa agua. La la ydropesia es humor entre cuero z carne cõ hinchazõ z fidiõdez del huelgo q̃ puiene del vicio dela bexiga. Lu.xiiij.z.S.innocẽtũ. Declina se tãbiẽ. Hydrops.pis.
Hydria.drie.fe.ge.pe.cor. Tinaja o vaso para tener agua. Geñ.xxiiij.z Joã.ij. Dize se de hydor greco q̃ significa agua.
Hyemo.mas.aui.atum.inuernar. Esaie.xviij.z.j.Corinth.xvj.
Hyems.inuierno. Job.xxxvij.z Math.xxiiij.z dize se de hio.hias.vel ab imbribus.z tãbiẽ significa grãdeza z muchedumbre ð viẽto o tẽpestad. Canti.ij.
Hierico.me.cor.indeclinable.ciudad entre hierusalẽ y el jordã. Luce.x. Dende.hiericõtinus.na.nũ.adiectiuo cosa de hierico. Solitudinis hiericõtine..hiere.xxxix.
Hierosolyma.me.fe.ge.z pe.cor.tiene su declinaciõ latina. Pero halla se enel plural. hierosolyme.hierosolymarũ.hierosolymis. Es nõbre de aquella famosa ciudad dõde nuestro señor padecio por nuestra salud.ij. Macha.viij.z Actu.xj. Tuuo aq̃lla ciudad muchos nõbres.x. Saluia. luza. bethel. hierosolyma hyebus. helya. vrbs sacra.hierusalẽ.dicit̃.atq3 salẽ. E su ciudadano se dize hierosolymita.te.pe.pro.z hierosolymus.ma.mũ.ij. Macha.viij.
Hilaris.z hoc hilare.me.cor. Alegre en greco dizẽ hilaros. Eccl.vij.z.ij.Cor.ix.
Hymnus.ni.mas.gene.loor z alabãça q̃ se canta a dios. Mar.xiiij. Tomase especialmẽte por hymno que es canto de loor en metro. Dẽde. Hymnidicus.ca.cũ.pe.cor.como dico.cis. lo guarda en sus cõpuestos.q̃ passan a nõbres. E significa cosa q̃ pertenece a hymno o loor. S.siluestri.o el q̃ dize o cãta hymno. Gregori⁹ in homelia dominice secũde post pascha.
Hin.hebraice. Una medida que se dezia sextario. Exo.xxix.z Ezech.iiij. No se puede adeuinar q̃ capacidad ternia.porq̃ medidas y pesos y monedas se variã segũ tiẽpos y lugares.
Hinc.i.ex hoc.desto o de aq̃. Hym. Eterne rex.
Hinnitus.tus.tui.mas.ge.z q̃rte declina. El relinchar del cauallo. Job.xxxix.z hiere.viij.
Hinnio.nis.quarte cõiugationis.por relinchar.o por otro aucto semejãte. Esa.x.z Eccl.xxxiij.
Hinnulus.li.pe.cor.mas.ge. El ceruatico scilicet fijo ðla cierua o el gamito o sus semejãtes. Prouerbi.v.z.Cant.ij.
Hio.hias.aui.atum. Por abrir se o rõper se o por lo q̃ dizẽ cortar se o abrir la boca. Dẽde hiãs.antis.participio.quiẽ abre la boca.ij. Machabe.vj
Hyperaspites.grece.mas.ge. ꝓtector z defensor.ij.prolo.B.
Hypochrisis.pe.cor.sis.vł hypochriseos genitiuo griego.ypocresia. Math.xxiij.z Lu.xij.
Hypochryta.te.pme declinationis.cõmunis gene.pe.cor. El simulador o fingidor. como quien es vna psona.y enlo q̃ fabla o faze repsenta otra. como mimo q̃ dizen momo o homarrache.y es dicho de ypos que significa debaxo en greco. z chrisis juyzio.porq̃ debaxo delo q̃ se juzga tiene otra cosa.o chrisis q̃ es oro.porq̃ debaxo el oro o dela honestad ðla exterior conuersaciõ tiene plomo ð falsa simulaciõ Ꝍ dize se ð hyper q̃ es sup.z chrisis q̃ es oro.como sobredorado. Job.viij.z Math.vj. Greco es.
Hypodromus.mi.mas.ge.pe.cor. Greco es z significa establo especial en q̃ guardã los cauallos ligeros.z assi se dize de hypos.que es cauallo. z dromos.q̃ es ligero. Ꝍ significa carrera de cauallos.o linaje de tormẽto semejãte a cauallo. Como equuleo. Ꝍ significa lugar escuro o necessaria para purgar el cuerpo.o lugar alto q̃ dizẽ anden.fecho sobre arcos.z assi se cõpone ð hypos q̃ es debaxo.z dromos.q̃ es buelta o arco. o de hyper q̃ es sobre. z dromos q̃ es corrida. porq̃ corriã o andauã los hõbres sobre ella. S. Thome apostoli.z sancti Sebastiani.
Hircus.ci.masculini.gene. Cabron. Leuiti.xxiij.z Deut.xxxij.
Hirtus.ta.tũ.aspero o yerto.hym. Antra deserti.
Hirundo.dinis.fe.gene. Golondrina. Thobie.ij z Hiere.viij.
Hysmenius.nij.mas.ge. Nõbre de vn poeta y de vn rio. Juxta hysmenium canẽs.j.plogo paral. idest como cãtaua Hysmenio q̃ dezia. Si no me

escuchā a mi cātare. O como cātauā enlos juegos de Baco q̄ celebrauā los gentiles cerca de aq̄l rio llamado Hysmenio. ⁊ no curauā delos q̄ dellos burlauā.

Hysopus.pi.fe.g.me.cor. Segun algunos. avn q̄ segū los mas autēticos.me.pdu. y esto es mas cōforme al griego q̄ lo escriue cō.o.mega que es siēpre luēga. Es yerua q̄ dizē culātrillo de pozo. O es otra yeruezita vil o el ysopo cō q̄ echan el agua bēdicha. porq̄ por ventura se hazia de tal yerua. Exod.xij.⁊ psal.l. Spōgiā plenam aceto hysopo circumponētes. Joā.xix. Parece q̄ no pudiēdo alcāçar cō la mano ala boca de nuestro señor tomarō vn hysopo de asperjar ⁊ pusieron enel cabo de su palo la espōja. Es buena yerua para purgar el pecho. Uno dixo. Sinapis cerebrū.sed purgat pectus hysopus. Es tābiē buena para el pulmō. Otro dixo. Ad pulmonis op⁹ cōfert medicamē hysop⁹. Escriue se mas comūmēte sin.h. Puede ser tābiē.neu.ge. hysopū.pi. en griego se dize yssopō.cō dos.ss.pero muchos doblā la cōsonāte en griego q̄ la tienē simple en latino como grabatū.grabbatō.

Hispania.nie.fe.ge. España.j. Macha.viij. ⁊ Ro.xv.halla se.hispanie.niarū.pluralis numeri.por que son dos.vna de hebro rio cō la p̄uincia tarraconēse hazia oriēte al mōte Pyreneo. y esta se llamo citerior de griegos ⁊ ytalianos. Otra de aq̄l termino cōtra ocidēte hasta el mar oceano ⁊ por el mar mediterraneo hazia Cartagena llamarō vlterior q̄ cōprehēde Castilla y portugal q̄ cae en Lusitania.

Hispidus.da.dum.me.cor. Aspero o no blādo ni polido. Augusti.i homel.q̄dragesime.⁊ Gñ.xxv

Historia.rie.fe.ge.pe.cor.greco. Significa ystoria o narraciō o cuēto. Dēde historiographus.phi mascu.ge.pe.cor.el coronista o escriptor de historia o de coronica. Porq̄ grapho en griego es verbo q̄ significa escreuir en latin.

Historiatus.ta.tū.pe.p. Adiectiuo.significa lo que historiat⁹.ta.tū.duo ordines sculpturaꝝ historiatarū idest dos ordenes d̄ sculturas historiadas iij. Regum.vij.

H.ante.O.

Hodie.aduerbio de tiempo.i.hoc die. Ox.ps.ij.⁊ ps.xciiij. Uenite exultemus.

Holocaustoma.matis. pe.pdu.in recto. ⁊ cor.in obliq̄s. Significa lo mesmo q̄ holocausto q̄ es sacrificio.j.Esdre.iij. Greco es.

Holocaustū.ti.ne.ge. Dize se de holō q̄ es todo. ⁊ cauma.tis.q̄ significa calor o encēdimiēto.q̄si todo encendido.porq̄ todo el animal sin reseruaciō de parte se offrecia a dios quemādo lo todo en sacrificio. Exod.xviij.

Holosericus.ca.cum.pe.cor. Todo de seda.de holos.o holō grece.q̄ significa todo.⁊ sericū.i.seda o sirgo.in exaltatione.S.crucis. et maximus in sermone plurimoꝝ martyꝝ.

Homerocēto.cētonis. Libro hecho de versos de Homero.j.prol̃.B.capitulo.vj.vide in omerocento sin.h.

Homicida.de.pe.p.cōmunis gene.⁊ p̄me declinationis. De homo.⁊ cedo.dis. El o la q̄ mata hōbre o muger. Nume.xxxv.⁊ ioan.viij.

Homicidiū.dij.ne.ge. Omicidio o muerte de hōbre. Nume.xxxv.⁊.Gal̃.v.

Homo.nis.cōmunis gene. Uarō o muger. Geñ.j ⁊ Math.iiij.

Honesto.tas.taui. Por hōrrar o enriq̄cer. Eccl̃.xj.y de aq̄ se dixo denostar.por desonrrar.quasi dehonestar. Augusti.in homel̃.de cōi aploꝝ.

Honor.noris.mas.geñ. La hōrra. Marci.vj.⁊.ij. Macha.iiij.⁊ patrios quidē honores.i.diuinos Los q̄les dauā a dios sus padres.nihil habētes idest teniendo los en nada. Grecas glorias.las hōrras q̄ los gētiles dauā alos q̄ venciā en sus juegos y exercicios. Optimas arbitrātur.i.juzgauā ser muy buenas o mejores.

Honoro.ras.aui.media pdu.hōrrar. Exodi.xx.⁊ Math.xv.

Hora.re.fe.ge.per.h.enel p̄ncipio. significa la parte del dia q̄ se dize hora. Ruth.ij.⁊ Math.viij. Sin.h. Significa p̄uincia o regiō. Toma se por lo q̄ dezimos orilla o ribera. Heb.xj. O extremidad de vestidura.j.Re.xxiiij.⁊ ps.cxxxij. Tābiē se dize limbus en latin. Uno dixo. Aspirās horā tibi tēp⁹ significabit. Si nō aspiras limbū dabit ⁊ regionē. Greco es.

Horreo.res.rui. Por temer o por tener o auer en error.o por ser aspero o por aborrecer. Judith.xvj.⁊ sancti Hieroni. Dēde horrēdus.da.dū.cosa digna d̄ ser muy temida. Sapie.viij.⁊ Heb.x.

Horresco.scis.inchoatiuo temer o auer orror. Augusti.in sermone octaue aploꝝ.

Horreū.rei.ne.ge.me.cor. Alholi o algorfa o granero.que es lugar do se repone ⁊ guarda el pā. Geñ.xlj.⁊ sancti Frācisci.

Horridus.da.dū.me.cor.i. aspero o horrible. De horreo.res.S.hieroni.

Horripilatio.onis.fe.gene. Erizarse o espeluzarse los cabellos. E dize se de horreo.res.⁊ pilus.li. o pilatio.onis. Eccl̃.xxvij.

Horologiū.gij.neu.ge.pe.cor. El relox.iiij.Re.xx ⁊ dize se de hora.re.⁊ lego.gis.porq̄ enel se leē ⁊ cōprehēdē las horas.⁊ dize se horologiū quasi hore legiū.

Horror.roris.me.pdu. de horreo.res. Temor o crescido espāto. Judith.iiij. Toma se por asperidad o malicia.hym. Jam lucis orto. O por te

mor o tenebrosidad. Hym. Vox clara.
Horticellus.li. mas.ge. diminutiuo de ortus. ortezuelo o ortezico. S. nichomedis.
Hortor.taris.tatus sum. amonestar. exortar incitar suadir, puocar inclinar efforçar. ij. Machab. vij. 7 Actuum.xj.
Hortus.ti.mascu.ge. huerto o huerta o jardin. iij. Reg.xx. 7 Joan.xviij. Hortulanus.ni.mas.ge. hortelano. Joan.xx. escriue se con.h. enel principio para hazer diferēcia de ortus. tus. segū dyonisio. avn q̄ otros auctenticos lo escriuē sin.h.
Hospes.tis.cōis ge.me.cor.el huesped: scilz el que ospeda. y el q̄ es ospedado. toma se por estraño 7 ajeno o apartado. Heb.xj. Dize se tambiē hec hospita.te. Exodi.iij.
Hospitor.me.cor.taris. tatus sum. deponēs. avn q̄ puede ser comun 7 significar hospedar que es rescebir a posada o ser ospedado. Eccēs.xxix. 7.j. Corin.xvj.
Hostia.tie.fe.ge.hostia o sacrificio que hazia quādo yuan contra los enemigos. porque dios los ayudase. victima. desque auian vencido. Leuitici.j. 7 Heb.viij.
Hostilis. 7 hoc hostile.me.pro.de hostis.por enemigo. Cosa de enemigo. Dende hostilia arma. armas de enemigos. Leuitici.xxvj.
Hostilo.las.stilaui.me.cor.por sacrificar ostias.ij. Esdre.iiij. Algunos dizē 7 por vētura biē q̄ se ha de dezir vstulo.las. De vro.ris.ustum.q̄ es quemar el sacrificio. vstulo.las.me.cor.
Hostis.tis.cōis ge.el o la que ninguna obligacion de religion tiene a otro. como xpiano o infiel. E por tanto se toma por enemigo. Numeri.x.7.ij. Machab.iij. Dize se de hostio.tis.tire. i.equare que es ygualar porq̄ no hay deuda: ante ygualdad de hazer se guerra. S. anthonij de padua. o dize se hostis.ab hostiando. que es ygualar por tierra los adarues o casas delos vēcidos. hym. Jesu corona celsior.hostē superbū.i.dyabolum.

H.ante.U.

Huiuscemodi. ois ge. 7 pe. cor. 7 indeclinabile. i. tal o de tal modo 7 manera.ij. Pet.j. huiuscemodi volūtatē.i.tal volūtad o de tal manera. Cōpone se de dos obliquos.s. de hui⁹. 7 modi. interpuesta vna adiectiō syllabica desta syllaba.ce. y es del nominatiuo. como eiusmodi. illiusmodi. cuiusmodi. son relatiuos. Istiusmodi. demostratiuo. aliusmodi. diuersificatiuo. todos abreuian la penultima.
Huiusmodi. ois ge. 7 indeclinabile. pe. cor. tal o de tal manera. Eccl.xx.
Humanus.na.num.cosa humana o que pertenece a hōbre. Gē.viij.7.ij. Pet.j.
Humecto.ctas. frequētatiuo de humeo.es. Significa mojar a menudo. Dēde humectus. ta.tum. por humido o mojado. Job.viij.
Humens.entis.ois ge. cosa mojada 7 humida. de humeo.mes. por ser mojado 7 humido. Judicū xvj. 7 Job.xl.
Humerale.lis. pe.pro. 7 neu.ge. vna como estola que trayan los sacerdotes sobre los hombros como agora es el palio d'los arçobispos. Eccl. xlv. dixo se superhumerale. Exodi.xxviij.
Humerus.ri.mas.ge.me.cor.el hombro o la espalda. Exo.xxviij. 7 Luce.xv. Dēde humerulus.li. diminutiuo. hōbrillo o espaldilla.iij. Reg.vij.
Humilio.lias.liaui. por humillar. Gē.xvj. 7 Mathei.xviij. o por violēta 7 impudicamēte violar o corromper. Threnorū.v.
Humilis 7 hoc humile.me.cor. humilde o cosa baxa o sometida.ij. Reg.vj. 7 Jacobi.j.
Humor.oris.mascu.ge. me.cor. humor. Leuitici. xv. 7 Luce. viij.
Humus.mi.fe.ge.la tierra. Leuiti.xxv. 7 Johel.j. vno dixo. humor humū reddit. terrā terit vsus aratri. dicq solū solidū. Tellus cū surgit in altū.
Hus.indeclinabile. Nōbre dela tierra donde fue job. Job.j. Dende husites.me.pro. vsitidis.pe. cor. hōbre dela tierra llamada hus.

De littera. J.



Jaceo.ces.cui. yacer o estar echado o acostado. Gē.ix. 7 Mar.ij.
Jacio.cis.ieci.iacere. me.cor. in infinitiuo. por arrojar o tirar. Genesis.xxj. 7 Joan. viij. dēde Jactus.cta.ctū. cosa arrojada o derramada. Deut.xj. Dēde tābien Jactus.ctus.ctui.mas.ge.7.iiij. decli. El aucto de echar o arrojar. Jactūfecerūt. Actuū. xxvij. Echarō enla mar algūas cosas dela naue. porq̄ fuesse mas liuiana 7 segura enel peligro.
Jactāter.aduerbio.vanagloriasamēte o pōposamente. In homel.cathedre.S.petri.
Jactatus.ta.tum.de iacto.ctas.arrojado o echado. S. christine.
Jacto.ctas.ui.actiuo 7 frequentatiuo de iacio.cis por arojar. Mar.xij. o vanagloriar se. Prouer. xxviij. o por dezir palabras vanas. Job.xviij. o por fluctuar o padecer tormēta. Matth.xiiij.
Jactura.re.fe.ge. de iacio.cis. o de iacto.ctas. Significa el acto de arrojar. y el daño que los mareantes reciben quando por fortuna son cōpulsos a echar sus mercaderias en la mar. In officio. S. stephani. metaphorice se toma por qualquier daño. Augu. in homel. feric.iiij. cinerū.

Jaculor.laris.deponẽs.por tirar dardo o otra cosa semejãte q̃ se arroja.Dẽde desciẽde

Jaculatus.ta.tũ.cosa assi arrojada.Augus.in tractatu.se.v.ebdomade sctẽ.Tãbien de jaculor se dize.

Jaculũ.li.me.cor.neu.ge.El dardo o lãça o qualquier otra cosa q̃ se tira o arroja como saeta ꝛc. iiij.Re.xiij.ꝛ Eccl.xxxviij.Puede se dezir. jaculum vna red de pescar.porq̃ se arroa o se echa. Dize se de iaculor o de iacio.ignis iacula.j.Machab.vj.erã ingenios o instrumẽtos para echar fuego a los q̃ estã cercados.como alcãzias d̃ fuego de alquitrã o cosa semejãte. llamã el fuego q̃ assi echã fuego greco.

Jayrus.ri.mas.ge.ꝛ.me.ꝑdu.segũ el vso q̃ en los nõbres ꝓpꝛios tiene mayor fuerça q̃ el arte.fue nõbre ꝓpꝛio de vn ꝑ̃ncipe dela sinagoga.Mar.v.ꝛ Luce.viij. y nota q̃ este se llamaua enel hebreo iayr.Pero quãdo los nõbres hebreos son passados al latin muchas vezes tomã esta sillaba.us. enel fin.como jacob.jacobus.saul.saulus. iayr.iayrus.

Jãpridẽ.aduerbiũ tẽporis.significa ya ha mucho tiẽpo.como iamdudũ.ya ha poco tiẽpo. Sãctorum gordiani.ꝛ epimachi.

Janitor.toris.me.cor.in recto.mascu.ge.el portero.Dize se de ianua.j.Paral.ix.ꝛ Mar.xiij.

Janua.nue.fe.ge.puerta.Deut.xiiij.ꝛ Marci.j.

Jason.sonis.me.cor.Nõbre ꝓpꝛio de vn hõbre.j Macha.viij.

Jaspis.dis.fe.ge.me.cor.in obliq̃s. piedra ꝑ̃ciosa verde semejãte al esmarardo.pero de menos fino ꝛ noble color. Exodi.xxviij.ꝛ Apoc.iiij.Es greco dicho de yas q̃ significa verde. ꝛ pinasin q̃ es gẽma o piedra ꝑ̃ciosa.donde se cõpone iaspis.ꝛ tiene muchos colores mezclados. ꝛ tiene virtud de repꝛimir la calẽtura y la ydropesia. y ayuda al mal parto.y refrigera el calor interior y refrena el fluxo de sangre y el sudor y la luxuria.aguza y cõforta la vista.Resiste a los maleficios ꝛ incãtaciones. es mas efficaz engastonada en plata q̃ en oro.Creese q̃ tiene tãtas virtudes quãtas venas y colores.

J.ante.B.

Jberus.ri.vide hiberus.

Jbidẽ.me.ꝑdu.aduerbio local.en aq̃l lugar o en esse lugar.iiij.Re.vij.ꝛ sancte Anastasij.

Jbyx.bycis.fe.ge.me.pro.in obliquo. vn animal de linaje de cieruos o cabra montes. job.xxxix. Nũquid nosti tẽpus partus ibycũ in petra.ꝛ.j. Regũ.xxiiij.

Jbis.ibis.vel ibidis.in genitiuo.fe.ge.me.cor.Cigueña o otra aue su semejãte en egipto. Aue suzia q̃ purga cõ su rostro su intestino.y corr: cule braz.y por esso fue vedada ẽla ley vieja.Leuit. xj.halla se tãbiẽ Esa.xxxiiij.Hibex.bicis. mascu.gene.ꝛ media corre.in obliq̃s.y cõ.h.enel ꝑ̃ncipio.es el capreolo o gamo.avn q̃ lo tomã algunos por cabrõ que de aqui llamã los ytalianos Beco.Et isidorus.xij.Ethimologiar.

Jcona.ne.fe.ge.media ꝑdu.ymagẽ o retablo de ymagines.Sãcti Alexij.Greco es dicho de icon q̃ es effigies o ymagẽ o estatua.

Jconomus.vel economus.mas.ge.pe.cor.significa el despẽsero.s.el q̃ dispẽsa o gouierna la familia o la casa y escriue se apud grecos oyconomus per.oy.diphthõgõ.de oycos q̃ significa casa. pudo se tambiẽ dezir de icia q̃ en greco significa casa.Dẽde se dixo iconomicus.ci.mas.ge.libro de doctrina d̃ gouernar la casa.o puede se d̃zir Economicus.ij.prol.biblie.

Jctus.ctus.ctui.mas.ge.El golpe o herida. de ico. icis.ici.ictũ.ictu.por ferir.in ictu oculi.j.Cor.xv idest en vn subito mouimiẽto d̃ ojo q̃ dizẽ abrir y cerrar lo.Et Augusti.in sermone.S.stephani

Jctus.cta.ctũ.de ico.cis.Cosa golpeada o herida Numeri.xxxv.

J.ante.D.

Jdem.eadẽ.idẽ.El mismo o esso mesmo.Grego. in homelia dñice.j.post pascha.ꝛ scti Saturnini Nota q̃ eadẽ tiene la media correpta do q̃er q̃ se halla saluo en ablatiuo.v.in reliq̃s eadẽ facit ablatiuus eadẽ.

Jdioma.tis.pe.ꝑdu.in recto.ꝛ cor.in obliq̃s.ne. ge.la ꝓpꝛiedad del hablar o d̃la lengua.j.prol. job.ꝛ Ambro.in sermone.iiij. tẽpor de aduẽtu. Greco es.dicho de idos.q̃ es ꝓpꝛio.ꝛ homũ.mi que es sermo.vel modulatio.

Jdiota.te.pe.pro.comunis ge.necio rustico indocto bestial loco ignorãte.j.Cor.xiiij.ꝛ Actuũ.iiij greco es dicho de.idios.q̃ significa ꝓpꝛio.porq̃ el ignorãte es inutile a los otros.

Jdipsum. Esso mesmo o essa mesma cosa o vna mesma cosa.job.xxxiij.

Jdolatra.tre.cõis.ge.pe.cor. adorador o hõrrador d̃ ydolos.apoc.xxj.segũ el griego.y la razõ ha se d̃ dezir idololatra.E assi lo falle ẽ vn comẽtario de.S. Hiero.sobre Esayas. Avn q̃ el vso corrupto dize ydolatra o se dize por sincopa.

Jdolatria.trie.fe.gene.El seruicio q̃ se hazia a los ydolos.j.Re.xv.ꝛ Actuũ.xvij.

Jdoliũ.lij.ne.g. El lugar dõde es adorado ꝛ hõrado el ydolo.y dõde le fazẽ sacrificio.j.cor.viij.

Jdolothicũ.aut ydolathicum.aut idolothitum o ydolothitus en griego. cosa sacrificada o offrescida a los ydolos.j.Cor.viij.ꝛ Apocal.ij. De idolũ ꝛ theos q̃ es dios.q̃si deificatũ.i.cõsagrado al ydolo. ꝛ corripit.pe.comuniter avn que algu-

nos la pduzē.
Idolū.li.ne.ge. Usan lo pnūciar. me.cor. Aun q̄ enel griego la tiene pducta porq̄ se escriue cō.o mega q̄ es siēpre luenga. significa ydolo que era estatua hecha en nōbre de algun dios o diosa. Gen.xxxi.r.j.Cor.viij.
Idoneus.nea.neū.pe.cor. Cōueniēte o sufficiēte o cōgruo.ij.Cor.ij.r.ij.Thimo.ij.
Idus.idū.idibus.fe.ge.iiij.decli.r pluralis numeri significa diuisiō o apartamiēto. Porq̄ entōce se partiā dela feria q̄ duraua dēde las nonas.fasta las ydus.o porq̄ el dia q̄ se dize ydus parte el mes.porq̄ dēde al cabo son calēdas. O dixose idus aq̄l dia.q̄si edos ab edēdo. porq̄ los gentiles comiēdo o cōbidādo holgauan aq̄l dia.S. sixti r pij pape.

I.ante.E.

Iecur.coris.neu.ge.me.cor. El higado q̄ en griego se llama.epar.Exodi.xxix.r Trenor.ij.
Ieiuniū.nij.ne.ge.ayuno. Nume.xxx.r Mar.ix.
Ieiuno.nas.ayunar.iud.xx.r Mar.ij.
Iesus.r iosue.r osee.segū los hebreos significan vna cosa.y tales se llamā nombres synonimos. Significa saluador.de iesus.Abacuch.iij. r mathei.j.de josue.Exo.xvij.r numeri.xiiij.Es iesus en su significado norma o regla de todo lo alto y baxo.y enla boz nōbre anormalo.v. dat iesus iesum quarto:reliqs.u.semp habeto.E ha se de escreuir sin.h.enel pncipio.el greco escriue iesus.
Ieua.ue.fe.ge.vn animal q̄ busca de noche cuerpos muertos pa comer y los desentierra y come cosas suzias.Algunos dizen que es vn serpiēte q̄ nasce del espinazo dl hōbre muerto q̄ es lobo affricano.Hiero.in homel.pro.S.stephano.

I.ante.G.

Ignarus.ra.rū.me.pro.el necio o el q̄ no sabe.r rige genitiuo. Prolo.jone.Et leo insermone natiuitatis.
Ignauia.uie.fe.ge.La pereza o loca negligēcia y poq̄dad del hōbre. Josue.xviij.
Ignauus.ua.uum.adiectiuo.hōbre de no nada o para nada q̄ dizen que ni es carne ni pescado.ij. Regū.iij.
Igneo.gnes.Por arder.dōde desciēde.
Ignesco.scis.inchoatiuo.por enardecerse o inflamar se.Grego.in homel.dñice.iiij.aduētus. r in cōmuni euāgelistarū.
Ignis.gnis.mas.ge.ablatiuo igne vel igni. Por fuego.Abacuch.ij.r Math.iij. Dēde igniculus. li.mas.g.pe.cor.fuego pe[illegible]eño o chico.Esa.xxx
Ignit⁹.ta.tū.me.pro.Encendido o inflamado y lleno de fuego. Numeri.xxi.
Ignobilis.r hoc ignobile.penul.cor.sin nobleza.j. Regū.ij.r.j.Cor.j.
Ignominia.nie.fe.g.infamia o verguēça o desonrra o vituperio.Exodi.xxxij.r.j.Cor.xj.
Ignoro.ras.ignorar o no saber.Gen.xxvij.r Ro. ij.Dēde ignorātia.tie.fe.ge. ignorātia o mēgua de saber el hōbre lo q̄ deue.Leuit.iiij.r Heb.ix.
Ignosco.scis.ignoui ignotū. Perdonar porq̄ parece q̄ dexa d conocer el hōbre lo que perdona. Esa.lv.r Sapie.xij.

I.ante.L.

Illabor.beris.illapsus.sum. Por deleznar dētro o venir o huyr o dessallecer.Hym. Lucis creator.o descēder.Hym. Splēdor paterne. Dēde illapsus.psa.psum.cosa descēdida.hym. Beata nobis gaudia.y pduze illabor la media sillaba.
Illaq̄o.queas.Por enlazar.Esa.xxviij.
Illatus.ta.tū.me.pro. Lleuado dētro.de infero. ers.intuli.illatū.Dēde illaturus.ra.rū. quiē ha de lleuar o meter dētro. Prologo Esdre.
Illecebra.bre.fe.ge.r pe.cor.in psa. la illicita delectaciō que enlaza el hōbre carnal o lo inclina cō blādura y engaño. Prouerb.ix. r Augustin⁹ in sermone septē fratrū.
Illesus.sa.sum.Cosa no ferida o no llagada. Sapientie.xix.
Ilex.cis.fe.ge.Enzina.Esaie.xliiij.
Ilia ilium.neu.ge.r numeri pluralis. Lo interior dela yjada.Leuiti.iij.r.ij.Re.xx. Dize se tābien hoc iliū ilij. r hoc ile ilis. Un intestino chico y redōdo q̄ esta arrimado alos riñones dl animal
Illibatus.ta.tum.de in.r libatus.ta.tū. No tocado o no gustado.S.Cecilie.La virgē nr̄a señora se dize illibata idest no gustada o no tocada en obra carnal ni violada ni lesa.
Illicio.illicis.me.cor.illexi.vel illicui illicitū vel illectū.Por atraer por halago o enlazar.Deut. xvij.r Prouerbi.xx. Dēde illectus.cta.ctum. Enlazado o induzido y puocado por dulçura y halago.como puesto y atado cō licio q̄ es fuerte atadura.jacobi.j.
Illicitus.ta.tū.pe.cor. Cosa illicita o q̄ no cōuiene.Gen.xxxiiij.r.j.Pe.iiij.
Ilico.me.cor.aduerbio de tiēpo.Significa luego y psto.in homel.sancti joānis ante portā latinā
Illido.dis.si.sum.me.semp.pro.de in.r ledo.dis. e.mudada en.i.por empecer de dētro o herir mucho batir o empuxar o quebrar. Eccl.xxxiij. Dēde illisus.sa.sum. empuxado o quebrado o derrocado o batido o de dētro leso o mucho ferido. illisum est flumē vel illisus est fluuius. Luce.vj.i.batio el rio en aq̄lla casa.tiene mezclado el seso actiuo cōel passiuo enla letra passiua.porque batir el agua es quebrar se.
Illig[illegible]gas.me.cor.significa atar dētro. Hymn⁹.

nos la pduzẽ.
Jdolũ.li.ne.ge. Usan lo pnũciar. me.cor. Aun q̃ enel griego la tiene pducta porq̃ se escriue cõ.o mega q̃ es siẽpre luenga. significa ydolo que era estatua hecha en nõbre de algun dios o diosa. Gen.xxxj.r.j.Cor.viij.
Jdoneus.nea.neũ.pe.cor. Cõueniẽte o sufficiẽte o cõgruo.ij.Cor.ij.r.ij.Thimo.ij.
Jdus.idũ.idibus.fe.ge.iiij.decli.r pluralis numeri significa diuisiõ o apartamiẽto. Porq̃ entõce se partiã dela feria q̃ duraua dẽde las nonas. fasta las ydus. o porq̃ el dia q̃ se dize ydus parte el mes. porq̃ dẽde al cabo son calẽdas. O dixo se idus aq̃l dia. q̃si edos ab edẽdo. porq̃ los gentiles comiẽdo o cõbidãdo holgauan aq̃l dia. S. sixti r pij pape.

J.ante.E.

Jecur.coris.neu.ge.me.cor. El higado q̃ en griego se llama.epar. Exodi.xxix.r Trenor.ij.
Jeiuniũ.nij.ne.ge. ayuno. Nume.xxx.r Mar.ix.
Jeiuno.nas.ayunar.iuð.xx.r Mar.ij.
Jesus.r iosue.r osee. segũ los hebreos significan vna cosa. y tales se llamã nombres synonimos. Significa saluador. de iesus. Abacuch.iij. r mathei.j. de josue. Exo.xvij. r numeri.xiiij. Es iesus en su significado norma o regla de todo lo alto y baxo. y enla boz nõbre anormalo. v. dat iesus iesum quarto: reliq̃s.u. semp habeto. E ha se de escreuir sin.h. enel pncipio. el greco escriue iesus.
Jeua.ue.fe.ge. vn animal q̃ busca de noche cuerpos muertos pa comer y los desentierra y come cosas suzias. Algunos dizen que es vn serpiẽte q̃ nasce del espinazo dl hõbre muerto q̃ es lobo affricano. Hiero.in homel. pro.S.stephano.

J.ante.G.

Jgnarus.ra.rũ.me.pro. el necio o el q̃ no sabe. r rige genitiuo. Prolo.jone. Et leo in sermone natiuitatis.
Jgnauia.uie.fe.ge. La pereza o loca negligẽcia y poq̃dad del hõbre. Josue.xviij.
Jgnauus.ua.uum.adiectiuo. hõbre de no nada o para nada q̃ dizen que ni es carne ni pescado.ij. Regũ.iij.
Jgneo.gnes. Por arder. dõde desciẽde.
Jgnesco.scis.inchoatiuo. por enardecerse o inflamar se. Grego.in homel. dñice.iiij.aduẽtus. r in cõmuni euãgelistarũ.
Jgnis.gnis.mas.ge.ablatiuo igne vel igni. Por fuego. Abacuch.ij. r Math.iij. Dẽde igniculus. li.mas.g.pe.cor. fuego peq̃ño o chico. Esa.xxx
Jgnit⁹.ta.tũ.me.pro. Encendido o inflamado y lleno de fuego. Numeri.xxj.
Jgnobilis.r hoc ignobile.penul.cor. sin nobleza.j. Regũ.ij.r.j.Cor.j.
Jgnominia.nie.fe.g. infamia o vergueça o desonrra o vituperio. Exodi.xxxij.r.j.Cor.xj.
Jgnoro.ras. ignorar o no saber. Gen.xxvij.r Ro. ij. Dẽde ignorãtia.tie.fe.ge. ignorãtia o mẽgua de saber el hõbre lo q̃ deue. Leuit.iiij.r Heb.ix.
Jgnosco.scis.ignoui ignotũ. Perdonar porq̃ parece q̃ dexa d conocer el hõbre lo que perdona. Esa.lv.r Sapie.xiij.

J.ante.L.

Jllabor.beris.illapsus.sum. Por deleznar dẽtro o venir o huyr o dessallecer. Hym. Lucis creator. o descẽder. Hym. Splẽdor paterne. Dẽde illapsus.psa.psum. cosa descẽdida. hym. Beata nobis gaudia. y pduze illabor la media sillaba.
Jllaq̃o.queas. Por enlazar. Esa.xxviij.
Jllatus.ta.tũ.me.pro. Lleuado dẽtro. de infero. ers.intuli.illatũ. Dẽde illaturus.ra.rũ. quiẽ ha de lleuar o meter dẽtro. Prologo Esdre.
Jllecebra.bre.fe.ge.r pe.cor. in psa. la illicita delectaciõ que enlaza el hõbre carnal o lo inclina cõ blãdura y engaño. Prouerb.ix. r Augustin⁹ in sermone septẽ fratrũ.
Jllesus.sa.sum. Cosa no ferida o no llagada. Sapientie.xix.
Jlex.cis.fe.ge. Enzina. Esaie.xliiij.
Jlia ilium.neu.ge.r numeri pluralis. Lo interior dela yjada. Leuiti.iij.r.ij. Re.xx. Dize se tãbien hoc iliũ ilij. r hoc ile ilis. Un intestino chico y redõdo q̃ esta arrimado alos riñones dl animal
Jllibatus.ta.tum. de in. r libatus.ta.tũ. No tocado o no gustado. S.Cecilie. La virgẽ nr̃a señora se dize illibata idest no gustada o no tocada en obra carnal ni violada ni lesa.
Jllicio.illicis.me.cor.illexi. vel illicui illicitũ vel illectũ. Por atraer por halago o enlazar. Deut. xvij.r Prouerbi.xxx. Dẽde illectus.cta.ctum. Enlazado o induzido y puocado por dulçura y halago. como puesto y atado cõ licio q̃ es fuerte atadura. jacobi.j.
Jllicitus.ta.tũ.pe.cor. Cosa illicita o q̃ no cõuiene. Gen.xxxiiij.r.j.Pe.iiij.
Jlico.me.cor. aduerbio de tiẽpo. Significa luego y psto. in homel. sancti joãnis ante portã latinã
Jllido.dis.si.sum.me.semp.pro. de in. r ledo.dis. e.mudada en.i. por empecer de dẽtro o herir mucho batir o empuxar o quebrar. Eccl.xxxiij. Dẽde illisus.sa.sum. empuxado o quebrado o derrocado o batido o de dẽtro leso o mucho ferido. illisum est flumẽ vel illisus est fluuius. Luce.vj.i. batio el rio en aq̃lla casa. tiene mezclado el seso actiuo cõ el passiuo enla letra passiua. por que batir el agua es quebrar se.
Jllig[illegible]gas.me.cor. significa atar dẽtro. Hymn⁹.

Lucis creator.

Illiricus.ca.cum.penultima correpta de illiria.q̃ generalmẽte se dize lo q̃ esta entre ytalia y Alemania y Macedonia y Tracia y Eppiro. E tiene de vna parte el mar adriatico y dela otra el danubio. Especialmente se dize vna tierra o regiõ cerca dl mar adriatico que esta cerca de ytalia. Es cerca Venecia al setẽtrion llamã la esclauonia. Roma.xv. vsq ad illiricũ. Es adiectiuo substãtiuado.

Illitus.ta.tũ.me.cor. Maculado o infecto o ensuziado o manchado. de illino.nis.illeui.illinere. illitũ.me.cor. Hym. Nox ⁊ tenebre.

Illo.vltima acuta.aduerbio de lugar a aq̃l lugar. Mathei.ij.

Illotus illota.tum.media pducta. No lauado.ij Regum.xix.

Illuceo.ces.xi. Por venir a luz o por alumbrar.j. Regũ.xx.⁊.ps.cxvij. Cõfitemini.

Illucesco.scis. Por esclarecer o començar o crecer en claridad. illucescat de⁹.idest haga salir o nascer la lumbre. de illuceo.ces. lu.produ. Thobi. viij.⁊ Luce.xxiij.

Illuc huc istuc.hac illac istac.hic illic istic.hinc illic istinc. y sus semejãtes aguzã la vltima.iiij. Re. ix.illuc.alla.

Illudo.dis.si.sum.me.pro. Engañar o burlar.iudicũ.xvj.⁊ Luce.xiiij. Rige datiuo o accusatiuo y tal acẽto guarda ludo en sus cõpuestos.

Illumino.nas.pe.cor. alũbrar. Geñ.j.⁊ joãnis.j.

Illusio.onis. El aucto de burla o cosa de q̃ el hõbre es escarnecido. Esa.vltimo.

Illustris ⁊ hoc illustre. Noble ⁊ pclaro.j. Mach.j y es vna cosa cõ epiphanes q̃ es nõbre greco. dicho de epy. que es supra ⁊ phanes apparitio. q̃si paresciẽte o eminẽte sobre los otros. E cõpara se illustrior.mus.in homelia martyrum tempore paschali.

Illustro.tras. Alũbrar o clarificar.j. Macha.xj.⁊ in natiuitate virginis.

Illuuies.ei.fe.generis. La inmũdicia ⁊ suzidad o manzilla. Deute.xxviij.super illuuie secundarũ. idest sobre aq̃lla tela suzia q̃ algunas vezes saca el niño vestida del viẽtre de su madre.

I.ante.M.

Imago.ginis.fe.ge.pe.cor.in obliqs. La ymagẽ o la semejãça. Geñ.j.⁊ Marci.xj.

Imbecillis ⁊ hoc imbecille.adiectiuũ tertie declinationis.ij. Paral'.xxviij. Et imbecillus.la.lum pe.produ.debile y flaco. De.in.⁊ baculus.q̃si sin bordõ.⁊ Hebre.v.se pone por semejãça.por flaqueza de entẽdimiẽto.

Imbecillitas.tatis.femi.gene. La flaqueza o inpotẽcia. Eccl'.xix.⁊ Hieronim⁹ in home[lia] quadragesime.⁊ Roma.xv.

Imbellis ⁊ hoc imbelle. Flaco ⁊ indispuesto a batallar. Sãctorũ innocẽtũ.

Imber.bris.masculini gene. La lluuia. Job.xxix. ⁊ Hebre.vj.

Imbibo.bis.imbibi.imbibitũ.me.cor.enel p̃sente y enel p̃terito.⁊ pe.in supino. Por empapar o embeuer.j.plogo. Mathei.

Imbrex.imbricis.pe.cor.in genitiuo ⁊ mas.gene. Por canal o por teja. S.nicholai de Tolẽtino.

Imbuo.buis.bui.butũ. Por embeuer o empapar o hẽchir. Sãcti Antonij de Padua.⁊ sactorum Petri ⁊ Pauli.

Imitor.taris.me.cor.in trissyllabis.remedar assemejar cõformar se o seguir cõformemẽte. Deut. xij.⁊ Eccl'.xlv.⁊ Hebre.xiij.

Immaculat⁹.ta.tũ. sin mãzilla. leuit.iij.⁊.j. Pe.j.

Immanis ⁊ hoc immane me.pro. Cruel grãde inhumano. Thob.vj. Et in festo inocẽtũ. adiectiuo tertie declinationis.

Immarcessibilis ⁊ hoc.le. Cosa q̃ no se marchita p̃ma Pet.j.

Immerit⁹.ta.tũ.pe.cor.indigno o sin merescimiẽto. Grego.in homelia dñice.j.post pascha.

Immẽsus.sa.sum.adiectiuo. sin medida y termino. Exo.viij.⁊ hym. Petrus beatus.

Immineo.nes.nui. Por acercar se o aquexarse. Iud.xvj.como diziendo.imminebat dies talis negocij.y por sobrestar o sobreparecer cõ vẽtaja. Dize se de.in.⁊ maneo.nes.mudada.a.en.i.⁊ n.en.m. Dẽde Imminẽs.entis.omnis.gene.et cor.mi. Gregori⁹ in homelia post pascha.

Imminuo.nuis.nui.nutũ. Amẽguar o diminuyr. iiij. Regum.xij.⁊ puerb.xxiiij.

Imminutus.ta.tũ.cosa diminuyda o amẽguada. y esta substãtiuado in neutro gene. Eccl'.xlvij.

Immitis ⁊ hoc immite.me.pro.tertie declinatio. Cruel o sin mãsedũbre.ij. Thimote.iij.⁊ Ecclesiastici.xiij.

Immitto.tis.si.sum. Por meter dẽtro o ayuntar en vno. Exodi.vij.⁊ Sapiẽtie.xj. Dẽde. immitẽs.entis. Por quien mete dentro o ayunta en vno. Esa.xxxij.

Immoderatus.ta.tũ. Destẽplado o desmesurado. Prouerb.xv.

Immodicus.ca.cũ.adiectiuo.descõcertado o destẽplado o desmedido o desmoderado. Ambrosius in homelia quadragesime.

Immolo.las.me.cor. in trissyllabis. Por sacrificar. Geñ.xxij.⁊.j. Cor.x. de in ⁊ mola.le. que es mezcla de harina ⁊ agua y sal que antiguamẽte derramauan entre los cuernos delos animales que sacrificauã. E muda se.n.en.m. porq̃.n.no puede estar ante.m.en vna diciõ latina. y assi se escriue cõ dos.mm.

Lucis creator.
Illiricus.ca.cum.penultima correpta de illiria.q̃ generalmẽte se dize lo q̃ esta entre ytalia y Alemania y Macedonia y Tracia y Epyro. E tiene de vna parte el mar adriatico y dela otra el danubio. Especialmente se dize vna tierra o regiõ cerca dl mar adriatico que esta cerca de ytalia. Es cerca Venecia al setẽtrion llamãla esclauonia. Roma.xv. vsq ad illiricũ. Es adiectiuo substãtiuado.
Illitus.ta.tũ.me.cor. Maculado o infecto o ensuziado o manchado. de illino.nis.illeui.illinere. illitũ.me.cor. Hym. Nox r tenebre.
Illo. vltima acuta. aduerbio de lugar a aql lugar. Mathei.ij.
Illotus illota.tum.media pducta. No lauado.ij Regum.xix.
Illuceo.ces.xi. Por venir a luz o por alumbrar.j. Regũ.xx.r.ps.cxvij. Cõfitemini.
Illucesco.scis. Por esclarecer o comẽçar o crecer en claridad. illucescat de⁹. idest haga salir o nascer la lumbre. de illuceo.ces. lu.produ. Thobi. viij. r Luce.xxiij.
Illuc huc istuc.hac illac istac.hic illic istic.hinc illic istinc. y sus semejãtes aguzã la vltima.iiij. Re. ix.illuc.alla.
Illudo.dis.si.sum.me.pro. Engañar o burlar.iudicũ.xvj.r Luce.xiiij. Rige datiuo o accusatiuo y tal acẽto guarda ludo en sus cõpuestos.
Illumino.nas.pe.cor. alũbrar. Geñ.j.r joãnis.j.
Illusio.onis. El aucto de burla o cosa de q̃ el hõbre es escarnecido. Esa. vltimo.
Illustris r hoc illustre. Noble r pclaro.j. Mach.j y es vna cosa cõ epiphanes q̃ es nõbre greco. dicho de epy. que es supra r phanes apparitio. q̃si paresciẽte o eminẽte sobre los otros. E cõpara se illustrior.mus. in homelia martyrum tempore paschali.
Illustro.tras. Alũbrar o clarificar.j. Macha.xj.r in natiuitate virginis.
Illuuies.ei.fe.generis. La inmũdicia r suzidad o manzilla. Deute.xxviij. super illuuie secundarũ. idest sobre aqlla tela suzia q̃ algunas vezes saca el niño vestida del viẽtre de su madre.

I.ante.M.

Imago.ginis.fe.ge.pe.cor. in obliqs. La ymagẽ o la semejãça. Geñ.j.r Marci.xj.
Imbecillis r hoc imbecille.adiectiuũ tertie declinationis.ij. Paral'.xxviij. Et imbecillus.la.lum pe.produ. debile y flaco. De.in.r baculus. q̃si sin bordõ.r Hebre.v. se pone por semejãça. por flaqueza de entẽdimiẽto.
Imbecillitas.tatis.femi.gene. La flaqueza o inpotẽcia. Eccl'.xix.r Hieronim⁹ in home[lia] quadragesime.r Roma.xv.
Imbellis r hoc imbelle. Flaco r indispuesto a batallar. Sãctorũ innocẽtũ.
Imber.bris.masculini gene. La lluuia. Job.xxix. r Hebre.vj.
Imbibo.bis.imbibi.imbibitũ.me.cor. enel p̃sente y enel p̃terito. r pe. in supino. Por empapar o embeuer.j. plogo. Mathei.
Imbrex.imbricis.pe.cor. in genitiuo r mas.gene. Por canal o por teja. S.nicholai de Tolẽtino.
Imbuo.buis.bui.butũ. Por embeuer o empapar o hẽchir. Sãcti Antonij de Padua.r sactõrum Petri r Pauli.
Imitor.taris.me.cor. in trissyllabis. remedar asemejar cõformar se o seguir cõformemẽte. Deut. xij.r Eccl'.xlv.r Hebre.xiij.
Immaculat⁹.ta.tũ. sin mãzilla. leuit.iij.r.j. Pe.j.
Immanis r hoc immane me.pro. Cruel grãde inhumano. Thob.vj. Et in festo inocẽtũ. adiectiuo tertie declinationis.
Immarcessibilis r hoc.le. Cosa q̃ no se marchita p̃ma Pet.j.
Immerit⁹.ta.tũ.pe.cor. indigno o sin merescimiẽto. Grego. in homelia dñice.j. post pascha.
Immẽsus.sa.sum. adiectiuo. sin medida y termino. Exo.viij.r hym. Petrus beatus.
Immineo.nes.nui. Por acercar se o aquexarse. Iud.xvj. como diziendo. imminebat dies talis negocij. y por sobrestar o sobreparecer cõ vẽtaja. Dize se de.in.r maneo.nes. mudada.a.en.i.r n.en.m. Dẽde Imminẽs.entis. omnis.gene. et cor.mi. Gregori⁹ in homelia post pascha.
Imminuo.nuis.nui.nutũ. Amẽguar o diminuyr. iij. Regum.xij.r puerb.xxiiij.
Imminutus.ta.tũ. cosa diminuyda o amẽguada. y esta substãtiuado in neutro gene. Eccl'.xlvij.
Immitis r hoc immite.me.pro. tertie declinatio. Cruel o sin mãsedũbre.ij. Thimote.iij.r Ecclesiastici.xiij.
Immitto.tis.si.sum. Por meter dẽtro o ayuntar en vno. Exodi.vij.r Sapiẽtie.xj. Dẽde. immitẽs.entis. Por quien mete dentro o ayunta en vno. Esa.xxxij.
Immoderatus.ta.tũ. Destẽplado o desmesurado. Prouerb.xv.
Immodicus.ca.cũ. adiectiuo. descõcertado o destẽplado o desmedido o desmoderado. Ambrosius in homelia quadragesime.
Immolo.las.me.cor. in trissyllabis. Por sacrificar. Geñ.xxij.r.j. Cor.x. de in r mola.le. que es mezcla de harina r agua y sal que antiguamẽte derramauan entr[e l]os cuernos delos animales que sacrificauã. E muda se.n.en.m. porq̃.n. no puede estar ante.m. en vna diciõ latina. y assi se escriue cõ dos.mm.

Immortalis & hoc immortale. inmortal. Sapie. j & j. Thi. j.
Immundus. da. dũ. Suzio o no lipio. Leuiti. xj. & Luce. vj.
Immunis & hoc imune. Lipio & inocente o libre de alguna mãzilla. me. pro. ij. Esdre. iiij. & in homelia visitationis.
Immunitas. tatis. fe. ge. La exẽciõ o libertad o lipieza. j. Macha. x.
Immunitus. ta. tũ. No guarnescido o proueydo. Geñ. xlij.
Iminuto. tas. me. p. como la tiene muto. tas. enlos otros cõpuestos. por mudar o reuocar. Ecclesiasti. xxxiij.
Impar. ris. ois. ge. media cor. De in. & par. Cosa no ygual o no sufficiẽte. Augustinus in sermone circũ. Et Leo papa in sermone circũcisionis.
Impartio. impartis. impartiui. Actiuo. Thobi. j. Pone se deponẽte inpartior. tiris. Ro. j.
Impedatura. re. fe. ge. pe. pro. La inuestigaciõ o cuẽta dela generacion o del linaje o genealogia scripta porq̃ peda. de. es la señal q̃ queda dla pisada q̃ llamã vestigio enel latin. Dẽde impedo. das. me. cor. i. hazer o iprimir o inuestigar o buscar la señal q̃ dexo el linaje. ij. Esdre. v.
Impedio. dis. iui. itũ. Estoruar. ij. Regũ. xviij. & j. Thesal. ij.
Impello. lis. impuli. mucho cõpeler rogãdo. me. pro. in p̃senti. & cor. in p̃terito. ij. Paral. xxij.
Impẽdeo. des. Por estar cerca o por justar o llegar se. Hester. xiij. & Actu. xxj. dicit. impẽde i illis vt radãt capita. i. ahinca los o llega te cõ ellos.
Impẽdo. dis. di. sum. actiuo. Por dar o expẽder. iiij. Reg. xij. & ij. Cor. xij. Dẽde se dize. impẽdiũ. dij. neu. gene. La expẽsa.
Impẽsa. se. fe. ge. La expẽsa. j. Esdre. ij. & Dañ. xiiij
Impẽsi⁹. aduerbio. cõ mayor instãcia y vehemencia. Prol. epistole jacobi.
Imperfect⁹. cta. ctũ. cosa impfecta. p̃s. cxxxviij.
Impero. ras. me. cor. Mãdar o enseñorear. Exo. xxxv. & Marci. j.
Imperícia. cie. fe. ge. inexperiencia o ignorãcia. in homelia. S. ioãnis ante portã latinã.
Imperit⁹. ta. tũ. pe. pdu. indocto o ignorãte o inexperto o necio. p̃mo. Esdre. vij. & ij. Cor. xj.
Imperterrit⁹. ta. tum. pe. cor. Adiectiuo. seguro o sin pauor o no assombrado. Sãcte euphemie. et sancte Catherine.
Impertio. tis. tiui. titũ. Por distribuyr o partir.
Impetigo. ginis. pe. p. in tetrassyllabis. & cor. in alijs vocibus. Sarna seca con comezon que sale sobre el cuero con asperez[a]. y empeyne o vnas postillejas redõdas. Leui. xxj. & S. hylarionis.
Impeto. tis. media correpta. impetiui. de. in. & peto petis. Por empellar o injuriosamente herir. & tiene preterito & supino a modo dela quarta coniugacion avn que es dela tercera. Sancti Frãcisci.
Impetro. tras. me. cor. impetrar o alcançar. Nume. xv. & Hester. v.
Impetus. tus. me. cor. tui. impeto o arrebatamiẽto. iij. Regũ. xxij. & Hebreo. xj.
Impingo. gis. impegi. impactũ. Por trõpeçar en cosa lesiua. o rempuxar se o topetar cõ la cabeça o dedo o mano enalguna cosa. j. Regũ. xxj. o por impeller. ij. Macha. xiij. & Actuũ. xxvij.
Impiguo. guas. engordar o engrassar o vntar. p̃s xxij. & p̃s. cxl.
Impiger. gra. grum. me. cor. p̃sto despierto prõto sin pereza. Prouerbi. vj.
Impio. pias. Por hazer se cruel o macularse. Se impiasset effusione sanguinis. prol. Agei. se maculase o encrudeciesse o se hiziesse impio derramãdo sangre.
Impius. pia. piũ. Cosa mala o iniqua & sin piedad Geñ. xviij. & p̃mo Pet. iiij.
Implano implanas media pdu. Por engañar o induzir o traer a error o en error. Dizese de in. & planos que significa error o vagacion o desuio. Eccl. xv. Dẽde implanus. i. quiẽ haze errar. Augustino en vn sermõ dela quaresma.
Implãtat⁹. ta. tũ. No firme ni arraygado en alguna cosa. Eccl. xxxiiij.
Impleo. ples. ui. tum. Cõplir o hẽchir. Geñ. xxiiij. & Galat. v.
Implexus. xa. xũ. Difficile de ser entẽdido o q̃si insoluble como perplexo. Gregorius in homelia tertie dñice aduẽtus.
Implico. cas. media cor. Cõ los otros cõpuestos de plico plicas implicui implicitũ. Por mezclar o reboluer en vno o ligar intricãdo. ij. Thimo. ij & prolo. Naum. & Ambro. in homelia quadragesime. Dende Implicamentum. ti. neu. gene. Por impedimẽto o intricamiẽto. Augustin⁹ in homel. plurimoꝝ martyꝝ.
Imploro. ras. me. pro. Por mucho o cõ vehemẽcia demãdar o rogar. Dẽde implorãs participio p̃mo Esdre. x. & Eccl. xviij.
Impollutus. ta. tũ. limpio o no contaminado ni amãzillado. p̃s. xviij. & Hebr. vij.
Impono. nis. imposui. situm. vel impostum. impostu. por sincopa. por poner o imponer. j. thimo. v. Alguna vez se pone por engañar. Geñ. xxvj. & dẽde hic impostor. El engañador & hec impostura. El engaño.
Importunus. na. num. Cosa importuna o no cõueniẽte al tiempo ni al negocio ni al lugar. Eccl. xxij. & ij. Thesalo. iij. Dẽde. Importune. aduerbio. inconuenientemente. Ecclesia. xxxij. Et. ij. Th[i]mo. iiij.

Impos. potis. me. cor. ois ge. impotēte. Augusti. in sermone infra octauam epyphanie.

Impossibilis. & hoc impossibile. pe. cor. cosa q̄ no puede ser. Sapientie. xj. & Marci. x.

Imprecor. me. cor. caris. por orar mal a alguno. Josue. vj. Imprecās. me. cor. idest quien ruega buen fin. Genesis. xxiiij.

Impresentiarum. aduerbium tēporis. agora o al presente. o es aduerbio de logar & significa en presencia. Deutero. v.

Impretermisse. aduerbio. Sin interrupcion o sin intermission. S. augustini.

Imprimo. mis. me. cor. impressi. impressum. Imprimir. como el sello la figura enla cera o cosa semejante. Hieremie. xxxij.

Improbitas. tatis. fe. ge. la importunidad. Lu. xj. o malicia. Augu. in homel. plurimorum martyrū.

Improbus. ba. bū. me. cor. malo o irreuerēte o nociuo o perseuerante en mal & importuno. Eccl. xiij. & Baruch. iiij. Alguna vez significa cosa que por fuerte no se aprueua. Uirgilius. Labor improbus omnia vincit. idest excessiuo o grande & tal que ninguno lo aprueua. prol. Daniel. & sancti Jacobi apostoli.

Impropero. ras. pe. cor. por injuriar. Eccl. xviij. & Matthei. xxvij. Dende Improperium. rij. neu. ge. denuesto o injuria o escarnio. Sapientie. v. & Hebreo. xj.

Imprudēs. entis. me. pro. in recto. ois ge. el q̄ es sin prudencia. Prouerb. xxj. & Marci. vij.

Impudētia. tie. fe. ge. poca verguēça. Ambrosius in homelia quadragesime.

Impudens. entis. me. cor. ois ge. hombre sin verguença & sin reuerencia. & cōpara se impudētior impudētissimus. Esaie. lvj. & S. agnetis.

Impudenter. aduerbio. desuergonçadamente. j. prol. B. c. j.

Impudicicia. cie. fe. ge. el desorden cōtra castidad & limpieza. Sapiētie. xiiij. & Marci. vij.

Impudicus. ca. cum. pe. pro. luxurioso o no casto. Apocalip. xxij.

Impugno. gnas. pelear o contradezir. ps. cxix.

Impune. me. pro. aduerbio. sin pena o sin puniciō ij. Macha. vij. & S. chrisanti & darie.

Impunis. & hoc impune. adiectiuo. me. pro. sin pena o sin punicion.

Impunitus. ta. tū. pe. pro. no punido ni penado ni castigado. Deutero. v. & Prouerb. xvij.

Imputo. tas. por atribuyr o improperar o echar cargo de alguna cosa sobre alguno. compone se de in. & puto. tas. mudada. n. en. m. & cor. me. como haze puto en sus cōpuestos. prol. Thobie. & in epla ad philomonē.

Imputribilis & hoc imputribile. pe. cor. cosa que no se pudre. Esa. xl.

Imus. ma. mum. infimo o baxo. S. hierony.

I. ante. N.

Inaccessibilis & hoc inaccessibile. iij. declinatio. cosa a q̄ no se puede allegar o alcāçar. j. Thiñ. vj.

Inaccessus. sa. sum. logar al qual ninguno ha llegado ni puede llegar. Comoratur inaccessis rupibus. Job. xxxix.

Inalterutrum. pe. cor. i. in inuicem. vno a otro o vnos a otros o en otros. aduerbio. ij. Esdre. iiij.

Inalto. tas. por eleuar & alçar. Inaltauit aceruū frugum. Eccl. xxij.

Inanis & hoc inane. vazio & sin fructo. Genesis. j. & Luce. xx.

Inauratus. ta. tum. cosa dorada. Baruch. vj. & Apocalip. xvij.

Inauris. ris. fe. ge. çarcillo o ornamēto dela oreja. Geñ. xxiiij. & Esaie. iij.

Inaquosus. sa. sum. pe. pro. logar sin agua. & sustātiua se in neutro genere. ps. lxxvij. & Luce. xj.

Inauxiliatus. ta. tum. cosa desayudada o cosa sin ayuda. Animarū inauxiliatarum. i. desamparadas de ayuda. Sapiētie. xij.

Incaleo. les. me. cor. in trissyllabis. por escalentar se o ser caliēte o acēder se o inflamar se de dētro en calor. Job. vj. & j. Reg. xj. & Hester. j. Dende Incalesco. scis. inchoatiuo. por escalētar se o crescer eñl calor. Ezechiel. xxiij. & S. thome apl'i.

Incaneo. nes. nui. me. pro. in trissyllabis. encanecer se o ser hecho cano. j. Regum. xij.

Incantans. antis. de incanto. tas. participio quiē encanta. ps. lvij.

Incaseatus. ta. tum. adiectiuo cōpuesto de in. & caseus. quajado como queso q̄ es leche quajada. Augusti. in sermone dñice. iiij. de aduentu pone. vt quid suspicamini montes incaseatos. sigue la traducion delos. lxx. dōde nosotros segū. S. hieronymo tenemos por coagulatos.

Incastratura. re. fe. ge. pe. pro. la enclauadura o cauadura para jūtura dōde dos maderos o tablas se juntan en algun edificio. Exo. xxvj.

Incassum. i. en vano. dos partes por vna. Leuit. xxvj. & Grego. in homel. dñice. j. in. xl.

Incautus. ta. tum. no mirado. no proueydo. no prudente. Prouerb. xxiij.

Incedo. dis. si. sum. semper. pro. me. como lo guarda cedo. dis. enlos otros cōpuestos. por yr. Leuitici. xxvj. & Ezechiel. j.

Incenatus. ta. tū. el que no ha cenado o se echa sin cena. Danielis. vj.

Incendo. dis. incēdi. incēsum. por quemar o acender. Exodi. xxix. & Jacobi. iij. Dēde Incēsus. sa. sum. cosa encēdida o quemada.

Incendium. dij. neu. ge. quema o inflamaciō. Leuitici. x. & Apoca. xviij.

Incentor.toris.pe.pro.mas.ge. el que enciēde el coraçō de otro para mal.ij.Macha.iiij.
Incessabilis ꝛ hoc incessabile. cosa que no cessa ni se acaba.ij.Petri.ij.
Incestor. toris. masculini. gene. suzio ꝛ corrupto vsador del pecado nefando cō moços. S. chrisanti ꝛ darie.
Incestus.tus.tui.mas.ge.o incestū.ti.neu.ge. La incōtinēcia o desonestad carnal con pariēta espiritual o carnal. Leuiti.xviij. Dizese incesto. quasi no casto mas nephario.mudādo la.a.en.e. O dixerō lo.de in.ꝛ cestu.que era vn cinto con que los gentiles dezian que ceñia venus los amores licitos. Unde incestus. quasi sin aquel cinto de honestad.Augusti. in sermone octaue natiuitatis.ꝛ in decollatione.S.Joannis.
Incestus.ta.tum.adiectiuo.i.cosa no casta.Joannes os auri in homel.dñice.iij.in quadragesima ꝛ sustantiua se en neutro genere. S. chrisanti ꝛ ꝛ darie. O puede alli incesta ser acusatiuo del plural de incestum.ti.
Inchoo. as.aui.comēçar.eccl.xxxvj.ꝛ.ij.esdre.vj.
Incido.dis.incidi.me.cor.de in.ꝛ cado.a.mutata in.i.por lo que dezimos caer en manos de alguno.Eccl.xxiij.Incidit in latrones.Luce.x.cayo en manos de salteadores.
Incido.dis.di.incisum.me.pro.por cortar.iij.Regum.xviij.ꝛ Judith.vij.
Incipio.pis.me.cor.cepi.ptum.comenzar.Deut.ij.ꝛ.j.Pet.iiij.
Incircūcisus.sa.sum.cosa no circūcidada o no retajada.j.Reg.xvij.ꝛ Esaie.lij. y toma se por semejāça enel coraçon como enel capullo del miēbro viril.Leuitici.xxvj.ꝛ Actuum.vij.
Incircūscriptus.ta.tum. sin medida.o no limitado o acabado o terminado. Grego. in sermone pro euāgelistis.
Incisio.onis.fe.ge.la cortadura incision o distincion o particion o diuision. De incido. dis. me. pro.por cortar.prol.Reg.
Incito.tas.taui.por incitar ꝛ mouer.j. Reg.xxvj. ꝛ Actuum.xvij.me.cor.E podria se produzir.vi de cito.tas.
Incitatus.ta.tum.aguijoneado aquexado comouido.S.lucie ꝛ geminiani.
Inclamo.mas.me.pro.ui.tum.pe.pro. dar bozes hazia dentro.Dañ.vj.
Inclino.nas.me.pro. como los otros cōpuestos de clino.nas.por inclinar o aplicar. iij. Regum. viij.ꝛ Joan.xx.
Inclitus.ta.tū.me.cor. glorioso o preclaro. Geñ. xxxj.ꝛ.ij. Reg.j. E dize se de in.ꝛ cletus.ta. tū.i. gloriosus.de cleo.cles.que no es en vso o mejor de en greco.q̄ es in.ꝛ clytos.claro.E sustantiua se in dñica.iij.aduentus.ꝛ in natiuitate virginis. cuius vita inclyta.i.gloriosa ꝛ preclara.
Includo.dis.si.sum. me.pro. meter o poner dentro o cerrar.Geñ.vij.ꝛ Luce.iij.
Inclusor.soris.mascu.ge.me.pro. el platero que engastona las piedras preciosas.iiij.Reg.xxiiij. ꝛ Hieremie.xxiiij.
Inclusus.sa.sum.quasi intus clausus.cosa cerrada S.potenciane.
Incola.le.me.cor.cōis ge. morador natural de la tierra o peregrino.ps.Ad dñm.ꝛ Actuū.xiij.
Incolatus.tus.tui.iiij.declinationis. pe.pro.mas. ge.la habitaciō o morada o peregrinacion.maxime inter malos.ps.Ad dñm.ꝛ.j.Pet.j.
Incolo.lis.me.cor.lui.cultum.morar o honrrar o labrar.Hiere.l.
Incolumis ꝛ hoc incolume.cor.me.i.sano sin lesiō o illeso.fuerte.alegre.saluo.entero. De.in.ꝛ columen que esfortaleza o colunna. Thobie. vj. ꝛ.S.Joannis.
Incōpositus.ta.tū. cosa incōpuesta desbaratada y mal adereçada.Roma.j.
Incomprehēsibilis.ꝛ hoc le.cosa que no se puede cōprehender.Roma.xj.
Incōcussus.sa.sum.Establе ꝛ firme.Prol.ep̄larū Pauli.Dēde Inconcusse aduerbio.inuiolablemēte.Augu.in homel.dñice.v. post epyphaniā.
Incoinquinatus.ta.tum.limpio ꝛ sin māzilla. Sapiētie.viij. es nōbre adiectiuo cōpuesto de in.ꝛ coinquinatus.
Inconsideratus.ta.tum. el que no mira bien lo q̄ dize o haze.Prouerb.xiij.
Incōstans.antis.participio.inconstāte. mouible. sin firmeza.Jacobi.j.Inconstantia. tie.fe.ge. la tal variedad.Sapiētie.iiij.ꝛ Jacobi.iij.
Incōsutilis ꝛ hoc incōsutile. cosa no cosida sino texida como bolsa de red.Joan.xix.Tunica incōsutilis desuper contexta per totū. tales tunicas hechas como silicio vsauan los pobres enla palestrina que se texian enteras.
Incontinens.entis.el q̄ ni es tēplado enel comer ꝛ beuer ni es limpio ni casto.ij.Thimo.iij. Incōtinētia.tie.fe.ge.el tal vicio.j.Corin.vij.
Incōueniendo populos in vnum.i.ayūtādo se o quādo se ayūtauā.ps.cj.
Incōuertēdo dñs captiuitatē syō.ps. cxxv.como cōuertio el señor el captiuerio de syon. E ansi in cōuertēdo inimicū meū retrorsum. ps.ix.i. quādo le hizieres tornar atras o huyr.
Incorruptus.ta.tum.cosa entera.Sapiētie.xviij. ꝛ.j.Corin.ix.
Incredibilis ꝛ hoc.le.pe. cor. cosa increyble o de no creer.Hester.ij.ꝛ Actuū.xxvj.
Incrementum. ti.neu.ge.augmēto o crecimiēto. Numeri.xxxij.ꝛ.ij.Corin.ix.
Increpo.pas.pui. vel paui.me.cor.i pñti.como lo

lo guarda crepo en sus cõpuestos. por resonar. Numeri.x.o reprehẽder. Luce.iiij. Dẽde increpans participio. Naum.j.ꝛ Increpatio.onis.femenini ge.significa el aucto de resonar. Toma se por reprehẽder. Job.xxiij.o por siniſtro ꝛ aduerso euento que llaman malauentura. Deutero. xxviij.o por caſtigo. Job.v.

Incresco.scis.creui. De in por valde o mucho. E tresco. por mucho crescer successiuamente o ser multiplicado o cõualecer. Judi.xix.ꝛ Mar.iiij.

Incriminatus.ta.tum.acusado o aquien es obiecto algun crimen. S.damasi pape.

Incubo.bas.me.cor.incubui o incubaui segun los antiguos.por dormir dẽtro o por echar se encima o por instar o aquexar.iiij.Reg.iiij.ꝛ Actuũ. xx. Dẽde incubans participio.ij.Esdre.v.

Incultus.ta.tum.desataviado o no polido ni ornado.S.hieronymi.

Incumbo.bis.bui.por instar o aquexar o acostar se o tener se sobre alguna cosa o estar sobrella o atormẽtar o aplicar se a alguna cosa o trabajar enella. Josue.xxij. Incubuit.puede ser preterito de incubo.y de incumbo.

Incunctanter. aduerbio de tiẽpo o de qualidad. sin tardança o sin dubda. In sermone martyrũ tempore paschali.

Incuria.rie.fe.ge.la negligẽcia. Ambrosius in sermone pro cõfessoribus.

Incurro.rris.curri.cursum. incurrir o lo que dezimos caer en manos de otro. Eccl'.xxxviij.

Incuruo.uas.encoruar inclinar.abaxar.ps.lxviij. ꝛ Roma.xj.

Incus.dis.fe.ge.me.pro.la yunque.Eccl'.xxxviij. ꝛ Job.xlj.

Indagator.toris.mas.ge.pe.pro.buscador.dicho de indago.gas.me.pro.por buscar o por cõsiderar.S.nicholai.ꝛ Gregorius in homelia sabbati in albis.

Indago.dagas.gaui.me.pro.inquirir o buscar. E dende Indagandus.da.dum.cosa de inquirir o buscar. Gregorius in homel'.quadragesime.

Indago.ginis.me.pro.in recto.fe.ge.el aucto de buscar o inquirir o considerar. S.andree.ꝛ.S. Francisci.

Indecens.tis.me.cor.ois ge.incõpuesto o no cõueniente. Prouerb.xxvj.

Indeclinabilis ꝛ hoc.le.indeclinable. q̃ no se muda ni se pierde ni se tuerce. Hebreo.x.

Indecorus.ra.rum.pe.pro.torpe o indecẽte. Ambrosius in homel'.dñice.xiiij.post penthe.

Indeficiens. entis. cosa que no se acaba ni falta. Eccl'.xxxiiij.

Indẽnatus.ta.tum.idest no condenado por sentẽcia es adiectiuo compuesto de in. ꝛ dãnatus. ta.tum. Actuum.xxij.

Indemutabilis ꝛ hoc indemutabile. vna parte. ꝛ significa cosa immutable. Leo in sermone infra octauam natiuitatis.

Index.dicis.me.cor.in obliquis. ois ge.el demostrador. Prouer.xij.o el dedo segũdo al pulgar Hym. Antra deserti.mũdi scelus auferentẽ indice prodis.muestras conel dedo que esta cabe el pulgar al que quito el pecado del mundo.

Indico.cas.me.cor. con los otros cõpuestos. de dico.cas.prime cõiugationis. por mostrar o hazer saber. Josue.vij.ꝛ Thobie.iiij. Dende se dize Indicium.cij.neu.ge. Señal o indicio que muestra alguna cosa. S.grisogoni.

Indico.cis.xi.indictũ.me.p. cõ los otros cõpuestos de dico.cis.por denũciar o imponer o puocar.iiij. Regũ.xviij. Indicẽs participio. Act.xiij. Dẽde Indictio.onis.fe.ge. la denũciaciõ o auiso o la suma del numero.iij. Re.v. O mãdamiẽto graue ꝛ intolerable. ij. Esdre. viij. Nec vlla alia indictio irroget. No les sea puesta otra exacion o graueza.pone se tãbiẽ por espacio de.xv. años. E cuenta se prima indicion.segũda indicion ꝛc. E despues torna otra vez.prima ꝛ secũda ꝛc.more romano. Sancti anastasij.

Indicus.ca.cum.me.cor.adiectiuo.cosa de india. Ezechiel'.xxvij.

Indigeo.ges. me.cor.indigui. indigere. por auer menester. Numeri.xx. ꝛ Matthei.vj.

Indigena.ne.pe.cor.cõis ge.engendrado o nacido en aquel logar.quasi indegenitus. Exod.xij. ꝛ Leuitici.xviij.

Indignor.gnaris.tus sum.turbar se o hẽchir se de yrar ꝛ furor. Exodi.xxij. ꝛ Joannis.vij.

Indignus.gna.gnum.cosa indigna. Job.xxx. ꝛ.j. Corin.vj.

Indiguus. digua.diguum. Menguado o menestreoso. Augustinus in sermone dominice infra octauam epyphanie.

Indisciplinatus. ta. tum. sin disciplina o sin virtud. Eccl'.v.

Indiuiduus. dua.duum. no diuiso o apartado o siempre conjunto ꝛ continuo. S.luce.

Indisparabilis ꝛ hoc indisparabile. Cosa que no discrepa de otra. Indisparabilis dei. Prologo in Lucam. Se dize de christo hijo que no discrepa ante del todo es ygual al padre segun la diuinidad. Algunos libros tienẽ inseparabilis. por que el verbo no se aparto dela humanidad que tomo.

Indoctus.cta.ctum. no enseñado o necio.j. Paral.xxv.ꝛ.ij. Pet.j.

Indoles.lis.me.cor.fe.ge.el indicio preambulo o que preuiene para juzgar la disposicion venidera para la virtud.iij. Re.xj. E dize se indoles.q̃si sine dolo.s.edad juuenil.origen o nascimiento o

ingenio o generacion o augmento o nobleza de linaje.o segun nuestro Sant isidro. Indoles es ymagẽ que representa la virtud por venir. q̃ es buena disposicion z inclinacion delos moços.z pudo se deriuar indoles de Jndo.dis.didi.me. cor.por poner o meter dentro o por mostrar.

Indomabilis.z hoc.le.pe.cor. cosa que no se pue de domar. Ezechielis.ij.

Indomitus.mita.mitum.penul.cor. no domado o brauo. Eccl'.xxx.z Hieremie.xxxj.

Induco.cis.xi.ctum.me.pro.induzir o traer. Genesis.vj.z Luce.ij.

Indulco. cas.ui. Por endulcecer o metaphorice por fazer dulce el paladar cõ lisonja. Eccl'.xij.

Indulgeo.ges.si.sum. vel indultum.cõpuesto de in o de inde.z algeo.ges.significa aplicar se z tra bajar en alguna cosa. vt Indulgeo litteris vel rei familiari. Item dar o conceder misericordio samente. vt dominus indulsit mihi hanc gratiã. Itẽ perdonar. y este significado es vsado enla yglesia. vide indulgere. quasi inde algere. i. perdonar o endulcecer se o oluidar z no hauer memoria dela pena. Esa.xxvj.z.j. Macha.x. Dẽde Indulgentia. enel mesmo significado de perdo nar o remitir. Judith.viij.z.j. Corin.vij. Scdm indulgentiam.i.segun concession de ley. Dende Indultum.ti.ne.ge.concedido o dado o perdo nado. Gregorius in homel'. dñice.iiij.aduẽtus.z in homel'.ascensionis.

Induo.duis.dui.dutũ.vestir. geñ.iij. z matth.vj.

Induro.ras.raui.ratum. por endurescer. Exodi. iiij.z Roma.ix.me.pro. Porq̃ duro tiene la primera luẽga.dõde viene que todos sus compuestos tieẽn.du. producto.z son comũmente actiuos quando retienen el sinificado de duro. Dẽde Induratus.ta.tum.cosa endurescida. Induratum est cor pharaonis. Exodi.vij.

Industria.trie. Alguna vez significa el officio del hombre.alguna vez la prudencia z solercia. Alguna vez la diligẽcia z dexteridad. Ecces.ij. Alguna vez la volũtad z deliberacion. Exodi.xxj. z Job.xxxiij. De industria. idest no acaso o por ignorancia.sed data opera. vel estudiose que dizen a sabiẽdas o estudiosamente. Ruth.iij.

Industrius.tria.trium.estudioso. Industrioso. vigilante.presto.diestro.z diligente. discreto z de buẽ recabdo. Geñ.xlvij.z.iij. Reg.xj. Dẽde Industrie.aduerbio.prudẽtemẽte.ij. Paral'.xxiij.

Inebrio.brias.embriagar. Geñ.xix.z Luce.xij.

Innecto.ctis.xi.vel xui.por ayuntar.inxerir.añudar.de in.z necto.ctis. Grego.in homel'.sabbati in albis.toma se por prolõgar. S.agnetis.

Inedia. die.fe.ge.penul. co[r.] mengua o fambre o abstinẽcia.que es ni comer ni beuer. Joan.xviij.

Inenarrabilis z hoc.le.cosa q̃ no se puede contar. Eccl'.xxj.z.j. Pet.j.

Ineo.nis.iniui. de in. z eo.is.iui. por confirmar o comẽçar o concertar o por hazer paz o trato o patio o consejo. Genesis.xxxj.z Exodi.xxxiiij. z Matthei.xxvij.

Iniens.ineuntis.participio. Abineunte puericia. comẽçando la puericia.

Ineptia.tie.fe.ge.pe.cor. la ineptitud o inhabilidad o poquedad. o cortedad. z Ineptus. pta. ptum.quasi non aptus.scilz el que es poco z para poco. z inepto o inhabile z sin dexteridad en las cosas.j. Thimo.iiij.

Inermis. z hoc inerme. sin armas o desarmado. Judith.v.

Ineruditꝰ.ta.tũ.indocto o no enseñado.z ineruditio la ignorãcia z ipericia. Eccl'.iiij.ineruditio.

Inertia.tie.fe.ge.la pereza o carescer de arte o mẽguar de abilidad. Iners.ertis perezoso o menguado de arte z de saber. Eccl'.xviij.

Inexanimis z hoc inexanime. adiectiuo.iij. decli. pe.cor. cosa sin anima o sin vida. In sermone martyrũ tẽpore paschali.

Inexaustus.ta. tum. inexplicable z malo de acabar. S. Anastasij. Inexaustas.i.las quales no pudo sacar del coraçon.

Inexcusabilis z hoc.le.cosa inexcusable o que no rescibe escusa. Roma.j.

Inexorabilis z hoc inexorabile. el que no quiere fazer cosa que le rueguen. Threnor.iij.

Inexpiabilis z hoc inexpiabile.cosa que no se pue de purgar o perdonar. Augusti. in quadam homelia quadragesime.

Inexplebilis z hoc inexplebile. adiectiuo. cosa q̃ no se finche ni cũple. Grego. in homel'. fe.ij. prime ebdomade in quadragesima.

Inexpugnabilis z hoc.le.cosa que no se puede vẽcer. Ezechiel'.xxxij.z Sapiẽtie.v.

Inextimabilis z hoc.le.cosa que no se puede estimar. Job.xxxvj.

Inexterminabilis z hoc.le. cosa que no se puede acabar o sin cabo z sin termino. Sapientie.ij.

Inextinguibilis z hoc.le. cosa q̃ no se puede apagar. Sapientie.vij.z Luce.iij.

Inexus.xa.xum. adiectiuo conjunto z obligado. de innecto.ctis.xui.por atar. Augusti.in homel'. plurimorum martyrum.

Infamis z hoc infame.adiectiuo.me.pro.hõbre o cosa de mala fama. Prouerbio.ij.

Infandus.da.dum.cosa de no dezir o que no merece mentar se. Sapientie.xiiij.

Infans.antis.niño ante q̃ sepa ni puede hablar. Geñ.xvij.z Luce.j. Dẽde Infantulus.li.pe.cor. diminutiuo.muy niño. Exodi.ij.

Infatuo.tuas.aui.enloquecer o hazer vano o loco.j. Reg.xv.

Infaustus.ta.tũ.malaueturado. S. mēne marty.
Infectus.cta. ctum. no fecho o cosa amanzillada o corrupto. de inficio.cis. que es cõpuesto de in. ꝛ facio.a. mudada en. i. Leuitici. xiij. ꝛ Hierony. in sermone assumptionis.
Infecundus.da.dum. cosa esterile. mañera infructuosa. Geñ. xxx. ꝛ Exodi. xxiij.
Infelix.licis.ois ge.pe.pro. malauēturado o malandãte o misero. Sapiētie. xiij. ꝛ Roma. vij.
Infensus. sa. sum. mucho offenso o offendido. Hebre. iij.
Infero.fers.intuli.illatũ.por inferir.lleuar.imponer.infligir.meter dẽtro.ayũtar. ij. Reg. ix. ꝛ Joan. xx. ꝛ tiene la media correpta. como abreuia fero la primera do quiera que no dobla la. r.
Inferior.mas baxo. Ephe. iiij.
Inferior vestri. Job. xij. menor q̃ vos otros pone se el genitiuo por ablatiuo more grecorũ. Porq̃ los griegos no tienen ablatiuo. E ansi se entiende tambiem aquello Ezechielis. j. Super ipsoꝝ quattuor. i. super ipsis quattuor. ꝛ aquello Danielis. xiij. honorabilior omniũ. i. omnibus.
Infernus.ni. por infierno. Luc. xvj. ꝛ Geñ. xxxvij. Descendã ad filiũ meũ lugens in infernũ. Segũ los hebreos significa huessa o sepulcro. pero segun nosotros ꝛ mejor significa el limbo delos sanctos que es la mas alta parte del infierno.
Inferus.ra.rum. me.cor. el que esta o lo que esta debaxo. Thob. xiij. Dize se tambien hic inferus. ri. S. Jacobi apostoli. Ab inferis. i. delos demonios o delos dañados. pero quãdo enel simbolo dize. descendit ad inferos. i. alos que estauan enel limbo. tambien se toma en plural. inferi.rorum. por limbo. Genesis. xliiij. Deducetis canos meos cũ merore ad inferos. lleuareys mi vejez al limbo con lloro.
Inficio.cis.infeci. me.cor. in trissyllabis. presentis ꝛ pro. in preterito. por ensuziar o por teñir o informar. In sermone assumptionis. por teñir.
Inficior.ciaris. deponens. por negar o contradezirlo que se dize. Dende inficiēs participio quiē niega. Leuitici. vj.
Infidelis. ꝛ hoc. le. pe.pro. infiel. Deutero. xxxij. ꝛ ij. Corin. iiij.
Infigo. gis. xi. de in. que alguna vez se pone por dentro. ꝛ figo. significa fincar dentro ꝛ profunda mente. Judicũ. iij. Dẽde infixus.xa.xum. ps. ix. i. immerso o metido. ꝛ ps. lxviij.
Infimus.ma.mum.me.cor. muy baxo. Judicum vj. ꝛ Ezechielis. xxxj.
In finem. ps. lxvij. Et eñ dominus habitabit in finem. i. in sempiternum. para siempre.
Infinitus.ta.tum. cosa infinita o sin fin. Numeri. xx. ꝛ Sapientie. vij.
Infirmo.mas. enfermar o enflaquecer o deshazer o destruyr.
Infirmor.maris.tus.sum. ser o estar enfermo. ps. lvij. ꝛ Joannis. xj.
Infirmꝰ.mi.mas. ge. enfermo. j. Re. ij. ꝛ. ij. Cor. x.
Infirmitas.tis. fe. g. pe. cor. ēfermedad. Deut. vij.
Inflãmo.mas. encender o inflamar. ps. ciiij.
Inflecto.ctis.xi.me.pro. por doblar o inclinar. in homel. plurimorũ martyrũ.
Infligo.gis.xi.xum.me.pro. meter o poner o imprimir. Leuitici. xxiiij.
Inflo.flas. soplar adẽtro o echar el resuello o hinchar. j. Corin. iiij.
Influo.is.xi.xum. influyr o infundir. como quien echa vna cosa liquida en otra. Job. xl.
Infodio. dis. di. sum. por esconder so tierra. me. pro. in preterito. como los otros cõpuestos de fodio. Geñ. xxxv.
Infremo.mis.mui.infremitum.pe.cor. in supino. por llorar dẽtro enel coraçon cõ algũ roydo delos dientes ꝛ dela boz. o por fablar cõ furor. dize se de fremo.mis. Job. xvj. ꝛ Joan. xj.
Infreno.nas.me.pro. enfrenar. Esaie. xlviij.
Infringo.gis.infregi.actũ. quebrãtar. ij. Corin. xj.
Infructuosus.sa. sum. cosa sin fructo. Job. xxiiij. ꝛ Titi. iij.
Infrunitꝰ.ta.tũ.pe.p. destẽplado o descõcertado ꝛ sin freno o desfrenado o dessabrido o indiscreto. ꝛ dize se infrunitꝰ. de in. q̃ es sin. ꝛ frumē.nis. q̃ es parte dela gargãta dõde se siēte el sabor. q̃si hõbre sin sabor o dessabrido. Eccl. xxiij. ꝛ. xxxj. dize se tãbiē infrunitꝰ. q̃si sin fronesi q̃ es sapiēcia o prudēcia. Itē infrunitus. i. sin vergueça. q̃si sin frēte dõde assiēta la señal dela vergueça. Itē infrunitꝰ. i. incõsiderado ꝛ mal tētado o ꝯcertado en sus fechos ꝛ dichos. q̃si sin freno q̃ dizē desbocado. puede tãbien infrunitus significar goloso.
Infrunite.aduerbio. i. corrupta ꝛ podridamente. q̃si sin frunio. q̃ es çumaq̃ cõ q̃ adobãlos cueros q̃ se dize en latin hoc frunium.nij. y el adobar de cueros cõel se dize en latin frunio.nis.niui. nire.
Infundo. dis. infudi. sum. por infundir o echar o vaziar o rociar o mojar. Esa. lv. Dẽde infundēs participio: echãdo encima. Luce. x.
Infusorium.rij.neu.gen. el vaso de trassegar o de echar azeyte enel cãdil como alcuza o otro semejante. Zacha. iiij.
Ingemo.is.me.pro. ingemui. por gemir o mucho o de dẽtro gemir. j. Reg. iiij. ꝛ Marci. vij. dende Ingemisco. scis. inchoatiuo. gemir de coraçon. Threno. j. ꝛ Roma. viij.
Ingenitus.ta.tum.pe.cor. natural. o inserto ꝛ metido dentro enlo natural. S. francisci. ꝛ in homelia de consecratione ecclesie. toma se tãbien por no engendrado. Hym. Xpe redemptor.
Ingeniũ.nij.neu.g. ingenio. algũas vezes se toma

por el entẽdimiento. Algunas por la sotileza o prudẽcia o habilidad o inclinaciõ.ij.Cor.viij.
Ingeniosus.sa.sum.ingenioso o abũdãte en sotileza o de buẽ ingenio.ij.Esdre.viij.z Sapie.viij.
Ingenuitas.tatis.fe.ge.natural libertad de no ser esclauo ni fijo de esclauo. z de aqui se toma por nobleza.
Ingenuus.nua.nuũ.naturalmẽte libre z bien nascido.s.que la libertad le viene de linaje z la tiene en acto.pero toma se alguna vez Ingenuus por el q̃ es libertado o ahorrado.S.Geruasij z prothasij.z familiole sue quã ingenuã fecerant.i.libre o horra.auiã ahorrado sus esclauos.
Ingenue.aduerbio.libremente. Joan.os auri in homel.dñice.iij.in quadragesima. S. Agathe.
Ingeniculãs.antis.quiẽ finca las rodillas.es ois ge.ij.Esdre.viij.de ingeniculor.laris.latus sum.que se dixo de in.z genu.
Ingens.entis.ois ge.muy grãde o mucho.Deut.xxvj.z Baruch.iij.Cõpara se Ingẽtior ingẽtissimus.S.felicis impincis.Insufflauit in arborem ingentissimam.
Ingero.ris.ingessi.ingestũ.me.cor.in presenti. y enel participio si no sigue posicion. como enel preterito z supino.por meter dẽtro o por enseñar o por sugerir.Malẽs aliena verecũde discere q̃ sua impudẽter ingerere.j.prol. B.c.j. Ingerẽte prol.Dañ.i.sugeriendo o suadiẽdo.
Ingestus.ta.tum.de ingero.cosa metida o impuesta o infligida.Leo papa in sermone octaue epiphanie.z.S.Andree.
Inglorius.ria.riũ.sin gloria o sin honrra.Job.xij.z Esaie.lij.
Ingluuies.ei.fe.ge.v.declinatio.la golosina o tragantez.S.hieronymi.
Ingratus.ta.tum.desagradecido.Sapiẽtie.xvj.z Luce.vj.
Ingrauo.uas.me.cor.agrauar o poner o echar peso a otro o fazer se duro o pesado o crecer en mal.Exodi.viij.Dẽde Ingrauatus.ta.tum.cosa endurescida o pesada.Exo.vij.z Judicũ.xx.
Ingrauesco.scis.por agrauar se o fazer ser mas pesado.Etas ingrauescit.fames ingrauescit. Dende Ingrauescẽs.entis.participio. Ingrauescente fame.Gene.xlvij.cresciendo y agrauando se la hambre.
Ingrauido.das.pe.cor.henchir o empreñar.Augustinus in sermone.viij.ascẽsionis.
Ingredior.deris.pe.cor.entrar.geñ.vj.z heb.iiij.
Ingruo.is.me.cor.por yr a echar se dẽtro sin tiento. Ingruerit.i.euenerit.viniere. Prouerb.j.o assomar o instar o crescer.maxime algun mal.Exodi.j.Dẽde ingruẽs participio.Ecclẽs.viij.
Inguen.inis.neutri generis.media cor.la ingle.ij.Regum.ij.z.iiij.

Inhabito.tas.pe.cor.morar.Col.j.Dende inhabitans.participio.Job.x.
Inhianter.aduerbio.instãte o cobdiciosamente.Grego.in homel.quadragesime.
Inhibeo.bes.bui.por inibir o vedar o deffender o euitar o quitar o apartar.j.Esdre.v. z Augustinus in sermone epiphanie.me.cor.in trissyllabis.como lo guarda habeo.habes en sus compuestos.
Inhio.hias.me.cor.por abrir la boca o instar o abrir el coraçon con desseo o con mucho querer o intentar o mirar.Hester.ix.z Grego.in quadam homel.dñice.ij.post pascha.
Inhonoris.z hoc inhonore.adiectiuo.Cosa sin honrra.Ambrosius in homel.quadragesime.
Inhorreo.res.por ser frio z aspero o por temer mucho o por espeluznar se o erizar se el pelo.job iiij.z Hym.Sanctorum meritis.mundus inhorruit sanctos.parescierõ le los sanctos al mundo cosa aspera por la nouedad dela vida z la forteleza de grand paciencia.
Inhumatus.ta.tum.no enterrado.Sanctorum Felicis z audacti.z sancti Felicis impincis.
Inidipsum.tres partes.en esso mesmo.In pace inidipsum.ps.iiij.idest en aquel bien que es esso mesmo.i.siẽpre permanesce en si sin alteracion z variedad o mudança.i.dormire en paz yẽdo a aquel que es vna cosa z no se muda.z.ps.cxxj.Cuius participatio eius in idipsum.i.en aquel q̃ es para siẽpre en vna manera.z.ps.xxxiij.Exaltemus nomẽ eiꝰ inidipsum.i.en vno.E paresce poner se por aduerbio cõgregandi.quasi dicat todos a vna o todos en vno ensalcemos su nõbre.z.ps.xxxiiij.Et in laqueũ cadat in idipsum.idest cayga enese mesmo lazo que armo. z fabla como propheta de saul que armaua con lazo delos philisteos a Dauid. y al fin cayo el en tal lazo.
Iniens.ineuntis.participio de inio inis init.Por començar.Abineunte etate.i.quando comiença o cresce la edad.Augusti.in homel.S.Joannis euangeliste.z.S.Lucie.
Inijcio.inijcis.inieci.iniectũ.me.cor.in presenti.z pro.in preterito.por echar o arrojar dẽtro. z dize se inijcio.de in.z iacio.quasi intus iacio.Geñ.xxxix.Iniecit oculos in Joseph.idest libidinosamẽte echo o endereço.z Matth.xxvj.Manus iniecerunt in eum.i.echaron le mano.
Inijcie.ciarũ.la ligadura o vẽdos o vẽdas con q̃ atan los niños de cuna.Actuũ.x.Vas quattuor inijcijs sumiti.i.vn vaso colgado con quatro cuerdas en quatro cãtos del vaso puestas.
Initialibus litteris.i.capitalibus.llaman se iniciales.las principales letras.s.do comiençan los libros o los capitulos.Dize se initialis. z hoc

-nitiale, ij. prol. Job. algunas letras tienen vncialibus. vide vncia.

Initio. tias. por cõsacrar o por sacrificar. Exodi. xxix. ꝛ Hiere. xxxij. tãbiẽ se halla Initior. tiaris. deponens. por començar o aplicar o ayuntar o cõsagrar o promouer o sacrificar. Initiati sunt Belphegor. i. sacrificaron a aquel ydolo o consacraron lo. como dedicar o consagrar. ps. cv. Confitemini. ꝛ Numeri. xxv. Algunos lo fazen actiuo. algunos deponente. Dende Initiatus. ta. tum. passiue. cosa consagrada o hõbre nueuamente applicado a alguna secta o ley. ꝛ de aqui llaman enaziados. quasi initiados alos que se tornan moros.

Initium. tij. neu. ge. el principio de qualquier cosa. como exordio es principio de fabla. ꝛ dize se de ineo. inis. inire. Por principiar. Sapie. xiiij. Offerebat holocaustum dño de initijs predarũ. j. Reg. xv. i. delas primicias.

Inimicus. ci. pe. p. enemigo. Exo. xxiij. ꝛ Gal. iiij.

Iniquitas. tatis. fe. ge. pe. cor. iniquidad. iniusticia. o maldad. Geñ. iiij. ꝛ Luce. xiij.

Initus. ta. tum. me. cor. començado o cõfirmado. Geñ. xxiiij. cõsilio inito. i. firmado ꝛ determinado o auido. Matthei. xxvij. ꝛ Leo in sermone natiuitatis dñi.

Iniungo. gis. xi. ctum. lo que dezimos injungir o imponer. Deutero. xxiiij.

Innitor. teris. innisus sum. vel innixus sum. me. pro. por arrimar se o tener se a otra cosa o sobre otra cosa. Esa. x. dẽde Innitẽs. tẽtis. participio el q̃ reposa o se arrima o se tiene a otra cosa. iiij. Reg. v. ꝛ Ezechiel. xxix. construye se cõ datiuo.

Innocens. entis. oĩs ge. quien no faze mal asi ni a otro. me. cor. Geñ. xl. ꝛ Matthei. xxvij.

Innolesco. scis. innolevi. vel innolui. por crescer.

Innolitus. ta. tum. crescido o nascido de dentro. Lepra innolita cuti. Leuit. xiij. Toma se tãbien por acostũbrar o cosa dẽtro nascida o acostũbrada. Ambrosius in homel. quadragesime.

Inopia. pie. la mẽgua. ij. Corin. viij.

Inops. pis. cõis ge. menguado o pobre que avn para si no tiene. Judicũ. xj.

Innoteo. tes. tui. sin supino. me. pro. Por venir a noticia o conocimiento. ps. cxliij. Benedictus dominus. Quid est homo quia innotuisti ei. Dende Innotesco. scis. inchoatiuo por fazer se conoscer o dar se a conoscer o conoscer o ser conoscido. ps. lxxviij. ꝛ Phil. iiij. y es neutro. pero pone lo transitiue. S. grego. in homel. dominice iij. post pascha.

Innouo. uas. me. cor. innouar o renouar o reformar o reparar. j. Reg. xj. ꝛ Threno. v.

Innoxius. xia. xium. sin noxa. i. sin culpa que dizen innocẽte. Geñ. xliiij. ꝛ. j. Reg. xix.

Inpreceps. se dize caer o ser echado de vn despeñadero o derrũbadero o semejante logar alto abaxo. Judicum. v. ꝛ Michee. j.

Innumerus. ra. rum. cosa sin numero o sin cuento. Hieremie. ij.

Innuo. is. innui. por hablar por señas. Dende innuens. participio. Luce. j. Erat innuens illis. fazia les señas o fablaua por señas.

Innuptus. pta. ptum. no casado. Beata mater et innupta virgo. entiende se no casada quanto al effecto dela copula carnal. ca quãto ala fe conjugal y al sacramẽto y educacion dela prole y sancta compañia. verdadero ꝛ perfecto matrimonio fue. Enla antiphona de magnificat.

Inquã. vna parte. ꝛ la primera persona de verbo anormalo. Inquã yo digo. Inquit el dize. Eccl. ij. Item inquam. i. dixe o inquam. i. ciertamente Hiere. xl. algunos fazen Inquio. quis. inquit. iij. coniugationis.

Inquieto. tas. por no dexar holgar. j. Regũ. xxvj.

Inquilinus. ni. pe. pro. mascu. ge. morador de casa ajena o aduenedizo. quasi incolẽs aliena. Leuitici. xxij. ꝛ Job. xix. Dizen se propriamente inquilinos los aduenedizos que no permanescen firmes. Aduena ꝛ accola ꝛ incola. es aduenedizo que esta quedo. Indigena el natural peregrino. cuyos padres no se conoscen por ser de muy lexos. avn que muchas vezes se confundẽ estos vocablos.

Inquino. nas. naui. me. semper cor. in trissyllabis por amanzillar o ensuziar. Apocalip. iij. ꝛ Hym. Lux ecce. Dende Inquinamentum. ti. por suziedad. in homelia Grego. de vno confessore non pontifice.

Inquiro. ris. inquisiui. media pro. buscar. E assi lo guarda quero en sus compuestos. mudada. e. in i. ij. Esdre. viij.

Insatiabilis. ꝛ hoc. le. cosa que no se harta. ps. c. ꝛ Eccl. xiiij.

Insanabilis. ꝛ hoc. le. cosa q̃ nũca sana. deut. xxxij.

Insanio. nis. insaniui. insanitũ. me. pro. in trissyllabis. iiij. cõiug. por enloquecer o tornar se furioso Sapiẽtie. xiiij. ꝛ. j. Corin. xiiij.

Insanus. na. nũ. mal sano o no sano o loco. Hym. Eterna xpi munera. ꝛ sancte Emerenciane.

Inscius. scia. scium. ignorante o loco o necio. me. cor. Eccl. x.

Insciencia. inscientie. fe. ge. la ignorancia o locura Sapientie. xiiij.

Inscribo. bis. psi. por intitular o sobre escreuir. Liber qui sapientia Salomonis inscribitur. idest que se intitula. prol. Prouerb. Dende Inscriptio. onis. fe. ge. las palabras que se escriuen sobre alguna cosa o al derredor de alguna moneda sobrescripta. Marci. xij.

Inscrutabilis. ꝛ hoc inscrutabile. Cosa que no se puede alcãçar o entẽder o escodruñar. o que es muy difficile de saber. Job. v. ꝛ Hieremie. xvij. ꝛ Leo in sermone natiuitatis dñi.
Insectatio. tionis. la obra proseguida o la persecuciõ. Suis insectationibus arguetur. Eccl. xxxij.
Insensatus. ta. tum. cosa sin sentido o sin buen seso. Sapiẽtie. iij. ꝛ Gal. iij.
Insepultus. ta. tum. no enterrado. ij. Mach. v.
Insequor. queris. media cor. seguir o yr tras otro Genesis. xxxij.
Insero. ris. rui. insertum vel inseui. insitum. Por enxerir o mezclar o meter o poner o ayuntar. Exodi. xxxix. ꝛ. j. Thimo. vj.
Inseruio. uis. uiui. itum. seruir. ij. Paralipo. xxxij.
Insidior. aris. assechar. Geñ. iij. ꝛ Marci. vj.
Insido. dis. me. cor. por caer o assentar se. de in. ꝛ sido. dis. que se dize de sedeo. ꝛ carece de preteritos ꝛ supinos. calida estercora insiderẽt. Thobie. ij. idest cayessen ꝛ assentassen. Algũas letras tienẽ inciderẽt. y es vna mesma sentencia.
Insignio. gnis. gniui. insignitum. por hazer señal o por hazer alguno señalado. Sancti frãcisci.
Insignia. insigniorꝫ en plural. se dizen los esmeramiẽtos o excelẽcias o prerrogatiuas. S. siluestri o los loores ꝛ alabãças. Hierony. in homel. dominice. iij. in quadragesima. O señas o señales o ornamẽtos o deuisas. Dize se tãbien hoc insigne. gnis. iij. declinationis. señal clara ꝛ manifiesta. In homelia sancti Joannis baptiste. ꝛ Act. xxviij. Cui erat insigne castorum. i. tray por armas los dos geminos. s. castor ꝛ polux.
Insignis ꝛ hoc insigne. me. pro. noble. glorioso. cõpuesto ꝛ ordenado. Leuiti. xxvj. ꝛ. ps. lxxx. E dize se quasi habẽs eminẽs signũ prealijs. Insigne corruptelle. i. señal notable de corrupcion. Ambrosius sup illud Missus est angelus. cornu insigne. Dañ. viij. idest notable. habebat autem tũc vinctũ insignem. idest famoso pecador. Matth. xxvij. ca los nõbres buenos passamos al mal segũ Aristotil. v. metaphisice. como dezimos buẽ ladrõ. Insigne. idest respuesta significatiua. S. frãcisci. ꝛ Augu. in homel. scti Joãnis euãgeliste.
Insigniter. aduerbio de qualidad. notable y eminentemente. Sancti francisci.
Insignitus. ta. tum. pe. pro. ornado o señalado.
Insilio. lis. lui. por saltar dẽtro o por alcãçar o venir. j. Reg. x. ꝛ ad certũ locũ insiliẽt. Sapie. v.
Insimulatus. ta. tum. no simulado nin fingido. sino cierto ꝛ verdadero. Sapiẽtie. xviij.
Insinuo. as. por enseñar o mostrar o fazer saber o significa meter. vnde insinuo. quasi in signum mitto. prol. Hester. ꝛ. j. Petri. v.
Insipiẽtia. tie. fe. ge. locura o mẽgua de saber. ps. xxj. ꝛ. ij. Thimotei. iij.
Insipiẽs. entis. necio sin saber. ps. xiij. ꝛ. ij. Pet. iij.
Insisto. tis. insteti. instatum. insistir. ahincar. porfiar. Judicum. vij. ꝛ Luce. xj.
Insitus. ta. tum. me. cor. de insero. ris. enxerido o encarnado. Insitũ verbum suscipite. Jacobi. j. i. impresso enel coraçon. como ramo que se inxiere enel arbol.
Insolesco. scis. inchoatiuo de insoleo. les. insolitsum. me. cor. in trissyllabis. Por mucho vsar o acostũbrar alguna cosa o por no la vsar como se acostũbra o por ensoberuescer se cõtra la costũbre delos otros o por enloquescer se. Hester. iij.
Insolubilis. ꝛ hoc. le. pe. cor. cosa que ni se disuelue ni se desata ni se acaba. Heb. vij.
Insomnis. ꝛ hoc insomne. cosa sin sueño. Hester. vj. ꝛ Grego. in homel. dñice. j. post pascha.
Insono. nas. nui. me. cor. in trissyllabis. por sonar o tañer. Cum insonuerit vox tube. Josue. vj.
Insons. ontis. ois ge. innocente. porque sons. es nocente. Exodi. xx. ꝛ Numeri. xxxv.
Insperatus. ta. tum. cosa no esperada. Sapie. v.
Inspicio. spicis. inspexi. inspectũ. por mirar dẽtro. Exodi. xxv. ꝛ Cãti. vj. ꝛ Sanctorꝫ innocentum.
Inspiro. ras. inspirar. Geñ. ij. Dẽde inspiratus. ta. tum. cosa inspirada. ij. Thimo. iij.
Instabilis. ꝛ hoc. le. mouible. no permanesciente. incõstante. Prouerb. xj. ꝛ. ij. Pet. ij.
Instar. indeclinabile. i. a semejãça o comparaciõ o medida o modo. ꝛ dize se cõ mayor elegancia instar. q. ad instar. Porque de suyo incluye esta preposicion. ad. E por esso no se deue poner saluo exponiẽdo. avn q̃ no es error ponella. Gaudium hypocrite ad instar pũti. Job. xx. ꝛ fac tibi duas tabulas instar priorũ. Exodi. xxxiiij. Pertimuit cor populi. ꝛ ad instar aque liquefactum est. Josue. vij. Instar niuis. Exodi. iiij. probo lo pone declinable. Instar. staris. neu. ge.
Instauro. ras. por renouar o reintegrar o rehazer o reparar. iij. Reg. xx. ꝛ Ephe. j.
Instita. te. me. cor. la faxa en que se embuelue el niño enla cuna o otra cinta o vendo con que el niño se suele ligar y tambien se amortajauã los muertos cõ la tal faxa o cinta o vẽdo. Joan. xj.
Institor. toris. me. cor. in recto. el mercader. Prouerbio. xxxj. ꝛ Ezechiel. xxvij. De insto. stas. por aquexar. porque si no es diligẽte no vale nada.
Instituo. tuis. tui. tutum. Instituir o constituir Sapientie. xix.
Insto. tas. institi. institum. me. cor. E ansi lo guarda sto. stas. enlos preteritos ꝛ supinos de sus cõpuestos. por instar o continuar con diligencia o por aquexar. Exodi. v. ꝛ. ij. Thimo. iij.
Instruo. is. xi. instructum. me. cor. por ordenar o adereçar o aliñar o poner en punto. ij. Regũ. x. o por arrimar se perfectamẽte. Ezechie. xxxviij.

Splēdoꝛe mane instruis. hym. Rectoꝛ potēs. Armādo lo de luz. ꝛ. j. Coꝛ. xiiij.

Instrumētū. ti. neu. ge. instrumēto o testamēto o ley. ij. pꝛolo. job. veteris instrumēti.

Insubsidiat⁹. ta. tū. Cosa sin subsidio o sin ayuda: o sin socoꝛro. Puede ser nōbꝛe poꝛ cōposiciō. ij. Esdre. ix. insubsidiati. i. sin subsidio o participio ꝛ assi parece q̄ se pone subsidioꝛ. diaris. enla significaciō passiua. vide subsidioꝛ.

Insuflo. flas. inspirar o soplar dētro. Sapiētie. xv ꝛ ioānis. xx.

Insula. le. fe. ge. isla. Geñ. xx. ꝛ apocal. j.

Insulsus. sa. sum. Dessabꝛido. vano o sin sal o desgraciado. De salio. lis. saliui. salsum. Poꝛ salar job. vj. Si sal insulsum fuerit. Marci. ix. i. sin vigoꝛ ꝛ virtud para salar adiectiuo es.

Insulto. tas. poꝛ saltear o injuriar. Algūas vezes se pone poꝛ burlar o engañar. pꝛol. esa. ꝛ judith v. Pone se poꝛ fazer burla. S. laurētij. y es frequētatiuo. de insilio. lis. insultū.

Insultatio. onis. sancte agnetis.

Insumo. mis. psi. insumptū. poꝛ cōsumir o acabar o expēder. iacobi. iiij. in cōcupiscētijs vestris insumatis. i. gasteys en vr̄os deleytes.

Insup. me. coꝛ. aduerbiū oꝛdinādi. Mas pꝛesto o allēde desto o sobꝛe esto. ps. xv.

Insurgo. gis. xi. Leuātarse como cōtra enemigos iudith. viij. ꝛ Math. x.

Insuspicabilis ꝛ hoc le. pe. coꝛ. Cosa q̄ no se piēsa ni sospecha. Eccl. xj. Toma se poꝛ cosa buena ꝛ sin sospecha de mal. Eccl. xxv.

Insustētabilis ꝛ hoc insustētabile. El q̄ no puede ser sustētado. o lo q̄ es tā graue q̄ no se puede sostener. in orōne manasse post libꝛos paral.

Insutus. ta. tū. me. pdu. adiectiuo. de insuo. insuis. Cosido o hoꝛadado o lleno de saetas. Sācti Sebastiani.

Integer. gra. grū. cosa entera. Geñ. xxx. ꝛ Actu. iij

Intelligo. gis. pe. coꝛ. xi. ctū. entēder. Geñ. xxiiij. ꝛ Luce. xxiiij.

Intemeratus. ta. tū. adiectiuo. inuiolado o incoꝛrupto. in homel. visitationis.

Intēpestus. ta. tū. Fuera d̄ tiēpo cōueniēte ꝛ opoꝛtuno cōgruo ꝛ puechoso. iij. Re. iij. Dēde hoc intēpestū. ti. q̄si tpo inepto o no apto para obꝛar alguna cosa. intempesta nox se dize la hoꝛa dela media noche. poꝛq̄ es impoꝛtuna ꝛ obscura para obꝛar. Vide supꝛa dies.

Intēdo. dis. intēdi. intēsum. vel intētū. Poꝛ extēder. ps. x. poꝛ entender q̄ es ser o estar o fazer se atēto o mirar. ps. xxxix. ꝛ iacobi. ij.

Intētio. onis. fe. ge. intēciō de coraçō. Heb. iiij.

Intēto. tas. taui. Cōpuesto de in ꝛ tēto. tas. taui. Poꝛ tētar o tener intēciō o amenazar o cōtrariar o imponer o dar algūa pena. puede tā biē ser frequētatiuo. de intēdo. dis. in supino intētu. u. in. o. fit intēto.

Intētatus. ta. tū. sancti thome martyꝛis. Tādem moꝛte sibi intētata idest amenazādo dispuesta o aparejada o oꝛdenada. Dēde intētās. tātis. quiē dispone o apareja. Sācti thome martyꝛis.

Intētus. tus. tui. mas. ge. La intēciō. Sancti martini pape.

Interrasilis ꝛ hoc interrasile. pe. coꝛ. Cosa esculpida o ēlazada o entallada o interpolada de llano y de sculpido. Exo. xxv. ꝛ. iij. Re. vij.

Intercapedo. dinis. pe. p. in recto. ꝛ coꝛ. in obliquis. fe. ge. La distācia o espacio. S. anastasij.

Intercedo. dis. si. sum. Poꝛ interceder o rogar. penulti. pdu. Heb. ix. E cōpone se de inter. ꝛ cedo. dis. cessi.

Intercido. dis. di. intercissum. enel supino. avn q̄ comunmēte carece de supino. y es cōpuesto. de inter. ꝛ cedo. dis. cecidi. pe. p. Poꝛ partir o diuidir o interrumpir. Dēde intercidens. entis. pe. pducta. Quien se aparta o diuide o parte. ps. xxviij. Afferte. ꝛ in homelia dominice pꝛīme aduentus.

Intercludo. dis. si. sum. pe. p. actiuo. poꝛ encerrar o impedir o entretomar o detener alguna cosa entre otras. Sed ꝛ alitus meus intercluditur. Dañ. x. idest no puedo respirar de espāto. intercluditur. i. inter fauces clauditur.

Intercolūniū. nij. ne. ge. La cosa q̄ esta entre dos colunas. iij. Re. vij. media intercolumnia. Dize la glosa q̄ era vna tabla q̄ estaua sobꝛe dos colunas quadrada y esculpida como las otras. y encima tenia vna redōdez de cobdo y medio don de poniā la lucerna o cādil.

Interdictum. cti. ne. ge. Entredicho o defensiō o pꝛhibiciō. Augustinus in sermone conuersionis. sancti Pauli.

Interea. pe. coꝛ. aduerbiū tēpoꝛis. E vna parte. Significa entre estas y estas o en este medio o en este comedio o entre tāto. S. felicis in pincis

Intereo. ris. rij. Poꝛ moꝛir. j. Paral. x. ꝛ Apocal. viij. hec interitio. interitionis. la muerte. ps. cvj.

Interitus. tus. tui. mas. ge. quarte declinationis. Muerte o pena. Ro. ix. hym. Cōditoꝛ alme. cō dolens interitu moꝛtis. idest pena moꝛtis. ꝛ. ij. Regū. xiij.

Interimo. mis. pe. coꝛ. interemi. interēptū. pe. p. Poꝛ matar. Actuū. ij.

Interēptus. pta. ptū. i. cosa matada o muerta como la significa occisus. sa. sum. Dize se de interimo. mis. interemi. ps. cj. ꝛ septē fratrū.

Interficio. cis. me. coꝛ. Matar. Geñ. iiij. ꝛ ioannis xviij. Dēde interfect⁹. cta. ctū. matado. esa. xxiiij

Interfusus. sa. sum. Adiectiuo. idest interpuesto. Ambꝛosi⁹ in quadā homelia q̄dragesime.

Interim.me.cor.significa lo mesmo q̃ interea. en este medio &c. vide interea.
Interminatus.ta.tũ.Cosa sin fin o q̃ no se acaba o sin termino. Genealogijs interminatis.j. Thimote.j.Disputaciõ de linajes q̃ no tienẽ cabo.
Internecio.cionis.fe.ge.La muerte o el cabo.sin.t.de iterneco. cas.o de internecor.caris.por matar algũos dizẽ internitio menos biẽ.porq̃ internicio no tiene origẽ dõde parece q̃ esta impropa τ corrupta la letra. Nume.xvij.τ Esa.xliij.
Internũcius.cij.mas.ge.De inter.τ nũcius.El q̃ es mẽsajero o mãdadero o medianero entre algunos. Prol. Malachi.
Interminor.naris.interminat⁹ sum.pe.cor.in tetrassyllabis. Deponẽs. Por amenazar so pena de muerte o otra pena graue. Sctõrũ Chrisanti τ Darie. Dẽde interminatio.onis. El aucto de amenazar cõ graue pena. Ambrosi⁹ in sermone de vno cõfessore põtifice.
Intermitto.tis.si.sum.por interponer o intermitir o dexar estar.ij.Paral.xvj.
Intermissio.onis.fe.ge.La tal cessaciõ o intermissiõ.iiij.Re.vltimo.Dẽde tãbiẽ.
Intermisse.aduerbio qualitatis.sin intermission. Sancti Augustini.
Intern⁹.na.nũ.Cosa entrañable o cosa de dẽtro. scti Tho.aplı̃.τ Aug⁹.in sermone de cõi virginũ.
Intero ris.triui.intritũ.me.cor.in p̃senti τ pro. in p̃terito τ supino. Por trillar o por moler dẽtro. Daniel.xiiij.intriuerat panes in alueolo. Uide Alueolus.
Interrogo.gas.gaui. Por p̃guntar. Geñ.xxxvij. τ Math.ij.de inter τ rogo.gas.pe.cor. como la tiene rogo cõ los otros sus cõpuestos.
Interpello.las.laui.cõ dos.ll.de inter τ pello.las por llamar q̃ no es en vso. Dẽde apello.τ cõpello.y es interpellare suplicar: p̃gũtar: rogar: abogar o interceder o llamar a algũo por juez o hablalle. Deute.xxv.τ.iiij.Re.viij.item interpello por dezir cõtra otro q̃si en juyzio o acusar lo delãte superior. Actuũ.xxv. Dẽde interpellãtes.j. Mach.x.acusando o calũniãdo lo.q̃ interpellat p̃ nobis. Roma.viij. Ruega o aboga.
Interpono.nis.sui.sitũ.interponer.ij.Paral.iij.τ Hebre.vj.
Interpres.tis.pe.cor.in obliquis.cõmunis ge.El o la que traslada de vna lẽgua en otra. p̃lo.B.ca.vij.interpres Petri in legẽda sancti Marci euãgeliste. Quiere dezir p̃dicador o declarador dela doctrina de sant Pedro. Nota q̃ ante dla encarnaciõ de nr̃o señor.cccxlj.años fueron los lxxij. interpretes. a vn q̃ por breuedad se dizen setenta. Pero de cada tr[illegible]u erã seys que trasladarõ el testamento viejo de hebreo en griego. Despues dela ascensiõ de nuestro señor.cxxiiij. años lo traslado Aq̃la.liij.años despues Theodociõ.xxx.despues Symacho. Ocho años despues fue fallada en hierusalem la ediciõ vulgar q̃ se llamo vulgar o vulgata. porq̃ no tuuo nõbre de p̃prio autor.xviij.años despues corrigio Origenes la trãslaciõ delos.lxx.interpretes cõ Asterico τ Obelo. Despues la traslado por si d̃ hebreo en greco como trasladarõ todos los susodichos. Algunos que sabiã algo de greco τ latin la trasladarõ de greco en latin en la p̃mitiua yglesia. Sãt Hieronimo la traslado de Hebreo en lati.ayn q̃ no vsa su traslaciõ la yglesia en todo.porque Eusebio τ Pamphilo diuulgarõ la traductiõ de Origenes en muchas partes. los lxx.trasladarõ en tiempo de Tholomeo philadelpho. Aquila en tiempo de Adriano emperador. Theodociõ en tiẽpo de Comodo. Symacho en tp̃o de Seuero. Origenes en tiempo de Alexandro.
Interpretor.taris. interp̃tar o d̃clarar o exponer iud.xv.τ Luce.xxiiij.
Intersero.ris.rui. Por entrexerir o enterponer. Dẽde interserẽs.entis.participio. vltimo prol. p̃uerbior.τ hym. Plasmator hoĩs.
Intersum.es.est. Por entreuenir o ser presente o por fazer o ser differẽcia. p̃uerbi.viij.τ Galat.ij.
Interualũ.li.neu.ge.Espacio de tiẽpo.j.Re.xxvj τ Luce.xxij.
Interuenio.nis.interueni. De iter.τ venio.significa interuenir o interceder o rogar y haze en el supino interuẽtum. Dẽde interuẽcio.onis. fe.ge. Plegaria o ruego por otro. Sancti Fabiani τ Sebastiani.
Interruptũ.ti.fe.ge.La rotura o cosa no cõtinuada. De interrũpo.pis. Neemie.iiij. y es sustãtiuado de interruptus.pta.ptum. Desciende de
Interrũpo.pis.interrupi.interruptũ. Por interrũpir destruyr o fazer cessar o subuertir.iiij.Re. decimo quarto.
Interruptio.onis.fe.geñ. La rotura o interualo. Esaie.xxx.
Intestinus.na.nũ.pe.p̃.La parte de dẽtro d̃l cuerpo q̃ llamã intestinos. Exo.xij.τ.ij.Re.xx.
Intexo.xis.xui.intextũ. Por meter o texer dẽtro o entretexer. p̃uerbi.vij. Fecit velum τ intexuit cherubi.ij.Paral.iij.hizo vn velo entretexidas figuras de cherubines τ Ambrosius in homelia quadragesime.
Intimo.mas.me.cor.por manifestar declarar o abrir. intimare vocabuiũ nequiuit vxori. Ambrosius in homel.pro sctõ ioãne baptista.
Intim⁹.ma.mũ.me.cor. intrĩsico τ caro. p̃uerbi. xxvj.sustãtiua se in ne.ge.Eccl.x.τ.S.catherine
Intingo.gis.xi.intictũ. Por mojar o teñir o mostr[illegible] mojado o teñido o suzio.job.ix.τ Lu.xvj.

Puedese escreuir cō.u.despues dla.g.intinguo.

Intolerātia.tie.fe.ge. No soportar.ij.Mach.ix.

Intoleradꝰ.da.dū.Cosa de no soportar. Nū.xj

Intono.nas.nui. De in.⁊ tono.nas. Por sonar.j. Regū.vij.⁊.ps.xvij.

Intōsus.sa.sum. No trasquilado o no affeytado. ij.Re.xix.

Intra.preposiciō que sirue al accusatiuo. dentro. Exodi.xxvj.⁊ Mar.vj.

Intro.tras.entrar.Gen.xxx.⁊ apocal.iij.

Intro.aduerbium loci. Dentro. Mathei.xxvj. ⁊ Marci.xiiij.

Introduco.cis.xi.ctum.introduzir o meter dētro Gen.xxix.⁊ Actuū.ix.

Introeo.is.iui. Por entrar.ps.xvij.⁊ Actuū.xvj. De intro.⁊.eo.is.iui.quarte cōiugationis.

Introgredior.deris. pe.cor. Entrar dētro.j.Re. xxiij.⁊ Actuum.xvj.

Intrinsecꝰ.aduerbio.de dētro.ge.vj.⁊ Math.vij

Itromitto.tis.si.sum. De intro.⁊ mitto se cōpone por meter dētro.Ezechiel.xxxvij. Dēde intromissus.sa.sum.adiectiuo.metido dētro. Sāctorū Primi ⁊ Feliciani.

Itronizatus.ta.tū. De in.⁊ tronizo.zas. q̄ se dize de tronus.ni.significa puesto en cathedra o silla Sācti Nicholai episcopi.

Introspicio.cis.pexi.ctū.mirar dētro.Dan.xiiij.

Intumesco.scis.por finchar se.Deut.xvij.⁊ Esaie lj.Dize se de intumeo.mes.mui.media.cor.sin supino.

Intueor.tueris.intuitus sum. Por mirar. Gene. xxx.⁊ Luce.xxij.

Inuado.dis.si.sum.iij.cōiugationis.me.pro. por cometer o tomar lo ageno o posseello o tenerlo por fuerça.o por jūtar cō otro impetuosa o violētamēte.Ezechielis.xxxviij.⁊. Marci.xvj.

Inualeo.les.me.cor. Por valer mas o sobrepujar o crescer.Gen.xxx.⁊ Malachie.iij.

Inualesco.scis. Por yr cresciēdo y psperando en poderio o virtud o riq̄zas.ij.Esdre.iiij.⁊.Luce. xxiij.Dēde inualescēs.entis.ij.Esdre.viij.Et in natiuitate virginis.

Inualidus.da.dū.pe.cor.flaco o sin fuerça. Numeri.xj.⁊ Augustinꝰ in sermone epiphanie. y cō para se inualidior.inualidissimus.

Inuehor.heris.inuectus sum.deponens secundū pbatiores.por reprehēder cōtādo por escripto o palabra los vicios o defectos de alguno. Dende inuectio.onis.fe.ge.la tal reprehēsiō. Algunos fazē inueho.his.actiuo. como los otros cōpuestos de veho.his.xi.vectū.in homelia dñice iij.aduētus.Toma se tābiē inueho.his. por traer dētro.E dēde inuectꝰ.cta.ctū. Leo in sermone.infra octauā natiuitatis.

Inuectiua.ue. scriptura fecha pa vitupio d alguō.

J.ante.N.

Inuenio.nis.me.cor.inueni.inuētum.me.p. Como lo guarda venio en sus cōpuestos. Por hallar.iij.Re.xx.⁊ Apocal.ij.de inuenio.inuenimꝰ pe.pro.in psenti ⁊.cor.in pterito.i.hallamos no tiene differēcia su romāce.Sapie.ix.Dēde tābiē

Inuētio.onis.fe.ge.hallar o hallamiēto o inueciō Eccl.xxix.

Inuestigo.gas.ui.pe.pdu.Es inqrir o buscar cō diligēcia.j.Regū.xx.⁊ job.v.

Inuestigabilis ⁊ hoc inuestigabile.de in.q̄ es nō. ⁊ vestigabilis.Cosa q̄ ni se puede biē buscar.nin escodruñar ni hallar.Roma.xj.

Inuetero.ras. Puesto neutralmēte. por enuegecer o por biuir fasta la vejez.ps.vj.⁊ Esaie.lxv. Opera manuū eorꝫ inueterabūt electi mei.trāsitiue se pone.i.ppetuarā. o si la letra es. Electis meis. Pone se neutralmēte.idest durarā a mis electos.

Inuicē.me.cor.i.el vno al otro o juntos o en vno o los vnos alos otros.Luce.xij.

Ininuicē.El vno enel otro o los vnos ēlos otros Esta pposiciō.in. se jūta cōel aduerbio como cō su casual.Ro.xiiij.

Inuideo.des.me.cor.enel psente cō los otros cōpuestos de video.des.Auer embidia.Gen.xxx. ⁊ Eccl.xiiij.

Inuiolatꝰ.ta.tū.incorrupto.ij.Pet.iij.

Inuiso.sis.si.me.pdu.por yr a ver o visitar.Deutero.xj.⁊ judei.xv.

Inuisibilis.⁊ hoc.le.cosa q̄ no se puede ver.Thobi.xxij.⁊.Ro.j.

Inuisus.sa.sum.Cosa q̄ ni se vee ni q̄ere ni deue ni puede ver.Sapiē.xj.⁊ Eccl.xx. O cosa aborrescida o embidiada.

Inuito.tas.me.pdu.ui.por combidar.Hester.j.⁊ in homelia de cōsecratione ecclesie.

Inuictus.ta.tū.me.p.Cosa por fuerça o cōtra su volūtad.adiectiuo.j.Paral.xxj.⁊.j.Cor.ix.

Inuius.uia.uiū.media cor.Sin via o sin camino. Hester.xvj.⁊ Esa.xxxv.

Inultus.ta.tū.adiectiuo.Cosa no castigada o no punida o no vēgada.job.xxiiij.

Inūdo.das.Por crescer o auenir como rio.Dende se trāsfiere.por abūdar.Eccl.xxxix. inūdauerūt sup eos.Mala.j.Machabe.ij.idest sobrepujarō o crescierō.inūdabat.idest influya. Ambrosius in homelia quadragesime.

Inūgo.gis.xi.unctū.vntar.Apoc.iij.

Innumerabilis.⁊ hoc.le. Cosa q̄ no se puede contar.Exodi.x.⁊ Hebre.xj.

Innuo.is.nui.Significar o señalar.o dezir por señas.Lu.j.⁊ Joā.xi.

Inuoco.cas.me.cor. como la tiene voco.cas.enlos otros cōpuestos.por inuocar o llamar.Deutero.xxx.⁊ jaco.ij.

Inuoluo.uis.inuolui.inuolutum por emboluer. Exodi.xiiij.z Math.xxvij. Dēde inuolutus.ta.tū. Embuelto. Hiere.x.z Luce.ij.

I.ante.O.

Joakim el pmero.s.padre del segūdo.del ql pmero se faze mēciō enel pncipio de Daniel ha se de escreuir cō.k.enel medio.y.m.enel fin pero el segūdo.s.su hijo.de quiē se haze menciō enel pncipio de Ezechiel.se escriue con.ch.enel medio y con.n.enel fin.vt joachin.ij.Esdre.j.z Hieronimus sup liber generationis.

Jocūdor.daris.deponens. Por alegrar se.avn q tābiē se halla iocundo.das.actiuo.ponese deponente.Eccl.iij.z Apoc.xj.Dēde iocund9.da.dū j.Re.xxv.por alegre.z iocūditas.tatis.alegria. Hebre.xj.los mas doctos escriuē jucūdo z iucūdor cō.u.enla pmera syllaba.y es mas elegāte.

Jordanis.nis.iij.declinationis.mas.ge. nōbre de aquel rio do fue baptizado nr̄o señor. z nasce al pie del mōte libano de dos fuētes.la vna se llama jor.la otra Dā.z assi como de ambas fuētes nasce el rio.assi delos nōbres d ambas el nōbre del rio q es jordan.josue.iij.z Hiero.in homelia cathedre.S.petri.

Josephus.phi.me.pro.segū el arte.z assi la pduzen sus semejātes qndo se declinā latine. como adamus.mi.jacobus.bi.jayrus.ri. saulus.li.fue josephus nōbre pprio de vno q fue summo sacerdote z capitā delos judios quādo Tito destruyo a hierusalē.fue varō illustre en ingenio y en letras y en auctoridad. Otros tābiē se llamarō este nōbre.j.Mach.v.z.ij. Prol.job.

Jota.ne.ge.Es la menor letra del alphabeto greco.q en ladino llamamos.i.y haze se de vna sola tirada de pēdola.iota vnū.Math.v.i.la menor letra.z.S.frācisci.

I.ante.P.

Ipopāti.es indeclinabile.z griego. y es como femenino.E significa rescibimiēto o encuētro. Es nōbre dela fiesta de nr̄a señora q llamamos dela purificaciō.porq Simeō justo z Anna pphetissa salierō a rescebir a nr̄a señora z a nr̄o señor. in festo purificationis.

Ipodromus. hallaras en hipodromus ca mejor se escriue cō.h.

I.ante.R.

Ira.re.fe.ge. yra.Exodi.xv. Alguna vez se toma por la pena q da la yra.q como effecto se nōbra de su causa.Ro.iij.

Irascor.sceris.iratus sum.ayrar se.Exodi.xxxij.z Math.v.

Irrefragabil.z hoc.le.Cosa q no se puede reffragar o desfazer o resistir o rectratar.S.frācisci.

Irremediabilis.z hoc.le.cosa sin remedio.thob.x

Irrepo.pis.psi.me.pro.por subintrar o penetrar o entrar se o meterse. Augu9.in homelia circūcisionis.z ambrosi9 in homelia qdragesime.

Irreprehēsibilis.z hoc.le.cosa q no meresce ser reprehēdida.Thob.x.z Col.j.

Irrectio.tis.me.pro.iiij.cōiugationis. Por enredar o enlazar. puerbi.vij.z Esa.viij.

Irrideo.des.si.sum.ij.cōiugationis.media pro.in trissyllabis cō los otros cōpuestos d rideo. por hazer burla o escarnio. puerb.xv.z Mar.v.irridēs participio. qen burla o escarnece.j.Mach. septimo.

Irrigo.gas.me.cor. Por regar.Geñ.ij.z joel.iij.

Irriguus.gua.guū.pe.cor.apto o dispuesto o facile o ligero para regar.Deute.xj.o para ser regado.z assi fructificar como simiēte o tierra que vsa fructificar por riego.Josue.xv.z Esa.lviij.o cosa mojada o fertile o abundāte. Sācti Antonij.E substantiua sein sermone sancti Ambrosij de aduētu.

Iris.ris.vel iridis.fe.g.El arco celestial.Apoc.iiij

Irrito.tas.me.cor. Por desfazer o anular avn q por puocar a yra pduze la media in trissyllab. y es la razō.que irrito.tas. por euacuar o por anular se dize de in.z ratus.ta.tū.q tiene la pmera cor.Dēde irritus.i.no rato o no firme. Pero irrito. por puocar a yra se dize de in.z rit9.tus.tui.q significa el abrir dela boca y es indicio de yra encēdida y puocada.z ritus pduze la pmera.pone se por puocar a yra.iij.Re.xiiij.z Deutero.xxxj.z.j.Cor.xiij.

Irritatio.onis.fe.ge.La anullaciō o puocaciō a yra.Eccl.xxxj.

Irritus.ta.tū.me.cor. Cosa cassada rayda o deleznada.vana.no firme.dize se de in.z ratus.ta.tū.q es cosa firme.y muda se.n.en.r.Geñ.xvij.z hiere.xxxj.in irritū.Zacha.xj.i.cassose z anulo se.

Irrogo.gas.me.cor. Por dar o atribuyr o distribuyr z assi tiene la me.cor.rogo enlos otros cōpuestos.significa tābiē imponer o inferir.ij.Esdre.viij.z hym.Magne de9 potētie. dōde ha d dezir subuecta celis irrogās.no irrigās.

Irroro.ras.me.pdu. Por rociar.S.catherine.z in sermone octa.epypha.

Irrugio.gis.me.pdu.irrugire. por fuerte gritar o llorar.Geñ.xxvij.

Irrūpo.pis.irrupi. Por entrar por fuerça.z dize se quasi intus rūpo.ij.Re.xxiij.z Eccl.vij.

Irruo.is.rui. Lo q dezimos dar sobre alguna cosa o caer o arremeter a ella.Josue.x.z Mar.iij.

I.ante.S.

Is.ea.id.el.ella.ello. Es pnōbre.reliqs q facie.

bãt opus vsq ad id loci: nihil indicauerã. Nee. ij. hasta aql lugar no les declare nada. Este genitiuo loci per naturam partitionis se rige deste pronõbre.
Isopus.pi. vide hisopus cõ.h. enel pncipio.
Ispidus.da.dũ. vide hispidus.
Istiusmodi.pe.cor. aduerbio qualitatis o nõbre indeclinable. z omnis generis. Desta manera Hieronym⁹ in homel. quadragesime.

I.ante.T.

Italus.la.lum.me.cor. Cosa de ytalia. Pij pape. z Lini pape.
Iter.itineris.ne.ge. Camino. Geñ.xxxiij. z Ro.j.
Iterato.aduerbio.pe.pdu.i.iterũ otra vez o replicadamẽte.ioãnis.iij.
Itero.ras.me.corre.iterar.o repetir o tornar ala cosa.pverbi.xxvj.z Eccl.vij.

I.ante.V.

Iuba.be.fe.ge. Las crines de cauallo o de leon o de otro animal bruto. Chrisostomus in decollatione sancti ioãnis. item llama se juba la cresta que ponen los caualleros sobre el almete o por deuisa o por mayor deffensa cõtra los golpes. y dẽde jubat⁹.ta.tũ.idest crinit⁹ vel cristat⁹. quiẽ tiene tal cerro o cresta.
Iubar.baris.me.cor.z neu.gene. El resplãdor. y pone se algunas vezes por algũ sancto: diziẽdo Helias iubar magnũ. Hym. Splendor paterne dicitur iubar qz spiritus sancti. z hym. Antra deserti.iubar affuturũ.idest xp̃m.
Iubeo.bes.si.sum. Por mãdar.ij. Macha.xiiij.z Mathei.xiiij.
Iubileus.ei.segun los hebreos significa año de remissiõ que se hazia enel año cinquẽteno. Leuiti. xxv. Algunos escriuẽ iubeleus.
Iubilo.las.media corre. Alegrar se. job.xxxviij.z Esaie.xvj.
Iubilus.li.masculini generis media corre. Gozo singular z inextimable. que ni coraçõ entender. ni lẽgua explicar puede.j.paralipo.xv.z hymn⁹ Doctor egregie.
Iuda segun algunos q̃ quierẽ hazer differencia se puede poner la vltima graue quando esta por reyno o por aql patriarcha. vt iniuda de iuda. Re.viij. Avn q̃ por la tribu de juda la tiene aguda. Zacharie.xij.z Hebre.vij.
Iudaismus.mi.mascu.ge.pe.pdu.z.ij. declinationis. las costũbres delos judios o su ayuntamiẽto. Gala.j.
Iudico.cas.juzgar. Geñ.xv.z Hebre.x. Dẽde. iudiciũ.cij.ne.gene.juyzio. Geñ.xviij.z ioãnis.iij.z iudex.cis.cois.ge.juez. Exo.ij.z Lu.xj.
Iugalis.z hoc.le.me.produ.cauallo de ca[r]reta.ij. Re.viij. subneruauit omnes iugales curruũ. Dize se de iugo.galis.q̃si iugo assuet⁹. vel sub iugo positus.q̃si domado. z dize se por sincopa.iugalis de iugabilis.quitãdo.bi. tãbiẽ se dizẽ iugales otros animales domados. Hiere.lj.
Iugerũ.ri.me.cor.neu.gene. dela segũda declinaciõ enel singular y dela tercera enel plural. vel hoc iuger.ris.me.corre.in obliq̃s. El espacio de tãto cãpo quãto puedẽ arar vn par de bueyes en vn dia. y segũ sant isidoro z otros latinos es espacio de.ccxl.pies en luẽgo y de.cxx.en ancho pmo. Re.xiiij.z.Esaie.v.
Iugis z hoc iuge. Cõtinuo o cotidiano. Leuit.xxj z Dañ.viij.z.j. Esdre.iij.
Iugiter.aduerbio qualitatis. Cõtinuamẽte o de cada dia.ij. Re.vij.
Iugo.gas.gaui. de iugũ.gi. se dize. Toma se por yunzir o vnzir o ayuntar o poner debaxo de yugo o por atar. Ambrosius en vna homelia quadragesime. y es actiuo con sus cõpuestos enlos quales tiene breue esta sillaba.ju.
Iugulo.las.me.cor. Degollar o cortar el cuello o matar. Hester.vj.z.ij.prolo.B.
Iugulũ.li.me.cor.ne.ge. El cuello o gargãta cortada. S.mauricij.
Iugum.gi.ne.ge. La cima o la cabeça del mõte.ij Re.xvj.z Esa.xxxvij. item iugum. el yugo. iugũ enim meũ suaue est. Math.xj. item iugũ. lo q̃ dezimos yunta. iuga boũ pares. o yuntas de bueyes. job.j.z.xlij.
Iumẽtum.ti.ne.ge. se dize todo linaje de animal de q̃ nos seruimos para nr̃as necessidades. como cauallo. mula. buey. o asno. Geñ.j.z Luce.x.
Iuncus.ci.masc.ge.iunco. Esa.xix. Dẽde iunceus. iuncea iunceum. adiectiuo. Cosa de iũco sancti Hylarionis.
Iungo.gis.xi.iunctum. Por ayuntar. Geñ.xxxiij z Actuũ.ix.
Iuniperus.ri.fe.ge.pe.cor. Un arbol pequeño y espinoso q̃ llamã junipero o ginebro o enebro. iij. Re.xix.z job.xxx.
Iunius.nia.niũ. Cosa del mes de junio. Sctõrum Geruasij z Prothasij.
Iuratus.ta.tũ.media pdu. El q̃ juro. Sãcti Martini. Tyrones juratos. Dizẽ los jurados.
Iurgium.gij.neutri generis. La cõtenciõ o roydo o injuria. Geñ.xiij.z Gregori⁹ in homelia dñice pme in quadragesima.
Iurgo.gas.o iurgor.garis. deponens por reñir o mordazmente reprehẽder. Genesis.xlix.z Trenorum.iiij.
Iuro.as.jurar. Geñ.xxij.z Luce.j.
Ius.iuris.neutri ge.[illegible] El caldo o la cozina. Esa. lxv.z jud.vj. Tãbien significa el derecho. Gene. xxiij. avn q̃ algunos hazẽ differẽcia. diziẽdo que

por el caldeo haze en genitiuo.iutis.cō.t. y alegā este verso.ius.iutis.mādo.ius.iuris in agmine pādo.item para sus muchos significados.v. ius aqua.ius rectū.ius dicit͂ esse potestas.

Iusiurādū.di.neu.ge. El juramēto.es vna parte cōpuesta de dos enteras.Eccl.xliij.z Luce.j.

Iusticia.cie.fe.ge.justicia.Geñ.xv.z.j.Cor.j. iust⁹ iusta.tū.justo.Geñ.vj.z Math.j. iustitenax.cis. Tenedor o mātenedor de justicia.ij.Macha.x.

Iustifico.cas.pe.cor.justificar o hazer justo o mostrar se justo.job.iiij.z Apocal.xxij.

Iussus.sus.sui.mas.ge.z quarte declina.Es el mādamiēto.hym.Exultet celū.

Iuuamē.nis.ne.ge.ayuda.in natiuitate virginis.

Iuxta.aduerbium loci. q̄ se junta con accusatiuo. significa cerca.como ppe.prime o vicine. Geñ. xxiiij.Puede ser tābiē aduerbio similitudinis. y significa lo q̄ dezimos segun como iuxta talem magistrū: est talis sentēcia o iuxta opinionē talē. Segū tal maestro.o segū tal opiniō.j.Re.ij. z.j.Regū.xvj.O aduerbio qualitatis. y entōce significa ygualdad.Ut iuxta.i.equaliter. ygualmēte.y estōce parece ser aduerbio similitudinis Esa.x.z Ezechie.xxxvj.

Iuuenis.cōmunis.ge.jouē o māccbo. Geñ.xxj. et Marci.xvj.

Iuuētus.iuuētutis.fe.ge.la edad dela jouentud o ayūtamiēto de māccbos.Deut.xxxiij.z Mar.x.

Iuuo.uas.iuui.ayudar. Neemie.ij.z.j.Mach.xij.

I.ante.X.

Ixon.onis.fe.g.me.pdu.in obliquis.Avn q̄ tābiē puede ser.mas.ge.Es nōbre de vn aue de linaje de bueytre.excepto enel color q̄ es blāca.y enel cuerpo q̄ es menor.Deute.xiiij. Algunos escriuen Ixion.

De littera.K.

k

Letra. vn maestro de gramatica llamado galio q̄ primero q̄ otro la junto con las letras latinas. Avn q̄ segun otros no se deue admitir enlas diciones latinas porq̄ la.c.puede cōplir por ella.verdad es q̄ en algūos vocablos q̄ d̄ grecos sō hechos latinos se pone.como

K.ante.A.

Kalende.darū.en plural.q̄ significa el primer dia del mes.E dize se de kalo grece q̄ significa.voco cas.por llamar.porq̄ se llamaua el pueblo el primer dia d̄l mes a oyr las fiestas d̄ aq̄l mes. Afro sant Isidro enel p̄mero de sus ethimologias enl capitulo de ortographia dize q̄ los antiguos p̄ponia esta letra.k.quādo se seguia.a.como diziendo kaput kana kalamus. E q̄ agora Kartago z kalēde solamēte se escriuē con.k.y q̄ todos los nōbres griegos.se hā de escreuir con.k.ante qualquier vocal q̄ se siga.

K.ante.Y.

Kyrie.grece.idest señor.nā Kyrios cō vn.r. idest dñs. heleyson significa.ha misericordia de mi. Nota q̄ tres vocablos griegos se ponē enla missa.s.Kyrieleyson.i.señor ha misericordia d̄ mi. y xp̄eleyson.idest christo ha misericordia de mi E orthodoxis enel canō que significa los catholicos.Dize se orthodoxus de orthos q̄ significa derecho.E doxa q̄ significa gloria.Dēde orthodoxus vel orthodoxa.El o la q̄ siente derechamēte la fe y se glorifica della y enella.Puede ser tābiē adiectiuo orthodoxus.xa.xū.

Kyria.idest señora.

De littera.L.



Abasco.scis.z labesco.scis. vna cosa significā scilicet desuanecerse o fuyr o d̄leznarse.hym. Sōno refectis.lucis labescat munere.y es mejor letra labascat que labescat.

Labefacto.ctas.significa lo q̄ maculo.culas por amāzillar.Dēde labefact⁹.omnis gene.q̄en amāzilla.Augu.in homel.plurimorz martyrz.

Labes.bis.fe.ge.La māzilla o suzidad.hym. O nimis felix.z Audi benigne cōditor.

Labiū.bij.ne.ge.Un vaso como pila o pilar para lauar se hecho de metal.facies z labiū eneū cū basi sua ad lauādū.Exodi.xxx.Item.

Labiū se dize la extremidad o peçō como beço q̄ sale de alguna cosa.Circūdedit mēsam auro. z fecit illi labiū aureū per gyrū.Exo.xxxvij.

Labiū se dize el beço d̄ arriba o d̄ abaxo d̄la boca. Cāt.iiij.z.j.Cor.xiiij. y lo mesmo significa labrū

Labo.bas.Por enflaquecer o derrocar. tābiē significa lo mesmo q̄ labor.beris. Dēde. Labans. antis.participio.hym.Eterne rerū.iesu labantes.Los q̄ se caē.y nota q̄ no ha de dezir labentes. avn q̄ significa lo mesmo y mas claro por amor del verso iambico.

Labor.beris.lapsus sum. Por deleznar se o salir se como liquor o agua q̄ se sale de algū vaso o caerse por alguna quebradura o agujero del. avn q̄ algunas vezes se toma a esta semejāça por de

xar o desamparar a otro. Deutero.xxxij.

Labor.boris.mas.ge.trabajo.Exo.xviij.z jaco.v.

Laboro.ras.me.pro.Trabajar.Gen.xxxij.z ioãnis.iiij.

Labrũ.bri.ne.ge.se toma por vn grã vaso de metal.como pila o pilar para lauar se.Leuitici.viij z sancti Thome apostoli.

Labrusca.sce.fe.ge.no lãbrusca.De labrũ se dixo. porq̃ nasce enlos beços o extremidades. como son los valladares o fossados ðla heredad.Es parra mõtesina o cãpesina.Esaie.xvij. o es vua dela parra mõtesina.Esa.v.

Lac.ctis.ne.ge.leche.Gen.xviij.z.j.Cor.iij.

Lacerna.ne.fe.ge.vna manera de vestidura o mãto cõ faldas de q̃ antiguamẽte vsauan solos los caualleros.paresce poner se neutro.S.cornelij. z cypriani.Et exuit se lacerno byrrho.avn q̃ se puede poner adiectiuado porq̃ no ay copula.

Lacero.ras.me.cor.despedaçar.Gen.xl.

Lacerosus.sa.sum.roto.quebrado y hecho pedaços.S.vincẽtij z Anastasij.

Lacerta.te.fe.ge.lagartixa.leuiti.xj.

Lacertus.ti.mas.ge.la parte del braço que llamã molledo.q̃ es aq̃llo gruesso z carnoso y muelle q̃ va del cobdo al ombro.Job.xxij.significa tan bien lagarto.

Lacesso.no lacesco.sis.lacessiui.lacessitũ. Por ꝓuocar a yra ꝓsiguiẽdo.Dẽde lacessens.ẽtis.participio.ij.Mach.xij. O por despedaçar.y es verbo desideratiuo ð lacero.ras.y es ðla tercera cõjugaciõ.Avn q̃ tiene el p̃terito y el supino semejante ala q̃rta.Nota q̃ estos verbos son ðla tercera.E tienẽlos p̃teritos y supinos al modo de la quarta.Arcesso.cupio.sapio.peto. quero.lacesso.Itẽ nota q̃ todos los verbos dela tercera cõjugaciõ que acabã en.so.tienen p̃terito z supino ðla quarta.Exceptos estos cinco.Facesso q̃ haze facessi.capesso.si.viso.si.pinso.sui.queso.si. queso.es desideratiuo ð quero.significa dessear: buscar.faze quesi o quesiui.como su p̃mitiuo.

Lachryma.me.fe.ge.me.cor.lagrima.iiij.Re.xx. z Apocal.vij.

Lachrymo.mas.z lachrymor.ris.deponẽs. Por echar lagrimas o llorar echãdo lagrimas. Jesus lachrymat⁹ est.Joã.xj.

Lacinia.nie.fe.ge.la extremidad o cabo dela halda dela vestidura.Gen.xxxix.z Trenoꝝ.iij.Itẽ lacinia manualis se toma por el cabo o la extremidad dela mãga.S.cipriani.Itẽ lacinia.nie.se dize vestidura rota o su falda.dõde se dize laciniosus.sa.sum.Roto o lo q̃ llamã hecho pedaços.Prol.Hester.z Trenoꝝ.iiij.

Lacteus.ea.eum.adiectiuo.Cosa de leche o cosa semejãte a leche en color o en sabor o en suauidad.S.catherine.z Prol.Bi.ca.j.

Lacteo.ctes.Por tomar la teta o mamar.no tiene supino.Dẽde.lactẽs.tẽtis.participio.omnis gene.El q̃ toma o mama la teta.Ex ore infantium z lactẽtium.ps.viij.Dñe dñs noster.lacteo ꝑtenece al niño como lacto ala madre.

Lacto.ctas.Por dar leche.luce.xxiij.y por semejança se toma por engañar cõ suauidad y dulçura o dulceza.Prouer.j.Si te lactauerint peccatores.x.Lacteo lac sugo.lacto lac prebeo nato Infãs dũ lactet hũc nutrix sedula lactat.es actiuo cõ sus cõpuestos sacãdo delecto q̃ es neutro Dẽde lactãs participio.Esaie.xij.

Lactuca.ce.me.ꝓdu.fe.ge.lechuga.Exo.xij.

Lacuna.ne.fe.ge.me.ꝓdu.laguna.Esa.xix.

Lacus.ci.secũde declinationis z mas.ge.vel lac⁹. cus.cui.quarte declinationis.significa lago o laguna.Exo.vij.o cisterna.ij.Re.xxiij o carcel baxa sin agua.Pero cõ cieno o lodo.Hiere.xxxviij z Gen.xl.y por esto se puede tomar.p̃s.vij.lacũ aperuit z effodit eũ.y por semejãça deste se toma por el limbo.zacha.ix.Eduxisti vinctos de lacu in quo nõ erat aqua.z p̃s.lxxxvij.Estimat⁹ sum cum descẽdẽtib⁹ in lacũ.Dize se tãbiẽ lacus el pilõ do cae el vino q̃ corre dela vua pisada y estrujada enel lagar.Marci.xij.y creo q̃ de lac⁹ eñste significado se dixo lagar.toma se por mar. Apocal.xviij.greco es.

Laganum.ni.ne.ge.me.cor.vn potaje q̃ vsan en lombardia q̃ llamã lazaña.En españa no la he visto.haze se ð massa adelgazada y fecha pedaçuelos y cocha enel grasso dela olla.Exo.xxix. greco es.O segũ otros es vna tortilla delgada no rociada sino toda vntada de azeyte o frita enel.Dõde parece que ꝓpriamẽte no es almojauana.mas semeja ala q̃ los andaluzes llaman xopaypa q̃ es vocablo morisco.

Lagena.ne.fe.ge.me.ꝓdu.Un vaso para vino o vn vaso o tinaja de barro.greco es.y es lagena la q̃ se llama ydria.Judi.vij.z tiene por diminutiuo lagũcula sin.n.enla p̃mera sillaba q̃ es pipa o jarreta o adecuxa vocablo morisco vsado en la Andaluzia o otro vaso pequeño para vino. Job.xxxij.z Esaie.v.

Laicus.ca.cũ.Cosa de legos o ꝓphana o que ꝑtenece a legos y seglares.j.Regũ.xxj.

Lambo.bis.lambere.tertie cõiuga.segũ Prisciano no haze lãbui.sino lãbi.bitum.pe.cor.por lamer o llegar ala boca cõ la lengua.pero halla se Judi.vij.q̃ manu z lingua lãbuerint aquas.Puede se atribuyr y saluar q̃ sant Hieronimo vso la antiguedad o puede se escusar cõ la auctoridad de sant Hieronimo o por ventura la letra se corrompio por los escriptores.Cã la verdadera letra segun el arte deuria ser lãberint. lucillius. xxiij.Jucundasq; puer q̃ lãberãt ore placẽtas.y

dize se tābiē lābere.por cōsumir.quasi lamiēdo. Job.xxxix.Dēde lābens.bētis.participio in eo dē significato.iij.Re.xviij.⁊ Augustin⁹ in sermone epiphanie.

Lamēto.tas.se halla in secūdo Esdre.ca.pmo.et Mathei.xj.como actiuo.Pero tābiē es deponēte.⁊ significa llorar alto.

Lamia.mie.fe.ge.Es vna bestia q̄ tiene los pies segū algunos semejātes al cauallo, todo lo al semejāte a muger.Esa.xxxiiij.⁊ Trenorū.iiij. Dize se lamia.q̄si lania.porq̄ despedaça sus hijos y es cruel para ellos.

Lamina.ne.fe.ge.me.cor.Una plācheta de metal.Exo.xxviij.⁊ Job.xix.

Lampas.dis.o lāpada.de.la lāpara. siēpre abreuia la media in trissyllabis.S.Pātal.⁊.j.plogo Bi.ca.vij.Greco es.

Lamuel hebraice. Amado de dios o cō quien es dios.Dixo lo Bersabe a Salomō su hijo.Prouerbior.xxxj.

Lana.ne.fe.ge.lana.Deut.xviij.⁊ hebreo.ix.dēde Laneus.nea.neū.cosa de lana.leuitici.xiij.

Lācea.cee.fe.ge.lāça.j.Re.xiij.⁊ Joānis.xix.

Lanceatus.ta.tū.ij.Re.xxiij.Armabitur ferro et ligno lāceato.i.cōuerna q̄ se arme de fierro y de lāça.q̄ se llama lignū lāceatum.Por la asta ⁊ fierro.ij.Re.xxiij.

Lāceola.le.pe.cor.lāceta de sangrar.iij. Re.xviij.

Lāgor.goris.mascu.g.la flaqueza o enfermedad. Exodi.xv.

Lāgueo.gues.gui.sin supino.ij.cōiugationis Por enflaq̄cer o enfermar.ps.lxxxvij.⁊ Luce.vij.

Lanio.nias.Por partir materialmēte o diuidir o despedaçar.⁊ a esta semejāça se toma por despedaçar detrayēdo o murmurādo o denigrādo o en otra manera.Prol.Esa.

Lanugo.ginis.me.pdu.in trissyllabis.es vna flor de cardo q̄ lleua el viēto despues de seca.E dize se de lana porq̄ le semeja. Tābiē se dize lanugo la pmera barua.Sapiētie.v.

Lanx.cis.fe.ge.la balāça de peso avn q̄ algūa vez se pone por el peso o por escudilla ancha y llana semejāte a las q̄ se ponē por balāça del peso.S. Thome apostoli.⁊.S.vitalis ⁊ Agricole.

Lappa.pe.fe.ge.Una yerua espinosa que se traua a la ropa como cadillo o el q̄ dizē amor de ortelano.O see.ix.

Lapates.lapatis.mascu.gene.media pdu. Una yerua o mājar hecho de ortaliza o de higos passados.E por ventura este significado es mejor. Porq̄ lapates grece significa higo en latin.Judith.x.greco es.

Lapidarius.rij.mas.ge.vocablo general a quiē labra piedras d̄ q̄lq̄er specie.ij.esdre.v.⁊ eccl.xlv.

Lapido.das.media corre.Apedrear.Exodi.xvij ⁊ hebreorum.xij.

Lapidicina.ne.fe.ge.pe.p.El lugar do se cortā y sacā las piedras q̄ llamā pedrera.iiij.Regū.xxij

Lapis.dis.mas.ge.Piedra.Gēn.ij.⁊ Mathei.vij

Lapsus.psus.psui.mas.ge.⁊ quarte declinationis El caer o el caymiēto.Eccl.xx.Dize se de labor laberis.Toma lo por pecar Gregori⁹ in homelia dñice quarte aduētus.

Laqueare.ris.ne.ge.⁊.pe.pdu. O laqueariū.rij. o laquear laquearis.las q̄ llamā tiseras delas tirātes o delas vigas q̄ se atā o ligā sobre ellas o la cobertura o techo o techūbre pintada d̄la camara q̄ en otro nōbre se llama lacunar:y en vulgar çaquiçamin.iij.Re.vj.⁊ Cāti.j.

Lequeatus.ta.tum.Techo enlazado o ornado o pintado.Agei.j.

Laque⁹.quei.mas.g.lazo.judith.ix.⁊ math.xxvij

Largior.giris.Dar o ser dado.Porque es comū. Hester.ix.

Largiter.me.cor.aduerbio.largamente. Origenes in homelia dñice tertie post epyphaniā.

Larus.ri.mas.ge. O es aue no conoscida en estas partes o es lauāco o mācō o anadō o gauiota o cerceta o su semejāte.Leuit.xj.dōde dize la glosa q̄ es aue chica negra y gruessa q̄ mora o en el agua o cerca d̄lla.ni tiene luēgo buelo dōde viene q̄ quiē mucho corre alas vezes la toma. Aurora in versu.larus fluminis est habitator ⁊ incola terre. Nā natat vt piscis.⁊ volat istar auis Griego es.

Lasciuia.uie.fe.ge.Deleyte o loçania o desordenada gala endereçada a luxuria.S.nicholai.

Lasciuio.uis.me.pdu.quarte coniugationis por discurrir o jugar o luxuriosa o voluptuosamēte biuir.Amos.vj.Dēde Lasciuiēs.entis.participio.Quiē juega o anda dissolutamēte q̄ dizē loçanamēte en castellano ⁊ toma se a mala parte. pmo Paral.xiij.Sicut vaca lasciuiēs.O see.iiij. scilicet loçana o luxuriosa holgazana o haragana q̄ quiebra o sacude o desecha el yugo.

Lasciuus.ua.uum.me.pdu.Dissoluto y vano mayormēte en luxuria.Eccl.xx.

Lassasco.scis. Por debilitar se o enflaquecer se. Esaie.xliiij.Dende lassascēs participio. lassascēte stomaco.Gregorius in sermone resurrectionis.Dize se de lasso. sas. adita.co. En muchos lugares halle lassescente.Pero ha de dezir lassascente.

Lassitudo.dinis.de lasso.sas.fe.ge. Por cāsacio. Jud.viii.

Lasso.ssas.Por cāsar y ser fatigado.lassati sum⁹ Sapientie.v.⁊ lassat⁹.ta.tum.Anima eius vsq̄ ad mortem lassata est.i.cāso o fue fatigada o cōgoxada o afligida o angustiada hasta la muerte Jud.xvj.

Lassus.sa.sum.cansado.lassatus faze por sincopa lassus.Hester.xv.Hieronymus ad augustinum Bos lassus fortius figit pedem. & Threnorum.v.

Latebra.tebre.de lateo.tes.fe.ge.me.cor.el logar secreto que es abile para esconder o lo que dizẽ escondedijo. Leo papa in sermone dominice.j. aduentus. & sancti Siluestri se toma por causa oculta.

Lateo.tes.tui.por estar escondido.ij.Pet.iij. Itẽ por no saber o por ignorar.Como dizen.me latuit.i.nesciui.Hester.ij.

Later.teris.te.cor.in trissyllabis. mas.ge. si es en vso el nominatiuo significa ladrillo.Geñ.xj.

Laterane.narũ.fe.ge.vnas casas de laterano nobilissimo romano que mato nero & dio las Constãtino al papa siluestro donde se hizo sant Iuã de letran. Esta cerca de vna puerta de roma q̃ se dezia asinaria.Sancti siluestri pape.

Latericius.cia.cium.cosa fecha de ladrillo. Hieremie.xliij.murus latericius.

Laterna.ne.fe.ge.sin.n.[illegible] la primera syllaba.lanterna. Joan. xviij. de lateo.tes. porque en ella se absconde la lumbre.V.Quo candela latet tibi sit locus ille laterna.

Latex.ticis.pe.cor.mas.ge.el agua que va so tierra que dizen subterranea. de lateo. tes. porque esta ascondida como sangre enlas venas dela tierra.y desta causa tãbien el vino se dize latex. porque tãbien esta escondido enlos vasos.& tã bien todo liquor se puede dezir latex. & corripit pe.genitiui.Hym.Antra deserti.

Latomus.mi.mas.ge.me. cor. el cantero o el que corta las piedras & la pule para el edificio. iij. Reg.v.&.j.Paral.xxij.greco es.

Lator.toris.mas.ge.el dador o portador.legis lator. Job.xxxvj. Cõstitue domine legis latorem super eum.ps.ix.& Jacobi.iiij.

Latibulũ.li.neu.ge.pe.cor.logar dõde los animales se escõden o el escondedijo o logar dispuesto para encobrir se.Job.xxij.&.S.siluestri.

Latito.tas.me.cor.frequẽtatiuo de lateo.tes.tui. asconder se a menudo.Josue.x.& Nañ.iij.

Latitudo.dinis.fe.ge.pe.pro.in recto. anchura. Genesis.vj.& Ephe.iij.

Latrina.ne.me.pro.fe.ge. la necessaria publica o priuada para purgar el cuerpo o lauar las suzidades. Dize se de lateo.tes. porque se pone en logar secreto o escondido.iiij.Reg.x.

Latro.tras.ladrar.Judith.xj.& Esaie.lvj.

Latro.tronis.me.pro. cõmunis generis. ladron. Deutero.xxij.& Matthei.xxj.Dende Latrunculus.li.masculini generis.diminutiuo.ladrõcillo. j.Reg.xxx.

Latus.lateris.neu.ge.tertie declinatiõis.el lado. Exodi.xxvij.& Joan.xix.

Latus.ta.tũ.cosa ancha. Neemie.iiij.& Mat.vij.

Lauacrum.cri.neu.ge.& me.cor. baptismo o acto de lauar.Canti.iiij.& ad Titum.iij.

Lauo.uas.ui.lotum.lauar.Geñ.xviij.& Luce.v. Dẽde Lot⁹.ta.tũ.lauado.geñ.xliij.& Joan.xiij.

Laudo.das.ui.tũ.alabar.Leuit.ix.&.j.Corin.xj.

Laurea.ree.por corona o guirnalda que otro tiẽpo se hazia de laurel. Significa la gloria essencial de parayso.pero puede tambien entender se por la acidental.Hym.Sanctorum meritis.

Laureatus.ta.tum.coronado.Hym.Aurea luce.

Laurus.ri.feminini ge. el laurel.Sanctorũ tiburtini & susanne.

Laus.dis.fe.ge.alabãça.Deuter.x.& Matth.xxj.

Lautus.ta.tum.delicado o esplendido & curioso polido en manjares.Sancti hieronymi.

Laxo.xas.por alargar o extender o dexar o relaxar o remitir o afloxar o abrir.Eccl.xxxiij.& Luce.v.Dende Laxus.xa.xum.alargado & libre o floxo.Hym. vt queant laxis. Dende Laxatus. ta.tum.cosa dilatada o estendida.Esaie.xxxiij. & Hym.vox clara.

L. ante. E.

Lebes.tis.mascu.& fe.ge.me.pro.in trissyllabis.el calderon para cozinar. Exodi.xxvij. Greco es. parece que se pone fe.ge. Ezechi.xj. Lebeta.te. fe.ge.me.pro.enel mesmo significado.ij.Paral. xxxv.Coxerũt in lebetis.

Lecytus.vel lechytus.grece.me.pro. vn vaso de laton para tener azeyte.Paululum olei in lecyto vel lechyto.iij.Reg.xvij.

Letica.tice.feminini generis.& media pro.lecho de enfermos.Esaie.lxvj.& sanctorum basilidis Cirini & naboris.

Lectito.tas.taui.frequentatiuo de lego.gis.lectũ por leer amenudo.prol.Danielis.

Lectus.cti.mascu.ge.lecho o cama.Leuitici.xv.& Matth.ix.dẽde Lectulus.li.masculini generis. media cor.diminutiuo chico lecho.Geñ.xlvij.& Actuum.v.

Ledo.dis.si.sum.empecer o hazer daño.Exodi. xxij.& Apoca.ix.

Leena.ne.feminini ge.o lea.lee.la leona.Esaie. xxx.& Job.iiij.

Legatus.ti.mascu.ge.embaxador.ij.Paral.ix.& Prouerbiorum.xiij.

Legifer.feri.masculini ge.El que trae o da ley.& puede ser adiectiuo.s.legifer.ra.rum. in dominica.iij.aduentus.

Legio.nis.fe.ge.es ayũtamiẽto de muchos hombres de guerra.s.[illegible] seys mill & seys cientos & sesenta & seys como la cohorte se dize de quinientos.el manipulo de.cc.la cẽturia de.c.la turma o ala de.xxx.la decuria.de.x.avn q̃ sant Isidro

enel.ix.delas ethimologias dize.legio sex milliũ armatorũ est que macedonũ lingua dicit fallãx. z gallorũ caterua que habet.lx.centurias.manipulos.xxx.cohortes.xij.Matth.xxvj.z Sanctorum mauricij z sociorum. Dixo se legio. de lego.gis.por leer o elegir porque se leyan o eligiã los que haviã de ser enla legion.o de lex. porq̃ estavan dispuestos en cierta ley.

Legitimus.ma.mũ.la ordenãça de la ley. Exodi xxviij. o significa cosa virtuosa o perfecta.prol. Eccl'.o poderio ordinario z justo.Actuũ.xix.

Legitime.aduerbio.legitimamẽte o justa razonable z lealmẽte.j.Thimo.j.z.ij.Thi.ij.

Lego.gas.por embiar.dõde se dizen los legados porque son embiados de grãdes señores. Legatio.onis.fe.ge.se dize la embaxada. Josue.xxij. z Luce.xix.z.ij.Paral'. Item lego.gas. se toma por mandar alguna cosa en testamento. Legauit domum ecclesie.

Lego.gis.legi.lectũ.por leer. Exodi.xxiiij. z Act. viij.o por coger.spicas legit. Esaie.xvij. tãbien significa nauegar.Actuũ.xxvij.z tãbien significa hurtar.v̾.Fur aurũ.virgo flores.mare nautaq3: libros cleric⁹ equiuoce singula quisq3 legit. Nota que lego.gis.rescibe.x. enel preterito en tres cõposiciones.s.con.di.vt diligo. que faze dilexi. con.in.vt intelligo que faze intellexi. con.ne. vt negligo que faze neglexi.v̾.A lego composita faciũt.gi.sed tria tollas.ast intelligo.diligo.negligo faciunt.xi.Item nota que lego.gis.en sus cõpuestos muda la.e.en.i.vt diligo.coligo.sacãdo plego.z relego z circũlego quãdo es vna parte.

Legumen.nis.neu.ge.legũbre o ortaliza. Dañ.j.

Lenio.nis.iui.lenire.lenitũ.por ẽdulcecer o aplacar o mitigar o tocar suauemente o blandamente o tractar delicadamẽte.ij.paral'.x.z eccl'.xlviij

Lenis.z hoc lene.mansueto.iij.Regũ.xij. Ego lenis.Geñ.xxvij.vide leuis.

Lenitas.tatis.me.cor.in recto.la mãsedumbre o suauidad.Eccl'.xlv.

Leno.nonis.mascu.ge.es el rofian o el que por su interesse procura que otros duermã con alguna muger. In sermone omniũ sanctoꝝ.z.S.tiburtij z Susane. Dende Lenocinium.nij.neutri ge. aucto meretricio o obra de lasciuia carnal o procuracion della.

Lenocinor.pe.cor.naris. natus sum.nari. por rofianear o alcahuetear o engañar cõ inhonesta o colorada delectacion. Augustinus in sermone de vno martyre.

Lens.dis.fe.ge.la liendre. pero si faze in genitiuo lẽtis.significa la lanteja z ansi se toma Genesis. xxv.z.S.hylarionis.v̾.Lens lẽdis capiti:lẽs lẽtis conuenit ori.

Lẽtesco.scis.inchoatiuo de lẽteo.tes.tui.por fazer se flexible como mimbre q̃ ligeramẽte se dobla. Hym. Lustra sex.rigor lẽtescat ille.aq̃lla dureza natural d̾l madero se enterneзca porq̃ se abaxe.

Lenticula. le.fe.ge.pe.cor. vn vaso quadrado de barro que tenia vn agujero enel lado por do salia el olio o segun sant Isidro era vaso fecho de plata o de cobre para olio o azeyte como es agora la alcuza.lenticulã olei.j.Regũ.x.z.iiij.Regũ.ix.Tãbien puede ser diminutiuo de lens.tis. z significar lãteja chequita.

Lẽtiscus.sci.fe.ge. lantisco arbol q̃ suda almaciga como goma.prol'.Dañ.su almaciga en lati se dize masticbe.ches. z no mastix q̃ significa açote.

Lentus.ta.tũ.perezoso pesado espacioso tardio lento o mojado que por no estar bien enxuto dizen liento.Thob.xj.z prolo.Dañ.z cõpara se lẽtior.tissimus.S.vincentij.

Leo.onis.mascu.ge.leon.greco es. Genesis.xlix. z Apocalip.v.

Lepra.pre.fe.ge.la lepra.greco es. Leuitici.xiij.z Luce.v. Dende Leprosus.sa.sum.Exodi.iiij.z Luce.iiij.

Lepus.poris.mascu. siue epiceni. vel promiscui ge.me.cor.in obliquis.la liebre. Deutero. xiiij.z Leuiti.xj.hic lepos vel lepor.poris.me.pro. El dulce fablar o suauiloquencia.v̾.Silua tenet leporem.sapientis lingua leporem.

Lepusculus.li.diminutiuo de lepus.liebre chequita.Prouerb.xxx.

Lesura.re.fe.gene.me.pro.la lesion o la offensa o offension.Sapiẽtie.xj.

Letalis z hoc. le.adiectiuo. cosa mortal. Ambro. in quadã homel'.quadragesime.

Letaliter.aduerbio.mortalmẽte.S.Francisci.

Letor. taris.tatus sum. por alegrar se z pertinet ad mẽtem.porque leticia es quasi laticia o dilatacion del anima o del coraçon como exultatio saltar corporalmẽte de gozo.Letabor z exultabo.ps.ix.z Apoca.xij.

Letum.ti.neutri generis.la muerte.Hieronymus in sermone assumptionis.z dize se la muerte Letum por cõtrario.porque tira el alegria. Janua leti.i.dela muerte. In officio assumptionis. puede se escriuir con.th.

Leua.ue.fe.ge.la mano yzquierda que delos grecos dizen laeam. Leuitici.xiiij.z Esaie.liiij.Leua eius sub capite meo.con la yzquierda me tomara la barua.

Leuchates.tis.fe.ge.me.pro.es nõbre de vn mõte o collado o promõtorio cabe napol. Virgili⁹ iij.Eneydos. Mox z leuchate nimbosa cacumina mõtis.z.j.prol'.Paral'.

Leui alphei.nõbre proprio de sant matheo euangelista ante que fuesse llamado. z dixo se alphei porque fue hijo de alpheo.Marci.ij.

Leuiathan.indeclinabile. z la vltima aguda. significa vn serpiẽte. Esa.xxvij. z vn demonio. Job. iij. o vallena. Job.xl.

Leuiga.ge.fe.ge.me.cor. el cepillo o instrumento con que acepillan o alisan o enlisan. Dize se de Leuigo.gas.me. cor. por allanar o alisar como acepillãdo. ha se de escriuir con diphthõgo enla primera syllaba. Ezechiel.xxj.

Leuis z hoc leue. blãdo o liso sin asperidad. Nosti q̃ Esau frater meus homo pilosus sit z ego leuis. Geñ.xxvij. liso sin pelo. Creo que segũ el vero latin z su significado ha de dezir leuis. avn q̃ comũmente los libros tienen lenis. por ventura se corrõpio por la semejança dela.n. ala.u. por negligencia o ignorancia delos escriuanos o de quien penso que leuis escripto con dipthongo es lo mesmo que leuis sin el q̃ significa liuiano o vano o mudable. Si dixesse lenis podria se saluar metaphorice. porque la lenidad es suaue mãsedumbre z blanda conuersacion cõtraria al aspereza rustica o agreste. A algũos parece que lenis poco difiere de leuis. E segun ellos podria estar lenis como comũmente lo leen.

Leuigatus.ta.tum. alisado o acepillado. Geñ. vj. z dñica in septuagesima.

Leuis. z hoc. ue. ois ge. liuiana o ligera cosa: o presta o pronta. ij. Reg.xx. z Matthei.xj. Toma se algunas vezes por vicio cõtrario a madurez o grauedad. Eccl'.xix. Tambiẽ significa cosa lisa. vide leuigo.

Leuites.tis.j. Paral'.ix. z Luce.x. z leuita.leuite. Deuter.xij.me.pro.mascu.ge. El ministro o diacono. Porque los del tribu de leui ministrauan enel templo alos sacerdotes.

Leuiticus.ca.cũ. en griego significa cosa q̃ pertenece al leuita o de ofrecer o sacrificar. es tãbien nõbre de vno delos libros de moysen que llaman leuitico. dize se en hebreo vaiecra. porq̃ comiença en tal palabra que significa. E llamo. porque ua. significa. z. yecra. llamo. S. hieronymo en latin començo. Uocauit autem. Leuitici.j.

Leuo.uas. alçar. Geñ.xxiij. z Actuum.iiij.

Leuus.ua.uum. yzquierdo o cosa yzquierda o sinistra. Leuitici.xiiij.

Lex.gis.fe.ge.ley. Exodi.xvj. z Jacobi.j.

L. ante. I.

Libamen.nis.neu.ge.me pro. in trissyllabis. z pe cor. in alijs. Sacrificio de cosas liquidas. s. de cosas que se puedẽ beuer o derramar. como vino azeyte z sus semejantes. Exodi.xxv. Nota que auia tres maneras de sacrificios. vno de animales. y este se dezia sacrificio. Otro de materia seca como de flor de harina z incẽso. y este se llamaua oblacion. Otra de materia liquida. y este se llamaua libamẽ o libacio. pero muchas vezes no guarda la escriptura esta propriedad.

Libanũ.ni.neu. ge.me.cor. significa el incẽso. porque se coje enel monte o arbol llamado libano. z deues notar que Libanus.ni.mas.ge. z media cor. es nõbre de dos mõtes. vno altissimo en fenicia. dicho de libo.bas. Porque ende se coje el incẽso que se ofrece por sacrificio. avn que algunos dizẽ que en este monte son cedros muy altos. E otro que esta en arabia donde se coje el incẽso. iij. Regũ.iiij. Pero libanus.ni. fe.ge.me. cor. es nõbre de vn arbol muy alta z de muchos ramos. de que sale olorosa resina. avn que parece que Eccli.xxiiij. la pone en masculino diziẽdo quasi libanus nõ incisus vaporaui. Es de attribuyr a la auctoridad de. S. hieronymo. Itẽ libanus por metaphora o semejança se pone por el templo de hierusalem. Esaie.xxxiij. z Zacha. xj. z Ezechiel.xvij.

Libatorius.ria.rium. el vaso cõ que se haze el dicho sacrificio. ij. Esdre.ij. z dize se libatoriũ.rij. el logar o vaso dõde sacrificauan.

Libellus.li. media pro. mascu. gene. chico libro. o escritura es diminutino de liber. Deutero.xxiiij. z Apocalip.x.

Libens.entis.ois ge. volũtario o de grado. j. Paral'.xxj. de libeo.bes.bui.bitũ. que no es en vso. saluo su impersonal. libet libebat. Geñ. xvj. avn que se vsa su cõpuesto collibeo.bes. syllaba.me. cor. Salustio enel catilinario. Matres familiarum paticq victoribus collibuissent.

Liber.bera.rum. adiectiuo cosa esenta z sin mezcla de otra o quita como dezimos quito o libre de passion o de pecado. Roma.vj.

Liber.beri.mas.ge. baco. q̃ llamaua la gentilidad dios del vino. ij. Macha.vj. Tambien significa persona libre que no es sieruo. z quãdo haze eñl genitiuo libri significa la corteza del arbol o el libro. Geñ.v. z Matthei.j.x. Liber.i. bachus vel vir sine cõpede natus. At liber est codex. vel raptus ab arbore cortex.

Liberi.rorũ. masc.ge. z numeri pluralis. los hijos legitimos. Geñ.xv. z Eccl'.x.

Libero.ras.me.cor. librar. Geñ.xxxvij. z Heb.ij.

Libertus.ti.mascu.ge. el que de esclauo es ahorrado. j. Corin.vij.

Libitus. tus.tui. mascu.ge. el plazer o voluntad. S. chrisanti z darie.

Libo.bas. por sacrificar o gustar cosa liquida. greco es. Numeri.xxviij. z.ij. Reg.xxiij. Paululum aque libarunt. i. gustaron. Hieronymus.

Libra.bre.fe.g. el peso q̃ dezimos libra. Joan.xij.

Librarius.rij. masculini generis. el librero. s. escriuano o vendedor o guarda de libros. Prol'. Esdre. z prol'. Prouerb.

Libro.bras.por pesar τ ygualar. Prouerbio. viij. τ in homel. Ambrosij de natiuitate domini.

Libum.bi. neutri ge. el pan o la hogaça o la torta para ofrecer o sacrificar. Exodi.xxx.

Licet licebat impersonal.ij.cōiu.aucto que se puede o deue fazer. Neemie.xiij.

Lichostratos.vide lithostrotos.

Liciatorium.rij. neu.ge.el palo en que el texedor embuelue la tela quādo texe.que en vulgar llaman enxullo o ensullo.ij.Reg.xvij.

Licitū.ti.me.cor.cosa que puede o deue ser. Leuitici.vij.cuyo contrario es illicitum. j.Paral.xv.

Licium.cij.atadura fuerte. Judicū.xvj. por vētura de filo donde se dize liciatoriū.porque el hilo vrdido se embuelue enel para texer.

Lictor.ctoris.me.pro.in obliquo. mas.ge. el verdugo o ministro del juez o dl pncipe para hazer justicia.j.Reg.xix. τ Actuū.xvj. o el que lleua la espada o estoque delāte el principe o dela justicia en señal que ha de herir alos malhechores. E dize se de lito.litas. por sacrificar. τ dize se lictor.quasi legis ictor.i. percussor o heridor. por otro nōbre se dize apparitor.

Lignum.gni.neu.ge.alguna vez se toma por lo q̄ llamā madero. Exodi.xv. τ inde ligneus. gnea. gneum. Exodi.vij.por cosa de leña de madero. Algūa vez se toma por arbol de qualquier especie de linaje.ps.j. Erit tanq̄ lignum qđ plantatum est. τ Apoca.ij. Lignum lanceatū.ij. Regū. xxiij.palo con hierro como lança o dardo o otro semejante.vide lanceatus.ta.tum.

Ligo.gas.atar. Geñ.xxxvij. τ Matthei.xvj.

Ligo.gonis.mascu.ge.me.pro.in obliquis la açada o açadon.j.Reg.xiij. τ Johelis.iij.

Liguria.rie. se dize la prouincia de milan ciudad insigne con su tierra τ algunas ciudades al derredor hasta genoua que es cabeça de liguria. E ligur.vel ligus.liguris.me.cor.cōis ge.nōbre gētil.hōbre o muger de liguria. S.ambrosij.

Ligurius.rij.mas.ge. piedra preciosa semejāte al electro enla color. Exodi.xxviij.dicho segū Isidro de lyncebestia q̄ dizen lobo cerual. de cuya vrina se engēdra eñl arena.tiene virtud de atraher las pajas.y vale contra el dolor del estomago τ cōtra el fluxo de vientre τ contra la tiricia. E restaura el color del rostro.

Lilium.lilij.neu.ge.flor que dizen lirio. Matthei. vj.pone se metaphorice. Exodi.xxv.

Lima.me.fe.gene.la lima cō que se lima el fierro. Esaie. xliiij. Dende Limo. mas. verbo actiuo. por limar τ pulir. Ezechielis.xxj. de cuyo passiuo viene Limatus.ta.tum. me.pro.limado. polido.ornado.acicalado τ trāsfiere se al hablar. Sancti leonis pape.

Limen.nis. neutri generis. media cor. el vmbral o la parte mas baxa dela puerta da casa. Deut. vj. τ Ezechiel.xl.

Limes.tis.mascu.gene. τ media cor. el sendero o senda o camino o via que llaman trauiessa. Es tābiē el termino o la linde dela heredad. Hym. Immense celi. τ a solis ortus cardine. Dēde Limito.tas.por terminar.

Liminare.ris.neu.ge. τ pe.pro. El palo atrauessado enla parte baxa dela puerta. Esaie.vj.

Limpha.phe.fe.ge.el agua. Hym. Magne deus potentie. τ Hym. Intra deserti. Deciende de nimpha greco.que es agua.mudādo.n.en.l. Significa tambien vn humor que extendiendo se enlas cabeças delos perros les faze rauiar.donde Limpho.phas. se dixo por aguar o por salir de seso como el perro que rauia sale de su cōcierto con aquel humor que dizen limpha. E puede se escreuir con.ph.o con.f.

Limpido.das.me.cor.por clarificar.

Limpide. aduerbio. idest clara o limpiamente. Sapientie.xvij.

Limpiditas.tatis. feminini generis. la claridad τ limpieza. Et limpidus.da.dum. Eccli.xxij. Limpio y claro. Limpidissimos lapides.j. Regum. xvij.muy lisos polidos redōdos.es suplatiuo.

Limus.limi.masculini ge. El lodo que dizen limo o massa de tierra mojada. Geñ.ij. τ.ps.lxviij.

Linea.nee.fe.ge.me.cor. Exodi.xxviij. Una vestidura estrecha que era comū al summo sacerdote τ alos otros. Toma se por linea o raya. Esa. xxxviij. Toma se por la figura de letra que dizē character. Prol.in Dañ. Toma se por rectitud Prol.eplarum canonicarū. El rio que agora dezimos guadalete se dixo ante linea.

Lingo.gis.xi.por lamer.ps.lxxj. τ Luce.xvj. Dende linctio.onis. la lamedura. Grego. in homel. quadragesime.

Lingua.gue.feminini generis.lēgua. Genesis. xj. τ Jacobi.j.

Linamentū.ti.neu.ge. la figuracion o protractiō delos miembros. Augusti.in vno sermone octaue ascensionis.

Linio.nis.niui.nitum.por sobreponer o barnizar o vntar o vngir o ensuziar o teñir. Geñ.vj. τ Joannis.ix. τ Leuitici.xiiij. Dende delinio τ perlinio.nis.me.cor.

Linitio. onis.feminini. ge. la vnction dicha de linio. Eccl.xxxviij.

Lino. nis.lini. vel leni. vel liniui. litum.iij. conjugationis. por ensuziar o amanzillar o vntar o cobrir o cerrar. Ezechielis.xiij. Dende litura.re. fe ge.me.pro.la vncion o sobreposturą como en caladura o barniz. Dende oblino.nis. τ oblitus ta.tum.media cor.

Lineū.ei.ne.ge.la sauana pequeña de lino o otr

paño de lino menor como touaja. Joan. xiij. ⁊ Actuum. x. Dende linteamen. minis. neutri ge. es la sauana.

Linteolum. li. penul. cor. diminutiuo. lençuelo. Ezechiel. xxx.

Linum. ni. neu. ge. el lino. Exodi. ix. ⁊ Osee. ij. Dize se de lenis porque es muelle ⁊ blando. llamā lo los griegos linatin. ⁊ Dende nosotros linum ⁊ produze. li.

Lippitudo. tudinis. la enfermedad de lagaña.

Lippus. pa. pū. quiē tiene los ojos lagañosos. por que pus en greco. es podre en latin. Geñ. xxix.

Liq̄facio. cis. feci. factū. derretir regalar o desleyr. ps. cxlvij. ⁊ Ezechiel. xxiiij. Dixo se de Liqueo. ques. o liquet. liquebat. Impersonal. Por regalar se o por parecer claro o ser manifiesto. Grego. in homel. sabbati ⁊. iiij. dñice aduentus. Del primer significado se dize liquēs participio. por cosa rala q̄ se puede beuer. Leuiti. xj. Dēde Liquesco. scis. derretir se o regalar se o resoluer se como la cera al fuego. Judith. xvj. Dēde Liquescēs. tis. participio. por cosa q̄ se regala o resuelue. ps. xxj. Sanctorū vincentij ⁊ anastasij.

Liquido. ⁊ liq̄ide. aduerbios. i. manifiestamente Adliquidū aduerbio. expressamente. prol. Esa. ⁊ sancti francisci.

Liquidus. da. dum. claro o expresso.

Liquo. quas. ui. por regalar. o hazer se mas ralo ⁊ claro. Grego. in homel. quadragesime. ⁊ hiero. in homelia quadragesime.

Liquor. quoris. mascu. ge. cosa liquida o rala. como humor o liquor como olio. Grego. in homelia sancti Thome apostoli.

Lyra. re. fe. ge. prima cor. con. y. greco segū dyonisio es instrumēto musico q̄ llamā guitarra o su semejāte que se dize tābien simphonia. Amos. v. ⁊ Esaie. v. ⁊. j. prol. B. c. vij. greco es. Itē lira cō. i. latino. prima pro. se dize el surco que haze el arado o la mielga que con la reja ⁊ tablas hazen cubriendo la simiēte ⁊ para que mejor coja la lluuia. donde por semejāça se dize delirar. por desuariar. porque liro. ras. se toma por arar o amelgar donde se dize Deliro. ras. por salir de surco o camino o razon. vno dixo. Police tango lyrā. facio cum vomere lirā. Algunos piēsan que deliro desciende del greco que llama lerin desuariar. ⁊ leron desuario.

Lis. ris. fe. ge. pleyto o cōtienda o discordia. Prouerb. xvj. ⁊ Jacobi. iiij. ⁊ hym. Jam lucis orto.

Littera. re. fe. ge. me. cor. letra. Esaie. xxix. E por la q̄ llamamos carta es del plural. littere. rarū. iij. Reg. xxj. toma se por seso literal. Roma. ij.

Lithostrotos. greco. pe. pro. porque en griego se escriue con. o. mega. y por th. porque en griego se escriue cō tita. Suelo empedrado por arte de piedras de diuersas colores por hermosura. como en casas de algunos grādes se haze. que llaman de azulejos. ⁊ dize se de lithos greco. que significa piedra. y strotos. que significa ornado o solado. donde la calle empedrada. se dize estrada en ytaliano. E lithostrotos en griego dize se en hebreo. gabbata. ⁊ tal era el logar dōde pilato pronūcio la sentēcia sobre nuestro señor. Joan. xix. avn q̄ los que menos entiēdē de griego. no escriuē lithostrotos. sino lichostratos.

Litigo. gas. me. cor. litigar que es traer pleyto o cōtender de palabras. Eccl. viij. ⁊ Joan. vj. Dē de litigiosus. sa. sum. dado apleytear. Prouer. xix. ⁊. j. Thimo. iij.

Lito. tas. por sacrificar. avn que plauto ⁊ Persio lo toman por el impetrar ⁊ conseguir lo que se demāda cō el sacrificio. ij. Esdre. ix. ⁊ Eccl. xxxv.

Litus. toris. neutri ge. me. cor. la ribera de la mar. Geñ. xlix. ⁊ Matth. xiij. ha se de escreuir cō vna t. segun algunos.

Litus. ta. tum. cosa vntada. vide lino. ⁊ littura. re.

Liueo. ues. liui. neutro sin supino con sus compuestos. por ser o hazer se liuido. Hoc est como verde o como negro de algun golpe o de ponçoña o de inuidia o por hauer embidia. Dēde Liuēs. entis. oñis ge. participio. Liuētes me habuisse scapulas. idest dexaron me las espaldas negras ⁊ machucadas de golpes. Hieronymus ad Eustochium.

Liuidus. da. dū. amarillo o negro de golpe o embidioso. Eccl. xiiij. ⁊ sancti francisci.

Liuio. onis. feminini generis. la embidia de liueo. ues. Luuio. onis. feminini generis. de lues. luis. manzilla o podre. hidiondez. suziedad. voracidad o tragātez. hym. O nimis felix. pulsa liuione. idest la māzilla del peccado o hidiondez. O pulsa liuione. idest inuidia. porque ambas sentencias conuienē ⁊ ambas letras se hallan. Itē de liueo.

Liuor. oris. mascu. ge. me. pro. la señal negra de la llaga o tal sangre machucada que queda negra despues del golpe o de açote. Esa. liij. ⁊. j. Pet. ij. pone se tābien por embidia o odio. Eccl. xxiij.

L. ante. O.

Locus. ci. masculini generis. logar. Genesis. xix. ⁊ Matthei. xiiij.

Locellus. li. mas. ge. ⁊ media pro. chico logar. In exaltatione sancte crucis. ⁊. S. grisogoni.

Loco. cas. ui. tum. dar a renta alguna cosa. j. Reg. ij. ⁊ Marci. xij. Como conduzir es tomalla a renta. Algunas vezes se confunden. y avn arrēdar y alquilar se dize de quien da y de quien toma.

Loculus. li. me. cor. masc. ge. diminutiuo de locus. significa chico logar. Item significa la bolsa.

Joan.xij.τ in homelia pro.S.laurētio. Item locculus.el ataud o caxa o lecho en que lleuan los muertos.Luce.vij.τ Gen.l.

Locupleto.tas.pe.pro.por fazer alguno rico. Gene.xxvj.τ Eccl.xj.dēde Locupletatus.ta.tum. enrriquecido.Gen.xxvj.τ.ij.Corin.ix.

Locuples.tis. cōis vel ois ge. me. cor. in recto.τ termina se en.s.el nomiatiuo. y el vocatiuo del singular.no en.x. significa rico.τ cōpara se locupletior.tissimus.mas o muy mas rico o copioso Hiere.lj.τ.j.Pet.iij. Dēde Locupletius. aduerbio.mas ricamēte.Sapiētie.viij.Tābien dende

Locupletatio.onis.fe.ge. la abundācia de riquezas.Judith.ij.

Locusta.te.fe.ge.lāgosta.Exo.x.τ Johel.j.Longus se cōpone cō asta.τ dize se locusta porq̄ tiene luēgos pies como asta. E a esta causa assi ala lāgosta del mar como dela tierra llamā en griego hastacō.Matth.iij.Esca aūt ei⁹ erat locuste Algūos piēsan q̄ erā especie de yerua ansi llamada. Pero sant Agostin.x.li.cōfessionū.dize Joannem animalib⁹ hoc est locustis in escā cedētibus nō fuisse polutum. es como cigarroncillo o grillo o otra especie semejāte de que algūa vez vsan los pobres enlas partes orientales.

Logicus.ci.mascu.ge.grece.i.rationalis.

Logismos.grece.i.consideracion.

Longe.aduerbio.i.lexos.iij.Re.viij.τ matth.xv. o mucho.como dezimos lōge aliter q̄ rat⁹ erat euenit.i.mucho en otra manera q̄ auia pēsado.

Longeuitas. tatis. femi. ge.la vejez o luenga vida.Eccl.xxx.

Lōgeuus.ua.uum.de luēga vida o hedad. Josue xiij.τ Job.xxxij.

Longinquus.qua.quum. cosa lexana o de lexos. Deute.xxviij.τ Luc.xv.

Lōgus.ga.gum. cosa luēga. Deute.v. τ Luce.xx.

Loquor.loqueris. me.cor. por fablar. Gen.xviij. τ Luce.j.

Loquacitas.pe.cor.tatis.fe.ge.parleria o demasiado o desordenado hablar.Eccl.xix.

Loquela.le.media pro.habla o palabra.ps.xviij. Joannis.iiij.

Loramentū.ti.ne.ge. vn atamiēto o ligadura de qualquier cosa avn que sea de tablas o de maderos ligados en vno.Eccl.xxij.

Lorica.ce.me.pro.la loriga o vestidura de malla. Eccl.xliij.τ a esta semejança se pone por la justicia.Ephe.vj.

Lorū.ri.neu. ge.la corea de cuero o cinta o cinto o açote de cuero o cuerda o cabestro o rienda. Eccl.xxxiij.τ Actuum.xxi.τ subter leones τ boues.q.lora ex ere depēdentia.iij.Reg.vij. Lora erā como riendas de cobre.

Lotium.tij.neu.ge.de lauo.uas.laui.lotum.vrina o la que corrupto el nōbre dizen lexia. quasi locia.S.chrisanti.τ darie.

L. ante. V

Lubrico. bricas.me. cor.por resbalar o por delez nar se o correr ayuso derritiēdo se como nieue o como yelo.Threnor.iiij.

Lubricus.ca.cū.me.cor.lobrego o resbaladero o cosa dispuesta a resbalar o facile a correr o a escorrir se derritiēdo se o regalādo se por flaqza Hiere.xxiij.o por semejāça:significa lubric⁹.luxurioso. prono. τ inclinado τ facile a caer en suzidades.vicios τ pecados o labile τ diuulgable por el pueblo.ps.xxxiiij.τ Prouerbio.xxvj.

Lucellū.li.neu.ge.me.pro. pequeña o chica ganācia o ganāçuela.es diminutiuo de lucrum. Ambrosius in quadā homel.xl.

Lucerna.ne.lo que llamamos candil o algun su semejante para alūbrar.Exodi.xxv.τ Joan.v.

Luceo.ces.xi.por relumbrar o resplādecer. Eccl. lj.τ Matthei.v.

Lucesco.scis.inchoatiuo de luceo.alumbrar.Thobie.viij.τ Matthei.xxviij.

Lucifer.ri.masc.ge.aqlla estrella q̄ llamā luzero dl alua. q̄ pcede o el sol el dia.me.cor.i trissyllabis τ pe.in tetrassyllabis.Job.xj.τ.ij.Pet.j.

Lucrifacio.cis.de lucrū.cri. τ facio.cis.por ganar. j.Corin.ix.

Lucrifio.fis. Por ser ganado.de lucrum. cri.τ fio fis.j.Pet.iij.

Lucror.craris.ganar.Matth.xvj.τ.j.Corin.ix.

Lucrū.cri.ne.ge.ganācia. Prouer.xij. τ.j.Pet.v.

Luctor.taris.luchar.Genesis.xxxij.

Luctus.ctus.ctui. lloro o luto. Genesis.xxxviij.τ Jacobi.iiij.

Lucubratio.nis.fe.ge.el velar a lūbre de candil o de candela.Dize se tābiē hoc lucubrū.bri.y hec lucubra.bre.poca lūbre o poco fuego. y dende

Lucubratiūcula.le.diminutiuo. chica velada. como de vna noche.Hiero.in multis locis.τ prol. Judith.de Lucubro.bras.me.cor.por alūbrar. poco o poco velar a lūbre de cādil o cādela.

Lucus.ci.mascu.ge.el bosque o monte cerca el tēplo o el monte donde sacrificauan gentilizādo. Deutero.vij.τ.iij.Reg.xiiij.

Ludo.dis.si.sum.por jugar o tomar plazer.Eccl. xxxij.produze la primera.lo qual parece mas en sus cōpuestos.Toma se por ydolatrar.Exodi. xxxij.τ.j.Corin.x.por ayūtar se carnalmēte con muger.Judicū.xvj.por escaramuçar.ij. Reg.ij. por festejar baylādo τ dāçando.j.Paral.xiij.

Ludibrium. brij. neutri ge.la burla o escarnio o vituperio o verguēça o cosa digna de ser escarnida o burlada.Sapiētie.xij.τ Heb.xj.

Lugeo.ges.xi.ctū.llorar.Exo.xxxi.τ Matth.v.

Lugubris. & hoc. bre. me. cor. cosa triste melancolica o llorosa. j. prol. B. c. vij. & ij. Reg. xiiij.
Lumbare. ris. me. pro. neu. ge. braguero o cintura delas renes o delos lomos. Hieremie. xiij.
Lūbus. bi. mascu. ge. lomo. Geñ. xxxv. & Luce. xij.
Lumē. nis. neu. ge. me. cor. lūbre. Job. iij. & Ro. ij.
Luminare. ris. neu. ge. lūbrera. Geñ. j. & Phil. ij.
Luna. ne. la luna. Deut. xxxiij. & Luce. xxj.
Lunaticus. ca. cum. pe. cor. hōbre endemoniado tomado del demonio enlos plenilunios o quando esta llena la luna. no que sea vicio dela luna. sino que el demonio quiere infamar al auctor dela luna. tambiē puede ser padecer algunos semejante defecto por propria flaqueza y excesso de humor flematico sin q̄ el demonio lo afiija. pero delos primeros habla. Matth. iiij. & alos tales el vulgo llama lunaticos.
Lunula. le. media cor. la luneta o media luna o la pintura della o su semejāça fecha de oro o de plata por ornamento. Esaie. iij.
Luo. luis. lui. lutū. por sostener o padecer o sofrir o pagar la pena. Job. xx. Lactātius iunctus romana luit penas. i. pago o padecio o fue penada. Itē luo significa purgar o purificar como dizen. cedes aliquo piaculo luetur. i. la muerte por algun modo se purgara. Itē por amāzillar. Sāguine luitur tellus. la tierra se ensuzia o amanzilla con la sangre. vno dixo. Ere luo pignus. penas cruce. luce tenebras.
Lupanar. naris. pe. pro. vbiq̧ in singulari. El burdel que dizen mācebia. S. Lucie. & S. agnetis. Dende Lupanaris & hoc. re. adiectiuo. cosa de burdel. S. nicholai. & S. agnetis.
Lupinus. na. nū. me. pro. de lupus. pi. cosa de cōdicion de lobo. Sanctorꝝ vincētij & anastasij.
Lupus. pi. mascu. ge. lobo. Geñ. xlix. & Actuū. xx.
Luscus. ca. cū. lo que dezimos tuerto. que no vee sino con vn ojo. Exodi. xxj. & Marci. ix.
Lustro. stras. Por buscar o andar o circuyr & rodear buscādo. Nume. xiij. por cōsiderar. Eccēs. vij. por buscar. Numeri. xxxj. vno dixo. Lustro circundo designat. lustro sereno. purgo. circueo. lumino. siue pio. dende Lustratus. ta. tum. Numeri. xxxj. dēde Lustratio. onis. la purificacion o purgatiō. Numeri. viij. Aqua lustrationis. era enla ley vieja. como agua bendicha entre nosotros. Dēde tābiem Lustrās. antis. participio. Lustrātes terrā. Ezech. xxxix. i. que los busquē por toda la tierra.
Lustrū. tri. neu. ge. el espacio de cinco años. porq̄ en fin de cada cinco años purgauā los romanos la ciudad haziēdo procession por toda ella con cirios encēdidos. Hym. Lustris sex. Itē lustrū. significa morada o cama de bestia fiera. Itē lustrū: se dize la botica dela mūdaria. E por estos dos se dize lustrū delustro por contrario. porq̄ no se ponen en lugar descubierto sino en lugar escōdido & obscuro.
Luter. eris. me. cor. in obliquis. mascu. ge. vn vaso de cobre o vna cuenca o pila. iij. Reg. vij. Tambien se llamaua mare.
Lutulentus. ta. tum. de lutū. ti. & lētos griego que significa lleno. por cosa lodosa o llena de lodo. Hym. Jesu corona celsior. Et lutulenta predia.
Lutum. ti. por lodo. Exodi. j. & Joan. ix. Dēde luteus. tea. teum. cosa de lodo. Job. iiij. & in homelia dedicationis. & sancti Michaelis.
Lux. cis. fe. ge. la luz. Geñ. j. & Actuum. ix.
Luxuria. rie. fe. ge. la luxuria o desordenado apetito & obra carnal. Deut. xxj. & Jacobi. v.
Luxurio. rias. aui. o luxurior. riaris. tus sum. deponente que es mas en vso. por el aucto carnal o por vsar superfluamente de otra cosa. como de comer o beuer o vestir &c. Eccl. xiiij. & Ambro. in quadā homel. quadragesime.
Luxus. xus. xui. mascu. ge. la luxuria. In sermone omniū sanctorꝝ. & Hym. Summe deus.

De littera. M.



Letra. porque puesta en cabo del vocablo tiene flaco sonido. muchos mayormente de nuestra lēgua la pnunciā en son de. n. Como diziēdo por templum. tēplun. & por mariam. marian. forte vino este error de escreuir tal cabo de diciō cō tilde que se pnuncia en son de. n.
Macedo. donis. masc. g. fue nōbre de vn rey. dōde la puincia q̄ se dize macedonia tomo nombre. Itē hic & hec macedo. donis. es nōbre gētil o de gēte & significa hōbre. s. varō o muger de macedonia. y en ambos significados abreuia la media & la penultima. Hester. xvj. & Actuum. xvj. faze enel acusatiuo del plural macedones. penul. cor. vel macedonas more greco.
Macellū. li. ne. ge. la carneceria. me. pro. j. Cor. x.
Maceo. ces. cui. enmagrecer o fazer se magro.
Maceratus. ta. tū. pe. p. affligido o atormētado. septē fratrū. & sctōꝝ marcellini petri & erasini.
Maceria. rie. fe. ge. pared puesta por valladar de viña o albarrada de piedra seca q̄ ni tiene cal ni cimiēto. Ephe. ij. & por esto se dize. ps. lxj. macerie depulse. i. valladar empuxado o impelido q̄ luego se cae. Dize se tābiē maceria. vna tela como redezita semejan... a aquella en q̄ embuelue la assadura del cabrito: en que alguna vez nasce embuelta la criatura.

Machmas. z machmis. bissyllabo. es vn logar de Judea. j. Regũ. xiij. z. j. Machabeo. ix. puede se escreuir tãbien magmas.

Machina. ne. fe. ge. me. cor. la fabrica o cõposiciõ del mũdo. significa tãbiẽ maliciosa assechãça. o el instrumento z ingenio para cõbatir o engaño pensado. Deutero. xx. Hym. Quẽ terra põtus. trinã regentẽ machinã. i. la fabrica trina de angeles z de hombres z de cuerpos.

Machinor. naris. natus sum. me. cor. por fabricar edifficios o malas assechãças o disponer o componer o fabricar o ymaginar o buscar por diuersas vias. Gen. xlij. z Prouerb. vj. Dẽde Machinatio. onis. fe. ge. la ordenãça o culpable pensamiento o ymaginacion. Hester. viij. tambien Machinamentum. ti. neu. ge. mal pẽsamiẽto o affliction z tormẽto pẽsado con gran ingenio y estudio z diuersas maneras. S. Catherine.

Macies. ei. fe. ge. la magreza o magrura. Genesis xlj. z. ij. Reg. xiij.

Macilentus. ta. tum. cosa llena de flaqueza z magrura. Gen. xlj. z Ezechiel. xxxiiij.

Macto. ctas. ui. ctatum. por matar o sacrificar. Exo. viij. z. ij. Esdre. iiij. z Joan. x. o por açotar como se toma sanctor. iiij. coronatorũ. algunos dizẽ matauit sin. c. q̃ es propriamente dar mate enel juego del axedrez o vẽcer. De macto se dize. Mactatus. mactata. ctatum. cosa muerta o sacrificada. Cede mactata est. i. con golpes ferida o affligida o açotada. S. vitalis.

Macula. le. fe. ge. me. cor. la mãzilla o culpa o pecado. Apoca. xiiij. avn que alguna vez significa el agujero o la malla o intricaciõ dela red. creo que porque es redonda como manzilla. Job. xviij. z creo que de macula se dixo malla corrupto el vocablo.

Maculo. las. me. cor. amãzillar. Gen. xlix. z Jacobi. iij. Dende Maculosus. sa. sum. cosa llena de mãchas. avn que sea enlos colores. Gen. xxx.

Madeo. des. dui. sin supino. por mojar se. j. Re. j. Dende madẽs participio. Judicũ. vj. Toma se por estar enpapado. Beata nobis gaudia. musto madere deputant. Pensauã los judios que los apostoles estauã embriagos o enpapados en vino.

Madianitis madianitis in genitiuo. pe. pro. fe. ge. vel madianitidis. pe. cor. como hazen sus semejantes los nombres patrios o dela patria o tierra. como moabitis. traconitis. significa muger de madiã. Numeri. xxv. Scortũ madianitẽ es acusatiuo del genitiuo que no crece. y pone se apositiue.

Madido. das. daui. me. co[r]. mojar o bañar. Augusti. in sermone dñice. j. in quadragesima.

Magdalenus. na. nũ. pe. pro. persona del castillo de magdalo. Maria magdalena. del castillo o logar do nacio Magdalene. nes. fe. ge. quando ansi se declina como griego. Maria magdalene. z Matthei. xxviij. z Marci. xvj. E nota que magdalene quiere dezir de magdalo castillo. E quando se junta con maria se pone expositorie o apositiue. saluo si se pone en datino diziendo Marie magdalene. Ca entõce se pone cõ adiectiuo de Magdalenus. na. num.

Magis. mas. es cõparatiuo. Gen. xix. magis pluris. idest mucho de mayor precio o estimacion. Matthei. vj.

Magister. tri. mascu. ge. maestro en qualquier arte o principal z cabeça delos otros. Genesis. xl. z Roma. ij.

Magisteria. rie. fe. ge. pe. pro. era dignidad o officio de caualleros antiguamente. Sanctorũ processi z martiniani. Donde forte se dixo Magisternianus. ni. mascu. ge. el cauallero que tenia tal dignidad o officio vbi supra.

Magistratus. tus. tui. mascu. ge. pe. pro. El officio o grado principal enel pueblo. como de alcalde o de corrigidor o de regidor. Toma se tambien magistratus por el q̃ tiene el tal officio. j. Esdre ix. z Act. v. Abijt magistratus cũ ministris. E dize se magistratus. q. major statu o statiõe. porq̃ sterion grece significa estacion en latin.

Magnanimus. mi. mascu. ge. pe. cor. fuerte o de gran coraçon. Judicũ. v. Avn que Aristotil lo toma por quien tiene reglado coraçõ enlas grãdes honrras.

Magnificencia. cie. fe. ge. es virtud q̃ nos endereça enlas expensas grãdes como liberalidad en las chicas. E de aqui se traslada a toda grandeza de coraçon o poderio o obras. Hester. j. z Zacha. xj. magnificus se dize el que tales expensas o obras haze. Exodi. xv. z. ij. Pet. j.

Magnalis. z hoc. le. grãdeza. no es mucho en vso Eccl. xvij. z Actuum. ij.

Magnas. gnatis. z hic magnatus. ti. substantiuo. me. pro. noble z grande en pueblo. Judith. v. z Eccl. iiij.

Magnifico. cas. engrãdecer. Nume. xiiij. z Luc. j.

Magniloquus. qua. quũ. de magnus. na. num. z loquor. queris. pe. cor. como los otros semejantes cõpuestos de loquor. queris. quien habla cosas grãdes z desordenadas. ps. xj. z Sopho. iij.

Magnitudo. dinis. grãdeza. gen. xxix. z. ij. Cor. xi

Magnopere. aduerbio. vna parte. pe. cor. grãdemente o muy mucho o muy diligentemente. ij. Regum. xviij. pero quãdo se escriue con dos. o. son dos partes.

Magnus. gna. gnum. grãde. Gen. xv. z Actuũ. iiij.

Magus. gi. mascu. ge. en lengua de persia significa lo q̃ scriba enla hebrea z philosoph⁹ enla greca

M.ante.A.

y maestro o sabio o amador de sabiduria enla ladina. Leui.xx.z Math.ij.
Maiestas.tatis.fe.ge.de maior se dize. Como de honor honestas. significa honor o resplandor o dignidad. Esaie.iij.z Luce.ix.
Malagma.tis.ne.ge.medicina o emplastro o nutrimēto greco es. Sapiētie.xvj.
Maleator.toris.mas.ge.martillador.nōbre verbal de maleo.leas. Por martillar. Job.xlj.
Maledico.cis. Por maldezir. pduze esta sillaba. di.quādo es penultima en si y en su participio. y esto se guarda en todos los cōpuestos de dico. cis.dela.iij.conjugaciō.como benedico. interdico. Gñ.xxvij.z Math.v. Dēde. Maledict⁹.cta ctū. Cosa maldicha et
Maledictū.cti.ne.ge.vituperio o detraciō o maldiciō. Gal.iij.z.j. Prol. Job.
Maledicus.ca.cum.pe.cor.como lo guarda dico. cis.quādo passa en nōbre.por cōposiciō.maldiziēte.ij. Macha.x.z.j. Cor.v.
Malefacio.cis.feci.ctum.malhazer. puerbioz.ij. z Eccl.xix.
Maleficus.ci.mas.ge.pe.cor. Hechizero o encātador. Exodi.vij.
Malleus.lei.mascu.ge.pe.cor. El martillo. Esa. xliiij.z Judicū.iiij. Dende Malleo.leas.martillar. Dēde tābien
Malleolus.li.diminutiuo martillejo.
Malleolus.li.pe.cor.se dize el sarmiēto podado. porq̄ enla podadura queda el sarmiento viejo cōel nueuo cō vna cabeça a forma de martillo. Tābiē se toma por mibres cortadas y secas. E puedese tomar por sarmientos o por mimbres. Danie.iij.vno dixo malleoli sarmēta notāt aut vimina sicca.
Malignor.gnaris.deponēs. Por hazer maldad. ps.xxxvj.pone se actiuo.ps.lxxxij. Sup populū tuum malignauerūt cōsiliū.i.maluadamēte hizierō cōsejo.
Malignus.gni.malo.maligno. Dañino y puerso. Psalmus.xiiij.
Maliuol⁹.la.lū.pe.cor.como los otros cōpuestos de volo.vis.aq̄l a quiē plaze el mal o la malicia por ser habituado en vicios. Eccl.xxxiij.dlos tales dize puer.ij.q̄ letant quū malefecerit. desto dize sapie.j.in maliuolā aiam nō itrabit sapiētia
Malo.mauis.mauult. Por q̄rer mas vna cosa q̄ otra.de magis z volo. Eccl.xxiij.z prol. Actuū apostoloz.malēs cō vn.l.participio.i.magis volens quien quiere mas.
Malogranatus.ti.fe.ge. El granado.j. Re.xiiij.
Mallothe.thaz.pluralis nume. Nōbre dlos ciudadanos de vna ciudad oriētal.ij. Macha.iiij.
Malūgranatū.ti.o malogranatū.ti.neu.ge.el fructo del granado q̄ dezimos granada.iij. R[illegible].vij en otra manera se dizē mala punica. dela puincia de Tunez. Exo.xxviij.
Malumpunicū.vide punicus.
Malus.li.mas.ge. El mastel dela naue. Esa.xxx. donec relinquamini q̄si malus nauis. z assi pduze la pmera. z Ezech.xxvij.
Malus.li.fe.ge. Arbol frutuosa. Pero especialmēte la vsa el vulgo por māçano. Cant.ij. hoc malū.li.es su fructo z tābiē sustātiuado significa el mal.como dezimos est assuet⁹ malo. z dize se entōce de malus.la.lum. Por malo o por pecado Gen.ij.
Mābre.indeclinable.fue nōbre de vn hōbre dl q̄l se nōbro el valle. Gen.xviij. z dñica in q̄dragesi.
Māma.me.la teta dela muger. Cāt.iiij.māmilla. se dize la teta del hōbre. Esaie.lx.z Apoc.j.vno dixo vir fert māmillas.pecus vbera.femina māmas. Dize se tābiē māmilla. La teta dla muger quando es chequita y es diminutiuo. in officio sancte Agathe.
Māmō. vel māmona.mas.ge.hebrayce.es nōbre del diablo q̄ tiēta dela cobdicia.parece q̄ math. vj.se toma por tal demonio. z assi ser masculino
Mammo.onis. En lēgua punica. se dize el niño q̄ mama mas tiēpo q̄ los otros y no se q̄ere destetar.dizēle en nr̄o vulgar mamō.
Māmona.ne.neu.ge.me.cor. la cobdicia de riq̄zas o las riq̄zas. Es vocablo hebreo z syro. Luce.xvj.se dize māmona iniq̄tatis.porq̄ las riquezas por la mayor parte se ganā con iniquidad o hazē el hōbre iniquo. Ambrosi⁹ sup lucā.vel iniquū māmona dixit.dōde parece q̄ lo pone neutro. Avn q̄ tābiē por riq̄zas lo ponē algunos femenino.
Mamortinus.ni.pe.p.nōbre de vn ydolo q̄ estaua en Roma en vn lugar dōde estaua vna carcel q̄ se dezia mamortina. S. Marcelli.in custodia mamortina.i.enla carcel dicha mamortina del nōbre de aq̄l ydolo q̄ estaua cabe ella.
Māna.ne.ne.g.z indeclinable.el mājar q̄ dios enbio al pueblo de israel eñl desierto.q̄ era ēla figura como culātro seco.y eñl sabor segū el apetito Deute.viij.z Joā.vj. Jtē toma se por sacrificio. Baruch.j.māna abscōditū. Apoc.ij.es jesu xp̄o
Mancipium.pij.neu.ge. El sieruo o esclauo porq̄ hic z hec māceps.pis. Es sieruo o sierua. z dēde lo q̄ se puede tomar z sojuzgar cō mano se dize mācipium.ij. Machabeo.viij.z Ezechi.xxvij.et Apocal.xviij.
Mancipo.pas.paui.media corre. Sojuzgar o dedicar o fazer a otro sieruo o traello a mano o cō traylla. Pone se tābiē por dar o lleuar solamēte. Halla se tābiē ne[illegible]ro por seruir.prol. Thob. z numeri.iiij. Toma se por encarcerar. Sātorū Processi z Martiniani.

Mādibula.le.fe.ge.pe.cor. la mexilla o quixada. Judicū.xv.

Mādo.das.daui.datum.mādar.Geñ.vij.τ Joā. viij. Dēde Mādatū.ti.ne.ge.me.pro. mādado Deute.xxx.τ Math.xxij.

Mādo.dis.dui.vel mādi vel mādidi.māsum.por comer.Geñ.vj.τ Job.xxx. Dēde cōmādo.dis. Prouerbi.xxx.

Mādragora.re.pe.cor.fe.g.vna yerua cuya rayz tiene figura humana.Geñ.xxx.τ Cāt.vij.y segū sant Augustin el fructo desta es hermoso y oloroso.pero dessabrido.Dizē que es pvechosa para hazer empreñar. En venecia vi muchas tales rayzes.

Māduco.cas.Por comer.me.p.Joānis.iiij.

Mane.vltima acuta.porq̄ es hebreo y caldeo.significa cuēta o cuēto o cōto.q̄ es hizo cuēta.Dañ. v.y tābiē significa la mañana.Geñ.j.τ.math.xx.

Maneo.nes.si.sum.por quedar.Geñ.xix.τ Joā.j Ɛ por esperar o estar aparejado. Tribulationes me manēt.Actuū.xx.i.me esperā o estā aparejadas.Es trāsitiuo.S.laurētij.Dende māsio. morada.Exodi.xvj.τ Joā.xiiij.τ māsiūcula diminutiuo.Chica morada.Geñ.vj.

Māhu.hebreo es.significa q̄ es esto? Exo.xvj.

Manica.ce.fe.ge.me.cor.Esposas o otra prision para las manos o māga.In manicis ferreis. esposas.ps.cxlix.τ Esa.xlv.

Manico.cas.me.cor. Por aquexar se a venir de mañana o por madrugar.popul⁹ manicabat ad iesū.Lu.xxj.Algūos dizē eñl vulgar mañanear.

Manipulus.li.mas.ge.τ pe.cor. El maniplo q̄ es ornamēto dela mano yzquierda del sacerdote. Dize se de manus. Itē manipulus es la manada o hacczillo dla miese trigo o ceuada o yerua q̄ se siega que llamā manojo.Geñ.xxxvij. τ Leuiti.xxiij.Itē manipulus significa ayuntamiēto de doziētos hōbres en batalla segun Isidro.ix. Ethi.conel q̄l cōcuerdā otros τ añaden q̄ es numero de.vj.o de.x.cōbatiētes.otros pusierō de veynte y cinco.

Manifesto.stas.manifestar o declarar. ps.xxiiij.τ Roma.j.

Mano.nas.Por manar o abūdar.Eccl'.xlvj.

Māsueto.tas.verbo actiuo mitigar o amāsar.sapientie.xvj.

Māsuetudo.pe.pro.dinis.fe.ge. māsedumbre.iij. Re.xxij.τ Jacobi.j.

Manubie.biarū.pluralis numeri. Los despojos delos enemigos porq̄ se sacā delos vēcidos mediātes las manos delos vēcedores.ij. Regum. viij.τ Ezechi.xxix.Tābiē manubie se dizē las guardas q̄ velā de noche porque tales velas se hazen per manus.idest por las cōpañas que se dizen manos.

Manubriū.brij.El māgo o cabo o cachas como empuñadura o de dōde se toma el açada o hacha o açuela o otra cosa semejāte. Deute.xix.τ Grego.in homel'.sabbati.τ.iiij.Do.aduētus.

Manufactus.cta.ctū.Cosa hecha a mano. Danie.xiiij.τ Hebre.ix.

Manumissus.sa.sum.de manumitto.tis. libertado o ahorrado dla seruidūbre.S. Praxedis.

Manumitto.tis.si.ssum.iij. cōjuga. Ahorrar o libertar.S.Augusti.

Manus.nus.nui.fe.ge.τ.iiij. decli.la mano. Geñ. xix.τ Apoc.x.dicha assi quasi mun⁹.porq̄ es biē para todo el cuerpo.porq̄ muniū est bonū o de uido officio o dō.o dize se manus de munio.nis. porq̄ pvee τ guarnece el hōbre.significa tābien muchedūbre o cōpañia o cierto numero de hōbres de guarniciō.Actuū.xij.misit Herodes rex manus τ.S.thome marty.

Māzer.zeris.mas.ge.me.cor.in obliq̄s. Hijo no legitimo o bastardo.s.auido en mūdaria dl burdel.Deute.xxiij.

Mara.hebreo amarga.Ruth.j.

Maranatha.vocablo syro indeclinable.j.Corin. xvj.sit anathema maranatha.i.fasta q̄ venga el señor o enel aduenimiēto o venida del señor.Ɛ significa porq̄ o pues q̄ vino el señor.el obispo d burgos dō Pablo dize q̄ el apostol pnuncia aq̄ tres daños o apartamiētos o cēsuras y penas q̄ en tres maneras vsauā los judios cōtra los mal hechores.La pmera como excomuniō. Por la q̄l erā apartados dela cōuersaciō delos fieles q̄ es significada por el anathema. La segūda era allēde desta q̄ condēnaua τ a pdimiēto de bienes q̄ entre ellos llamauā.herē. La tercera era vna extrema mortificaciō o muerte q̄ llamauā. samata.y delas dos destas por ignorācia τ corrupciō de vocablos fue hecho este nōbre maranatha.q̄ significa priuaciō τ apartamiēto de bienes y de vida. allēde del apartamitto dela cōuersacion del pueblo.y todos estos tres males vinierō alos q̄ no amarō a jesu xpo nr̄o dios.E assi lo pnūcia el apostol enel lugar alegado.

Marath.Cosa amarga.Exo.xv.venerunt in marath.dl agua amarga se nōbro el lugar marath dende adelāte.

Marceo.ces.cui.sin supino.es podrecerse o corrōper se o marchitar se o emperezar se como se toma.Josue.xviij.Dende Marcidus.da.dū.Cosa marchita o enferma.Eccl'.xj.

Marcesco.scis.inchoatiuo.Por yr en augmento de enmagrescer o marchitar se.

Marcesso.sis.Por entristecer se.Job.xxx.

Marchoniani.norū.numeri pluralis.Sō pueblos assi llamados.S.Geruasij τ Prothasij.

Marcius marcia.cium. Cosa de março.es adie-

ctiuo. S. mathie.

Mare.ris.neu.ge.mar o ayuntamiẽto de aguas. Geñ.j.ꝛ Jaco.j.como el mar occeano o mediterraneo o algun grã lago. Jtẽ dezia se mare vna grã pila de cobꝛe.iij.Re.vij.ꝛ Hiere.xxvij.

Margarita.te.vel margaritũ.ti.pe.p.piedra preciosa q̃ llamã margarita.es muy clara.dize se en vulgar perla.prouerb.xxv.ꝛ Apocal.xviij.

Margo.ginis.incerti.ge.me.coꝛ.i.obliqs.la margen o extremidad dela cosa o del lugar. Exodi.xxviij.ꝛ Ezechi.xl.

Maria.rie.pe.p.en hebreo interp̃ta se alũbꝛadora o estrella del mar. y en lẽgua de syria significa señoꝛa. Todo cõuiene ala gloriosissima virgen Maria q̃ nos alũbꝛa enla tierra ꝛ guia ẽla mar: y en todo lugar es nr̃a señoꝛa. Exo.xv.ꝛ.Lu.j.

Maritimus.ma.mum. Cosa de mar.j.mach.vj.ꝛ Lucc.vj.

Marito.tas.poꝛ ayuntar o acompañar la muger cõ su marido de cuya semejãça lo toma poꝛ acõpañar Ambꝛo.in quadã homelia q̃dragesime.

Maritus.ti.me.pꝛo.masl.ge.marido.Geñ.xxx.ꝛ.j Machabe.j.

Marmoꝛ.moꝛis.media coꝛ.marmoꝛ.Exodi.xxxj ꝛ Apocal.xviij.

Marrochius.chia.chiũ.Cosa o hõbꝛe de marruecos.S.Anthonij de padua.

Mars.tis.masl.ge.El q̃ los gẽtiles llamauã dios delas batallas o su ydolo o su dia o su planeta. Sctoꝝ Philipi ꝛ Jacobi.

Marsupiũ.pij.neu.ge.La bolsa.Geñ.xliij.ꝛ Prouerbio.j.Greco es.

Martyꝛ.tyꝛis.cois.ge.me.coꝛ.Testigo y poꝛque nr̃os martyꝛes padescierõ poꝛ testificar la verdad de Jesu xp̃o merescierõ este nõbꝛe poꝛ excelẽcia.Apocal.xvij.ꝛ hym.Martyꝛ dei.greco es.

Massa.se.fe.gene.la massa o pasta.j.Re.xxv. Toma se poꝛ semejãça poꝛ ayuntamiẽto o montõ. S.Chꝛisanti ꝛ Darie.ꝛ Ro.ix.ꝛ.xj.

Massageta.te.pe.p.ꝛ cois.ge. Nõbꝛe gentil.i.de vna gẽte de vna p̃uincia oꝛiẽtal.j.pꝛol.B.ca.j.

Masculus.la.lum.me.coꝛ.Geñ.j.ꝛ Marci.x.macho.Dede masculinus.na.nũ.pe.pꝛo. Cosa de macho.Geñ.vj.ꝛ Luce.ij.

Mathematicus.ca.cum.cũ aspiratione in secũda syllaba.Era hõbꝛe docto en astrologia q̃ miraua las cõstellaciones.Dixo se d̃ mathesis grece.me.coꝛ.q̃ significa disciplina.pero matesis sin.h.ꝛ me.pꝛo.significa diuinaciõ.dõde desciẽde matematicꝰ.ca.cũ.sin.h.poꝛ adeuino.Augustinꝰ in sermone epipha.ꝛ in homel.q̃drage. vno dixo. Scire facit mathesis:sed diuinare matesis.

Mater.tris.femini.ge.madre.Geñ.ij.ꝛ.mathei.j.greco es.

Materia.rie. Cosa material de que otra se haze como la madera ꝛ piedra para la casa.iiij.Regũ vj.tollãt singuli de silua materias singulas.idest maderos medianos.

Matertera.re.tia hermana d̃ tu madre.Leuit.xx

Matricida.de.cõmunis ge.ꝛ penul.p.quien mato su madre.j.Thimo.j.

Matrimoniũ.nij.matrimonio.ne.ge.j.Esdre.ix.ꝛ.j.Coꝛ.vij.

Maturitas.tatis.fe.ge. La p̃steza o celeridad o diligẽcia.ps.cxviij.preueni in maturitate.

Mature.aduerbio.i.p̃sto o de madrugada o tempꝛano.Geñ.xxxij.Jacob mature surrexit.y compara se maturius.i.mas tẽpꝛano o mas pꝛesto o cõ mayoꝛ diligẽcia.ij.Mach.vij.ꝛ Actuũ.xxv.

Matureo.res.rui.Poꝛ madurar.maturauit messis.Joelis.iij.mejoꝛ diria maturuit. maturesco.scis.Geñ.xl.inchoatiuo.poꝛ madurar.

Matutinus.na.num.pe.pꝛo.Cosa dela mañana. Exo.xiiij.ꝛ Apoc.ij.

Mausoleũ.lei.ne.ge.pe.pꝛo.sepulcro sumptuoso ij.paral.xxxv.greco es.Jsido.xv.ethi.mausceola sunt sepulcra regũ siue monumẽta.dicta sic a mausoleo rege egiptioꝝ.poꝛq̃ desque el murio su muger le edifico vn sepulcro de vna marauillosa grãdeza.y fasta oy todos los monumẽtos preciosos de aq̃l se dizẽ mausoleos.in vita Silueríj pape se dize. ingressi soli in mausoleo.foꝛte era algũ retraymiẽto p̃cioso o rico enel palacio de bellissario.

Maxilla.lle.femi.ge.ꝛ me.pꝛo.mexilla.Jud.xv.ꝛ Mathei.v.

Maximus.ma.mum.media coꝛre.Muy grande. Geñ.xij.ꝛ.ij.Pet.j.

Maxime.aduerbio.muy grãdemente. Osee.xiij.ꝛ.j.Thimo.iiij.

M ante E.

Meatus.tus.tui.iiij.decli.ꝛ masl.gene.passo.s.poꝛ do se passa.Hieroni.in homelia q̃dragesime.O poꝛ do coꝛre agua o otra semejãte cosa.Joãnes os auri in homelia dñice.xxij.post pẽthe.

Mechia.chie.me.pꝛo.segũ comũ vso en pꝛosa.femínini gene.El adulterio o la adulteraciõ.greco es.Sapiẽtie.xiiij.

Mechoꝛ.charis.chatus sum deponẽte poꝛ adulterar.s.vsar cõ la muger del p̃ximo.pꝛime cõiugationis.Exo.xx.ꝛ Mathei.v.

Mechus.chi.adultero.o el q̃ duerme con casada. Leuit.xx.mecha.che.La q̃ duerme cõ casado o cõ otro q̃ su marido.

Mecũ.comigo.Geñ.xxviij.ꝛ Marci.xiiij.

Medela.le.feminini gene.me.pꝛo. La medicina. Eccl.xxviij.

Medeoꝛ.deris.sin pꝛeterito ꝛ supino.ij.coniuga. poꝛ amelezinar.comunmente se cõstruye cõ da

tiuo.Esa.lxj.pero terécio in phormióe lo cóstru
ye có actio.quas quũ res aduerse sint minꝰ mede
ri possis. sãt hierónimo lo cóstruye có gtio. Tre-
noꝝ.ij.magna est vt mare cótritio tua quis me
debitur tui.
Mediator. toris.mas.g. medianero. Judi. xj.et
heb.viij.
Medicina.ne.fe.g.pc.pro.medicina. Prol. vj. et
Ezech.xlvij.
Medicus. ci.mas.ge. el ꝗ llaman medico o fisico.
geñ.l.et Luce.iiij. Nó necesse habẽt sani medico
Marci.ij.rigese medico ꝺ necesse modo ꝑegrio.
no han meñster o no tienẽ necessidad ꝺ medico.
Medio.dias.ui.por mediar.Dende.
Mediãs.antis.participio.festo mediãte.Joã.vij.
toda la fiesta duraua.vij.dias. asi ꝗ el median-
te era el quarto.
Mediocris.et hoc.cre.pe cor.in ꝓsa.i. mediano.
como tibio ꝗ es remisso ꝛ negligẽte.Eccl.xviij.
Meditor. taris. deponens. por pensar.j.thi.iiij.
avn que prisciano lo pone comũ.como se puede
tomar.ps.lxxxix.
Mediũ.medij.como medius.dia.dium.el ꝗ dista
por ygual ꝺ dos extremos. Exodi.xj. et math
xiiij.donec de medio fiat.ij.Thesal.ij.fasta ꝗ des
fallezca o acabe o salga del mũdo.como quãdo
algũo muere se dize salir o ser sacado del medio
Medulla.le.me.pro.positione porꝗ se escriue con
dos.ll.El tutão.cũ medulla tritici.Deute.xxxij.
i.có panes fechos de purissima ꝛ delicatissima fa
rina como del coraçõ del trigo mondado dela
corteza.Heb.iiij.
Medullatus.ta tum.adiectiuo.i.gruesso o gordo
que tiene buenos tutanos o grossura mucha.co
mo tutanos.ps.lxv.ꝛ Esa.xxv.
Medullitus.aduerbio.pe.cor.de todo coraçon o
fasta el vltimo ꝺlos tutanos.S.francisci.
Medus.di.mas.ge.nõbre gẽtil o de gẽte de Me-
dia.que se dizẽ medos.Esa.xxj.
Mel.mellis.ne.g.dobla la.l.en gtio.la miel.Geñ.
xliij.et Math.iij.mel silueſtre. miel mõtesina ꝗ
se falla enel desierto enlos trócos ꝗ dizẽ tuecos
o tocones ꝺlos arboles. Cibus Johis erat mel
siluestre.avn ꝗ Rabano dize que erã ciertas fo-
jas blãcas ꝛ tiernas ꝺ vn linaje ꝺ arbol ꝗ trexna
das o fregadas có las manos ꝛ comidas dã casi
sabor de miel ꝛ ꝗ las comia sant Juã baptista.
Hym.Antra deserti.mel raro se falla en plural.
greco es.
Mellifluus.flua.fluũ.de melle.ꝛ fluo.fluis.cosa ꝺ
que corre o cae o fluye miel.o dize se ꝺ meli que
es dulce.y entõce se escriue có vn.l. Jn officio ꝺ
natiuitate dñi.ꝛ iohis euã[illegible]liste.
Melior.oris.mejor Exo.xiiij.ꝛ.lu.v.
Melita.te.por malta.vide miletene.

Mello.indeclinabile vltima accuta.era vna ho-
ya o abertura dela tierra profunda cerca ꝺl alca
çar de hierusalem enel monte de syõ.ij.Re.v.et
ij.paral.xxxij.
Melodia.dic.fe.ge.pe. pro.de melos que signifi-
ca dulce.et odos.cãto.por dulce cãto.j.paral.xv
et Eccl.xl.tã biẽ se dize hic melos.melodis. vi-
de Melos.
Melos greco indeclinabile.ne. ge.vel hic melos.
melodis.me.pro.ꝗ significa la dulçura ꝺl cãto.o
el dulce cãto.hym.Primo dierum.ꝛ hym. Tibi
xp̃e melodis vocibꝰ.i.vocibus melodis.i gtio.i.
dulcedinis.de dulceza o melodia.o por vẽtura
hizo adiectiuo.melodus.da.dũ.cãto dulce.
Melota.te.et melote.tes. fe.ge.me.pro.la piel ꝺ
texõ ꝗ se dize. melus li.o melo.onis.o melota.
te.porꝗ busca ꝛ come la miel o los panares. O
tros dizẽ ꝗ melus.li.o melo.lonis.es el animal.
et melota.te.la piel.o era vestidura aspera dẽ-
de el pescueço hasta los lomos.fecha ꝺ pelos ꝺ
texõ o de camello o ꝺ cabra o ꝺ oueja suzia ꝗ vsa
uã los mõges ꝺ Egipto.porꝗ milon en griego.
quiere ꝺzir oueja. donde se pudo ꝺzir melota.
Heb.xj.ꝛ oim Sctoꝝ.greco es.
Membrana.ne.me.pro.fe.ge.la piel muy ꝺlgada
como ala de morcielago o ꝑgamino sotilissimo.
Thob.xj.et.ij.Thimo.iiij.
Membrum.bri.ne.ge.miẽbro.Leui.j.ꝛ.Math.v
Membratim aduerbio. a pieças o en miẽbros.S
Anastasij.
Meminit.i.fizo mẽciõ.prol.Malachie. Memini
meministi.acordarse o fazer mẽciõ.caresce ꝺ ꝑ-
sente ꝛ ꝺ su genealogia. y ẽla letra ꝺl preterito
tiene el seso ꝺ ꝑsente ꝛ preterito.vno dixo.Bis
duo sunt.odi.noui.cepi. meminiqꝫ.ꝗ retinẽt sẽ-
sum ꝑsentis ꝑteritiqꝫ.
Memoro.ras.me.cor. por dezir o acordar. prol.
Thob.et memorans participio. Thob.ij. dẽde
Memoriale lis.ne.ge.memorial.Exo.xxviij.
Memoror.raris.deponẽs.por recordar se.Eccl.
vij.Memorare nouissima tua.
Mẽphiticus.ca cum.Egipciano o cosa ꝺ mẽphis
ꝑncipal ciudad ꝺ egipto.j.ꝑlogo.B.ca.j
Mendax.cis.ois.g.mẽtiroso.Exo.v.ꝛ Apocal.ij
mẽdaciũ.cij.ne.g.la mentira. Geñ.xxxviij.et.
Joã.viij.
Mẽdico.cas me.pro.por mẽdigar o pedir limos-
na.ꝑuerb.xx.et.Lu.xvj.Dende mẽdicãs.me.
pro.participio quiẽ pide limosna.Mar.x.Den
de mẽdicus. ci. mendigo o pobre ꝗ demanda.
Deu.xv.et.Lu.xvj.
Menna.ne.o mennas.natis.mas. ge.nõbre pro-
prio ꝺ vn martir.S.menne.
Menianũ.ni.ne.ge.pe.pro.vn terrado o açotea
eminẽte eñl tẽplo enforrado por dentro de ta-

blas como era enel tẽplo q̃ erã las paredes del templo defuera de piedras: y de dẽtro d̃ tablas cedrinas. E dize se Menianũ. de menia meniũ pluralis numeri. E dẽde se toma para significar qualqer clausura. ij. Esdre. vj.

Menia. niũ. menib⁹. neu. ge. numeri pluralis me. cor. los muros dela ciudad. ꝓuerbi. ix. ⁊ Trenorum. ij.

Mens mẽtis. feminini ge. Anima o entẽdimiẽto o coraçõ. Exo. xxxv. ⁊ Marci. v.

Mensa. se. fe. ge. La mesa. Exo. xxv. ⁊ Luce. xvj. prol'. Bli. ca. j. famosissimã solis mẽsam. dizẽ que vno cõpro de vnos pescadores lo q̃ dela p̃mera vez sacassen. los q̃les sacarõ vna mesa de oro sobre la q̃l pleytearõ: y despues de luengo pleyto fue juzgado q̃ fuesse dada al sol q̃ llamauã dios Apolo. y fue tã famosa q̃ muchos la cobdiciauã ⁊ yuã a ver. o llamarõ la mesa d̃l sol porq̃ enella leyan astrologia.

Mensis. sis. mascu. ge. El mes. Geñ. vij. ⁊ Exo. xij. Nota q̃ el p̃mer mes del año segun algunos hebreos era março lunar q̃ algunas vezes cõcurre cõ nuestro abril. y d̃ aqui llamarõ algunos a Abril p̃mer mes: pero segun otros era setiembre porq̃ piẽsan q̃ en tal mes fue criado el mundo. como largo lo expone Nicholao d̃ lyra ẽlos lugares alegados. Jtẽ nota q̃ Abril llamã en hebreo. nisan. E a Mayo. iar. ⁊ a Junio. siban. ⁊ a Julio. tanum. ⁊ a Agosto. ab. ⁊ a setiembre. elul ⁊ a Octubre. densi. ⁊ a Nouienbre. marcsuã. ⁊ a Deziẽbre. casleu. a Enero. tebeth: a Febrero. sabam. a março. adar. Mẽsis nouor̃ deziã al mes en q̃ caya la pascua del cordero q̃ por el diuerso curso dela luna algũa vez era en nr̃o março. Algũa en nr̃o abril. raro tomaua algũ dia d̃ mayo.

Mẽsor. soris. mas. ge. medidor. Zacha. ij.

Menstru⁹. trua. truũ. me. cor. El tiẽpo de vn mes o cosa d̃ cada mes ⁊ sustãtiua se in neutro gene. quãdo significa la sangre superflua dela muger o suziedad. Hiere. ij. ⁊ Trenor̃. j.

Menstruata. te. fe. ge. o mẽstruatus. ta. tũ. pe. p. la muger suzia o enferma de su tiẽpo o d̃ su costũbre. Hester. xiiij. ⁊ Esa. xxx.

Mẽsura. re. fe. ge. ⁊ media ꝓdu. medida. Geñ. xlj. ⁊ Luce. vj.

Menta. te. feminini gene. yerua buena o yerua de huerto. Math. xxiij. ⁊ Luc. xj. el griego la llama mitha. ⁊ assi se podria escreuir cõ. h. enla postrera sillaba.

Mentior. tiris. mẽtitus sum. por mẽtir. ps. lxv. et Roma. ix. E dize se mẽtiri. q̃si cõtra su mẽte o seso o sentẽcia yr.

Mẽtum. ti. neu. ge. la barua. j. Regũ. xvij.

Meo. as. por andar. S. hieronimi.

Merax. cis. me. ꝓdu. in obliquo oĩs generis. cosa pura liquida clara ⁊ sin hez. Deute. xxxij. y cõpara se meracior. meracissimus. ⁊ dize se de meris q̃ significa diuisiõ porq̃ es cosa diuisa ⁊ apartada dela hez ⁊ impuridad. greco es.

Mercat⁹. tus. significa el ayũtamiẽto delos q̃ viẽnen al mercado o ala feria y cõprã y vẽdẽ. O el lugar dõde se haze el mercado. y es dela quarta declinaciõ. Ezechi. xxvij. ꝑposuerũt in mercatu tuo. hoc mercatum. ti. ij. declina. significa la cosa cõprada y vẽdida. a vn q̃ algũa vez se toma por el ayuntamiẽto de gẽte enel mercado.

Mercenarius. rij. masculini ge. cõ vna. n. El q̃ sirue a otro por cierto p̃cio q̃ se dize merced. Dõde mercenarius y puede ser adiectiuo. Leui. xix Et Sancti Jacobi apostoli.

Merces. dis. fe. ge. me. ꝓdu. Merced o galardõ del trabajo. Geñ. xv. ⁊ Joãnis. iiij.

Mercor. caris. mercat⁹ sum. deponẽs. mercar. Jacobi. iiij. ⁊ Marci. xv.

Mereo. res. sin p̃terito ⁊ suppleciõ de p̃terito ⁊ supino. por llorar entre si. Esa. iij. ⁊ Neem. ij. Merẽs. rẽtis. i. dolẽs. quiẽ se duele. Marci. x. Nota q̃ todo verbo q̃ caresce de p̃terito carece de supino y del participio del p̃terito. y tãbiẽ del futuro en. rus. pero no se cõuierte esta regla. Jtem nota q̃ Meruit ⁊ cõmeruit son p̃teritos de vn verbo actiuo q̃ vsauan los antiguos. por merescer. q̃ era Mereo. res. del q̃l no quedo sino la letra del p̃terito cõ sus cõpuestos. E para hazer differẽcia de mereo. por llorar. es hecho deponẽte. s. mereor. reris. por merecer. j. paral'. xxj. cõmeruit De mereor. viene.

Meritus merita meritũ media cor. el q̃ meresce. Sancti Saturnini.

Meritũ. ti. me. cor. ne. ge. merecimiẽto. Eccl'. x.

Mereor. reris. me. ꝓdu. in secũda ⁊ tertia ꝑsona singularis. merescer. Geñ. iiij. ⁊ Hebre. x.

Meretrix. media cor. tricis. fe. ge. mũdaria. Geñ. xxxviij. ⁊. j. Corin. vj.

Mergo. gis. si. sum. Por çabullir o meter so agua o vino. Math. xiiij. ⁊. ij. Esdre. iij. Et quũ a vino merserint. i. emerserit. qere dezir q̃ndo salierẽ o fuerẽ libres d̃la embriaguez o del vino.

Mergus. gi. mas. ge. Cueruo marino dize se dela cõtinuaciõ de çabullir se. Leuiti. xj. Dẽde. Mergulus diminutiuo.

Meridies. diei. mas. ge. medio dia. ij. Re. iiij. ⁊ Amos. viij. Dẽde Meridianus. na. nũ. cosa d̃ medio dia. Nũe. iij. ⁊ Actu. viij. Fulgor meridian⁹. Job. xj. i. resplãdor muy claro y fuerte como el de medio dia.

Meridior. diaris. tus. sum. Por reposar a medio dia. Job. xxiiij.

Meror. roris. me. ꝓdu. Lloro o tristeza. j. Re. j. ⁊ Hebreor̃. xij.

Mersus.sa.sum.çabullido o metido debaxo.hym Rerũ creator. Mersos sopore. Empapados de dulce sueño. De mergo.gis. Augusti.in homelia plurimorũ martyr.
Merula.le.fe.gene.me.cor.quasi mera.idest sola. porq̃ buela sola.o q̃si medula o modula porque cãta en todos lugares. Es aue negra saluo en acaya q̃ es blãca.mirla.S.benedicti.
Merũ.ri.ne.ge. El buẽ vino puro.de meris greco q̃ significa diuisiõ quasi diuiso dela hez o de otra mezcla. Hester.j.& Esa.xxvij.& Apocal'.xiiij.
Merus.ra.rũ.idest cosa pura vini meri.ps.lxxiiij
Messias.ssie. Nõbre hebreo.mascu.ge. El mexia nr̃o dios q̃ en griego se dize christo y en lati vnctus.y en vulgar vngido. Joãnis.iiij.
Messis.sis.fe.ge. La mies o los panes q̃ndo estã para coger.o el tiẽpo de cogellos. Job.xviij. Et Leuitici.xxiij.o colectiõ o lo q̃ es cogido.& Messor.soris.mas.g. El cogedor o segador. Ruth.ij.
Messopotamia.mie.fe.ge. Nõbre es de vna grã prouincia q̃ esta de aq̃lla parte dela tierra de promissiõ.y de Eufrates.rio caudal.vno dlos q̃tro q̃ salen dl parayso terrenal. Geñ.xxviij.& Actu.ij
Mestitia.tie.fe.ge. La tristeza.prouerbi.x.
Mestus.ta.tum. Cosa mustia o triste o llorosa.ij. Esdre.ix.& Phil'.ij.
Meta.te.fe.ge. El termino. In trãslatione sancti Francisci.
Metallum.li.ne.ge.me.produ. Metal. Exo.xxxv. & j. Macha.viij.
Metaphora.re.fe.ge. Es vna figura gramatical. por la q̃l vna cosa se toma por alguna semejãça de otra.greco es. Sctõrũ Petri & Pauli.
Methonomice.aduerbio.i. por vna figura q̃ llaman los gramaticos methonomia. por la q̃l el cõtinẽte se pone por cõtẽto.vt Roma pugnat. idest los romanos.S.Chaterine.
Metior.tiris.iiij.cõiuga.mẽsus.surus.metitus.vl' metitur⁹.por medir.deponẽs & cõmune. Eccl'.j. & Apocal'.xj.metiẽs.participio. Quien mide.ij. Corin.x. Pone se metior passiue. Hiere.xxxiij. & Amos.vij.
Meto.tis.sui.ssum. Por coger o segar. Leui.xxiij & Apocal'.xiiij.
Metor.taris. Poner meta o fin o termino. Numeri.j.
Metreta.te.fe.ge.me.p.vna medida de vino.como media arroua. Dize se de metros q̃ significa medida.iij. Re.vij.& Joã.ij.greco es. Dize se tã biẽ metretũ.ti.ne.ge. La dicha medida.
Metuo.tuis.tui.temer. Leuiti.xxv.& Marci.vj.

M. ante. I.

Mi.paresce ser interiectiõ de quiẽ halaga.& assi se junta cõ femenino. Iud.xj.& Ruth.j.y es vocatiuo mascu.de meus.mea.meũ.iij. Re.xx.
Mica.ce.fe.ge.migaja. Math.xv.& Luce.xvj.
Mico.cas.cui.por resplãdecer. Exodi.xix. Dẽde Micãs.antis.resplãdeciente. Naum.iij.& hym. Splẽdor paterne.
Migale.lis.neu.ge. Animal dispuesto a burlar.engañoso.tragõ.o glotõ y de rapina segun dize la glosa. Leui.xj.avn q̃ dõde nr̃a biblia dize migale. El hebreo dize. Ericius.q̃ paresce ser erizo.
Migma.tis.neu.gene.me.cor.in obliquo.xabõ o otra cõfectiõ para lauar se o vnguẽto para vngir se. Esaie.xxx. Algunos dizen que migma es vna mixtura de paja menuda cõ ceuada o trigo dõde hazẽ las mugeres vna decociõ para el rostro. Algunos escriuẽ. Dañ.xiij. Smigma cõ.S. enel pn̄cipio.y es hebreo. Avn q̃ migma grece significa cosa mezclada en latin.vide smigma.
Migro.migras. Por traspassarse.o yr se a morar a otra tierra. Esaie.x.& Math.xix. Pone se por el passo dela muerte. Hym. Jesu corona celsior. & S.vitalis.
Mille.indeclinable i singulari. enel plural millia. liũ.libus. Mil.es substãtiuo.ps.iij.& Math.v.
Miles.litis.me.cor.cõmunis.ge.hõbre de guerra iij. Re.xx.& Joã.xix.
Miletene.o mitilene.pe.produ.como algunos q̃eren. Es nõbre de vna ciudad.no de ysla.y tãbiẽ se dize otro lugar cerca della.miletũ.ti. Actuum xx. Tãbiẽ se halla mitilene. Actuũ.xxviij.y entõce se toma por malta q̃ es ysla adjacente a Sicilia.y esta llama el Sepõtino.melita.te.o melite.tes.y la pone por adjacẽte a Affrica.porque esta en medio della & Sicilia.
Milito.tas.por cõbatir y pelear o guerrear o enseñorear. Job.vj.& Jacobi.iiij. Dẽde Militãs. tantis. El q̃ exerce milicia.S.marcellini.
Militia.tie.fe.ge.por batalla o guerra militia est vita hominis sup terrã. Job.vij.& iiij. Re.xvij. adorauerũt vniuersã militiã celi.la muchedumbre d planetas y estrellas.toma se metaphorice
Miliũ.lij.ne.ge.mijo. Esaie.xxviij.& Ezech.iiij.
Miluus.ui.milano. Deut.xiiij.
Mina.ne.fe.ge.significa vna moneda y assi es latino.pero en hebrayco.caldeo.& siro significa cuenta. Dize se en griego. Mna.j. Macha.xiiij.et Luce.xix.& j. Esdre.ij.y haze dos mill y dozientos obolos.y pesaua ciẽt dragmas q̃ haziã vna libra o marco y medio q̃ tenia.lx.siclos segun algunos avn q̃ segũ otros dos libras y media.
Mine.narũ.fe.ge.& pluralis numeri. Amenazas. Eccl'.xxij.& Actuũ.ix.
Mingo.gis.xi.minctũ.por orinar.
Mingens.tis.participio el q̃ orina. mingentẽ ad parietem.primo Regum.xxv.idest hasta el can o [illegible] enfermo.o dẽde nabal fasta el menor mascu

lino.⁊ por esso dize abaxo. Non remansisset nabal mingens ad parietem.
Minister.stri.mascu.ge.de ministro.tras.el que sirue en algun officio. Matthei.xx. toma se por predicador. Rom.xv.
Ministro.tras.seruir. Joan.xij.fomentē ministrabat.Geñ.xxxvij.acrecētaua o daua materia.
Ministerium.rij.neutri ge.se dize el seruicio.Geñ.xl.o los vasos para fazello a honor de dios. Roma.xj.⁊ Sancti vrbani.
Minium.nij.neutri.ge.el minio o bermejon o bermellon.prol'.Hester.donde se dixo miniar.lo q̄ llamā illuminar ⁊ letra miniada la que dizē illuminada.porque los antiguos vsauā mucho para ello el bermejon.
Minoro.ras.me.pro.raui.por amenguar o diminuyr.ps.lxxxviij.⁊ Eccl'.xix.Dende Minorans antis.quien amengua.Eccl'.xxxj.⁊ minoratus.ta.tum.menorado o hecho menor.Heb.ij.
Mino.nas.naui.por lleuar.Esaie.xj.⁊.xx.⁊ Act.xviij.minor.aris.minat⁹ sum.por amenazar.mino es actiuo con todos sus compuestos.y produze esta syllaba mi.como minor es deponente ⁊ la abreuia.por esto dixo vno.Dum grex minatur: lupus illi dente minatur.Cumq̧ minasset gregem ad interiora deserti.Exodi.iij.como lleuasse la manada de ouejas hazia dentro o mas dentro al desierto.
Minuo.nuis.nui.tum.diminuyr o amenguar.Gene.viij.⁊ Joan.iij.
Minus cōparatiuo de paruus significa menos o mas poco.Exodi.xvj.⁊.ij.Corin.xj.
Minus. aduerbio.significa.no. Ambrosius in homelia infra octauā penthe.
Minutum.ti.o minutus.ta.tū.media pro.de minuo. nuis.Cosa menguada o menuda o chica. Exodi.xvj.minutū.era vna moneda que valia la meytad de vn quadrante.Era minuta duo. Luce.xxj. Minuta es adiectiuo.dos pieças de moneda chequita o menuda.
Mirrha.rhe.fe.gene.se falla entre los hebreos ⁊ grecos.significa vn arbol toma se tambien por la goma que del nasce.ps.xliiij.Eructauit.⁊ Joan.xix.tambien significa la amargura dela contricion.Dende Mirrhatus.ta.tum.cosa q̄ tiene mezcla de myrra.dixo se vinū myrrhatū. Mar.xv.porque era mezclado con hiel amargo como myrra.
Myrrhum.rhi.neu.ge.vn vnguento muy oloroso.por la mayor parte fecho de myrra. Judith.x.vno dixo. Vnguentū nardū: sed nardus dicitur arbor.vnguentum myrrhum sed gumi myrrha vel arbor.
Mirica.ce.fe.ge.me.pro.la yerua o arbol chequita que llamā genesta o yniesta o retama segun otros greco es.Hiere.xvij.
Mirifico.cas.iu.pe.cor.in tetrassyllabis.por fazer marauilloso a alguno.ps.Cū inuocarē.⁊.ps.xxx.
Miror.aris.marauillar se.Geñ.xliij.⁊ Marci.v.
Mirū.ri.ne.ge.marauilla.Hym. Ut queāt laxis.
Mirtetum.ti.neu.ge.me.pro.logar do nascen o estā arrayhāes.prol'.Zacha.
Myrtus.ti.fe.ge.el arbolcico oloroso ⁊ tēplado q̄ en romāce dezimos murta y en arrauigo arrayhan.y este es mas vsitado enel andaluzia. Neemie.viij.⁊ Esaie.lv.Dende Mirtinus.na.num. cosa de arrayhā.Hester.ij.
Misceo.sces.miscui.mixtū.ij.cōiuga.por mezclar. prol'.xviij.⁊ Apoca.xviij.⁊ Augusti.in homelia pro.S.Laurentio.
Misereor.reris.misertus sum.por hauer misericordia.deponēs.⁊ cōstruye se cō genitiuo ⁊ datiuo.Prouerb.xiiij.⁊ Hieremie.xxx.
Miseror.raris.j.cōiug.hauer cōpassiō.dēde Miserās.antis.participio.miserās adolescētiam tuā. Hiere.ij.rige actio ⁊ enlo ꝓprio ꝑtenesce a dios como misereor pertenesce al hombre.avn q̄ esta differēcia no se guarda.otros dizē q̄ miserari.es mostrar la compassion en lagrimas o palabras. misereri socorriēdo ala necessidad.Hym. Ecce iā noctis.miseratus.auiēdo misericordia.
Mysteriū.rij.neu.ge.en greco.el secreto occulto dize se de mystis o mysticem greco que es secreto.o de myo verbo greco por cerrar. Judith.ij. ⁊.j.Corin.ij.⁊ Apoca.xvij.
Mysterium iniquitatis.ij.Thessal'.ij. oculta ⁊ cubierta iniquidad.significa tambien mysterium. virtud que obra inuisiblemente.S.siluestri.
Mysterialiter.aduerbio.mysterialmēte o figuralmente.S.Francisci.
Mysticus.ca.cum.me.cor.oculto ⁊ figuratiuo.de mystis grece.q̄ es secreto. Esa.iij.⁊ Hym. Jam xp̄s.dēde mystice.aduerbio.me.cor.i.figuratiuamēte o secreto dicho por figuras.S. katherine.
Mystis o mysticē. griego.i. secreto o disciplo que aprende cosas ocultas ⁊ sanctas.
Mitigo. mitigas. por amansar o templar la yra. ps.lxxxiiij.
Mitis.⁊ hoc mite.manso.ps.xxiiij.⁊ Matthei.xj. Hym.Lustra sex.miti tendas stipite.i.extiēdas los miēbros del alto rey en madero no duro ni riguroso sino humilde tierno ⁊ māso.
Mitius.aduerbio.mas māsamente.de mitis se dize.S.andree.⁊.ij.Machab.x.
Mitto. tis.si. ssum. embiar. con dos.tt.Genesis. xxxvij.⁊ Matthei.iij.
Mitra. tre.fe. ge. es griego. significa la corona o ornamento dela caueça.Esaie.iij.⁊ Judith.x.y es enlo proprio señal de dignidad enlos pontifices.Eccl'.xlv.

M. ante. O.

Moab. primogenito de Loth. interpreta se de mi padre. porque nōbrādolo ansi la desuergōçada fija de Loth descubrio el incesto suyo ⁊ de su padre. Gen. xix.

Moabitis. tidis. fe. ge. pe. pro. in rectis. ⁊ cor. in obliquis. muger delos moabitas. ⁊ tal accēto se guarda en todos los nombres semejātes como amonitis. silonitis quādo crescen enel genitiuo. Ruth. j. ⁊ in homel. natiuitatis v̄ginis.

Moazis. zis. enel accusatiuo. moazin. nombre barbaro ⁊ propio de vn logar. Daniel. xj.

Moderor. me. cor. raris. ratus sum. por templar o moderar. Prouerb. x. ⁊ Augusti. in homel. de cōmuni apostoloꝝ.

Modestia. tie. fe. ge. la tēplāça o moderaciō en vestir ⁊ cōuersar. Prouerb. xxij. Modestus. ta. tū. cosa templada o moderada. Jacobi. iij.

Modice. media cor. aduerbio. i. modesta o moderadamente. Eccl. lj.

Modicus. ca. cum. me. cor. cosa poca. Gen. xix. ⁊ Luce. xvj. toma se por pobrezico. S. martini.

Modius. dij. mas. ge. la medida que dizen moyo. Matthei. v. Sub modio. i. debaxo de tal vaso o medida que segū la ley fazia. xliiij. libras o. xxij. sextarios. mēsus est sex modios ordei. Ruth. iij. in hebreo habetur sex ordea. i. seys medidas de ordio. pero no exp̄ssa de que cātidad erā avn q̄ dela circūstācia dela letra q̄ suele alūbrar la sentēcia paresce q̄ no erā grādes pues Ruth las lleuaua enel manto ⁊ las lleuo sola fasta casa. dēde

Modiolus. li. mas. ge. la maça por do passa ⁊ assiēta el cabo del exe q̄ esta en medio dela rueda de la carreta. ⁊ dize se de modius porque la semeja ⁊ del salē las barras que van ala circūferencia o rueda dela carreta. iij. Reg. vij. ⁊ segun algunos abreuia la penultima. dize se tābiē modiolus. quasi paruus modius.

Modo. aduerbio de tiēpo. agora. Matth. iij.

Modulus. li. me. cor. diminutiuo de modus. di. significa son o cāto o dulce cāto o la dulçura del. modulos loquele. el son dela boz. hym. Ut queant laxis. toma lo por possibilidad Gregorius in homelia septuagesime.

Modulatus. ta. tū. de modulor. laris. vel modulo. las. cosa cōcorde o dulce. modulatis vocibus dulces ⁊ mellifluas. S. Agnetis.

Modulor. media cor. laris. cantar con melodia ⁊ dulçor. Judith. xvj.

Modus. di. mas. ge. cāto. Eccl. xlvij.

Moyses. moysi. vltima acuta etiā in obliquis. nōbre propio de aquel propheta que saco el pueblo de egypto. Exodi. ij. ⁊ Matth. iij. dize se de moy. q̄ significa agua. ⁊ ses. assumptio. fuele impuesto porque fue tomado del agua.

M. ante. O.

Mola. le. fe. ge. de molendo. significa la muela de moler. Judicum. ix. ⁊ Job. xxix. mola asinaria. Matth. xviij. i. muela q̄ vsa traer vn asno como de ataphona. tambien significa la muela cō que maxcamos.

Molaris. ris. me. p. los diētes mayores dela mexilla q̄ llamā muelas. Judicū. xv. ⁊ Prouer. xxx.

Molaris ⁊ hoc molare. adiectiuo. me. pro. cosa de muela. Luce. xvij. ⁊ Apoca. xviij. Substulit lapidem quasi molarem magnū. i. piedra grande de muela o como muela.

Moles. lis. fe. ge. la grādeza o cuerpo muy grāde ⁊ pesado. Josue. iij. ⁊ Prouerbio. viij.

Molesco. scis. enternecerse. Hiere. lj.

Molesto. stas. enojar o entristecer. Eccl. xj.

Molestus. ta. tum. cosa enojosa o triste. Genesis. xxxix. Gal. vj.

Molior. me. cor. liris. me. pro. por pēsar. por fabricar por esforçar se o ordenar o attētar o por aparejar o disponer. Neemie. iiij. ⁊ Prouer. j. o por difficultosa o ingeniosamēte disponer. ij. Mach. iij. dēde Molitio. onis. por esforçar se o por malicioso pēsamiēto. Leo in s̄mo. īfra octa. epipha.

Molimē. minis. neu. ge. me. pro. el esfuerço q̄ faze el hōbre. por cōplir su desseo. Ambro. in homel. ferie. vj. iiij. tēpoꝝ de aduētu q̄ etiā est visitatiōis

Mollio. lis. liui. me. pro. in preterito. por placar o amollentar o emblādescer. Job. xxiij. ⁊ Sancti Francisci.

Mollis. ⁊ hoc molle. significa paciēte o hombre q̄ no tiene vigor de varon mas es como fembra. Itē el q̄ faze polluciō por si mesmo en vigilia p̄curādo la el. j. Corin. vj. y es especie de peccado cōtra natura. Itē mollia se dizen cosas blādas ⁊ delicadas. Qui mollibus vestiūtur. Matth. xj. los que se vistē vestiduras blādas ⁊ delicadas.

Molo. lis. lui. moler o dormir cō muger. Judi. xvj

Moloch. indeclinabile. era segun los hebreos vn ydolo de cobre a semejança de hōbre ⁊ de dētro hueco. E en aq̄lla concauidad faziā el fuego los sacerdotes gētiles fasta que el cobre se tornaua blāco. ⁊ entōce poniā el niño en sus manos. ⁊ entre tanto q̄ se quemaua tañian porq̄ los padres no ouiessen cōpassiō. Leuiti. xviij. ⁊ Actuū. vij.

Momentū. ti. neu. ge. la dezena parte del punto ⁊ quarentena dela hora o otro breue espacio de tiēpo. Leuit. xv. ⁊. j. Corin. xv. ⁊ dize se momētū quasi mouimētum porq̄ p̄sto passa mouiēdo se.

Momentū statere. la lenguezita dela balāça que llamā fiel o la minima inclinacion quando abaxa de alguna parte. Sapie. xj. ⁊ Esaie. xl.

Momētaneus. nea. neū. cosa trāsitoria breue ⁊ q̄ passa como momēto de tiēpo. ij. Cor. iiij. ⁊ Grego. in homel. post pascha. ⁊. S. catherine.

Monachus. chi. grece. singular o solitario o vno o solo. S. Anthonij.
Monasteriũ. rij. logar solitario. S. Augustini.
Monarchia. chie. fe. ge. pe. pro. principado o señorio que vno tiene o de vno o singular o vniuersal. Dize se de monos grece. i. solo o vno ⁊ archos princeps. S. siluestri ⁊ omniũ sanctorum. ⁊ de cõsecratione ecclesie.
Moneo. nes. nui. nitum. amonestar. Judicum. j. ⁊ Roma. xv.
Moneta. te. fe. ge. media pro. moneda. Geñ. xxiij.
Monile. lis. neu. ge. me. pro. el ornamento del pecho o del cuello como collar de oro. Judic. viij. ⁊ Canticorum. j.
Monimentũ. ti. neu. ge. cosa que mueue. o trae o despierta la memoria. ij. Reg. xviij. ⁊ Exod. xiij. por ethimologia se dize quasi monimentũ. porq̃ mueue la mente o quasi monẽs mentem. de moneo porque amonesta ⁊ auisa como faze el sepulcro. los mas latinos no dixeron monimentũ en estos significados sino monumentum.
Monitũ. ti. neu. ge. me. cor. enseñança o amaestramiento o amonestaciõ. Thobie. j. ⁊ Augustinus in sermone sancti Stephani.
Mons. montis. mas. ge. monte o altura. Genesis. x. ⁊. j. Corin. xiij.
Monstrum. tri. neutri ge. obra echa por mayor virtud que natural. Mõstra placuit. Eccl. xlv. i. serpientes delos magos o serpientes inflamados o las plagas monstruosas de egypto. ⁊. ij. Machabeorum. v.
Montanus. ni. mascu. ge. nõbre proprio de vn herejes o eresiarca que puso que los prophetas no entẽdiã lo que deziã como fazẽ los en demoniados. prologo. Abacuch.
Monumentum. ti. neutri generis. monumento o tumba o semejãte hecho sobre alguna sepultura o sepulcro. Genesis. xxiij. ⁊ Actuum. xiij. o cosa que mueue o despierta la memoria a alguna cosa. Malachie. iij.
Mora. re. fe. ge. tardãça. Exo. xij. ⁊ Matth. xxiiij.
Morbidus. da. dum. me. cor. enfermo. Sanctorũ Philippi ⁊ Jacobi.
Mordeo. des. por morder. Exo. xxxvj. ⁊ Gal. v. Dende Mordax. cis. quiẽ mucho muerde. Sancti Nicholai.
Morior. reris. vel moriris. moritur. media cor. vel moritur. me. pro. por morir. Genesis. xxv. ⁊ Joannis. iiij. no tiene certeza en conjugacion ante alguna vez dela tercera. alguna dela quarta. ⁊ ansi tambiẽ enel accento no tiene certinidad como su significado que es la muerte es del todo incierta. ⁊ ideo simus parati. Dende Moriturus. ra. rum. el que ha de morir. ⁊ Moriendus. da. dum. cosa de morir. Augustinus in sermone octaue natiuitatis. y parece gramatica peregrina y es como verbo comũ ⁊ passiuo.
Moror. raris. tardar. o morar. o estar. Genesis. xxxvij. ⁊ Joannis. iij.
Mortalis. ⁊ hoc mortale. adiectiuo. por mortal o mortezino. Sanctorum Innocentũ. ⁊ substãtiuatur ibi in neutro genere. Mortales y mortalia se toma muchas vezes en especial por los hombres. otras por los cuerpos humanos.
Mortariolum. li. neu. ge. ⁊ pe. cor. morteruelo o chico mortero. Numeri. vij. ⁊ Hieremie. lij.
Morticinus. na. num. comũmente enla sacra scriptura abreuia la penultima. por ser cõpuesto de mors. ⁊ cado. ⁊ significa el cuerpo muerto por enfermedad q̃ llaman carne mortezina. pero si viene d̃ cedo. por cortar o matar. significa muerto a fierro. ⁊ pduze la penul. Leuit. xj. ⁊ Esa. v. ⁊ sustãtiua se in homel. dñice. iij. aduẽtus. Posuerũt morticina seruorum tuorum. ps. lxxviij. i. los cuerpos muertos a cuchilo o por otra violẽcia.
Mortifer. ra. rũ. cosa q̃ trae muerte o mortal. donde se dixo peccatũ mortiferum. Marci. xvj.
Mors. tis. fe. ge. muerte. Geñ. ij. ⁊ Matthei. x.
Mortuus. tua. tuũ. cosa muerta. Obliuioni traditus sum sicut mortuus a corde. ps. xxx. In te dñe speraui. ca la memoria delos muertos poco a poco cae. o como si dauid fuera muerto enel coraçon de aquellos.
Morus. ri. fe. ge. arbol que dize moral. ps. lxxvij. ⁊ Luce. xvij.
Mos. moris. mascu. ge. el vso o costumbre. Judicum. xj. ⁊ Joan. xix.
Motacilla. lle. pezpita. de moueo. porque siẽpre mueue la cola. varro.
Moueo. moues. ui. motum. mouer. Numeri. x. ⁊ Matthei. xxiij.
Mox. aduerbio. luego o subito. ij. Esdre. viij. ⁊ ad Philipẽses. ij.

M. ante. V.

Muceo. ces. por enmohecer se o por ser mohoso mucesco. scis. por hazer se mohoso o crescer enel moho.
Mucro. nis. mas. ge. la agudeza o pũta aguda de qualquier arma. Dize se de la lõgueza. porq̃ los griegos por luengo dizen macro. ⁊ ansi se toma. hym. Uexilla regis. mucrone dire lancee. Toma se algunas vezes por puñal. otras por espada. ij. Reg. ij. ⁊ Ezechiel. xxj. ⁊ entõce son synonimos. mucro ensis spata rumphea gladius.
Mugio. gis. giui. por bramar como buey o resonar por las narizes. Job. vj. dẽde mugiẽs participio. quien brama. j. Regũ. vj. dẽde Mugitus. tus. iiij. declinationis. ⁊ mas. ge. ⁊ me. pro. por el tal bramido o son o por lloro. In decollatione

S. Joannis. z. S. andree. O significa planto o clamor. Sancti thome apostoli. o gemido. S. sebastiani.
Mula.le.fe.ge.mula.j.Reg.xxj.z.iij.Reg.j.
Mulceo.ces.si.sum.por mitigar o falagar o por vntar o deleytar.j.prol'.B.c.vj.z Ambrosius in homel'.dñice.ij.in quadragesima.
Mulcto.ctas.por punir en pecunia o cõdenar.de mulcta.cte.que no es vocablo latino sino osco o segun varron sabino. Los que diriuã multo de multus.ta.tum.no ponen.c.tras la.l.ij.Esdre.j. donde parece regir dos acusatiuos. Et mulctauit gentem argenti talenta centũ. Avn que comunmente va segun este verso. X. Ere reũ mulctat iudex.sed sanguine sancit. Dende mulctatio. onis.fe.gene.la tal punicion pecuniaria. ij. Esdre.viij.z mulctatus.ta.tum.punido o castigado o penado. Prouerb.xxj.
Mulcta.cte.fe.ge.la tal punicion o la colecta o tributo o pena o vengança o cõposicion pecuniaria.y escriue se sin.c.despues dela.l.segũ peroto.
Mulgeo.ges.si.sum.por ordeñar. Job.x. z Esaie lxvj.o mulxi.mulctũ.segũ los antiguos que querian fazer differencia de mulceo.si.sum.
Mulier.eris.fe.ge. muger. Geñ.iij. z Joannis.ij. Dẽde Muliebris z hoc muliebre adiectiuo tertie declinationis. Cosa de muger.pe.pro. In homelia.S.Joannis ante portam latinam. Dẽde Muliebria.brium.pluralis numeri.neu.ge. La costumbre o purgacion delas mugeres. la qual falleciẽdo fallece la virtud de parir. Geñ.xviij.
Mulier cula.le.fe.ge.pe.cor.diminutiuo. mugercica.ij.Thimo.iij.
Mulsum.si.neu.ge.vn potaje hecho de vino o de agua z miel.que en griego llamã mellicratum.z puede se dezir ydiomel. Neemie. viij. Algunos quieren que mulsum quiere dezir vino melado. Otros vino nueuo pero ya hecho.
Multicolor.oĩs ge.penul.cor.in recto.cosa de muchos colores.falla se enel genero neutro eñl plural. Ezechiel'.xvj.multicoloria.
Multiformis z hoc multiforme. Cosa de muchas formas o maneras. Ephe.iij.z.j.Pet.iiij.
Multigenus.na.nũ.pe.cor. Cosa de muchas maneras o de muchas guisas o linajes. Sapie.iiij.
Multiloquium.quij.neu.ge.mucho hablar. Prouerbio.x.z Matthei.vj.
Multimodus.da.dum.pe.cor.adiectiuum. Cosa de muchas maneras. Sancti thome martyris z sancti francisci.
Multiphariam.vel multipharie.aduerbio qualitatis.por muchas maneras z modos. Ezechie. xxvij.z ad Heb.j.
Multipharius.ria.rium. De muchos modos. S. agathe.
Multiplico.cas.pe.cor. multiplicar o acrecentar. Geñ.j.z Actuum.vj.
Multitudo.pe.pro.feminini ge.dinis. muchedũbre. Exodi.xij.z Luce.j.
Multiuolus.la.lum.pe.cor.el que quiere muchas cosas. Eccl'.ix.
Multus.ta.tum.mucho. Leuitici.xj.z Joan.v.
Mundo.das.limpiar. Numeri.iiij. z Matthei.x.
Mundus.munda.dum.cosa limpia. Genesis.vij. z Matthei.v.
Mundus.di.mascu. generis.el mundo. Eccl'.iij. z Matthei.iiij.
Mundus muliebris.mascu.ge. segun algunos es vna parte.segun otros se dize mundus ornatus vel cultus muliebris.s.el aparato z ornato que comiença a traer la donzella quando comiença la edad de casar.z dize se de mũdo.das.porque alimpiã sus carnes con algunas cosas como baños o vnguentos o otras cosas semejantes. z otras les dan belleza exterior con su limpieza z fermosura z compostura como vestidos z joyeles z perlas z piedras z anillos. Hester.ij.z Ezechielis.xvj.
Munero.ras.me. cor. de munus se dixo. por dar algun don de gracia o por algũ seruicio z es actiuo con todos sus cõpuestos. Augustinus in sermone natiuitatis.z.S.Joannis baptiste.
Munia.nium.neu.ge. z numeri pluralis. los officios.S.martini epi.
Munimen.nis.neu.ge.me.pro. in recto. la municion.protection o guarnicion o deffensa.j.Machabeoꝝ.x.z dize se de munio.nis.
Municeps. municipis. cõis vel oĩs ge. me.cor. in recto.nacido en algun municipio o logar deffensable z participe delos officios z gouierno del. Actuum.xxj.z Joannes os auri in homelia dominice.xviij.post penthecosten.
Municipium. pij.neu.ge. ciudad pequeña o villa que tiene officios publicos.
Munio.nis.por guarnescer z fortificar o cercar o aparejar o armar. Judith. vij. z Matth. xxvij. Dende Munimẽtum.ti. neu.ge.por deffensa o por ayuda o por ingenio para combatir. Esaie. xxix. dende tambien Munitio. onis.fe.ge. por guarnicion o fortificaciõ o cerco o sitio. Nec circũdabit eam munitio.iiij.Reg.xix.i.no la cercara o porna campo guarnicion de gente.avn que segun algunos munitio es ablatiuo de munitiũ tij.eñl mesmo significado.
Munus.neris. neu.generis.don. Prouerb. xv. z Matthei.v.
Murenula.le.fe.ge.pe.cor.es diminutiuo de murena.cadenilla texida de verguitas de oro z plata.z por esso se dize vermiculata.vide vermiculatus. Otros dizen que murenula era vn orna-

mento de cabeça de mugeres ꝛ del cabeçon al derredoꝛ del cuello ꝛ delas manos dela vestidura fecho de hilo de oro ꝛ de plata texidos cõ piedras preciosas. Numeri. xxxj. ꝛ Cãti. j. ꝛ Esa. iij. Itẽ murenula es diminutiuo de murena que es vn peçe que se cuela como anguila. y es semejãte a ella. tomã se muchas enel faro cerca micina en sicilia. Dize se tãbien murena. de murina grece que es murena en latin la qual ponen fe. ge. ꝛ cõcibe de serpiẽte ꝛ poꝛ esso la llamã silñãdo los pescadoꝛes como a serpiẽte ꝛ ansi la tomã. y es difficile matalla a golpe de palo. E tiene la mayoꝛ parte dela vida ꝛ virtud enla cola. lo qual paresce poꝛque ferida enella mas presto muere que enla cabeça. Isidoꝛus. xij. Ethimo.

Murex. ricis. mas. ge. me. coꝛ. la sangre del peçe q̃ llamã conchil cõ que se tiñe la purpura o escarlata. Hieronymus in sermone assumptionis.

Murilegus. gi. masculini generis. penul. coꝛ. qui ꝛ ꝛ cattus. tti. gato.

Murmur. ris. neu. ge. roydo o bollicio de bozes. Ecc. vj. ꝛ Numeri. xj. a vn que Joannis. vij. se dize en masculino. Multus erat murmur contra comũ vso. pero segun la antiguedad.

Murmuroꝛ. raris. poꝛ murmurar. deponẽtese pone. Exodi. xvj. ꝛ Numeri. xiiij. a vn que comunmente es neutro. Exodi. xv. ꝛ Luce. v.

Murus. ri. masc. ge. muro o adarue. Genesis. xlix. ꝛ Apocalip. xxj.

Mus. ris. mas. ge. raton. ꝛ dize se de humoꝛe. o de humus que es tierra. Esaie. lxvj.

Musach. hebꝛeo. era el arca delos dones ꝛ dadiuas que dauan al templo los reyes ꝛ pꝛincipes parar reparar ꝛ rehazer la fabrica del templo. iiij. Regum. xvj.

Musca. sce. fe. ge. moxca. Exodi. viij. ꝛ Esaie. vij.

Musica. ce. fe. ge. me. coꝛ. la musica arte o canto. Eccl. xxij.

Musicus. ci. el musico. Apocal. xviij. ꝛ musicus. ca. cũ. me. coꝛ. cosa de musica. que es arte de tañer o cantar. Eccl. xliiij.

Muscipula. le. fe. ge. pe. coꝛ. significa pꝛopꝛiamente ratonera poꝛque engaña el ratõ. de mus. ꝛ de cipio. Sapientie. xiiij. y a esta semejança se toma poꝛ qualquier instrumento que con engaño toma. Que en otra manera se llama decipula o pedica.

Mussito. tas. poꝛ murmurar o fablar baxo murmurando. y es frequẽtatiuo de musso. ssas. poꝛ dudar o murmurar. Exodi. xvj. Mussitãs participio. ij. Regũ. xij. y quando se escriue con vn. s. viene de muso. sas. poꝛ saber.

Mustella. le. fe. ge. la comadreja. dize se de mus. ꝛ tolon grece q̃ significa luengo. persigue alos ratones ꝛ culebꝛas. Leuitici. xj.

Mustum. ti. neu. ge. el mosto que es vino nueuo. Cantico. viij. ꝛ Actuum. ij.

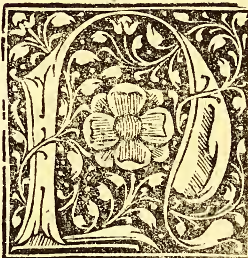
Mutio. tis. tiui. vel. tij. sincopado. poꝛ querer fablar ꝛ no osar del todo o como mudos que no expꝛessan distincto. o murmurar quedito que dizen hablar entre dientes. E ansi se toma Josue. x. y a esta semejança se toma poꝛ el reñir delos perros sin ladrido. Exodi. xj.

Muto. tas. mudar. Geñ. xxxj. ꝛ Heb. j.

Mutuo. tuas. poꝛ pꝛestar. Matthei. v. ꝛ mutuoꝛ. aris. deponens. poꝛ tomar pꝛ̃stado. Sapie. xv. ꝟ. Mutuo vult dantem sed mutuoꝛ accipientem.

Mutus. ti. el q̃ no tiene habla poꝛ cõtinuo empedimẽto. que llamã mudo. Eccl. xx. Strabo dize que mutus es vna especie de rana que llamã calamita. que echada al perro como la toma con la boca luego calla. Puede tambien ser adiectiuo. y declina se. mutus. ta. tum. Luce. xj.

De littera. N.



Ablum hebꝛayce. psalterium grece. oꝛganũ latine. oꝛgano en vulgar segũ algunos. Pero segũ sant Hieronymo psalterio se dize vna vihuela adereçada con diez cuerdas q̃ tañen con pluma. y el nablo tiene doze sonidos. E se tañe con los dedos. j. Paral. xv. ꝛ. j. Machab. xiij.

Nabo. es nombꝛe apellatiuo ꝛ significa diuinaciõ a vn que Esaie. xlvj. se toma poꝛ nõbꝛe pꝛopꝛio de vn ydolo q̃ los philisteos tenian poꝛ su dios ꝛ aguza se enel fin.

Nactus. cta. ctum. de nãciscoꝛ. sceris. nactus sum. quien hallo o adquirio o consiguio. ij. Machab. xiiij. viene de nanciscoꝛ que significa conseguir acquirir o hallar.

Nam. aduerbio. ciertamente. nam qui supꝛa petram. Luce. viij. ciertamẽte el que cayo sobꝛe la piedra. o es conjuncion causal. Luce. ix. Alguna vez es conjuncion cõpletiua quando sin necessidad de significacion se pone poꝛ razõ del metro o del oꝛnato. Vergilius. Heu quia nam tãti cinxerunt ethera nimbi.

Nanea. nee. feminini. ge. me. pꝛo. era la diosa diana. ij. Machab. j.

Naptha. the. fe. ge. Cosas para mantener el fuego hechas vn betumen que fue hallado cerca de babilonia segun Salustio. o segun otros significa el boꝛujo delas azeytunas que tambien mãtiene el fuego. Daniel. iij. ꝟ. Ignem naptha fouet manat ꝙ bituminis instar. Ossa per hãc olei

reperta vocantur amurca. Algunos lo roman-
çan alquitran.
Nardus.di.fe.gene.vna arborcica virtuosa τ aro
matica o olorosa ansi llamada. Canti.j.τ hym.
Nardi maria pistici.vide pisticus.x. Unguen-
tum nardũ.sed nardus dicitur arbor.
Nardi spicati. Marci.xiiij.idest vnguento.enel
qua esta la especie del nardo que es yerua aro-
matica espigosa.de cuyas espigas principalmẽ-
te se haze el tal vnguento.
Naris.ris.fe.ge.la nariz. Job.xxvij.τ Sapie.ij.
Narro.ras.contar.Geñ.xliiij.τ Luce.xxiiij.
Nascor.sceris.me.cor.nascer.Geñ.ij.τ Joan.iij.
Nasus.si.mas.ge.nariz.Leuit.xxj.τ Ezechie.xxiij.
Natale.lis.ne.ge.me.pro.el nascimiẽto. Matth.
xiiij.puede se tambien declinar como adiectiuo.
hic τ hec natalis τ hoc natale.cosa de nascimien
to. Natale solũ.la tierra de su nascimiẽto.San-
cti anthonij confessoris.
Natalicius.cia.cium. τ hoc nataliciũ.cij.cosa que
pertenece al dia del nascimiento o solẽnidad o
memoria aniuersaria que hazian los antiguos
a aquel dia que nascieron.Genesis.xl. τ Sancti
Luce euangeliste.
Natalis.lis.mas.ge.τ.iij.declinationis. por el na-
scimiento como natale.lis.pero segũ la costum-
bre delos ecclesiasticos puede ser feminini gene
ris.τ ansi lo toman por el dia en q̃ el santo passa
deste mũdo.E ansi enla yglesia hõrramos el na
tal delos sanctos. Pero de nuestra señora τ de
sant Juan honrramos la natiuidad porq̃ nascie
ron santos.y de Jesu xpo por santo delos san-
tos.E assi hazemos diferencia de natal a natiui
dad.Sanctorum marij τ marthe. τ Augustinus in
sermone natiuitatis sancti Joannis baptiste.A
vn que muchas vezes se ponen el vno por el o-
tro. Natiuitas. Natale. Natalis.
Natatoria siloe.Joan.ix. Siloa.era vna fuẽte al
pie del monte de syon que no manaua saluo al-
gunas horas.E por esto hizieron cabe ella vna
alberca do el agua se recogiese. y esta alberca
se llamo natatoria por contrario. porque tenia
tan poca agua que no era abile a nadar. E pisci
na tãbien por contrario.porque no tenia peces
segun algunos. Otros dizen que era vn alberca
de agua biua o piscina o biuar de peces en que
se bañauan o nadauan.
Nates.tis.fe.ge.la nalga.y escriue se enel plural
natium.por.t.τ pronũcia se por.c.j.Regum. v.
τ.ij.Regum.x.
Nathinei.hebrayce.hypodyaconi grece.submi-
nistri latine. ministros o seruidores baxos. j.
Esdre.ij.Eran ministros que seruiã enel tẽplo
en baxos officios como en lauar las ouejas pa-
ra el sacrificio enla probatica piscina o alberca
de que haze mencion Joannes.v.
Natio.onis.fe.ge.nacion.Geñ.xviij.τ Actuũ.ij.
Naturalis τ hoc.le.cosa natural. Sapientie.xij. τ
Roma.j.
Natus.tus.tui.masculini ge.τ.iiij.declina.el naci-
miento o la edad. Geñ.l. τ Deutero.xxxj. Ma-
ior natu.mayor de edad.
Natus.ta.tum.cosa nascida.natus.ti.hijo.τ nata
te.hija.avn que se puede escreuir.gnatus.τ gna
ta.S.francisci. Nouis natis.i.filijs.
Nauclerus.ri.me.pro.τ mas.ge.el patron dela na
ue.Actuũ.xxvij.
Naue.vltima acuta. porque es nombre barbaro
Jesum naue:idest hijo de naue. porque se conõ
bro del padre jesus naue o josue bennum. idest
fijo de naue.o de num a differẽcia de iesu hijo de
Sirach visnieto de iesu grãd sacerdote que escri
uio el ecclesiastico. Prol. Josue.
Naufragor.garis.comunmente es deponente τ
abreuia la media.por padecer peligro o rotura
de naue enel agua.pone se como neutro. j.Thi.
j. Naufrago.naufragas. Dende Naufragium.
gij.neu.ge.el tal peligro. Ter naufragium feci.i.
sufri o padesci.ij.Corin.xj.
Naufragus.ga.gum.me.cor.El o la que ha pade
cido el tal peligro. De nauis τ frango. hym. Lu
strix sex.
Nauicula.le.fe.ge.pe.cor. diminutiuo nauezica o
naue chica. Matthei.viij.τ Luce.v.
Nauigo.gas.ui.me.cor.por nauegar.Eccl.xliij.τ
Actuum.xiij.
Nauis.uis.fe.ge.naue.Geñ.xlix.τ Luce.v.
Naulum. li.neu. ge. el nolito o precio o flete.por
el passaje o porte dela naue.Josue.j.
Nauseo.seas.por tener azedia o fastidio o rebol-
uimiento de estomago.qual suele interuenir a
los que de nueuo entran en mar. y por esso se
dize nauseo de naue.Toma se a esta semejança
Numeri.xxj.
Nausea.see.fe.ge. disposicion o alteracion para
reuessar vomitar gormar o gitar. Nume.xj. gre
ce se dize naucia.
Nauta.te.masculini generis.el marinero o el que
guia la naue o el que es mayor en ella. que en
griego se dize nautes. hym. Eterne rerum. τ
hym. Lustra sex qui iam peracta.ansi ha de co-
mençar.
Nauticus.nautica. nauticum.cosa perteneciente
a naue o a nauegante.viros nauticos hombres
expertos diligentes τ sabios enel arte del naue
gar τ regir las naues.iij.Regũ.ix. τ.S.vincẽtij.
plauso nautico.
Nazarenus.na.nũ.cosa dela ciudad llamada na-
zareth. donde fue nuestro señor segun la carne.
Marci.xvj.τ Actuum.ij.

Nazareus.rei.hebray ce.pe.produ.vel nazareus.rea.reũ.adiectiuo.i. cõsagrado a dios. Numeri vj.z Threnoꝝ.iiij.z Matthei.ij.

N.ante.E.

Neapolita.te.prime declinationis.cõis ge.pe.p. hõbre o muger neapolitano.S.michaelis.
Nebula.le.feminini ge.media coꝛ.niebla.Exodi.xxiiij.z.ij.Pet.ij.
Necessarius.rij.mascu. ge.el mucho amigo como buen pariẽte.Job.vj.z Actuum.x.
Necessitudo.dinis.fe.gene.la tal amistad.j. prol. B.c.j.z Ambrosi⁹.in homel.infra octauã pẽthe.
Necnõ.idest similiter.semejantemẽte. Job.j.dos negaciones hazẽ vna afirmaciõ entre latinos.
Neco.cas.aui.o necui.necatũ. o nectũ poꝛ matar Deutero.xiij.z Naũ.ij.
Nectar.taris.neu.ge.me.coꝛ. llamauã los gẽtiles vn potaje muy suaue delos dioses. es tambien miel puro o vn vino con especias.como alfaxoꝛ o clarea.greco es.Dẽde Nectareus.rea.reum. pe.coꝛ.suaue z delectable.Sanctoꝛũ Chrisanti z Darie.greco es.
Necto.ctis.xi. vel xui. nexum. poꝛ ayũtar o atar. Exodi. xxxvj.z hym. Angularis fundamentũ.
Nefarius.ria.rium.pe.coꝛ.cosa detestable z de no dezir. Hester.xiij. Puede se escreuir nepharius con.ph.
Nefandus.da. dum.z nefandissimus. ma.mum. su superlatiuo.cosa indigna o muy indigna de ser dicha o nõbrada poꝛ la grãd enoꝛmidad o fealdad del pecado.ij.Pet.ij. z scti martini pape.
Nefas.siue nephas.neu.ge. z indeclinabile o declinable.poꝛ tres casos.s.nomiatiuo.acusatiuo. vocatiuo.cosa mala o illicita o de no dezir z menos de hazer.Judicũ.xx.z.j.Esdre.iiij.
Negligo.me.coꝛ.xi.ctum. poꝛ menospꝛeciar o ser negligente.Geñ.xlij.z Heb.ij.
Nego.gas.negar.Geñ.xviij.z Heb.xj.
Negociũ.cij.ne.ge.negocio.geñ.xxxiiij.z Ro.xvj.
Negocioꝛ. negociaris. deponẽte. poꝛ mercadear o engañar compꝛando o vendiendo. Genesis xxxiiij.z.ij.Pet.ij.
Nemo.minis.communis ge.ninguno.Exodi.x.z Joannis.viij.
Nẽpe.i.certe.ciertamẽte.Job.xix. z hym. Deus tuoꝛum militum.
Nemus.moris.neutri.ge.me.coꝛ. el que llama el vulgo monte.s.campo espesso z lleno de arboles siluestres.llamã le tãbien en vulgar bosque. Judicum.vj.greco es.
Nenia.nie.fe.ge.me. coꝛ. niñeria o el cantar que se dize meciẽdo los niños en la cuna. ij.pꝛol. B. o vil z baxa fabla o cõseja que vsan dezir z creer los niños.o las endechas que vsauã dezir dlos muertos. que eran niñerias. Greco es.ij. Pꝛol. euangel.
Neo.nes.neui.netũ.ij.coniug.poꝛ filar. Matthei vj.z Luce.xij.
Neomenia.nie.fe.ge.penul. coꝛ.el pꝛimer dia del mes lunar o dela luna. es greco. dicho. de neos nueuo. z mene luna. ij. Paral. ij. z Colossen.ij. Halla se neomenius.nia.niũ.adiectiuo.
Neophytus.ti.mascu.ge.pe. coꝛ.el que es nueuo enla fe. como el que es nouicio enla religion.j. Thimo. iij.Es griego. dicho de neos. nueuo. z phytos.fe. O mejoꝛ. de neon. nueuo. z phiton plãta o renueuo della.
Nepos. tis.me.pꝛo. in obliquo. el hijo del hijo o dela hija.z los otros descendientes.Geñ.xxxj.z Thob.xiiij.dize se tambien nepos la muger o el hõbꝛe desoꝛdenado en su vida. mayoꝛmẽte en la luxuria. quasi que no tiene mas cuydado de la hazienda que su nieeto o su sobꝛino.
Neptis.neptis.fe.ge.nieta o sobꝛina.Leuit.xviij.
Neptunus. ni.mas. ge.me. pꝛo. dios dela mar segun el erroꝛ gẽtilico.Sanctoꝝ chꝛisanti z darie.
Nequã.omnis ge. indeclinable. malo. scelerado. peruerso.Geñ.xxxviij.z ad Gal.j.
Nequãdo.vna dicion. me.pꝛo. Significa alguna vez no.Thobie.iiij.z.ps.vij.
Nequaq̃.aduerbio.me.pꝛo. i.no o en ningũa manera.Esaie.xxx.
Nequeo.quis.nequiui.poꝛ no poder.Geñ.xiij.de non.z queo.quis.iiij.cõiugationis.
Nequis.qua.quid.de ne.z quis vel qui se cõpone no alguno o alguna o alguna cosa.Grego.in homel. natiuitatis dñi. z in homel. purificationis.
Nequiter. aduerbio. media coꝛ. iniquamente.iij. Regum.xvj.
Neqcia.cie.fe.ge.maldad.Exo.xxxij.z Mat.xxij.
Neruus.ui.masc.ge.el nieruo.Geñ.xxxij.z Job.x. toma se poꝛ cepo.ij.paral.xvj.z Job.xiij.Halla se neruum.ui.ne.ge.Hieremie.xx. Misit eum in neruũ qđ erat.i.enel cepo o cadena.Dẽde.Neruiceus.cea.ceum.pe.coꝛ.cosa de nieruo o cepo. Judicum.xvj.
Nescio.scis.sciui.scitũ.no saber.Exo.v. z Joan.j.
Neuma.vide pneuma.poꝛq̃ ansi se ha d escreuir.
Neuter.tra.trum.genitiuo.neutri.neutre. neutri. vel neutrius.significa ni vno ni otro delos verbos neutro passiuos.vide audeo.
Nex.necis.fe.ge.muerte.es greco. Avn que algunos lo diriuã.de neco.cas.caui.vel necui.Actuũ viij.z Numeri.xxxj.
Nexus.xus.xui. mascu.ge. z.iiij. declinationis de necto.ctis.el atadura o jũtura o ñudo. S. sebastiani.z hym.Deus tuoꝛũ militũ.

N.ante.I.

Nicenus.na.nũ.adiectiuo. Cosa de nicea ciudad en grecia. Prol. Judith.

Nichanor.noris.nombre proprio de vn capitan. j. Machabeo.iij.

Nicolaita.te.penul.pro. fueron los nicolaitas delos primeros erejes que haziã comunes sus mugeres: mal entendiendo por su incontinencia aquel dicho delos actos delos apostoles. Erãt eis oia cõmunia. el qual error fue impuesto a vn nicolao discipulo delos apostoles. Donde los seguidores del tal error se renõbrarõ nicolaitas. Apocalip.ij.

Nicticorax.pe.cor.racis. media pro. masculini generis. la lechuza. Aun que algunos dizen que es cueruo nocharniego. Es greco dicho de nyctos greco. por noche. τ corax. por cueruo. ps.cj. Domine exaudi orationem meam. τ Deutero. xiiij. Sant isidro lo pone feminini generis. xij. Ethimologiarum.c.vij.

Nihil.o como algunos por mejoria de son que llaman euphonia pronuncian nichil con.c. Es ois ge. τ comunmente se halla indeclinable. Significa. nada. vano τ vazio. halla se tambien nihili indeclinable. E tambien hoc nihilum. nihili. y en ambas maneras se puede tomar quando dize. appendit terram super nihili. Job.xxvj. E si se toma enla segunda: puso el genitiuo por ablatiuo more greco. porque la tierra es centro τ no se tiene sobre otra cosa se dixo sobre nada. Velut nihili celos. i. sotiles τ delgados. Esa.xl. In nihili. Amos.vj.i. enlas cosas transitorias que son nada.

Nihilominus.penul.cor.aduerbio.i.tamen o esto no obstante o no menos o tambien o empero. Genesis.viij. τ Heb.vj. τ in sermone dñice.ij.aduentus. E tiene el dicho accẽto quando es vna parte. nihilo minus. dos partes significa no menor. O en ninguna cosa menor. vt hoc animal est magnum τ illud nihilo minus.i.en ninguna cosa menor.

Nidor.doris.mascu.gene. de nideo.des.dui. por oler. Significa olor maxime de cosa assada. Augustinus in sermone de virginibus.

Nidus. di.mascu.ge. nido. Deutero. xxij. τ Luce ix. Dende. Nidifico.cas.penul.cor. hazer nido. ps.ciij. τ Ezechiel.xvij.

Niger.gra.grum.neu.ge. Geñ.xxx. τ Apoca.vj.

Nimbus.bi.mascu.ge. la lluuia o viento rebuelto con agua. Luce.xij.

Nimirũ.me.pro.aduerbio.i.ciertamẽte. Job. xij. τ Grego.in homel. sancti Thome aplí.

Nimis.aduerbio qualitatis. significa mucho o excesso en mala parte. Terencio Nequid nimis. Itẽ significa hazer alguna cosa con todo essuerço τ poder del hombre. ps. cxviij. Tu mandasti mandata.j.ca. nimis. τ. ps.cxxxviij. Mihi autẽ nimis honorati sunt amici tui deus. τ Hym. O nimis felix.i. valde o mucho del primer significado se diriua. Lo que dize Eccl.xxxj. Noli nimius esse. porque Nimius.mia.mium. significa superfluo τ destemplado enel comer. del segundo se entiende. quando dize. propter nimiam charitatem qua dilexit. id est por la gran caridad. In officio. iiij. dominice aduentus. Genesis. xlv. τ Hester.j.

Nimpha.fe.feminini gene. greco es. significa donzella desposada. τ tambien agua. S. hypoliti. τ sanctorum. Marij τ marthe. Sepeliuit in campo eodem iuxta nimphas.i. cerca las aguas. O nimphe eran diosas delas fuentes que tambien llamauan musas. E tenian algun templo que se nombraua dellas. vnde iuxta nimphas.i. cerca del templo delas nimphas.

Niniuita.te.cõis ge.pe.pro. hõbre o muger de niniue ciudad de asiria. Jone.iij.

Nisam. hebrayce. el mes de abril. ij. Esdre.v. y Hester.iij. vide mensis.

Niteo.tes.tui. sin supino. por resplandecer. Dende nitens.entis. participio. resplandeciente o relũbrante. Hester.xv.

Nitor.toris.me.pro.mas.ge. el resplandor o limpieza. τ Hym. Splendor paterne.

Nitor.teris.me.cor.sus.vel.xus.sum. Por esforçar se a hazer o dezir. Judicũ.ix. τ Job. vj. vide innitor. Nixus est. esforço se o trabajo. j. Regũ. xix. τ. ij. Reg.xxj.

Nitrum.tri.neutri generis. vna especie de sal hecha de agua τ tierra proporcionada a lauar las manchas. dizen le salitre. es semejante a arena menuda. τ si le echan agua humea como cal por regar. E mas si le echan vinagre. Prouerb.xxv. τ Hieremie.ij.

Nix.niuis.fe.ge. nieue. Exodi.iiij. τ Marci.ix.

Niueus.uea.ueũ.me.cor. cosa de nieue. o como nieue blãca. Niueus pudor se dize la castidad. hym. O nimix felix. τ. S. cecilie.

Nixus.xus.xui. vel nisus.sus.sui.mas.ge. el essuerço a hazer algo. Dize se de nitor.teris. por esforzar se a fazer. Tãbiẽ significa tener se sobre otra cosa o sostener se o arrimar se. E porque enel parir ay trabajo y essuerço tambien se toma por aucto de parir. Hym. Ecce iã noctis. nisibus totis. con los essuerços.

N.ante.O.

Nobilis. τ hoc.le. noble. Leuitici. xix. τ Luce. xix.

Noceo.ces nocui. por empecer. E cõstruye se con acusatiuo segũ los antiguos τ cõ datiuo segũ el vso. Judith.xvj. τ Apoca.ix. τ. ps. xxxiiij. Judica domine nocentes me. Dende Nociuus.ua.

uum.me.pro.cosa que empece o haze mal. S. Philippi z Jacobi. Et nocibilis. z hoc.le. enel mesmo significado. S. martini pape.

Noctu. aduerbio de tiēpo. significa d̄ noche. o pone se en ablatiuo. y es nombre. feminini ge. q̄ no tiene otro caso. Prol. Zacharie. z Prol. episto le ad romanos.

Noctua. tue. o nicticorax. cis. le chuza. Dize se ansi porque buela de noche. Leuit. xj. z Baruch. vj.

Nodosus. sa. sum. adiectiuo. ñudoso o cosa llena de ñudos. cōparatur. nodosior. ssimus. Sanctorū chrisanti z darie. Dize se de Nodus. di. mas. ge. por ñudo. Toma lo metaphorice por sentencia Augustinus in homelia ferie. iiij. prime ebdomade quadragesime. Dize se tābien metaphorice. Nodus. vna muchedumbre de peones.

Nolo. nonuis. nolui. no querer. Genesis. xix. z .ij. Thimo. ij.

Nomen. minis. neu. ge. nombre. Geñ. ij. z Actuum iiij. Diez nōbres atribuyen a dios los judios. El primero es. el. o hel. que en griego se dize theos o yschiros. que llamamos dios o fuerte o proueyente. El segundo es heloy. y el tercio heloe ambos en griego se dizen. theophobus. en ladino. temor. El quarto Sabaoth. que quiere dezir. que es dios delas huestes o delas virtudes celestiales o delos angeles. El quinto es Elion que significa alto o excelso. El sexto Eleye. que significa el que es. El septimo adonay. que significa señor. El octauo es Ja. que significa vida o señor o espiritu. E pone se en fin de alelluia. El nono es el nombre tetragramaton. que es genitiuo del plural griego dicho de Tetra. ques quatro. z gramaton. de letras. i. de quatro letras. z llamā las en hebraico. ioth. he. vau. heth. vide Vestis in fine z tetragramaton. El dezeno es saday. que en ladino significa todo poderoso.

Nominetenus. aduerbio si es vna parte. penultima cor. z ansi es mejor. Significa segun el nombre. Gregorius in homelia sancti Thome apl̄i.

Nonnulli. idest algunos. porque dos negaciones hazen vna affirmacion segun los latinos. Neemie. vij.

Nonnunq̄. i. muchas vezes o algunas vezes. aduerbio temporal. Sancti hieronymi. z in sermone assumptionis.

None. narum. pluralis numeri. Las nonas del mes. S. agathe.

Norma. norme. la regla que es instrumento de reglar. Esaie. xliiij. z. iij. Regum. vij. Dende se dize enormis. z denormis. idest sin regla o irrigular z deforme.

Nota. te. feminini generis De. noto. tas. manzilla culpa señal que muestra alguna cosa o letra. E abreuia la primera. pero notus. ta. tum. la produze. x. Est in fronte nota furti pro crimine nota. Joannes os auri in homelia dominice tertie in quadragesima. Algunos la escriuen con. h. sic notha.

Nosco. noscis. noui. Conoscer. Genesis. xxvij. z Marci. xiiij.

Nothus. thi. en griego. significa bastardo que dizen de trauiessa porque ha de traer las armas de sus antecessores trauessadas con vna vanda o barra. o dizen le de ganancia. y es de ganancia el que es de padre noble z manceba o concubina innoble. y escriue se con. h. El spurio es al contrario de noble madre z innoble padre. Tābien se halla notha. et spuria por la hembra. por la mesma razon. Tambien notus. ti. masculini generis significa vn viento austral o dela parte de medio dia. Eccl̄. xliij. Es tābien nothus vna grand villa de Sicilia. de donde se nombro la tercera valle que dizen valde noto en sicilia. y llama se nothus o porque esta situada ala parte de tal viento z ansi se escriue sin. h. o de netha q̄ era su nombre antiguo. greco es.

Noto. tas. ui. frequentatiuo de nosco. scis. por conocer amenudo o señalar o demostrar o reprehender. pero puede se deriuar de nota. te. que es señal. y entonce significa señalar. Como herrar o poner señal con hierro o quien lo enseña o muestra. Ruth. iij. z. ij. Thessa. iij. Ambrosius in sermone de vno confessore pontifice. nec laudantem adulatio notet. i. no muestre el que alaba ser lisonjero. no lo haga parecer lisonjero.

Notus. ta. tum. conocido o cosa conocida. de nosco. scis. noui. notū. ps̄. Notus in iudea deus.

Nouacula. le. feminini generis. la nauaja. Numeri. vj. z. ps̄. lj.

Nouale. lis. neutri generis. me. pro. vel hec noualis. lis. El campo que se ara o rompe de nueuo o el que se siembra cada año o vn año si z otro no. Proueb. xiij. z Hieremie. iiij.

Nouella. le. feminini generis. nueua planta o pimpollo o varilla que nace al tueco o pie del arbol. z puede ser adiectiuo. Nouellus. la. lū. ps̄. Beati omnes.

Nouē. indeclinabile. pluralis numeri. nueue. Deutero. iij. z Luce. xvij.

Nouember. bris. mascu. ge. Nouiembre.

Nouēbrius. bria. brium. cosa de nouiembre. Sanctorum simonis z jude.

Nouerca. ce. feminini. generis. la madrastra. qua si noua archa. por ethimologia. Leuitici. xx. z prol̄. j. Corin.

Noui. nouisti. verbo defectiuo. por conoscer. S. Marie magdalene.

Nouilunium. nouilunij. neutri generis. luna nueua. ij. Esdre. v.

Nouissimus.ma.mum.muy mas nueuo o vltimo o postrero.algũa vez se toma por vilissimo o abiectissimo. Nume.ij.ꝛ mar.ix. Toma se por muy chico.S.francisci. Dende Nouissime. aduerbio finalmẽte o ala postre. Matth.xxj.ꝛ Heb.j. Nouissimo.aduerbio.eñl mesmo significado. esa.ix.

Nouus.noua.nouum.cosa nueua. Leuitici.xxv.ꝛ Actuum.xvij.

Nox.noctis.fe.ge.la noche.Geñ.j.ꝛ Roñ.xiij. haze noctium enel genitiuo del plural ꝛ dize se de nictos grece o de noceo.ces.o porque empece a los ojos que non pueden ver enella o por el cõtrario porque es prouechosa a su salud. o de noceo. porque los malos empecen enella. ꝛ por esto la llaman capa de pecadores.delas partes dela noche.vide dies.

Noxa.xe.fe.ge. la culpa o la pena. j.Esdre. iiij.ꝛ Exodi.xxxij. Dẽde Noxius.xia.xium. culpado. S.silvestri.

N.ante.V.

Nubes.bis.fe.ge.nuue. Exodi. xiij.ꝛ Marci. xiij. Dende Nubecula.le.fe.ge.ꝛ penul.cor. nuuezica.iij.Reg.xviij.

Nubilum.li.neu.ge.me.cor. nuue o obscuridad. ij.Machab.j.

Nubilis.ꝛ nubile.me.cor. de hedad o disposicion para casar.S.chrisanti.

Nubo.bis.psi.en nuestro vso no tiene passiuo. saluo es neutropassiuo porque en letra neutra tiene sesso passiuo.significa casar se.los antiguos lo vsauan como actiuo. Plautus in persa. Hic cũ mala fama facile nubitur.ꝛ ansi lo vso sant Hieronymo.Matth.xxij.nõ nubent nec nubẽtur.

Nudiustertius.aduerbio de tiẽpo. quasi nũc dies tertius.o tres dias antes de agora o agora ha tres dias que llamamos antier. quasi vn dia ante de ayer.o oy haze tres dias o oy son tres dias Genesis.xxxj.ꝛ Dañ.xiij.

Nudiusquartus.nudiusquarta.nudiusquartũ.adiectiuo.nunc dies quartus.a nudius quarta die. Actuum.x.agora ha quatro dias.

Nudo. das. ui. tum. desnudar o descobrir. Geñ. xxxvij.ꝛ Marci.ij.

Nugax.cis.me.pro.in obliquo. vano loco o mentiroso.Sapiẽtie.ij.Dẽde Nugacitas. pe.cor.tis la tal vanidad.falacia o mẽtira.fe.ge.Sapie.iiij.

Nugas.ois ge.indeclinabile en singular ꝛ plural. vano inutile mẽtiroso como nugax.y es hebreo Sophonie.iij. Nugas que a lege recesserũt congregabo. i.mendaces o mentirosos o inutiles. donde dize la glosa.de aqui podemos conoscer ꝗ la lẽgua hebrea fue madre de todas las otras lenguas.cõforma con esto sant Augustin. xviij. de ciuitate dei. ꝛ Eusebius.li.de preparatione euangelica.

Nuge.garũ.fe.ge. pluralis numeri. las palabras vanas o superfluas o mentirosas o locas.Sancti anthonij de padua.

Nugor.garis.mẽtir.burlar.deuanear.

Numen.nis.neu.ge.dios o su diuinidad o su poderio o su maiestad ꝛ cor.pe. genitiui. pone se por participacion dela diuinidad o dela biẽauẽturança.S.ceci.

Numero.ras.me.cor.cõtar.Geñ.xiij.ꝛ Osee.j.

Numerus.ri.mas.ge.cuẽto. Exodi.xij. ꝛ Actuum vj.liber numeri vel numerorum.Es el quatro libro dela ley vieja. El qual se llama cuento por que los judios acostumbrauan nombrar los libros delo que enel principio tractã o dela palabra en que comiençan.llama se en ebrayco vagedaber.en griego arithmot.

Numisma.tis.neu.ge.pe.cor. in obliquis de quatro syllabas.la moneda donde esta impressa la haz de algun señor o algunas letras por do se discerne.greco es.j.Macha.xv.

Numisma cẽsus.Matth.xxij.idest vn dinero que daua cada cabeça por censo. Isidoro. numisma es vn sueldo de oro o plata o cobre ansi dicho. porque esta enel impresso el nombre ꝛ cara del principe.

Numularius.rij.mas.ge. el cãbiador de moneda o negociador o mercador.matth.xxj.ꝛ Joan.ij.

Nuncio. cias.anunciar o dezir mensaje. Genesis. ix.ꝛ Marci.v.

Nũcius.cij.mas.ge.el mẽsajero. ꝛ tãbiẽ la nueua o mẽsaje ꝗ trae.la qual tãbien se dize nuncium.cij. in neutro ge.ij.Reg.iiij.ꝛ Hiere.xxxvij.

Nundine.arum.fe.ge.ꝛ pluralis numeri.la feria o el mercado.Ezechiel.xxvij.ca los longobardos las nundinas dezian ferias como nosotros. ꝛ dizẽ se ferie.quasi forie.de foro que es la plaça publica.o de foris porque vienen los de fuera dela cibdad a ella.

Nuper.aduerbio de tiempo.quasi poco ha. Deutero.xxiiij.ꝛ Judith.v.

Nuptie.ptiarum.fe.ge.ꝛ pluralis numeri.bodas. Genesis.xxix.ꝛ Marci.ij.

Nũquid.por vẽtura.es manera de ꝑgũtar.como diziẽdo agora ꝗ cosa es.iiij.Regũ.j.ꝛ Mar.xiiij.

Nurus.rus.rui.la nuera.fe.ge. Leuitici.xx.

Nusquam. aduerbio local. en ningũ logar.como nunꝗ̃.i.en ningũ tiẽpo.Heb.ij. Nusꝗ̃ enĩ angelos apprehẽdit.i.en ningũ logar dela sacra scriptura se escriue que incarnasse en angel. o por vẽtura aquel nusꝗ̃ se pone por nunꝗ̃.

Nutrio.tris.triui.tritum. lo que dezimos criar como niño. Exodi.ij. Dende nutriens participio. criante o quien cria.Matthei.xxiiij.

Nutãs.tãtis.ois ge.incierto dubdoso vagamũdo

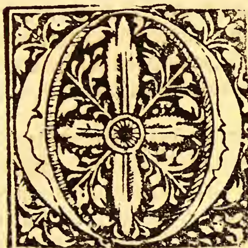
nutātes trāsferant filij eius.ps.cviij. De laudē meā nutātes.i.inciertos ꝛ dudosos do vā. animus nutās. Augu.in sermone de vno cōfessore nō pōtifice.i.dubio o incierto.

Nuto.tas. Por dubdar.vacilar.titubar o tēblar: o hazer amenudo señas cō los ojos o cō las manos. Thob.vij.ꝛ Eccl'.xij. Dēde Nut'.tus.tui. iiij.decli.mas.ge. El indicio o señal dela voluntad o la voluntad o señal cō los ojos q̄ dizē guiñar.Esa.iij.ꝛ Job.xxvj.

Nutrix.tricis.me.pd.in obliqs.La muger o ama q̄ cria el niño.iiij.Re.xj.ꝛ assi pduzē la penultima los semejātes verbales femininos.como lectricis.doctricis.

Nux.nucis.fe.ge.la nuez.Exo.xxxvij.

De littera.O.



En muchas maneras se toma.ca alguna vez es señal de admiraciō. Alguna de dubda alguna de llamar. alguna de yra. alguna de desseo.alguna de quexa. Nota q̄ quādo la interiectiō de marauillar se jūta cō accusatiuo.vt o virū mirabilē.S.frācisci.Entiēde se verbo cōforme a aqlla sentēcia del ql se rija aql accusatiuo.el ql no se puede regir dela tal interiectiō.como.o si videā apostolum dei.S.Joānis o es interiectiō de desseo.

Ob preposiciō.i.ppter.o por.y es del acusatiuo. Prol'.Esaie. como ob amorē dei largitus est multa.idest por el amor de dios. Ob hoc pcatu poscimus.i.por esto con ruego te demādamos hym.Deus tuoꝝ militū.

Obaudio.dis.de ob.ꝛ audio.dis. Por obedecer o oyr obedesciēdo.ij.Esdre.iiij.ꝛ Eccl'.xxxix.

Obceco.cas.me.p.cō los otros cōpuestos de ceco.cas.por cegar.Eccl'.xliij.ꝛ.j.Joānis.ij.

Obcludo.dis.si.sum. Por encerrar o cercar aderredor.Dende Obclusus.sa.sum.cercado o recluso.de ob q̄ significa al derredor ꝛ claudo.dis Dēde Obclusus.sa.sum.Cerrado al derredor o del todo.j.Mach.ix.

Obduco.cis.xi.ctum.me.pdu. Por cobrir o cobijar o cōtradezir o deleznar. Geñ.ix.ꝛ.ij.Paral'. xxiiij.obducā omnē cicatricē tuā.Hiere.xxx. Reparare o del todo sanare. Dēde Obduct'.cta.ctum.Expō lo segū los significados de obduco. cis. Obducta cicatrix.se dize quādo sana assi la herida q̄ quasi no paresce señal. Nee.iiij. Quare non est obducta cicatrix filie populi mei.i.no fue biē curada ni sanada q̄ dexa fea señal o no se cerro.Hiere.viij.

Obductio.onis.femini.ge.se toma por la muerte. Ecclesiasti.ij.

Obductus.ctus.ctui.mas.ge.ꝛ.iiij.declina.Engaño escōdido.Eccl'.xxv.

Obdulco.cas.caui.Endulcecerse o hazer se o tornar se dulce lo q̄ es amargo.Judith.v.

Obduro.ras.media pro.endurescer.Deute.xv.ꝛ Hebreoꝝ.iij.

Obediētia.tie.fe.fe.ge.obediēcia.j. Regum.xv. ꝛ Romanoꝝ.xv.

Obedio.dis.me.p. Por obedescer.prouerb.xvij ꝛ Marci.iiij.Dēde Obeditio.onis.fe.ge. Auto de obedescer o obediēcia.Ro.v.

Obelus.li.mas.ge.me.pro. Una raya o virgula enla margē del libro.como saeta o punta de cuchillo o de assador.Greco es.ij.prol'.Bibli.ꝛ.ij. prol'.Job.con aqlla figura se notaua q̄ alli auia algo mas delo q̄ la verdad dela sacra scriptura cōtenia.y q̄ se deuia herir ꝛ quitar.

Obero.ras.raui.de.ob.ꝛ ero.eras.q̄ se dize de es. eris.por coger o cōduzir.ere.i.por pcio o por pecunia o dinero.Dēde.Oberatus.ta.tū. Cōducto o cogido a sueldo.S.martini.Es tābiē obero.cercar de cada parte.ꝛ.pro.me.

Obesus.sa.sum.me.pro.Gruesso.luzio. redondo en carnes.Geñ.xlj.de obedio.dis.

Obfirmatus.ta.tū.firme o deliberado o obstinado o endurescido.Dañ.v.

Obfuscatio.onis. Aucto de escurescer o de hazer sombra.Ecclesia.xlj.Dize se de obfusco.cas.por escurescer.

Obijcio obijcis.me.cor.obieci.obiectū.me.p.por oponer.ij.Esdre.viij.ꝛ Actuū.xxv.

Obitus.tus.tui.me.cor.La muerte.Thob.xiiij.ꝛ Math.ij.de obeo.obis. Por morir o cercar.

Obiurgo.gas.por reprehēder o vituperar. Neemie.xiij.Dēde.Obiurgās.antis.Ezech.iij.

Obiurgatio.onis.fe.ge.La cōtēciō o reprehēsion Eccl'.xxj.ꝛ.ij.Cor.ij.

Oblecto.ctas.Deleytar.Eccēs.ij.ꝛ Eccl'.xxxv.

Obligo.gas.por obligar.me.cor. enlos trissyllabos.como los otros cōpuestos d ligo.gas. Nu. xxx.Dēde.Obligatio.onis.fe.ge.La obligaciō Psalm'.cxxiiij.Declinātes autem in obligationes.s.enlas culpas q̄ se dizē obligaciones.porq̄ obligā ala pena.y por esto enla traslaciō de sant Hieronimo dize.Declinātes autem ad prauitates suas.

Obliquus.qua.quū.tuerto o doblado.Obliqu'. me.pro.obscuro o q̄en habla obscuro.iij.Regū. vi.ꝛ Ezechi.lx.

Oblittero.ras.pe.cor. por raer.cācelar o deleznar Dēde oblitterās participio.prolo.prouerbi.Et Augustin' in sermone de natiuitate.

Oblit⁹.ta.tũ.me.pro.de obliuiscor.sceris.cosa oluidada o quiẽ no se acuerda. Leuit.v. Itẽ oblitus.ta.tum.me.cor.de oblino.nis. cosa delezna da o vntada.

Obliuiscor.sceris.oblitus sum. Por oluidar.ps. Deus auribus nr̃is.z Erutauit.z Job.xxiiij.

Obmuteo.tes.tui.me.pro.in trissyllabis.por callar o enmudescer o ser o fazer se mudo. Sancti Hieroni.z Ezechi.xxvij.Dẽde Omutesco.enel mesmo significado.Marci.j.

Obnitor.teris.odnixus sum vel obnisus sum.significa esforçarse de cada parte a algũa cosa.Inde obnixe.i.muy instãte o abincadamẽte. Jud. xix.z.j.Regũ.xx.

Obnoxius.xia.xiuz.subjecto z obligado. Nume. xxx.z Hebre.ij.Toma se por reo o digno de puniciõ.Actuũ.xix.z sustãtiua se.nullus obnoxius sit.Actuũ.xix.idest culpable.

Obolus.li.mas.gene.me.cor.vn dineruelo o vna meaja o medio dinero. Itẽ obol⁹ se dize medio scropolo q̃ pesaua.vj.liquas.Leuit.xxvij.z primo prologo.B.capi.viij.

Oborior.riris.obort⁹ suz.por nascer enderredor. y es dela.iiij.cõjugaciõ enla p̃mera y segũda persona.avn q̃ enla tercera puede ser dela tercia.E assi los otros cõpuestos de orior.oriris.iij.Re. viij.Dẽde obortus.ta.tũ.cosa nascida en derredor.Orige.in homel.Do.iiij.post epyphaniã.

Obrrepo.pis.psi.ptũ.me.pro. por soentrar.socauar o penetrar.Ang⁹ i home.do.v.post epipha.

Obrrigeo.ges.me.cor.gui.por fazer se yerto o marauillar se o adormecer se o pasmarse o elarse. Exo.xv.Dẽde Obrrigesco.scis.incoatiuo.por endurescer se o enyertarse.ij.Re.xxiij.z Gregorius in homel.quadragesime.

Obrizũ.greco.me.p.Algũa vezes substãtiuo.como Esa.xiij.z algũa adjectiuo como Job.xxviij Obriz⁹.za.zũ.significa oro muy resplãdesciẽte. dize se ŏ ob.z radio.dis.porq̃ resplãdece mucho

Obruo.bruis.ŏ ob.z ruo.is.por deprimir o derrocar.pone se trãsitiue.Hym.Consors paterni obruit.i.extinguit.Ambro⁹.in sermone aduẽtus. z Gregorius in quadã homel. quadragesime.o por apedrear.S.sebastiani.

Obrut⁹.ta.tũ.me.cor.cubierto de piedras o apedreado.de Obruor.eris.prol.Hiere.z.S.hylarionis.statiq; humo corp⁹ obrutũ est.i.cubierto

Obscenus.na.nũ.me.pro.Cosa suzia o vergõçosa.sancte Agnetis.

Obsecro.cras.me.cor. Por mucho rogar. Gene. xij.z Luce.viij.

Obscuro.ras.ui.me.pducta.escurescer. Job.iij.z Apocal.viij.

Obsequor.queris.me.cor.Por obedecer o seruir o ãdar al plazer ŏ otros.ij.Esdre.vij.z eccl.xlvj

Obsero.ras.me.cor.raui.Por cerrar.Dẽde obserand⁹.da.dũ.cosa ŏ ser cerrada.S.thome mar.

Obseruo.uas.ui.guardar.Exo.xij.z Marci.iij.

Obses.dis.me.cor.cois ge.fiador o prenda q̃ en nõbre morisco dizẽ rehẽ. da se por seguridad de guarda de fieldad o lealtad o paz. iiij.Re.xiiij. z.j.Macha.j.

Obsideo.des.me.cor.in trissyllabis.obsedi.obsessum.me.pro.cercar.de ob.z sedeo.des.porq̃ el q̃ cerca algũ lugar assiẽta al derredor o dizese de ob.idest cõtra.porq̃ esta y la ciñe de cõtra. Judith.v.z Job.xix.

Obsidio.onis.fe.ge.Cerco o cãpo sobre algun lugar.Eccẽs.ix.

Obsigno.gnas.me.pro.por sellar las cartas.Dẽde obsignat⁹.ta.tũ.cosa sellada.Hester.viij.

Obsisto.tis.obstiti.por resistir.Hieremie.vij.

Obsit⁹.ta.tũ.me.cor.de obsero.ris.actiuo.vnde i passiuo.obseror.reris.obsit⁹ suz.lleno o cercado o plãtado o sembrado al derredor.S.Joã.baptiste.z Beda in homelia sabbati p̃me ebdomade quadragesime.

Obsordeo.des.dui.por ser suzio o amanzillado. Esa.xxxiij.Dẽde Obsordesco.scis.inchoatiuo. por começar a amãzillar se o crescer en tal auto.

Obstrepo.pis.me.cor.ostrepui.obstrepitũ.hazer roydo o sonido cerca de otro.Gregori⁹ in quadã homelia resurrectionis.

Obstetrico.cas.pe.pro. por asistir.ser presente o ayudar a parir como la partera ala q̃ pare. Exodi.j.z Job.xxvj.obstetricãte manu ei⁹.idest sacando su potẽcia la culebra tortuosa.idest a lucifer como saca la partera la criatura muerta.

Obstetrix.me.cor.fe.ge. obstetricis penul.pro.la partera.Gẽn.xxxv.z Exodi p̃mo.

Obstinatus.ta.tũ. obstinado o endurescido enlo q̃ no cõuiene. Ruth.j.

Obstringo.gis.xi.obstrictum.por cõstreñir de cada parte o cõtrariamẽte.Dẽde Obstrict⁹.idest cõstreñido o ocupado de cada parte.Augustin⁹ in sermone.do.infra octauã epiphanie.

Obstruo.truis.xi.ctũ.por cerrar o ocultar o ẽmudecer.gñ.xxvj.z Ro.iij.z dizese ŏ ob.struo struis

Obstructus.ta.tum.encerrado metido o cubierto.Sancti Uincẽtij.

Obstrudo.dis.si.sum. por empuxar o encarcerar o impeller o por cerrar.de ob.z trudo.interpuesta.s.por euphonia.i.porq̃ suene mejor. Dẽde Obstrus⁹.sa.sũ.ẽcerrado.hym.Ut queãt laxis.

Obstupeo.pes.me.cor.in trissyllabis.por marauillar se o temer mucho.Gẽn.xxxij.o por dessfallescer por temor o admiraciõ.Dẽde Obstupesco. scis.incoatiuo.por marauillar se o espantar se o pasmar se q̃si pdiẽdo el sentido assi interior como exterior.Eccl.vij.z Hiere.iiij.o por tener dẽ

tera como quando el hombre come agraz o cosa semejante. Hiere. xxxi. y Ezechi. xviij. De obstupeo desciende.

Obstupor. me. cor. poris. y mas. g. por miedo o admiracion o espanto. Gregori⁹ in homelia qdrage.

Obsuz. obes. fui. por empecer o dañar. In sermone natiuitatis virginis.

Obsurdeo. des. dui. sin supino. Por ensordecer o ser sordo. Esaie. xxxiij. Algunos libros tienen obsorduit. i. ensuziose o fue ensuziado. de obsordeo des. dui. sin supino. por ensuziar se.

Obtempero. ras. pe. cor. por condescender o obedecer. Judith. xi. y Heb. xij. y hym. Telluris inges. Dende Obtemperanter. aduerbio obedientemente Sancti Andree. y obteperatur⁹. ra. rum. El q ha de obedescer. S. Mauricij y socio.

Obtendo. dis. tendi. obtentum. vel obtensum. Es cobrir o poner o hazer objection. Gen. xliiij.

Obtentus. tus. tui. mas. g. la impetracion o ganancia o el tener algo o obtenerlo cotra otro. De obtineo. nes. nui. obtentu. Hym. Jesu corona celsior. y hym. Virginis ples. vel hym. Huius obtentu. porq algunos lo distinguen y vsan desde aql verso. Hui⁹ obtentu. para las sanctas biudas. Item obtentus. tus. tui. la occasion. de Obtendo. dis. sub obtentu. idest so especie o so razon o so color o so cobertura. Marci. xij. y Actuu. xxvij.

Obtego. gis. me. cor. con los otros copuestos de tego. por cobrir. obtexi enel pterito. me. pro. Trenoru. ij. y sancti Siluestri.

Obtenebro. bras. pe. cor. escurescer o entenebrescer. Job. iij.

Obtero. ris. triui. obtritu. por mucho trillar o por quebrantar del todo. como cotero. teris. Hiere. ij

Obtestor. taris. tat⁹ sum. poner a dios por testigo cotra alguno. Hiere. xlij. y sancti Hieronimi.

Obtineo. nes. me. cor. obtinui. por obtener impetrar ganar cotra tener posseer. y enlos trissyllabos abreuia la media. y assi lo guarda teneo. nes con sus copuestos. e. mudada en. i. ij. Esdre. iiij. et Actuu. xxvij. Toma se por posseer. Hym. Jesu corona celsior.

Obtigo. gis. obtigi. me. cor. por tocar al derredor de ob. y tango. j. paral. xxvj.

Obtrectator. toris. mas. ge. El enemigo murmurador. emulo o detrahedor. ij. prol. Job. dize se de obtrecto. ctas. Por murmurar. del ql obtrectans. antis. participio. quien murmura o detrahe. Ambrosi⁹ in sermone de vno cofessore potifice.

Obtundo. dis. obtudi. me. p. obtusum. de ob y tundo. por cerrar o por escurescer o ebotar o offuscar. Dende. Obtusus. sa. sum. boto. ij. Corin. iij. y sancte Agnetis.

Obturo. ras. pe. p. cerrar o atapar. ij. paral. xxxij. y Heb. xj. Algunos dizen Obturo. i. obtero. qsi q hincho o cierro co tierra. Dende Obturans. antis ps. lvij. Sicut aspidis surde obturantis aures suas. q cierra sus orejas. Dende tabien

Obturatio. onis. fe. ge. El tal cerramiento o atapamiento. Eccl. xxvij.

Obtutus. tus. obtutui. me. pro. mas. ge. el ver o el aspecto. Augu. in sermone infra octauam epipha. y maxim⁹ in sermone infra octauam apostolo.

Obuenio. nis. me. cor. i psenti. y pro. in pterito. de ob. y venio. por venir o pceder. ij. Esdre. viij.

Obuio. uias. Encontrar o contradezir. ps. lxxxiiij. y Actuum. xvj.

Obuius. uia. uiu. El q occurre o encuentra a otro enel camino. de ob y via.

Obumbro. bras. por fazer sombra o refrigerar o cobrir como la lanterna cubre la lubre dela candela Costruye se co datiuo. Luce. j. y dnica tertia ad uet⁹. Dende Obumbratio. onis. fe. ge. la escuridad o deffecto de estabilidad. Jacobi. j. Nec vicissitudinis obumbratio. vide vicissitudo.

Obuoluo. uis. obuolui. de ob. y voluo. uis. por enboluer o ceñir. Job. xxxviij. Dende obuolut⁹. ta. tu. cosa dicha o escripta intricadamente o obscuramente. Augustin⁹ in smone vigilie Epiphanie

O. ante. C.

Occasus. sus. sui. quarte declina. El fin o cayda o el poner se como el sol del ql se dize mas pprio. Toma se por el fin dla muerte. scto Innocetu

Occido. dis. de. ob y cedo. dis. q es ferir o cortar. siempre pduze la media colos otros copuestos de Cedo.

Occido. dis. de. ob y cado media corre. por caer. Ephe. iiij.

Occidu⁹. dua. duu. ci. cor. fragile. y caduco. Sancto Petri y Pauli. de occido. dis. media cor.

Ocior. aris. depones. Por estar occioso in lectionibus. Sancti Fracisci.

Ociu. cij. ne. gene. folgança o ocio. j. paral. xxij.

Okis en griego. veloz o ligero. Dende Ocyor y Ocyssimus. mas ligero o muy mas ligero. ocyter. ocyus ocyssime. ligeramete mas ligeramete muy mas ligeramente. S. nicholai y hym. Primo dierum.

Ocrea. cree. feminini gene. Armadura de pierna: q dela rodilla abaxo dizen greua. y la q cubre el muslo fasta la rodilla dize quixote todo junto o cada parte se dize ocrea. j. Re. xvij.

Oculus. li. mas. ge. el ojo. Exo. xxj. y Lu. vj. oculis capta. S. donati episcopi y martyris. i. sin lubre de ojos o ciega. Nota que quando captus se copone con dicion que significa algun miembro siepre significa carencia de aquel miembro como mete captus.

Occubo. bis. bui. bitum. por caer o poner se el sol

o por morir.de ob.τ cũbo.bis.q̃ no es en vso. y muda se.b.en.c.Gen̄.xv.τ.iij.Re.xxij.τ hic occubitus.tus.tui.por la muerte.pone se por cayda o ponimiẽto del sol.Deut.xj.

Occupo.pas.media cor.por occupar o tomar.iij. Re.xviij.τ Luce.xiij.

Octoginta.Nõbre numeral.ochẽta.Hester.j.

Occurro.ris.occurri.occursum.me.pro occurrir o acaescer.Gen̄.xxiiij.τ Luce.viij.

O.ante.D.

Odio.dis.diui.por aborrescer. Odibo enel futuro segũ el vso antiguo.ꝓuerb.j.Odi.odisti.odero in futuro subiũctiui.verbũ defectiuum.por aborrescer.Ezechi.xxxv.τ Luce.vj.

Odor.oris.mas.g.media ꝓdu.olor.Gen̄.xxvij.et Joãnis.xij.

Odoramẽtum.ti.ne.ge.Cosa q̃ huele.Esa.xxxix. τ Apocal.v.

Odoro.ras.neutrum.τ odoror.raris.deponens trãsitiuũ.por oler.y ꝓduze la media quando es trissyllabo.assi en si como enel participio.Gene. viij.τ Job.xxxix.

O.ante.E.

Oeconomicus.vide Economicus.

O.ante.F.

Offa.offe.fe.ge.La sopa.ꝓlogo Dan̄.τ dize se de ob.τ fans.quasi cõtra fantẽ.porq̃ la sopa estorua la habla.E nota q̃ si es en vino se dize vipa. pe.de vino τ panis.En todo otro liquor se dize offa.

Offendo.dis.di.sum.por offender o topar cõ golpe o trompeçar.Gen̄.xxvj.τ Jacobi.ij. Dende Offendiculũ.q̃ los griegos llamã escandalõ.cosa aparejada o dispuesta a trõpeçar enella assi enlo temporal como enlo spiritual. Eccl.xvij.τ Roma.xiiij.Dẽde tãbiẽ

Offensio.onis.fe.ge.significa estrõpieço.offenderunt in lapidẽ offensionis.Ro.ix.

Offero.fers.por offrescer.Gen̄.iiij.Nota q̃ enel p̃terito impfecto del subjũtiuo.y enel p̃sente del optatiuo.y enel presente del infinitiuo ayunta dos syllabas en vna y dobla la.r.de modo que quãdo es trissyllabo enlos dichos lugares ꝓduze la media por posiciõ.como dize en̄l optatiuo. offerrẽ.y no offerrerẽ.τ assi encl p̃terito imperfecto del subiunctiuo.y enel infinitiuo dezimos offerre y no offerrere.E tal irregularidad guardan todos los cõpuestos de fero.fers.

Officio.cis.me.cor.por hazer mal o por dañar o empecer.

Officium.cij.El seruicio o beneficio. Dize se tãbiẽ officio la obra q̃ segun su estado o ꝓfessiõ cada vno deue hazer como dezimos q̃ es officio del juez administrar justicia.ij.paral.viij.o por lo q̃ se deue cõplir o fazer en algũ negocio. Gen̄.xxiij Llama se tãbiẽ officio.los ministros o officiales de algũ principe o gouernador. Sanctorũ Cosme τ damiani.

Officiosissime.aduerbio.idest diligẽtissima τ estudiosissimamẽte.Hieroni.in ſmone assũptionis.

Offuscatio.onis.fe.ge.Por el aucto de ofuscar o escurecer.de offusco.cas.Eccl.xlj.

O.ante.G.

Ogdoas.dis.greco.Espacio o numero de ocho. prol.Biblie.ca.ij.

O.ante.L.

Olla.le.fe.ge.la olla.Exo.xvj.τ Amos.iiij.

Olea.lee.fe.ge.El arbol q̃ dizẽ oliua o en arauigo azeytuno.y tãbiẽ se dize olea su fructo q̃ dizẽ azeytuna.Esaie.xvij.τ Ambrosi⁹ in homelia dominice in ramis palmarũ.

Oleaster.tri.fe.ge. El azebuche o oliua mõtesina Roma.xj.τ in homelia de cõsecratione ecclie.

Oleum.lei.ne.ge.En n̄ro vulgar tomado d̃l arauigo se dize azeyte.En vero ladino olio.Exodi xxix.τ Mathei.xxv. y vn olio se dize tuso idest sacado d̃la azeytuna majada.y este es mas puro q̃ el q̃ se saca d̃l azeytuna molida.

Olfacio.facis.olfeci.me.pro. Por oler. Augusti. in sermone de virginib⁹.

Olfatoriolum.li.pe.cor.ne.ge.De olfacio.cis.La cõposiciõ o cõfectiõ o buxeta de cosas olorosas q̃ vsan las mugeres. Esa.iij.

Olim.aduerbio.idest mucho tiempo ha o ya mucho tiẽpo.s.passado.ij.Corinthi.xij. Jam olim Petri.ij.idest eternalmẽte o del comieço del tiẽpo.significa tãbiẽ luẽgo tp̃o por venir. Vergili⁹ p̄mo Eney.Tiriasolim q̃ verteret arces.

Olimp⁹.limpi.mas.ge.greco.Vn mõte altissimo en Tesalia.E por su altura muchos lo pusierõ. por el cielo.Hym.Eterne rex altissi.τ Hym.Vt queãt laxis.

Oliua.ue.fe.ge.me.ꝓdu. La oliua o arbol q̃ dizẽ Azeytuno.Gen̄.viij.τ Marci.xiiij.Tãbiẽ significa su fructo.

Oliuetum.ti.ne.ge.El oliuar.Deute.vj.τ Actuũ p̄mo.y ꝓduze esta sillaba.ue.como sus semejantes.Como vinetũ.arundinetũ.

Olosericus.require in.h.

O.ante.M.

Omelia.lie.feminini generis penultima ꝓducta. De laos o leos que significa pueblo τ Omos q̃ significa boca. quasi boca o sermõ al pueblo. O cõpone se de omos que es pueblo. y logos pa-

labra o sermõ. quasi sermõ popular. Aun q̃ nuestros ecclesiasticos hazẽ diferencia enel rezar q̃ llamamos al dezir el officio o al dezir las horas. E llaman sermõ al q̃ habla dela materia que se reza. y omelia al que premite la cabeça del euãgelio. E prosigue la exposicion. In breuiario. segun Juan tortelio se ha de escreuir con.h. enel principio.

Omen ominis. media correpta. el aguero que toman dela palabra quando vno que habla a otro ꝓposito cõ otros o en otro lugar dize alguna palabra que cõcuerda al proposito delo que algunos hablan. llaman le enel vulgo alfil. tertio Regũ.xx.

Omerocẽto. tonis. mas. ge. verso de Omero. Pero apropõ se a vna cõpilaciõ de versos de omero puntada z aplicada a loor de Jesu christo. porq̃ enla sũficie dela letra se pueden aplicar a nr̃o señor. Haze en accusatiuo del plural latino. Omerocẽtones. pero enel accusatiuo dl plural greco haze omerocẽtonas. E dixo se de omero q̃ es ꝓprio nõbre de aq̃l noble poeta y de cẽto. tonis q̃ es punto o pũtaciõ. Prol. B. ca.vj. aun q̃ mejor se escriue cõ.h.

Omitto.tis. si. sum. Dexar de hazer o dezir algũa cosa.ij. Regũ.ij. z Math.xxiij.

Omnimodo. si es vna parte es aduerbio. si sõ dos partes no. significa en toda manera. Phil.j. et Augustin⁹ in octaua natiuitatis.

Omnimodis. penultima corre. idest omnib⁹ modis. En todas maneras. Augustin⁹ in sermone dñice infra octauã ascẽsionis.

Omnimodus.da.dum. penultima correpta adiectiuo. Cosa acabada o ꝑfecta o del todo. Esaie. lxvj. z Augustinus in homelia plurimorum martyrum.

Omnipotens. tentis. Todo poderoso. Geñ.xvij. z Apocal.j.

Omnis. z hoc omne. todo. Exo.xxiiij. z Luce.vj.

O.ante.N.

Onager. grĩ. media cor. mascu. ge. secũde declina. asno montesino. porq̃ onos grece significa asno z agros cãpo. Job.vj. z Dañ.v.

Onero.ras. media correpta. Cargar. Luce.xj. z.ij Corinthi.ij.

Onica.ce. media cor. fe. generis. Es vn linaje de ostia o almeja muy chica z muy biẽ olorosa tamaña como vna vña de hõbre. z dize se en otro nõbre vngula. y en vulgar vñita. ca onix en greco es vnguis en lati. aun q̃ segũ algunos es vna yerua olorosa aromatica. Exodi.xxx.

Onicinus.ni.pe.cor. z mascu.ge. z hic Onix.cis. me.cor. in obliq̃s. Una piedra ꝑciosa de yndia y de arabia que tiene color mezclado co[..]o vña huñana. Ca los griegos dizẽ onicẽ ala vña. Geñ. ij. z.j. paralip.xxix. Puede se declinar. Onicin⁹. na.nũ. penultima ꝑdu. cosa de tal piedra.

Onocẽtaur⁹.ri. grece. vn animal semejãte al asno y toro. masculini. ge. dicho o cõpuesto de. onos. greco q̃ significa asno. z taurus por toro. porque participa de ambos. Esa.xxxiiij.

Onocrotalus.li. vel onocrotalon grece. pe. corre. mascu. ge. vn aue fluuial o paludal q̃ se mãtiene de peces. llama se onocrotalo en vulgar y es semejãte al cisne. z tiene muy grãde y feo papo. y el rostro asinino. vno vi en Boloña q̃ truxeron delas lagunas d̃ Ferrara. Leuit.xj. z Esa.xxxiiij

Onus. neris. me. ꝑducta. neu. ge. carga. Exo.j. z Mathei.xj.

Onusto.tas. por cargar. Judith.xv.

Onustus.ta.tũ. adiectiuo cargado. prolo. Amos z sancte Christine.

O.ante.O.

Oolla. indeclinabile. hebreo es. significa tabernaculo. morada o tiẽda o choça o cabaña. Ooliba Tãbiẽ in declinabile y hebreo. significa mi morada o mi tiẽda zc. Toma se oolla. por el reyno de ysrael en samaria. y ooliba por el reyno de iuda en Hierusalẽ. Ezechielis.xxiij. pero puedẽ se declinar como latinos. oolla. oolle. prime declinationis.

O.ante.P.

Opace. aduerbio. me. pro. idest obscuramẽte. Beda in homel. sabbati ꝑme ebdomade q̃dragesi.

Opacus.ca.cũ. Obscuro o tenebroso. me. pro.j. Re.xxiij. z sancti Antonij de padua.

Opãdo.dis.di. enla passiua. opandor. deris. oppassus sum. vel oppãsus sum. segun algunos. por ser estẽdido o derramado al derredor. Exodi. xxvij. et.xxxv.

Operio.ris.rui. opertum. me. cor. in presenti. por cobrir.j. Petri.iiij. operuerũt faciẽ eius. Hester. vij.i. cubrierõ le los ojos en señal que era cõdenado. porq̃ assi lo vsauã. o vinierõ sobre el muchos a prẽdello en manera q̃ lo cubrieron todo a no poder se ver.

Opertio.onis. feminini gene. por cobrimiento o ocultacion. Augustinus in homel. dñice secunde post epiphaniã.

Operior. riris. oppert⁹ sum. deponẽs. por esperar. Sancte catherine.

Operor.me. cor. raris. Obrar. Geñ.ij. z Gal.iij.

Operimentum.ti. neu. gene. Cobertura. Exodi. xxvj. z prouerbi.xxij.

Ophimachus.chi. [.]asculini generis. penultima correpta. Un animal que pelea con los serpientes. Leuitici vndecimo es griego. cõpuesto de

ophis. que es serpiente. z machia que es pelea escriuese con.ph.enla segunda syllaba z con.h. enla postrera.
Oppido.aduerbio intentiuo.idest muy mucho o vehemētemente.Gen̄.xix.z.ij. Paral.xxxvj. E tiene la vltima aguda a differencia deste nōbre oppidum in ablatiuo.
Oppidum.di.neu.ge.me.cor.la que llaman villa como carmona donde yo nasci. Genesis.xxv. z iiij.Reg.xiiij. Dende Oppidulū.li. diminutiuo. de oppidū. Significa chica villa o chico logar. Leo in sermone infra octauam epyphanie.
Opifex.cis.me.cor.mas.ge.el hazedor o obrador hym. Uirginis ples opifexq3 matris.z Act.xix.
Oppignero.ras.pe. cor.por empeñar o dar pren da.Hierony. Talibus muneribus decebat virginem oppignerari.i.ser dotada z hōrrada. In sermone assumptionis.
Opilio.onis.mas.ge.el pastor o ouejero.Genesis xxxviij.E dize se quasi ouilio.
Oppilo. las.de ob z pilo. las.me.pro. por cerrar. quando se cōpone de pila.le. por la muela.pero quādo se cōpone de pilus.li.la abreuia. Oppilabit os suū.ps.cvj. Nec oppilauerūt.j.Machab. ij.ni cerraron. Nota que los cōpuestos de pilo. las.produzē esta syllaba.pi. pero los cōpuestos de pilus.li.por cabello la abreuian.
Opimus. ma.mū.media pro. Grasso o gruesso o abundāte.de opimo.mas.por engrassar.Hym. O nimis felix. De aqui desciende Opimatissimus.ma.mum.abundantissimo z riquissimo. E tiene opimo la media producta z significa fazer abundar y enrriquecer z de su passiuo desciēde Opimatus. z opimatissimus. Judith. ij. Donde tienen algunos libros opinatissimam. idest famosissimam. E entōce opinatus. se cōpara opinatior opinatissimus.
Opinatus.ta.tum.adiectiuo. Cosa tenida en opinion.E pone lo passiue Sāt gregorio in homelia resurrectionis.
Opitulor.pe.cor.laris.por ayudar o dar socorro o subsidio. Deut.xxxij. z Augustinus in homelia de cōmuni apostolorū. Dēde Opitulatio.onis. fe.ge.la tal ayuda.j.Corin.xij.
Oppono.nis.sui.sitū.oponer se. o poner se delante a alguna cosa.Threnor.iij.z Ezechiel.xiij.
Oporteo.tes.tui.no es en vso sino su impersonal Oportet.bat.significa cōuenir.ij.Reg.iiij.
Oportunus.na.nū.cosa cōueniēte.Dicho de ob. z portus.ps.cxliij.z Heb.iiij.Dende Opportune.aduerbio.conuenientemente. Marci. xiiij.z oportunitas.tatis. Conueniencia o necessidad de proueer.ps.ix.
Opprimo.mis.oppressi. me.cor.in secūda persona presentis.como lo guarda premo en todos sus cōpuestos.e.cōuersa en.i.do no se sigue posicion.significa opprimir.Leuiti.xix.z Jacobi.ij.z Job.xxiiij.nō oppressum iri.idest nō opprimendum esse.Es futuro del infinitiuo passiuo.
Opprobrium.brij.neu.ge. vituperio o denuesto. Sopho.ij.z.j.Thimo.iij.
Ops.fe.ge. la tierra.opis in gtio. opi.opem.ope. el ayuda o defensa o estudio o effuerço o poder o facultad. Numeri.x.z.ps.xl.E comūmēte enel singular se toma por ayuda. enel plural por riqueza. Avn que alguna vez se halla por riquezas enel singular. y en plural por ayuda. E nota q̄ antiguamente se dezia hic z hec z hoc ops. opis.por rico.dōde se cōpuso inops. por pobre. z ops por tierra tiene noiatiuo segun el vso.porque da ayuda alas miesses. y es diuersiclinium. porque otra cosa significa in recto.z otra en oblico.Otra enel singular.otra enel plural.
Optimas.matis.pe.pro.cōis vel ois ge. optimates. los hōbres mayores o mas dignos z mas principales.iij.Reg.xxj.z Neemie.xiij.
Optio.onis.fe.ge.la election propuesta o el escoger. Josue.xxiiij.z.j.Paral.xxj.
Opto.tas.dessear.ij.Machab.ix.z Actuū.xxvj.
Oppugno.gnas.pelear o impugnar. Josue.x.z.j. Regum.xxiij.
Opulēto.tas.por hazer rico. Dēde opulētus.ta. tum.lleno de riquezas o rico. Judicum.xviij.
Opus.operis.neu.ge.la obra de cada persona en su officio.maxime quādo es corporal. z Opera opere.se dize quando es incorporal.como estudio o diligēcia o negociaciō. Nō est opus valētibus medicus.Matthei. ix.idest medicus nō est necessarius.E tiene natura ois ge.en nominatiuo. actio.z vocatiuo. opus habet. Matth. xxj. ha menester.quib⁹ late opus sit.Heb. v. Opus tiene natura de participio que rige ablatiuo.

O.ante.R.

Ora.re.fe.ge.sin.h.la region o tierra.j.prolo.B.c. j.o balda o orilla.vnde etiā ora clamidis se dize la falda dela vestidura. j. Regum. xxiiij. z. ps. Ecce quam bonum. oram vestimenti. eāq3 orā italie.Uide etiam Hora.
Oratio.onis.fe.ge.de oro.ras. por orar. Significa la oracion. toma se por logar apto a orar o predicar.Actuum.xvj.
Oraculum.li.ne.ge.de os.oris. porq̄ cō la boca se pide z con la boca se cōcede.o de oro.ras. porq̄ se da alos q̄ orā.Significa relaciō o respuesta de dios.Dize se tābiē el tēplo o logar cōsagrado o sacro para orar.ij.Reg.xxj.z.iij.Reg.vj.Toma se por diuinaciō.Ezechie.xxj. z Amb. in homel. aduentus lo toma por la sacra escriptura o por pphecia o por reuelaciō o por diuinal mensaje.

Orariũ.rij.neu.ge.el velo de cobrir el rostro.llaman lo oral. De os que algunas vezes se toma por el rostro. S.cypriani. En algunos logares el orariũ se toma por estola sacerdotal.
Orator.toris.mascu.ge.hõbre que sabe orar.hoc est elegãtemẽte dezir.S.chrisanti r darie.
Orbatus.ta.tum. huerfano de padre o madre.o priuado de ojos o de marido o de hijos. y en este significado se toma. Ruth.j.
Orbicularitas.tatis.fe.ge.pe.cor. redondeza. S. francisci.
Orbita.te.me.cor.fe.ge.el vestigio o raya o señal que dexa la rueda dela carreta que dizen carril. E desta semejãça significa la reuolucion del año lhym. Beata nobis gaudia.
Orbis.bis.mascu.ge. el cerco o torno de semana. Job.j.r lhym. Jã xp̃s astra ascẽderat.o la redõdez dl mũdo. Job.ix.r.S.catherine.r Apoc.xij.
Orbo.bas.ui. amenguar o priuar de cosa amada. como de hijos o de ojos. Geñ.xxvij.
Ordeũ.dei.ne.ge.ceuada. Exodi.ix. r Apoca.vj.
Ordino.nas.media cor.ordenar.ij. Paral.ix.r.j. Corin.ix.
Ordior.diris.orditus sum.iiij.cõiugatio. significa propriamẽte el vrdir de telas. y a esta semejança se toma por començar o ordenar. Esaie.xxv. Orditus est.vrdio. Esa.xxxviij. Parece comũ. Dũ adhuc ordirer succidit me.atajo me la vida ante ãllegasse a edad mayor o pfecta pa morir como texedor ã cortasse la tela quãdo la vrde.
Ordo.dinis.mas.ge.me.cor.ordẽ.geñ.xlj.r Lu.j.
Organũ.ni.neu.ge.me. cor.nõbre general de todo instrumẽto musico. Pero en especial se toma por el organo. p̃s. Laudate dñm de celis. Toma se por la vena o arteria dõde se forma la boz lhym. Ut queant laxis.greco es.
Originale.lis.ne.ge.vel hic r hec originalis r hoc originale.cosa ã se trae de nacimiẽto. Dize se de origo.nis.S.siluestri.o cosa primera. Augustinꝰ in sermone infra octauã epyphanie.
Origo. ginis. fe.ge.pe.cor. origen o nacimiento. Eccl.xlix.r Heb.ix.
Orion.onis.mas.ge.pe.cor.s.o.in obliquis segun Ouidio o producta segun Lucano. Avn ã mas se abreuia segũ el vso. Es vn signo o estrella eñl cielo que parece ante el signo que llamã tauro. E dize se orion.quasi vriõ de vrina o abundancia de lluuia. Amos.v. Orionas.es acusatiuo greco del plural. Job.ix.
Orior.reris.me.cor.quãdo es dela tercera. O oriris.me.pro. porã es dela quarta conjugacion. por nacer o salir. Job.ix.r Matthei.v.
Orix.origis.fe.ge.me.cor.in obliquis. Una bestia semejãte ala cabra montes que nasce con el pelo al reues.s.no h..zia la trasera sino hazia la delantera segũ plinio eñl octauo eñl.ca.l. y es animal inmũdo quãto al sacrificio. avn ã no quãto al comer. Deut.xiiij. Algunos piẽsan ã es vn animal semejãte al ratõ ã llaman lirõ. y en latin glis.gliris. E nota ã los nõbres ã acaban en.x. hazen el gtĩo en cis.o en gis. sacãdo nix.nox. senex.suppellex. Dormierũt in capite omniũ viarum sicut orix illaqueatus. Esa.lj.los setẽta interpretes pusieron.sicut beta semicocta que son bledos scz legũbres viles.delas quales se dize. Sicut olera herbarũ cito decident.
Oro.ras.rogar o orar. Geñ.xx.r Matthei.v.
Orphanꝰ grece.pupillus latine. En vulgar huerfano.p̃s.ix.r Joan.xiiij.
Ortigometra.tre.fe.ge.pe.pro.segũ algunos.por que en griego se dize ortygomita con ita que es luenga. O porque se cõpone de ortyx r metior ã produze la primera. Avn que si se cõpone de ortyx r metros por medida que tiene la primera breue:la abreuia.la reyna de codornizes o la codornix. Sapie.xvj.r.xix.
Orthodoxus.xa.xũ.el hõbre de derecha opinion o gloria.i.el christiano ã derechamẽte se gloria por la rectitud r cognoscimiẽto dela fe. Dixo se de orthos en griego que es derecho.r doxa que es gloria o opiniõ. In canone misse.r sancti Joannis pape. Uide kyrie.
Ortix.ortigis.grece.cordoniz.de ortigia ysla que en otro nõbre se dize delos o por ventura ortigia ysla se dixo ansi de ortix que es codorniz que abunda en ella.
Orticellus r ortulanus r ortus.vide in littera.h.

O. ante. S.

Os.oris.la boca. Job.xix.o vulto o rostro. os ossis.el huesso. Genesis.ij. r Matth.xxiij. Ambos son neutros.
Osana vltima acuta imperatiui modi. E no tiene mas enel vso latino. Es hebreo r significa salua nos. Rogamos o rogamos te que nos salues. Matth.xxj.r Mar.xj.es cõpuesto de osy r ana. y cõpone se quitada la.y. O dize se de osa.ã es saluifica.r ana que es interiectiõ de quiẽ ruega.
Oscito.tas.me.cor. por abrir la boca. o bostezar. iiij.Reg.iiij.de os.oris.r cito.tas.por mouer.
Osculor.laris.besar. Geñ.xxxj.r Luce.vij. Osculum.li.neu.ge.beso. Cãti.j.r Luce.xxij.
Ostendo.dis.di.sum.su. vel ostentũ.tu. por mostrar. Geñ.xxxix.r Matthei.iiij.
Ostentus.tus.tui.quarte declinationis.por muestra o manifestaciõ.parece que Heb.vj.significa derision o escarni o menospzecio. Et ostentui habentes.i.contemptui. Dẽde tãbien Ostentũ.ti.neu.ge.la cosa que muestra o engendra admiraciõ. Exodi.iiij.tãbiẽ Ostẽto.tas. frequẽtatiuo

del vltimo supino de ostēdo. dis. por mostrar a menudo. Heb. vj. y toma se alguna vez en mala parte. por mostrar iactācia r vanagloria.

Ostiolū. li. neu. ge. portezuela o portezica. que es puerta chica. Dañ. xiiij. es diminutiuo de Ostiū. tij. ne. ge. la puerta cō q̄ cierrā. Matth. vj. Ostiū circūstātie. ps. cxl. entiēde se retractaciō de mala determinaciō o sentēcia: ca la custodia o guarda se pone porq̄ no hablemos mal. La puerta circūstante para retractar lo mal dicho o mal hablado. Dende ostiarius portero. Joannis. x. r ostiaria portera. Joannis. xviij.

Ostrea. tree. fe. ge. vn pece ansi llamado. E forte es la que dizen ostia o su semejante. Hieronym⁹ in sermone quadragesime.

O. ante. U.

Ouis. uis. fe. ge. oueja. Geñ. iiij. r Matth. vij. Dende Ouicula. le. fe. ge. pe. cor. diminutiuo ouejuela. ij. Reg. xij.

Ouile. lis. neutri ge. el aprisco o corral donde las ouejas se recogē la noche. Michee. ij. r Joan. x.

Ouo. uas. por mucho alegrar se como quiē ha vēcido. E haze señal cōel braço r con la boz de alegria. dēde Ouans. antis. oīs generis. Hym. Jesu corona celsior. Ouans tenet celestia. pero es propriamente la aclamacion que hazen los menudos al vitorioso quando lo reciben cō triumpho o los marineros quando han escapado de alguna tempestad. In officio circūcisionis.

Ouum. ui. neu. ge. hueuo. Deutero. xxij. r Luce. xj.

O. ante. Z.

Oza. oze. mas. ge. Nōbre proprio. j. Paral. xiij.

De littera. P.



Pabulū. li. neu. ge. me. cor. el manjar de yerua. De pasco. scis. Leuiti. iij. r Gregori⁹ in homel. sabbati. r. iij. dñice aduētus. Dēde se trāssiere a qualquier otro nutrimēto spiritual o corporal. Sancte cecilie.

Paco. cas. pacificar o poner en paz. dende pacatus. ta. tum. me. pro. pacificado o amansado. Job. viij. r. S. nicholai. Dēde Pacatissimus. ma. mū. muy tranquillo r pacifico. Augusti. in homel. plurimoꝝ martyrū.

Pacifica. corū. pluralis numeri. se dezian los sacrificios que se haziā porque dios diesse paz o por gracias porque la auia dado. Exodi. xx.

Paciscor. sceris. pactus sum. por patiar o fazer pactos o cōciertos de paz o tregua o otros assiētos j. Macha. xv. r Luce. xxij. dēde Pactū. cti. neu. ge. el tal assiento. Geñ. ix. r Malachie. ij.

Paganitas. tatis. fe. ge. paganismo. Sancti petri ad vincula.

Pagella. gele. fe. ge. la cartilla. y es diminutiuo de pagina. Hieremie. xxxvj.

Pagina. ne. fe. ge. me. cor. la carta o escriptura. S. Nazarij. r Augu. i s̄mone infra octauā epypha.

Pago. gis. pepegi. pactū. por patiar o assentar cōcierto. es verbo antiguo. Teste nuestro quintiliano. j. institutionum oratoriarum. r Cicerone ij. ad Herenium. donde dize. Rem vbi pagunt oratione pagunt.

Pagus. gi. mas. ge. el pago que dizē termino o territorio o aldea. ij. Esdre. ij. r. j. Reg. xxvij.

Palla. le. fe. ge. nombre de vna vestidura de fembra o vna touaja sacra. donde nōbramos agora la palia del altar. S. soteris r chaij.

Palā. i. abierta o manifiestamēte. aguza la vltima assi por ser aduerbio q̄litatis como a differencia de este nōbre palla. le. iiij. Reg. xv. r Marci. iiij.

Palātes. i. vagamundos. vagos o derramados. vide palo.

Palata. te. fe. ge. me. pro. torta de higos passados cōpressos o apretados entre tablas como vsan en alicāte. ij. Regū. xvj. r. j. Paralipo. xij.

Palatiū. tij. neu. ge. palacio. iij. Reg. xvj. r Dañ. j.

Palatum. ti. neu. ge. me. pro. el paladar. Threno. iiij. r Ezechiel. iij.

Palea. lee. fe. ge. paja. Genesis. xxiiij. r Matth. iij.

Palestinus. na. nū. cosa de palestina. La qual se dixo de vna ciudad llamada palestin. dōde se dixo palestina toda la region al derredor. que es parte dela prouincia que se dize Judea. Genesis xxvj. r prol. B. c. j.

Palleo. les. lui. por estar o ser o hazer se amarillo. Sācti hieronymi. dēde Pallidus. da. dum. me. cor. i. amarillo o descolorido. S. Martiui.

Palestra. tre. fe. ge. el juego o el jugar del exercicio dela lucha. ij. Machab. iiij. Dize se de palin que es lucha o exercicio o mouimiēto. porque los q̄ luchan estan en continuo mouimiento. palesticus. ca. cum. r hic palestrita. te. pe. pro. el que lucha enla palestra.

Palliū. lij. neu. ge. māto. Geñ. ix. r Matthei. v.

Palliolum. li. neutri ge. penul. cor. diminutiuo de pallium. manto chico o el escapulario. Esaie. iij. r. S. hylarionis.

Paliurus. ri. pe. pro. vna yerua espinosa r asperrima o cardo. Esaie. xxxiiij. r Michee. vij. Etimologiza se paliurus. q. herens palio. Uergilius in bucolicis. Cardu⁹ r spinis surgit paliur⁹ acutis.

Palma. me. fe. ge. la planta o arbol que dizen palma. Exodi. xv. E la dela mano. Exo. ix. E la vi-

ctoria Deut. xxv. z Apoca. vij. z scti martini. Es tābien palma nombre proprio de vn logar cerca de Rauena donde martirizauan los christianos. y dixo se palma. porque auia alli palmas. Sancti vitalis. Toma se por palmada o bofetada. Matthei. xxvj.

Palmes. tis. mas. ge. me. cor. el pāpano o sarmiento o ramo dela vid. ps. lxxix. z Joan. xv.

Palmus. mi. mascu. ge. el palmo que es el espacio dela punta del pulgar ala del merguellite con la palma dela mano extendidos. Exodi. xxxix. z Esaie. xl.

Palpebra. bre. fe. ge. me. cor. el parpado del ojo. Job. xvj. z ps. Memento domine.

Palo. las. por vagar o andar desconcertado. quādo aca quādo alla. Dēde Palātes. i. vagantes o derramados o descōcertados. Judic. ix. z. xx. toma se por semejāça del traspalar.

Pallor. loris. amarillez. Leuitici. xiiij. z. ps. lxvij.

Palpo. pas. por palpar o tocar quedo alguna cosa. Exodi. x. z Luce. xxiiij. Tiene otros significados como parece por estos versos. Palpās cōtrectat manibus blanditur. anellat. palpat. adulatur. tremit. psallit atq3 mouetur. Dēde palpo. onis. por quien palpa blādo. z por esta semejāça se toma por lisonjero. E ansi lo toma Augustino en vna omel. dela quaresma. v. Palpo manu tractās. palpoq3 vocatur adulans.

Palpito. tas. me. cor. por hazer mouimiento pequeño cōel cuerpo como quien ressuella o tiēbla o con alguna parte del. ij. Regū. xviij. Hierony. Nudo pectore palpitabunt. Dēde Palpitatio. onis. fe. ge. el tal mouimiento.

Palus. li. mas. ge. palo. toma se por el entēdimiento humano o voluntad o proposito. por semejāça. Eccl. xiiij.

Palus. dis. fe. ge. me. pro. lago o laguna. Geñ. xlj. z. j. Macha. ix. dende Palustris z hoc palustre. cosa de laguna. Geñ. xlj. z Ezechiel. xlvij.

Panarethos grece. se dixo el libro que llamamos ecclesiastico cōtētiuo de toda virtud. prol. Prouerb. dixo se de pan que significa totū. z ares virtus. z thesis positio. porque esta repuesta enel doctrina de toda virtud.

Pando. dis. pandi. passum. E segun otros haze tābiē pāsum enel supino. significa extēder dezir. refferir. manifestar. abrir. Hieremie. j. z Nañ. iij.

Pango. gis. pepigi. z pegi. z pāxi. pactum. por hincar o plātar o componer o patiar o cātar. Hym. Pāge lingua. v. Panxi cātaui. pepigi dū fedus iniui. si quid coniunxi. tunc potui dicere pegi. por cantar carece de supino. enlos otros dos significados tiene pactū. Deutero. iiij. z. iij. Regū. viij. por concordar o patiar.

Pamachius. chij. nōbre pprio de vn hijo de paulina hermana de eustochio z de blesila hijas de santa paula. Prol. Josue.

Panifica. ce. feminini ge. pe. cor. panadera o la q̄ amassa el pan. j. Regum. viij. puede se declinar panificus. ca. cum.

Panis. nis. mas. ge. pan. Geñ. iij. z Matth. v.

Pātheon grece. ne. ge. z indeclinabile. vn tēplo q̄ los romanos dedicaron a todos los dioses. y donde pusieron las estatuas de todos ellos. In sermone omnium sanctor. dixo se de pan que significa todo. z theos dios. Agora se dize sancta maria la redōda en Roma.

Pānus. ni. mas. ge. paño. Job. xxxviij. z Luce. ij.

Papa. pe. mas. ge. es griego z significa padre. los griegos llamā papas a todos los sacerdotes. i. padres. nos otros por excelēcia nōbramos por este nōbre a solo el summo pontifice vicario de Jesu xpo.

Papilio. onis. mas. ge. el pauellō o tiēda. Exodi. xxxij. z. ij. Reg. xj. z vn gusano alado como mariposa. o mariposa.

Papyrus. ri. fe. ge. me. pro. vna especie de jūco que ay en egypto que crece tāto que se puedē hazer naues del. Esa. xviij. In vasis papyri en vasos o varcos hechos de tal junco. E porque en las tablicas deste començaron a escreuir se passo el nōbre al papel.

Papyrio. onis. vn logar enla ribera de nilo do nacian jūcos que se dizē papyrus. y dende se dixo papyrio el juncal. Exodi. ij.

Papula. le. fe. ge. me. cor. es vna rosica hinchadica enel cuero dela carne vn poco bermejuela q̄ segū los antiguos se entendia el que dizen carbonche. Segun otros son granillos que nacen enel cuero dela carne que traen dolor z comezō Leuitici. xiiij.

Par. paris. ois ge. cosa ygual. Matthei. xx. z prol. Hiere. Par est. i. cosa ygual. o cosa justa. Sancti thome apli. Toma se por cosas semejantes. Leuitici. xviij. E por lo que dezimos vn par q̄ son dos. iiij. Reg. xix. z Luce. ij.

Parabola. le. fe. ge. grece. la cōparacion o semejāça que se vsa enel hablar sc3 quādo por figura o semejāça de palabras se expressa la verdad. llama se en ladino prouerbio. Nume. xxiij. z Matthei. xxj. z Heb. xj. Tambien se dixeron parabolas los prouerbios de Salomon.

Paraboletū. ti. neu. ge. si se halla significa lo mesmo que parabola. Hieronymus in homel. dñice viij. post penthe.

Paraclit9. ti. grece. mas. ge. pe. cor. tiene dos significados. La signif[illegible] abogado. E segū este significado cōuiene al fijo de dios. Itē significa cōsolador y assi cōuiene al espiritu santo. y escriue se paraclitus per. i. segun el vso. A vn q̄ Francisco

philepho amigo mio me dezia. E avn lo escriuio en vna epl'a. q̃ escripto paraclitus cõ.i.significa infame. ꝛ paracletus cõ.e. significa abogado ꝛ cõsolador. E dezia q̃ por ventura malos escriuanos auiã corrompido el vso delos antiguos. Ca aquel.h. griego quãdo se traslada en latin se conuierte en.e. luego. Pero los que siguẽ el vso que segũ mi juyzio se deue seguir escriuẽ paraclitus. E lo diriuan de para. que es iuxta o cerca. ꝛ clisis q̃ es cõsolaciõ o aduocacion. y por vẽtura nuestros santos doctores antiguos siguieron esta diriuaciõ menospciando la del philosopho. Joan.xv. ꝛ Hym. Conditor alme. por ventura acaescio a paraclitus como a peripsima. Uide peripsima. Perotus in cornucopia. paraclitus a grecis dicitur qui a nostris aduocatus.

Paradigma.tis.neu.ge. ꝛ pe.cor. in obliquis. greco. significa la semejãça o exẽplificacion o poner exẽplo para exortar o espantar. Dize se de para que es cerca. ꝛ digma que es dignidad o nõbre o hermosura o gloria. Gregorius en vna omelia dela quaresma. ꝛ Augustinus in homelia dñice iij. post penthecosten.

Paradisus.si. masculino o feminino como hortus q̃ es su significado es cõis.ge. apud hebreos. pero comũmẽte los latinos lo vsan mascu.pe.pro. significa el huerto o logar de deleyte. o el parayso celestial o terrenal. Gẽ.ij. Plantauerat autẽ dñs de⁹ paradisum voluptatis.i. hortũ. huerto. Luc.xxiij. se toma por la gloria q̃ es ver a dios.

Paradoxa.xe.i. cosa marauillosa o sentencia contra comun opinion o contra el parescer del vulgo. Dize se de para grece.i. preter. ꝛ doxa.i. gloria o opinion.

Paragraphe. grece significa excepciõ. Dẽde paragraphus. lo que llamamos parrapho. porq̃ con los parraphos se haze distinctiõ de vna sentencia a otra.

Paralypomenon grece. genitiuus pluralis. libro de cosas dexadas de escreuir o de cõtar. s. enlos libros passados. Dize se de paralipo greco ṽbo idest pretermitto o preterlinquo. ꝛ mene defecto. Paralypomenon grece. hebrayce debreiamin. latine verba dierum. En romance chronica o historia añal. pudo se tambien dezir de para que es preter. ꝛ ypos que es sub. ꝛ mene que es defecto. quasi pretermissorum supplens defectus. porque suplio ꝛ dixo muchas cosas que en los otros lugares dela sacra hystoria donde se cuentã por extenso se hauian dexado. j. prol'. B. c.vij. ꝛ prol'. Paral'.

Paralyticus.ci. mascu.ge. penul.cor. enfermo de perlesia. Matth.ix. paralysis.sis. fe.ge.pe.pro. perlesia. ij. Machab.ix.

Paranymphus.phi. masc.generis. el que esta cerca dela esposa o dela nouia. como padrino o tratante o amigo principal o pariẽte. Dize se de para grece.i. iuxta o cerca. ꝛ nympha que es esposa. In sermone circũcisionis ꝛ annunciationis ꝛ assumptionis. vide pronubus.

Paraphrastes.tes. mas.ge. segũ algunos. el q̃ interptãdo guarda el seso ꝛ no la letra. segũ otros significa necio ꝛ mal interprete. E dize se quasi quien habla cerca. greco es. prol'. Reg.

Parapsis.sidis.fe.ge.pe.cor. in gtio. la escudilla o grial o platel hondo. Matth.xxvj. greco es. hase de dezir paropsis cõ.o. enla segũda syllaba no parapsis. porque es greco compuesto de para ꝛ opson. y enla cõposicion se escluye la.a. ꝛ significa para el manjar. ꝛ propriamente es vn linage de caldo que llamã cozina. avn que grecos ꝛ latinos vsan del por plato o escudilla del manjar o potaje o cozina que enella se pone.

Parasceue. parasceues.fe.ge. grece. dicho de parasceuazo verbo greco. por aparejar. dize se en latin preparacion. E llamã los judios assi al viernes. porque enel aparejauã las cosas para el sabado. Matth.xxvij. ꝛ Luc.xxiij. en nuestra yglesia esta ya vsitado por solo el viernes sancto. ꝛ alguna vez se pone indeclinabile.

Parasitus grece. mascu.generis. ꝛ secũde declinationis. el que estruhã por comer. Dize se de para que en greco significa cerca. ꝛ esculentos que significa cosa de comer o manjar o vientre.i. persona importuna a comer o tomar ꝛ buscar el mãjar. S. agnetis.

Paratura.re. feminini ge. el aparejo o preparaciõ ij. Paral'.v.

Parco.cis. peperci. vel parsi vel parciui. teste marcello. enel supino que segun algunos tienen haze parsum. por perdonar. j. Regum.xv. ꝛ prime Corin.vij.

Parcus.ca.cũ. alguna vez se toma por auaro. alguna por medido enel gastar o eñl comer. Eccl'. xxxj. dẽde Parce aduerbio. tẽplada o auaramẽte. Eccl'.xj. ꝛ.ij. Corin.ix.

Pardus. masculini generis. vn animal de diuersos colores. cuya hembra se dize pardalis o pãthera segun Peroto. q. tota fera. porque la hembra es mas fiera que el macho. y es velocissimo Canti.iiij. ꝛ Apoca.xiij.

Parẽs. entis. cõis ge. nõbre participal. Significa padre o madre. abuelo o abuela. bisabuelo o bisabuela. segũ peroto. Judicũ.xvij. ꝛ Joan.ix.

Pareo.res.rui. paritum. secũde cõiugationis. por obedescer. ij. Machab.iij. ꝛ Actuũ. x. Toma se tãbien por parescer. j. Pet'.iiij. avn que en este significado no esta mucho en vso. saluo su compuesto. appareo.res. dende parens. entis. participio. vapor ad modicum parens. Jacobi. iiij.i.

parescīente o que parece.
Parricidium.dij. muerte de padre o madre o violacion dela patria que es la tierra do el hombre nasce. Chrisostomus in homel. dominice.iij.in quadragesima.
Paries.etis.pe.cor.la pared.iiij.Reg.xx.z Eccl.l. Dēde Parietina.ne.fe.ge.pe.pro.la cayda de la pared.Ezechiel.xxxvj.z desertis parietinis.
Parilis.z hoc parile.me.cor.i.par o ygual. Augu.in homel.quadragesime.
Pario.ris.peperi.partum.vel paritū.parere.por parir o ganar con trabajo.otro tiempo fue dela iiij.oy es dela tercera. z por esto abreuia la media dōde es trissyllabo. Geñ.xvj.z Esaie.lxvj.z Lu.j.v.Dat peperi pario.paritū.partūq supio.
Parius.ria.rium. marmol dela isla paro que abūda en marmoles.j. Paral.xxix. z tābien significa cosa marmorea o de marmol.
Pariter.aduerbio.semejante o ygualmente. Genesis.xxviij.z Nau.j.
Paro.ras.aparejar.Geñ.xxvij.z Matthei.iij.
Pars.partis.fe.ge.parte.Geñ.xxx.z Apoca.j.
Parsimonia.nie.fe.generis.pe.cor.la templança enel biuir.
Participo.pas.actiuo.por participar o comunicar.j.Corin.ix.z.ij.Esdre.v. Nō participentur sancta.i.no seā comunicadas o tratadas o tocadas o tomadas las cosas sanctas suple dellos. avn q paresce alli deponēte.z ansi parece poner lo Gregorio enla omelia dela quaresma.
Partior.tiris.partitus sum.iiij. cōiugationis.por partir o diuidir.Josue.xix. z lo q dize enel psalmo.lix. Partibor z metibor.no se vsa agora si no partiar z metiar.
Paruipendo.dis. por despreciar. de paruus.ua.uum.z pendo.dis.quasi poco reputar.ij.Paral.xxxvj. dēde Paruipēdēs participio. Geñ.xxv. Dende tambien Paruipendus.da.dum. Cosa de menospreciar.Augustinus in sermone sancti Stephani.
Parum.aduerbio.poco. Numeri.xj.z Zacha.j.
Parumper. aduerbio vna parte. significa algū tāto o vn poco o poco spacio. Judicum.xvij.z.S.agnetis.ij.
Paruus.ua.uum.cosa chica.Genesis.xlvij.z Act.xij. Dende Paruulus.la.lum.diminutiuo. cosa muy chica.Geñ.xxv.z Gal.iiij.
Pascha.che.feminini generis. z prime declinationis.hebrayce de phase transito o passo avn que dela primera declinacion se halla neutro por Augustino enel sermon dela tercia feria post pascha.dum sancti pasche.cree nestor que fue corrupcion de escriptores.pero otros quierē q sea por irregularidad dela primera y neutro. algunos quieren que se diriue de pascho greco.i.pa-

tior.declina se tābien pascha.tis.neu.ge. media cor.in obliquo. Ausonius. Nos etenim primis sanctū post pacha diebus.llamaua se ansi el cordero pascual o el pan cencēño.Matthei.xxvj. o el dia solēne de pascua. Luce.ij. z Joan.xviij. scriue se con.ch.en todos los casos.
Pasco.scis.paui.pastum. por mantener o apascētar o dar de comer.iij.Regum.xviij. z Neemie.ix. z Luce.xij.v.Dat paueo paui de pasco dicito paui.
Pascua.cue.fe.ge.la refection o el pasto o dehesa donde se apacienta el ganado. pero enel plural es neu.ge.z declina se pascua.cuorum.ps.xix.z Joannis.x.
Passer.sseris.mascu.gene.media cor.in obliquis. paxaro. passer solitarius. es de linaje de tordo. llamā le tordo loco o solitario.porque quasi siēpre buela solo.ps.cj. Dñe exaudi orationē meā. el primero.z Matthei.x.
Passim.aduerbio.i.comummente o por todo logar.j.Reg.iiij. Scribimus indocti.doctiq poemata passim.Horatius in epistolis. z Hieronymus.j.prologo.B.c.vj.
Pastino.nas.me.cor.por plantar o labrar la tierra o cauar la o estercorar la. y es propriamente poner majuelo.Ca pastinatū.ti.neu.ge. es majuelo. Marci. xij. pastinator. el cauador.Algunos piensan que pastinare es vna cosa con pastillare z forte desciēde entonce de pango.gis.xi. que es plātar o hincar palo.
Pastophoriū.rij.neu.ge.la camara o talamo. greco es.tābien significa el portal o lōja o pequeña casa cerca del atrio delos sacerdotes dōde los legos que offrecian ostia pacifica comian su parte.ca la primera parte se offrescia a dios. La segūda quedaua para los sacerdotes. La tercera comian los offrescientes alli delante de dios. ij. Esdre.viij.z Machab.iiij.
Pascualis z hoc.le.cosa de dehesa.o apaçētamiēto o de pasto.j.Reg.xxviij.iij.Reg.iiij.
Pastor.toris. masculini ge. pastor. Genesis. iiij. z Luce.ij.toma se por semejança por el perlado Joannis.x.
Passus.sus.sui.mascu.ge.passo. Numeri. xxxv. z Matthei.v.
Patara.re.me.cor.nombre de vna cibdad desta parte de rodas.Actuum.xxj.
Patena.ne.fe.ge.me.pro. la que llamamos patena.s.cobertura de caliz.dize se de pateo.tes.por que es patēte o abierta.fallaras que despues de Constantino y Elena su madre santos principes: la principal cosa que dauan los principes ecclesiasticos o seglares ala yglesia era vna patena z comūmente era de.xxv.libras o mas.z pienso yo que no la fazian tan grande para el

vso del sacrificio sino para el vso dela comunion para tener los fragmẽtos del pan consagrados tãtos quãtos bastassen a todo el pueblo que entonce vsaua comulgar cada vez q̃ se dezia missa De patena desciẽde patenula diminutiuo. Sanctorum Nazarij Celsi ⁊ victoris.

Pateo. tes. tui. passum. por manifestar se o ser manifiesto o patẽte o abierto. Prouerb. xij. ⁊. ij. Corin. vj. Dende patens participio. Sepulcrũ patens. ps. v. ꝟ. Pãdo facit passum. pateo. patior quoq; passum.

Pater latine. ⁊ patir grece. es padre en vulgar. Geñ. iiij. ⁊ Luce. xlij. junta se con familias. Dende Pater familias. idest padre de familia o de compaña. porque familias es genitiuo greco ⁊ cõpone se de nominatiuo latino ⁊ genitiuo greco ⁊ nota se la vltima aguda ⁊ no se varia enlos otros casos el genitiuo greco. ca dezimos patri familias patrem familias ⁊c̃.

Patera. re. fe. ge. me. cor. vna cibdad. S. nicholai. algunos la romançã patras.

Paternitas. pe. cor. tis. paternidad. Ephe. iij.

Patibulum. li. neu. ge. pe. cor. horca. Nume. xxv. avn que se toma por cruz. Hym. Vexilla regis. ⁊ Hester. vij. prueua se hester. viij.

Patientia. tie. fe. ge. la excellẽte virtud que llamã patiencia. Thobie. ij. ⁊ Luce. xxj.

Patior. pateris. me. cor. padescer. Geñ. xxxviij. ⁊ Luce. ix.

Patrator. me. pro. toris. mascu. ge. de patro. tras. obrador o fazedor. S. blasij.

Patratus. ta. tũ. de patro. tras. acabado ⁊ del todo fecho o cõplido. Hym. Beata nobis gaudia.

Patria. trie. la naturaleza o la tierra do el hõbre nasce. Geñ. xxx. ⁊ Heb. xj.

Patriarcha. che. masc. ge. principe o principal de padres. Thob. vj. ⁊ Actuum. ij.

Patricij. eran los patricios que erã como padres o conseruadores dela republica o senadores o los que dellos descendian. S. siluerij.

Patricius. cij. nombre de dignidad.

Patricida. de. cõis ge. pe. pro. de pater o patria. ⁊ cedo. dis. el traydor a su tierra o el que mato a su padre. como matricida el que mata la madre j. Thimo. j. avn que los modernos dizen parricida al que es cõtra su tierra o mata padre avn que algunos aprouaron este verso. Est parricida suum qui mactat cede parentem. Est patricida suam qui violat patriam. sigue el significado que conuiene al logar do lo hallares.

Patro. tras. patraui. por fazer o acabar. Geñ. ij. ⁊ Deutero. iiij. patrans participio.

Patrocinium. nij. neu. ge. ayuda o defensa.

Patrocinor. naris. ci. cor. deponens. por defender o abogar ⁊ construye se con datiuo. S. anthonij de padua.

Patronus. ni. mascu. ge. el defensor. In sermone omniũ sanctorũ. ⁊ in homel. assumptionis.

Patruelis. lis. cõmunis generis. penul. pro. hijo o hija de tu tio hermano de tu padre. Exodi. vj. ⁊ Esaie. v. Dixo se de Patruus. trui. masculini ge. que es el hermano de tu padre. Leuitici. xviij.

Patulus. la. lum. media cor. patente o manifiesto o descubierto o echado papa arriba. sancti Nicholai. ⁊ sancti Anthonij de padua.

Paucus. ca. cum. poco. Geñ. xxix. ⁊ Matthei. vij.

Paueo. ues. paui. auer pauor. ꝟ. De paueo paui. de pasco dicito paui. Leuitici. xxvj. ⁊ Mar. xiiij. ⁊ Leo in sermone natiuitatis dñi. Dende Pauesco. scis. inchoatiuo por temer. Dende pauescẽs. cẽtis. participio quien teme. ⁊ ponitur trãsitiue. Hym. Virginis proles.

Pauimentum. ti. neu. ge. el suelo. ps. cxviij.

Paulatim aduerbio. poco a poco. Geñ. xxxiij. ⁊. ij. Machabeo. viij.

Paulisper aduerbio de tiẽpo. vn poco o poco tiẽpo. Numeri. xxiij. ⁊. j. Reg. ix.

Pauo. uonis. me. pro. in obliquis. masculini gene. segũ algunos. avn que segun otros es feminini generis. ⁊ hic pauus. ui. por pauon. iij. Regũ. x. halla se pauo. uonis. masculini ge. media pro. por cobertura o por vna especie de carreta o carreton o cosa semejãte para lleuar algun cuerpo. S. sebastiani. ⁊. S. marcelli. ⁊ imposuit nocte in pauone suo. i. cabriolo o en su cobertura o en su carreta o carreton.

Paulominus. pe. cor. quãdo es vna parte. es aduerbio remissiuo algũa vez es dos partes. ⁊ tũc mi. tiene açento luengo. vt minuisti eum paulominus ab angelis. ps. viij. ⁊ Heb. ij. i. poca cosa menos. s. enla mortalidad o passibilidad. la q̃l comuto luego nuestro señor en impassibilidad ⁊ immortalidad. quando es vna parte expone se paulominus. i. fere o quasi. ps. xciij. ⁊. ps. cxviij. Paulominus consumauerunt.

Paululum aduerbio. poquillo de tiẽpo como modicum. poquillo de quãtidad material. Esaie. x. ⁊. j. Regum. xiiij.

Pauor. uoris. me. pro. mascu. ge. miedo o pauor. Geñ. xlj. ⁊ Marci. xvj.

Pauper. peris. media cor. ⁊ cõis vel oĩs ge. pobre Exodi. xxij. ⁊ Apoca. iij.

Paupercula. le. feminini ge. penul. cor. pobrezita. Esaie. x. ⁊ Luce. xxj.

Paupertas. tis. feminini generis. pobreza. Gene. xlj. ⁊ Apoca. iij.

Paupertaticula. le. fe. gene. pe. cor. diminutiuo de paupertas. gran pobreza o pobrezica pobredad. j. paral. xxij.

Pauxillus. la. lum. vn poquito. Geñ. xviij. ⁊. xliij.

porque paulum tiene diminutivos. paululum y paurillum.

Pax.cis.fe.ge.paz.Gen.xliij.y Luce.ij.

Paurillus.li.mas.g.vn palillo o palo pequeño. es diminutivo de palo. Esaie.xxij.y Zacha.x. Ex ipso paxillus.fabla metaphorice.i. del señor procede el palillo o baculo dela substentació delos flacos que fue el colegio delos apostoles q̃ fueron como palos fuertes para substētar las plā tas tiernas.

P.ante.E.

Peccatum.ti.neu.ge.pecado. Gen.iiij.y Matth. xij. Toma se por el sacrificio o ostia que se fazia por el peccado. Osee.iiij.peccata comedent.i. las offrendas o sacrificios que offrecian por los peccados.ij.Corin.v. Eū qui non nouerat peccatum.i.xpo. pro nobis peccatum fecit.i.hostiā pro peccato.

Pecco.cas.pecar.Gen.xxxix.y Heb.iij.

Pectē.tinis.mas.ge.me.cor. in obliquo. el peyne o vn instrumēto de fierro con diētes a forma de peyne con que abriā las carnes alos martyres. S.blasij. llama se tābien pectē la barua inferior que cubre las verguēças humanas.

Petiolū.li.pe.pro.neu.ge.el pedaçuelo.

Pectus. ctoris.neu. ge. pecho de animal alguna vez se toma por soberuia metaphorice. Gen.iij. o por regaço. Joan.xiij.tābien se toma alguna vez por la volūtad o por el anima o por la consciēcia.Hester.xv.Hym.Aures ad nostras tenebras depelle pectore nostro. no ha de dezir pectori. Dende hic y hec pectoralis. y hoc.le.cosa del pecho.Esa.iij.y Hiere.ij. Dēde tambien pectusculum.li.neu.ge.pe.cor.diminutivo pechezico.Exodi.xxix.y Numeri.xviij.

Peculatus.tus.tui.pe.pro.mas.ge.y.iiij.decli. El furto de cosa comun o publica.De peculor.laris q̃ es furtar dela republica.Augusti. en vna omelia dela quaresma.

Peculiū.lij. neu.ge.pe.cor.el dinero o la pecunia o pegujarejo o hazendilla que la muger o fijo o sieruo o criado tienē ꝓprio y partido del padre dela familia q̃ es señor de casa y dize se de pecus coris. por ganado. porque forte començo enel Exodi.xix.y Malachie.iij. Dēde Peculiaris. y hoc peculiare.pe.pro. cosa como propria y especial.dixo se populus peculiaris. Deuter.vij. por que peculium significa el pegujal o hazendeja q̃ el fijo allega justamente estādo en poder del padre. y a esta semejança se dixo pueblo peculial. porque era guardado. posseydo y procurado como peculio.

Pecunia. nie.fe.ge. pecuña o moneda. Gen.xxiij. y Actuum.viij.

Pecus.cudis.fe.ge.me.cor.significa todo animal que esta debaxo del gouierno del hōbre. como bueyes. asnos. cauallos. camellos. ouejas. cabras.puercos. y otros semejātes.avn que algunos dizē que es el ganado menudo. Leo papa in sermone oliuarum.y Gen.ix.

Pecus.coris.neu.ge.me.cor. significa lo q̃ pecus. pecudis.otros dizē q̃ significa el ganado gruesso ps.viij.y Joannis.iiij.y.ij.Petri.ij.

Pedagogus.gi.masc. ge.pe.pro. el q̃ enseña alos niños. de pedos grece.i. puer.y gogus ductio. porque lleua y endereça y introduze los moços j.Corin.iiij.y Gal.iij.greco es.puede se romançar ayo o maestro de moços.

Pedalis y hoc.le.iij.decli.me.pro. cosa que pertenece al pie o a medida de pie.Hiere.lj.

Pedester.y hec pedestris.y hoc pedestre. el peon o el que camina apie. Matth.xiiij. y Marci. vj. pone se tābiē por llano y humil estilo enel escreuir o enel dezir.

Pedetētim. aduerbio remissiuo. poco a poco como quien anda pie ante pie.j.prol.B.c.viij.

Pedica.ce.fe.ge.me.cor.instrumēto escondido so tierra para tomar los animales por el pie. o cadena o prision delos pies.Job.xviij.y Hiere.v. como manica se dize prision de manos.

Pedissequus.y pedissequa.pe.cor. sieruo o sierua q̃ acōpañan enel camino.dize se tābiē pedissequ⁹. qua.quū. y pedisseq̄.que. pe.cor. sierua o sieruo o escudero. y dize se de pes.y sequor. queris.q̃si pedes dñi.vel dñe sequēs. y por esso se escriue cō q.enla vltima syllaba.j.Reg.xxv.y Hester.ij.

Peiero.ras. por jurar falso. Leuit.vj. y Josue.ix. cor.me.in trissyllabis. como deiero.ras. por jurar.pero quādo iuro en sus cōpuestos no muda la.u.como en periuro y adiuro y coniuro produze la media.

Pelagus. gi.mas.ge. me.cor. segū los antiguos y Pōponio mela y valerio flaco vsarō del masculino avn q̃ agora es neu.ge.enel singular.y mas. enel plural.y escriue se cō vn.l. y ethimologiza se. Quasi penit⁹ latēs por su ꝓfundidad. significa el mar o pielago.Jone.ij.y Act.xxvij.Greco es.

Pellex.licis.me.cor. de pellicio con vn.l.segū Gasparino avn q̃ segū Tortellio y los mas latinos con dos.ll.la cōcubina o mūdaria porq̃ engaña o la māceba de quien tiene muger legitima.

Pelicanus.ni.mascu.ge.penul.cor.segun vna cōposicion o producta segun otra.Un aue egipciana que mora enel desierto de nilo.ps.cj.Domine exaudi orationem meam.j.y segun algunos si se dize de pelle.y cane[illegible]s.pi.que significa egypto abreuia la penultima.pero si se compone de pelle. y canus. na.num. porque tiene cana la piel. produze la penultima.avn que mejor echaras

de fuera estas cõposiciones τ dizas que es griego τ se dize Pelecanon. saca se la sangre cõel pico τ conella resuscita los fijos muertos. E porq̃ los griegos escriuen con vn. l. este vocablo por los imitar lo escreuimos ansi.

Pelicatus. tus. tui. iiij. decli. mas. ge. pe. pro. el aucto obçeno desonesto o meretricio o de mãcebateniẽdo muger o dormir cõ mundaria. Leuitici xviij. o dize se el aucto con que quien tiene vna prouoca la otra a zelo o amargura. como con la manceba fatiga la muger.

Pellicio. cis. lexi. pellectum. por engañar con juegos o en otra manera o cõ delectacion carnal. vnde pellicientes. ij. Pet. ij. quasi polluciẽtes. i. poluẽtes. los que ensuziã o engañan.

Pellis. llis. fe. ge. piel. Geñ. xxv. τ Heb. xj.

Pellicula. le. fe. ge. chica piel o pelezica. Genesis. xxvij. Dende tãbien. Pelliceus. cea. ceum. cosa de piel. Geñ. iij. τ Matth. iij.

Pelta. te. fe. ge. el escudo pequeño a semejança de media luna. τ dize se pelta. a pelẽdo. iij. Regũ. x.

Peluis. luis. fe. ge. vna cuenca o bacin o lebrillo. Hieremie. lij. τ Joan. xiij. haze el acusatiuo in em. o en. in.

Penna. ne. fe. ge. pluma o pendola. ij. Reg. xxij. τ Luce. xiij.

Pennatus. ta. tum. cosa que tiene plumas o pendolas. que es aue. ps. lxxvij. τ Prouerb. j.

Pendo. dis. pependi. iij. coniugationis. pendere. me. cor. dar o pagar o pesar. ij. Esdre. ij. τ Amb. in homel. dñice. xiij. post penthe.

Pẽdeo. des. pepẽdi. por estar colgado. τ de aqui se transfiere a qualquier negocio pendiente. ij. Reg. xviij. τ Judith. viij.

Pena. ne. fe. ge. pena. Job. ix. penas dabunt. ij. Thessa. j. idest seran penados o sosternã penas o tormentos.

Penne. aduerbio remissiuo. i. fere o quasi. o poco menos. Josue. ix. τ Luce. v.

Penes te. cerca de ti. Prouerb. ij. τ Rom. xiiij.

Penetro. tras. me. cor. in psa. por entrar o passar o penetrar. Hester. ix. τ. ij. Thimo. iij. Toma se metaphorice por entender profunda τ perfecta mente. Grego. in homel. sabbati in albis.

Penetral. lis. cosa dispuesta a penetrar. τ penetrale. lis. neu. ge. pe. pro. la camara o logar retraydo o secreto. como llaman los rincones de casa o secreto del templo. ps. ciiij. τ Matth. xxiiij. pone se tãbien por el secreto del coraçon que metaphorice es la fe. Hym. Sanctorum meritis.

Penetrabilis τ hoc penetrabile. cosa ligera. facile τ dispuesta a ser hora[...]ada o calada o penetrada.

Peniteo. nites. tui. sin supino. por tomar pesar o por hazer penitẽcia. Eccl. xlviij. Avn que Marci. j. se pone deponente. Penitemini τ credite. τ Actuũ. iij. penitemini. ij. cõiuga. τ imperatiui modi. Es tambien impersonal. penitet penitebat. Uirgilius in buccolicis. Nec te peniteat calamo triuisse labellum.

Penitentia. tie. fe. ge. penitẽcia o pesar de mal cometido. Leuitici. v. τ Matthei. iij.

Penitudo. dinis. fe. ge. τ pe. pro. in recto: la penitẽcia o arrepentimiento. j. Reg. xv.

Penitus. aduerbium. me. cor. del todo o de todo en todo. Leuitici. xxvj. τ Prouerb. xxx.

Pensatio. onis. fe. ge. el acto de pesar algũa cosa con peso. Dize se de penso. sas. por pesar. como pesar oro o plata. ij. Paral. xxj.

Penso. sas. por pẽsar o por pesar. Dende pẽsans. antis. quien piensa o pesa cõ peso. Gregorius in homel. sancti Andree. τ sancti nazarij.

Pẽtacontharchus. chi. mas. ge. capitã de cincuenta. j. Machab. iij. de pentecõta. i. cincuẽta. τ archos princeps. o dize se de penta quinq; τ coste decẽ. τ arcos princeps. Tãbien se dize pẽtacontarcha. Pentarcha se dize cabeça de cinco. V. Quinquaginta regẽs pentacontarcha vocatur Pentarchã dices qui sibi quinq; tenet. Itẽ. V. Mille tribunus habet grece ciliarcha vocat. Cẽturio centũ. bisquinq; decurio ducit. At quinquaginta pentacontarchus habebit.

Pentapolis. grece. fe. ge. la region de cinco ciudades. Sapientie. x. E haze en genitiuo pentapolis. O pentapoleos more greco. dize se de penta que es cinco τ polis ciudad.

Pentateucus. ci. grece se dize todo el volumen q̃ contiene los cinco libros de moysen. scilz el Genesi. Exodo. Leuitico. Numero. Deuteronomio. j. prologo. B. c. vij. τ prologo Josue. y dize se de penta que es cinco. τ teucos volumen o libro. τ produze la penultima por razon del diphthongo.

Pẽthecoste grece. pe. pro. significa cinquẽteno de penta q̃ es quinq;. τ coste decẽ. q. quinquies decẽ. i. cinquẽta. porque tãtos dias ay dela pascua que es la resurreciõ al espiritu sancto. contando ambos domingos. scz el dia de resurrecion. y el dia primero del spiritu sancto. Dize se tambien hoc penthecostẽ vel hoc pẽthecoste indeclinable. declina se. hec pẽthecoste. gtio huius pẽthecostes. stci. stem. ste. tiene el acento enla penultima segun los latinos. es nombre dela fiesta del espiritu sancto. Actuũ. ij. τ. j. Corin. xvj.

Penula. le. fe. ge. me. cor. vn manto cõ faldas luẽgas o vna vestidura consular que vestian los cõsules quãdo entrauã enla corte o en su cõsejo o cabildo o ayuntamiẽto. piẽsan algunos q̃ tal vestidura auian dado los romanos a su padre de S. pablo. τ por tal memoria la guardaua Sant

pablo. E se llamaua ciudadano romano. ij. Thimo. iiij. x. Est aymo testis q fert penula vestis. Hieronymus fertur q sic liber intitulatur. Ansi dize sant Hieronymo. volumē hebrꝛcum replico qd paulus iuxta quosdam pēnulam vocat.

Pēnula. le. fe. ge. me. coꝛ. τ con dos. n. Significa las alillas q̃ tiene el pece enel espinazo. de pēna que significa agudo. y es vna cosa penna τ pinna τ pēnula τ pinnula. Pero Leuit. xj. τ Deut. xiiij. puso santhieronymo pēnulas no pinnulas.

Penuria. rie. fe. ge. mēgua. Exodi. xvij.

Pepo. ponis. mascu. ge. τ me. pꝛo. in obliquo. vna especie de melon que llaman papon. Numeri. xj. greco es.

Pera. re. fe. ge. el fardel o çurron o talega. Judith xiij. τ Matthei. x.

Perago. gis. egi. poꝛ acabar o perfetamente fazer o obꝛar. Angu. in quadā homel. quadragesime.

Peragro. gras. me. coꝛ. in pꝛosa. dōde es trissyllabo. Poꝛ passar de tierra en tierra τ circuyꝛ. Dende peragrās participio. Ezechiel. xxxix. peragraturus. quiē ha de andar. ij. Macha. iij. peragrat⁹ ta. tum. Actuum. xix. andado o passado.

Perambulo. las. pe. coꝛ. andar o perfectamente andar. Gen̄. xiij. τ Luce. xix.

Peramplius τ perfectius tabernaculum. Heb. ix. peramplius puede ser vna parte comparatiua τ significa mucho mas grande ancho τ magnifico tabernaculo fue el de Jesu xpo que el de moysen. poꝛque fue celestial. o puede la. per. ser pꝛeposiciō τ quiere dezir entro al cielo poꝛ mas grāde τ mas perfeto tabernaculo.

Perantiquus. qua. quum. muy antiguo. Josue. ix.

Peraridus. da. dum. de per. τ aridus. i. mucho seco. ipsum mundum peraridum sterili floꝛe spreuere sancti. Hym. Sanctoꝛum meritis.

Perbene. aduerbio. me. pꝛo. es vna parte. quiere dezir muy bien. pꝛol. Zacha.

Percello. lis. perculi. me. coꝛ. enel pꝛeterito. perculsum. poꝛ ferir o assombꝛar. poꝛque percutio pertenece al cuerpo. percello al anima. in homelia dn̄ice. iiij. aduentus. Dende percellēdus. da. dum. cosa de ser ferida. S. francisci.

Percipio. pis. me. coꝛ. percebir o entender o rescebir. Job. xiij. τ Actuum. ij.

Percrebꝛeo. bꝛes. me. pꝛo. in trissyllabis. τ pe. coꝛ. in pꝛesenti poꝛ espessar se o poꝛ ser diuulgado τ manifestado o crescer enla tal manifestaciō. Judicū. xvj. τ. ij. Paral. xxxj.

Percutio. tis. me. coꝛ. herir. Gen̄. xix. τ Matth. v.

Perculsus. sa. sum. ferido o apuñeado o asombꝛado. S. Nicholai.

Percunctoꝛ. vel percōtoꝛ. taris. percūctatus sum pꝛegūtar. dize se de per. q̃ es perfecto. τ cunctoꝛ. ctaris. poꝛ tardar. poꝛque quien pꝛegunta τ a quien pꝛeguntā tardan. Judith. vj. τ in homel. dn̄ice. iij. aduentus.

Perdix. cis. me. pꝛo. in genitiuo. perdiz. greco es. j. Reg. xxvj. τ Hieremie. xvij.

Perdo. dis. didi. ditum. perder. Gen̄. xviij.

Perduco. cis. xi. ctum. perfectamente traer o conduzir. Gen̄. xxiiij. τ Marci. xv.

Perduro. ras. me. pꝛo. durar. Dende perdurans. rantis. quien perdura o permanesce o perseuera. Actuum. ij.

Perefluo. fluis. perefluxi. perefluxū. iij. cōiugatio. poꝛ perescer perfectamēte o eternalmēte. Nam fluimus per naturā coꝛruptā. effluimus per culpam cōmissam. perefluimus per penā. i. maxima mēte caemos τ somos derramados τ perdidos τ muertos poꝛ la pena inflicta. maximamente poꝛ la eternal. Heb. ij.

Peregre. aduerbio local. peregre pꝛoficiscens. Matthei. xxv. i. en peregrinaciō a algun logar. peregre rediēs. i. toꝛnado de peregrinacion. un. peregre. idest en peregrinacion. poꝛque in. rescibe el aduerbio en lugar de su casual. Eccl. xxix.

Peregrinoꝛ. ris. pe. pꝛo. andar fuera de su tierra. Gen̄. xxvj. τ. ij. Coꝛin. v.

Perennis. τ hoc perenne. con dos. n. perpetuo. Beate cecilie. τ Hym. Uerbum supernum.

Perendie. pe. coꝛ. aduerbio tēpoꝛal. passado mañana. quasi perēta vna die. j. Regū. xx. dezimos nudius tertius. nudius quart⁹. heri. hodie. cras. postridie. perendie.

Pereo. ris. rui. riui vel perij. poꝛ sincopa. iiij. cōiugationis. poꝛ perecer. Gen̄. xxxj. τ Apoca. xviij. τ sanctoꝛum Nazarij. celsi. τ victoꝛij.

Perfero. fers. pertuli. media coꝛ. perlatū. Poꝛ lleuar o traer o soffrir perfectamente o fielmente poꝛque per pꝛeposicion. significa perfection o lo que dezimos mucho. Como pergrandis homo. perangusta via. peracerbus. perbenignus. j. Coꝛin. xvj. non pertuli. dn̄ica. iij. aduentus. no consenti. no admitti. no padeci. Dende Perferens entis. participio. ois generis. quien trahe o lleua. j. pꝛol. B. c. j. dende Perlatus. perlata. tum. j. Regum. xix.

Perficio. ficis. media coꝛ. acabar. iij. Regum. vij. τ Jacobi. ij.

Perflatus. ta. tum. me. pꝛo. muy cōbatido del viēto de perflo. flas. Job. xxxvij. dicho de Perflo. flas. poꝛ mucho o perfectamēte coꝛrer viento o inspirar ayꝛe. Canticoꝛum. iiij.

Perfodio. dis. di. in pꝛeterito. me. pꝛo. perfossum in supino. perfode. me. coꝛ. in pꝛesenti imperatiui. τ perfodi. me. coꝛ. in pꝛesenti infinitiui passiui. poꝛ hoꝛadar o apo[illegible]tillar o derrocar. Ezechiel. xij. τ Matth. xxiiij. dize se de per τ fodio. dis. q̃ se ha ansi con los otros sus compuestos.

Perforo.ras.raui.me.cor.de per que es mucho o perfectamente. τ foro. ras. por horadar. quasi perfectamente horadar.scз fasta la otra parte. Gregorius in homelia dñice.iiij.aduentus.Exo di.xxj.τ Job.xxx.

Perfringo.gis.fregi.fractũ.perfectamẽte quebrã tar o cõprimir.Eccľ.xlvj.

Perfruor.eris.iij. cõiugationis. por gustar o vsar con mucho sabor o gozar se o deleytar se perfectamẽte.de per que significa mucho o perfectamẽte τ fruor. eris. vide infruor. Augustinus in sermone.S.stephani. Dẽde Perfruitus. ta.tũ. quien assi se goza τ deleyta.S.francisci.

Perfuga.require abaxo profuga.

Perfundo. dis. perfudi. perfusum. por derramar del todo o rosciar o infundir o fenchir.iij. Regũ. xviij.τ.ps.lxxxviij.Dende perfusus.sa.sum. Numeri.xij.τ Hester.xv. Hym. Quem terra pontus.perfusa celi gratia. gestant puelle viscera.i. viscera puelle perfusa.i.las entrañas dela donzella rociadas o empapadas o llenas de gracia Itẽ hym. Aurea luce perfudisti. fenchiste o ornaste.τ Sanctorꝶ Fabiani τ Sebastiani.

Perfungor.geris.deponens. Por vsar o administrar algun officio honestamente.ij. Macha.vj. perfungar.i.perfecte vtar. Dende Perfunctorius.ria.rium.cosa dispuesta para perfectamẽte vsar o cosa destructoria liuiana trãsitoria o ymaginaria. Ambrosius in homeľ.quadragesime.

Pergo.gis.perrexi.xr.Geñ.xxviij.τ Joan.viij.

Pergrãdis τ hoc pergrãde.vna parte.i.muy grãde.Ezechieľ.xiij.τ Josue.xxiij.

Peribolus.li.mas.ge.pe.cor.vel hoc periboluũ.El muro o otra cerca semejante que cercaua los gazophilacios delos cãtores o el muro que cercaua en quadro todo el tẽplo. τ dize se de peri q̃ significa al derredor. τ ambulo.j. Machab.xiiij.τ Ezechie.xlij.greco es. tambien significa anden.

Pericopen.greco.la tajadura o cortadura. a peri que es de τ cope que es cessio. τ pone se por lamentacion de hieremia.proľ.Dañ.τ vnam hieremie pericopẽ. i.vna lamentacion ser escripta en letras hebraicas τ lẽgua caldea. pericopes.

Periclitor.taris.por peligrar o padescer peligro. Actuum.xix.τ Geñ.xxxv.

Pericelis.pericelidis.segun los antiguos o mejor periscelis. periscelidis con.s.c.sin.h. puesto que el vso escriue perichelis.dis.fe.ge.τ pe.cor.in rectis τ in obliquis.ornamẽto que cuelga del braço sobre la espalda fasta los calcañares. segun sant hieronymo.segun otros fasta las piernas q̃ honestaua τ ornaua el andar. Numeri. xxxj. τ Esaie. iij. τ dize se de peri que es alderredor. τ scelos q̃ es braço o pierna. in actio plurali faze perichelides. vel perichelidas.greco es.

Periculũ.li.neu.ge. pe.cor.peligro. Deuť.xx.τ.ij. Corin.j.toma se por experimento. In officio visitationis beate marie.

Perimo.mis.peremi.perẽptum.me.cor.in presenti.τ pro. in preterito. por matar. Josue. xj. τ.j. Machab.v. Dẽde peremptus.ta.tum. muerto o matado o destruydo o pdido. Hym. Ut queant laxis.sed reformasti genitus perempte organa vocis.Sanaste la boz q̃ auia perdido o estaua ronca.

Peripsima.matis.neutri ge.pe.cor. la limadura o lo que con la lima se saca o la limpiadura o purgacion dela cosa o la barredura de casa o la mõdadura dela fruta.vno dixo qꝺ purgas de re.dic esse peripsima vere. vt suber pomi quisquiliasqз domi. Dize sa de peri que es circũ.al derredor. τ simus.ma.mũ. q̃ es coruo.o mejor de peripsao verbo greco que significa raer o limar a derredor.j. Corin.iiij.es greco. τ propriamẽte en latin se hauia de escreuir peripsema.y assi la penultima es luenga. avn que el vso dize peripsima τ abreuia la penultima como por ventura acaecio de paraclitus τ paracletus.

Peritia.tie.fe.ge. Instruciõ o experiẽcia. Judith. v.τ Eccľ.xxv.Dende Peritus.ta.tum.me.pro. instructo. enseñado. sabio y experto en alguna cosa. Eccľ.xxj.τ Luce.x.

Periuro. ras.me.pro.por periurar. prouerb.xxx. Dende Periurus.ra.rum.me.pro. por periuro τ sustãtiua se. Malachie.iij.τ.j.Thimo.j.

Perizoma.tis.pe.pro.enel nominatiuo. vestidura de cobrir las verguẽças.de peri.que es al derredor.τ zoma.cuerpo.Geñ.iij.greco es.

Perlatus.ta.tum.de perferor.reris.i.traydo.me. pro.iij. Reg.xxij.

Perlinio.nis. por vngir τ pintar. Dende Perliniens.entis.participio quien vnge o pinta.Sapientie.xiij.

Perlucidus.da.dum.penul.cor.muy lumbroso τ claro. Apoca.xxj.

Permagnificus.ca.cũ. muy magnifico. Hester.ij.

Permaneo.nes.me.cor. como lo guarda maneo nes.en sus cõpuestos.dõde no lo impide la posicion.haze mansi in preterito τ mãsum in supino Significa q̃dar.j. Paraľ.xvij.τ.ij.ad Thimo.iij.

Permaximus.ma.mũ.adiectiuum.i. valde maximus.i.mucho mas grande.S.elisabeth.

Permitto.tis.si.sum.permitir o dexar passar. dexar.dar logar.Geñ.xlvij.τ Actuũ.xvj.

Pernicies. ciei.fe. ge.v. declinationis. la muerte. de per. τ necis.E la dissipaciõ τ destruciõ. Eccľ. xlviij.τ.ij.Peť.ij.

Perniciosus.sa.sum.mortal. Joannes os auri in sermone dñice.ij.in quadragesima.τ Augusti. in cathedra.S.petri.

Pernix.nicis.ois ge.me.cor.in obliquis. de per. & neco.cas.el q̃ trae muerte.quasi necē ferens.vel parās. Pernix.nicis.me.pro.in obliquis. es veloz o ligero de pies.de per. & nitor.niteris. E tābien segū esta composicion significa cosa perseuerante. Augustin⁹ in sermone dñice.j.quadragesime. Del primero se dize pniciosus.sa.sum.mortifero o mortal. Sanctorū vitalis & agricole. Del segūdo se dize Pernicitas.tatis.fe.ge. la ligereza o velocidad.

Pernoteo.tes.tui.sin supino.por ser mucho manifiesto.S.catherine.

Pernocto.ctas.por quedar toda la noche o por gastar toda la noche en alguna cosa. Deutero.xxiij.& S.francisci.

Pernoctās.participio.Erat pernoctās in oratione. Luce.vj.i.passaua toda la noche en oracion Dēde tābien Pernoctatio.tionis.fe.ge.trasnochada.Agnetis.ij.

Pernox.pernoctis.ois ge.de per.& nox noctis.cosa que dura toda la noche.Et luna pernox. quādo alūbra toda la noche. & de aqui se toma por despierto o solicito o vigilante. Sancti martini.

Peroro.ras.me.pro.acabar la oració o el sermon con loable conclusion. S.ambrosij o por contar por ordē lo que haze al proposito.Ambro.in homel.dñice.xvj.post penthe.

Perpaucus. ca.cū. muy poco. Es vna parte & sustātiua se perpaucū.Eccl.xlviij. Et em̄ perpaucis scripsi.Heb.xiij.i.en pocas palabras.vna parte es adiectiuo substātiuado in neutro genere.

Perpēdo.dis. perpēdi. perpēsum.por biē cōcebir o cōsiderar o entēder.Grego.in homel.

Perpendiculū.li.neu.ge.el plomo que tienen los albañies con su cuerda para medir la obra si va justa que dizē ygual o derecha.E por esso se dize de perpēdo.dis.por percebir o conocer. Toma se tābien perpēdiculum.por las llares del fuego E entōce se dize de perpēdeo.des. por estar colgado.pone se enel primer significado. Zacha.j. & Esaie.xxxiiij.

Perperā. aduerbio qualitatis. iniqua o peruersa o iniusta o derechamēte. me.cor.j. Corin.xiij. & Augusti.in sermone infra octauā epyphanie.

Perpes.petis.ois ge.me.cor.in obliquo.significa perpetuo.Hym.Jesu redēptor omniū. & Hym. Splēdor paterne.

Perpetim.es aduerbio tēporis o qualitatis. significa perpetuamēte.Hym.Summe deus. & Hieronymus in homel.quadragesime.

Perpetior.teris.perpessus sum.por mucho o violētamēte padecer. de per que significa mucho o perfetamente. & patior pateris. Deutero.xxij.& Thobie.vij. Dira tormenta perpessi sunt. prol. Machab.& Augusti.in sermone septem fratrum construye se con acusatiuo.

Perpetro.tras.me.cor.in trissyllabis.por obrar o fazer. Deutero.xvij.& Eccēs.viij.pero por la mayor parte se toma por mal hazer. Dañ.xj.perpetratus.ta.tū. de perpetro. tras. cosa acabada o cosa hecha.Hieronymus in homelia dñice.iij.in quadragesima substātiua se perpetrata.

Perpetuus.tua.tuum.cosa perpetua. Exo.xxvij. & Danielis.xij.

Perplexus.xa.xum.embuelto o rebuelto de no se poder extricar o desatar o desemboluer. Job. xl.& j.prol.B.c.vij.Dēde perplexe aduerbio.intricada o obscuramente.

Perpreceps.Judicū.v.vide preceps.

Perquiro.ris.perquisiui.me.pro. por bien buscar y este accēto guarda.quero.ris. en sus compuestos. Dēde perquirēs participio.ij.Paral.xxij.

Perscrutor.taris. me.pro. por bien escodruñar o buscar.dēde perscrutās participio. quiē escodruña o busca.j.Machab.iij.& Augustinus in homelia quadragesime.

Perse.arum.pluralis numeri.nōbre gētil dela gēte de persia.Jn exaltatione sancte crucis.

Persenilis.& hoc persenile.vna parte. i.muy viejo o cosa muy vieja.Josue.xxiij.

Perseuero.ras.me.pro.por cōtinuar o permanecer o perseuerar.Eccl.iij. & Matth.x. ps. Defecit.enel verso ordinatiōe tua pseuerat dies.y es mejor letra en singular que en plural. dēde perseuerās.participio.Leuitici.xij.

Persequor. queris. persecutus sum.me. cor.por perseguir o por perfeta & perseuerantemēte seguir hasta el cabo. ps.xxxiij. & Eccl.xxvij. pone se passiue.S.cosme & damiani.

Persideo.des.me.cor.por assentar se.S.catherie

Persistens.entis.perseuerante o permaneciente. Thobie.iij.

Persoluo.uis.persolui.persolutū.de per que significa perfecte & soluo. uis. por dar o pagar perfectamente.Hym.Christe redemptor.

Persona.ne.feminini generis.persona.Leuit.xix. & Matthei.xxij.

Persono.nas.me.cor.por mucho sonar o por diuulgar.Josue.vj.& Eccli.xl.

Perspicuus.cua.cuum.claro o manifiesto.

Perspicacius aduerbio. mas clara o manifiestamente.Geñ.xxvj.& in sermone assumptionis.

Perspicio.cis.me.cor. bien o perfectamēte mirar Deutero.xv.& Luce.vj.

Perspicue.aduerbio.abierta o claramente. Prologo Esaie.

Perstillo.las. gotear o [illegible]ar gotas de si. Eccēs. x.dēde perstillās.antis.participio. Prouer. xix.

Persto.tas.persteti. Por estar perfetamente. de per.& sto.stas.Sancti anthonij de padua o por

m

perseuerar.Hym.Ex more docti mistico.perstemus in custodia. idest perseueremos o perfetamente estemos.

Perstrepo.pis.pui.pstrepitum.me.cor.in trissyllabis.⁊ penultima in supino.por hazer roydo o rumor q̃ dizen estruẽdo cõ los pies o cõ las alas o otras señales.E es neutro cõ todos los cõpuestos de strepo.pis.Exodi.xix.⁊.S.francisci.

Perstringo.gis.xi.por mucho ⁊ perfetamẽte apretar o por tocar blandamente o por dezir o tractar o tocar algun caso sumariamente. Grego. in homel. quadragesime. ⁊ plurimorum martyrũ.

Perstrictus.cta.ctum.idest tocado liuianamente o dicho sumariamẽte.es habla o sermõ sucintamente tocado.prol.B.c.vj.perstricte. idest breuiter.breuemente.ij.prol. Paral.que comiença Eusebius.

Persuadeo.des.si.sum.es atraer con efecto o vẽcer con palabra a otro para lo que el hõbre quiere.Suadere.es trabajar el hõbre de atraer persuadere quando lo acaba.Ruth.j. ⁊ Actuũ.xiiij. persuasis es ablatiuo absoluto.

Pertẽto.tas.taui.por mucho o muy perfectamẽte tentar. Ambrosius in homel. quadragesime.

Perterreo.rres.mucho asombrar.rui.ritum. Judicum.iiij.⁊.ij.Paral.xiij. Dende Perterritus.ta.tum.pe.cor.espantado.Hieremie.viij.⁊ Orige.in homel.dñice.iiij.post epyphaniã.

Pertimesco.scis.inchoatiuo.mucho temer.Deutero.xxj.⁊ Job.xxj.

Pertinax.nacis.me.cor.in recto. ⁊ pe.pro. in quadrissyllabis.ois ge.el obstinado que hiere de cabeça.Geñ.xlix.puede ser nõbre proprio de algũ principe.S.Joan.apli.Dende pertinaciter aduerbio. dura o porfiosamẽte.S. thome marty.

Pertineo.nes.me.cor.pertenecer o conuenir.Genesis.xxxiij.⁊ Joan.x.

Pertingo.gis.xi.ctum.de per.⁊ tingo.gis.por teñir o por mojar.toma lo por regar o mojar Ambrosius in quadam homel.quadragesime.Si se cõpone de per ⁊ tango.gis.significa alcãçar perfetamente. como se toma. Genesis.xj.⁊.ij. Paral.xxviij.

Pertracto.ctas.perfetamente tractar. Job.v.dẽ de pertractãs.participio. Nañ.j.

Pertractus.cta.ctũ.traydo violẽta o inhonestamente.de pertraho.his.xi.S.francisci.

Pertranseo.is.iui.itum.traspassar. Genesis.xij. ⁊ Roma.v.

Pertũdo.dis.pertudi.me.cor.pertusum.por golpear o quebrãtar o fatigar mucho o foradar. dẽ de Pertusus.sa.sum.me.pro.horadado. Misit eas in saculũ pertusum.foradado.Agei.j.

Perturbo.bas.ui.mucho turbar.Sapientie.xvij. ⁊ Michee.vij.

P.ante.E.

Pertusura.re.fe.ge.pe.pro.el agujero.Eccl.xxvij.

Peruagor.garis.me.cor.in trissyllabis. verbũ deponens.por ser muy vagamundo o por mucho discurrir.iiij.Regum.xvij.

Peruado.dis.si.sum.me.pro.por inuadir o cometer ⁊ forçar. De per. que es mucho. ⁊ vado. In decollatione sancti Joannis baptiste.

Perualidus.da.dũ.pe. cor.cosa muy fuerte. muy grãde.muy perfeta.Esaie.xxx.

Peruenio.nis.me.cor.perueni.me.pro. in preterito.de per.por mucho o pfectamẽte.⁊ venio.nis. por venir o acabar de venir. Josue.ij.⁊ Col.j.

Peruẽtus.tus.tui.mas.ge.de peruenio.nis.Significa peruencion o aduenimiento. Gregorius in homel.quadragesime.

Peruerto.tis.ti. uersum. peruertir o suuertir que es cõuertir en mal.Deutero.xxvij.⁊ Hiere.xxiij.

Peruicax.cis.ois ge.me.cor.in recto. El obstinado o duro q̃ fiere de cabeça o malo o proteruo o importuno.y el que quiere que valga la suya a diestro o a siniestro.August.in homel.plurimorum martyrũ. Dẽde Peruicacia.cie.fe.ge. la tal obstinacion o obstinada dureza. Ambrosius in homelia quadragesime.

Peruius.uia.uium.pe.cor.lugar facile ⁊ apto ⁊ sin resistencia ni empacho para caminar.Dize se de per.⁊ via.vie.j.Reg.xxiiij.⁊.S.petri ⁊ pauli.

Peruigil.gilis.cõis vel ois ge.me.cor. la vela o el velador q̃ nunca duerme.Hym.Eterne rerum.

Perurgeo.ges.perursi.por ahincar ⁊ mucho constreñir.j.Machab.vj.⁊.S.agnetis.

Perustus.ta.tũ. muy quemado o inflamado.de per. que es perfectamente. ⁊ vstus. de per uro.ris.ssi.stum.Hym.Telluris ingens.

Pes.dis.mas.ge.pie.Geñ.xlj.⁊.j.Corin.xij.

Pessimo.ssimas.⁊ pessimor.me. cor.aris. por hazer se muy malo.Eccl.xj.

Pessimus.ma.mum.me.cor. muy malo. Genesis xiij.⁊ Actuum.xix.

Pestifer.ra.rũ.pe.cor.de pestis.⁊ fero.fers.E ansi todos los compuestos de fero.fers. pestilẽcial o portador o traedor de pestilẽcia.Eccl.xj.⁊ Act. xxiiij.transfiere se alo espiritual.

Pestilẽtia.tie.fe.ge. la pestilẽcia q̃ es cõtagiõ que pegada a vno p̃sto infeciona a muchos.⁊ dize se pestilẽcia.quasi pastulẽtia.porq̃ como flama pace ⁊ cõsume todo el cuerpo.ps.j.⁊ Math.xxiiij.

Pestilẽs.entis.me.cor.ois ge.lleno de contagiõ ⁊ pestilẽcia. Dize se de peste. ⁊ lẽtos grece q̃ significa lleno. toma se metaphoriee. por hõbre lleno de pestilẽcia espiritual. puerb.xxix.⁊.j.Mach.

Pestis.tis.fe.ge.pestilencia o landres.Exodi.v.⁊ Ezechiel.vj.

Pessulũ.li. ne.ge.me.cor. la aldaba dela puerta o mas propriamente pestillo que creo se dixo de

pessulo corrupto el vocablo. Canti.v.
Petalũ.li.neu.ge.me.cor.vna plancha o lama de metal. In sermone exaltationis.S.crucis.
Peto.tis.tiui.vel petij.por sincopa.petitũ.me.p. in preterito z supino.ca tiene preterito z supino a modo dela quarta. como cupio. sapio. tero. quero.vide lacesso.Significa pedir o demãdar. Matth.v.o tomar.ij.Paral.xj. o herir.ij. Machab.xiiij.o dessear.iij.Re.xix. pone se tãbiẽ por yr.vt quo petis.donde vas.peto romã. vo a roma.dede petitus.ta.tum.me.pro. demãdado o desseado.In homelia decollationis Sancti Joannis baptiste.
Petra.tre.fe.ge.piedra.Exodi.iiij.z Romano.ix.
Petulãs.antis.me.cor.in recto.ois ge. luxurioso o prõpto a fazer injuria.de peto.tis. quãdo esta por dessear o por herir.S.chrisanti z darie.
Petulãtia.tie.fe.ge.la luxuria z laciuia muy demasiada o desordẽ dela carne.S.hierony.z Joan. os auri in homel.dñice.iij.in quadragesima.

P.ante.H.

Phalãga.ge.o phalãx.angis. significa vna legion de gente en lengua macedonica o el exercito o la hueste o batalla de gẽte ayũtada para pelea. j.Reg.xvij.puede se escreuir con.f.eñl principio. vide ibi.
Pharao.onis.me.cor.in recto.nõbre ꝓprio conõbre de rey de egypto.como cesar de emperador romano. si no se declina tiene la vltima aguda como los otros barbaros.iij.Reg.xj.
Pharetra.tre.fe.ge.me.cor.el aljaba o carcax o repositorio dõde el ballestero lleua los virotes q̃ llamã saetas.Gen.xxvij.Greco es.
Phares. en caldeo z hebreo. significa diuision. Daniel.v.
Phariseus.de phares q̃ es diuisiõ se dixo pharise⁹ sea.seum. significa diuiso o apartado o singular. Luce.vij.z Act.xxiij. Nota q̃ segũ el maestro en la hystoria escolastica tres sectas ouo enlos judios al tiempo de nr̃o señor.vnos fueron phariseos q̃ erã en mas auctoridad de religion. Porque monstrauã mayor austeridad enel vestir z comer z traer rotulos enel braço sinistro:y enla frẽte cõ los mandamientos:y espinas enlas haldas baxas. porq̃ la puncion los fiziesse acordar delos mãdamientos.y estos por la mayor parte erã del tribu de simeõ.E puede se escreuir por ph.greco.z por.f.latino. Otros fuerõ saduceos otros eseos.delos quales se dize en su lugar.dõde Pharisaicus.ca.cũ. cosa de phariseos. Chrisosto.in homel.dñice.xviij.post pẽthe.
Phas.indeclinabile.ne.ge.cosa licita.ij.Reg.xiij. Avn q̃ mas comũmẽte se escriue por.f. ca es regla de ꝑciano q̃ las diciões latinas se escriuẽ por f.como fama.filius.las grecas.por.ph.vide fas.
Phiala.le.fe.ge.me.cor.la redoma o qualquier otro vaso de vino o agua. Exodi.xxv.en greco se dize phiali.
Philargiria.rie.fe.ge.auaricia o codicia o amor ꝺ riquezas.de philos q̃ es amor.Joãnes cassian⁹.
Philaterium.Uide filaterium.
Philemõ.monis.nõbre ꝓprio de vn discipulo de S.pablo. ꝓduze la media in recto. z corripit in obliquis.In ep̃la ad philemonẽ.
Philoisticus.ca.cum.o philohistoricus.Amador de hystorias.de philos.que es amor.z hystoria. Hieronymus in ep̃la ad Paulinũ.
Philosophus.phi.mascu.ge. amador de sciencia. Actuum.xvij.
Phitõ.tonis.mas.ge.me.p.in obliquis.Adeuino o encãtador q̃ adeuina hablãdo el demonio en su viẽtre.z por esto se dize vẽtriloquus.o suscitãdo los muertos.Act.xvj. Dẽde phitonicus. ca. cum.diuinador o adeuinador.Leuitici.xx.
Phitonissa.se.feminini ge.la encãtadora o adeuina.j.Paral.x.
Phrasis.sis.fe.ge.modo de hablar peculiar o proprio a cada lẽgua.y es phrasis en griego hablar o la fabla en ladino.prol.Reg.dẽde se dize perifrasis.i.circũlocuciõ.z antiphrasis fabla cõtraria ca phraso verbo greco significa fablar. z phrastes hablador z cõpone se metaphrastes.i.interprete z paraphrastes.mal interprete.
Phurin.es vocablo hebreo. y es gtĩo del plural. en latin significa delas suertes. y eñl nomiatiuo del singular en hebreo haze fur.que quiere dezir suerte. Dies isti appellati sunt phurin.hester.ix. idest los dias delas suertes q̃ echo Hamã sobre el mes y dia q̃ auian de matar los judios.

P.ante.I.

Piaculum.li.neu.ge.pe.cor.la manzilla o culpa o peccado digno de muerte o punicion o la purgacion o satisfacion de pecado. como sacrificio. y dize se de pio.as.que es purgar o alimpiar. Leuitici.xvij.z Judicũ.xx.
Pictaciũ.cij.neu.ge. la carta o instrumẽto.S.silue stri. Item pictacium.el pedaço de cuero para remẽdar.Josue.ix.Itẽ es cedula cortada dela plana o hoja.de pingo.gis.
Pictaciolũ.li.neu.ge.pe.pro.cartilla o carta chequilla.Hiero.in sermone quadragesime o cedula.dize se de pingo.gis.
Pictura.re.fe.ge.me.pro.la pintura.Sapie.xv.
Pietas.tatis.fe.ge. la piedad que es fe z religion z obseruancia z culto de dios. Dõde se tomo para nõbrar la honrra delos padres o maestros. z la misericordia que con los proximos vsamos porque se haze por dios. Como por el se amã.ij.

P. ante. I.

Machab.iij.⁊.xij.Toma se por nuestra fe ⁊ religion xpiana.j.Thimo.vj.como se dize pio el catholico sieruo de dios.

Pigargus.gi.vn aue ansi llamada.de pige que es depresso o baxo porque forte es pequeña.otros escriuẽ pigardus ⁊ dizen q̃ es vn linaje de cabra mõtes semejãte ala gama.otros dizẽ ser de linaje de aguila.pero quiẽ dize q̃ es como cabra mõtes cõuiene mas con la letra.Deut.xiiij.

Piger.gra.grũ.perezoso.Prouer.vj.⁊ Mat.xxv.

Piget.gebat.impersonal que requiere acusatiuo ante si.por emperezar se.Eccl.vij.⁊ Maximus in sermone infra octa.aplorum.

Pigmẽtũ.ti.neu.ge.me.pro.vna cõfeciõ de vino ⁊ miel ⁊ otras diuersas especias suaues ⁊ olorosas.como canela ⁊ clauos q̃ en vulgar llamã clarea o si es menos perfeto llaman lo alfaxor que es nombre morisco.Dize se en plural pigmenta pigmẽtorum.especias o cosa de especeria q̃ en griego se dize aromata.iiij.Reg.xx.

Pigmẽtarius.rij.mas.ge.el especiero.Exo.xxxvij.⁊.ij.Paral.xvj.Itẽ pigmẽtarius.ria.riũ.adiectiuo.cõfeciõ suaue ⁊ olorosa cõpuesta de diuersas especias olorosas.Como thimiama o otros poluos semejãtes.Cãti.iij.Eccl.xlix.

Pigmea.mee.fe.ge.significa vna regiõ oriẽtal.dõde se dize pigmeus.mea.meũ.pe.pro.hõbre de aquella prouincia q̃ segũ algunos es de vn cobdo ⁊ de tres años es de perfeta edad ⁊ de siete viejo.⁊ pelea cõ las grullas.Avn q̃ nro sancto Isidoro dize enel.xj.libro Ethimolo.q̃ en india ay vna gente de estatura de vn cobdo.q̃ del cobdo los llamaron los griegos pigmeos.Estos tienen la mõtaña dela india cerca el oceano.Ezech.xxvij.

Pignus.gnoris.neu.ge.me.cor.in obliquis la prẽda.Deut.xxiiij.⁊.ij.Corin.j.o el fijo.Ambro.in homel.ferie.vj.iiij.tẽporũ de aduẽtu o in homelia visitationis.avn q̃ por hijo guarda.o.enlos obliquos.E por prenda.e.segun dyonisio.vt pigneris.pigneri.Vno dixo.Pignora natorum dicũtur pignera rerũ.Otros no guardã esta differẽcia.E son mas cõformes al vso.

Pigredo.dinis.fe.ge.media.pro.in recto.la pereza.Prouerb.xix.

Pigritor.taris.me.cor.deponẽs.por emperezar.Ne pigriteris venire.Actuum.ix.

Pila.le.fe.ge.el mortero o pila de palo o piedra dõde se maja ⁊ descorteza la ceuada o el trigo ⁊ de aqui se dixo el trigo pilado.Prouerb.xxvij.Item pila.le.es la pelota.quasi llena de pelos.Esaie.xxij.tiene otros significados como parece por este verso.Est pila pes pontis.pila ludus.pila taberna.pila terit pultes.in bellis pila feruntur.

Pilosus.sa.sum.i.lleno de pelos.Nota q̃ comũmẽte los verbales en.osus.produzẽ la.o.quãdo es media o penultima.y significan cosa llena o hẽchimiento.⁊ por esto dixo vno.Osus plenum notat.bundus simulat ⁊ bilis aptat.Vir pilosus hẽlias.i.aspero de abũdãcia de pelos de su cuero o de su vestidura.iiij.Reg.j.o declina se hic pilosus.si.Por el q̃ llamã saluaje q̃ es mõstruo en los desiertos de figura humana ⁊ piel bestial.o son demonios q̃ se dizẽ fauni o satyri o tomã tal semejãça para engañar las mugeres durmiẽdo con ellas como incubos.o para engañar los hõbres tomãdo forma de fembras ⁊ assi durmiẽdo cõ los hõbres se llamã sucubos.Esa.xiij.⁊.xxxiiij.

Pilum.li.neu.ge.el majadero.Exodi.xvj.⁊ Prouerb.xxvij.Item pilum es dardo que vsauã los romanos.dicho de pelo.lis.o su semejãte como lãça o azagaya o alauesa.Itẽ pilus.li.mas.ge.pelo.Exodi.xxxvj.⁊ Matthei.iij.

Pinna.ne.fe.ge.la cima o cobertura.Luce.iiij.y es vna mesma cosa con pinnaculum.

Pinnaculũ.li.neu.ge.la cima.dize se de pinna que significa la altura de cada cosa.E maxime delos templos o muros.Matthei.iiij.⁊ Sanctorum philippi ⁊ Jacobi.

Pincerna.ne.mas.ge.el q̃ sirue de copa o el q̃ escãcia o da del vino al señor.Geñ.xl.⁊.iij.Reg.x.

Pingo.gis.xi.pictũ.pintar o cõponer.Hiere.iiij.pone se por ornar o afeytar.Hym.Celi deus.

Pinguedo.dinis.feminini generis.grossura.Geñ.xxvij.⁊ Roma.xj.

Pinguesco.scis.inchoatiuo.engordar.ps.lxiiij.

Pinus.ni.fe.ge.el pino.Esaie.xliiij.Dẽde pineus.nea.neũ.cosa de pino.ij.Paral.ij.

Pyra.re.fe.ge.vna gran hoguera.de pyr grece q̃ es fuego en ladino.Ezechiel.xxiiij.⁊ Act.xxviij.

Pyramis.me.cor.pyramidis.pe.cor.greco.fe.ge.Edificio q̃ se pone por memoria q̃ comiença ancho a semejãça de flama ⁊ va ensangostãdo hazia arriba en forma quadrada como la aguja q̃ esta tras sant Pedro en roma.E poniã las los antiguos enlos sepulcros.E dize se de pyr q̃ es ignis ⁊ idos forma.Pyramidas.acusatiuo greco del plural.j.Machab.xiij.

Pyrata.te.me.pro.mascu.ge.el cossario por mar.j.prol.B.c.j.⁊ Ambrosius in sermone de vno cõfessore pontifice.

Pyrus.ri.fe.ge.peral.dize se de pyr grece.que es fuego latine.porque el fruto del peral que dizẽ pera.tiene semejança de fuego.s.ancho abaxo ⁊ angosto arriba.ij.Reg.v.⁊.j.Paral.xiiij.

Piscator.catoris.mas.ge.pescador.Matthei.iiij.

Piscis.cis.masculini generis.nõbre general a todo pesce.Geñ.j.⁊ Matth.vij.Dẽde se dixo Pisciculus.li.diminutiuo.Matth.xv.⁊ Marc.viij.Item de piscis.

Piscina.ne.me.pro.alberca de agua biua con peces que se dize biuar. de dōde se toma por qualquier alberca. Eccēs.ij.z Joannis.v.

Piscor.caris.pescar.Hieremie.xvj.z Joan.xxj.

Pisticus.ca.cum.me.cor. puro z fiel sin mezcla de otra especie.o fiel por no ser sophistico.como ay triaca vera.z sophistica z ansi el vnguēto. Dize se de pistis grece que est fides.o es adiectiuo de pistis q̄ era nōbre de vn logar donde era el vnguento segun sant Augustin super Joannē. Joan.xij.z Hym. Nardi maria pistici.

Pistor.toris.mas.ge.me.cor.el que haze el pan q̄ dizen panadero. Dēde ars pistoria. z pistorius.ria.rium.cosa del amassador o panadero o fazedor del pan.Gen.xl.

Pistrinū.ni.neu.ge.me.pro.el molino. Jsidorus xv.Ethimol.pistrinum dicitur.q.pilis tritū por que antiguamente no teniēdo vso de muelas lo partiā.o moliā en mortero o pila la harina. pro logo Dan.se pone metaphorice por fatiga.

Pix.picis.fe.ge.la pez z dize se de pinus.ni.porq̄ del pino se faze.Esaie.xxxiiij.z.S.viti z modesti z crescētie.

P.ante.L.

Placēta.te.fe.ge.la torta o hogaça.Hiere.vij.

Placeo.ces.cui.citum.plazer o aplazer. Genesis. xx.z Heb.xj.

Placitus.ta.tū.me.cor.cosa que plaze o dia aplazado o plazo z cōcordia assignada cierto dia para algun negocio.j.Reg.xx.

Placitū.ti.neu.ge.me.cor.plazer o volūtad o tiēpo assignado.Gen.xxx.quādo placiti tēpus aduenerit.quādo te plazera o quādo viniere el dia concertado o aplazado que en castellano dezimos el plazo.

Placo.cas.ui.amāsar o pacificar.Eccli.xlv.z Orige.in homel.dñice.iiij.post epyphaniā.

Placor.coris.mas.ge.me.pro.in obliquis.la mitigacion o pacificacion o tranquilidad o plazer. Eccl.iiij.

Plaga.ge.fe.ge.la regiō.Ad plagā orientalē.Genesis.xiij.i.a la parte o regiō oriētal. E ansi se toma.Esaie.xj.z Ezechiel.vij.Toma se por llaga. Apoca.xiij.tābiē significa red.Uno dixo.Ulnera sunt plage.regio plaga.sed plaga rete.

Plagiator.vel plagiarius. el engañador de hijos o siervos ajenos q̄ los desuia del seruicio o fidelidad de su padre o señor. y dize se de plagio. gias.idest obliquo.quas.j.Thimo.j.

Plane aduerbio.i.verdaderamēte o cierta o manifiestamēte.Hiere.x.z Deutero.xxvij.

Plāta.te.fe.ge.la planta del pie.Gen. xxv. z Act. iij.o la plāta del arbol.

Plantarium.rij.neu.ge.la planta o fundamēto o plātacion.Dan.ij.De plantario ferri orietur. saldra delas plātas delos pies que erā de fierro.

Planto.tas.plantar o poner plantas.Genesis.ij. z Matthei.xj.

Planeta.te.me. pro. la vestidura sacerdotal que dizen casulla quasi casilla.porq̄ cubre todo.y en griego planeta significa casilla. Jtem planeta es qualquier estrella de siete del zodiaco. que dizē planetas.s.Saturn⁹. Jupiter. Mars.Sol. Uenus. Mercurius. Luna. por la casulla es feminino.por la estrella masculino.

Plango.gis.xi.ctum.llorar alto.Gen.xxiij.

Planus.na.num.cosa llana. Josue.iiij.z Luce.iij.

Plasma.tis.me.cor.in obliquis.neu.ge.la hechura o formaciō. Hym. Ex more docti. Del greco desciēde Plasmo.mas.por formar. Manus tue fecerūt me z plasmauerūt me.ps. Bonitatem.

Plastes. tis.o plastes plaste. mas.ge.z.j. declina. El obrador delos vasos de tierra. de plasmo. mas.pone se metaphorice.Esaie.xlj.greco es.

Platan⁹.ni.se.g.me.cor.vn arbol oriental q̄ tiene muy anchas hojas z tiernas z blādas semejātes alas dela vid.gen.xxx.z eccl.xxiiij.z Ezech.xxxj. E desta anchura se dixo platano como platon. porque tenia ancha espalda o porq̄ era ancho z abundōte en argumētar.z platea porque la plaça es mas ancha que las calles. Ca platos grece.significa ancho en latin.dōde parece que este nombre plato por platel fue en vulgar tomado del greco.como otros muchos de romance o ladino castellano.

Platea.tee.penul. pro.fe. ge. calle ancha o espaciosa o via o camino tal o plaça. greco es. Eccl. xxiiij.z Luce.x.

Platonia.nie. feminini ge. z penul. cor. nōbre de vn logar do echaron los cuerpos delos apostoles.S.Damasi pape.

Plaudo.dis.si.sum.por jugar o hazer palmas cō las manos en señal de alegria.Esaie.iij. halla se tambiē Plaudeo.des.si.ij.cōiu.eñl mesmo seso. Eccl.xij.plaudēs participio.iiij.Reg.xj.

Plausus.sus.sui.masc.ge.la tal alegria o el aucto de hazer las palmas con alegria o fauor o laude popular. Judith.xiiij.z.S.ioannis.

Plaustrū.tri.neu.ge.el carro.Esaie.xlj.

Plebs.bis.a polis que es muchedūbre. quasi polebs.porque mas son los plebeos q̄ los nobles. Es feminini ge. z significa la comunidad delos comunes o no nobles. puede se dezir de pleo. ples.por henchir que no es en vso.ij. Esdre.iiij. z Hym. Jste cōfessor. Dize se tambiē hec plebs. bis. E los antiguos dezian plebs.bei.dela quinta declinacion.

Plecta.cte.fe.ge.se dize qualquier ñudo o ligadura de varilla o de junco o de carrizo o por trāsla-

cion o semejança se dize corona o circulo peque-
ñito. iij. Regum. vij. Dende plectula. le. me. cor. diminutiuo.
Plecto. tis. xi. vel xui. por plegar o herir o açotar o hazer de vergas alguna cosa. Judicum. xvj. o puede se dezir plector. cteris. deponēte. Dende plectēdus. da. dū. cosa de punir. plectētes coronam. Matthei. xxvij. haziendo vna corona o texēdo o plegādo o cōponiēdo.
Plectrū. tri. neu. ge. la pluma o cosa semejante cō que tañen la viuela. sancti Francisci.
Plenitudo. dinis. fe. ge. riqueza o abūdancia o cōplimiento. ps. xxiij. et Gal. iiij.
Plerusq;. raq;. rūq;. i. multus. ta. tum. media semper producta in prosa. prol. Regū. et Grego. in homel. quadā resurrectionis.
Plerisq;. media pro. i. multis o muchos. j. prolo. B. c. vij.
Plerūq; aduerbio. i. muchas vezes o por la mayor parte.
Pliades. dum. me. cor. pluralis numeri. las siete estrellas que llaman las cabrillas. delas quales vna no parece et dizē se pliades. q. pluuiades. porque hazē costelacion de lluuia quādo nacē. o de polis que es muchedumbres. Algunos lo declinam en ambos numeros. pleias. dis. o por sinco pa. plias. dis. o por el signo o por qualquiero todas aquellas estrellas. Job. xxxviij.
Plico. cas. cui. o caui. citum. plegar o doblar o hazer pliegues. Ezechiel. xlj. et Luc. iiij.
Ploro. ras. llorar. Gen. xlv. et Jacobi. v.
Pluma, me. la pluma. avn que en vna lēgua significa aguja. Dēde se dize Plumarius. rij. mas. ge. el que labra cō aguja. Exodi. xxxv. et plumarius ria. rium. obra pintada o variada de labores de aguja. Exodi. xxvj.
Plumbatū. ti. vel plūbata. torū. tormēto o açote de plomo. o dize se plūbatus. ta. tum. adiectiuo substātiuado in neutro genere. Septē fratrum.
Plumbū. bi. plomo. Exodi. xv. et Zacha. v.
Plumesco. plumescis. por començar a emplumescer o crescer en plumas o renouar las plumas. Job. xxxix.
Pluo. is. plui. plutum. iij. cōiugationis. verbo excepte actionis. por llouer. Gen. vij. et Luce. xvij.
Plurior. et hoc plurius. de plus se compara plurior vel plurius. et plurimus. Ambrosius in legēda pro S. agnete cepit offerre plurima et pluriora promittere. començo a ofrecer muchas cosas et prometer muchas mas. desciende de Plus. ris. que significa mas. Exodi. xxxvi. et Matth. xx. es neu. ge. in noiatiuo. actio. vocatiuo. enlos otros casos assi del singular como del plural. ois ge. vno dixo. Cū per tres casus neutrū genus obtineat plus. Casibus in reliquis obtinet omne genus.
In ablatiuo singularis facit plure vel pluri. et in nominatiuo plurali. plures vel plura. In actio pluris. vel plures. vel plura. y es cōparatiuo et tiene positiuo multus. et de plus se dize hic et hec pluris et hoc plure. mucho mas. pluris estis illis. Luce. xij. i. de mayor valor o precio. Et substātiuatur in genitiuo pluris.

P. ante. N.

Pneuma. tis. neu. ge. el espiritu o viēto. greco es. Pneumatis almi. idest del espiritu santo. Tomase tambiē. pneuma sin otro adiunto por espiritu santo. Como quando dezimos que son las quatro temporas post cinerem. post pneuma. post crucē. post luciā. post pneuma. i. despues de penthecostes que dezimos pascua del espiritu santo. El primer miercoles tras tal dia.

P. ante. O.

Poculū. li. neu. ge. el potaje o la cosa de beuer. Judicum. ix. y tambien el vaso para beuer. Apoca. xviij. In poculo. En el vaso del vino.
Podagra. gre. fe. ge. me. pro. de pes. et agros q̄ es tracto o retraymiēto. O agrios que es agreste o agudo o cruel. Es la enfermedad delos pies. q̄ llaman gota. porque retrae o encoje los pies o les pone cruel et fiero dolor. Augusti. in homelia dñice. ij. post penthe.
Poderis. ris. fe. ge. vna vestidura luēga fasta los pies sacerdotal de lino que oy dezimos alua o camisa. Sapiētie. xviij. et Apoca. j. greco es. dixo se de pos. porque pos podos en greco se dize pes. dis. en latin.
Poema. tis. neu. ge. el verso o libro de metros q̄ faze el poeta. j. prol. B. c. vj. greco es.
Pollex. llicis. mas. ge. me. cor. el dedo pulgar. Leuitici. xiiij. et S. Marci euāgeliste. Nota que el primero et mas gruesso dedo dela mano se llama pollex. el siguiente index. el otro medius. el quarto medicus. el postrero et mas chico que llamamos merguellite se dize auricularius.
Polleo. les. lui. sin supino. por resplandecer. florecer. valer. exceder. S. michaelis. et August. in sermone quadragesime.
Polēta. te. fe. ge. los granos de trigo nueuo tostados al fuego e estregados con las manos. Leuitici. xxiij. Item farina muy apurada. j. Reg. xxv. polēta y puls algunas vezes se tomā por poleadas o gachas o puchas. que son de agua y de harina de trigo o de ceuada preparada.
Polliceor. ceris. pollicitus sum. ij. cōiug. j. Paral. xxix. por prometer sponte o volūtariamēte. ansi como promitto significa prometer rogādo o importunando. V. Ultro polliceor. promitto se pe rogatus. Dēde pollicens. participio. me. cor.

quien promete. Dañ.iij. dende pollicitor frequẽtatiuo del qual Pollicitatio. onis. fe. ge. la tal promessa. Numeri.xxx. ꝛ Sal.iij.

Polymitus.ta.tũ.pe.cor. avn q̃ el vso la ꝑduze. vestidura o cosa texida de filos de muchas colores. De polis grece.i.mucho. ꝛ mitos.i.filo o lizo.quasi de muchos hilos ꝛ colores. y escriue se con vn.l.ꝛ cõ.y.griega enla segũda syllaba. o dise se de polus.li.q̃ es redõdo. porq̃ la tal vestidura polymita tenia entretexidas algunas imaginas redõdas. Gen.xxxvij. ꝛ Ezechiel.xvj.

Polymitarius.rij.mas.ge.el maestro que labra sedas texidas de muchos colores. Exo.xxxv. Dauid se dize polymitario.ij.Reg.xxj. porq̃ descien de del linaje de bezeleel q̃ fue el principal enla obra polimitaria del tabernaculo. Exodi.xxxj.

Pollinctor. ctoris.mas.ge. pe.pro. el enterrador delos muertos. y dize se pollinctor. de pol que significa muchedũbre. ꝛ litor que es essecutor de muerte o dize se pollinctor. q̃si curador de cuerpos muertos suzios ꝛ vntados de pollingo.gis. xi. Ezechiel.xxxix.

Polio.lis.liui.iiij.cõiu. por polir o acicalar. Hiere. xlvj. Dẽde politus.ta.tum.me.pro. polido ornado ꝛ acicalado. S.leonis pape.

Polus.li.mas.ge.el cielo.hym. Eterne rerũ. Soluit polum caligine.i. quita la tiniebla del cielo. Hym. Jesu corona celsior. polum migrauit.i.ad polum.al cielo.

Polluo.luis.lui.lutũ. por ensuziar o contaminar. Neemie.xiij. ꝛ Hym. Telucis.

Pollutio. tionis.fe.ge. la poluciõ o contaminaciõ o suzidad. Judith.iiij.

Pollutus.ta.tum. de polluo.luis. suzio ꝛ amãzillado. Hym. Ut queãt laxis.

Pomariũ.rij.ne.ge.el huerto. de pomũ.mi.o el lugar do se guarda la tal fruta. pomariũ. Dañ.xiij.

Pompa.pe.fe.ge.loor o magnificencia o gloria o ꝑcession q̃ soliã hazer alos q̃ boluiã cõ victoria. y dize se de põpei. greco. q̃ significa lo que en castellano llamamos pompear. dize se tambiẽ põpa el officio de exequias. Hiere.xlvij. ꝛ Augusti. in homel. quadragesime.

Põposus.sa.sum.me.ꝑ.adiectiuo. lleno de põpa o de iactãcia o de ostẽtaciõ. S.catherine. Tãbiẽ dẽde Põpatice.pe.cor.aduerbio. põposamẽte. o cõ põpa ꝛ ostentacion. Amos.vj.

Pomũ.mi.neu.ge.generalmẽte se toma por todo fructo que tiene la corteza tierna como ciruela o durazno. En especial se toma. por mãçana. Exodi.x. ꝛ Apoca.xviij.

Pondero.ras.media cor.pesar. Leuitici.xxvij. ꝛ Esaie.xl.

Pondo.indeclinabile.neu.ge.el peso. como pondus. Gen.xxiiij. ꝛ.j. Machab.xiiij.

Pondus. deris. me.cor. neu.ge. peso. Gen.xliij. ꝛ Matthei.xx.

Pono.nis.sui.situ. por poner o por deponer. gen. ij. ꝛ Joan.xiij. ꝛ ponit vestimenta sua.i.deponit. quito sus vestiduras.

Põtus.ti.mas.ge. el mar. Hym. Eterne rerum. ꝛ Hym. Quẽ terra pontus. tiene el mar muchos nõbres por la causa q̃ tocã estos versos. Põtus põte caret ab equo dicitur equor. At freta cum feruent: mare dicas cum sit amarũ. Es nõbre de prouincia o ciudad. Gen.xiiij. ꝛ Actuũ.ij.

Poples.plitis.mascu.ge.me.cor. in obliquis. la rodilla o mas propriamẽte el logar contrario ala rodilla por dentro do se dobla la pierna q̃ en castellano dezimos corua. o es la pãtorrilla q̃ esta debaxo la dobladura. y de aqui se dize Poples quasi post plicã.i.flexurã. y tiene.s.letra final en noiatiuo. Judicũ.vij. ꝛ. S.thome martyris.

Populus.li.mas.ge.me.cor. de polis q̃ es ciuitas. Significa el ayũtamiẽto de nobles ꝛ no nobles enla republica. Gen.xxvij. ꝛ Matthei.j. como plebs.los baxos. dicha de pluralidad porq̃ los menores siempre son mas. vulgo se dize. muchedumbre derramada. de volo. vis. porque cada vno faze lo que quiere. Tribus. muchedumbre partida ꝛ ordenada. dixo se ansi. porque al principio fuerõ partidos los romanos en tres ordenes. Senadores. Caualleros. Plebeyos. Tambien populus.fe.ge. significa vn arbol que se dize alamo quãdo es blãco. ꝛ olmo quando es negro. Avn q̃ algunos fazẽ differẽcia entre olmo y alamo negro. y dize se de polis. que es pluralitas. porq̃ de su rayz nace muchedumbre. ꝛ tiene la prima luẽga. como por pueblo la tiene breue. ꝟ. Populus est arbor. populus collectio gẽtis. De populus por arbol viene Populeus. lea. leum.me.cor. cosa de aquel arbol. virgas populeas. varas de alamo. Gen.xxx.

Porcinus.na.num.media pro. cosa de puerco. S. chrisanti ꝛ darie.

Portionalis ꝛ hoc portionale. adiectiuo de portio.onis. cosa de pte o cosa parcial.ij. Esdre.viij.

Porro.i.ciertamente. o mas mucho o luẽñe o lexos o consiguiẽte.ij. Reg.xx. ꝛ Luce.x.

Porphiridus. da. dum. cosa de marmol que llaman porfido. es adiectiuo. ꝛ corripit penul. S. thome apostoli.

Porphirio.onis. vel porphirius.rij.mascu.ge. vn aue immũda prohibida. Leuitici.xj. que los setenta interpretes llamaron pelicano. o esotra aue semejante al cisne.

Porta.te. el agujero o horado o abertura q̃ esta eñl muro o enla par[illegible]d por do entrã que llaman puerta. fores ꝛ postes son las de madera con q̃ se cierra la puerta. Judicũ.xvj. ꝛ Act.iij. avn que

tienē differētes vocablos segū diuersos logares ꝟ. Urbis porta: fores aule: ianua tēpli. Penoris est valua: domū sunt ostia dicta.
Portendo.dis.di.quasi porro vel longe tēdere.i. significa o ante mostrar alguna gran cosa por venir. Dende portendēs. Zacha.iij.
Portentū.ti.neu.ge.señal sobrenatural. que es indicio o prenostico de alguna grā cosa por venir. Deutero.xiij. ꝛ Esaie.xx.
Portitor.mascu.ge.me.cor.toris.de porto.tas.el ꝗ cō la naue o barca trae los hōbres al puerto o ala ribera como el barquero. Dize se tābien portitor el que trae alguna cosa. Ambrosius in sermone quadragesime.
Posco.scis.poposci.in supino poscitū.avn ꝗ poco se vsa por pedir. Eccľ.xxxj. ꝛ Joannis.xj.
Possibilitas.tatis.feminini ge. penul.cor.in recto la possibilidad que es el poder o lo que puede cada vno. Neemie.v.
Possideo. des.me. cor.possedi.in p̄terito.me.p. como lo guarda sedeo enlos otros cōpuestos. mudada.e.en.i.significa posseer.ij. Paraľ.xiij. ꝛ Luce.x.
Posteritas.pe.cor.tatis.fe.ge.los descendiētes o successores de alguno. Ruth.iiij. ꝛ Thob.viij.
Posterula.le.fe.ge. pe.cor. diminutiuo de postis. significa postigo o portezuela. Jnstar posterule pusille. Sancti michaelis. portezica chequita a mayor expression. Dize se tābien posticula. ꝛ postica. ꝛ posticulus. ꝛ postellus.
Posterus.ra.rū.me.cor.el que sigue o el descēdiēte. Gen̄.xxj. ꝛ Judith.v. postera die. el siguiente dia. Actuū.x. Jn posterum.i. in tempus sequēs. enel tiempo por venir. Hester.ix.
Posticū.ci.neu.ge.me.p.postigo o puerta falsa o secreta. Judi.iij. Jrruerūt per posticū. Dan̄. xiij.
Postis. tis. El poste o el bastidor dela puerta o piedra do esta el agujero do entra y en que se buelue el quicial. Algunos lo toman por puerta de palo. Exodi.xij. ꝛ Judicū. xvj. dize se tambiē postis. postigo secreto ꝛ baxo tras la casa. dize se postis. quasi post ostiū stās.
Postliminiū.nij.el tornar o ser restituydo a su tierra ꝛ haziēda despues del destierro. Ca hoc liminium se dize captiuidad o destierro o echar fuera del quicial o puerta de casa. dēde se compone postliminiū. i. tornar del destierro a su casa ꝛ faziēda. E dēde postlimininius.nia.nium. el que es restituydo en todo lo que por el destierro auia perdido. Proľ. Josue.
Postridie.i.el dia siguiente. quasi postero die.
Postulo.las.media cor. Gen̄.xxx. ꝛ Matth. xiiij. por demandar.
Potētatus. tus.tui.mas.ge. iiij.decli. los ꝗ puedē ꝛ gouiernā o el poder ꝛ potencia. p̄s.xix. Exaudiat te dn̄s. ꝛ p̄s.lxxxix. Dn̄e refugiū ſi in potētatibus. i. enlos de robusta cōplexiō o en los grandes señores que mas se guardā ꝛ se essuerçan de estar sanos ꝛ curar ꝛ alongar la vida.
Potior. tiris. por vsar de cosas desseadas o por cōseguillas. Gen̄.xxix. ꝛ Augusti.in sermone dominice.j.in quadragesima. fue otro tiempo dela tercera. agora es dela quarta cōjugaciō. Hym. Jesu redemptor. rige ablatiuo. Avn que alguna vez se cōstruye con gtio. o con actio.
Potior.tioris.por mejor o mayor. alguna vez por menos malo o mas tollerable. Eccľ.xx. ꝛ Philʼ. j. hic ꝛ hec potior.
Potissimū.aduerbio.i.maxime. mayormente. Josue.xxiiij. ꝛ Amb.in sermone de vno cōfessore.
Poto.potas.por dar a beuer. p̄s.xxxv. ꝛ Eccľ.xv. Jtē por beuer.iij. Reg.x. ꝛ. p̄s.xlix.
Potus.tus.tui.el aucto de beuer o lo que se beue. Gen̄.xxvj. ꝛ Matthei.xxv.

P.ante.R.

Prandeo.des.pransus sum.ayantar.iij. Reg.xiij. ꝛ Luce.xj.
Prādiū.dij.neu.ge.el yātar. Thob.ij. ꝛ Luce.xiiij.
Prassinus. na.nū. me.pro. o prassius.sia.siū. cosa verde. Nā prassim en griego es verde en latin. Dende viene passius.sij.masc.ge.piedra preciosa muy verde. ꝛ prassis en griego. Barro verde. S. Joannis pape.
Pratū.ti.ne.ge.prado. Prouer.xxvij. ꝛ Sapie.ij.
Prauicors. dis.ois.ge.me. cor. in recto. maligno ꝛ deprauado de coraçon. Eccľ.iij.
Prauus.ua.uum. cosa tuerta o auiessa. E alguna vez se substātiua. Erūt praua indirecta. Esa. xl. ꝛ dn̄ica.iij.aduentus. Tābien significa cosa mala. Deuť.xxxij. ꝛ Jacobi.iij.
Preacutus.ta.tum.pe.pro. muy agudo. S. catherine. ca en tales cōposiciones.pre. significa gran de. vt prediues. pregrādis. prepotēs. En otras pre. significa ante o mas. vt precōsortibus tuis. mas que a tus cōpañeros. p̄s.xliiij.
Prebeo.bes.bui.dar. Gen̄.xlix. ꝛ Matthei.v.
Prebitio. onis.fe. ge. de prebeo. bes. tradicion o doctrina.ij. Machab.iiij.
Precatus.tus.tui.mas.ge. ꝛ.iiij. declina. ruego. de precor.caris. Hym. Deus tuorum.
Precaueo. pe.cor. precaues. me.cor. precaui.me. p. por escusar o proueer o guardar ante. Eccēs. vij. Dēde precauens.me.cor. Gen̄.vj.
Precedo. dis.si.sum. p̄ceder o yr delāte en logar o tiēpo o obra o dignidad. Gen̄.xxxij. ꝛ Luce.j.
Precello.lis.me.p.preculi.me.cor. vel precellui. preculsum. vel precelsum. actiuo.iij. cōju. vel precelleo.les.ij. cōju. por exceder o pujar sobre los otros en alguna cosa.ij. Esdre.iij. ꝛ Rom̄.iij.

Precelsus. sa. sum. i. mas alto ꝛ glorioso que los otros. In natiuitate virginis.

Preceps. pitis. pe. cor. in gtio. ꝛ ois ge. el q̃ corre cō impeto q̃ va prōpto aparejado o dispuesto a trabucar o tūbar o caer o derrumbiar se o despefiar se. ruit in p̃ceps. son dos partes. en p̃cipicio. Michee. j. Sicut aque que decurrūt in preceps. que caen de alto. Abijt totus grex per preceps in mare. Matth. viij. i. impetuosamēte o derrūbiādo se o por vna cuesta ayuso. si es vna parte produze la media. si dos: tiene dos acētos.

Preceptor. toris. el que manda o el maestro que enseña. porque su dotrina se guarda como precepto. Prouerb. vj. ꝛ Luce. v.

Precido. dis. precidi. sum. me. pro. tajar o cortar. Dize se de pre. ꝛ cedo. dis. por cortar. j. Regum. xxiiij. ꝛ Hierony. in homelia. S. stephani.

Precingo. cingis. xi. cinctū. ceñir se. p̃s. xvij. ꝛ Act. xij. Dēde Precinctus. cta. ctū. aparejado. i. cogidas sus vestiduras para caminar. Thob. v. Et nota ꝙ accingitur pugnaturus. succingitur seruiturus. precingitur iturus.

Precino. nis. me. cor. precinui. precentū. por cātar delāte o cō melodia. Exodi. xv. ꝛ. p̃s. cxlvj.

Precipio. pis. me. cor. cepi. ceptum. mādar. Geñ. ij. ꝛ Actuum. j.

Precipito. tas. ui. pe. cor. despeñar. ij. Regū. xx. ꝛ Luce. iiij.

Precipitiū. tij. neu. ge. despeñadero o derrūbiadero. Judith. vij.

Precipuus. pua. puum. principal. Deuterono. xij. ꝛ Heb. vij.

Precium. cij. neu. ge. precio. Actuum. iiij.

Preciū salis. j. Machab. x. i. la renta que pagauan porq̃ los dexassen hazer sal en diuersas salinas.

Preclarus. ra. rum. cosa muy escogida o muy esclarecida o esmerada ꝛ alguna vez se substātiua. vt funes ceciderūt mihi in preclaris. p̃s. xv. i. en cosas escogidas o preciosas o esmeradas.

Precludo. dis. p̃clusi. sum. por interdezir o cerrar. S. francisci.

Preco. conis. masc. ge. me. pro. el pregonero. Geñ. xlj. ꝛ. ij. Pet. ij. o mēsajero. Augusti. in quadā homelia quadragesime. ꝛ metaphorice significa el gallo o el predicador. Hym. Eterne rerū.

Preconium. nij. neu. ge. pe. cor. la anūciacion del pregonero o alabāça o gloria. Toma se por predicacion delos prophetas o llamamiento al juyzio. Hym. Uerbum supernum.

Preconius. nia. niū. adiectiuo de preco. conis. cosa q̃ pertenece a pregō. S. p̃cessi ꝛ martiniani.

Precoquus. qua. quū. me. cor. fruto tēprano. Numeri. xiij. de precoquo. quis. xi. q. pre alijs. i. ante alios fructus coctus. porque madura primero. Michee. vij. precoquas ficus desiderauit anima mea. scꝫ breuas o figos tempranos.

Precor. caris. catus sum. rogar. ij. Regum. xxiiij. ꝛ Actuum. viij.

Precordia. diorum. los logares ꝛ cosas propinquas al coraçon o las telas del coraçon. Sapie. iiij. ꝛ Esaie. xxvj.

Precox. cocis. ois ge. me. pro. maduro o tēprano ante que las otras cosas ꝛ por esso lo applican los vulgares ala breua. Eccl'. lj.

Precurro. ris. por correr delante. haze enel preterito precucurri. pe. pro. ꝛ dobla esta syllaba. cu. Joan. xx. precucurrit. corrio delante. ꝟ. Si componātur geminātia: nō geminantur. lex erit hec cunctis. pos. do. sto. disqꝫ remotis. ꝛ cum precurro cum re simul excipe pungo.

Predestino. nas. pe. cor. por ordenar o deputar ante. j. Prol'. B. c. v. Dēde Predestinat⁹. ta. tū. cosa ante o eternalmēte d̃stinada o ordenada o p̃ueyda o sabida o determinada o juzgada. Augu. in s̃mone vigilie epypha. ꝛ in q̃dā homel'. xl.

Predico. cas. me. cor. por predicar o declamar en publico. ꝛ tambiē se dize predicar cātar el euāgelio. ꝛ assi se entiende. S. isidro. quando dize que officio de diacono es predicar. y tal acēto guarda dico. cas. enlos trissyllabos con los otros cōpuestos. iij. Reg. xxij. ꝛ Marci. v. toma se por publicar de palabra o por escripto o edicto alguna cosa. ij. Esdre. ij.

Predico. cis. xi. ctum. me. semp pro. como lo guarda dico. cis. en sus cōpuestos quādo queda verbo. por dezir ante. ij. Corin. xiij. ꝛ Gal'. v.

Preditus. ta. tū. me. cor. fornecido o guarnecido o ornado o p̃ueydo. de predo. dis. por sobreponer ꝛ ornar. Eccl'. xliiij. ꝛ Hym. Eterne rex.

Prediues. tis. cōis ge. enla declinaciō ꝛ ois ge. en la cōstruciō. de pre. que es valde o mucho. muy rico. S. michaelis.

Predium. dij. neu. ge. possessiō o heredamiento o cāpo. Mar. xiiij. ꝛ Joan. iiij. dēde prediolū. li. diminutiuo. neu. ge. ꝛ pe. cor. pequeño cāpo o possession. S. agnetis. ꝛ. S. felicis ꝛ simplicij.

Predo. donis. me. pro. in obliquis. El que toma lo ajeno por fuerça. llaman lo robador. Job. xij. ꝛ Hieremie. iiij.

Predor. daris. comūmente es deponente. Esaie. viij. por robar. avn que se pone actiuo. Judith. ij. ꝛ passiuo. Esaie. xxiiij.

Preemino. nes. pe. cor. por tener preminencia o o sobrepujar. Grego. in homel'. sabbati in albis.

Preeo. is. iui. itum. yr delante. iij. Regum. xiiij. ꝛ Luce. j.

Preficio. cis. me. cor. sobreponer o fazer alguno sobrestante a algunas obras o alos que trabajā en ellas. Genesis. xlj. E el tal se llama prefecto. Exodi. v.

Prefinitus.ta.tum.determinado.Ezechiel.xxj. z Gal.iiij.prefinitio.onis.fe.ge.determinacion. Ephe.iij.

Prefero.fers.pretuli.me.cor.prelatũ.por preferir o preponer. Sapie.ij. prefert nouissima iustorum.i.laudat lo que al cabo han de recebir los justos.pretulit.i.puso enel principio.Argumẽto eple ad Hebreos.z Hym. Ex more docti mistico.lex z prophete primitus:hoc pretulerunt.lex idest moyses.z prophete.i.helyas.pretulerunt i.guardaron ante el ayuno o pretulerunt.i.ante prophetando dixeron.

Prefiguro.ras.pe.pro.de pre.z figuro.ras.es prefigurar o ante figurar o ser semejãça de otra cosa.dẽde prefigurans.antis.participio.argumento in Jonam.

Prefoco.cas.me.pro.prefocaui.por afogar o matar.y es actiuo.dẽde prefocatus.ta.tum.dize se de pre.z faux.cis.z pro.me.S.agnetis.z Augu. in homelia pro sancto Laurentio.

Prefor.faris.vel prefare.prefatur.por fablar ante que otro o nõbrar ante.Dañ.v.Prefatus rex.i. ante locutus.fablo ante.

Prefatio.z prefatiũcula diminutiuo.z fe.ge.el prologo o la cabeça o entrada que se prepone al libro.prol.euãgelioꝝ.z de aqui llamarõ prefatio al sursum corda cõ lo que se sigue hasta el canon dela missa q̃ comiença.Te igitur.porq̃ se pone y dize ante y es entrada para el canon y secreto mysterio dela missa.Dẽde Prefatus.ta.tum.cosa ante dicha z fablada.S.anastasij.

Preforibus.i.ante fores.delante las puertas.sancti Adriani.

Pregnãs.antis.nombre feminino.significa preñada.iiij.Reg.xv.z Matth.xxiiij.

Pregredior.deris.pregressus sum.de pre.z gradior.ceperunt pregredi. Marci.ij.i.començarõ a yr delante.

Preiacio.cis.preieci.por echar ante o arrojar.dẽde preiactus.cta.ctum.cosa arrojada o echada ante o puesta por çanja o cimiento o fundamento.Augu.in sermone septẽ fratrum.

Preiudiciũ.cij.neu.ge.prejuyzio.j.Thimo.v.

Prelibo.bas.me.pro.por dezir ante o por pregustar.Ambrosius in homelia dñice.iiij.post penthe.Dende Prelibatus.ta.tũ.cosa ante gustada o dicha.S.anastasij.

Prelior.aris.pelear.Geñ.xlix.z Apoca.xij.

Prelũ.li.neu.ge.el husillo o viga de lagar o molino con que se estrujã z aprietan las vuas o azeytunas o otra prensa para prensar.dize se de premo.mis.prologo Prouerbioꝝ.

Premeditor.taris.pẽsar ante.Luce.xxj.

Preministro.stras.por ministrar ante o mas.S. vincentij z Anastasij.

Premium.mij.neu.ge.galardon.ij.Reg.v.z Danielis.ij.z Hym.Ad cenam agni.

Premo.mis.pressi.ssum.por primir o apretar.prouer.xxx.Dẽde premẽs participio.Sapie.xv.

Premotus.ta.tum.de pre.z motus.ta.tum.quasi ante mouido o passado.S.Anastasij.

Prendo.prendis.prendi.vel prendidi.por prender.Joannis.xxj.

Prenestinus.na.num.adiectiuo.pe.pro.cosa de vna cibdad cerca de Roma que llamã preneste. que es vno delos seys suffraganos assistẽtes al summo pontifice.sancti Agapiti.

Prenoto.tas.taui.me.cor.por ante notar o intitular.prol.Prouerb.prenotauimus.hauemos notado enla margen.Hester.x.z dize se de pre. z noto.notas actiuo que abreuiã el no.en sus compuestos.

Preocupo.pas.penul.cor.ui.por preuenir o ante ocupar.de pre.z ocupo.pas.ps.xciiij.

Preparo.ras.me.cor.disponer aparejar o cõponer.Geñ.xlj.z Matthei.iij.

Prepedio.dis.diui.por impedir.Origenes in homelia dñice.iij.post epyphaniã.

Prepono.nis.me.p.preponer o ante poner vna cosa a otra.Exodi.j.z Hiere.xl.

Preposterus.ra.rũ.pe.cor.cosa trocada o fecha al reues o mudado el orden.s.que esta ante lo q̃ auia de estar atras o atras lo q̃ auia de estar delãte.Hierony.in homel.nati.ṽginis.z pl.puer.

Prepotens.tẽtis.me.cor.in recto.z ois ge.de pre. z potẽs.significa muy poderoso en virtud z merescimiento.Hym.Jesu corona celsior.z Hym. O nimis felix.

Prepuciũ.cij.neu.ge.la primera flor o la yema de la plãta nueua.Leuit.xix.Jtẽ el capullo o piel q̃ se cortã los judios z moros quãdo se circũcidã.j. Reg.xviij.z Roma.ij.Fecerunt sibi prepucia.j. Machab.j.i.dexarõ la circũcision.

Prerripio.pis.me.cor.pui.prerraptũ.por arrebatar ante o preuenir en fazer alguna cosa.z dize se de pre.z rapio q̃ tiene.ra.breue q̃ se muda en i.breue.Geñ.xxx.z.S.anastasij.

Prerrogo.gas.me.cor.por preferir z ensalçar.dende Prerrogatiua.la excelẽcia o gracia singular que alguno tiene.Jn homelia assumptionis.

Prerruptus.ta.tũ.logar quebrado o alto o difficile de sobir por altura o alto a despeñar se o derrũbiar se del.dizẽ le despeñadero.z dize se prerruptus.q.ante vel pre alijs rupt⁹.de prerrũpo.pis rupi.prerruptũ.j.Reg.xiiij.z Zacha.xiiij.prerrupto grãdi.substãtiuatur in neutro genere.

Presagio.gis.giui.compuesto de pre.z sagio.gis. por saber o entender o preuer antes lo que ha de ser.Jn sermone assumptionis.

Presagium.gij.neu.ge.z pe.cor.el conoscimiento

o significacion delas cosas por venir. Gen. xlj. r ij. prol. B.

Presagus.ga.gum.me.pro.el que sabe lo por venir.dicho de presagio.gis. giui.cópuesto de pre. r sagio. gis.. por adeuinar o obrar ingeniosa r agudamente.Hym.Antra deserti.

Presbyter.teri.mas.ge.pe.cor. significa mas viejo en greco.y es comparatiuo como senior. Judith.viij.r.j.Thimo.v.Dizen se agora los sacerdotes presbiteros o mas viejos no en edad sino en hõrra r dignidad.segũ sant Jsidro.vij.Ethi.

Prescio.scis.sciui.scitum.saber ante. iiij.Reg. xix. r Roma.viij.

Prescribo.bis. psi.por escriuir o imponer antes r por dar regla r forma r obligacion por auctoridad de quien mãda.Augu. in sermone virginũ. prescribẽte illa sentẽtia eiusdẽ dñi.i.obligãdo ante por auctoridad del que manda.

Prescriptio.onis.fe.ge.el titulo o el sobrescripto. Hieronymo.

Prescriptus. pta.ptum. cosa ante escripta. toma se por precito o condenado o ante visto que se ha de condenar.in epistola Jude.

Presepe.pis.Job.vj.vel presepium.pij.j. Paral. xxxij.r Luce.ij. neu.ge. el pesebre. r no muda el ablatiuo en.i.v.Gausape presepe non mutat.e. nec cepe.

Presertim.i.mayormente o especialmẽte.aduerbio.prol.ad Roma.

Preses.dis.mas.ge.vel cois ge.el que es presidente sobre otros en gouierno. como corregidor o assistẽte o adelãtado o ella. j. Esdre.vij.r Eccl. xxxix.r Matthei.x.

Presideo.des.me.cor. presidir o ser sobrestante. ij.Paral.xix.r Hester.ij.

Presidiũ.dij.neu.ge.la ayuda o defensa.Josue.x. Augusti.sub tuũ presidiũ.Toma se tambien por gente de guerra que guarda algun logar que llaman guarnicion.Act.xxviij.

Prestabilis.r hoc prestabile.pe.cor.cosa digna de estar encima o sobre las otras o delãte como en mas honrra.Johel.ij.prestabilis sup maliciã.i.q excede en biẽ r misericordia sobre la malicia.porque es mayor su misericordia que nuestra malicia.la qual misericordia perdona r da gracia.

Prestatio.onis.fe.ge.de presto.stas.prestaui. prestatum.las parias que dan los que menos pueden alos vẽcedores.j.Macha.x.o dize se prestatio.la dadiua o el don.ibidem.

Prestans.tãtis. ois ge. excelente.quasi ante stãs. de presto.stas.ij.Machab.j.r cõpare se prestantius.prol.ij.Corin.

Presto.stas.cũ el preterito prestiti.prestitũ.media cor.y tiene este preterito r supino segũ el v.. de los modernos.aun que segũ los antiguos fazia prestaui.prestatũ.r ansi se pone.ij. Machab.ix. prestaturum.significa presidir o exceder o dar o prestar.ij.Machab.iij.se toma por dar. r hym. Christe sanctorum decus angelorum.

Presto.prõto o aparejado o pñte. Gen. xxxvij. r Nume.xviij.presto.quasi pre.i.ante sto. Nullus altario pñto fuit.heb.vij.i. ningũo fue pñte.

Prestolor.laris.deponẽs por esperar.me.cor.cõpuesto de pre r stolõ.que es embiar.porq̃ el embiado delãte espera.Exo.xviij.r Threñ.iij.puede ꝑduzir la media y entonce significa buscar.y se cõpone de pre.r telon qđ est longum.

Presul.lis.mas.vel cõis ge. el perlado o el obispo hym. Jesu redẽptor.o.deffensor.hym.Te lucis

Presum.prees.preest.por presidir o ser en gouierno sobre otros. Leo in sermone infra octauã natiuitatis.r Gen.j.r Roma.xij.

Presumo.mis.psi.ptum. por lo q̃ dezimos presumir o pẽsar.Sapie.xvij. toma se por tomar o tomar ante.Sapie.vij.r.j.Corin.xj.presumit.i.toma ante.dẽde Presumptus.pta. ptũ.i. cosa tomada ante o puesta ante.natiuitate presumpta prolo.in Lucã.i.ante scripta.

Pressura.re.fe.ge.me.pro.angustia cõgora anxia dicha de premo.mis.pressi.Hym. Urbs beata.

Pretẽdo.dis.di.pretẽsum.por demostrar o enseñar.ps.xxxv.toma se por extẽder.Hester.viij.

Preter.ꝑposicion exceptiua q̃ sirue al actio.Gen. xxxix.r Osee.xiij.preter te.sin ti o sacãdo a ti.

Pretereo.ris.riui.de pre.r eo.is.iiij.cõiu.por passar o traspassar.preteritis iudiciũ.pe.pro. Luce xj.i.traspassays o quebrantays o menospciays.

Preterfluo.fluis.preterflui.correr por algũa parte.Dẽde Preterfluens.entis.participio. lo que corre por alguna parte.S.blasij.

Pretergredior.deris. passar o traspassar alos otros.Josue.xviij.r.ps.lxxix.r Marci.ix.

Pretermitto.tis.si.ssũ.dexar.thob.iij.r hester.vj.

Pretexo.xis.xui.pretextum.por cobrir o colorar. Job.xxxvj.Uergili⁹ cõiugiũ vocat hoc pretexit noie culpã.sub ꝑtextu.i.so especie o so color o so cobertura. Dẽde Pretexẽs. quien cubre mas o cubre ante.Ambro.en vna omel.dela q̃resma.

Pretor.toris.me.p. el alcalde o corregidor o assistẽte o preposito dela cibdad.

Pretorium.rij.neu.ge.el palacio o casa del officio del pretor.Marci.xv.r.S.ambrosij.

Pretoriolum.li.neu.ge.r pe.cor.diminutiuo. celda del patron enla naue o despẽseta o bodegueta dela naue.Ezechie.xxvij.

Preualeo.les.me. co. por preualecer o mas poder.Thob.vj.r Ecci.xxix.

Preuaricor.caris.deponente. por traspassar los mandamientos de dios o por doblar r declinar dessallesciendo y errando de aquello q̃ el hõbre

deue fazer. Numeri. xxxj. Preuaricatio. el tal aucto. Heb. ij. Lorẽço valla dize. Ideoq3 preuaricatorẽ appellamus quicunq3 a prescripto officij sui deflexerit atq3 aberrauerit. Plinio enel. xix. Arator nisi incuruus preuaricatur. Plinius iunior ad Cornelium tacitum alioquin preuaricatio est trãsire dicẽda. pone se verbo neutro in libro Neemie. c. xiij. vt preuaricemus in deo nostro. avn que en algunos libros modernos lo halle deponente.

Preuenio. nis. me. cor. preuenir o ante venir. Hester. viij. z Marci. xiiij.

Preuideo. des. media cor. ante ver. ps. cxxxviij. z Ecces. iiij.

Preuius. uia. uium. el que va delante. Hym. Iesu saluator seculi.

Priapus. pi. media pro. el dios dela luxuria entre los gẽtiles. z faziã su ydolo a semejãça del miembro viril z dizẽ le tãbien dios delos huertos. iij. Reg. xv. Dizẽ q̃ fue vn moço q̃ por la grandeza dl miẽbro viril lo touierõ las mugeres por dios.

Pridem. aduerbio tẽporal. significa algũ tiempo antes. como vn año o algunos años. z significa lexos o luẽgo tiẽpo. como dudum significa cerca no. ad Gal. iiij.

Pridie. aduerbio tẽporal. compuesto de die. z primus o prior. significa vn dia antes. z quiere tras sy accusatiuo como preposicion. vt pridie kalendas. pridie nonas. vn dia ante las kalẽdas o de las nonas. ij. Machab. vltimo. pridie mardochei diem. z sancti andree.

Primas. matis. cõis ge. me. pro. el o la principal o mas noble o excellẽte entre los otros. Michee. v. z Hym. Tibi christe.

Primatus. tus. tui. mas. ge. me. pro. z. iiij. decli. la tal mayoria o dignidad o primadgo. Eccl. xxv. z Cor. j. toma lo por dignidad de mayoradgo Chrisostom⁹ in sermone. ij. dñice quadragesime

Primeuus. ua. uũ. adiectiuo. media pro. cosa primera en tiempo o en edad. In homelia domini ce. j. aduentus.

Primicerius. rij. mascu. ge. el que por dignidad lleua el primer cirio ante el obispo o ante el Rey. z dize se de primus z cereus. z tal dignidad se dize primiceria. rie. fe. ge. z pe. pro. in prosa sanctorum Ioannis z pauli.

Primicie. ciarũ. fe. ge. z pluralis numeri. la primicia o lo primero dela cosa. Exo. xxij. z. j. Cor. xv.

Primiscrineus. nei. vel primiscrinius. nij. mas. ge. el secretario o thesorero. Sancti sebastiani.

Primitiu⁹. ua. uũ. cosa p̃mera. Exo. xiij. z Heb. xij.

Primogenitus. ti. mas. ge. pe. cor. el que nasce primero. Geñ. iiij. o ante quien ninguno es nascido de aquella muger. Matthei. j.

Primor. moris. mas. ge. me. pro. el primero o principal o mayor del pueblo. ij. Macha. vj.

Primum. aduerbio. mayormẽte o primeramente Ioannis. ij. z Roma. j.

Princeps. pis. cõis ge. principe o caudillo. Gene. xxiij. z Matthei. ix.

Principor. paris. enseñorear. Marci. x.

Principiũ. pij. neu. ge. principio. Geñ. j. z Apoca. j.

Prinus. ni. fe. ge. Dañ. xiij. Algũos piẽsan q̃ fuesse lãstico, como toca. S. hieronymo eñl prol. in danielẽ. pero mas paresce q̃ fuesse pino segũ el auctor del libro de ꝓprietatibus rerũ a vn q̃ segun algunos enel hebrayco z griego aq̃l vocablo significa tajar z por esso respõdio daniel. Secet te mediũ. como aludiẽdo al significado del vocablo. otros lo interpretã enzina.

Priscus. ca. cum. cosa antigua. prol. Reg.

Pristinus. na. num. media cor. primero z antiguo Iob. xxix. z Heb. x. Recordabor federis mei pristini. Leuitici. xxvj.

Priuilegiũ. gij. neu. ge. priuilegio. Ruth. iiij.

Priuo. uas. priuar. Geñ. xxx. z. ps. lxxxiij.

Pro. en algunos logares significa in. pro muris. enlos muros. ij. Macha. xij. pro tribunali. en su silla. Actuũ. xij. z ansi pro rostris. pro foribus.

Proaulum. li. neu. ge. morada cercada de quatro portales. In legẽda integra. S. thome apl̃i.

Probaton grece. la oueja. ꝓbatica piscina. Ioan. v. la alberca do se lauã las ouejas para sacrificar Ca de probaton se dize probatic⁹. ca. cũ. pe. cor.

Problema. tis. me. pro. in recto. z neu. ge. questiõ o proposicion obscura z difficile de declarar. Iudicum. xiiij. grecum est.

Probo. bas. probaui. por prouar o por aprouar. S. marci euangeliste. Geñ. xxvij. z Roma. ij. Dẽ de Probans. antis. Hiere. xvij. z Ephe. v.

Probrũ. bri. ne. ge. la verguẽça z denuesto o vicio o culpa o pecado. porque el hõbre es en opprobrio o verguẽça. Grego. in homel. resurrectiõis vt probra nostra diluas. Hym. Primo dierum.

Procax. cis. oĩs ge. me. pro. in trissyllabis. hõbre descarado z sin verguença z importuno. y esto pertenesce alas mũdarias. prouer. vij. z cõpara se ꝓcacior. procacissimus. Deutero. xxviij.

Procaciter. aduerbio desuergonçada z importunamẽte. Prouerb. xxj.

Procedo. dis. si. ssum. por o proceder. ij. Regũ. xj. z Ioan. v. Dende procedẽs participio. Nume. j.

Procella. le. fe. ge. me. pro. positione. la tẽpestad o tẽpestuosa inũdacion del mar o viẽto fuerte violẽto z subito. Iob. xxviij. z. ps. cvj. Procella tenebrarum. in epistola Iude. gran tempestad in quieta z obscura.

Procellosissim⁹. ma. mũ. de ꝓcella. cosa muy tempestuosa. dẽde procellosissime aduerbio. muy tẽpestuosamẽte. Augu. in homel. ꝑ S. Ioã. euãg.

Procerus.ra.rum.me.cor.luengo de cuerpo o de estatura. Numeri.xiij.dende Proceritas.tatis. fe.ge.pe.cor.la tal grādeza o lōgura. Dan.iiij.

Procer.ceris.τ en plural proceres.procerum.me. cor.los principales enla cibdad. como los cabdillos o los nobles o los gouernadores. Numeri.xvj.τ in officio circūcisionis el singular en este significado no esta en vso.

Procido.dis.me.cor.cidi.lo que dezimos caer o echar se alos pies o delāte alguno. Deutero.ix. τ Marci.v.

Procidēs.me.cor.de pro.τ cadēs que tiene la primera breue.in genitiuo procidētis.es participio cayendo o adorando o fincando los ynojos en tierra. Matthei.xviij.

Procinctus.ctus.ctui.iiij.decli.mas.ge.pro.Eccl. in procinctu.i. enel processo o prosecucion dela obra o enel principio o ante del cabo.

Procliuis.τ hoc procliue.me.pro.adiectiuo.iij.declinationis.naturalmente inclinado o prono. τ cōpara se procliuior. Prouerb.xxix.τ Sanctorū apostolorum Petri τ pauli.

Proconissus.sa.sum.cosa clara τ resplādesciente. es adiectiuo dicho de proniteo.tes. por resplandescer o relumbrar.escriue se cō dos.ss. τ pduze la penultima.ex metallo proconisso. Sanctorū quattuor coronatorū.i.de claro metal.

Procōsul.lis.mas.ge. de cōsulo.lis. no significa vicario del consul sino el que embiauan los romanos a regir alguna prouincia con poder como cōsul. Actuū.xiij.τ.xviij.

Procreo.as.criar. Geñ.vj.τ.j. Thimo.v.

Procul. aduerbio de logar. lexos. Genesis.xxj.τ Zacha.vj.

Procumbo.bis.bui.bitum. Por inclinar se o abaxar se. Dēde procūbēs participio. Marci.j.τ Luce.xxiiij.procumbentes. Actuū.xx.inclinando se o echando se.

Procurās.participio.de pcuro.ras.me.pro.quiē procura. Luc.iij. Procurator.toris.mas.ge.procurador. Geñ.xv.τ Luce.viij.

Prodeo.dis.diui.vel prodij.iiij.cōiu.de pro.τ eo. is.iui.interpuesta.d.porque suene mejor que llaman eufonia. significa paresçer o salir a fuera. Hym. Vexilla regis prodeūt.τ.ps.xvj.τ Joan. xj.pdeundi.Eccl.xxv.i.de salir fuera.

Prodigalitas.tatis.vicio desordenado o excessiuo de gastar. S.francisci.

Prodigo.gis.media cor.in presenti.prodegi.me. pro.por dissipar. Ambrosius in quadam homelia quadragesime.

Prodige.aduerbio.prodiga τ desordenadamēte Augusti.in homel.dñice.ij.post pēthe.

Prodigium.gij.neu.ge.quasi procul a digito.i.del presente.cosa q̄ significa o da indicio de alguna grā cosa q̄ ha de venir.como mōstruo o cosa sobre natural.pdigiū factus sum. ps.lxx.i.mucho marauilloso por los muchos beneficios q̄ dios me fizo. Toma se por milagro Actuum.vj.

Proditor.toris.mas.ge.me.cor.in recto. manifestador o descobridor o traydor.iiij. Reg.vj.

Proditus.ta.tū.adiectiuo de prodo.dis.cosa manifestada o descubierta o dada o vendida por traycion. Toma se por cosa pduzida o sabida o manifestada. Hym. Magne deus potentie. vt stirpe vna prodita.idest producta o pduzida.

Prodo.dis.prodidi.proditū.me.cor.iij.coniuga. por manifestar o descobrir o fazer traycion. Hester.j.τ Mar.xiiij.τ Hym. Antra deserti.

Produco.cis.xi.por prolongar o traer o sacar de fuera. Geñ.j.τ Prouer.xxx.τ por lleuar lexos o absentar.toma se tābien por extēder o cōtinuar τ dize se de pro.τ duco.cis.que cō sus cōpuestos produze esta syllaba.du.quando es penultima. ansi enel verbo como enel participio. producere eum populo. Acc.xij.sacar lo a matar o dar lo ala voluntad del pueblo para que lo matassen. Dende Productilis τ hoc pductile.pe.cor. metal alōgado cōel martillo. Exodi.xxv.

Profano.nas.media pro.por cōtaminar o macular o violar o desonestamente tractar. Neemie xiij.τ.ps.lxxviij.

Profanus.na.nū.me.pro. seglar o no sacro. Esa. lxv.τ.j. Thim.vj. per.xxxv. millia pfana erunt vrbis. Ezechiel.xlviij.i.tāto se extendera la tierra profana.i.no consagrada antes comū τ que puedē morar los legos. Profanus el vellaco o maluado τ dize se profanus quasi procul a fano que es templo o logar sacro dicho de fanos que en greco significa lumbre.porque el tēplo comūmēte esta alumbrado.enla hystoria de.S.antonio de padua se toma por moros.

Profero. fers.protuli.prolatum.por dar o sacar o lleuar fuera.iiij. Reg.x.τ Matthei.xij.

Profecto.aduerbio.ciertamēte. Luce.xj.τ in homelia Gregorij dñice.j.aduētus.

Professio.onis.fe.ge.por cōfession o por prometimiento o por doctrina o sciēcia que el hōbre como maestro enella puede enseñar o cōfessar ante los otros.τ assi se toma.S. cosme τ damiani.

Proficio.proficis.feci.fectum.aprouechar. Exodi xl.τ Gal.j.

Proficiscor.ceris.profectus sum. por yr o andar. Eccl.xxviij. Dende Profectio.onis. feminini generis.el caminar o la via τ camino que alguno faze. Augusti.en v[illegible]a omelia dela quaresma.

Profiteor.profiteris.professus sum.por confessar abierta τ claramente. Deutero.xxvj.τ Luce.ij. vt profiterentur.confessassen dando el censo ser subjectos.

Profligo.gas.me.pro. por destruyr atormentar dissipar derramar ahuyētar desamparar. Tambien lo fallamos deponēte enel mesmo sēso. S. francisci.
Profluuium.uij.neu. ge.continuo fluxo. Leuitici. xij. z Marci.v.
Profluus.flua.fluum.abundāte largo o profuso. me.cor. hym. Beata nobis gaudia. verbis vt essent proflui.i.abundantes. z Maximus in sermone plurimorū martyrū.
Profor.faris.fatus.de pro.z for.aris.deponente. por fablar z pronunciar.hym. Jam christus.
Profuga.ge. vel perfuga.ge.me.cor. cōis ge.el q̄ fuye dela hueste o dela parte o vando de vnos enemigos alos otros.iiij.Reg.xxv.
Profugio.gis.pfugi.me.pro.por fuyr. hieremie. xxxvij.z Marci.xiiij.
Profugus.ga.gum.me.cor.fugitiuo. quasi procul fugiens.Geñ.iiij.z.ij.Machab.iiij.
Profundus.da.dum.cosa baxa o profunda. Exodi.xiiij.z Matthei.xviij.
Profusus.sa.sum.abundāte o largo o gastador: z cōpara se profusior.oris.S.francisci.
Progenies.ei.fe.ge. generacion. Genesis.xlvj.z Matthei.ij.
Progenitor. toris.mascu.ge. padre o antecessor. ij.Thimo.j.
Progredior.deris.penul.cor. passar o yr delante Cantico.vj.
Progressus.sa. sum. me.pro. ydo lexos e cōpara se progressior z hoc progressius. Josue.xxiij.Etatis progressioris.i.de mas luenga edad.
Proh dolor. z proh pudor.dos partes son z dos accētos.proh es interiectiō. z significā o que dolor.o q̄ vergueça. S.nicholai z.S. helisabeth. algunos escriuen pro sin.c.z sin.h.
Prohemiū. mij.neu.ge. greco.la breue fabla que se premite al principio del libro.hester.xij.
Prohibeo.bes.me.cor.prohibui.prohibitum.pe. cor.defender o interdezir alguna cosa.ij.cōiugationis.j.Macha.j.z.ij.Pet.ij.
Proijcio.ijcis.ieci.ctū.echar o arrojar.geñ.xxxvij.
Proinde.cōjuncion causal como iccirco. significa por esto o a esta causa.hym.Jesu corona celsior pinde te pijssime.puede se tābien tomar por itē E ansi vsa del algunas vezes sant Augustin tiene la medio luenga positione. avn q̄ algunos la abreuiā porque no parezca dos diciones.
Prolabor.beris.prolapsus sum. deponens. Por caer adelāte o lexos z produze la media. z ansi lo faze labor en los otros cōpuestos. porque su primera es luenga.Dēde Prolapsus.psa.psum por mucho caydo o delante caydo o caydo lexos del bien.heb.vj.
Proles.lis.fe.ge.la generaciō o el fructo o progenie o descēdiente de alguō.como fijo o fija.hym. Uirginis proles.i.hijo dela virgen.
Prolixus.xa.xum.cosa luēga.Mar.xij.Dize se de lixe en greco q̄ es agua o de lixa q̄ es el q̄ sirue por salario o mas propriamēte el q̄ trae agua al real z compare se prolixior de mas años o mas antiguo.Langor prolixior.Eccl'.x. mucho luengo o mayor. Job.xxxij. Accipient plixius iudicium. Mar.xij.i.mas luēgo z mas graue.
Prolixitas.tatis. longura o dilacion demasiada. S.Lucie.dēde Prolixius.aduerbio.mas luēgamente.Exodi.xix. prolixius orabat. Luce. xxij. continuaua o proseguia o alōgaua la oracion.
Prologus.gi.mas.ge.me.cor.greco.significa el plogo o prefacion o breue razonamiēto fecho en cabeça del libro sobre el principio del Genesi.z delos otros libros.
Proloquēs.me.cor.entis.quien habla.Dañ.v.
Promereor.reris.deponēs.por merescer.pone se passiuo.heb.xiij.
Promico.cas.me.cor. pmicui.mi.pro. por resplādescer.hym.Uox clara.
Promineo. nes.me.cor. prominui. por parescer en logar alto y eminēte z abierto. Numeri. xxj. z Grego.in homel.dñice.iij.post penthe.Dende
Prominens.me.cor. prominentis participio. logar o cosa que esta en alto.Esaie.xxxij.
Promiscuus. cua.cuum.El sexo de macho z fembra. o el sexo viril z feminil mezclado o mezcla de hōbres z mugeres o varones z fembras. Numeri. xj. promiscui sexus de machos z fembras. populus promiscuus. i.de machos z fembras. z S. Marcellini. z ansi se dize vulgus promiscuū. Gentiū promiscuarum.se toma por de diuersas cōdiciones ritos o costūbres.ij.Macha.xij.
Promitto.promittis.si.sum.prometer. Numeri. x.z Roma.j.
Promo.mis.psi.ptū.por manifestar o expressar. hym.Ut queāt laxis.z hym. Sāctorz meritis.
Promoueo.ues.me.cor.promoui.promotū. me. pro.por dar officio o poderio o dignidad.Judi. ix.o por apartar se o mouer se de algun logar. j. Esdre.viij.
Promptuarium.rij.neu.ge. el cillero o despensa o camara secreta llena z proueyda por luēgo tiempo. o aparador: o almario o logar de repuesto donde se reponen los manjares para que se den mas promptamente ala mesa.o dize se prōptuariū de promo.mis.porque presto ofrece o manifiesta o da de si lo que enel han puesto. ps. cxliij. Benedictus dñs.
Prōptus.pta.ptū.de pmo.mis.psi.ptū.apto aparejado igenioso.abierto.imprōptu.en abierto o lo q̄ dizē en pronto o psto.ij. Cor.x. ablatiuo ab hoc prōptu. no tiene otro caso o puede se dezir

Promptus.tus.tui.mas.ge.ãiij.declina.manifiesto o abierto o claro.z de aqui imprompeu.i. en manifiesto.Grego.in homel.dñice.iij. post pascha.
Promptulus.la.lum.diminutiuo de prompto.vn poquillo prõpto o aparejado o expedido. Prologo Danielis.
Promulgo.gas.por manifestar o publicar o sentẽciar.ij.prol.B.z.S.siluestri.Dede promulgat⁹.ta.tũ.enl mesmo seso. Numeri.xxxvj.z.ij. Machab.xiiij.z de cõsecratione ecclesie.
Pronubus.vel pnuba. aquel o aqlla q̃ esta cerca del nouio o nouia como padrino o madrina o otra persona principal o assistente q̃ en greco se dize paranimphus. avn que ay esta differencia que pronubus z pronuba son de parte del esposo.z paranimphus z paranimpha de parte dela esposa.avn q̃ alguna vez no se guarda esta differencia.Judicũ.xiiij. Pronubus.
Pronuncio.cias.pronũciar o dezir.Job.xxxj.pronuncians.antis.quien pronuncia o dize o anuncia.j.Corin.xiiij.
Pronus.na.nũ.i.inclinado o prõpto.Josue.vij.
Propago.ginis.fe.ge.me.pro.in recto.la generacion o los engẽdrados o los pãpanos. Geñ.xl. Jtẽ ppago.la vid extẽdida so la tierra que dizẽ mugrõ.ps.lxxix.Qui regis israel.E toma se por semejãça.z assi se toma tãbien.Esaie.xvj.
Propalo.las.me.pro.propalaui.propalatum.tu. por manifestar.dẽde propalatus. ta.tũ. Nõ dũ propalatã esse sanctorũ viam.Heb.ix.idest no aun reuelada o manifestada.
Prope.aduerbio.alguna vez significa quasi. Como ppe amissa est.i.quasi es o fue perdida. Alguna vez significa cerca.y es aduerbio de logar como Exodi.xxxiiij. Timuerũt prope accedere Alguna vez es aduerbio de tiẽpo.Esa.xiij. Ululate:qr prope est dies dñi.Alguna vez es preposicion.Joan.xix. Prope ciuitatẽ erat locus. cerca dela ciudad era el logar.
Prophetia.tie.fe.ge.pe.pro. el aucto de pphetar o la escriptura del ppheta.ij.Pet.j. z Apoca.j. Griego es.ha se de escreuir cõ.ph.vide ppheta.
Propheta.te.mas.ge.z me.pro.el propheta.Exodi.vij.dize se tãbien el q̃ fabla por otro propheta.es greco dicho de prophimi q̃ significa ante dezir.y ansi se ha de escreuir con.ph.
Prophetes.tis.mas.ge.iij.declinationis.me.pro. el propheta. Deut.xiij. grecũ est. puede ser cõis ge.z ansi se toma por prophetisa. Judicum. iiij.
Prophetissa.fe.feminini generis.muger que prophetiza.Luce.ij.
Propheto.tas.me.pro. tambien enel participio. por prophetizar.matth.vij.z por alabar a dios. z por interpretar y exponer las pphecias. Numeri.xj.del greco viene. Saul prophetauit. i.cãto con los prophetas loores de dios.o dezia algunas cosas ocultas por venir. j.Regũ.x. Saul prophetabat in medio domus sue. j.Reg. xviij. no era verdadera prophecia sino de solo nõbre que hablaua como demoniado. Et illis prophetãtibus.iij.Regũ.xviij.i.y ellos clamando o dãdo bozes a sus dioses.como hazen los verdaderos prophetas a su dios.
Propius.mas cerca.Geñ.xviij.z Apoca.j.
Propeccato.enla sacra escriptura se vsa dezir assi por breuedad.z significa hostia o sacrificio que se offrecia por el peccado. del qual quemauan vna parte z otra era delos sacerdotes.y el olocausto se quemaua todo. ps.xxxix. Holocaustũ z propeccato nõ postulasti.por vna parte se pone.z Heb.x.
Propello.lis.propuli.me.cor. in preterito.por arrojar lexos de si. Jn trãslatione.S.francisci.
Propensus.sa.sum. extenso alargado o alõgado o prono o inclinado.de propendo. dis. Dende Propẽsior z hoc propensius.mas profundo. propẽsioris fuisse cõsilij.Ambrosius in sermone ferie iiij.aduẽtus.
Propere.aduerbio de qualidad o tiempo apressuradamente.z Properus.ra.rum.cosa apressurada.Hym.Aurora lucis. z Ambrosius in vna homelia quadragesime.
Propero.ras.me.cor.por apressurar se o andar o obrar.Eccẽs.ix.z Michee.iiij.Dẽde Properãs antis.ois ge.cosa que se apressura.Chrisostom⁹ in sermone dñice.ij.in quadragesima.
Properanter.aduerbio.idest prestamente. Sancte catherine.
Propiciatio.onis.fe.ge.la misericordia o reconciliacion.Eccl.xviij.z.j.Joan.ij.
Propiciatoriũ.rij.neu.ge.era vna tabla que deziã oraculo y estaua sobre el arca del testamẽto. de donde dios respondia.Exodi.xxv.z Heb.ix.
Propiciatus.tus.tui.la remission.Eccl.v.
Propicior.aris.por hazer misericordia. Leuitici. xxiij.z.ps.xxiiij.
Propicius.cia.ciũ.Misericordioso.Numeri.xiiij.
Propino.nas.me.pro. Por ministrar dãdo a beuer que llamã escãciar.Hiere.xxv. pone se metaphorice.Hym.Jn celesti collegio.
Propinquo.quas.allegar se.Judicũ.xix.
Propior z hoc propius.cõparatiuo. mas cercano Roma.xiij.z.S.thome martyris.Proximus superlatiuo.muy mas cercano.
Propono.nis.sui.situm.proponer. Deutero.xj.z Actuum.xj.
Propositio.onis.El aucto de proponer o la cosa propuesta. Sta in forte propositionis. idest en buen prop osito o enla gracia que dios te propuso o dio.Eccl.xvij.

Propietas.tatis.fe.ge.pe.cor.la propriedad. toma se por las figuras que las letras tienẽ segun diuersidad de cada lengua.prol'.Dañ.

Propter. preposicion causal sirue al accusatiuo ⁊ significa por:como quien da razon.iij.Reg.xxij. ⁊ Marci.ij.escriue se con.p.ante.t.

Propterea. i.por esso o por essas razones. Una parte es ⁊ tiene breue la penultima.ps.xliij.

Propugnaculũ.li.neu.ge.la cima del muro de pared almenada. de donde se pelea. Judicũ.ix. ⁊ Canti.iiij.dize se propugnaculum porque del se pelea. y dize se de propugno. i.pcul pugno. vel pro alio.vel valde pugno. propugnare es contra pelear.defendiẽdo se.

Propulso.pulsas.se dize de pro.⁊ pulso.sas.Por echar o expeler lexos.S.francisci.

Prora.re.fe.ge.la parte delantera dela naue que dizen proa.greco es.Actuum.xxvij.

Prorsus.aduerbio intentiuo.del todo. Hym. Jesu corona celsior.

Prorumpo. pis.prorupi. proruptũ. por salir con impeto fuera.Judicũ.iij.⁊ Hester.xvj.

Prosa.se.fe.ge.oració suelta.s. no ligada cõ leyes ⁊ condiciones de verso.ij.prol'.Job.

Prosapia.pie. ⁊ prosapies.piei.fe.ge. ⁊ pe.cor.la stirpe progenie linaje o generacion.dize se de p̃sipo.pas. por espirar lexos. porque se estiende alos descendientes.S.nicholai.

Proscindo. dis.proscidi. proscisum. por cortar o romper.Esaie.xxviij.

Proscriptio.onis.de proscribo.bis. cõdẽnacion o confiscacion de bienes.S.marcelli.Dẽde Proscriptus.pta.ptum.condenado en pecunia o haziendа.Toma se por condenado. Gal'.iiij.Algunos dizen proscriptus es el condẽnado cuyos bienes se escriuẽ ⁊ toman publicamẽte.i.desterrado que en latin se dize exul.

Proselytꝰ.ti.pe.cor.greco.se llamaua el peregrino q̃ se tornaua judio passando del paganismo al rito judayco como los gabaonitas. Thobie j.Ꝺ dize se proselytus. ta.tum. de pro. que es ad.⁊ elyto que es venio quasi aduena o aduenedizo o el que viene o passa ala fe.ij. Paral'.ij. ⁊ Matthei.xxiij.

Prosequor.queris.media cor.proseguir.Genesis xxxj.⁊ Eccl'.v.

Prosilio.lis.liui.Salir o saltar fuera.Sapie.xviij.

Prosodia.die.fe.ge.⁊ pe.pro.el accento o tẽplança de boz greco es.

Prospectus.ctus.ctui. aspecto o acatamiẽto o lo que tenemos ante los ojos o oydos. Sapie.ix.

Prosperor.raris. ratus sum.por alcançar prosperidad o entrar en ella. depo[...]ens. o biuir prosperamente. Avn que. j.Esdre.vj. se pone neutro. prosperabãt. i.prosperamẽte se auiã o lo que d[...]ximos prosperauan o hazian prosperos. ⁊. ij. Esdre. vj. ⁊.j. Machabeorum. iiij. ⁊. ps. cxvij. Confitemini.

Prospicio.cis.me.cor.acatar o mirar.iij. Regum xviij.⁊ Joannis.xx.

Prosterno. nis.prostraui.prostratũ.me.pro. por echar o derrocar por tierra o por echar de buças. Deutero.xxv. Dende prostratus.ta. tum. echado por tierra.Thobie.xij.⁊ Josue.ij.Dẽde Prosternẽs. entis. quiẽ huella o pone so los pies Jn homelia de consecratione ecclesie.

Prostibulum.li. neu.ge.pe. cor. la mundaria o el burdel.prostibulum non ducet vxorẽ. Leuitici. xxj.idest no tomara muger del burdel. Tãbien se halla en.S.hieronymo.prostibula.le. pe.cor. por mundaria.

Prostituo.tuis. prostitum. por poner la moça al burdel.Leuitici.xix.

Prostitutus.ta.tum. puesto o puesta en tal logar Baruch.vj.Dẽde tambien Prostitutio.tionis. fe.ge.por la fornicacion meretricia o con mũdaria.Apoca.xvij.

Prosum.des.aprouechar.Sapie.vj. ⁊ Mat.xvj.

Protego. gis.protexi. me.cor. in presenti.⁊ pro. in preterito.por defender. y esto guarda tego. gis.con sus cõpuestos en los trissyllabos. excepto preterito ⁊ supino dõde ay posicion.iiij.Regum.xx.⁊ Job.xiiij.

Protelo.telas.me.pro.por prolõgar. Deuter. v.

Protendo.dis.protendi protensum.Por extender.protenso digito.i.extenso. Sancti nicholai de tolẽtino.

Proteruus. ua. uum. muy turbio cruel ⁊ malo ⁊ terrible.Deutero.xxj.⁊.ij.Thimo.iij.⁊ dize se de pro. o de prorsus q̃ significa del todo. ⁊ toruus que es cruel.Uultu toruo.i.muy cruel ⁊ terrible proterui.i.muy crueles.

Protestor.taris.tatus sum.por protestar. ij. Paral'.xxiiij.Dende protestans.antis. Joãnis.xiij.

Protinus.aduerbio.me.cor.i.subito o luego.Genesis.xxv.⁊ Marci.j.

Protomartyr.tyris.cõis ge.el primer martyr o testigo. de protos. que es primero. ⁊ martyr que es testigo. Jn inuentione. S.stephani. Escriue se sin.h.enla segunda syllaba.

Protoplastus.ti. mascu.ge.de protos grece q̃ es primero.⁊ plastos plasmado o formado.significa quien fue primeramẽte plasmado como adã o eua.y escriue se sin.h.Hym. Pãge lingua gloriosi prelium.

Protoparens.pe.cor. protoparentis. El primer padre.Compuesto de protos ⁊ parens. s.greco ⁊ latino. Jn sermone epyphanie.

Protraho.his. ptraxi.tractũ.me.cor.in p̃nti. por plõgar.ij.Esdre.v.⁊ Job.xxxvj.⁊ Actuũ.xx.

Protribunali.vide tribunal.
Proueho.his.uexi.prouectũ.me.cor.in presenti. por lleuar lexos o lleuar perfetamẽte o ,pucer o ensalçar.Sapie.xiiij.r Hym. Splẽdor paterne.
Prouectio.onis.fe.gene.el tal acto o promocion. Leo in sermone octa.ascẽsionis. Dende tãbiẽ
Prouectus.ctus.ctui.mascu.ge.r.iiij.declinationis.inclinacion o promocion. Ex prouectu auaricie tẽtauit. Gregorius in homel. dominice in quadragesima. i. de inclinacion o promocion o incentiuo o augmentacion.
Prouectus.cta.ctũ.hõbre de mucha edad ,pmouido.sublimado.augmentado.Geñ.xviij.r Josue.xiij. E cõpara se prouectior.mas antiguo o mas enseñado.Grego. in homel.septuagesime.
Prouenio. nis.me.cor. proueni.uentum.me.pro. acaecer o venir.Eccẽs.viij.
Prouẽtus.tus.tui.mascu.ge. r.iiij. declinationis. Crescimiento o augmẽto en virtud o fructo que prouiene de heredad. j. Corin. x. r Ambrosius in homelia quadragesime.
Prouerbium.bij. neu.ge.parabola o semejança o cierta sentencia. Numeri.xxj.r Joan.x.
Prouideo.uides.me.cor.prouidi.me.pro.in preterito.como se guarda en los compuestos de video.Significa proueer.j. Regũ.xvj.r.ij. Corin. viij.Dẽde prouidentia.Eccẽs.iiij. Dẽde Prouidens.entis.participio r nombre participal.me. cor.quien prouee.Gal.iij.r Actuũ.ij.Dende tãbien Prouidus.da.dum.me.cor.prouido circũspecto prudente.Hym.Ad cenã agni. Ala qual auemos de yr prouidos r resplandescientes de vestidos blancos.
Prouincia.cie.fe.ge. vna regiõ o tierra apartada por si como galizia o andaluzia.Geñ.xlj. r Dañ. xj.Tomã lo los latinos metaphorice.por cuydado o cargo.
Prouoco.cas.prouocar o incitar. me.cor. Como lo guarda voco enlos otros cõpuestos.iiij. Regum.xiiij.r Roma.xj.
Prouolutus.ta.tum.de pro r voluo.vis. echado o derrocado en tierra.ij. Macha.x.r Mat.xvij.
Proximo.mas. media cor. acercar se o allegar se. Prouer.xij.r Heb.vij.
Proximus.ma.mum.me.cor.muy cercano.Exo. xx.r Matthei.xxij.
Pruina.ne.fe.ge.me. p.la mollizna o lluuia muy menudica.E congelada ala mañana.o el yelo o la elada.ps.cxviij.Deffecit.
Prunum.ni.neu.ge.la ciruela.prunus.ni.fe.ge. el ciruelo. Pero pruna. ne.fe. ge. significa brasa o ascua o fuego. Leuitici.xvj.r Joan.xviij.
Prurigo.me.pro.pruriginis. feminini ge. la sarna o la comezõ intercutanea que haze rascar. Deuterono.xxviij.
Prurio.ris.por comer.como sarna.prurientes auribus.ij.ad Thimoteũ.iiij.idest dizientes o diziẽdo cosas seglares o consejas mũdanas que deleytan o aplazen alas orejas como el rascar deleyta.pero daña.

P.ante.S.

Psalmus.mi.mas.ge. era el cantar espiritual que dauid cãtaua al son de vn instrumento musico q̃ llamauan psalterio.dize se psalmo. r ay differencia entre psalmo r cantico. que el cantico se cantaua solo de boca. y el psalmo se cantaua al son del psalterio.ps.cxlvj.r Ephe.v.
Psallo.llis.psalli.sin supino.por cantar.ps. ix.r.j. Corin.xiiij.greco es.
Psalmodia.die.fe.ge.pe.pro.el canto delos psalmos.de psalmus.r oda o odos grece.idest cantus.Sancti leonis pape.
Psalmograph⁹.phi.mas.ge.r pe.cor. el escriptor o componedor delos psalmos que fue David. Dize se de psalmus. r graphos que es escriptura. Ambrosius in sermone sanctorum Geruasij r prothasij.
Psaltes.te.mas.ge. r prime declinationis. el tañedor que es diestro en tañer instrumento musico como laud o organo o significa cãtor.Greco es. j.Reg.xvj.r.j.Paral.xxiij.
Psalterium.rij.neutri ge.grece. significa vn instrumento musico para cantar los psalmos de dõde se tomo por el libro delos psalmos. r dize se en greco psalteriũ.en hebrayco rablat. en latin organũ.j. Reg.x.r.ps.xcj.
Pseudos grece.mẽtiroso.dẽde Pseudographus phi.falsamẽte intitulado. porq̃ grapho en griego significa escriuo. E por esto el libro sapientie se dize pseudographus no porque contenga falsedad saluo porque lo fizo philõ judio r lo atribuyen a salomon.prol. Prouerb.
Pseudopropheta. te.falso profeta. Zacha. xiij.r Matthei.xxiiij.

P.ante.T.

Ptolomeus.mei. nõbre proprio y era comũ alos reyes de egypto.como cesar alos emperadores romanos.ij.prol.B.
Ptisana. ne. fe.ge. la ceuada seca molida o majada enel mortero r descortezada para molella mejor r hazella harina. Prouerb.xxvij.E quando se apareja para esto tãbien se puede llamar ansi.como.ij. Regum.xvij.tiene breue la media Macer cũ ptisana succum potri sorbere iuuabit. r alibi. Renibus in ptisana radix decocta medetur.Greco es.della hazen las fresadas.

P.ante.V.

Puber. vel pubes. beris. cõis ge. τ me. cor. el moço de catorze τ la moça de doze años. Ambrosius in homel. dñice. xiiij. post penthe.

Pubertas. tatis. fe. ge. la edad dela primera barua que es de catorze años enel varon τ de doze enla hembra. Ruth. j. τ Ezechiel. xxiij.

Pubesco. scis. inchoatiuo. de pubeo. bes. por crecer o tener edad de pubertad. Ambrosio en vna omelia dela quaresma.

Puberenus. pe. cor. aduerbio de tiempo. Desde la puericia hasta la pubertad o fasta que nace la barua. S. anthonij confessoris.

Publicanus. ni. mascu. ge. pe. pro. el almoxarife o arrendador que coge o recaba las rentas dela comunidad o del principe o el publico o desuergõçado peccador o el que haziendo los fechos dela republica gana con fraudes y engaños. τ dize se de publicus o de publio rey delos romanos que puso tales rẽtas. Matth. xxj. τ Luce. xix.

Publico. cas. me. cor. publicar. diuulgar o cõfiscar Dañ. ij. τ. j. Esdre. vj.

Pudẽda. dorũ. pluralis numeri. neu. ge. los miembros τ lugares vergõçosos del varon τ dela muger. sicut verẽda τ virilia. Avn que virilia. son solamente del varon. Nañ. iij.

Pudet. bat. impersonal. auer vergüença. Esa. liiij.

Pudicicia. cie. fe. ge. castidad o limpieza. Exo. xxj.

Pudicus. ca. cũ. me. pro. casto τ limpio. Phil. iiij. τ Jacobi. iij.

Pudor. doris. mas. ge. me. pro. la verguença o limpieza virginal. Hym. O nimis felix. niuei pudoris. i. de castidad pura τ limpia. Ca la blancura dela nieue significa puridad τ limpieza.

Pudoratus. ta. tum. persona vergonçosa τ casta. Eccl. xxvj. Nota q̃ la limpieza tiene la verguença por compañera.

Puella. le. fe. ge. me. pro. moça o mochacha. Geñ. xxiiij. τ Marci. v.

Puer. eri. mascu. ge. τ me. cor. moço o mochacho. desde siete fasta los catorze años. Geñ. xxxvij. τ Matthei. ij. puericia. la tal edad. Prouerb. xxix. τ Eccl. vij. vide etas.

Puerpera. pere. fe. ge. pe. cor. la que ha parido fijo o segun Jsidro. la que pare siendo moça o mochacha o la que pare la primera vez. Dize se de puer τ pario. Hiere. iiij. τ Jn officio natiuitatis dñi. Hym. A solis ortus.

Puerperiũ. rij. neu. ge. de puer. eri. τ pario. ris. El parto primero de niño o niña o la matriz do se concibe τ mora la criatura ante que nazca. Algunos dizen que puerperio es el primer parto o el niño ya formado enel vientre dela madre. S. thome martyris.

Pugillares en plural. significa las tablillas de cera o de madera en que antiguamẽte escreuiã. Avn que Luce. j. se falla en singular. τ postulãs pugillarẽ scripsit. E significa la pendola o el tintero o el papel o escriuania q̃ tenia tintero τ caxa juntos. E dize se pugillaris. de pugnus porq̃ se trae enel puño o enla mano. halla se tambien hoc pugilare. ris. enel mesmo seso. τ pugilar. laris. τ produze la penultima quando tiene quatro syllabas. Jn homel. S. Joan. baptiste.

Pugillus. li. mas. ge. me. pro. es diminutiuo de pugnus. τ significa chico puño. Leuiti. ij. o chico puñado. Ezechiel. xiij.

Pugio. onis. mascu. ge. τ pe. pro. in obliquis. el puñal. E dize se de pungo o de pugno porque es instrumento de pelear o porque punge. Numeri. xxv. τ. ij. Paral. xxiij.

Pugno. gnas. pelear. Exod. xiiij. τ. j. Corin. ix. pugna. gne. pelea. Exodi. xxxij. τ Titi. iij.

Pugnus. gni. mas. ge. el puño. S. marcellini. Petri. τ erasmi.

Pulcher. chra. chrũ. cosa hermosa. Geñ. xij. Johelis. iij. se pone superlatiuo. pulcherrima y entiende se por los ornamentos del templo.

Pulex. licis. mas. ge. pulga. j. Reg. xxvj.

Pulmentum. ti. neu. ge. mezcla de buen mãjar delicado τ suaue. Geñ. xxv. τ Numeri. xv.

Pulmentariũ. rij. neu. ge. mãjar que se come cõel pan. Dize se tãbien cõpanaticũ. Joannis. xxj. significa tambien manjar suaue τ delicado.

Pulmo. monis. mas. g. me. p. el pulmõ. iij. Re. xxij

Puls. pultis. poleadas. s. manjar hecho de agua τ harina q̃ llaman puchas τ poleadas τ gachas Leuitici. xxiij.

Pulso. sas. saui. frequentatiuo de pello. lis. Significa rogar o llamar. Como quien bate o toca a puerta o herir o empuxar. Judic. xix. τ Matth. vij. τ Hym. Lucis creator. celorũ pulset intimum pulset. i. inquira o alcance o toque.

Puluillus. li. mas. ge. me. pro. almohada chica llena de pluma o lana o cosa semejãte. E la mayor se dize puluinus. q. pluminus. Ezechie. xiij. Puluinar. naris. neu. ge. me. p. se dize. q̃si pluminar. E significa cabeçal o almohada de cabecera.

Puluer. vel puluis. eris. mas. ge. poluo. ps. xxix. τ Luce. ix. Nota q̃ estos nõbres tienen dos terminationes enel nominatiuo. s. Er dat vel. is. vomer. puluer. ciner. cucumerq̃. E son todos masculinos τ dela tercia declinacion.

Pullulo. pullulas. me. cor. por començar a nacer o crecer o brotar o echar foja. Eccl. xlvj. τ Ezechielis. xxix.

Pullus. li. mas. ge. se dize todo rezin o de poco tiẽpo nacido de aue. Numeri. vj. τ Matthei. xxiij. o de otro animal. Geñ. xlix. τ Joan. xij.

Pũgo. gis. pupugi. me. cor. τ pũxi. punctũ. por pũgir. Prouerbio. xij. τ Apoca. j. o puntar. Denc

Pũctus.cta.ctum.adiectiuo. cosa pungida τ golpeada. S.alexandri euentij τ sociorũ.punctis.i. pũcturis.substantiuatur in neutro genere.
Puniceus.cea.ceũ.color bermejo. S. hylarionis.
Punicus.ca.cũ.cosa dela puincia de Tunez. Dende malapunica. granadas. porque de alli se lleuaron a otras partes. Canti.iiij.
Punio. nis.niui. nitũ. punir. Geñ.iiij.τ Actuũ.iiij.
Pupilla.le.fe.ge. me.pro. la niñilla del ojo o lo negro del ojo maxime el pũto do esta la virtud visiua.ps.xvj.τ Prouerb.vij.
Pupillus.li.mas.ge. me.pro. huerfano de madre o de padre o de ambos. Job.vj.τ Jacobi.j.
Puppis.pis.fe.ge.la popa q̃ es la parte principal τ cabeça dela naue. Marci.iiij.τ Actuũ.xxvij.avnque alguna vez se pone por toda la naue.
Purgo.gas. purgar.alimpiar o purificar. Leuiti. xiij.τ Luce.iij.
Purpuraria.rie.fe.ge.pe.cor. la que labra la purpura que es escarlata teñida de sangre de vn pescado que llamã ostia. Actuum.xvj.
Purus.ra.rum.puro. Exodi.xxx.τ.ij. Thimo.ij.
Pusillanimis.τ hoc pusillanime.pe.cor. temeroso o de poco coraçon.adiectiuum.iij.declinatio. dize se de pusillus.τ animus.Eccl.vij.τ Esa.xxxv. τ.j. Thessal.v.puede se tambien declinar.Pusillanimus.ma.mum.
Pusillanimitas.tatis.fe.ge.pe.cor.temor.poquedad.flaqueza.couardia de coraçon.ps.liiij.
Pusillus.la.lum. chico o pequeño. de pusio.onis. por niño. Matthei.xviij.τ Apoca.xiij.
Pustula.le.fe.ge.me.cor.la postilla de alguna llaga o la hinchazõ entre piel τ carne. de pus. q̃ es podredũbre o cierta enfermedad q̃ faze podrido el hõbre o ŏ puteo.tes.por heder. Leuit.xiij.
Puto.tas.por podar. Leuit.xxv.o por pẽsar. Joan.v. Et puta aduerbio.i.ansi como.ṽ.corde puta.vincta puta.puta sicut habet. dñi.j.aduẽtus.
Putatio.onis.fe.ge.el aucto de podar. Canti.ij.
Puteo.tes.tui.sin supino.por heder. S. tiburtij.τ susane. Dẽde Puteus.τ putẽtior.τ putẽtissimus Sanctorũ Chrisanti τ darie.
Puteoli.olorũ.pluralis numeri. nombre de vn logar sobre roma. Actuũ.xxviij.
Puteus.putei.mas.ge.pozo. Geñ.xiiij.τ Joan.iiij.
Putidus.da.dũ.me.cor.la cosa que hiede.
Putor.toris.mas.ge.me.pro. el hedor. S.thome aplĩ.τ.S.Joannis.
Putredo.dinis.fe.ge. me.pro.in recto. la podre. Job.vij.τ Abacuch.iij.
Putreo.tres.trui.por empodrecer se o resoluer se o enflaqescer se.putruerũt.ps.Dñe ne in furore.ij. Dende Putresco.scis.inchoatiuo.por esso mesmo. Numeri.v.
Putris τ hoc putre. podrido.dessecho resoluto. corrupto o prõpto a tornar se tierra. Putris se dize tãbien la gleba o cespede. Dẽde Putridus da.dũ.me.cor.cosa podrida o dessecha o que se corrõpe.como madero. Job.xlj.τ Hiere.xxxviij Hiero.in vita sancti Pauli. Quem putridis senectute mẽbris operit inculta canicies.

De littera. Q.



Ua de re tres partes son.i.de qua re.dela q̃l cosa o por la qual cosa se sigue. S.donati epi τ martyris.
Quadragenarius. ria rium. de quarẽta años geñ.xxvj.τ Deut.xxv.
Quadragesimus.ma. mum. pe.cor. cosa de quarẽta que dezimos quarẽtena. Nume. xxxiij. τ.j. Paral.xxvj.
Quadraginta.indeclinable τ pluralis nume.quarenta. Geñ.vij.τ Actuum.j.
Quadrãs.antis.mascu.ge.vn linaje de dinero dicho quatrin q̃ cõtenia o valia dos minutos τ tãbien la quarta parte del asse es assaber tres onças.porq̃ el asse tenia doze. Matth.v. τ Marci xij. Toma se por muy chico pecado. S.francisci.
Quadragenus.na.num.pe.pro.adiectiuũ de quadraginta τ substãtiua se quadragena q̃ significa quarentena. como duodena q̃ significa dozena. Quinquies quadragenas.ij. Corin.xj. entendemos por sustãtiuo pcussiones. vna minus. porq̃ quitauã vn açote de cada quarẽtena en señal de misericordia.ca segũ la ley. Deut.xxv. no auian de passar el numero de.xl.açotes y sobresto ordenarõ los antiguos q̃ quitassen mas o menos segũ la qualidad del pecado.y a sant pablo por grã odio quitarõ quãto menos pudierõ que fue vn açote de cada quarentena. Ca nueue vezes heriã cõ quatro correas o cuerdas jũtas al q̃ açotauã.y assi erã.xxxvj. golpes q̃ son nueue vezes quatro.τ vna vez le dauã cõ las tres reteniẽdo enla mano la vna cuerda o correa τ ansi rescebia tres golpes q̃ jũtos con los. xxxvj. hazen xxxix.τ assi eran.xl.vno menos. O por ventura aq̃llos quarẽta açotes se llamauã quadragena. ne.como dezimos q̃dragesima ala quarẽtena.
Quadrãgulatus.ta.tũ.figura de quatro esquinas τ no de yguales lados.iij. Reg.vj.
Quadratus.ta.tũ.cosa quadrada que es de yguales lados.iij. Reg.vij.
Quadro.dras.por y[...]alar o por hazer que vẽga la cosa en quadro o quadra.iij. Reg.v.
Quadriga.ge.me.pro.la carreta de quatro cauallos.j. Reg.viij.τ Johel.ij.τ.j.prol. B.c.vij. po-

nie se metaphorice.prol'.Sophonie.
Quadringēti.te.ta.quatrocientos.Actuū.vij.
Quadriphariam.aduerbio discretiuo.significa en quatro partes.Ezechiel'.xlv.
Quadrupes.dis.ois ge.ꝛ pe.coꝛ. animal de quatro pies.Leuitici.xj.ꝛ Actuū.x.
Quadruplū.pli.me.coꝛ.quatro vezes tāto.ij. Regū.xij.ꝛ Luce.xix.ꝛ Grego.in homel'.xl.
Quadrus.dra.drum.cosa quadrada.per quadrū turriū.Judith.j. ꝛ Apoca. xxj. o la quarta parte de alguna cosa.S.grisogoni.
Qualis ꝛ hoc quale.qual.Exodi.ix.ꝛ Marci. xiij.
Qualitas.me.coꝛ.tatis.fe.ge. qualidad. Hester. xvj.ꝛ Sapiētie.xix.
Qualiter.aduerbio. en qual manera.j. Machab. iiij.ꝛ Luce.xij.
Quā.es cōjunciō electiua.Marci. ix. ꝙ duas manus habētē.ꝛ.j.Corin.xiiij. Tābien es acusatiuo deste nōbꝛe que. Jtē es aduerbio de semejança: vt sum tā grāmaticus ꝙ musicus. Jtem pone se infinite ꝛ admiratiue. Quā difficile. Marci.x.i. quātū.ꝛ Sapie.xij. o quā suauis est dñe spiritus tuus.ꝛ.ps.xxij. Calix meꝰ inebꝛiās ꝙ pꝛeclarus est.i.mucho.quam angusta poꝛta ꝛ arcta via est Matth.vij. Jtē pone se duplicada y es cōjūcion aduersatiua vt quāꝙ.i. quāuis.avnque. Jtē es aduerbio cōparādi vt socrates est melioꝛ ꝙ plato.Eccl'.xxxvij.ꝙ septem circūspectoꝛes. Jtē es aduerbio de eligir.vt bonū est cōfidere in dño ꝙ confidere in hoīe.ps.cxvij.avn ꝙ en este logar ꝛ otros semejantes se puede tener cōparatiue.i.ꝙ enel hōbꝛe.o negatiue.i. no enel hōbꝛe. Jtē puede se poner tambien quātitatiue. vt in ps.Ecce ꝙ bonum.y segū este seso de quā viene quātus.ta.tū.Toma se poꝛ aduerbio ꝺ quātidad. hym. Jesu redemptoꝛ.Tui sacri ꝙ nois. Juncta el ꝙ cōel gtio sacri.s.ꝙ sacri.i.multum sacri tui nominis confessoꝛ almus.
Quādiu.me.coꝛ. como tādiu. aduerbio de tiēpo: idest fasta que.como donec o hasta tanto o basta quāto. Deutero.xxij.ꝛ Marci.ij.
Quādo.aduerbio tēpoꝛal.enel tiēpo o en que tiē po o quādo.ꝛ.ps.c.significa alguna vez o en algun tiēpo.Geñ.xxiiij.
Quādoquidē.i.qm̄.o pues ꝙ assi est. si es vna parte tiene el acēto sobꝛe.do.si son dos partes tiene dos acētos. Lea como le plaze el letoꝛ. Luce.xj. Algunas letras tienē quoniāquidē.
Quādudū.es aduerbio de quiē pregūta. vt quādudū huc intrasti.i.quāto tiēpo ha o quāto tiempo es.puede se respōder. Jādudū.i.vn buē rato
Quāpꝛimum remeato. i.pꝛesto toꝛnaras o toꝛna pꝛesto.
Quampꝛimū.i.cito pꝛesto. Quam pꝛimum venero.i.luego como viniere.
Quāmaxime.i.mucho o muy perfetamēte. Hym. Nox atra rerum.
Quamꝙ.avnque.j.pꝛol'.B.c.v.
Quapꝛopter.me.p.i.poꝛ la qual causa. es aduerbio illatiuo de mayoꝛ conclusion.como quāobꝛē Jgitur ꝛ ergo son aduerbios illatiuos de mas breue o coꝛta razō. o dize se quapꝛopter cōiunctio causalis.poꝛque significa ꝛ da causa dela illacion o delo que se sigue. Heb.vj.
Quamsepe.i.muchas vezes o amenudo. Hieronymus in sermone assumptionis.
Quāsimilis.i.valde similis. como es semejante o quam semejante.vna parte es.Thob.vij.
Quātomagis.quātomas. Deutero. xxxj.ꝛ Mat. vj. Puede ser vna parte ꝛ entonce tiene bꝛeue la penultima.o puede ser dos partes ꝛ ansi son dos acentos. ꝛ ansi es de paulominus. ꝛ otros semejantes.
Quātocyus.pe.coꝛ.muy pꝛesto. dñi. in quadragesima.ꝛ Hym. Auroꝛa lucis.es cōpuesto de quā ꝛ de ocyus. Ocys en greco significa veloz o ligero en latin.ꝛ cōpare se ocys.ocyoꝛ.ocyssimus.
Quare.poꝛque.Exodi.v.ꝛ Marci.ij.
Quartꝰ. ꝛ tertius son nōbꝛes ꝓpꝛios. Rom̄.xvj.
Quartus.ta.tū.lo que esta entre tercero ꝛ quinto Geñ.j.quarta vigilia.Matth.xiiij. vide vigilia.
Quasi.aduerbio.i.fere.poco menos.es moço quasi de quinze años.tābien se toma poꝛ semejança. Aplus.ij. ad Corin.vj. Quasi tristes semp autē gaudētes.toma se poꝛ enuerdad. Joan.j.Quasi vnigeniti a patre.i.como vero vnigenito. Toma se jūto poꝛ semejāça ꝛ poꝛ ꝟdad Job.xxxiij. Quasi impios percussit eos in loco videntiū.
Quatio. tis.quassi. quassum. poꝛ ferir. batir o comouer o quebꝛantar o destruyr. Joan. os aureo.dñica.ij.in quadragesima. Dēde quatiens participio.j.Paral'.xvj.
Quatriduanus.na.num.cosa de quatro dias. Joannis.xj.
Quasso.ssas.de quatio.tis.poꝛ ferir.batir quebꝛātar.S.Tiburtij ꝛ Susane.
Quassatio.onis.fe.ge.la tal ferida o quebꝛātamiēto o punicion o destrucion.ps.cv.
Quatenus. pe.coꝛ.poꝛ vt.i.que. como diziendo. Mandamus quatenus cognoscatis de causa.i. mādamos que conozcays dela causa.Grego. in homel'.sabbati.iiij.dñice aduentus.
Quaternio.onis.mas.ge.el que es capitā de quatro.Actuum.xij.
Queo.quis.qui.qre.quitū.poꝛ poder.Exo. xxxij. ꝛ Amos.vj. Dēde.nequeo.quis.poꝛ no poder.
Quemadmodū.pe.coꝛ.aduerbio similitudinis.i. como o eñl modo o en ꝙ modo.Judith.vj.ꝛ.ps. Queadmodum desiderat.
ꝙ encl[illegible]tica.poꝛ et. en ue. poꝛ vel. se replicara.ij.

Machabeo.j.
Quercus.cus.feminini generis. alcornoque. Genesis.xxxv.ꝛ Osee.iiij.
Querela.le.me.pro.la querella.Job.xxxiij.ꝛ Sapientie.xij.ꝛ Luce.j.
Querimonia.nie.fe.ge. querella. Numeri.xvij.ꝛ Eccës.vij.
Quero.ris.siui.quesitum. buscar.Genesis. xxxvij. ꝛ Joannis.xviij.
Queror.reris.me.cor.questus sum.por quexar se es deponëte.Judicũ.xiij.ꝛ Eccl.xlj.
Querulosus.sa.sum.pe.pro.vsado o acostumbrado de quexar se.in epła.S.Jude.
Queso.i.ruego.℣.Quesumus ex queso tantũ: nõ plura requirit.Otro tiẽpo era entero ꝛ regular. corripit penul.Quesumus.demãdamos o rogamos.Geñ.xxiij.ꝛ Hym.Rex eterne dñe.
Questionarius.rij.mas.ge.el ministro que pone a questiõ de tormẽto o q̃ executa la sentẽcia o faze alguna q̃stion o demãda maxie en juyzio iniquo Dize se de quero.ris.S.andree.ꝛ S.anastasij.
Questus.tus.tui.mas.ge.la quexa.Item la ganãcia.de quero. ris.quesiui. quesitum. por buscar. ij.Macha.xj.ꝛ Actuũ.xvj.
Questuarius.ria.riũ. el que biue de su industria o delo q̃ busca.Hierony.dicit questuarie filius.
Quid.alguna cosa.j.proł.Job. o es interrogaciõ ꝛ significa que cosa.
Quicq̃.alguna cosa.iiij.Reg.xviij. ꝛ Joã.xvj.per c.no por.d.ni por.t. como Quicquid.qualquier cosa.cõ.c.final letra dela p̃mera sylaba se escriue porq̃ no parezcã dos interrogaciones.Judi.xiij.
Quieo.es.eui.por folgar.dende quiesco.scis. Inchoatiuo.quieui. quietum. por lo mesmo. Job. iij.ꝛ Zacha.j.
Quin interrogatiue.i.cur nõ.Quin cõpescitis istã vocẽ.quin.i.insuper.allende desto o mas desto. S.nicholai.o quin.i.atq̃ etiam o tambiẽ como Geñ.xxiiij. Bibe quin ꝛ camellis tuis hauriam aquam.Item quin vt non. conjuncion adiũctiua. vt nequeo agere quin te amen.no puedo fazer que no te ame.Hester.xv.Haud dubiũ quin hester.ꝛ Eccës.ij.
Quingẽti.te.ta.quiniẽtos.Exod.xxx. ꝛ Luce.vij.
Quinimmo.pe.produ.puede ser vna parte ꝛ dos partes ꝛ todo tiene vn significado. j. Regũ. xx. quin.i.potius.ꝛ immo.i.certe.Luc.xj.Quin immo beati qui audiũt.i.ante o mas presto o mas ayna.ꝛ Ambro.in homeł.quadragesime.
Quinarius.ria.riũ.numero de cinco. In sermone de virginibus.
Quinpotiꝰ.aduerbio de elegir.immo potiꝰ q̃ dezimos mas antes.Neemie.v.Redditeeis hodie agros suos quinpotiꝰ ꝛ cẽtessimã pecunie ꝑ eis date.o puede ser aduerbio de ordenar.ꝛ entõce quinpotius significa mas o allende desto. como insuper.Quinpotius.i.potius.Hiere.vj.
Qui se cõpone cõ.dã.vt quidã.con.uis.vt quiuis. cõ.cũq̃.vt quicũq̃.cõ libet.vt quilibet.cõ.q̃.vt quiq̃.i.quicũq̃ qualq̃er.Hym.Primo dierũ.℣. Dam.uis.cunq̃.libet.qui siue quis retinebit.
Quinquagenus.na.num.pe.pro.numero de.l.iij. Regum.xviij.
Quinquẽnalis.ꝛ hoc quinquennale. pe.pro. cosa de cinco en cinco años.vt quinquẽnalis agon.ij. Machab.iiij.vide agon.
Quinq̃ de vingiti psalmi.son quinze psalmos.
Quinquies quadragenas vna minus accepi. Dize el apostol.j.cinco vezes cada vez vna quarẽtena de açotes.vna minus.i.vna vez o vn açote menos me dauã de cada quarentena o me lo quitauã en señal de piedad.porq̃ ansi era mãdado en la ley.vide quadragena.ij.Corin.xj.
Quinquupertita.i.diuisa o partida en cinco partes.de quinquupertio.tis.Augu.in s̃mo.v̄ginũ.
Quirinus.ni.me.pro.Nõbre proprio de Romulo hermano de remo. ꝛ dize se de quiris q̃ en lengua sabina significa asta o lãça.porq̃ siẽpre traya lança.S.marij.marthe ꝛ filiorꝫ.
Quis.vel qui.nõbre relatiuo. Quien o que cosa. Exo.ij.ꝛ Matth.xvj. recibe sylabicas adiectiones.vt quisnã.quenã.quidnã.o quinã.Quinam estis vos.ꝛ Hiero.quanã in parte seruus dei hic habitat.Quidnã.i.quid.Act.xij. son interrogationes.ꝛ nota q̃ aquel nã no importa cosa. Junta se tãbiẽ cõ quis.q̃.vt quisq̃.piam. vt quispiã putas.vt quisputas. vna parte.i.quiẽ. Matth. xviij.ꝛ.xxiiij. q̃. vt quisq̃. ℣. Cum quis nam q̃ piam siue quis iunge putas.
Quisquilie.liarũ.son las mõdaduras delas mãçanas o de otra semejãte fructa o inutiles grançones ꝛ lo q̃ se pisa ꝛ pierde dela perua ꝛ las barreduras de casa q̃ en griego se dizen perypsima como eneste vocablo dixe arriba.es dela primera declinacion ꝛ del plural. Amos.viij.
Quisquis.i.todo hombre el qual.quis doblada.ꝛ quotquot.ꝛ quicũq̃ tienẽ virtud de relatiuos ꝛ de antecedẽtes.ꝛ ha se de poner enel mesmo caso en que se pone el relatiuo fecha la resolucion. vt video quisquis currit.i. omnẽ hominem qui currit.j.Joan.iiij.Quicq̃.i. quicunq̃. qualquier cada vno el qual.Hym.Primo dierum.
Quo.i.ad quid.a que vtilidad o ꝓuecho.Esaie.j. Quo mihi multitudinẽ victimarũ vestrarũ.ꝛ.j. Mach.ij.Quo ergo nobis adhuc viuere.i.para q̃ queremos mas l[illegible]ir.tãbiẽ es aduerbio de logar.Joan.xiij.Dñe quo vadis.a que logar vas.
Quo. por vt en vulgar.i.porque.Hym.Primo dierũ.quo carnis actu.pero enel Hym. Uexilla regis.quo carne carnis cõditor.se toma relati-

ne. quo. s. misterio crucis.
Quoad. fasta q̃ o fasta tãto. aduerbio de tiẽpo. ne suscitetis dilectã quoadusq; ipsa velit. Canti. ij.
Quo cõtra. si es vna parte es aduerbio de qualidad. Si dos partes quo cõtra. i. cõtra quod. contra lo qual. Grego. in homel'. S. thome apl'i.
Quod. pro sed. es conjuncion. significa pero o ꝛ o y. q; si nõ inuenerit manus tua. Leuiti. xxv. i. ꝛ si. o y si o pero si no lo fallares. ꝛ. j. Corin. xj.
Quodãmodo. puede ser vna parte ꝛ assi tiene la penultima. cor. o son dos partes ꝛ ansi tiene dos accentos. significa en alguna manera. Ambrosi⁹ in sermone de aduentu.
Quolibet aduerbio de logar. significa a qualquier logar. Quolibet volãs. i. aca o alla. s. sin certidũbre de logar. Prouerb. xxvj.
Quo minus. son dos partes. significã quo. i. vt. o que. minus. i. non. significa que no en castellano. Act'. xx. Quo minus annũciarẽ vobis. que no os reuela se. pero Joan. xiiij. Si quo min⁹ dixissem vobis. quiere dezir si en algũa manera fuesse menos lo que digo yo os lo dixera.
Quomodo vna parte. me. cor. i. en q̃ manera o en este modo o en q̃ modo o eñl modo q̃. Esaie. lv.
Quocũq;. aduerbio ð logar. i. algũ logar. iiij. Re. v
Quotannis. i. cada año. quotãnis pauperib⁹ multa distribuuntur.
Quotidie. aduerbio temporal. cada dia. Exod. v. ꝛ Matth. xxvj.
Quotquot. plural' nume. oĩs ge. ꝛ indeclinabile. i. todos aq̃llos los quales. Quotquot habitabãt ij. Esdre. ij. Quotq̃t aũt receperũt eũ. Joan. j. A todos aquellos que lo rescibieron dio poderio.
Quousq;. fasta quãto interrogatiue ꝛ fasta tãto relatiue y es aduerbio de tiempo o de logar. quousq; ero vobiscũ. i. quãdiu. q̃ significa quãto tiempo. Matthei. xvij. es aduerbio de logar. como quousq; perueniatur ad mõtes ethiopie. i. fasta venir alos mõtes de ethiopia. Judith. j.
Quum. por quando. con. q. se escriue. Quum primũ legeris cõtemplationi da operã. i. luego como auras leydo contẽpla. vide quam primum.
Quur. aduerbio de pregũtar. porque o a que causa. Geñ. iij. ꝛ Job. iij.

De littera. R.



Rabbi. la vltima aguda es vocablo syro ideclinabile. ꝛ significa maestro mio. Matth. xxiij. In homelia Inuẽtionis sancte crucis.
Rabidus. da. dũ. me. cor. lleno de rauia. Joannes os auri In homelia dñice in quadragesima. ꝛ Sanctorũ Tiburtij. ꝛ Susanne.
Rabies. ei. fe. ge. ꝛ. v. declinationis. rauia o crueldad. Sanctorũ Basilidis Cirini ꝛ Naboris.
Rabboni. la vltima aguda. maestro mio o maestro bueno o señor. Marci. x. Syro es.
Racha. hebrayco la vltima aguda. idest vano ꝛ sin celebro. o es interiecion que muestra el affecto de hombre turbado o aucto ꝛ señal de escarnio. Matthei. v.
Racemus. mi. masculini generis. me. pro. el razimo o el gajo de vuas que dizen cencerron. ꝛ son los tales propriamente los que dexan los vendimiadores ꝛ cogen los rebuscadores. Deuter. xxiiij. ꝛ Esaie. xvj.
Radicitus. aduerbio de logar. pe. cor. de rayz o fasta las rayzes. Sanctorũ Felicis impincis. ꝛ Felicis ꝛ audacti.
Radio. dias. por resplandescer. Origenes in homelia dñice. iij. post epyphaniam.
Radius. dij. es vn palo derecho ꝛ sotil que passa del maço dela carreta fasta la rueda por dentro ꝛ se finca en ambos. iij. Reg. vij. Dize se tambien el rayo del sol o el resplandor de cuerpo lumbroso. Tambiẽ se dize el peyne del texedor ꝛ la que dizen lãçadera. y es vna manera de raya en geometria. ꝛ Sancte catherine.
Radix. dicis. media pro. in obliquis. rayz. Eccl'. j. ꝛ Apocalip. v.
Rado. dis. si. sum. raer. Numeri. vj. ꝛ Actuũ. xxj.
Ramnus. ni. fe. ge. vna yerua. la qual avn que es fermosa ꝛ blanda enel principio conel tiempo se faze muy espinosa. algunos piẽsan q̃ es el cardo corredo. ꝛ otros piensan que es como escambrõ otros vn linaje de çarça. Dizen que tiene natura de dar fuego de sy. Judicum. ix. ꝛ. ps. lvij. puede se escreuir con. h. rhamnus.
Rana. ne. fe. ge. rana. Exodi. viij. ꝛ Apoca. xvj.
Rapidus. da. dũ. ligero veloz o arrebatado o raudal como rio que corre fuerte tiene breue la media. Danielis. vij. Dẽde rapidissimus. ma. mum. superlatiuo. idest velocissimo o muy ligero. S. Chrisanti ꝛ Darie.
Rapio. pis. pui. ptum. arrebatar. o robar. Genesis xxxiiij. ꝛ Joan. x.
Raptim. aduerbio. idest arrebatada o impetuosa o muy prestamẽte. Job. vj.
Raresco. scis. por enrrarescer se o descrecer. Dẽde Rarescẽs. entis. In inuentione sancti stephani.
Rastrum. tri. neutri generis enel singular. ꝛ masculini generis enel plural. Rastro. Sanctorũ Crisanti ꝛ darie.
Ratio. onis. feminini ge. por razon o cuenta. Leuitici. xxv. ꝛ. j. Pet. iij.
Rates vel rationale. vide ephoth.

Ratis.tis.fe.ge.la balsa de maderos o tablas atadas que se trahen por el rio abaxo: y desta semejança se hizo la naue. por la qual se toma comũmente como.iij.Reg.v.y Sapiẽtie.xiiij.

Ratum.ti. cosa firme y estable o permanesciente o lo que dezimos auer por grato y rato. y sustãtiua se de ratus.ta.tum.in neutro genere. Hieremie.xxxij.y.j.Machab.viij.

Ratᵒ.vel rata sum.i.he pẽsado.de reor. reris.por pensar.j.prol. Job.ratus autẽ menelaus.ij.Machab.iiij.penso o pensando.

Raucus.ca.cum.ronco.p̃s.lxviij.

Rauenatis.y hoc rauenate.pe.pro. cosa de rauena.declinaua se ansi otro tiẽpo.pero agora Rauenas.atis.cõis ge.S.Leonis pape.

R.ante.E.

Reatus.tus.tui.me.pro.iiij.decli.mas.ge.la culpa Deutero.xxj.y Hym.Ut queant laxis.o la obligacion ala pena.Grego.in homel.Sabbati y dominice.iiij.aduentus.

Rebellis.y hoc rebelle.iij.decli. por rebelde y contrario o contradiziente. Numeri.xiiij. y.S. Joannis ante portã latinã.

Rebello.las.media pro. rebelar. Numeri.xxvj.y Neemie.ij.

Reboo.boas.me.cor.de re.y boo.boas. Por dar boz o por resonar.Hym. Nocte surgẽtes. cuius reboat in omni gloria mundo.i.cuya gloria suena o resuena en todo el mundo.

Recalcitro.tras.pe.cor. dar coçes atras o resistir. Deutero.xxxij.

Recaluaster.tri.o recaluaster.tra.trum. El hõbre caluo enel colodrillo. Leuitici.xiij. y ansi Recaluus se dize el q̃ es caluo detras. como caluaster el que es caluo delante.s.enla mollera.

Recaluatio.onis.fe.ge.la calua detras.Leuit.xiij.

Recedo. dis.cessi.cessum. Apartar se o partir se o yr se.Gẽ.xiij.y Luce.iiij.y Apoca.vj.

Recenseo.ses.sui.recensitum.por narrar.contar o hazer alarde o rezar o recordar.j.Esdre.iiij. y falla se. Recenseo.ses.sui.dela segunda y recenso sis.dela tercera.y Recenseo.sis.siui.iiij.coniuga. en vn mesmo significado. Pone se por reueer o buscar.j.Esdre.v. Dende recensens participio. Numeri.j.quien cuenta.

Recensitus.ta.tum.i.contado.produze la penultima si viene de recensio.sis.iui. iiij.cõiug. abreuia la si viene de recenso.sis.iij.coniugationis.en vn mesmo seso.Exodi.xxx.y Numeri.j.

Recẽs.cẽtis.ois ge.cosa reziẽte o fresca.Deutero. xxxij. Dij noui recentesq;. y p̃s.lxxx. Nouerit in te deus recens.algunos dizen recens. lo que ha poco que vino. Recẽs nace. nouũ se faze. o deus recens.i.nueuo.mas sea tu dios eterno.

Receptus.tus.tui.mas.ge.y.iiij. decli. reception o recebimiento.S.michaelis.

Recido.dis.me.cor.por recaer.Gẽ.xlij.y Leo in sermone natiuitatis dñi.

Reclino.nas.me.pro.acostar se por descansar sobre alguna cosa. Judicum.xvj.y Luce.ij.Dende Reclinatorium.rij.neu.ge.lecho o cosa semejante para reposar.Canti.iij.

Recludo.dis.si.sum.media pro. encerrar o meter Exodi.xxj.y.j.Reg.vj.

Recogito.tas.pe.cor.pensar o bien pensar.Deut. viij.y Heb.xij.

Recolo.lis.media cor.de re.y colo.lis. Por recordar o repetir. y tal accento guarda colo.lis. en sus compuestos. In natiuitate virginis.Dende recolens participio.Threñ.iij.

Reconcilio.lias.ui.atum. recõciliar que es soldar la amicicia quebrada. Judicũ.xix. y Matth.v.

Recõdo.dis.didi.o recõdi.recõsum.vel recõditũ. reponer o guardar. Prouerb.vij.

Recordor.daris.recordar.Gene.ix.y Luce.xvj.

Recrastino.nas.pe.cor.por prolongar el tiẽpo de dia en dia.Dẽde recrastinans participio. j.prol. B.c.viij.

Recula.le.fe.ge.me.cor. diminutiuo de res.cosilla o cosita. In sermone dñice.iij.aduentus.Donde no ha de dezir reselule.ni rescelule.ni resculc.como algunos sueñan.sino recule.

Recumbo.bis.bui.bitum.media pro. positione in trissyllabis. por assentar se o reposar se o echar se de cuesta o acostar se o por comer. Nume.x. y Matthei.viij. Recumbent.i.epulabũtur.comeran.s.espiritualmente.

Recubitus.tus.tui.pe. cor. mascu. ge. el logar de assentar. Matthei.xxiij.

Recubo.bas.bui. media cor. in trissyllabis.por lo mesmo que recũbo.

Recupero.ras.pe.cor.cobrar.Eccl.ij.

Recurro.rris. recurri. recursum.me.pro. recurrir. Gẽ.xxiiij.y Eccẽs.xij.

Reda.de.feminini generis.carro o carreton o rueda.Apoca.xviij.

Redarguo.guis.gui.gutum. reprehender. Ephe. v.y Titi.j.

Redigo.gis.degi.dactũ.me.cor.in presenti.y pro. in preterito.por reduzir o boluer. Exodi.xxiij. y j.Corin.ix.

Redimo.mis.me.cor.excepto en p̃terito y supino redemi.redempti. Por redemir o resgatar que es recõprar o librar.Exo.xxxiiij.y Apoca.v.

Reditus.tus.tui.mas.ge.me.cor.la tornada.

Redditus.tus.tui.de reddo.dis.cõ dos.dd. la paga o rẽta.j.Regum.viij.y.j.Esdre.iiij.

Redeo.dis.con.vna.d.iiij.coniugationis. por tornar.Esaie.xlv.y Luce.xvij.

Rediuiuus.ua.uum. adiectiuo.cosa que renasce o torna a biuir.τ dize se de re.τ viuus.prol'.eplarum pauli.τ Ambro.in homel'.vj.ferie de aduentu.

Redintegro. gras. de re.τ integro.d. interpuesta penul.cor. in tetrassyllabis.por reintegrar τ tornar a ayũtar lo quebrado o partido.S.Joan.

Reddo.dis.didi.ditum.dar o restituyr.Gẽn.xx.τ Luce.iiij.

Redolco.les.me.cor.in trissyllabis.por derramar olor o por bien oler o por tener semejãça o sabor de alguna otra cosa.prol'.Sapie.grecam eloquẽtiam redolet.i.sapit.tiene sabor de eloquencia griega.prol'.Prouer.

Reduco.cis.xi.ctũ.reduzir.que dezimos tornar o traer.Gẽn.xxiiij.τ Luce.v.

Redundo. das.de re.τ undo.das. o de vnda.de. por habũdar.Eccl'.xlvij.τ vltimo.Prol'.puerb.

Reedifico. cas.pe. cor. reedificar o restaurar o reparar o otra vez edificar.Thob.xiij.τ Mar.xv.

Refello. lis.refelli.de re τ fallo se cõpone. por cõuencer o excluir o repeller o reffutar τ carece de supino segun el vso.avn q̃ segũ el arte auia de fazer refelsum.como fallo falsum.Joannes chrisostomus in sermone dñice.ij. in quadragesima.

Refero.me.cor.ers.tuli. latum. referir o recontar alguna cosa.Gẽn.xxxvij.τ Luce.viij.

Refercio.cis.si.tum.por resenchir o recalcar.Sancti nicholai.Dende Refertus.ta.tum.por lleno o relleno.Ambro.in homel'.natiuitatis dñi.

Reficio.cis.me.cor. refeci.me.p. de re.τ facio.cis. es refazer o fartar o reparar. ij. Paral'.xxviij. τ Matthei.xj.

Refectus.cta.ctum. por farto de sueño o de manjar.Hym.Somno refectis.τ Augusti. in homel'. de natiuitate dñi.

Refiguro.ras.pe.pro. formar o figurar o hazer su forma o figura.Sapiẽtie.xix.

Reflecto.ctis.xi.xum. por torcer. dẽde Reflexus. xa.xum.tuerto o torcido.Ezechiel'.xl.Reflexos dirige calles.hym.O nimis felix.i. endereça los caminos tuertos.

Refloreo.res.media pro.por reflorescer o resplãdescer.ps.xxvij.τ Phil'.iiij.τ Hym. Jam christe sol iusticie.

Refocillo.las.con dos.ll.τ por esso pducta la pe. por fartar o abrigar o recrear o sostener o consolar.j.Reg.xvj.τ Threno.j.

Reformo. mas. reformar o restituyr o renouar o mejorar forma.Roma.xij.τ Phil'.iij.

Refoueo.ues.media cor.refoui.por abrigar τ consolar o nudrir o gouernar. Jn sermone natiuitatis virginis.

Refragor.garis.me.pro.por resistir.dende Refragatio.onis.fe.ge.la resistentia o rebelion. Augustinus in sermone circũcisionis.

R.ante.E.

Refreno.nas.me.pro.como lo guarda freno.nas. enlos otros compuestos.por refrenar.dõde refrenans participio.Esa.xix.τ Jacobi.j.

Refrigero.ras. pe.cor.refrigerar o espaciar.Exo. xxiij.τ Rom̃.xv.

Refrigo.gis.xi.xum.de re τ frigo.gis. Por freyr o por inflamar.vnde refrigo. Por bien o perfectamẽte freyr.Greg. in homel'.dñice.j. post pascha.

Refuga.ge.me.cor.cõis ge.τ refugus.ga.gum.el q̃ fuye del señorio de otro.ij.Esdre.ij.

Refugio.gis. media cor.refugi. media pro. recorrer o rehuyr o socorrerse.Dende refugiens participio.ij.Petri.ij.

Refulgeo.ges.xi.resplandescer o reuerberar lumbre.j.Machab.vj.τ Actuũ.xij.

Regeneratio.onis.fe.ge.la regeneracion que se faze eñl baptismo pero toma se por la q̃ se faze en la resurrectiõ. Matth.xix. τ Hieronymus in homelia conuersionis.S.pauli.

Regero.ris. regessi.regestum. por referir. Sancti Francisci.

Regio.onis.pũincia o regiõ.Gẽn.xiij.τ Matth.ij.

Regionarius.ria.riũ.adiectiuo.el q̃ rige regiõ. S. siluerij.subdiaconus.regionari' pme regionis.

Regiro. ras. de re.τ giro. ras. Por el reboluer al derredor o por boluer de otra parte.media pro. S.laurẽtij martyris.

Regnum.gni.neu.ge.reyno.Gẽn.x. τ Matth.iiij.

Regnum.regni.se toma por la gloria dela transfiguracion.S.Joannis euãgeliste.

Regnum dei.El reyno de dios que es su gloria o el conoscimiento dela sacra escriptura. por la q̃l rige dios los hombres.Matthei.xxj.

Regnum celorum.se toma por la yglesia militante que es ayuntamiento de fieles eneste mundo Matthei.xx.

Rego.gis.por regir.ij.Reg.iij. τ Matth.ij. Dẽde Rector.ctoris.Hym.Rector potens.

Regredior.deris.tornar.Gẽn.xxxij.τ Luce.ij.

Regula.le.fe.ge.me.cor.la regla τ instrumẽto para medir.Leuit'.xix.τ Josue.vij.regulãq; aureã. verga de oro.ad regulã.i.ad lineã.iij.Reg.vj.

Regulus.li.mascu.ge. me.cor. diminutiuo de rex. idest reyezico.Josue.xiij.toma se por quien tiene auctoridad τ administracion de rey. Joan. iiij. Jtem vna especie de serpiente se dize regulus.Prouer.xxiij.τ Esaie.xj.x. Regulus est serpens.rex paruus.regulus alcs.

Reinuito. reinuitas. reinuitaui. Por combidar a quien te ha combidado.Luce.xiiij.De re que es otra vez τ inuito.tas.Jn sermone.S.leonis pape.dñice.j.aduentus.

Relabor.beris.lapsus sum.de re que es otra vez τ labor.beris.por caer.significa recaer.es deponẽte.τ produze esta syllaba.la. Dende Relapsus.

psa. psum. recaydo. Maximus in sermone pluri mozum martyzum.
Relego. gas. me. pro. poz desterrar o affuyentar o condemnar. S. Joannis apostoli. Hym. Splendoz paterne. culpam releget lubzicam. no ha de dezir religet que tiene cozrepta la media τ cozromperia el verso τ la sentencia. τ Sancti thome Martyzis.
Releuo. uas. me. coz. como los otros compuestos de leuo. uas. poz releuar. iij. Reg. xij.
Religio. onis. fe. ge. religion o obseruancia. Exodi xij. τ Actuũ. xxvj.
Religo. gas. me. coz. atar biẽ o reatar. Thob. viij.
Relinquo. quis. reliqui. poz dexar. no tiene. n. enel preterito ni enel supino ni en su genealogia. τ p duze la media. Deut. xxiiij. τ Joan. iiij. dẽde Reliquie. quiarum. fe. ge. τ pluralis numeri. lo que queda de alguna cosa. τ poz esto se dizen reliqas los huessos o ceniza delos sanctos. Nume. xxiiij τ Matthei. xiiij.
Reliquo. quas. me. coz. poz derretir o regalar. actiuo. S. primi τ feliciani.
Reliquatus. ta. tum. adiectiuo. cosa regalada. S. ciriaci. largi. τ smaragdi.
Reliquus. qua. quum. me. semper coz. el resto o lo que queda. Leuitici. xxv. τ. j. Reg. xvj. reliquum el residuo. Hiere. l. Reliquũ est. i. resta o queda poz fazer. in reliquo reposita est mihi. i. lo q̃ queda o enlo poz venir. ij. Thimo. iiij.
Remaneo. nes. me. coz. remãsi. poz quedar. y este accento guarda maneo. nes en sus compuestos Leuitici. xxv. τ Luce. ij.
Remetioz. tiris. deponens. iiij. coniugationis. poz remedir. Esaie. lxv. τ Matthei. vij. Remetietur vobis. i. dios os remedira.
Remeo. as. me. coz. poz toznar o boluer. de re. τ meo. as. q̃ es yr τ discurir. Thob. x. τ. S. Joãnis
Remex. migis. maſ. ge. me. coz. el nauegadoz o gouernadoz o remadoz dela naue. Esaie. xxxiij. τ Ezechielis. xxvij.
Remigium. gij. neu. ge. la gouernacion o numero o el exercicio delos remos o a su semejãça el vso delas alas. Sancti Vincentij.
Remigo. gas. me. coz. poz remar. Jone. j. τ Marci vj. τ Beda in homelia sabbati prime ebdomade quadragesime.
Reminiscoz. sceris. iij. coniugationis. de re. τ memoz o memini. poz recozdar se. caresce de preterito τ supino. ps. xxj. τ Joannis. xvj.
Remitto. tis. media pro. si. sum. dexar o perdonar Geñ. xliij. τ Actuum. viij.
Remissius. aduerbio comparatiuo. mas floxa o mas piadosamente o con menos rigoz. ij. Machab. xij. τ Matthei. xj.
Remoroz. me. coz. remozaris. poz tardar. Joannes os auri in ſmone dñice. ij. in quadragesima.
Remoueo. moues. media coz. moui. motũ. quitar. Prouerbio. iiij.
Rempham. se interpreta fechura. toma se poz el luzero del alua. Actuum. vij.
Remunero. ras. pe. coz. de re. τ munus. neris. poz galardonear. o honrrar. S. Francisci. dẽde Remuneratio. galardon. Heb. xj.
Remus. mi. mascu. ge. el remo. Ezechiel. xxvij.
Ren. renis. o rien. rienis. maſ. ge. τ me. pro. in trissyllabis. vel renes. renum. pluralis numeri. las renes o los riñones. Exodi. xxix. Dẽde Renũculi. lozũ. diminutiuo. los riñoncicos. Leuit. viij.
Renascoz. ceris. natus sum. renascer o nascer otra vez. Judicũ. xvj. τ Joan. iij.
Reniteo. tes. me. coz. tui. de re. τ niteo. tes. poz alũbrar o resplãdecer. Dẽde renitẽs. me. coz. renitẽtis. Resplãdeciente τ lucido. S. martini.
Renitoz. teris. me. pro. poz resistir.
Renouo. uas. me. coz. renouar. ps. cij. τ. ij. Coz. iiij.
Renuncio. cias. anunciar o dezir o hazer saber. Genesis. xxxvij. τ Matth. ij. Toma se poz lo que llamamos renunciar. Luce. xiiij.
Renuo. nuis. media coz. poz recusar. j. Reg. xxviij. τ Hieremie. v.
Reoz. reris. ratus sum. poz pensar. Eccẽs. ij.
Repãdus. da. dum. cosa panda o retoznada o recozua o retuerta como hojas de lilio. iij. Regũ. vij. τ. ij. Paral. iiij.
Repedo. das. media coz. poz retoznar o toznar atras. ij. Machab. iij.
Repello. lis. media pro. repuli. media coz. repulsum. apartar o desechar o alançar de si. Judicũ. xvj. τ Roma. xj.
Repleo. ples. ui. tum. henchir. Geñ. j. τ Luce. j.
Rependo. dis. rependi. poz dar o rendir gracias. Hym. Eterna celi. repẽdimus.
Repente. aduerbio. subitamente o adesoza. ij. Paral. xxix. τ Actuum. ij. τ Hym. Eterne rex. vt cum repente τc. Algunas letras tienen rubente. idest resplandeciente.
Reperio. ris. reperi. me. coz. in preterito. Poz hallar. Geñ. xxvj. τ Job. iiij.
Repeto. tis. me. coz. demandar o repetir o toznar Deutero. xxiiij. τ Luce. xij.
Repetitus. ta. tũ. pe. pro. participio dela passiua. rige accusatiuo. porque su actiuo rige dos diuersos acusatiuos significa cosa repetida o dos vezes dicha o demãd[illegible]da. Sapiẽtie. xv.
Replico. cas. media coz. replicaui. catum. Poz replicar que es doblar o toznar lo dicho o hecho. Numeri. xxvij. τ. ij. Paral. xxxv. Dende replicans. media cozrepta.
Repono. nis. sui. situm. reponer o cõseruar o guardar. Exodi. x[illegible]j. τ. j. Cozin. xvj.

Reporto.tas.traer o lleuar.Geñ.xliij.z.ij.Regũ.xv.Toma se por alcançar o recebir.Heb.x.Reportetis promissionem.

Reprobo.bas.me.cor.reprobaui.por reprouar o reprochar o menospreciar.El tal acceto guarda probo.bas.en sus cõpuestos.Job.v.z Lu.xvij.

Reprobus.ba.bum.me.cor.indigno o persona q̃ merece ser reprouada o condenada o irregular para dignidad o officio.Eccl.ix.z Rom.j.z sancti Marci euangeliste.

Repromitto.tis.si.sum.prometer.Ecclesia.xxix.z Heb.x.

Repropicior.ciaris.deponens.por perdonar.Leuitici.xix.y es comunmente deponente.Aun q̃ se pone actiuo.Heb.ij.Ut repropiciaret delicta populi.idest remitteret.perdonasse.

Reptãs.tantis.ois ge.de repto.tas.por arrastrar se dize todo animal reptil.scilz que anda arrastrando o con el cuerpo o con vnos pezicos como culebra o lagarto.j.Reg.xiiij.z Hym.Plasmator hominis.

Reptilis.z hoc reptile.media cor.el animal que se arrastra caminando con los pies como culebra o lagarto.O cõ las alitas que llamã pẽnulas latine.como los peces.z dize se d̃ repo.pis.psi.ptũ por arrastrar.Geñ.vj.z.ps.lxviij.

Repto.ptas.ptaui.arrastrar.Leui.xj.z Deut.xiiij

Repudiũ.dij.neu.ge.diuorcio o quitar se el marido de su muger o desechar la.Deuterono.xxiiij.z Matthei.v.

Repugno.gnas.cõtrariar.j.Reg.xv.Dẽde repugnans participio.Roma.vij.

Reputo.tas.me.cor.pensar extimar lo que dezimos contar o atribuyr a mal o a peccado o a virtud.Geñ.xlviij.z Roma.ij.

Requesco.scis.ui.ichoatiuo.holgar.geñ.ij.z Ro.ij.

Requiro.ris.siui.sitũ.buscar.ps.xxvj.z Luce.ij.

Requisita nature.las cosas que requiere natura.scilz la purgacion natural z necessaria al cuerpo.Deutero.xxiij.

Res.rei.fe.ge.cosa.Deut.xiij.z Matth.xviij.

Resarcio.cis.resarsi.resartũ.o segũ los antiguos.sarciui.sarcitũ.iiij.cõiugationis.por recoser o remendar.E a esta semejança se toma por hazer o rehazer.z restaurar o restituyr.S.thome martyris.z.S.francisci.

Rescindo.dis.rescidi.sum.por rescindir o cortar.S.Joannis apostoli.Dende rescindẽs participio.Marci.vij.

Rescio.scis.sciui.scitũ.de re.z scio.scis.por caer en alguna cosa que el hõbre no sabia entẽdiendo la o por saber.j.Reg.xxij.z Actuũ.xxij.

Resero.ras.me.cor.por manifestar o abrir.Hieronyi.in sermone assumptionis.

Reseratus.ta.tũ.abierto o manifiesto.Amb.i smo.de plurib9 marty.inter pascha z penthecostem.

Reseruo.uas.reseruar o guardar.Numeri.xxxj.z ij.Petri.ij.

Resideo.resides.me.cor.in presenti.sed producta in preterito.resedi.por sobrar o por restar o quedar o parar se o holgar o assentar se.Hiere.xl.Dẽde residens.entis.residẽs vocauit.xij.Marci.ix.paro se o assento se z llamo los doze.

Residuus.dua.duũ.pe.cor.es lo que sobra o lo q̃ resta o queda.Esaie.iiij.

Resilio.lis.liui.por resurtir o tornar a tras o saltar S.francisci.z Naũ.iij.

Resina.ne.fe.ge.me.pro.la resina o qualquier linaje de goma arida o liquida.Geñ.xxxvij.z Hiere.viij.Mã reyn.en griego significa lo q̃ mãna.

Resipio.sipis.me.cor.resipui.por tornar a buen acuerdo z saber despues q̃ el hombre ha errado Amb.in homel.xl.O arrepentir se o dexar se de cosa comẽçada.dẽde Resipisco.scis.sin p̃terito z supino.por arrepẽtir se o tornar en su seso o entẽdimiẽto.ij.Thim.ij.z Grego.in homel.lxx.

Resisto.stis.restiti.por resistir.Josue.viij.z gal.ij.

Resolutio.onis.fe.ge.de resoluo.uis.significa resolucion.toma se por la muerte.ij.Thimo.iiij.

Resolutus.ta.tum.cosa resoluida o deshecha o desatada.pe.pro.Ambrosius in sermone plurimorum martyrũ tẽpore paschali.Itẽ Resolutus.significa dado ala pereza o poquedad.Augustin9 in sermone.S.Joan.baptiste.Itẽ Resolutus.ta.tũ.Significa derramado.como resolutis crinibus.i.tẽdidos o derramados los cabellos.como quando se messas las mugeres.S.siluestri.

Resono.nas.me.cor.nui.nitum.sonar o resonar.j.Regum.xv.

Respecto.ctas.por mirar amenudo.Osee.iij.

Respicio.cis.media cor.acatar o mirar.Genesis.iiij.z Luce.j.

Respiro.ras.por respirar.Judith.vj.z Job.xxxij.z Augustinus in homel.dñice.xv.post penthe.

Resplendeo.des.dui.resplandecer.Prouerbio.xxvij.z Matthei.xvij.

Respondeo.des.di.sum.responder.Genesis.xxx.z Joannis.xviij.

Respuo.is.pui.menospreciar.Leuiti.xj.z Gal.iiij.

Restauro.ras.por reparar.o reintegrar.Sancte agathe.

Resto.tas.restiti.media cor.por restar o quedar.Deutero.iij.z.iij.Reg.xix.

Restis.tis.fe.ge.La cuerda o soga.iij.Regũ.vij.rosticula.le.pe.cor.su diminutiuo.cuerda chica.Judith.vj.

Restituo.tuis.tui.tutũ.restituyr.Geñ.xl.z Act.j.

Restrictio.onis.fe.ge.de restringo.gis.estrechamiẽto.Amb.in sermo.de vno cõfessore põtifice.

Resuscito.tas.pe.cor.resuscitar.ps.xl.z Joan.vj.

Reporto.tas.traer o lleuar.Geñ.xliij.z.ij.Regũ.xv.Toma se por alcançar o recebir.Heb.x.Reportetis promissionem.
Reprobo.bas.me.cor.reprobaui.por reprouar o reprochar o menospreciar.El tal accẽto guarda probo.bas.en sus cõpuestos.Job.v.z Lu.xvij.
Reprobus.ba.bum.me.cor.indigno o persona q̃ merece ser reprouada o condenada o irregular para dignidad o officio.Eccl.ix.z Rom.j.z sancti Marci euangeliste.
Repromitto.tis.si.sum.prometer.Ecclesia.xxix.z Heb.x.
Repropicior.ciaris.deponens.por perdonar.Leuitici.xix.y es comunmente deponente.Aun q̃ se pone actiuo.Heb.ij.Ut repropiciaret delicta populi.idest remitteret.perdonasse.
Reptãs.tantis.ois ge.de repto.tas.por arrastrar se dize todo animal reptil.scilz que anda arrastrando o con el cuerpo o con vnos pezicos como culebra o lagarto.j.Reg.xiiij.z Hym.Plasmator hominis.
Reptilis.z hoc reptile.media cor.el animal que se arrastra caminando con los pies como culebra o lagarto.O cõ las alitas que llamã pẽnulas latine.como los peces.z dize se d̃ repo.pis.psi.ptũ por arrastrar.Geñ.vj.z.ps.lxviij.
Repto.ptas.ptaui.arrastrar.Leui.xj.z Deut.xiiij
Repudiũ.dij.neu.ge.diuorcio o quitar se el marido de su muger o desechar la.Deuterono.xxiiij.z Matthei.v.
Repugno.gnas.cõtrariar.j.Reg.xv.Dẽde repugnans participio.Roma.vij.
Reputo.tas.me.cor.pensar extimar lo que dezimos contar o atribuyr a mal o a peccado o a virtud.Geñ.xlviij.z Roma.ij.
Reqesco.scis.ui.icohatiuo.holgar.geñ.ij.z Ro.ij.
Requiro.ris.siui.sitũ.buscar.ps.xxvj.z Luce.ij.
Requisita nature.las cosas que requiere natura.scilz la purgacion natural z necessaria al cuerpo.Deutero.xxiij.
Res.rei.fe.ge.cosa.Deut.xiij.z Matth.xviij.
Resarcio.cis.resarsi.resartũ.o segũ los antiguos.sarciui.sarcitũ.iiij.cõiugationis.por recoser o remendar.E a esta semejança se toma por hazer o refazer.z restaurar o restituyr.S.thome martyris.z.S.francisci.
Rescindo.dis.rescidi.sum.por rescindir o cortar.S.Joannis apostoli.Dende rescindẽs participio.Marci.vij.
Rescio.scis.sciui.scitũ.de re.z scio.scis.por caer en alguna cosa que el hõbre no sabia entẽdiendo la o por saber.j.Reg.xxij.z Actuũ.xxij.
Resero.ras.me.cor.por manifestar o abrir.Hieronym.in sermone assumptionis.
Reseratus.ta.tũ.abierto o manifiesto.Amb.i ſmo.de plurib9 marty.inter pascha z penthecostem.
Reseruo.uas.reseruar o guardar.Numeri.xxxj.z ij.Petri.ij.
Resideo.resides.me.cor.in presenti.sed producta in preterito.resedi.por sobrar o por restar o quedar o parar se o holgar o assentar se.Hiere.xl.Dẽde residens.entis.residẽs vocauit.xij.Marci.ix.paro se o assento se z llamo los doze.
Residuus.dua.duũ.pe.cor.es lo que sobra o lo q̃ resta o queda.Esaie.iiij.
Resilio.lis.liui.por resurtir o tornar a tras o saltar S.francisci.z Nauũ.iij.
Resina.ne.fe.ge.me.pro.la resina o qualquier linaje de goma arida o liquida.Geñ.xxxvij.z Hiere.viij.Nã reyn.en griego significa lo q̃ mãna.
Resipio.sipis.me.cor.resipui.por tornar a buen acuerdo z saber despues q̃ el hombre ha errado Amb.in homel.xl.O arrepentir se o dexar se de cosa comẽçada.dẽde Resipisco.scis.sin p̃terito z supino.por arrepẽtir se o tornar en su seso o entẽdimiẽto.ij.Thim.ij.z Grego.in homel.lxx.
Resisto.stis.restiti.por resistir.Josue.viij.z gal.ij.
Resolutio.onis.fe.ge.de resoluo.uis.significa resolucion.toma se por la muerte.ij.Thimo.iiij.
Resolutus.ta.tum.cosa resoluida o deshecha o desatada.pe.pro.Ambrosius in sermone plurimorum martyrũ tẽpore paschali.Jtẽ Resolutus.significa dado ala pereza o poquedad.Augustin9 in sermone.S.Joan.baptiste.Jtẽ Resolutus.ta.tũ.Significa derramado.como resolutis crinibus.i.tẽdidos o derramados los cabellos.como quando se messas las mugeres.S.siluestri.
Resono.nas.me.cor.nui.nitum.sonar o resonar.j.Regum.xv.
Respecto.ctas.por mirar amenudo.Osee.iij.
Respicio.cis.media cor.acatar o mirar.Genesis.iiij.z Luce.j.
Respiro.ras.por respirar.Judith.vj.z Job.xxxij.z Augustinus in homel.dñice.xv.post penthe.
Resplendeo.des.dui.resplandecer.Prouerbio.xxvij.z Matthei.xvij.
Respondeo.des.di.sum.responder.Genesis.xxx.z Joannis.xviij.
Respuo.is.pui.menospreciar.Leuiti.xj.z Gal.iiij.
Restauro.ras.por reparar.o reintegrar.Sancte agathe.
Resto.tas.restiti.media cor.por restar o quedar.Deutero.iij.z.iij.Reg.xix.
Restis.tis.fe.ge.La cuerda o soga.iij.Regũ.vij.rosticula.le.pe.cor.su diminutiuo.cuerda chica.Judith.vj.
Restituo.tuis.tui.tutũ.restituyr.Geñ.xl.z Act.j.
Restrictio.onis.fe.ge.de restringo.gis.estrechamiẽto.Amb.in sermo.de vno cõfessore põtifice.
Resuscito.tas.pe.cor.resuscitar.ps.xl.z Joan.vj.

Resulto.tas.taui.neutro.de salio.lis.sultũ.tu.u.in.o.cõpuesto con.r.fit resulto.por alegrar se saltãdo.Hym. Exultet celum laudibus. Alegrẽ se los moradores del cielo dando loores.
Resurgo.gis.resurrexi.resuscitar o leuãtar se.Prouerb.xxiiij.z Actuũ.xvij.
Retardo.das.tardar.Eccl'.xvj.
Rete.tis.neu.ge.red.Luce.v.Dende Reticulum li.neu.ge.diminutiuo.Toma se por vna redezica de grossura al derredor delas entrañas que dizen assadura.y es como tela.Leuitici.viij.
Retinaculũ.li.pe.cor.neu.ge.diminutiuo de rete.redezica o chica red.iij.Reg.vij. z Hieremie.lij.
Item retiaculum.vnas parrillas que se ponian en altar concauo para el sacrificio.Exodi.xxxix.
Retego.gis.retexi.me.cor.in presenti por tornar a cobrir.Eccl'.xlvij.Terram retexit.idest cubrio con sabiduria.tambien significa descobrir.
Retento.tas.taui.por retener. Leo in sermone circuncisionis.
Retexo.xis.xui.retextũ.por destexer o dessilar lo texido o por descobrir.y por dezir o por referir o declarar.de re.z texo.xis.que es texer.pone se algunas vezes por cobrir o ordenar o explicar o referir.S.elisabeth.z Hym.Sanctorz meritis
Reticeo.ces.me.cor.reticui.de re.z taceo.a.muda da en.i.por callar.Hester.xv.
Retineo.nes.me.cor.nui.retentum.retener.Exodi.xxvj.z Heb.iij.
Retorqueo.ques.si.tortũ.vel torsum.atormentar.boluer o tornar a si o torcer o inclinar o arrojar.Leuitici.v.z.ij.Machab.iiij.
Retracto.ctas.frequentatiuo.de retraho.is.por retratar o dessazer lo hecho.ij.Reg.xiiij. z in homelia octaue apostolorum.
Retraho.his.xi.ctũ.retraer o meter o sacar.Exo.iiij.z.iij.Reg.xiij.
Retribuo.buis.bui.butũ.retribuyr o galardonar.Deutero.xxxij.z Roma.xj.
Retro aduerbio.detras.Gen.xlj.z Apoca.iiij.
Retrorsum aduerbio.atras.Gen.ix.z Joan.xviij.
Retrudo.dis.si.sum.de re.z trudo.mucho impeller o empuxar o encerrar o encarcerar.produ= cit tru.Gen.xlj.z.S.Marcellini petri z Erasmi.
Retundo.dis.tudi.me.cor.in preterito como la tienen los otros compuestos.de tundo.dis.por batir herir o reprehender o reprimir o embotar j.Regum.xiij.haze enel supino.retusum.Dende
Retusus.sa.sum.Cosa embotada o mellada o torcida enlo agudo con que cortan.La segun los modernos tũdo enel supino de sus compuestos dexa la.n.j.Reg.xiij.z Ecces.x.
Reuelo.las.me.pro.como los otros compuestos de velo.las.por reuelar o descobrir.Leuit.xviij. z Esaie.xlvij.z.j.Petri.j.Dende Reuelatus.ta.tum.j.Prol'.B.c.v.manifestado reuelado descubierto.
Reuera.me.pro.i.certe.ciertamẽte o en verdad. Sancti andree.
Reuereor.reris.reueritus sum.por temer cõ reuerencia z verguença o por tener en reuerencia.ij. Esdre.viij.z Heb.xij.
Reuerentia.tie.fe.ge.el acatamiẽto.Toma se por verguença.S.augustini.z Heb.v.
Reuerso.sas.reboluer.Como pan en horno que se rebuelue a dos hazes.Osee.vij.
Reuertor.teris.sus sum.deponens.por tornar. Actuum.viij.Avn que se pone actiuo.Danielis. xiij.z dize se de re.z verto.tis.es mas comun z mas en vso reuertor deponente.
Reuileo.les.lui.De re.que significa otra vez.z vileo.les.tornar se a enuilecer o a ser suez.Augustinus in homelia quadragesime.
Reuinco.cis.reuici.conuencer o redarguyr.Prolo.B.c.iij.
Reuiso.sis.reuisere.pe.cor.tertie coniugationis. por visitar o ver con desseo.In inuentione Sancte crucis.
Reuiuo.z reuiuisco.su inchoatiuo.por tornar ala vida.iij.Reg.xvij.z Luce.xv.reuiuo siẽpre produze la media.
Reuoco.cas.me.cor.como lo guarda voco.cas. con los otros compuestos.por reuocar.Exodi. x.z.ps.cj.z.S.siluerij pape z martyris.
Reuoluo.uis.ui.lutũ.reboluer o trastornar.Marci.xvj.z Luce.iiij.
Reus.rea.reum.el que es demandado en juyzio o el culpado.Gen.xliij.z Jacobi.ij.
Rex.gis.mascu.ge.rey.Gen.xxvj.z Marci.vj.
Regina.ne.feminini ge.me.pro.reyna.iij.Reg.x. z Matthei.xij.

R.ante.H

Rheda.de.fe.ge.la carreta o la rueda.Apoc.xviij.
Rhetor.toris.mas.ge.z me.cor.in trissyllabis.El orador o sabio en arte de hablar.Dize se de rhesis greco q̃ significa hablar copioso.j.prol'.B.c. vj.z.S.catherine.Dende Rhetoreia grece q̃ en latin dezimos rhetorica.El arte de bien orar.
Rhema.tis.neu.ge.pe.cor.la inundaciõ o decurso o auenida de agua.de aqui se llaman rheuma el cadarro del pecho z tambiẽ romadizo corrupto el vocablo.porque corre abaxo.Sanctorũ Felicis z simplicij.Faustini.z Beatricis.
Rhinoceros.en griego.vnicornis en latino.porq̃ tiene vn cuerno en la nariz.como vnicornis o vnicorniũ en medio dela frente.Es vn animal ferocissimo.y dize se de rhinos.i.nariz.z ceros. idest cuerno.accusatiuo hunc rhinocerótem.vel rhinoceronta more greco.y es vn mesmo ani-

mal segũ algunos cõ monoceros demonos que es vno. E dize se tãbien egloceros. eglocerotis. sin.n. Dize se tambien rhinoceron. monoceron. egloceron.con.n.enel fin. y entonce haze el genitiuo en.ontis.vt rhinoceron.rhinocerontis.z actio en.ontẽ. Numeri.xxiiij.z Job.xxxix.
Rhodus.di.mas.ge.nombre proprio dela ciudad que dizen rodas.j.prol.B.c.ij.

R.ante.I.

Rictus.ctus.ctui.mas.ge.z.iiij.declinationis. El aucto de regañar.scilz quãdo gruñen z riñen los perros o los otros animales. E dize se de ringo gis.xi.rinctũ.que significa ayrar se o reñir o enseñar se. Sancti anthonij de padua. De aqui se toma por toda abertura de boca.
Rideo.des.si.sum.reyr.Geñ.xvij.z Luce.vj.
Ridiculum.li.neu.ge.el donayre.o la que dizẽ gracia que haze reyr o dar carcajada de risa. Dende ridiculus. la.lũ.adiectiuo. El que es dispuesto a ser escarnecido o el que es materia de escarnio. Abacuch.j.
Rigeo.ges.gui.por endurecer se o elarse. Ambrosius in quadã homelia quadragesime.
Rigidus.da.dum. duro o seuero o aspero. j.prol. B.c. vij.z Augustinus in sermone scti Stephani. Dende Rigide.aduerbio.i.dura o asperamẽte. Prouerb.xviij.
Rigo.gas. gaui.gatum. por regar. mojar o bañar o l[illegible]uar.ps.vj.z Luce.vij.
Rigor.goris.mas.ge.me.pro.la aspereza o dureza o yerteza de miembro. hym. Lustris sex. z sancti Thome apostoli.
Rimor.maris.por inuestigar o penetrar o sotilmẽte escodruñar o inquirir o tractar. In sermone omniũ sanctor.z hym. Uerbum supernum.
Ripa.pe.fe.ge.ribera del rio. Geñ.xlj.z Dañ.xij.
Rite.aduerbio qualitatis.derechamente o segun buena z ordenada costũbre. Leuit.xuij.z.ij. Paral.xxxv.z hym. Ueni creator spiritus.z hym. O nimis felix.
Rythmus.grece.mas.ge.la cõsonancia.cõcordia. o semejãça de palabras o sylabas o clausuras ordenadas en numero o en medida de metro o verso que no perdiendo la sentencia acaba en vnas terminaciones semejantes. E dize se de rithmos grece. que es numero o cuento latine. del qual Isidoro.j. Ethũno. dize.rithmus est q̃ nõ est certo fine moderat⁹: sed tãtũ rõnabiliter ordinatis pedibus currit q̃ nihil aliud q̃ numerus dicitur. y esta mane[illegible] siguẽ las q̃ llaman coplas en castilla.j.prol. Job.ha se de escreuir ansi Rhythmus cõ.h.post.r.segun tortellio.
Ritus.tus.tui.mas.ge.la costumbre o modo ordenado de obrar. Exodi.xij. z Judith.xiiij.z in sermone consecrationis ecclesie.
Rixa.xe.fe.ge.brega o question hecha entre muchos. Geñ.xiij.z Gal.v.
Rixor.xaris.deponẽs.por reñir o turbar se viniendo a palabras vno con otro. Exodi.xxj.

R.ante.O.

Roboro.ras.me.cor.por confirmar.ij.Reg.xiij.z S.thome martyris.
Robur.boris.me.cor.in obliquo. ne.ge.fortaleza o fuerça o roble. Job.iij.z Sopho.ij.
Robustus.ta.tum.adiectiuo.rezio o fuerte. S. bonifacij.z Geñ.x.
Rodanus.ni.mas.ge.me.cor. el rio que passa por auiñon que llaman Ros. Sancti mauritij.
Rodo.dis.si.sum.roer. Job.xxx.
Rogo.gas.por rogar o preguntar. Eccl.xxxij.z Luce.vij.la primera breue.parece en sus cõpuestos los quales tienẽ diuersas significaciones que se muestrã ansi. Si rogat addideris con.cõgregat e.dat.i.infert.de.minuit.sub.substituit.pro.protrahit.inter.querit.pre.superat.ab.destruit atq̃ superbit. Dẽde Rogito.rogitas.frequentatiuo. me.correpta.por rogar.o preguntar amenudo. Sancte Lucie.
Romelias.lie.pe.pro.nombre proprio. Esaie.vij.
Roro.ras.por rosciar o embiar rocio. Esaie.xlv.z dñica.iij.aduentus.
Ros.roris.mas.ge.roscio. Geñ.xxvij. z.ps.cxxxij. Ecce q̃ bonum.
Roseus.sea.seũ.adiectiuo. cosa de rosa o cosa rosada. hym. Aures ad nostras roseo saluasti sanguine tuo. idest con tu sangre olorosa z suaue z biua en color z olor como rosa. Roseo colore. hester.xv.idest de color de rosa.
Rostrum.tri.neu.ge.el pico delas aues. Item los dientes. Rostra plaustri serrantia. Esaie.xlj.los cantos o diẽtes de hierro que tienẽ las carretas herradas. Zacha.iiij. Se tomã rostra por vnas pũtas retuertas que saliã del cãdelero del templo de dõde colgauan los vasos de azeyte.
Rota.te.fe.ge.rueda.ps.lxxvj.z Jacobi.iij.
Roto.tas.taui.tare.tatum.rodar o traer al derredor en rueda.j.Reg.xxv.

R.ante.U.

Ruber.bra.brum.adiectiuo.bermejo. hym. Sanctorũ meritis.z.S.francisci.
Rubigo.ginis.feminini generis. me.pro. in recto. Es vicio z pestilencia delos panes quando son tiernos y el rocio los quema z para bermejos. Itẽ dize se el moho del fierro. z dize se rubigo. de Rubeo.bes.por embermejecer se o de rodo. dis.vnde rubigo.quasi rudigo. Deuter.xxviij. z Ezechiel.xxiiij.

Rubrica.ce.fe.ge.media pro. el color bermejo o linea o regla o filo teñido colorado pa hazer differencia o la tal señal o tintura. Sapie.xiij. tambiẽ se dize rubrica la summa del libro o del capitulo. la qual se escriue de bermejon o bermellon. E dixo se de ruber.bra.brum.

Rubrico.cas.me.pro.por señalar de color bermejo. 7 rubricatus.ta.tum.cosa teñida de color bermejo. Exodi.xxv.

Rubus.bi.mascu.ge.çarça.cuyo fructo llamamos mora. Exodi.iij. 7 Actuũ.vij.

Ructo.ctas. ctaui. de ructus. ctus. ctui. que es regueldo. significa regoldar. Hym. Jã xp̃s astra. ructare musti crapulã. viene de repleciõ indigesta como la tiene el borracho. Toma se muchas vezes por echar fuera. Augusti. in homelia pro sancto Joanne euãgelista.

Rudẽs.entis.fe.ge. la cuerda o maroma dela naue.toma se por semejãça.ij. Pet.ij.

Ruder.deris.ne.ge.me.cor.vel hoc rudus.deris. el estiercol redondo.como de cabras 7 ouejas o asnos o vassura de sumidero o latrina o otro publico receptaculo de suzidad. S.calixti pape.

Rudis 7 hoc rude.iij. declinatiõis. rudo 7 gruesso enel entendimiento o cosa gruessa o ruda o bota.ij.Paral.xiij. 7 Matth.ix.pãni rudis.idest de paño nueuo que se ha lauado pocas vezes o rudis.i.por curar o no vsado.

Rudo.dis.rudi.sum.avn que segun el vso no tiene supino. Por el chillar o rebuznar como asno. Jnde rudẽs.entis.participio. por alguna cuerda que chilla quãdo la corren por carrillo o por quien faze tal sonido. v. Dicas rudentes asinos funesq3 rudentes.

Ruffus.ffa.ffum.cosa bermeja. Genesis.xxv.

Ruga.ge.fe.ge.la ruga enla carne del viejo o enel paño o vestidura. Job.xvj. 7 Ephe.v.

Rugio.gis.giui. gitum. por bramar el leon. Job. vj. 7 Apoca.x. Dẽde Rugitus.tus.tui.mas.ge. 7 me. pro. el grito o bramido del leon. Prouerb. xx. Avn que se pone por cãto doloroso. Job. iij.

Ruina.ne.fe.ge.cayda. Leuiti.xxvj. 7 Matth.vij.

Rumino. nas.me. cor.in trissyllabis. por rumiar. Leuitici.xj.

Rumphea. phee. fe. ge. la espada o la vengança. Eccl.xxj. 7 Apoca.ij.greco es. 7 ha se de escreuir ansi. Rhomphaea. 7 produze la penultima naturalmente. Avn que algunos la abreuian.

Rumor. moris. media pro. mascu. ge. por fama. Dẽde rumusculus.li.diminutiuo. mascu.ge. por chico rumor o rumorcico o famillla que es chica fama. S.nicholai.

Rũpo.pis.rupi.pere.ruptũ.rõper quebrar desbaratar. Judicũ.xvj. 7 Luce.v.

Runcina.ne.fe.ge.me.pro.segũ algunos. E breue segun otros. vn instrumẽto retuerto de que vsa el carpintero que llamã escoplo o su semejante. Esaie.xliiij. Tambien significa vn instrumento para roçar o arrãcar o segar. Tambien llamauã ansi los gentiles ala diosa que presidia alas mieses quando se cogian.

Ruo.is.ruere.rutũ.vel ruitum. caer o derribar se o arrojar se 7 dar sobre otro. Geñ.l. 7 Naũ.ij.

Rupes.pis.fe.ge.el lado que cuelga de algun mõte que no se puede sobir o peña grande 7 alta. Job.xviij. 7 Hieremie.iiij.

Rursus.aduerbio. Jtem o otra vez o condecabo. Hester.xv. 7 Heb.vj.

Rusticor.caris.por biuir en aldea. Cicero.

Rusticitas. citatis. fe. ge. simplicidad o rudeza o sin doctrina o enseñança.j.prol. B.c.iiij.

Rusticatio.onis.fe.ge. la obra delos que estan en aldea o en labor del campo. Eccl.vij.

Rusticus.ca.cum.adiectiuo. simple o rudo o villano o aldeano. Sapie.xvij. E cõpara se rusticior. j. Prol. Hieremie. Toma se tambiẽ por cosa del campo. j. Paral.xxvij.

Ruta.te.fe.ge.la ruda. Luce.xj.

Rutilo.las.media cor.por embermejecer se o por resplandecer. Judicum.v. 7 Matthei.xvj. Rutilat enim triste celum.idest relampaguea como quando haze relampagos. o rutilat. idest tiene arreboles.

Rutilans.antis.resplandeciente. Jn sermone annunciationis.

De littera. S.



Saba. la vltima aguda se interpreta honrrar. Dende se llamo ansi vna prouincia oriental porque abunda de incenso con que hõrrauã a dios 7 los que habitauan en saba se llamarõ sabeos. en latin. sabeus.bea.beũ.o dixerõ se sabeos d saba q̃ fue hijo de chus.geñ.xxv. 7 Job.j. Tãbiẽ fue nõbre ppio. S.sabbe abbatis.

Sabaoth hebrayce. idest las virtudes o las huestes. Dominus deus sabaoth.i.señor delas huestes o delos angeles. Hiere.xj. 7 Jacobi.v.

Sabath.hebreo.nombre de hebrero. Zacha.j.

Sabbatum.ti.neu.ge.hebreo. significa holgança. o siete.porque era el dia seteno. Matth.xxviij. Jn prima sabbati.i. en domingo.llama se sabbatum toda la semana y el sabado 7 qualquier dia dela semana. v. Ebdomas 7 postrema dies 7 quelibet esse Sabbata dicuntur. si bene sacra legis. Vna sabbatorum. Marci.xvj.idest prima

sabbatorum. El primer dia dela semana que es el domingo. Jeiuno bis in sabbato. Lu.xviij. idest miercoles y viernes enla semana. y Actuũ. j. Sabbati habẽs iter. Era camino de vna milla que es la meytad de vna legua porque tãto era permisso alos judios caminar en sabado. Dixo se sabbatũ. de sabbe que es siete o de sabba q̃ en lengua syra significa siete y en arauigo misterio.

Sabbatizo.zas.pe.pro. por hazer fiesta enel sabado segũ los judios. Leuitici.xxv. Sabbatizauit. idest dexo de trabajar. ij. Esdre. j.

Sabbatismus.mi.mas.ge. Como sabbatũ significa holgãça. ansi sabbatismus. significa perfeta holgança. Como es imperfecta la del suelo en comparacion dela del cielo. Heb. iiij.

Sabulum.li.neu.generis.me.cor. la arena. Exodi ij. y Ezechiel. xlvij.

Sacer.cra.crũ. cosa sancta o cõsagrada. ij. Esdre. viij. Alguna vez se substantiua in neutro genere.

Sacerdos.dotis.cõis ge. el sacerdote. Gen. xiiij. y Matthei. ij. E porque es nõbre de dignidad toma se tãbien por persona excelẽte y principal. ij. Reg. viij. Filij dauid sacerdotes. i. muy mas luzidos y principales que los otros. y. ij. Regũ. xx. Hirã autem erat sacerdos dauid. i. muy digno y principal era Hiram con dauid.

Sacrosanctus.cta.ctũ. vn nõbre adiectiuo. Es cõpuesto de sacro q̃ no se muda. y sanctus.cta.ctũ. significa cosa muy santa. ij. Esdre. viij.

Sacramentũ.ti.neu.ge. es el secreto. Thob. xij. y Ephe. j. o el juramẽto porque interpone cosa sacra. y en especial se toma por la tierra sancta do nuestro señor padescio q̃ es en medio dela tierra habitable. Sapientie. xij. Es tambien vocablo vsitado enla yglesia y enla theologia por los siete sacramentos.

Sacrariũ. rij. neutri ge. se toma por altar sacro. ij. Esdre. iiij. o por logar do se guardã las reliquias o por la yglesia. j. Corin. ix. y in exaltatione. S. crucis. o por logar sancto.

Sacratus.ta.tũ. sancto o cõsagrado a dios. Hym. Iste confessor.

Sacrifico.cas.pe.cor.ui.care.atũ. sacrificar. Exo. v. y Actuum. xiiij.

Sacrificium.cij. neutri ge. sacrificio. Exodi. xxix. y Luce. xij.

Sacrilegium.gij.neu.ge. furto o violacion de cosa sacra. por maleficio. y dize se sacrilegium quasi sacriledium. porque enel se haze lesion alas cosas sacras. ij. Macha. iiij. y Roma. ij. y Augustinus in sermone epyphanie.

Sacrilegus. gi. mascu. ge. penul. cor. el ladron o quebrantador de cosas sacras. E dize se sacrilegus. quasi sacriledius. y quasi maledictus y prophanus. E cõtrario a cosa sancta. prol. Matth. y. ij. Machab. xiij.

Sacrilegus. sacrilega. gum. penul. cor. adiectiuo. Cosa mala o peruersa o prophana. Josue. xxij. y Actuum. xix.

Saccus.ci.mascu.ge. el saco. Gen. xliiij. y Apocal. xj. En griego se dize saccos. Dende Sacellus.li. mascu.ge. diminutiuo de saccus. Saquito o talega o talegon. Michee. vj.

Sacculus. li. mascu. ge. me. cor. saquito o talega. Deutero. xxv. Et lu. x.

Saccinus. na. num. me. pro. cosa de saco. Sancti hylarionis. Nec operientur palio saccino vt mẽtiantur. Zacha. xiij.

Saduceus.cei.mascu.ge. Interpreta se justo. Era vna secta de erejes judios que se apropriauã el nombre que no les cõuenia. Dezian que el anima perece conel cuerpo y negauã la resurrectiõ delos cuerpos. Rescebian solos los cinco libros de Moysen. todos los otros prophetas menospreciauan. Negauan ser angel ni espiritu. Marci. xij. y Actuum. xxiij.

Sagax.cis. media producta oïs generis. prudente. dende Sagacitas.tatis. La prudencia o astucia. Augustinus in sermone dñice infra octauam epyphanie.

Sagena.ne.fe.ge.me. pro. vna especie de red para pescar. Job. xl. y Matth. xiij. Greco es.

Sagino. nas. me. pro. por engordar engrossar o nutrir. Dende Sagina.gine.fe.generis.me.pro. La grossura o manjar gruesso o manjar que engorda. Eccli. xxxviij. y. S. siluestri.

Saginatus.ta.tum.pe.pro. idest cosa engrassada. Luce. xv. y Hieremie. xlvj.

Sagitta. te. feminini generis. media pro. saeta. Deutero. xxxij. y. ij. Reg. j.

Sagitto.tas.me.pro.taui.tare.tatum. assaetar o tirar saeta. ps. x.

Sagma.matis.neu.generis.me.cor. la enxalma o basto o silla o albarda o otra cosa semejãte que se pone debaxo la carga o debaxo de quien caualga o es carga dela bestia. Leuitici. xvj. Puede tambien ser fe.ge. y. j. declinationis. Sagma. me. Item sagma en hebreo greco y latino significa la silla o albarda o la carga.

Sagmarius. ria. riũ. bestia de silla o albarda o de carga de qualquier especie que sea. Avn que en Italiano solamente al asno de carga dizen somaro quasi sagmario corrupto el vocablo. Sancti Vitalis.

Sagũ.gi.ne.g. el saco o sayo o capa o aspera vestidura. S. hylarionis. o coberturas o cortinas de pelos d̃ cabras. y eneste postrer significado se toma. Exo. xxvj. o mãto militar de forma q̃drada y es segun algunos linaje de vestidura o paño delgado y raso. Sagia se dize el paño aspero.

Sal.salis. significa la sal τ la sabiduria τ falla se en mascu. τ neutro genere. Salustius in Jugurtino Nec salem nec alia irritamenta gulle. Leuitici. ij. τ Luce. xiiij. bonũ est sal. los antiguos lo vsaron mas en masculino. nos en neutro.

Saline.narũ.fe.ge.pe.pro. τ numeri pluralis. el logar do se faze la sal que dizẽ salinas. iiij. Regum. xiiij. τ Ezechiel. xlvij.

Saliuncula.le.fe.ge. vna yerua vil espinosa. otros piensan que saliũca es vna yerua que tiene espinas olorosas. τ su diminutiuo es saliũcula. y es medicinal y nasce enlos mõtes. otros piensan q̃ es sauze. y podria conuenir ala letra. otros que es vna yerua salada. Esaie. lv.

Salio.lis.liui.salitũ o sallo.lis. con dos. l. y dela tercera que haze enel preterito salli. y enel supino salsum. por salar. Thob. vj. τ Matth. v. In quo salietur. puede se poner impersonal τ quiere dezir en que lo salarã. o passiue. i. con que sera salada la sal. parecen semejãtes y ay entrellos algunas differẽcias. como parece por estos versos. ꝟ. Salio sallo cibum. salio pede. cantica psallo. salio salitum. dat salsum sallo supinum. dat salio saltum sed psallo pro cano nullum. De salio.lis. saliui. salitum. por salar viene salitus.ta.tum. media pro. por cosa salada. nec sale salita. Ezechie. xvj. Salio.lis.saliui.saltum. por saltar. Leuitici. xj. τ Esaie. xxxv. Dende Saliens participio. Joannis. iiij.

Salix.licis.fe.ge.me. cor. sauze. Job. xl. τ Esa. xv.

Salmana. nombre proprio de vn principe delos madianitas. Judicũ. viij. τ. p̃s. lxxxij.

Salomõ.monis.me.cor. in recto. Nombre de vn rey hijo τ successor enel reyno de David. puede ser indeclinabile τ tener la vltima aguda. iij. lib. Regum. c. j.

Salsugo. ginis. penul. pro. in recto. τ cor. in obliquis. cosa que faze salado. Tambiẽ se dize el humor salado τ amargo que faze la tierra esterile τ sin fructo. Job. xxxix. Toma se por tierra esterile. p̃s. cvj.

Saltem. coniunctio aduersatiua con diminucion. significa almenos. como si non. x. psalmos: dic saltem tres. Miseremini mei saltem vos. Job. xix. τ Hym. Antra deserti. vno dixo. saltim saltã do. dic saltem diminuendo.

Saltus.tus.tui.mascu.ge. el monte o bosque que por ser espesso no se puede andar que no se salte Pero tiene algunos lugares para apacentar. j. Reg. xiiij. Domus saltus se dezia. porq̃ era edificada de madera del libano. iij. Reg. vij. Domũ saltus libani. idest hizo o edifico la casa que se llamo anssi porq̃ era fecha del salto o silua del monte libano.

Salue.saluete. sey saluo o sed saluos. ij. Reg. xvj.

Salum.li.neutri ge. el mar. j. prol. B. c. viij.

Salutare.ris.neu.generis. salud. p̃s. ix. Dize se tãbien salutaris.ris.mascu.ge. la salud que es christo Jesu. p̃s. xj. τ in officio natiuitatis dñi.

Sambuca.ce. feminini generis. media pro. vn instrumento musico para tañer. es demanera de vihuela como guitarra fecha de sabuco dõde tomo nõbre. Dañ. iij.

Samia.miorũ.neu.ge. τ pluralis numeri. vasos de barro. dichos de samio ysla donde deziã que fue fallada la arte de fazer tales vasos. Esa. xlv. Dize se tambien samius.mia.miũ. adiectiuo.

Sancio.cis.ciui. o sanxi. sancitũ.me.pro. τ sanctũ. por establescer o confirmar. Hester. ix. τ Heb. viij. ꝟ. del preterito. Sanciui veteres. sanxi dixere moderni. Dende Sanctio.onis.fe.ge. media cor. la confirmacion o establescimiento. In decollatione sancti Joannis.

Sanctifico. cas. penul. cor. purificar o confirmar. Neemie. iij. Dẽde Sanctificatio. onis.fe.ge. sanctificacion. Heb. xij.

Sanctificatus.ta.tum. de sanctifico. cosa alimpiada o purificada. Statimq; sanctificata est ab immundicia sua. ij. Reg. xj. quedo limpia. porq̃ cesso su costũbre como sessa enlas q̃ se empreñan.

Sanctificium.cij.neu.ge. sanctificacion. p̃s. lxxvij. donde la verdad hebrea tiene sanctuarium. y el greco sanctificationem. y paresce que entiende por el tabernaculo o templo.

Sãctimonia.nie.fe.ge.pe.cor. sanctidad. Heb. xij.

Sanctimonialis. lis. fe. ge. fembra dada o dedicada a sanctidad o es compuesto de sanctus. cta. ctum. τ monialis que es mõje τ querra dezir sancta o cõsagrada monja. vnde hic τ hec sanctimonialis. τ hoc sanctimoniale adiectiuo. i. cosa sancta o pertenesciẽte a sanctidad o a monjas Augustinus in. ij. semone de cõmuni virginũ. quas vsitatiori vocabulo Sanctimoniales appellare consueuimus.

Sanctus. cta. ctum. de sancio.cis. cosa cõfirmada en puridad τ limpieza. Exodi. iij. τ Apocalip. iij. dẽde Sanctuarium.rij.neu. generis. el tabernaculo. Exodi. xxv.

Sandaliũ.lij.neu.ge. cubierta preciosa de cauallo de pontifice o de grande. o de cobrir defunctos o los çapatos que se calça el pontifice quando se viste in pontificalibus. que son ricos τ fermosos τ preciosos. Judith. x. o son çapatos como suelas que estã debaxo el pie τ no lo cubren por encima. Marci. vj. Calcia te caligas tuas. Act. xij. enel greco dize Sandalia τ haze enel plural sandalia. sandaliũ o sandaliorum.

Sane. i. certe. cierta o sanamẽte. prol. Prouerb.

Sanguifluus.flua.fluũ. de sanguis τ fluo. is. xi. cosa que mana sangre. S. francisci.

Sanguinaris.ꝛ hoc sanguinare.ꝛ sanguinariꝰ.na. rium. cosa que abunda en sangre o de que corre mucha sangre. Et seruo pessimo latus sanguinare. Eccl.xlij.i. açotallo tan cruelmente hasta que salga mucha sangre. poꝛ ventura sanguinare podria ser verbo. como de otros muchos nõbꝛes ꝛ verbos estraños ꝛ inusitados vsa la traduction del ecclesiastico. ꝛ seria pꝛesente del infinitiuo. de sanguino. nas. latꝰ sanguinare. abꝛir los lados a açotes al sieruo malo que es señal de notable crueldad.

Sanguis.nis.mascu.ge.me.coꝛ.sangre. Genesis. ix.ꝛ Heb.ij.

Sanguisuga. ge.fe.ge.pe.pꝛo. de sanguis ꝛ sugo. gis.xi.poꝛ chupar.ꝛ tiene sugo la pꝛimera luenga segũ los mas apꝛouados. significa sanguisuela algunos abꝛeuian la vltima. Prouerb.xxx.

Sanies.ei.fe.ge. ꝛ.v.declinatio. la podricion o el venino. Job.ij.ꝛ Ezechiel.xxxij.

Sano.nas.ui.re.atum.sanar. Geñ.xx. ꝛ Actuũ.ix.

Saphira. re.fe.ge.me. coꝛ. nõbꝛe pꝛopꝛio de vna muger. Actuum.v.

Saphyrus.ri.masc.ge.me.pꝛo.piedra pꝛeciosa de coloꝛ del cielo sereno o dela mar. Exodi.xxviij.ꝛ Apoca.xxj. Dede Saphirinus.na.num.pe.pꝛo. cosa de tal piedra.

Sapio.pis.piui.segun phoca.sapitũ.me.pꝛo. in supino.o segun pꝛobo.sapui sapitũ.me.coꝛ.poꝛ saber o tener saboꝛ. Deut.xxxij.ꝛ Col.iij. dede sapiens.poꝛ sabio o pꝛudente. Geñ.xlj.ꝛ Sapientia poꝛ sabiduria o pꝛudencia. Exodi.xxxj.

Sapoꝛ.poꝛis.mascu.ge.me.pꝛo.saboꝛ.ꝛ Numeri xj.ꝛ Sapiẽtie.xvj.

Saraballa.lloꝛum.con dos.l. los paños menoꝛes con que se cubꝛen las verguenças humanas. es neu.ge.ꝛ numeri pluralis. Dañ.iij.

Sarcina.ne. fe.ge.me. coꝛ. la carga de baratijas ꝛ de cosas necessarias al vso o vasos para reseruallas.j.Reg.xvij.ꝛ Eccl.xxj. Dede Sarcinula. le.diminutiuo.carguilla de baratijas ꝛ cosas necessarias al vso hũano ꝛ delos vasos para ellas. Judicũ.xix.ꝛ Ruth.ij.

Sarcio.cis.sarsi.sartum. iiij. cõiuga. poꝛ adobar o adereçar o reparar o remendar o coser o satisfazer.ij.Paral.xxxiiij.in sarculo sartiẽtur. Esa. vij. vide sarrio. poꝛque creo q̃ ha de dezir sarriẽtur.

Sarcophagus.gi.mascu.ge.pe.coꝛ.el sepulcro.de sarcos grece.idest carne.ꝛ phago o phagin grece que significa comer. poꝛque enel sepulcro se consume la carne humana. Sancti cyꝛiaci. ꝛ sancti Marcelli.

Sarculũ.li.ne.ge.me.coꝛ.la açadica o escardilla o otro instrumento chico cõ manija para escardar las yeruas o los panes. Esaie.vij.ꝛ.j.Regũ.xiij. Tambien se puede declinar.hic sarculus.li.

Sardius.dij.mas.ge. ꝛ me.coꝛ. es nombꝛe de vna especie de piedra pꝛeciosa de coloꝛ de sangre o como tierra bermeja. Exo.xxviij. ꝛ Apoca. xxj. Itẽ llama se sardonicus.ci.mas.ge.ꝛ pe.coꝛ.

Sardo.dinis.media coꝛ.ꝛ sardonyx.sardonychis enel genitiuo segũ pꝛueua dyonisio.fe.ge. es piedra pꝛeciosa de tres coloꝛes.negro debaxo.blãco enel medio. coloꝛado enlo alto. Apoca. iiij. Sardonyx tiene coloꝛ de onyx ꝛ sardio.ꝛ de aq tomo nombꝛe Saretanus.na.num.pe.pꝛo.adiectiuo cosa de vna cibdad que deziã sarepta que estaua entre Tiro ꝛ Sidon. Prol. Jone.

Sarrio.ris.riui.sartum.poꝛ labꝛar cõ açadas chicas o alimpiar las sembꝛadas delas malas yeruas que llamã escardar. Esaie.xxviij. Et omnes mõtes qui in sarculo sarrient. en algunos libꝛos halle sarcientur. segun algunos sarcio tambien significa cauar o poꝛ ventura quisieron dezir sarrientur. seran escardados o alimpiados para q̃ puedan sembꝛar enellos.

Sarmatica nomina. Nõbꝛes asperos. barbaros. y estraños. Dizẽ se delos sarmatas que son pueblos barbaros y estraños. Declina se Sarmaticus ca.cum.j.pꝛol. Paral. avn que algunos leen no sarmatica sino pharmatica. de pharma. tis. que es medicina purgatiua que faze asperidad ꝛ mouimiento duro enel cuerpo.

Sartago.me.pꝛo.sartaginis.pe.coꝛ.fe.ge. la sartẽ Leuiti.ij.ꝛ.j.Paral.ix. griego es. dize se en latin patina o patella.

Sartatectum.cti.neu.ge.la reparaciõ del templo o delos tejados o coberturas o las tales cosas que se han de reparar.iiij.Regũ.xij. E dize se de sarcio.cis.sarsi.sartum que es coser o reparar.ꝛ tectum.cti.poꝛ techo o poꝛ techumbꝛe.o dizẽ se tributos cogidos para reparo dela fabꝛica del templo o de otro logar ꝛ publico.

Saruia.uie.fe.ge.me.coꝛ.fue hermana de Dauid. madre de Joab ꝛ abysay.ꝛ Asael.ij.Reg.ij.

Satago.gis.me.coꝛ.sategi.me.pꝛo. Poꝛ esfoꝛçar se o ser solicito. Michee.iiij.ꝛ Luce.x. ꝛ muchas vezes enla sacra escriptura se construye con infinitiuo. Celibem vitam actitare satagebant.S. nicolai. Dende Satagens.entis.ois ge.participio.quien se esfuerça. Ex tractatu Augustini ferie.v.ebdomade sancte.

Satio.tias.aui.atum.hartar.ps.xvj.ꝛ Phil.iiij.

Satio.onis.feminini ge.de sero.ris.poꝛ la sementera. Eccl.xl.

Satisfacio.cis.feci.facere.factum.satisfazer.ij.Re. xix.ꝛ Actuum.xxiiij.

Satelles.tis.mas.ge.me.pꝛo.in recto.ꝛ pe.coꝛ.in obliquis.el hombꝛe de guarda o ministro de tyrano para crueldad ꝛ compañero de malfechoꝛes ꝛ domestico de ladrones. o el que llaman

porqueró.j.Re.xix.z hym. Jesu corona celsior.

Sathanas.ne.j.declinationis.masc.ge.me.cor.demonio o aduersario.Matth.iiij.z Joan.xiij.

Satis aduerbio.asaz o mucho.non satis. i.nõ multum.no mucho.j.Reg.xxv.z Luce.xxij.

Sator.toris.masc.ge.me.pro.el sembrador.de sero.ris.Hiere.l. Toma se metaphorice por criador.hym. O nimis felix. Sator z redemptor. Criador z redemptor.

Satrapa.pe.masc.ge.me.cor.el prefeto o adelãtado o sabio juez o rey o caudillo de alguna prouincia.greco es.Judicum.iij.z Dañ.iij. Algunos dizen que es Persyano.

Satum.ti.neu.ge.es linaje de medida delos palestinos que tomaua medio modio y viene del hebreo.Alguna vez se toma por medida mayor alguna por menor.Geñ.xviij.Tambien satum.tu.es supino.de sero.ris.z de satu addita.s.viene satus.ta.tum.cosa sembrada. Matthei.xij. Abijt iesus sabbato per sata.por las sembradas z Marci.ij.

Saturnus.ni.masc.ge.vno delos dioses gẽtilicos.z dezia se falcifer.porque lo fazian dios delas miesses z por esto lo pintauan con la hoz. Sanctorum Chrisanti z Darie.

Saturo.ras.media cor.ui.re.tũ.hartar.Job.xix.z Jacobi.ij.

Saucio.as.me.cor.por ferir o plagar.In sermone sancti Laurentij.z in homelia plurimorum martyrum.dende Saucius.cia.cium. ferido o plagado.ij.Macha.xiiij.z hym.Vox clara.

Saxum.xi.neutri generis.peña o piedra.Genesis.xj.z Matthei.xxvij.

S.ante.C.

Scabellum.li.neutri generis.me.pro. diminutiuo de escaño.escaño chico o bãquillo.j.paral.xxviij.z Matthei.v.

Scaber.bra.brum.aspero o barrancoso.S. Thome apostoli.

Scabies.biei.fe.ge.sarna o su semejante. Leuitici.xiij.z Deutero.xxviij.

Scabredo.dinis.pe.pro.in recto.la aspereza.Sancti hylarionis.como tienen las carnes delos viejos por las rugas.

Scabro.bronis.no scrabo. ni scrabro. me.p. gusano que nasce de carne podrida de cauallo.algunos dizen que es como abispa z tiene mas luengos pies.es muy dañoso y enojoso.Exodi.xxiij.z Deuterono.vij.donde tienen algunas letras. Insuper z cabrones z son vna cosa cõ scabro segun algunos.

Scale.larũ.solo enel plural segũ algunos. j. Machab.v. avn que sant Hieronimo traduzie..do la sancta escriptura.Geñ.xxviij.dize. Vidit Jacob scalã.escalera. Itẽ scala.le. vna esquadra o ayuntamiento o compañia pequeña de hõbres darmas.dẽde Scalaris.z hoc scalare. cosa dela tal esquadra. Item scalares alas. porque scala.le.en lẽgua de proẽcia. es haz de gẽte de guerra. S.martini.Creo que corrupto el vocablo de scala.se dixo esquadra en ytaliano.

Scalprum.pri.o scalprus.pri.escoplo o cuchillo o raspa con que se adoba o rae el cuero. Dende Scalpellus.o scalpellum.su diminutiuo. cuchillo chico de escriuano.Hieremie.xxxvj.Scidit illud scalpello scribe.

Scandalũ.li.neu.ge.greco.estrõpieço o la cosa en que se entropieça.z a esta semejança se dize escãdalo en lo espiritual.Exodi.x.z Matth.xiij.

Scandalizo.zas.pe.pro. Por turbar o impedir a otro enel bien con malos exẽplos.greco es. Malach.ij.z Matth.v.z.ij.Corin.xj.

Scãdo.dis.di.scãsum enel supino segũ el arte.por sobir.Scãdens.ij.Reg.xv.z hym. Virginis proles.rescibe actio.Sacratũ scãdere celum.

Scapula.le.fe.ge.me.cor.la espalda o el hombro. Geñ.xxiiij.z.ps.xc. Dẽde Scapulariũ.rij. neutri gene.el escapulario delos religiosos o el habito monastico.Sancti hylarionis.

Scapha.phe.fe.ge.la nauezica que llamã barquete o batel.ij.Macha.xij.z Actuũ.xxvij. greco es corrupto el vocablo se dize squifo.

Scarioth en hebrayco. se interpreta quiẽ rescibio su galardon.Joan.vj.

Scariothis.z hoc scariothe.cosa de scarioth.aldea de judea.hic scariothes.scariothe.hombre dela tal aldea.dixo se judas scariothis no por descender del tribu de ysacar como algunos piensan. mas porque nascio en scarioth z interpreta se memorial del señor o memoria dela muerte. Matthei.x.z Joan.xiij.Judas symonis scariothis.i.hijo de Symon de escarioth.

Scateo.tes.tui.sin supio.por bullir o feruir o emanar o abundar.Exodi.xvj.z Abacuch. iij. Dẽde Scatebra.bre.fe.ge.me.cor.abundancia o bullimiento.Dende tãbien Scaturio. ris.me.pro.in trissyllabis. por abundar o manar o bullir o salir hazia arriba.Mãna cernitur scaturire.Hierony.in sermone assumptionis.z.ij.Macha.ix.

Scedula.le.fe.ge.me.cor.scriptura de poco precio ansi enla letra como en la carta o enla materia en que esta escripta. Isidorus libro ethimologiarum.Sceda.de.es la primera carta en que el escriuano escriue lo q̃ otro dita. z dize se de scindo.dis.por cortar.y escriue se sin.h.avn q̃ segun otros se ha de escriuir.Scheda.de.con.h. y ansi desciende de schein greco.por cortar o de schisse greco.por cortadura.Dẽde Schedula.le.diminutiuo.i.cartezilla o escriptura que se tomo por

nota ante que sea assentada enel libro.τ de aqui tomo nuestro vulgar a llamar cedula qualquier carta chica.j.prolo.Job. puede se tambien escriuir scedula.

Scelestus.ta.tum. celerado o peruerso o lleno de grādes peccados.Eccl.ij.τ.ij.Thimo.iij.

Sceleratus.ta.tum.por el tal deprauado τ corrupto de gran peccado.Esaie.j.τ.j.Thimo.j.

Scelus. leris.neutri ge.me.cor. peccado grande. Gen.xix.τ Amos.j.

Schema.matis.neu.ge.me.cor.el habito o modo o forma o figura greco es.In dedicatione sancti Michaelis.

Schematimenos. el deffecto del modo de fablar porque schema se dize imagen o figura o modo de hablar o el proprio significado o el ornato o cōcierto dela escriptura por donde se entiende bien.τ mene significa defecto. τ de aqui los gregos llamā schematimenos alos que mal τ incōpuestamente escriuē.i.inteligibles τ inciertos en su dezir.prol.Job.

Scenophegia.gie.greco.fe.ge.pe.cor. es tambien hebreo τ significa la fiesta delas cabañuelas.avn que segun el griego se puede diriuar de scenos o scenon que significa morada o sombra. τ pegnimi.idest figo.gis.por plātar o phagin que es comer.porque comian ala sombra delos sauzes.j. Machab.x. τ Joan.vij. puede se tambien escriuir con.f.τ produzir la penultima.

Scenofactoria ars.arte de fazer tiēdas o pauellones o cuerdas.de scenos que es sombra. τ funis τ facio.Donde scenofacio. cis. τ scenofactorius. ria.rium.Actuum.xviij.

Sceptrum.tri.neu.ge. el ceptro o el reyno o vara real.Sapie.x.greco es dicho Sciptrū. τ ansi no se diriua de cepi prererito de capio como algunos piensan.

Sceptrifer. sceptrifera. sceptriferū. el que lleua el ceptro real.S.catherine.

Schola.le.fe.ge.escuela o lugar do se vaca al estudio.ca en griego schola quiere dezir vacacion.y escriue se cō.h.enla primera syllaba. Actuū. xix. dēde Scholastissimus. ma. mū. hōbre o muger muy cōpuesto modesto τ de buenas costūbres τ doctrina.Sancti tiburcij.

Scilicet aduerbio. conuiene saber o ciertamente. Grego.in homel.sabbati.τ.iiij. dñice aduentus.

Scindo.scindis.cidi. cisum.cortar. Numeri.xiiij. τ Matthei.xxvj.

Scintilla.le.fe.g.me.p.cētella.ij.Re.xiiij. τ Esa.j.

Scio.scis.sciui.scire. scitum.saber. Genesis. xlviij. τ Apoca.ij.

Sciolus.la.lum.diminutiuo de scius.el que sabe algun poco. Qui mihi videbar sciolus inter eos. parescia me saber algo entre ellos.prol.Dani.

Scyphus.scyphi.mas.ge.taça real o caliz o vaso o cotrophe para beuer y escriue se con.s.enel principio.avn que no se pronuncia ni calla del todo Gen.xliiij.greco es.

Scyrpus.pi.mas.ge.el juuco.Job.viij. dēde Scyrpeus.ea.eū.cosa de jūco.Exo.ij.fiscella scyrpea. en que fue puesto moysen.fue vna caxuela texida de juncos bituminada o embarrada de vna especie de tierra tenacissima o muy apretadiza.

Sciscitor.me.cor.sciscitaris.tatus sum. deponens por preguntar.Gen.xl.τ Matth.ij.o por buscar o scodruñar.

Sciscitator. τ hec sciscitatrix. aquel o aquella que pregunta.

Scisma.matis.me.cor.in trissyllabis.neu.ge. la diuision τ discordia.de scindo.dis. segun algunos avn que segun Dyonisio se ha de escreuir. Schisma schismatis con.ch. τ dize se de schizo griego que es scindo.puede se tambien declinar por la primera.hec schisma.me. pues en griego se dize ansi o Schismi. Joannis.ix.τ.j.Corin.j. Dende Scismaticus. ca.cum. pe.cor. El que deuide la vnion o vnidad o caridad ecclesiastica.Augustinus in homel.dñice.v. aduētus. τ Hieronymus in homelia dñice.iij.in quadragesima.

Scisura.re.fe.ge.me.pro.abertura.o rotura o tajadura o cortadura o hēdedura o despedaçadura de scindo.dis.di.sum.Esa.ij.τ Marci.ij.

Scita.torum.τ hoc scitum.ti. Los estatutos o decretos.Hester.iij.τ Hieronymus in homelia.xl.

Scytha. the.τ in plurali. scythe. tharum. cōis ge. hōbre o muger de scythia que es primera parte de Europa ala parte oriental. comarca con persya τ Armenia su primera parte que llega hasta los lagos meotides.la siguiēte es dacia. la tercera gothia que llega a germania τ Sueuia. eran los cythas gēte muy barbara τ inculta τ cruel τ de poco vso de razon.ij.Machab.iiij.

Scius.scia.sciū.quiē sabe alguna cosa.Eccl.xxj.

Scopo.pas.paui.τ scopo. pis.scopsi. por barrer τ a su semejança por alimpiar o pugar o escōbrar. Scopebā.ps.lxxvj.scopabo.eam.Esa.xiij.

Scope.parū.pluralis nume. por escoba. Matth. xij.a vn que Esaie.xiiij.se halla scopa in singulari τ scopabo eam in scopa terens.i. derrocādo los edificios todos.

Scopulus.li.mascu.ge.me.cor.o segun otros scopulum.scopuli.de scopin que es entender o especular.es peña alta que se puede ver lexos. τ dende ella pueden ver lexos. mayormente en mar o gran rio. Numeri.xxj.τ Sancti michaelis.grece scopelos.

Scoria.rie.fe.ge.me.cor. la hez de metal que dizē escoria.Esaie.j.τ Ezechiel.xxij.greco es.

Scorpio.onis.mascu.ge. la saeta o çarça con su

espinas o açote de varas con sus ñudos o con bellotas de plomo alos cabos.iij.Reg.xij. tābiē scorpio es nōbre de vn logar. Numeri.xxxiiij.

Scorpius.pij.mascu.ge.pe.cor.vn animal ponçoñoso que llamā escorpion. E vno delos doze signos del cielo. Eccl.xxxix. z Apoca.ix. llama se tambiē Scorpius saeta emponçoñada o de yerua tirada con arco o con otro ingenio. j.Mach. vj. z algunas vezes scorpio z scorpius se confunden como Luce.x. Super serpentes z scorpiones.i.scorpios.greco es.

Scortator.toris.hōbre que vsa o duerme con muger mundaria. Deutero.xxiij.

Scortatus.ta.tum.hecho o hecha mundaria. De scortor.taris.por el vso carnal con mūdaria.S. lucie.dum fueris scortata.i.conoscida carnalmēte enel burdel como mundaria.

Scortor.taris.por vsar con alguna del burdel. y es deponente avn que paresce que se pone passiuo.S.agnetis.

Scortum.ti.neu.ge.la mundaria. Genesis.xxxiiij. z Prouerb.vj.

Screo. as.Por gargajear o atraer con sonido el gargajo z despues echallo o escopillo.

Scribo. bis.psi.ptum. Por escreuir. Exodi.xvij. z Apoca.j.dende Scriptor.toris.z Scriba.be.ois ge.por escriuano. avn que muchas vezes se toma scriba por hombre doctor z enseñado o sabio. pero entōce no se dize scriba porque escriue.sino porque entiende z interpreta la escriptura tambien de escribo desciende Scribens.bentis.participio.quien escriue.ij.Esdre.iij.z.ps.xliiij. tambien Scriptito.tas.frequētatiuo. por continuar el escreuir.me.cor.in trissyllabis.z.p.in quadrissyllabis.prolo.Reg.z.ij.prol.Paral.

Scrobs.bis.de escropha que es la puerca se dize. y es la hoya que haze la puerca hoçando z de aqui se estiende a qualquier otra hoya o de pozo o de huessa.es fe.ge.Dende Scrobicula.le.diminutiuo.la tal huessa.quādo es chica.Ambro. en vna omelia dela quaresma.

Scrupulus.li.mas.ge.me.cor. vna china o pedrezita z a su semejāça se toma por alguna passion que punge el animo que llaman escrupulo de cōsciencia.z diriua se de hic scrupus.pi. que significa pedrezita chica z aspera como la q̄ entra entre el pie y el çapato.j.Reg.xxv.

Scrutor.taris.deponens. por escodruñar o inuestigar o buscar.iij.Regum.xx.j.Corin.ij. Dende Scrutator.toris.mascu.ge. nōbre verbal. Escodruñador.Sapie.j.z Esaie.xl.z hym. Audi benigne. Dende tambiē Scrutans. antis. participio. quien escodruña.ps.vij. Dende tambien Scrutinium. nij.tal inquisicion o inuestigacion. ps.lxij.

Sculpo.pis.psi.pere. ptum.sculpir que es figurar o entallar alguna imagen.Exodi.xxviij. z Job. xix. Dende Sculptilis.z hoc sculptile. me.cor. semejança o figura o cosa entallada o esculpida cō el hierro.Exodi.xx.z.ps.xcvj.De aqui dezimos quando vna cosa es muy semejante a otra que paresce esculpida.

Scurra.re.mascu.ge.el truhan o el goloso o vano ij.Regum.vj.

Scurrilitas. tatis.fe.ge. pe.cor.burla desonesta o vil de lasciuia o luxuria o la golosina o vano motejar z indecente habla.Ephe.v.

Scutari⁹.rij.mas.ge.el que tenia cargo delos escudos o el que los haze.iij.Reg.xiiij. z Scutarius. ria.rium.cosa de escudo.

Scutra.tre.fe.ge. Un vaso que tiene la boca ancha z ygual conel fondo do ponian la brasa que tomauan los olocaustos z la lleuauan al altar del incenso para quemar conella enel altar del incenso.iij.Reg.vij.

Scutatus.ta.tum.me. pro. escudado o armado cō escudo z puede ser participio de scutor.scutaris.z nōbre de scutum.ti.Ezechiel.xxxviij.

Scutula.le.me.cor. diminutiuo. escudilla de forma redonda o la forma redonda. Dize se de scuta.te.que es tal forma.Dēde tambien Scutula. le. por ornamento en forma redonda de oro o de plata.j.Macha.iiij.dende Scutulatū.ti.neu. ge.z pluraliter Scutulata.torū.la vestidura ornada z contexida de cercos o de escudos. porque Scus.indeclinabile significa en griego redōdo.Ezechiel.xxvij.

Scutū.ti.neu.ge.escudo.Deut.xxxiij. z Ephe. vj.

S.ante.E.

Sebaste. nōbre greco de vna cibdad quiere dezir angosta.prol.Abdie.

Secedo.dis.si.sum. Por apartar se o partir se.ij. Machab.v.z Matth.ij.z.S.Francisci. Dende Secessus.sus.sui.mas.ge. el logar apartado. S. benedicti. z toma se tābien por el logar secreto que dizē priuada o necessaria porque esta apartado z ansi se toma. Matthei. xv. z in secessum emittitur.y es echado enla priuada.

Secerno.nis.de seorsum preposicion.z cerno.nis. creui.cretum.q.seorsum cernere q̄ es apartar o poner a parte z differe de discerno. porq̄ discernit quien parte en dos partes. Secernit quiē saca vna cosa dentre otras z la pone aparte.z ansi el vno se dira partir. y el otro apartar. Leo in sermone natiuitatis dn̄i.

Seco.cas.cui. sectū. por segar asserrar cortar o apartar. Esa.x.z algūas vezes se halla por seguir segū marcello.y deste xbo eneste significado se dixo.Secta.cte.fe.ge.por secta.ij.Pe.ij. Dende

tambiē Sectus. cta. ctum. cosa asserrada. prof. Esaie. ꝛ Heb. xj.
Sectariū. rij. neu. ge. logar secreco. S. felicis impincis. ꝛ sancte Agathe.
Secreto. aduerbio. Secretamente. Job. xxix. ꝛ Matthei. xx.
Secretū. ti. neu. ge. secreto. Judicū. iiij. ꝛ Amos. iij.
Seculū. li. media coꝛ. o poꝛ sincopa. seclum. di. Es espacio de. c. años segun algunos. avn que el vulgo dize de. cj. años. o dize se vn tiempo ansi luengo. Geñ. vj. ꝛ Marci. iiij. Erūne seculi. idest del mundo o del tiempo.
Secunda. de. fe. ge. se dixo vn aldehuela o barrio de ihrl'm. iiij. Reg. xxij. Qui habitat in hierusalē in secūda. Jtē secūde. arū. pluralis numeri segū los mas latinos. se dizen las pares o vna tela en que alguna vez nasce embuelto el niño que tambien se dize secūdina. Dize se de sequoꝛ. queris. Deut. xxviij. ꝛ illuuie secūdinarū. puede dezir secūdarum. ꝛ fozte seria mejoꝛ letra. vide illuuies.
Secūdo. das. daui. poꝛ fazer pꝛospero o dichoso. Hym. Splēdoꝛ paterne. casus secūdet asperos. No ha de dezir fecundet.
Secūdus. da. dum. de sequoꝛ. queris. es nombꝛe oꝛdinal poꝛque el segūdo se sigue tras el pꝛimero. Geñ. j. ꝛ Marci. xij. pone se poꝛ aduerbio de qualidad quando se dize. Sequencia sancti euāgelij secundū Lucam. i. segun o como lo escriuio sant Lucas. Tambiē toman los latinos Secundus. da. dum. poꝛ pꝛospero. como pꝛimus. ma. mum. poꝛ aduerso.
Securis. ris. fe. ge. me. pꝛo. hacha para coꝛtar madera de seco. cas. cui. sectū. Caascia. cie. no es hacha sino açuela. securis. p̄s. lxxiij. ꝛ Matth. iij.
Secus. pꝛepositio. i. cerca o cabe. p̄s. j. secus decursus aquarū. Beatus vir. Secus mare. cerca o cabe la mar. Matth. xiij.
Sedatus. ta. tum. de sedo. das. apaziguado. mitigado. amansado. quieto. Actuū. xix. Ambꝛosius en vna omelia dela quaresma.
Sedenim. me. coꝛ. vna parte en lugar de vna parte se pone. ij. Machab. vij. Sedenim mūdi creatoꝛ. mas ciertamēte el criadoꝛ del mundo.
Sedeo. des. sedi. sessum. poꝛ assentar se o estar assentado o poꝛ morar. Luce. j. o poꝛ plazer enel coraçō. Si postea nō sederit in animo suo. Deutero. xxj. ꝛ Luce. j.
Seditio. onis. fe. ge. la discoꝛdia ꝛ diuisiō de vnos ciudadanos cō otros. Numeri. xx. ꝛ Marci. xv.
Sedo. das. daui. datum. actiuo. j. coniugationis. poꝛ quietar o mitigar placar o pacificar. ij. Machab. xiij. ꝛ Actuum. xiiij.
Seduco. cis. duxi. ductum. me. pꝛo. como lo guarda duco. ducis. enlos otros cōpuestos significa apartar. quasi seoꝛsum duco. o engañar. ij. Esdre iij. ꝛ Joannis. vij.
Sedulus. la. lū. me. coꝛ. fiel. ꝛ solicito atēto o continuo ꝛ bueno. quasi sine dolo. Eccl'. xxvj. ꝛ. S. sebastiani. ꝛ Amb. en vna omel'. dela quaresma.
Sedule. aduerbio me. coꝛ. i. fiel o atēta o buena o solicitamēte. iiij. Re. iiij. Sedule quasi sine dolo.
Sedulitas. tatis. fe. ge. la atencion ꝛ fieldad o cōtinuaciō al seruicio. Ambꝛosius in homel'. fer. vj. iiij. tēpoꝛū de aduētu. ꝛ. S. vitalis ꝛ agricole.
Seges. getis. me. coꝛ. in trissyllabis. la sembꝛada q̄ se dize messis quādo se siega. ꝛ fruges quando se come. ꝛ seges quādo se siēbꝛa. de sero. seges. ꝛ de meto messis. ꝛ de fruoꝛ. fruges. avn que muchas vezes se pone el vno poꝛ el otro. Deutero. xxiij. ꝛ Pꝛouerb. xiiij.
Segnis. ꝛ hoc segne. adiectiuo. iij. declinatiōis. perezoso. Heb. vj. segnicies. ei. v. decli. la pereza.
Segrego. gas. ui. me. coꝛ. Como lo guarda grego. gas. enlos otros cōpuestos. poꝛ apartar. Gal. j. ꝛ in epistola sancti Jude.
Seiūgo. gis. xi. unctum. poꝛ apartar o diuidir. Dēde seiunctus. cta. ctum. apartado. S. Barnabe. ꝛ Joannes episcopus in sermone dominice. iiij. in quadragesima.
Sella. le. la sylla. iiij. Reg. iiij. ꝛ. ij. Machab. iij.
Sellarius. rij. nōbꝛe pꝛopꝛio. Sancti anastasij.
Selmon. indeclinabile. nōbꝛe de vn monte. Judicum. ix. en otro modo es nōbꝛe apelatiuo ꝛ significa obscuridad. p̄s. lxvij.
Semel. vna vez. Geñ. xviij. ꝛ Heb. vj.
Semen. minis. me. coꝛ. neu. ge. simiēte. de sero. ris. rui. Geñ. iij. ꝛ Lu. viij. dize se en griego Sperma.
Semino. nas. me. coꝛ. poꝛ sembꝛar. Luce. viij.
Semētis. tis. fe. ge. la simiēte o el tiēpo de sembꝛar que dizen sementera. Geñ. viij. ꝛ Job. xxxix. ꝛ la que los gētiles fazian diosa dela simiente. y el aucto de sembꝛar que dizen seminatio. Dize se tambien simiente nombꝛe generico de incierta especie. Esaie. v.
Seminariū. rij. neu. ge. simiente o pꝛincipio do nace alguna cosa. Geñ. xxxvij.
Semianimis. ꝛ hoc semianime. iij. declina. pe. coꝛ. medio muerto o medio biuo. Sanctoꝛum Philippi ꝛ Jacobi.
Seminecis. ꝛ hoc seminece. Adiectiuū. iij. declina ꝛ pe. coꝛ. medio muerto. compuesto de semis ꝛ nex. necis. S. vitalis. ꝛ. S. Frācisci.
Semicintiū. tij. neu. ge. pe. coꝛ. vestidura de vn lado pēdiente o de doꝛmir de noche o vna especie de sudario q̄ los judios vsauā traher enla cabeça o vestidura rota o coꝛrea o cinta estrecha o otra cosa para çeñir. Dize se de semis ꝛ cinct⁹. q̄si dimidius cinctus. Actuū. xix. ꝛ. S. Francisci.
Seminiuerbius. bia. bium. pe. coꝛ. adiectiuo. el sembꝛadoꝛ de palabꝛas. pero puede ser substantiuo

seminiuerbius.bij.mas.ge.Actiuũ.xviij.
Seminudus.da.dum.medio desnudo. de semis q̃ es medio z indeclinabile.z ois generis.z nudus da.dum.Sancti Francisci.
Semis.indeclinabile.ois gene.i.medio. como medius.dia.dium.Exodi.xxv.z Sanctoꝝ Nerei z Achilei.vt semiuir.semisinulier.
Semis.semissis.neu.ge.el peso de.vj.onças.
Semis.semissis.mas.ge.vna medida.
Semita.te.fe.gene.me.coꝛ.senda. Genesis. xlix.z Matthei.iij.
Semiuiuus.ua.uũ.pe.pro.q. muerto o medio biuo.Sapiẽtie.xviij.z Luce.x.adiectiuum est.
Semiustus.ta.tum. medio quemado de semis.z vstus.ta.tum.S.Marci z marthe.
Semoueo.semoues.me.coꝛ.semoui.semotũ.Poꝛ apartar.Dẽde Semotus.ta.tum.me.pro. apartado.Sancti anastasij.
Semper.aduerbio de tiẽpo.siẽpre.Exodi. xxvij.z Hebre.vij.
Sempiternus.na.num.cosa que es siempre. Geñ. xvij.z Roma.j.
Senatoꝛ.toris.mas.ge.el que tiene parte enel gouierno dela republica como regidoꝛ o veynte quatro.Prouer.xxxj.
Senatus.tus.tui.mas.ge. el viejo.q.senex natus. vel senex natu.o la dignidad o señorio delos senadores q̃ se daua alos viejos en edad o virtud ij.Machab.xj.o el logar do se ayuntauan.Senatum possidẽt.Hym.Aurea luce.i.el logar o la dignidad deuida a su virtud.
Seneo.nes.nui.poꝛ fazer se o ser viejo. Prouerb. xxiij.dẽde senesco.scis.inchoatiuo. poꝛ començar se a fazer o fazer se viejo.z dẽde cõseneo z cõsenesco.de con que es simul.z seneo z senesco.i.enuegescer en vno.Thob.viij.Cõsenescamus.
Senecie.ciarũ.fe.ge.z numeri pluralis.las saliuas o bauas delos viejos.mãducãtes senecias.prol. Ezech.j.mascando las murmuraciones z detractiones q̃ son como las bauas. Metaphoꝛa es.
Senioꝛ.oris.cõis gene.mas viejo. Exodi.iij.z.j. Thimo.v.
Senium.nij.neutri ge. z hec senectus vel senecta. la vejez.ps.lxx.Senium es mayoꝛ vejez que senectus ni que senecta.
Sensatus.ta.tum.cosa que tiene sentido o buen seso.Eccl.vj.
Sensim.aduerbio.i.poco a poco o mediante sentido o sensiblemente.Sancti Anthonij confessoris.z Sancti goꝛgonij.
Sentẽtia.tie.fe.ge.cierta z verdadera determinacion.Geñ.xliiij.sentẽtie est. prol. Esdre.i. assentado firmemente en mi coraçon.Dende Sentẽtiola.le.fe.ge.pe.coꝛ.diminutiuo sentençuela o chica sentẽcia.Hiero.in homel.quadragesime.

Sentina.ne.fe.ge.me.pro.la sentina dela naue.s. dõde se recoge el agua que le entra. z dize se de sentio.tis.poꝛque tal fedoꝛ se siente conel sentido.En vna omelia.infra octauã penthe.
Sentio.tis.si.tire.sensum.sentir.Geñ.xxvij. Dende sentiens participio.Roma.xij.
Sentis.tis.fe.ge.la espina o arbol espinosa que tã bien se dize sentix.ticis.ij.prol. Job. z Hierony. in homel.quadragesime.
Senus.na.num.cosa de seys.ij.Regũ.xxj. alas senas.seys alas.Apoca.iiij.
Seoꝛsum.aduerbio.aparte o desuiado. Numeri. xvj.z Gal.ij.
Separo.ras.me.coꝛ.apartar.Geñ.xxv. z Roma. viij.dẽde Separatim.aduerbio.De separo.ras. apartadamẽte.Greg.in homel.sabbati in albis.
Sepelio.lis.me.coꝛ.sepeliui.sepultum.iiij.cõiuga. poꝛ enterrar.Geñ.l.z.iij.Reg.xiij.z Joan.xix.
Sepes.pis.fe.ge.el valladar o seto q̃ cerca la viña j.Paral.iiij.z Matth.xxj.
Sepio.pis.piui.sepitum.o sepsi.septũ. iiij. cõiuga. Poꝛ cercar mayoꝛmente de seto. Eccl.xxviij.z Esaie.v.dende Septus.pta.ptum.cercado. pone se metaphoꝛice.Hym. Jesu coꝛona virginũ. z sancti Thome martyris.septa se substãtiua.
Sepono.nis.me.pro.poꝛ poner a parte o apartar Dẽde sepositus.ta.tũ.apartado o puesto aparte.prol.Judith.z Augu.in homel. assumptiõis.
Septem.siete.Exodi.ij.z Marci.viij.
Septẽtrio.onis.mas.ge. La estrella del noꝛte con seys otras que estan cabella. y aqella pa..e de tierra y cielo que cae debaxo.Geñ.xxviij.
Septemplex.plicis.ois ge.pe.coꝛ.in obliquis. cosa de siete maneras o doblezes. de septem z plico.Eccl.xx.
Septuagies.setẽta vezes.Geñ.iiij.z Matth.xviij.
Septuaginta.setẽta. Nume.xxxiij.z Ezechie.viij.
Septum.pti.neu.ge.z cõseptũ.ti.el seto o circuyto z dize se de sepio.pis.Poꝛ cercar o poner seto o valladar.iiij.Reg.xj.z.ij.Paral.xxiij.
Septuplũ.me.coꝛ.siete vezes tãto. Prouerb. vj. purgatum septuplũ.ps.xj.idest perfectamente. z puede ser aduerbio de contar.
Sequester.tri.mas.ge.aquel en quien se reponen los rehenes o prẽdas en terceria z procura la cõcoꝛdia que llamã medianero. Dize se de sequoꝛ poꝛque ambas partes siguẽ la fe de aq̃l en quiẽ confian.halla se tambiẽ Sequester.tris.dela tercera.Deutero.v.
Sequestra. tre. fe.ge. se falla. Vergilius. Et pace sequestra.i.tercera o medianera.
Sequestro.tras.poꝛ a.artar.actiuo.j.Macha.xj.
Sequoꝛ.queris.media coꝛ.poꝛ seguir.Deut.xiij.z Heb.xj.Dẽde.Sectoꝛ.ctaris.frequẽtatiuo. poꝛ seguir amenudo.Eccl.xxxj.z Roma.ix.

Sera.re.fe.ge.çerradura.s.cerrojo o pestillo o aldaba o canado o otra cerradura dela puerta. Judicū.iij.z.ps.cxlvij.

Seraph.z cherub.significan vn angel o espiritu de tal coro.

Seraphim en hebreo ardor o incendio o ardiente o encendiente. Nota que seraphim o cherubim con.m.al fin significa vn espiritu del tal orden o coro.z quando acaba en.n.significa el ayūtamiēto de todo el choro o de muchos espiritus del.z por vn spiritu.s.con.m.es mas.ge.por muchos.s.cō.n.neutro.Esaie.vj.Uide pleni⁹ cherubim.

Serapis.pis.mas.g.me.p.el mayor delos dioses egypcianos q̄ se llamo apis.z fue antes grā rey delos argiuos.z passo con grā flota en egipto z murio ende.z dela tumba dōde lo pusieron que se llama soros en griego.z de su nombre apis.se dixo serapis.o.in.e.mudada.Era tambiē nombre de su ydolo.sancti Felicis impincis.z Sanctorum felicis z audacti.

Serra.re.fe.ge.la sierra de asserrar.S.catherine.escriue se con dos.rr.Esaie.xxviij.Dēde Serratus.ta.tum.cosa asserrada o cortada.iij.Re.vij.

Sericū.ci.neu.ge.me.cor.la seda.la qual primero parescio enlos pueblos llamados seros.Apoc.xviij.dende Sericus.ca.cum.me.cor.adiectiuo.cosa de sirgo o de seda.Hester.viij.

Series.ei.fe.ge.z.v.decli.el orden o qualidad o condicion o curso.promit seriem vite gerende.Hym.Ut queant laxis.

Sermo.onis.mas.ge.Palabra o sermon.Exodi.xxxiij.z Act.xx.Dende Sermocinor.naris.hablar o predicar.iiij.Reg.ij.

Sero.aduerbium tēporis.i.tarde.Ambrosius in homel.fe.iiij.quattuor temporum de aduentu.z comparatur Serius.mas tarde.Augustinus in sermone quadragesime.

Sero.ris.seui.satum.vel serui.sertum.Por plantar o sembrar.Leuitici.xxv.z Matthei.vj.Sero.seras.por cerrar.

Serro.ras.por tajar o asserrar.ij.Reg.ij.

Serotinus.na.num.pe.cor.cosa tardia o pertenesciente ala tarde.Geñ.xxx.z Prouerb.xvj.

Serpo.pis.psi.serptū.por andar quedo z tuerto z baxo como serpiēte z por entrar escondidamēte.y es serpere.andar conel cuerpo z conel vientre.Ezechiel.xlvij.z.ij.Thimo.ij.

Sertum.ti.neu.ge.La guirnalda o corona.Esaie.xxviij.z Hym.O nimis felix.los mas latinos lo ponen serta.torū.pluralis numeri.

Seruo.uas.aui.are.atum.guardar.Geñ.xxxvij.z j.Thimo.vj.

Seruio.uis.uiui.seruire.seruir.Exo.iiij.z Luce.j.

Serus.ra.rum.tardio o durante o permanesciente o graue.Maria in domo sera.festina in publico.Ambrosius in homel.visitationis que est.vj.ferie quattuor temporum de aduentu.

Sethim en hebreo.vn arbol o vn madero muy liuiano z incorruptible z que no puede ser quemado.Exodi.xxv.tambien sethim es nōbre de vn monte z de vna region.

Seuerus.ra.rum.me.pro.cruel o riguroso.Dēde Seueritas.tatis.La asperidad o dureza o rigor de justicia.Roma.xj.z sancti hylarionis.

Seuio.uis.ire.iiij.cōiug.por encruelescer se o vsar de crueldad.ij.Regū.xvij.z Hester.xiiij.Dende Seuiēs.entis.participio.furioso o cruel.Gene.xxxiiij.z Augu.in sermone sancti stephani.

Seuus.ua.uum.cruel.Judicum.xiiij.z Apocalip.xvj.Seuicies.ei.la crueldad.

Sexies.aduerbio.idest seys vezes.iiij.Reg.xiij.

Sextarius.rij.mas.ge.era vna medida q̄ era sexta parte de otra mayor q̄ se dezia cōgius y tambiē puede significar lo que es medido.Leuitici.xiiij.

Sextilis.pe.pro.era dicho agosto.como quintilis Julio.segun el numero que distauan de março.donde los antiguos romanos començauā el año Sancti Petri ad vincula.

Sexus virilis.fijo macho.j.Reg.j.si dederis mihi sexū virilē.el sexo es logar o miēbro por do se discierne quien es hembra o macho.

S.ante.I.

Si.pro non.Si introibunt in requiem meam.i.nō.ps.Uenite exultemus.z Heb.iij.

Si.pro an.vel pro vtrum.Si pauci sunt qui saluātur.Si son pocos los que se saluā.aduerbio interrogādi.Luc.xiij.Si in tēpore hoc.Actuum.j.

Si.pro q.si mortuos suscitat.Actuū.xxvj.q̄ dios resuscite los muertos.

Si.pro vtinā.que es aduerbio optādi.O si videā apostolū dñi anteq̄ moriar.S.Joannis.

Siban.es mes de Junio.hebreo es.Hester.viij.

Sibilo.las.me.cor.sibilaui.por siluar.iij.Reg.ix.z prolo.Esdre.

Sibilus.li.mas.ge.me.cor.el siluo.sibillus aure tenuis.iij.Reg.xix.i.vn sonido de viēto semejante al que faze el viēto māso z suaue.puede ser neu.ge.enel plural.z segū algunos significa bocas.

Sica.ce.fe.ge.cuchillo o espada dicha del sonido que faze quando lo sacā dela vayna.o dize se de seco.cas.vnde sica quasi seca.z escriue se cō vna c.Judicum.iij.

Sicarius.rij.mascu.ge.el que tiene tal cuchillo pequeño escōdido o espada para saltear o matar a traycion o mal fazer.Hiere.l.z Actuū.xxj.pone se adiectiue in decollatione.S.Joan.baptiste.

Sicca.ce.fe.ge.con dos.cc.la tierra.Et siccam manus eius formauerūt.ps.xciiij.

Sicera.re.fe.ge.me.cor.con vn.c.dicha de suco.la

sidra o qualquier cosa que puede embriagar. z no es vino de vid. como vino de mançanas o de cevada o de trigo o de datiles o otro semejante potaje. Deutero.xiiij.z Luce.j.hebreo es.
Sitio.tis.tivi.iiij.cõiug.por aver sed. Exodi.xvij.z j.Corin.iiij.o por dessear o yr con desseo. S.Lucie.z Apoca.xxij.
Siccine. adverbio interrogandi.i.eneste modo o enesta manera o ansi se dize o se faze. z dize se de sic.z ne.i.en trespuesta.j.Reg.xv.
Sichima.me.me.cor.nõbre de vna tierra que tãbien se llamo sichem del nombre de su principe. ps.lix.z Eccl.l.
Siclus.cli. mascu.ge. vna moneda que valia dos dragmas.greco es.o siclus segun los hebreos. z enla sacra scriptura es peso de onça.avn que segun grecos z latinos. es quarta parte de onça. Geñ.xxiij.z Amos.viij.
Sicco. cas. cavi. care. catum. secar. Numeri.xj. z Apocalip.xvj.
Sycomorus.ri.fe.ge.pe.pro. vn arbol q̃ tiene los ramos z fojas como moral.z enlo otro semejãça de figuera. z por esto se dixo fic⁹ fatua. es arbol oriẽtal.Amos.vij.z Luce.xix.z.ij.Paral.ix.dize Velut sycomorũ que gignũtur in cãpestribus.i. sycomororũ per sincopã.avn que algunos libros tienen sycomororum greco es.llamã lo los latinos celso porque es mas alto que moral z figuera. z dela semejança del al moral los sicilianos llamaron celso al moral.
Sycophãta.te.mas.ge.el que come los figos.porque sycos en griego es figo.z fagim comedere.z algunas vezes se dize sycophãta el calũniador. dẽde Sycophãticus. ca.cum.adiectivo.pe. cor. sycophãticum mostrum.i. abile a ser calũniado. S.chrisanti z darie.
Sicubi. adverbio local. me.cor.i. en algun logar. Sancti hieronymi.
Siculus.la.lum.adiectivo.me.cor. Cosa de sicilia. S.Agathe z sanctorũ Joannis z Pauli.
Sicuti.me.cor.i.sicut.ansi como.Hester.ix.algũas letras tienen sicut.
Sido.donis.vn fijo primogenito de canaan nieto de Noe.del qual se nõbro sidon vna cibdad de fenicia.Geñ.x.z Matthei.xv.z pro. la media in trissyllabis.era sidon del señorio de Tiro. Item sidon en lengua fenicia significa pece. y porque ally abũda muchedũbre de peces dela copia tã bien se pudo llamar sydon la cibdad.
Sidus.deris.neu.ge.iij.declinationis.estrella.Sidus dei vestri. Act.vij.i.el luzero. Toma se por el sol.hym.Jam lucis orto sidere. i.sole. porque el sol por antonomasia o excellencia se llama estrella de luz.
Sigillũ.li.neu.ge.me.pro.sello.Apocalip.v.
Signaculũ.li.neu.ge.de signo.gnas. Por notar o imprimir o fazer señal. Dẽde signaculũ.la tal nota o sello o señal o impression. Job.ix. z Ezech. xxviij. z Apoca. v. Toma se por cosa gloriosa z z digna de ser mirada.S.Joannis evãgeliste.
Signifer.feri.mascu.ge.me.cor.El alferez o el que lleva el estãdarte.a cuya semejança se toma por caudillo o guia delos otros.S.cypriani.
Significãtius.adverbio.i.mas significativa o mas expressamente.prologo Ezechiel.
Significo.cas.cavi.care.catum. significar anũciar declarar manifestar.Exodi.xvj.z.ij.Petri.j.
Signo. gnas. gnavi. Por mostrar o significar. iij. Reg.xxj.z Joan.iij.
Signum.gni.neu.ge. señal que mueve o despierta la memoria.Deute.vj.o pequeño milagro.prodigio o portẽto se dize mayor.Matth.xij.
Sileo.les.lui.lere.callar.Geñ.xxxiiij. z Luce.xxiij.
Silex.licis.me.cor.in obliquis.incerti generis.La piedra biva z dura que llaman pedernal o peña o guija o guijarro. Numeri.xxiij.z Esaie.v.
Siliqua.que.fe.ge.me.cor.de xilõ grece que significa leño o madero en latin.z licon que es dulce. vn vil legũbre o yerva que vsan comer los puercos en affrica. cuya foja es buena para purgar. Tãbiẽ se dize vn arbol cuyo fructo es dulce. Tãbien se dize el hollejo de qualquier legũbre.Luce.xv.Toma se tãbien por onça z pesa la.xxiiij. parte de vn sueldo.S. Nazarij z celsi.
Siloa.loe.me.cor.era vna fuẽte en hierusalem al pie del mõte sion q̃ corria muy quedito. Lu.xiij. de dõde se recogia el agua en vn alberca que se llamo a esta causa natatoria siloe.Joannis.ix.
Silva.silve.fe.gene.Bosque o monte o montaña. Deutero.xix.z Jacobi.iij.
Silvanus.ni.mas.ge.me.pro.deziã los latinos vn dios que morava eñl monte que llamavan incubo. porque era el enemigo q̃ tomava forma de varon enla qual se echava con las mugeres. los griegos lo llamarõ pãna. z los que le sacrificavã se llamavã silvanos.S.vitalis.
Silvester.nombre proprio silvestre. o apellativo. hic z hec silvestris z hoc silvestre. cosa de monte o montesina.Geñ.xiiij.z Marci.j.
Simma.grece.fe.ge.la camara. hic simmista.te. el camarero.S.silvestri.
Simbolum.li.neu.ge.pe.cor.ayuntamiẽto o collecta de dichos o sentencias en concilio como fueron los articulos dela fe que se pusieron enel credo o la parte de dinero o manjar o otra cosa que cada vno pone para el combite. De sin grece q̃ significa en vno o de cõsuno o con. z bolus.bocado.Avn q̃ mejor se dize de symballo greco q̃ es cõfero.porq̃ muchos ponẽ en vno. z a esta causa el credo se llamo symbolo.Proverb.xxiij.

Simila.le.fe.ge.me.cor.farina muy blãca o flor de farina que dizẽ acemite o semola de que se haze el pan muy blanco.Geñ.xviij.
Similago.fe.ge.pe.pro.similaginis in genitiuo. pe.cor.flor de farina escogida & muy cernida q̃ dizen acemite o semola.Eccl'.xxxv.&.ij.Mach. j.o es vn linaje de trigo.Dende similagineus. similaginea.neum.pe.cor.pan hecho de tal farina.Eccl'.xxxix.
Similitudo.pe.pro.dinis.fe.ge.semejança.Geñ. j.& Heb.iiij.
Similor.me.cor.laris.assemejar.Heb.ij.
Simon.monis.nõbre proprio del principe delos apostolos sant Pedro o correpta in obliquis. Matthei.xvj.
Simonides.pe.cor.nombre proprio de vn poeta griego que fue lirico.& porque enel hebreo tambien dauid escriuio algunos salmos por semejãte verso.S.hieronimo in epistola ad Paulinũ. dize Dauid simonides noster.
Simphonia.nie.fe.ge.pe.pro.la vihuela o consonancia de bozes o de sonidos.Danielis.iij.& Luce.xv.greco es.
Simplex.plicis.ois ge.simple sin hiel & sin malicia & sin doblez.Geñ.xx.&.j.Pet'.j.
Simultas.tatis.fe.ge.de simulo.las.discordia.cõtumacia o engaño o odio secreto.Maximus in sermone plurimorũ martyrũ.Leo papa.cessent odia defficiant simultates.
Simulachrum.chri.neu.ge.pe.cor.semper in prosa.La estatua o imagen o idolo effigiado o fecho a semejança de alguna cosa sensible.Exodi. xxxiiij.& Apoca.ix.
Simulo.las.me.cor.por mostrar lo que no es.como mostramos ser buenos siẽdo malos.V.Q̃d non est simulo dissimuloq; quod est.Dissimular. es fazer vna cosa & mostrar que no la faze.
Sin.por si.no plaze a valla que se ponga por si no.
Sinagoga.ge.pe.semp pro.congregacion o ayuntamiento.es nõbre collectiuo.& por esto es supposito del plural.ps.lxxxv.& Apoca.ij.
Sinapis.pis.fe.ge.me.pro.La yerua en que nasce el grano dela mostaza.Matth.xiij.& Luce.xvij. & cõpone se de similis.& napus.pi.por nabo porque es semejante al nabo.vnde sinapi.neu.ge.& indeclinabile se toma por el grano o simiente de aquella yerua q̃ dizen mostaza & produze.na.en ambos.V.Sinapis cerebrũ sed purgat pectus hisopus.mejor se dize q̃ sinapi neutro & sinapis femenino se puede tomar por el grano segun Prisciano & viene del griego que se llama sinapis o sinipi.greco es.
Sinceris & hoc sincere vel sincerus.ra.rum.media producta.cosa pura.Sapie.vij.de sin.que es simul o con.& chere grece.i.salue.quasi cosa cõ salua o pura o simple o limpia.Dende sincere aduerbio puramente.Phil'.j.& dẽde tambiẽ Sinceriter.aduerbium.i.puramente.Thob.iij.
Sinchronõ.grece.i.contemporaneo o de vn tiempo.de sin que es simul & chronos.i.tiempo.prol'. xij.prophetarum.
Sinderesis.ha se de escreuir & pronunciar sinteresis no con.d.enla segũda syllaba sino con.t.& sin h.porque desciẽde de syntireo verbo greco que es conseruo.& significa attencion o conseruaciõ es segun los theologos habito natural de principios praticos de bien obrar.como intellectus es habito de principios especulatiuos para bien entender.
Sindõ.o sindo.donis.fe.ge.me.cor.vna vestidura de lienço palestrina muy blãca o pedaço de liẽço de fechura de bernio o sauana o paño de lino simple que llaman lienço.Judi.xiiij.& Matth. xxvij.greco es.dize se tambien conabolagium.
Singillatim.aduerbio.singularmente o por si.ps. xxxij.& Marci.xiiij.algunos escriuẽ sigillatim enl mesmo significado.
Singulus.la.lum.cada vno o vno.Genesis.xxxij. & Actuum.iiij.
Singularis.& hoc singulare.cosa sola o estremada en alguna cosa o señera.Singularẽ incedere solitum.S.Michaelis.&.ps.lxxix.
Singult⁹.tus.tui.mas.ge.el solloço o como trago que se faze llorando.j.Reg.xxv.& Threnorũ.iij.
Sinister.tra.trũ.ysquierdo o ysquierda.Genesis. xiij.& Apoca.x.
Sino.nis.siui.situm.por dexar o permitir.iij.cõin. iiij.Reg.vj.& Luce.iiij.
Synodus.di.fe.ge.me.cor.el concilio o cõuento. o ayuntamiento de muchos obispos.de sin.que es cõ.& odos.via.quasi conuẽtus.prol'.Judith. & sancti Martini pape.
Sinon.nonis.me.cor.in obliquo.nõbre proprio de vn griego que engaño alos troyanos mediãte la fiction del cauallo.prol'.Esdre.
Sinopis.pidis.fe.ge.me.cor.color bermejo preciosso o bermellon.Hiere.xxij.
Sintagma.matis.ne.ge.pe.cor.in obliquo la ordenacion o doctrina.de sin grece.i.con.& tagma. que es orden.ij.prol'.B.
Sintoma.tis.pe.pro.in recto.quando caen muchos juntos.es tambien vicio o recayda o los q̃ llamamos accidẽtes como dolor de cabeça o de yjada o calentura.algunos lo escriuen con.[illegible] en la media sillaba.In trãslatione.S.francisci.
Sinus.nus.nui.mas.ge.El seno o regaço.& a esta semejança se toma por el hueco del carro.iij.Regum.xxij.o el logar o el sitio apartado enla mar quãdo entra enla tierra [illegible]gũ braçuelo occulto & secreto.Act'.xxvij.toma se por la madre sobre q̃

corre el rio. S. mauritij z sociorũ. Itẽ sinus abrahe. del qual se habla. Luce.xvj. se entẽdia logar de reposo o el limbo do los sanctos padres estauan fasta que nuestro señor vino z nõbro se de Abrahã el limbo como de principal aquiẽ fuerõ fechas las pmessas de nuestro señor z en aquel seno auia priuaciõ de todo mal de pena de sentido enel que agora se dize seno de abrahã que es la gloria ay abũdancia z complimiento de todo bien de gloria. In sinu ei⁹ erat cubitus. Ezechie. xliij. fm hebreos. i. enel fundamento vel in sinu. idest enel logar do se quemaua lo que se ponia enel altar. hoc sinum. ni. es el tarro donde se ordeña la leche.

Siquando. me. pro. in prosa. i. si alguna vez o algũ tiẽpo. Exodi. xxxiiij.

Siquidem. me. cor. i. ciertamẽte. iij. Regum. viij. z Matth. x. son dos partes. z Heb. vj.

Siquomodo. i. si en algun modo o en alguna manera. sobre el mo. esta el accento luengo. porque quomodo son dos partes. Exodi. xxxij.

Siquo minus. si en algũa manera fuesse menos lo que digo. dos partes son. Joan. xiiij. z Apoca. ij. siquo minus. idest si no lo dizieres.

Siracussa. sse. pe. pro. fe. ge. çaragoça ciudad de sicilia. Avn q̃ los latinos la vsan poner enel plural. siracusse. ssarum. Actuum. xxviij.

Sirena. ne. fe. ge. me. pro. z hec siren. nis. fe. ge. vn mõstro del mar que dela cinta arriba es de figura de muger: y canta suauemente. A seyren grece i. tractus. porque atrae conel dulçor de su canto a lugares peligrosos. prologo Josue. Sirene in Esa. c. xiij. se cree ser serpiẽtes con crestas z alas que buelan.

Syria. rie. fe. ge. vna prouincia en asia mayor que oy se dize soria. Geñ. xxviij. z Actuũ. xv. Dende syrus. ra. rum. iiij. Reg. v. z Luce. iiij. cosa de siria z syrus. ri. hõbre de soria. z Syriace. aduerbio. Loquaris nobis syriace. idest en lẽgua de syria como dezimos grece o hebrayce o arabice. iiij. Reg. xviij. z. j. Esdre. iiij.

Syrophenissa. se. fe. ge. muger que desciẽde de syros. z phenicios. Marci. vij.

Sirtis. tis. fe. ge. logar peligroso enel mar. donde encallan las naues por la baxeza del agua z altura dela arena. Actuũ. xxvij. greco es.

Sisto. tis. statui. statutũ. trãsitiuo por firmar o tener o representar. Luce. ij. vt sisterent eum dño. Siste gradum. i. firma o parate. S. nicholai. v. Sisto facit statui. si transeat atq; statutum. Si fuerit neutrum. dicito sisto steti.

Sistrum. tri. neu. ge. vn instrumento musico de tañer con alegria o es linaje de trompeta. j. Regũ xviij. z. ij. Reg. vj.

Sitarchia. chie. fe. ge. z pe. pro. el saquete o fardelete de pan. ca sitos grece. quiere dezir trigo. panis deffecit in sitarchijs nostris. j. Reg. ix. avn q̃ segun otros comiença de. c. y escriue se. hec Citarchia. quasi cista z archa.

Sitis. tis. fe. ge. sed. Exodi. xvij. z. ij. Corin. xj.

Sitropes. vide citropes.

Situla. le. fe. gene. media cor. Uaso de sacar agua. Numeri. xxiiij. z Esaie. xl.

Situs. tus. tui. mas. ge. z. iiij. declinationis. de sino. sinis. siui. situm. el logar o sitio o posada o reposicion o natura o ordenacion. Item semejança o representaciõ. Situm ethiopice carnis obduxerat. Hieronymus ad eustochium. i. natura o semejança o representacion.

Situs. ta. tum. cosa puesta o situada. nombre adiectiuo. Algunos quisieron dezir que se diriua de pono. nis. per auferesim. positus. quitada la po. Speluñca sita in agro. Geñ. xxv. z Grego. in homelia quadragesime.

Siue. es disiuncion. siue in morte. siue in vita. o en la muerte o enla vida. ij. Regũ. xv. z. ij. Corin. v.

S.ante.M.

Smaragdus. di. o Smaragdo. dinis. fe. ge. z pe. cor. Piedra preciosa crescida en color sobre todas las cosas verdes. Exodi. xxviij. z Apocali. xxj. No afloxa su verdura con la presẽcia del sol si se pule a forma de espejo representa las ymagines. echa de si vn rayo que tiñe de verde el ayre circũstãte. colgado al cuello cura el morbo caduco. cõserua la vista. cõforta la flaqueza. reffrena la lasciuia. abiua la memoria. vale contra las illusiones del demonio.

Smaragdinus. na. nũ. pe. pro. avn que segũ otros pe. cor. tã in prosa q̃ in metro. cosa. de smaraldo Hester. j. z Apoca. iiij.

Smigma. tis. greco es. neu. ge. xabõ oloroso o vnguento oloroso o semejante cosa: apta a lauar se z vngir se como en otro tiẽpo enlas partes oriẽtales acostumbrauã. Dañ. xiij.

S.ante.O.

Soboles. lis. fe. ge. me. cor. la generacion o linaje que desciende. Deut. xxx. z Gregorius in homelia sabbati. z Grego. iiij. dñice aduentus.

Sobrius. bria. brium. templado en comer z beuer. z dende se estiende a otras cosas. Eccl. xxxj. z. j. Petri. v.

Sobrietas. la tal tẽplãça. Eccl. xxxj. z. j. Thimi. ij.

Socer. ceri. mas. ge. me. cor. el suegro. Eccl. xxxvij. z Joannis. xviij.

Socio. cias. aui. are. atum. Acompañar. Genesis. xxxviij. z Prouerb. x.

Socrus. crus. crui. fe. ge. z. iiij. declinatiõis. suegra. Ruth. j. z Matthei. viij.

Sodalis.ꝛ hoc sodale.me.pro.compañero ala mesa. Judicum.xj.ꝛ Eccl'.xxxvij. V. Collegas facit officium.socius labor vnus.communis comites via iungit.mensa sodales.
Sodomita.te.cōis ge.hōbre o muger de sodoma. Gen̄.xiij.produze la penultima como los nombres semejantes de tierra o de linaje.vt samarita.neapolita.el vulgo vsa deste vocablo por varon o muger que con otro de su sexo comete la abominacion que los sodomitas cometieron ꝛ por esso se tomo el nombre dellos.
Sodoma.me.fe.ge.Gen̄.xiij.la ciudad que en pena del abominable pecado hūdio dios. halla se tambien Sodomū.mi.neu.ge.segū solino. Aunque alguna vez se halla en plural sodomorum ꝛ sodomis. Luce.x. Ciuitates sodomorū ꝛ gomorreorū.ij.Pet'.ij.Las ciudades delos sodomitas ꝛ delos gomorreos.Parece que hizo sant Hieronimo de sodoma.sodomus.ꝛ de gomorra gomorreus.como paresce mas claro.Gen̄.xviij.
Sol.lis.maſ.ge.sol.Gen̄.xix.ꝛ Matth.v.
Solacior.ciaris.deponens. por solazar o tomar o dar espacio o plazer. Gregorius in homelia. iiij. dn̄ice aduentus. Dende solatium. tij. por solaz. Thobie.x.ꝛ Heb.vj.
Solarium.rij.neu.ge.terrado o açotea.Josue.ij.ꝛ j.Reg.ix.
Solēnis ꝛ hoc solenne.cō dos.nn. cosa solēne ꝛ de principal fiesta.Exodi.xij.ꝛ Matth.xxvij.
Solēnium.solennij.neu.ge.es la solēnidad.Hym. Jesu redemptor omnium.
Soleo.les.solitus sum. me.cor. por acostumbrar. iiij.Reg.xvij.verbo neutropassiuo. Enel preterito tiene forma passiua.enlos otros tiēpos neutral o actiua.y en todos el seso neutral.V. Quinq; puer numero neutropassiua tibi do. Gaudeo cum fido soleo simul audeo.fio.
Solers.ertis.ois ge.cauto.prudēte ꝛ sabido ꝛ industrioso enlo que haze.dize se solers.quasi arte solēs.i.vtens. Jn sermone omniū sanctorum.
Solertia.tie.fe.ge.la tal solercia ꝛ industria o diligēcia o vigilancia o astucia.Eccl'.xix.
Solerter. aduerbio. i.prudentemente. Gregorio en vna omelia dela resurrecion o diligentemēte Jn homelia dn̄ice.xx.post penthe.
Solicitior.oris. maſ.ge. mas solicito ꝛ diligēte. ij. Corin.viij.
Solicito. tas. pe.cor. taui.tare. tatum. solicitar o despertar o acuciar.Exodi.v.
Solicitudo.dinis.feminini ge.dilicēcia. Gen̄.xxxj. ꝛ Luce.viij.
Solicitus.ta.tum.penul.cor.diligente.j.Regū.ix. ꝛ.j.Corin.vij.
Solidus.da.dum.me.cor.firme o entero.Augustinus in sermone dn̄ice.j.in quadragesima.
Solitarius.solitaria.solitarium. cosa sola o solitaria que es apartada de compañia.Leuitici.xvj. ꝛ Osee.viij.
Soliū.solij.neu.ge.silla real.Gen̄.xlj.ꝛ Ezechie.x.
Solotenus.pe.cor.si es vna parte.aduerbio.fasta el suelo o fasta la tierra.S.thome martyris.
Solo.las.por solar. Dende desolo media cor.por destruyr.
Solor.laris.deponens.por consolar. Joannes os auri in sermone dn̄ice.ij.in quadragesima.
Solum.li.neu.ge.el suelo o la tierra. Eccl'.xxxiij.o su sobrehaz. Hym. Jmmēse celi conditor.V. Humor humū reddit.terrā terit vsus aratri. Estq; solum solidum.tellus se tollit in altum.Seneca. Omne solum forti patria est.Dize se tābien solū la planta debaxo el pie.ꝛ suela la que la calça. solo attrita est plurimorum.Jn sermone martyrū tēpore paschali. idest muchos pisaron la via de la vida ꝛ anduuieron por ella despues que nuestro señor resuscito. O passaron solo. idest cō la plāta de su pie por ella.habla por semejança.
Solūmodo.aduerbio.penul.cor. idest solamente S.euphemie.
Solus.la.lum.cosa sola.Gen̄.ij.ꝛ Matthei.iiij.
Somnio.nias. aui. are. atum.soñar. Esaie.xxix.ꝛ Johelis.ij.
Somniū.nij.neu.ge.sueño.no la dormiciō o el dormir saluo lo que en ella se sueña.Gen̄.xxxvij.Toma se por vana illusion.Hym.Te lucis.
Soluo.uis.solui.solutū.por pagar.iiij.Regū.iij.ꝛ Esaie.xix. Toma se por negar o por dissoluer.j. Joannis.iiij. Ois spiritus qui soluit iesum.i.que niega o dissuelue la diuinidad. diziendo que no es dios o que no tomo carne. Toma se por absoluer o quitar o desatar. Exodi.iij. ꝛ Matthei xxj.o alimpiar.Hym.Ut queant laxis.
Sono. nas. nui. nitum. por sonar o alabar. Job. xxxix.Sonans.j.Corin.xiij. ꝛ Hym. Eterne rerum conditor.
Sophia.phie.fe.ge.grece.i.sapientia.
Sophistes.idest sapiens.
Sophistice. aduerbio. i.dissimulada o doblada o falsa o engañosamente.Eccl'.xxxvij.
Sophisticus.ca.cum.adiectiuo.pe.cor.falaz o engañosa cosa.mayormente en disputacion quando por alguna especie de falacia vno engaña a otro.Sancte catherine.
Sopio. pis.piui.sopitum. iiij. coniugationis. Por adormētar o adormecer o apaziguar o ac[illegible]. Dende Sopitus.ta.tum.me.pro. adormētado o quietado. Judith.xiij. Beda in homelia sabbati.j.ebdomade quadragesime.
Sopor.poris.maſ.ge.me.pro.in trissyllabis. graue o sabroso o profundo sueño. Prouerb.xix. ꝛ hym. Rerū creator.pone se por muerte.Esa.lj.

Soporo.ras.aui.me. pro. por dormir a sabor. dēde Soporor.raris.soporatus sum.ps.lij.

Sorbeo.bes.bui. vel sorbo.bis.psi. de sorbeo viene sorbitū enel supino. τ de sorbo.sorptū.por sorver o tragar cosa liquida. Job.xxxix.

Sorbitiūcula.le.fe.g.pe.cor.mājar liquido dispuesto para bever.como çahinas o formigos o huevo assado blando que dizen tremulante que es blando para bever. O vn sorvillo.es diminutivo de sorbitio. y desciende de sorbeo.bes.ij. Regū. xiij.τ.S.hylarionis.

Sordeo.des.dui.por ser hecho o reputado immūdo o suzio. Job. xviij. Toma lo metaphorice Augustinus in homelia octave epyphanie por desagradar τ descontentar. Dende Sordesco. scis.ichoativo.por macular se o ensuciar se. Apocalip.vltimo. Dēde Sordes.dis.fe.ge. la immūdicia τ suzidad.iij. Regum.xv.τ hym. Jesu corona celsior.

Soror.roris.me.pro.τ fe.ge. hermana. Geñ.iiij. τ Jacobi.ij.

Sors.ortis.fe.ge. la suerte τ volūtad de dios cerca de nosotros. In manib⁹ tuis sortes mee. ps. xxx. En tus manos.i.en tu poderio τ sciēcia son mis suertes.i.mi elegir ordenar τ obrar τ lo que me ha de venir. Tābien llama la escriptura suerte la heredad τ possession. Como dize que Jherusalem cayo en la suerte de benjamin. Tambiē se dize sors la succession del tiempo. hym. Jam lucis.vt cum dies abscesserit noctēq sors reduxerit. Tambien se dize suerte el caudal. vt si quid respicitur vltra sortem.es vsura. Tambien se dize caso o evento fortuito no pēsado. Tambien las suertes que se echan para cōiecturar lo futuro. Tambien las suertes. como enla elecion de sant Mathia. v. Cōijcit atq tenet sors dat seriē capitale casum.fortunam. de multis eligit vnū. Item.v. Sors fatum: sors augurium.sors est capitale: sorsq ministerium: successio temporis est sors. hym. Virginis proles. Duplici sorte.idest parte.quia virgo τ martyr.

Sortior.tiris.sortitus sum.iiij. coniugationis. por hallar o ganar.aver o aquistar. Cōstruitur cum accusativo.ij. Petri.j. In domibus virorū quos sortiture estis. Ruth.j. Item sortior. por disponer o echar las suertes. Sapiē.viij. τ Heb.viij.

Sortito.i.por suerte τ medida.me.pro. Cumq ceperis terram dividere sortito. Ezechiel. xlv.es ablativo puesto como adverbio discretivo.

Sospes.tis.me.cor.oīs generis.cōstructione. Sano τ salvo. Geñ.xlij.

Sospitas.tatis.feminini generis. La perfeta sanidad. Job.v.

Soter.teris. masculini generis. media pro.nombre proprio. S. soteri τ Caij. En griego significa salvador y escrive se sin.h.

S. ante. P.

Spaciosus.sa.sum. tierra larga o cosa ancha sin impedimento para estender se. Genesis. xxiiij.τ Matthei.vij.

Spacium.cij.neu.ge.espacio o anchura. Deutero. xix.τ Marci.vj.

Spado.donis.mas.ge.me.cor.el castrado cō espada o cuchillo.que por ser castrado es sin fructo. Sapiē.iij. τ Eccl.xx. a cuya semejāça se dixeron spadones los surcos que no tienen mies.

Sparciate.tarū.vna gēte que en otro nōbre se llaman lacedemonios.j. Macha.xij.dezian que descendian de Abraam τ por esto se dezian hermanos delos judios.

Spargo.gis.si.sum.por derramar.pone se por dar o alumbrar. Exodi.ix.τ Matthei.xxv.

Sparsim. adverbio. derramada o diffusamente. Gregorius in homelia penthecostes.τ in sermone de apostolis.

Spatharius.rij.mas.ge.el que lleva la espada delante alguno. S.martini pape τ martyris.desciēde de spatha y escrive se con.h. porque desciende de spathao greco.por cortar o despedaçar.

Spathula. le.fe.ge.me.cor. el ramo dela palma q̄ tiene semejança ala espada. o la vayna delos datiles ante que se abra.escrive se con.th. si desciende de spatha como algunos piēsan. Leviti. xxiij. Tambiem significa espalda de animales.

Species.ciei.fe.ge.la belleza o hermosura o la presencia dela cosa. ps.xliiij.τ Eccl.ix. dēde Speciosus.sa.sum.cosa hermosa.iij. Reg.j.τ Roma.x.

Speculator.toris.mas.ge.pe.pro. atalaya o cōtēplador o el q̄ esta en logar alto que llamā especula que cōtempla della τ preuee lo que viene.j. Reg.xiiij.τ.iiij. Reg.ix. τ de aqui se transfiere al perlado o cura de animas. Ezechiel.iij. τ hym. Lux ecce. se toma por dios. Speculator astat desuper.scilz que dios cōtempla τ preuee.

Spectabilis τ hoc spectabile. Mirable o digno de ser mirado por hermosura o por virtudes o grādes victorias.j. Paral.xvij. Ex spectabili genere.S.agathe.s.de linaje digno de hōrra o de ser acatado τ mirado. De specto.ctas.freqūtativo de specio.cis.spexi.spectū.

Spectatus.cta.ctum.me.pro.i.aprovado. S. nicholai de tolentino.

Spectaculū.li.ne.g.cosa digna de admiraciō o de ser mirada. y el logar do el pueblo se ayūta o do esta a ver.j. Cor.iiij. τ Augu. in smo.vij. fratrū.

Specto.ctas. freqūtativo de specio. cis.xi. ctum. por mirar o ver o por ptenecer. vt ad me spectat Sancti martini. τ.S.catherine. Nota q videmus natura.aspicim⁹ volūtate.intuemur cura.

aspicimus ante.respicimus retro.suspicimus sursum.despicimus deorsum.inspicimus introrsum cõspicimus circũquaq3. prospicimus longe. spectamus qõ freqũter videm⁹. Avn que muchas vezes no se guarda esta diferencia.

Speculor. pe. cor. laris. latus sum. ver. atalayar. buscar contẽplar. Eccl'. xxxvij. τ .j. Machab. v.

Speculũ.li.neu.ge.el espejo. Esaie.iij. τ Jacobi.j. poniã se espejos al derredor del lauatorio.porq̃ en ellos viessen los sacerdotes sus manzillas o de sus vestiduras τ las quitassen antes que entrassen al sacrificio. Exodi.xxxviij.

Specum.ci.ne.ge.por hoya o cueua o cauerna so tierra. In exaltatione sancte crucis. Tambien se dize Specus.cus.cui.mas.ge.τ.iiij.decli.significa lo mesmo que specũ. Job.xxxviij. Halla se tambien spelũca.ce.j.declina.τ specus.ci.ij.declina.τ specus.coris.iij.declinationis. τ specu indeclinable.neu.ge.y todos significan cueua que en griego se dize antrum o speleum. E quando es dela q̃rta hauia de hazer el datiuo τ ablatiuo del plural en.ibus.vt specibus.y haze en.ubus. vt specubus.S.benedicti.

Sphera.re.fe.ge.la forma redõda τ voluble.Esa. xxix. Dẽde Sphernla.le.fe.ge. me.cor. diminutiuo de sphera. algun cuerpo voluble pequeño τ redondo. Exodi.xxv.

Spero.ras.raui.por tener esperança.iiij. Regum. xviij.τ.ij.Corin.viij.

Spes.pei.fe.ge.v.declinationis. Esperãça.j.Pet. j.spebus enel ablatiuo del plural se halla.ij.Machab.vij. Avn que segun el vso carece de genitiuo datiuo τ ablatiuo del plural.

Spica.ce.fe.ge.espiga.Geñ.xlj.τ Matth.xij. dẽde Spiculũ.li.neu.ge.me.cor. lãça terciada o chica o dardo o azagaya.j.Machab.vj. Toma se por rayo. Hym. Nox τ tenebre.percussa solis spiculo.i.radio.τ Hym. Aurora iam.

Spiculator.toris.mas.ge.el porquerõ o verdugo o degollador o matador que trae la azagaya o dardo o lãça para matar. Marci.vj.

Spina.ne.fe.ge.dõde se ayũtan las costillas q̃ llaman spinazo.ps.xxxj.vide cõfringo. gis. Spina tãbiẽ se dize qualq̃er espina.τ toma se por pũta de jũco marino. Matth.xxvij. Coronã de spinis.

Spira.re.fe.ge.quasi espera.cada buelta al derredor que no junta el cabo conel principio. como quãdo se arrolla vna soga o quando se arrosca vna culebra. Amb.in homel'.quadragesime.

Spiro.ras.espirar. Josue.x.τ Joan.iij.

Spissus.ssa.ssum.cosa espessa. Sapiẽtie.xvij.

Splen.splenis.media pro.el baço greco es. Sancti Francisci.

Splendeo.des.dui.dere.resplandecer. Judicum v. Dende Splendesco.scis.inchoatiuo.alũbrar τ resplandecer.ij.Corin.iiij.

Spolio.spolias.spoliaui. atum. despojar. Exodi. iij.τ Job.xxij.

Spondeo. des.spopõdi.sponsum. por prometer. Prouerbio.xxvij.τ Luce.xxij.

Spõdeus.dei.me.pro.pie de dos silabas luengas en metro.j.prol. Job.

Spongia.gie.fe.ge.esponja.dize se en greco spongos. Matthei.xxvij.τ Joannis.xix.

Sponsor. soris.mas.ge.me.pro. prometedor o el que promete. Heb.vij.

Sponsus.si.mascu.ge.esposo. Exodi.iiij.τ Apoca. xviij.sponsa.se.esposa. Canti.iiij.τ Joan.iij.

Sponte.aduerbio de qualidad.i. de su volũtad o sin esperança de remuneracion. Exodi. xxxv. τ Esaie.xxxvij.

Sporta.te.fe.ge.la espuerta o canastilla hecha de juncos o de mimbres.y dize se de porto.tas.o dize se espuerta de esparto porq̃ se hazia de esparto. τ tambiẽ de palma se dize espuerta. Matth. xv. Dende Sportula.le.diminutiuo.fe.ge. τ pe. cor.esportilla. Toma se por presente.j.Reg. ix. porque lo lleuauan en esportilla.

Spudazo.verbo greco. por obrar con diligencia. dẽde Spudactis.dactis. o spudactes.ctis. mas. ge.el solicitador. S.luce euangeliste.

Spuma.me.feminini generis.la espuma.Sapientie.v.τ Luce.ix.

Spuo.puis.pui.spuere.putũ.escopir. Numeri.xij. τ Deutero.xxv.

Spurcicia.cie.fe.ge.tal suzidad o torpeza o hidiõdez. Numeri.xix.τ Deutero.vij.

Spurcus.ci.mascu.generis. τ spurcus.ca.cum. El suzio o immũdo.

Spurius. rij.mas. ge.me.cor. el borde o bastardo que degenera y es vil. o segun otros nascido de padre noble τ de madre ignoble. O de padre incierto τ de madre biuda. τ dixo se de sporin greco que es sembrar. porque no tiene del padre sino la simiente. Ca lo al es incierto. j. Reg. xvij.dende Spurius.ria.riũ. adiectiuo. cosa bastarda. Sapientie.iiij.

Sputamẽ.minis.neu.ge.saliua. Judicũ.xvij. Sputum.ti.neu.ge.saliua. Joan.ix.

S.ante.Q.

Squalor.loris.mas. ge.me.pro. la incomposicion suzidad τ magreza.

Squaleo.les.por ser suzio.magro.sordido.incompuesto.aspero.mal adereçado.alguna vez se toma por resplãdecer. vt tunicã squalẽtẽ auro. Dende Squalẽs.entis. Job.xxx.τ Hiere.xlj. Squalẽti vultu.S.Francisci.i.sordido o suzio.squalẽtis Heremi. Augusti.in sermone.S. Joannis baptiste.i.aspero τ no cultiuado.

Squalidus.da.dũ.pe.coꝛ.cosa suzia ꝛ aspera ꝛ incompuesta.Threnoꝝ.j.ꝛ.S.hieronymi.Dende Squalide aduerbio.suziamente.

Squãma.me.fe.ge.la escama dela serpiente o del pece o dela loꝛiga. Dize se de squaleo.les. Job.xlj.ꝛ Actuum.ix.

S.ante.T.

Stabulũ.li.neu.ge.me.coꝛ.el establo o el meson. Dẽde Stabularius.rij.mas.ge.el que tiene cargo del establo o del meson que dizen mesonero. Luce.x.ꝛ.S.marcelli. Helena fuit bona stabularia.Ambꝛosius.

Stacte.ctes.fe.ge.grece.o stacter indeclinable. La gota del arboꝛ dela mirra.s.linaje de vna resina pꝛeciosa.E es vna cosa cõ la mirra muy pꝛima que despues de muy dura era molida ꝛ hecha poluo en aquella composicion. Exodi.xxx.ꝛ Ezechiel.xxvij.

Stadium.dij.neu.ge.la octaua parte del millar o carrera de cauallos o logar de otro exercicio. greco es.ij.Machabeo.xij.ꝛ Joan.vj.vno dixo. Quinqꝫ pedes passum faciũt.passus quoqꝫ centum viginti quinqꝫ stadiũ.si des miliare octo facis stadia.duplicatũ sit tibi leuca. Dize se stadiũ segũ algunos de stãdo.poꝛque Hercules coꝛrio tanto sin resollar.y poꝛ esto se toma poꝛ curso o carrera o coꝛrida.Sancte agathe.

Stagnũ.gni.ne.ge.el logar do esta queda mucha agua que llaman stanco.Esaie.xlj.ꝛ Luce.viij.

Stãnum.ni.ne.ge.el metal q̃ dizen estaño. Stanneus.stãnea.stãneum.me.coꝛ.cosa de estaño. y escriue se stannũ con dos.n.como stagnũ con.g.

Stater.teris.me.pꝛo.in trissyllabis.mas.ge. Era vna moneda que tenia la meytad de vna onça ꝛ pesaua tres aureos ꝛ dezia se media onça.greco es.j.Reg.ix.ꝛ Matthei.xvij.

Statera.re.fe.ge.me.pꝛo.la balança o peso.Job.vj.ꝛ.ps.lxj.ꝛ Apoca.vj.

Statim.aduerbio.i.luego.Geñ.iiij.ꝛ Matth.xxj.

Statua.tue.fe.ge.estatua.Geñ.xix.ꝛ Daniel.ij.foꝛma.S.hieronymo deste nombꝛe vn diminutiuo enla trãslaciõ de la omel.v.super pentateucum. Staticulũ.li.neu.ge.estatua chequita.

Statuo.tuis.statui.statutũ.poꝛ deliberar o oꝛdenar o edificar o establecer o imputar o atribuyꝛ Geñ.xxj.ꝛ.ps.xvj.

Statuarius.rij.mas.ge.el que haze estatuas. Zacha.xj.Tambien puede ser adiectiuo.

Statuarius.ria.riũ.opere statuario.i.pertenecien te a estatua.ij.Paral.iij.

Statuncula.cule.fe.ge.diminutiuo.pe.coꝛ.chica estatua de algũ ydolo.S.ioannis ꝛ pauli.

Statura.re.me.pꝛo.la estatura o coꝛpulencia ꝛ altura del hõbꝛe.Numeri.xiij.ꝛ Matthei.vj.

Staurachium.chij.neu.ge.pe.coꝛ.vna manera de mãto pintado.In exaltatione.S.crucis.

Stellatus.ta.tum.cosa oꝛnada de estrellas. In assumptione virginis.Stellato sedet solio.

Stellio.onis.mas.ge.vna especie de lagarto que tiene pintado el espinazo a modo de estrellas. es muy cõtrario al escoꝛpion ꝛ lo espanta. Leuitici.xj.ꝛ Pꝛouerb.xxx.

Stemma.matis.vide Stigma.

Sterc⁹.coꝛis.ne.ge.me.coꝛ.estiercol.Deut.xxviij.

Sterilis ꝛ hoc sterile.iij.declinatio.me.coꝛ.cosa sin fructo o muger mañera.Canticoꝝ.iiij.ꝛ Luce.j. Dẽde Sterilitas.tatis.fe.ge.mẽgua o infructuosidad o hambꝛe.Geñ.xxvj.ꝛ Threno.iiij.ꝛ sanctoꝛum Innocentum.

Sterno.nis.straui.stratũ. Poꝛ solar o adereçar o allanar calles o caminos. Thob.xiij. Item poꝛ estender poꝛ tierra o poner debaxo alguna cosa poꝛ oꝛnamẽto o mejoꝛamiẽto como tapetes o coxines o poꝛ fazer la cama o poꝛ ensillar o enalbardar.vt Geñ.xxij. Abꝛahã strauit asinũ suũ.ꝛ Actuũ.ix.Surge ꝛ sterne tibi. o poꝛ cõsolidar en manera q̃ se pueda andar lo que de si no tiene abilidad. fluctus sternerẽtur. Augu. in sermone purificationis. v. Sternitur equiuoce mare lectus asellus ꝛ hostis. o poꝛ disponer poꝛ oꝛden. Esaie.liiij.O poꝛ echar se tendido en tierra para rogar alguna cosa.S.siluestri.

Sternutatio.onis.fe.ge.el aucto del estoꝛnudar. Job.xlj.Dize se de sternuto.tas.me.pꝛo.ꝛ sternuto.de sterno.nis.ꝛ nuto.tas.poꝛq̃ haze remecer la cabeça.hic sternutus.ti.es el estoꝛnudo.

Sterq̃liniũ.nij.ne.ge.el muladar o estiercol o suziedad. Neemie.iij.o logar suzio.Job.ij.ꝛ Lu.xiiij.

Sterto.tis.tui.sin supino.poꝛ roncar durmiendo. Pꝛouerb.x.

Stibium.bij.neu.ge.me.coꝛ.vn vnguento o coloꝛ que vsan las mugeres vanas.Como aluayalde que en otra manera se dize cerusa.iiij.Reg.ix.depinxit oculos suos stibio. Dende Stibinus.na.num.cosa que tiene coloꝛ de stibio que es blanco.j.Paral.xxix.

Stigma.tis.neu.ge.pe.coꝛ.la señal q̃ dexa la llaga despues que sana q̃ llaman cicatriz. Leuit.xix.ꝛ Gal.vj.greco es.La stẽmata grece se dizẽ coꝛonas en latin que se imponiã alas statuas o figuras delos antepassados que auian merecido en la batalla coꝛona.E de aqui stẽma se vso tomar poꝛ toda statua o figura o señal.

Stilla.le.fe.ge.La gota quãdo cae o destila. Job xxvj.ꝛ Esaie.xl.

Stillicidiũ.dij.neu.ge.El alaue del tejado donde caen las gotas.ps.lxiiij.Stillicidia stilãtia.i.alaues distillantes gota a gota que dezimos guttatim en latin.ps.lxxj.

Stillo.las.por gotear.si se pone actiue es gotear o echar o dar de si gotas.Job.xvj.⁊ Michee.ij. Toma se metaphorice.Ezechiel.xx.⁊ Stilla ad affricũ.i.predica o pronuncia mis palabras. como quien distilla o gotea.pone se transitiue.Dominica.j.aduentus.

Stilus.li.mas.ge.de sto. stas. por estar derecho o de stilon q̃ es luẽgo.significa la pendola de escreuir.porque parece estar derecha ⁊ luenga sobrel papel.Escriue se con vn.l.⁊ daqui se transfiere a significar el stilo o modo de cõponer o dezir en libro o escriptura.prol.Prouerb.

Stimulus.li.mas.ge.me.cor.el aguijõ o la aguijada.j.Reg.xiij.⁊ de semejãça del aguijõ se dixo stimulus la molestia que da la carnal inclinaciõ.ij.Corin.xij.⁊ tambien se puede tomar por espuela ⁊ por la molestia o dolor que el pungimiento da.E dize se stimulus.q.stigulus.de stiga que es aguijon compũcion o incitaciõ. vnde stigo.gas. por estimular. Dende Stimulo.las.pe.cor. por aguijonear o incitar o mouer.Eccl.xij.⁊ Prolo. Esaie.Stimulans participio.

Stipes.pitis.mascu.ge.me.cor.in obliquis. el madero o palo derecho o el tronco del arbol o el asta del cãdelero. Nume.viij.⁊ Josue.x.en griego se dize stipos.

Stipendiũ.dij.neu.ge.la ganãcia o la merced o la remuneraciõ o el sueldo.ij.Esdre.iiij.⁊ Ro.vj.

Stipo.pas.me.pro.por cercar o condensar o hinchir constribando o cõprimiendo.Canti.ij.

Stipulatio. onis. fe.ge. la pregunta ⁊ respuesta o promessa.Hiere.xxxij.De stipulor.laris.por preguntar ⁊ responder prometiendo.

Stirpo.pas.paui. Por sacar de rayz o por quitar las espinas o malas yeruas.Ambrosi⁹ in quadã homelia quadragesime.

Stirps.pis.feminini ge. la rayz o el tronco del arbol.Esaie.xiiij.

Stirps.la progenie o linaje. Dẽde Stirpitus.aduerbio.i.de raiz.

Sto.stas.steti.statum. por estar. Genesis.xxiiij. ⁊ Matthei.ij.

Stare. que es presente del infinitiuo. muchas vezes lo ponen los historicos por preterito imperfecto del subjunctiuo.⁊ ansi lo vso sant Hieronymo.Eccl.xlv.stare in reuerentia gentis.i. vt staret para que estouiesse.

Stoicus.ca.cũ. me.cor.vna secta de philosophos era en athenas q̃ se mostro muy vandera dela virtud avn q̃ touo algunos errores.Act.xvij.

Stola.le.fe.g.era vna vestidura sacerdotal.Eccl. xlv.⁊ Luce.xv.en griego.Stoli.lis.

Stomachus.chi.mas.g.me.cor.estomago.iij. Re. xxij.machos en griego q̃re dezir boca.⁊.j.Thimo.v.alguna vez se pone por ira o indignacion.

Storax.cis.fe.ge.me.p.vna especie de goma odorifera q̃ cõforta ⁊ alegra.llamã la estoraque ⁊ tã bien el arbol de q̃ nasce.Geñ.xliij.⁊ Eccl.xxiiij.

Strages.gis.fe.ge.el estrago o desbarato.o dessacion o muerte. Dize se de sterno. por derrocar o echar por tierra.ij.Mach.viij.⁊.S.siluestri.

Stragulũ.li.neu.ge.pe.cor.el paño de diuersos colores que se exstiende sobre la cama o silla o era vna vestidura fermosa ⁊ preciosa. iiij.Reg. viij.

Stragulatus.ta.tum.pe.pro.stragulatam vestem i.fecha con gran diligencia o estudio de diuersos colores.Prouerb.xxxj.

Stramentum.ti.neu.ge.la silla dela bestia o albarda.Geñ.xxxj.toma se por los paños para adereçar la cama.S.vicentij ⁊ Anastasij.

Strator.toris.neutri ge.media pro. el que cubre la cama o la silla o apareja ⁊ dispone otra cosa. Hieremie.xlviij.

Stratoriũ.rij.neu.ge.la cubierta o cobertura dela cama.ij.Reg.xvij.algũa vez se toma por la silla.

Stratum.ti. neu.ge. vel hic stratus.tus.tui.la cama o lecho o estrado.Leuit.xv.

Stratus.ta.tum.cosa aparejada o emparamentada.Luce.xxij.

Strenuus.nua.nuum.cosa fuerte y esmerada. De sterno.nis.porque sternendo.i. derrocando menosprecia los contrarios.Exodi.xviij. ⁊ Sancti Thome martyris.

Strepit⁹.tus.tui.de strepo.pis. por roydo o sonido cõ auctos ⁊ gestos corporales. Judith. xiij.

Strictus.cta.ctum.cosa estrecha o apretada.Exodi.xxviij.⁊.ij.Reg.xx.

Strideo. des.stridui.o segũ los antiguos. strido. dis.stridi.por fazer roydo fuertemente apretando los diẽtes ⁊ resonar alto.Esaie.viij. ⁊ Actuũ vij. Stridebant dentibus in eum. y es señal de grã sed de vengança ⁊ de sangre. dende stridẽs participio.stridentiaq̧ verba.prol. Dañ.i. Palabras que sonauã con aspereza de prolaciõ. es neutro ⁊ no tiene supino.

Strophium.phij.neu.ge.pe.cor. el cinto o cinta.y es propriamente quando es labrado con oro ⁊ insertas piedras preciosas. Dize se de strophe grece que es conuersion.porque se conuierte ciñendo delos lomos ala barriga. Dize se tambiẽ vn mantillo que las virgines vsauan. greco es. Hym.Antra deserti.

Struthio. onis.fe. gene. se pone. Job. xxxix. avnque comunmente es incerti generis. abestruz. es mas aue que animal gressible avn q̃ no [illegible]la por su graueza.tiene rostro de aue ⁊ dos pies ⁊ pluma: ⁊ pone hueuos avn que no los saca como otras aues mas con el poluo del arena ⁊ cõ el calor del sol se empollan. Digere el fierro ⁊ tiene partida la vña. aborresce naturalmente

el cauallo. pare los huevos quãdo comiençan a salir las cabrillas cerca de junio. ⁊ embuelue los enel arena. donde despues de salidos en pollos los conoce ⁊ cria por natural instinto. Leuiti. xj. ⁊ Gregorius. xxxj. moraliũ. struthion o struthos en griego significa paxaro. escriue se sin. h. enla primera syllaba ⁊ con. h. enla segunda ⁊ tras la h. i. latino.

Structura. re. fe. ge. media pro. fabrica o edificio. Apocalip. xxj.

Strues. truis. fe. ge. el montõ o hacina de leña cõpuesto para quemar. Geñ. xxij. ⁊ Ezechiel. xxiiij. De Struo. struis. struxi. structum. por edificar o componer. Eccl. viij. Dende Structor. ctoris. me. pro. el edificador. ij. Esdre. vj. ⁊ Esaie. xlix.

Studeo. des. dui. Estudiar o trabajar ⁊ aplicar se con diligẽcia. Thob. iiij. ⁊ Actuum. xxiiij.

Stultus. ta. tũ. cosa loca. Exo. xviij. ⁊ Matth. vij.

Stulticia. tie. fe. ge. locura. Judicũ. xix.

Stultiloquium. quij. neutri ge. habla loca o vana. Ephe. v.

Stupa. pe. fe. ge. la estopa. Daniel. iij.

Stupeo. pes. pui. sin supino. por marauillar se mucho. j. Reg. xvij. ⁊ Luce. ij.

Stupens. entis. el que esta espãtado o marauillado. Deut. xxviij. ⁊ Actuũ. iij.

Stuprum. pri. neu. ge. el pecado carnal que llamã desuirgar o corrõper virgen illegitimamente. dize se tãbien desfloraciõ ⁊ alguna vez se toma por qual quier fornicaciõ. Geñ. xxxiiij. ⁊ Leuit. xxj.

S.ante.U.

Suadeo. des. suasi. suasum. por induzir o trabajar de traer a otro a alguna cosa cõfortando con razones o colores. ⁊ cõstruye se alguna vez con datiuo. como Judicum. xiiij. alguna con actio. vt suademus corda. j. Joannis. iij. promouemos o inclinamos a mas perfection. ⁊ Judith. xij. Persuadeo. des. es effectuar el tal induzimiento bueno o malo.

Suasor. soris. mascu. ge. me. pro. el tal incitador o induzidor. S. marie magdalene.

Suauis. ⁊ hoc suaue. cosa dulce ⁊ blãda ⁊ deleytosa. Geñ. ij. ⁊ Matthei. xj.

Subactus. cta. ctum. cosa sopalpada. ⁊ souajada. de subigo. gis. Ezechiel. xxiij. Ibi subacta vbera earũ. alli fueron sopalpadas ⁊ souajadas sus tetas. como se faze alas desonestas mugeres.

Subarro. ras. por desposar o obligar con arra o cõ señal. Anulo suo subarrauit me. i. se desposo comigo dãdo me el anillo de su fe por arra. Ambrosius. in sermone de vita. S. agnetis.

Subcinericius. cia. ciũ. cosa debaxo la ceniza. Subcinericius panis. i. cocho o tostado debaxo la ceniza. adiectiuo es. Geñ. xviij. ⁊ Osee. vij.

Subdo. dis. didi. subditum. por someter se o sojuzgar se. Hester. xv. ⁊. ps. xvij.

Subdolus. la. lum. me. cor. el engañador ⁊ fraudulento o cosa fraudulenta. ij. Corin. xj. ⁊ hym. Lux ecce.

Subduco. cis. xi. ductũ. me. pro. por subtraer o sacar. Dẽde Subductus. cta. ctum. Subductis nauibus. sacadas a tierra. Luce. v. ⁊ Leo papa in sermone dñice. j. post pascha.

Subeo. bis. por sobir o pro andar debaxo o por tomar a su cargo. Joan. vj.

Subiaceo. ces. cet. me. cor. por yazer o estar debaxo. Eccẽs. iij. ⁊ Grego. in homel. sabbati in albis.

Subiectibilis. ⁊ hoc subiectibile. adiectiuũ. iij. declinationis. dispuesto a ser subjecto. Baruth. j.

Subigo. gis. subegi. subactũ. me. cor. in presenti. ⁊ pro. in preterito por someter o obrar debaxo o por sojuzgar. ij. Reg. viij. ⁊ Naũ. iij. Subigens tene laterem. i. subtus agens. como quien faze el ladrillo del barro.

Subijcio. cis. subieci. subiectum. por someter o sojuzgar o poner al cabo. Geñ. j. ⁊ Luce. x. Subiecimus. i. pusimos en fin dela obra.

Subinde aduerbium temporis. me. pro. despues. Sancti cypriani.

Subinfero. subinfers. subintuli. so inferir o alançar o sofrir o padescer por dios o soportar. subinferẽtes. soportantes o sostenientes. ij. Pet. j.

Subintro. tras. entrar de rendon o calla callando Roma. v. ⁊ Gal. ij.

Subministro. tras. traui. seruir ⁊ proueer ⁊ dar lo que otro ha menester. Eccl. xxxix. ⁊. j. Thimo. v.

Submitto. tis. si. sum. me. pro. someter o poner o meter ocultamẽte o abaxar. iij. Reg. xj. ⁊ Luc. v.

Subiugalis ⁊ hoc subiugale adiectiuo. pe. pro. la bestia domada o puesta so yugo. mayormente asna. ij. Esdre. v. ⁊ Matthei. xxj.

Subitatio. onis. fe. ge. la presteza o cosa subita o arrebatamiento. Sapiẽtie. v.

Sublatus. ta. tum. alçado en alto o eleuado o lleuado. de Sustollo. lis. que toma el preterito de suffero. fers. Hester. xvj.

Subleuo. uas. uaui. me. cor. in trissyllabis. ⁊ pro. in tetrassyllabis. por alçar o enhestar. y este acẽto guarda leuo. uas. con los otros cõpuestos. j. Regum. ij. ⁊. ij. Paral. x. ⁊ Joan. vj.

Sublimis. ⁊ hoc sublime. me. pro. tam in nomine ꝙ in aduerbio. cosa alta o excelsa. Job. xxv. ⁊. j. Thimo. vj. muchas vezes se substantiua en neutro genere.

Sublimo. mas. me. pro. ensalçar. j. Reg. ij.

Subluceo. ces. xi. me. pro. parescer o alũbrar dentro o debaxo. Augu. in vna homel. quadragesi.

Submissus. sa. sum. de submitto. tis. si. cosa sometida o escondidamente puesta o metida en algun

negocio.Sancti Jacobi apostoli.
Subnecto.ctis. subnexui.vel subnexi. subnexum. por subjungir o juntar o sojuntar. Gregorius super Ezechielem.
Subneruo.uas.por dessarretar o tajar las piernas Josue.xj.z.ij.Regũ.viij.dende se transfiere por destruyr.vide Eneruo.
Subnixus.xa.xum.substentado z ayudado.o arrimado o subjecto de subnitor.teris. por tener se a otra cosa.Augu.in sermone.S.stephani.
Subregulus.li. mas.ge. el que debaxo el Rey tiene algũ mando o principado o es hõbre principal.ij.Esdre.vj. z Sanctorũ Abdon z Senen.
Subsanno.nas.me.pro.cõ dos.n. por despreciar. q.torciendo o arrugando la nariz.iiij.Reg.xix.z Hiere.xx.dẽde Subsannans.antis.Augu.in sermone septem fratrum.
Subscribo.bis.psi.ptum.pe.pro. de sub.z scribo.i. poco o despues o debaxo escriuo. Toma se por firmar de su nõbre alguna escriptura. Sancti silvestri pape z Martyris.
Subsequor.queris.pe.cor. seguir o yr tras otra cosa.ps.xxij.z.j.Thimo.v.
Subsidior.diaris.por socorrer.deponẽs. avn que se pone passiue.ij.Esdre vltimo.Subsidiati.
Subsilio.lis.lui.me.cor.por saltar en alto o de vn logar a otro.dẽde subsiliẽs participio.ij.Reg.vj.
Subsisto. stis. substiti. sin supino. por quedar se o parar se o esperar.j.Reg.xxx.
Substantia.tie.fe.ge. el subjeto delos accidentes o lo que es o tiene ser por si. Toma se tambien por fundamento z firmeza.Heb.xj. Toma se tãbien por fuerça o por virtud de ser o permanescer.z toma se por riqueza o lo que llamamos fazienda. ps.lxviij. Toma se por la fe z gracia baptismal.Heb.iij.Si tamẽ initiũ substãtie eius.
Substerno.nis.substraui.substratũ. De sub. z sterno.z significa ensillar o enalbadar z derrocar o cõponer o aparejar como strado o cama o assiẽto o cosa semejante.z ansi se toma. ij.Regũ.xxj. Dende Substratus.ta.tum.cosa sopuesta. Gregorius in homelia natiuitatis dñi.
Substituo.tuis.tui.por substituir o surrogar o dexar o poner otro en su logar.S.Francisci.
Substollo.lis.substuli.de sub z tollo.por alçar arriba.Esaie.lviij.
Subtegmen.nis.neu.ge.el filo con que se texe entre la vrdiẽbre que llamã la trama enla tela z se descoge dela lãçadera.Geñ.xiiij.z Exo.xxxix.
Subter.aduerbio.debaxo subtexerat.iij.Reg. vj. puede ser vna dicion z abreuia la pe. o dos. z significa que estaua debaxo.
Subterfugio.gis.gi.pe.pro.in preterito.por escusar se o por fuyr.Actuum.xx.
Subterstratus.ta.tum.puede ser vna diciõ o dos cosa puesta debaxo.Sancti gorgonij martyris. dize se de subster que est subtus.z sterno.sternis straui.stratum.
Subtilis.z hoc subtile.sotil.Sapientie.vij.z Ezechielis.xvj.
Substraho.bis.xi.ctum.subtraher.distraer.sacar. apartar.quitar.tomar.Job.xxij.z Heb.x.
Subtritus. ta.tum. de subtero.ris. por sotrillar o soquebrantar.Dende subtritus.quasi soquebrãtado de trabajo. Pes tuus non est subtritus. Deutero.viij.
Subueho.his.subuexi.subuectum.por lleuar o alçar.Geñ.xlv.z Exodi.xxv. Dende subuectus. cta.ctũ.por cosa alçada arriba.de sub.z uectus. quasi alçado o leuãtado debaxo.Hym.Magne deus potentie.
Subucula.le.fe.generis.pe.cor. la camisa o vestidura blanca.Leuitici.viij.
Subuenio.nis.media cor. socorrer. Judith.ix. z Esaie.j.
Subula.le.fe.generis.media cor. la alesna del çapatero.assumes subulam z perforabis aurẽ eius Deutero.xv.
Suburbanus.na.nũ.la cosa cerca dela ciudad como arrabal o Jardin o monesterio substantiuatur in neutro genere.Numeri.xxxv.
Succedo.dis.successi sum.succeder en honrra o dignidad o heredad.Leuitici.vj.z Job.xx.
Succenseo.ses. Por turbar se justamente contra alguno.
Succendo.dis.actiuo.por encender o inflamar o quemar. Josue.viij. o turbar se mucho de yra.z ansi desciende del succensus.sa.sum. encendido o turbado inflamado de yra.Hester.j.
Successor.oris.mas.ge.quiẽ succede a alguna persona.Ruth.iiij.z Actuum.xxiij.
Successus.sus.sui.mas.ge.z.iiij. declinationis. El processo o acrescentamiento o buena ventura. o cuento z fin.Eccl.iij.
Succido.dis.di.succisum.ci. vbiq; producta.por cortar por debaxo.Deutrro.vij.z Luce.xiij.
Succingo.gis.xi.ctum.por ceñir se debaxo. Job. xxx.z Joannis.xxj.nota que accingere es para pelear.Precingere para andar. Succingere para seruir.
Succintus.ta.tum.i.breue.apretado.o recogido. prol.epistolarum canonicarum. Dende tambiẽ Succinte.aduerbio.i.breuemẽte. Gregorius in homelia quadragesime z in homel.post pascha.
Succinctoriũ.rij.ne.g.los paños menores c[illegible] quier otra cosa o faxa para ceñir debaxo. De succingo.gis.xi.ctũ.por soceñir o por ceñir debaxo.
Succlamo.media pro.mas.ui.matũ.mare. suclamar que es dar bozes a quien es mas alto en logar o dignidad.Geñ.xx[illegible]x.z Luce.xxiij.

Succresco. cis. creui. scere. cretum. crescer poco o crescer que no se siente o crescer debaxo. Exodi. v. ꝛ Ezechiel. xxxvij.
Succubo. bis. bui. por caer o yazer debaxo o ser vẽcido ꝛ sojuzgado. ꝛ ansi se toma. S. grisogoni. toma se por echar debaxo carnalmẽte. Leui. xviij.
Sudarium. rij. neu. ge. el sudario o paño de rostro. Luce. xix. ꝛ Actuum. xix.
Sudes. dis. fe. ge. vna pertiga o palo grãde o estaca. Josue. xxiij.
Sudo. das. daui. dare. datũ. sudar o trabajar mucho por semejãça. Eccẽs. ij.
Suffectus. cta. ctum. substituydo o surrogado. de sufficior. ceris. Por ser dexado en su logar o de suffio. fis. i. substituor. tueris. Et dize se suffectus quasi sub se factus. ij. Machab. iiij.
Suffero. fers. sustuli. por soffrir o padescer. j. Corin. xiij. ꝛ Jacobi. j. ꝛ hym. Deus tuoꝝ militum.
Sufficio. cis. feci. bastar. Geñ. xlv. ꝛ Joan. xiiij.
Sufflo. sufflas. flaui. re. tum. soplar. Eccl'. xxviij. ꝛ Ezechiel'. xxj.
Suffoco. cas. me. pro. de sub. ꝛ faux faucis. por garganta. significa ahogar. Matth. xiij. ꝛ Luce. viij. dende Suffocans. me. pro. antis. participio. qui en ahoga. Ezechiel'. xxxvj.
Suffodio. dis. di. ssum. me. pro. in preterito. por sacar debaxo o por cauar. Judicum. vj. dẽde Suffossio. onis. fe. g. el cauar o sacar el ojo o sacar debaxo o pder la lũbre. puer. xxij. dẽde tãbiẽ Suffossus. sa. sum. cauado o sacado debaxo. ps. lxxix.
Suffragor. me. pro. garis. deponẽs. por dar fauor o ayuda. pone se neutro. ij. Esdre. vj. ꝛ in translatione. S. francisci.
Suffulcio. cis. suffulciui. vl' suffulsi. por fulcir ꝛ guarnescer o affirmar o substẽtar debaxo o ayudar o soportar o subleuar. ꝛ est. iiij. coniugationis. ꝛ faze el supino en vltum o en citum. vt suffultum vel suffulcitũ como todos los cõpuestos de fulcio. Eccl'. l. dẽde Suffultus. ta. tum. adiectiuo. cõfirmado o ayudado o esforçado. S. Anthonij. ꝛ sancti Francisci.
Suffundo. dis. suffudi. derramar se vn poco o debaxo o pararse bermejo de verguẽça. Numeri xij. dẽde Suffusio. sionis. fe. ge. la demostraciõ de tristeza eñl rostro. Cõturbatus est vsqꝫ ad suffusionẽ vultus. iiij. Re. viij. i. fasta mostrar la tristeça enla mũdança del vulto. ꝛ Prouerb. xxiij.
Suffusoriũ. rij. neu. ge. alcuza o vaso de tener azeyte para los cãdiles. Zacha. iiij.
Suggero. ris. me. cor. suggessi. suggestũ. me. p. por suggerir. o aconsejar de callada o suadir o demostrar o dezir. Geñ. xl. o por inspirar. Joan. xiiij.
Suggestus. tus. tui. se dize dela silla del principe porque alli le suggeren muchas cosas. ꝛ puede ser tambien dela segunda. diziẽdo suggestus. ti. mascu. ge. Leo in sermone circũcisionis.
Suggestio. onis. fe. ge. la tal inspiracion o suasion. Hester. xvj.
Suggillo. las. por condenar o notar de algo o herir o apretar molestando ꝛ importunãdo. Luc. xviij. o ahogar o apretar la gargãta con las manos. ꝛ eneste vltimo significado se deue escreuir con dos. gg. porque se cõpone de sub. ꝛ gula que es la garganta. dẽde Suggillatio. onis. fe. ge. la tal cõdenacion o suffocacion o burla o aucto de notar. ij. prolo. B.
Sugo. gis. xi. por chupar o atraer o sacar con la lẽgua beços o boca. como quien mama. Deutero. xxxij. ꝛ Luce. xj.
Suillus. la. lum. adiectiuo. cosa de puerco y es diminutiuo de suinus. na. num. quitada la. n. ꝛ puestas dos. ll. ansi se dize de oue ouinᵘ. ꝛ dẽde ouillus. ꝛ pro. pe. Esaie. lxv. ꝛ. j. Machab. j.
Sulco. cas. por fazer sulco como quien ara. Dẽde Sulcans. antis. participio. Sulcantes equora. S. nicholai. i. hendiendo o partiendo o nauegãdo por el mar que se faze como sulco.
Sulcus. ci. mas. ge. el surco que haze el arado. Job xxxj. ꝛ Osee. x.
Sulphur. ris. ne. ge. me. cor. piedra çufre. Geñ. xix. ꝛ Luce. xvij. Dende sulphureus. rea. reum. cosa de piedra çufre. Apoca. ix.
Sũma. me. fe. ge. la suma del numero. Numeri. j.
Sũmatim. media pro. aduerbio de summa. me. significa en suma o breuemente. Gregorius in homelia resurrectionis.
Summitto. tis. summisi. ssum. me. pro. por humiliar ꝛ abaxar o someter o escõdidamẽte meter o sojuzgar. Eccl'. xix. ꝛ Actuum. vj.
Sumo. mis. psi. ptum. mere. tomar. Exodi. xvj. ꝛ Marci. xiiij.
Summopere. aduerbio qualitatis o intentiuo. i. grandemente. o con gran estudio ꝛ diligencia o con todas fuerças. es vna dicion ꝛ por esto abreuia el mo. S. Thome martyris. ꝛ Gregorius in homelia quadragesime.
Sumptus. tus. tui. mas. ge. ꝛ. iiij. declinationis. La costa necessaria que dizen expensa. j. Esdre. vj. ꝛ sanctorũ Processi ꝛ Martiniani.
Sumus. ma. mum. muy alto o muy grande o muy mayor. ij. Paral'. xj. ꝛ Luce. xxiij.
Sumnamitis. tidis. pe. pro. in recto. ꝛ cor. in obliquis. fe. ge. vel cõis ge. muger de sumna cibdad. interpreta se en hebreo misera prisionera mortificada. donde posaua muchas vezes el propheta Heliseo. iiij. Reg. iiij. Nota que donde nos tenemos Sumnamitis en el hebreo esta sulamith ꝛ dẽde desciende suls..itis que se interpreta entera ꝛ perfecta. Item sumnamitis. i. colorada o bermeja o feruiẽte. Hieronymᵘ ad Nepocianũ.

Sumnamitis.tornado en nuestra lengua quiere dezir coccinea que es color de escarlata. para significar que arde y hierue como fuego la sabiduria leyēdo las cosas diuinales. y que muestra enel color el sacramēto dela sangre y enel ardor el feruor dela caridad.

Suo.suis.sui.sutum.por coser.S.sebastiani.

Suppedaneū.nei.pe.cor.peaña o cosa que se pone so los pies.como escabelo o scañuelo. Augustinus en vn sermon dela resurrection.

Suppedito.tas.penul.cor.por dar o subministrar o ayudar o seruir.Hiero. in smone assumptio.

Supellex.tilis.fe.ge.y pe.cor. in obliquis. y supellectilia.lium.neutri generis in plurali segun los antiguos.hoc supellectile.lis.las alhajas. y aparejo de casa. Escriue se con vn.p. y dos.ll. iij. Regum.x.

Super.alguna vez significa vltra o allēde. iiij.Re. xxj.Fecerunt malum super gentes.i.vltra o allēde o mas que los gentiles.Alguna vez significa de.Judicū.xx.Super statu suo interrogauerūt. idest preguntaron sobre su estado o de su estado. Alguna vez significa sobre.local. Ezechiel.j.Super ipsorum.i.super ipsis. Pone se genitiuo por ablatiuo more greco.sobrellos en logar. Super morte.i.de morte.Super inenarrabili dono ei[9]. ij.Corin.ix.i.de inenarrable. E quando se toma por de. y por in. sirue al ablatiuo. Enlas otras maneras al accusatiuo. Super millia ps. lxxxiij. Super quo percutiam vos vltra.Esaie.j. idest a que o para que prouecho o sobreque.es quasi aduerbio interrogandi.

Superadultus. ta.tum. crecido o quando vino a perfecta edad de casar. Adiectiuo cōpuesto de super.y adultus.ta.tum.j.Corin.vij.

Superalterutrū.i.vno sobre otro. y el otro sobre el otro.Sapiētie.xviij.

Superbio. bis.biui.bire.bitum. ensoberuecer se. Deutero.xvij.y Esaie.lxj.

Supercerto. tas. pelear sobre algo. supercertari. In epistola iude.ser peleado de vos otros. puede ser vna parte y infinitiuo del verbo impersonal dela passiua o de verbo deponente que alguna vez es neutro.

Superciliū.lij.neu.ge.pe.cor.la ceja. Leuitici.xiiij. A cuya semejança se dize la cima. Luce.iiij. y.S. francisci.por soberuia.

Supero.ras.me.cor.sobrepujar o vencer. Exodi. xvij.y Roma.viij.

Supersum. es. Por sobrar o por sobrepujar alos otros.Matthei.xv.

Supererogo.gas.ui.gatum.de super.y erogo.por gastar mas delo suyo sc[illegible]elo que le es dado para gastar. Luce.x.

Superexcello.lis.por trāscēder o mucho exceder. Origenes in homel.dñice.iiij.aduent[illegible].

Superficies.ei.fe.ge.la sobrehaz o la parte que es encima dela cosa como esta haz deste papel enla qual se escriuio.Geñ.ij.

Supergaudeo.des.supergauisus sum. gozar se sobre otro. De super que es de. y gaudeo. y rige despues de si datiuo. Nequādo supergaudeant mihi inimici mei. i.preualezcan gozādo se de mi cayda.ps.xxxvij.

Supergredior.deris.supgressus sum.por trāscender o sobrepujar alos otros.o passar o yr delante los otros.Prouerb.xxxj.y.j.Thessa.iiij.

Superhumerale.lis.neu.ge. vna vestidura delas sacerdotales dela ley vieja. Como agora es el palio arçobispal.Exodi.xxviij.Dixo se humerale.Eccl.xlv.

Superliminare.ris.neu.ge.pe.pro. el que llaman vmbral que es madero o piedra atrauessada sobre la puerta. E dize se de sup. y liminare. Exo. xij.y Amos.ix.limiare se dize el vmbral debaxo.

Superpono.nis.sui.nere.situm.sobre poner o poner sobre alguna cosa.Job.xxj.y Malach.j.

Superscribo.bis.psi.ptum.sobrescreuir. Numeri. xvij.Dende Superscriptio.onis.fe.ge. sobrescripto.Matth.xxij.y Luce.xxiij.

Superspectus.cta.ctum.adiectiuo.mirado o acatado.S.anastasij.

Superstes.superstitis. pe.cor. in obliquis cōis ge. la persona que sobrebiue a otra.Genesis.xlvj. y Sancti nicholai.

Superstitio.onis.fe.ge.superflua y prophana y curiosa y mala obseruacion o seta.Prol.Michee. y Colossen.ij.

Superstitiosus. sa. sum. lleno de peruersa secta o adoracion o religion o vana y superflua curiosidad.Actuum.xvij.

Superuacue.aduerbio qualitatis. vanamēte. ps. xxiiij.Iniqua agentes superuacue.i.sin fruto.

Superuacuus.cua.cuum.pe. cor.i. vano inutile superfluo.Sapiētie.xj.

Superuacuitas.tatis.la vanidad.Sapie.xiiij.

Superuenio.nis.pe.cor.ueni.uenire.uentū. sobreuenir.Exodi.ij.y Luce.j.

Superuiuo.uis.pe.pro.xi.ctum.sobrebiuir o biuir despues.Exodi.xxj.

Superus.ra.rum.adiectiuo. Celestial o morador de arriba. Sancti francisci. y cor.me. y Augusti. in homelia natiuitatis dñi. su contrario es inferus.ra.rum.

Suppeto.tis.me.cor.por suplir o suministrar o bastar.vt nō suppetūt dictis data.Prouer. xxiiij. y Grego.in homelia dñice.j.in quadragesima.

Supinus.na.num.cosa panda buelta fazia arriba que enel hōbre dezimos papa arriba. y porque se suelē echar ansi los descuydados creo q̄ dixe-

S. ante. U.

ron supina ignorancia la que procede de negli-
gencia. In supinis collibus. Esai. xlj. porque los
collados tienen como la barriga arriba.
Supplantatio.onis.fe.ge. el engaño. ps.xl.
Supplãtatus.ta.tum. cosa puesta debaxo el pie o
destruido. supplantata sanguine. Osee.vj. in he
breo habetur insidiatrix sanguini. i. quiẽ asecha
para matar ⁊ parece conuenir mas con la letra
que se sigue. Et quasi fauces virorum latronum.
Como gargantas de ladrones.
Suppleo.ples.pleui.plere.pletum. suplir o cõplir
j. Corin.xiiij.
Supplex.cis.ois ge. me.cor. i. humilde ⁊ subiecto o
deuoto. Deum precemur supplices. hym. Jam
lucis orto. ⁊ Sophonie.iij. ⁊ hym. O lux beata
trinitas. Te nr̃a supplex gloria. i. humil gracia.
Suppliciũ.cij.neu.ge. suplicacion o tormẽto o pe-
na. Job.xxxiij. ⁊ Matthei.xxv.
Supplodo.dis.si.sum.me.pro. por dar palmadas
o hazer sonido en oculto con las manos o cõ los
pies. en tierra de alegria. Itẽ supplodo se toma
tãbien por escluyr o abrir mano de alguna cosa.
Abscisis opinionibus ambiguitatibusq; supplo-
sis. i. exclusas o abierta mano dellas. hierony.
E dize se de sub ⁊ plaudo.dis.si.sum. dẽde Sup-
plosus.sa.sum. S. chrisanti ⁊ darie.
Suppono.nis.supposui. Por poner debaxo. me.
pro. in trissyllabis. y esto guarda pono.nis. en
sus cõpuestos. iij. Reg.xviij. ⁊ Roma.xvj.
Supporto.tas. soportar o padecer. ij. Corin.xj.
Supra. preposiciõ. sobre. Apoca.x. ⁊ in assumptio-
ne virginis.
Supputo.tas.me.cor. in trissyllabis. por contar ⁊
ansi guarda el acẽto puto.tas. con los otros cõ-
puestos. Leuiti.xxvij. ⁊ Esa.xlvij. dẽde Suppu-
tatio.onis. por el aucto de contar. Prol. Reg. ⁊
Leuitici.xxv. dẽde Supputatus.ta.tum. adiecti
uo. Contado. Supputatis annis captiuitatis.
Exodi.xxvj. ⁊ Prol. agei.
Sura.re.fe.ge. la barriguilla dela pierna. E pone
se algunas vezes por toda la pierna. Deutero.
xxviij. ⁊ Judicũ.xv.
Surculus.li.mas.ge.me.cor. diminutiuo de surcus
pequeño surco. Dize se tambien Surcus. ⁊ surcu
lus. el tronco del arbol que queda cortadas las
ramas. y el ramo cortado. Ambrosius en vna
omelia dela quaresma.
Surdus.da.dum. sordo. Exodi.iiij. ⁊ Matth.xj.
Surrepo.pis.me.pro. surrepsi. surreptum. de sub.
⁊ repo.pis.psi. por soenterrar o entrar por deba
xo o ascondidamente. Deutero.xv. ⁊ S. marie
magdalene. Dẽde Surreptio.onis.fe.ge. la ocul
ta sugestion. Sancti martini pape. ⁊ Sancti se-
bastiani.
Surgo.surgis.surrexi.ctum. leuantar se. Genesis.
xiij. ⁊ Roma.xiij.
Surrideo. des.si.sum. por sonrreyr se. me.pro. in
trissyllabis. como lo guarda rideo enlos otros
cõpuestos. Amos.v. Dende Surridens. entis.
quien sonrrie. S. agathe.
Surrigo.gis. por alçar o endereçar o erigir arriba
de sub. ⁊ erigo.gis. erexi. erectum. Dẽde Surre-
ctus.cta.ctum. alçado arriba. Prouerbio.xxx.
Surripio.pis. me.cor.pui. ptum. por furtar o sub-
traer a escõdidas o sugerir o mouer con maldad
⁊ falsedad. Dañ.vj. ⁊ Grego. in homel. de cõmu-
ni virginum.
Surrogo. gas. me.cor. surrogaui. De sub. ⁊ rogo.
gas. b. mudada en. r. por substituyr o poner vno
en logar de otro. S. Francisci.
Sursum. arriba. Deutero.iiij. ⁊ Actuum.ij.
Surruo.surruis.rui.rutũ. De sub. ⁊ ruo.ruis. derro
car o batir. hym. Ex more docti. que surruũt mẽ
tes vagas. idest que abaten o mortifican. Dẽde
Surruphus.pha.phum. algun tanto o poquillo
bermejo. me.pro. Leuiti.xiij.
Surrutus.ta.tum.me.cor. derrocado o suuertido.
S. lucie ⁊ Geminiani.
Sus.suis. cõmunis generis. por puerco o puerca.
Leuitici.xj. ⁊. ij. Pet.ij.
Suscito. tas.me. cor. por resuscitar o despertar o
leuantar. Luce.viij. Suscitarent omnia verba.
iiij. Reg.xxiij. tornando a guarda lo que estaua
como muerto ⁊ menospreciado lo resuscitauan.
Suspendo.suspendis.di.sum. colgar. Genesis.xl. ⁊
Matthei.xxvij.
Suspicor.caris.catus sum. deponẽs.me.cor. Por
auer sospecha o pensar. Judith.xiiij. ⁊ in homel.
prime dñice aduentus. ⁊ Actuum.xxv.
Suspicio.suspicis.suspexi.suspectũ. por mirar arri
ba. de sursum aduerbio. ⁊ specio.cis. que no es
en vso. ⁊ abreuia esta syllaba. spi. quãdo es trissy
llabo o quãdo es penultima. como lo faze enlos
otros cõpuestos vt cõspicit circũspicit. Geñ.xv.
⁊ hierony. in homelia innocentum.
Suspiro.ras. por sospirar. media pro. y en su parti
cipio como lo guarda spiro con los otros cõpue
stos. Job.iij. ⁊ prol. B.c.ij. suspirans.
Susurratio.onis.fe.ge. latẽte murmuracion. ij. Co
rin.xij. ⁊ Augu. in homel.fe.ij. prime ebdomade
quadragesime.
Susurro.ras.me.pro. con dos.rr. lo que el vulgo
llama murmurar que es fablãdo de oreja en ore
ja poner discordia entre los amigos con ponço-
ñosas palabras. ps.xl.
Susurro.onis.masculi.ge.penul.pro. in obliquis
con dos.rr. el murmurador de oreja en oreja se-
creto que tambien se dize bilingue ⁊ sembrador
de discordia entre hermanos. Prouerbio.xxvj.
⁊ Roma.j.

Susurrus.ri.mas.ge.z hoc susurriũ.rij. el tal fablar en secreto o ascondido. Job.iiij.
Substineo. nes.me. cor. sustinui. sin supino o silo tiene es substentũ.tu.por sostener soffrir o esperar.ps.lxviij.z Sapiētie.viij.
Sustēto.tas.taui. frequētatiuo. De sustineo. nes. por substentar.Genesis.xlvij. Dende Sustentatio.onis. fe.ge. In sustentatione dei. Roma. iij. Enla soportation o enla sustentation.
Sustollo.lis.to.pro.sustuli.me.cor.sublatum.por alçar en alto o por tomar o alçar o lleuar algo. Marci.vj.Sustulerũt reliquias fragmentorum alçaron lo que sobro delos mendrugos o pedaços que partieron.z Apoca.xxj.
Suuerto.tis.ti.tere.uersum.trastornar o destruyr o derrocar.Genesis.xix.z Joannis.ij.

De littera. T.



Tabefacio.cis.feci. Por fazer consumir o marchitar o corromper. Eccl'.xxxj.
Tabefactus.cta.ctum.cosa ensuziada de sangre o podre o otra suzidad.S.Thome martyris.
Tabesio.sis.por corrōper se o fazer se infecto o cōsumido o podrido o maculado.Judith.xiiij.
Tabella.le.fe.ge.diminutiuo de tabula dōde escriuian los antiguos las sentēcias.S.Cypriani.
Tabeo.bes.bui. sin supino. por marchitar se o enflaquescer.Sanctorum Uincentij z anastasij.
Taberna.ne.fe.ge. la casa pequeña de tablas o la botica o tiēda de algun official. Actuum. xxviij. Officina se dize donde se fazen las cosas.Taberna.donde se venden.
Tabernaculum.li.oratorio o yglesia de qualquier materia q̃ sea o tienda de cāpo.z corripit pe. ps. xiiij.z.ij. Pet.j.Quādiu sum in hoc tabernaculo i.eneste cuerpo que es morada z receptaculo z cubierta del anima.pone se metaphorice.
Tabes.bis.fe.ge.la enfermedad.o morbosa cōtaminacion o podredumbre. lo mesmo significa. Tabi.tabo.ca no tiene mas casos. ij.Paral'.xxj.
Tabesco.scis.inchoatiuo.por enflaquecer z consumir se.Leuitici.xxvj.o marchitar se o entristecer se o podrecerse o derretir se o dessallecer de temor.Esaie.xix.z.ij.Pet.iij. Elemēta ignis ardore tabescēt.i. serā alterados los otros elemētos por el calor del fuego a mayor puridad.
Tabita.te.me.pro. nōbre proprio de vna nueua xpiana que la llamauā ansi.Act.ix.y es nōbre hebreo.y en griego se interpreta dorcas.z ansi tabita en hebreo como dorcas en griego se interpreta cabra o gama en latin. puede ser tambien nōbre appelatiuo z significa moça.Marci.x.Tabita cumi.q̃ere dezir. moça digo te q̃ te leuātes.
Tabitudo.dinis. fe.ge. la enfermedad o marchitar se o enflaquecer se o dessazer se por el pecado.de tabeo.bes.Eccl'.xxviij.
Tabulatũ.ti.neu.ge.z hic tabulatus.tus.tui.la pared o edificio hecho de piedras q̃dradas como tablas o el tablado.iij.Re.vj.z Hiero.in sermone de assumptione.Ibi in eius honore fabricata est ecclesia miro lapideo tabulato.
Taceo.taces. cui.cere.citum. callar.Exodi.xiiij.z Matthei.xx.
Talaris.z hoc talare.me.pro.vestidura luenga fasta los calcañales.z dize se de talus.li.por el talō o calcañal.Genesis.xxxvij.z.ij.Reg.xiij.
Talpa.pe. incerti ge. topo animal sin ojos siēpre caua la tierra.Leuitici.xj.z Esaie.ij.
Talus.li.mas.ge.significa el carcañal que otro tiēpo deziā talō que era mas latino.Ezechie.xlvij. tābien talus significa vn vaso de offrescer precioso hecho en forma de torre de que vsauā los sacerdotes enlas fiestas mas solēnes.ij.Machab. xiiij.tābien significa dado para jugar.
Talentũ.ti.neu.ge. es segũ los griegos el mayor delos pesos.como calcus el menor. Exo. xxv.z Mat.xxv.z dize se de talētō grece. era como romana o marco.z falla se algũas vezes de oro otras de plata. otras de estaño otras de fierro. otras d plomo. Itē falla se en tres maneras. vno el peso mayor.y es de.cxx.libras.otro mediano de.lxxij.otro menor y es de.l. Tambiē dizen los griegos talēton a vna moneda.Greg.in homel'. de vno cōfessore pontifice.
Tametsi.i.no embargante o no obstāte. Heb.vj.
Tādem.aduerbiũ tēporis.finalmēte o ala postre. ij.Paral'.xxx.z.S.francisci. In celesti collegio.
Tādiu.me.cor.tāto tiēpo.Como quādiu.quanto tiempo.Samaria tādiu obsessa est.iiij.Reg.vj.z Joannes episcopus in sermone dñice.iiij. in quadragesima.
Tango.gis.tetigi.tactũ. me.cor. in preterito. por tocar.j.Paral'.xiij.z Luce.vj. Nota q̃ tango en sus cōpuestos muda.a.en.i. z semp corripit hāc syllabam.ti.in preterito.vt cōtingo cōtigi.
Tanq̃.como.Sapie.ij.z Matth.xxvj.
Tātalus.li.nōbre proprio de vn philosopho. me. semper correpta.de tātali fonte potātem.i.dela sabiduria mũdana que hiarcha philosopho daua a beuer enseñando sus disciplos. O di que tātalo fue hijo de jupiter z rey de frigia. z q̃ padescia por su pecado pena de sed enel infierno teniendo el agua fasta la boca. la qual se abaxaua como el se abaxaua para beuella: z pena de hambre teniendo la fruta hasta el beço de arriba z q̃ se alçaua como la queria comer. ansi haze el saber mũdano q̃ hiarcha enseñaua que nunca mata sed ni hābre.Hieronymus in epistola ad paulinũ.

que es el primer prologo dela.B.c.j.

Tantillus.li.mas.ge.me.pro.diminutiuo de tātus pequeñito o tātillus.la.lum.adiectiuo. poquito o pequeñito. pone se substantiuado in neutro genere. In homel.martyrū tēpore paschali.

Tātisper.aduerbio de quātidad o tiēpo.i.tāto tiēpo o solamēte o entre tanto o cōtemplança. O otra vez τ otra. In sermone assumptionis.

Tantūdem.indeclinabile.neu.ge.otro tanto.

Tantūmodo.aduerbio. idest solamēte. puede ser vna parte o con acento correpto.o dos segū sus acētos.j.Reg.xx.τ Marci.v.

Tapes.tis.mas.ge.greco es. y haze tapetes enel acusatiuo del plural o tapetas more greco. Uel tapete.tis.o tapetū.ti.neu.ge.τ me.pro. el tapete o alhombra o alquetifa que se pone so lo pies τ no se diriua pues es griego. avn q̄ algunos dizē que se dize tapetū quasi stapediū. porque sternitur.idest se pone debaxo los pies.ij.Regū.xvij.

Tapetia.de tapetum. τ Prouerb.vij. τ Ezechiel. xxvij. Tapetibus.de tapes.o de tapetes.

Taphnas.nōbre de vna ciudad en egipto que en otra manera se dize taphnis. Prol.hieremie.vide thannis.

Tardo.das.daui.dare.datū.tardar. Thobie.ix. τ Luce.j.

Tharsis.indeclinabile vltima acuta.Se dize vna ciudad metropolitana de cilicia que edifico vn hijo de jauan. del qual se haze mencion. Gen.x. E nōbro la de su nombre. y en latin se dize tharsus o tharsum y desta fue sant pablo. Actuū.xxij. Itē es vna tierra de india.iij.Regū.x.τ.ps.lxxj. Itē Tharsi hebrayce. significa ethiope o mar o pielago. Josepho pēso q̄ aquella q̄ en griego se dixo tharsos ciudad de cilicia dōde fue sant Pablo se dixo tharsis en hebreo. Alguna vez tharsis es nombre de vna piedra preciosa llamada chrysolito segun aquila o hiacinto segun Symacho.

Tarpeius.ia.ium.cō nōbre de vn mōte en roma q̄ dizen el capitolio.S.processi τ martiniani.

Tartarus.ri.mas.ge.me. cor. τ in plurali tartara. rorū.ne.ge.me.cor.el infierno.ij.Pet.ij.τ hym. Aurora lucis.greco es. Dende Tartareus. rea. reū.adiectiuo.cosa de infierno. S.Jacobi apl̄i.

Tassus.sa.sum. adiectiuo.cosa de vna ysla que se llama tasso.donde vna piedra τ vn metal se llama tasso.τ ha se de escreuir con dos.ss. Avn que muchos la escriuan con vno.Sanctorum quattuor coronatorum.

Taurus.ri.mas.ge.toro.Deut.xxxiij.τ Matt.xxij.

Taureus.rea.reum.me.cor.Cosa de toro. Ut flagra taurea.açotes de nieruos o de vergajo de cuero de toro o de buey.Declina se tambiē Taurea.ree. por tal açote. Flagris τ taureis cruciatos.ij.Machab.vij. τ septem fratrum Macha. vide flagrum.

Taxo.xas.xaui.por nombrar o dezir o confirmar o taxar o tassar o apreciar la cosa que se vende. Dende Taxatio.taxationis.por el tal aucto.ij. Esdre.viij.

T.ante.E.

Teda.de.fe.ge. Es la tea o astillas o tabletas del coraçon del pino que dan de si olor de resina de pez quando se queman. Job.xlj. y en algunas tierras se alumbran conellas como con candelas o velas o candiles.

Tedet.tedebat.por tomar enojo o pesar. Nota q̄ cinco verbos impersonales dela boz actiua requieren acusatiuos para la supposicion τ genitiuos para la determinacion. v. Penitet τ tedet miseret piget τ pudet. Ista accusatiuis iungas simul ac genitiuis. Tedebit mee vite mee. Job. ix. τ iterū Tedet animā meā vite mee. Tedere. Marci.xiiij. Trederet.ij.Corin.j.ij.cōiugationis. Tedeo.des.τ sic nō est impersonale.dende Tediū.dij.ne.ge.por enojo. Thob.vij. τ Eccl'. xxix.

Tego.gis.xi.tectum. por cobrir o defender. Eccl'. xxvj.τ.xlviij.dēde Tectus.cta.ctum.ascondido o cubierto o oluidado. ps.xxxj. Quorum tecta sunt peccata. Tege pri⁹ oculos meos.S.lucie.i. cubre enterrando me o cierra. Porque antiguamente quando espiraua el padre el hijo le cerraua los ojos. Dēde Tegimen.minis.neu.ge.τ pē. cor.in obliquis. La cobertura o vestidura o defensa.ps.xxxv.

Tegmen.tegimen.tegumen. vna cosa significan. son sinonimos.dende Tegula.le.fe.ge.me.cor. la teja del tejado. Luce.v.

Telon.lonis. grece latine longum interpretatur. Dōde los ortelanos llamarō telum al instrumēto con que sacan agua de pozo que los castellanos llaman ciguñal por la semejança que con la cigueña tiene quando alça el cuello o pico. Dize se de telon grece que significa luengo. Item telon grece τ latine significa rēta o tributo de principe o de comunidad. maxime de cosas maritimas.dēde Teloneū. nei.neu.ge. me.pro. por el aduana. Matth.ix.τ telonarius.rij. que en otro nombre se dize publicanus que es almoxarife o arrendador. Maxime de alcaualas maritimas. greco es.

Telum.li.segun los griegos. es toda arma que se puede arrojar.s.dardo o lança piedra. hazcona o alanesa o saeta.ij. Macha.v.τ Ephe.v.impropriamēte tābiē se dize el cuchillo. De aqui llamaron los medicos telū al dolor del costado.porq̄ traspassa el cuerpo. E propriamente telum es arma ofensiua.

Tellu[n]des.dis.mas.ge.me.pro. vn logar en roma dõdelos gẽtiles tomauan la tierra o el barro pa ra hazer vasos o ydolos fue despues sepulcro de martyres. O declina se tellus. dis. o tellude in- declinabile.S.Marij.Marthe [et] filiorũ.

Tellus.ris.fe.ge.[et] sin plural segun el vso.significa la tierra.S.gordiani.[et] epymachi.

Temero.ras.me.cor. por tocar violar o macular o corromper. In sermone decollationis.S.Jo annis.Dẽde Temeratus.ta.tũ.corrupto o ma- culado o violado. In homelia annunciationis. Nullius fuerat temerata vestigio. In sermone martyrũ tẽpore paschali.Es metaphora. i.nin- guno la auia hollado ni andado por ella. Nue- stra señora se dize intemerata.i.no tocada ni ma culada ni violada ni corrupta.

Temeritas.tatis.fe.ge.La osadia o loca presum- ption.ij.Reg.vj.

Temerarius.ria.rium.pe.cor. adiectiuo. Loco o presumptuoso o desatinado o desconcertado. Eccl.ix.[et].S.catherine.

Temerarie.aduerbio. loca [et] destentadamẽte. S. anthonij de padua.

Temere.me.cor.aduerbio.i.loca o presumptuosa mente o sin cõsejo o sin razon [et] causa. Eccẽs.iiij. [et] Actuum.xix.

Tempero.ras.media cor.templar.Genesis.xxiiij. [et].j.Corin.xij.

Tempestas.tatis.fe.ge.tempestad.j.Paral.xxj.[et] Luce.viij.

Templũ.pli.neu.ge.tẽplo.j.Reg.ij. [et] Matth. iiij.

Tento.tas.ui.tentar.Gẽ.xxij.[et] Matth.iiij.

Tẽpus.poris.media cor.in trissyllabis.el tiempo. Exo.xiij.[et] Apoca.j.[et] tãbiẽ la parte dela cabeça que llamã siẽ.por la qual algunos menos biẽ di- zen timpus.Judi.iiij.[et].ps.Memẽto dñe dauid. Nota q̃ hazemos quatro vezes las quatro tem poras del año.v.Vult crux.lucia.cinis. [et] charis- mata dia.Ut det vota pia quarta sequẽs feria. scilz crux. el primer miercoles despues de santa cruz que cae a.xiiij. de setiẽbre. lucia.i. el primer miercoles despues de santa Lucia que cae a tre- ze de diziembre.Cinis.idest el primer miercoles despues del dela ceniza.Charismata dia.i.el pri- mer miercoles despues del espiritu santo.

Tẽporaneus.nea.neum.adiectiuo.cosa de tiẽpo o lo q̃ llamamos tẽprano. Deuter.xj.[et] Jacobi. v.

Tẽporinus.na.nũ.pe.pro.cosa de tiẽpo presente. es adiectiuo diriuado de tẽpus.y assi se ha de ex- poner si se falla maxim[e] in Ambrosio enel sermõ de vn confessor pontifice.

Temulentus.ta.tum.escallentado de vino o em- briago o borracho quasi lleno de vino. Porque enel griego temeton es vino enel latin. porque turba la mente. [et] lẽtos en griego significa lleno

en latin.E de aqui los vocablos que acaban en lẽtus.significã llenura.como vinolentus. sangui nolẽtus. violẽtus.somnolẽtus.j. Re.j.[et] Dañ.v.

Tenacia.cie.fe.ge. de teneo.nes. tenacidad o aua ricia.Grego.in homel.quadragesime.

Tenacius.aduerbio. mas firmemente. Sanctorũ Petri [et] pauli.

Tenax.cis. oĩs ge. de teneo. nes.significa tenaz o duro en tener. como auaro o immoble [et] firme. Eccl.xiij. [et] Augustinus in homelia dominice.j. post penthecostem.

Tendicula.le.fe.ge.pe.cor. el engaño o lazo para engañar que tambien se dize decipula a decipio. Prouerb.j.

Tendo.dis.tetendi.tensum.por estender. Exodi xix.[et] Threnor.ij. Jtem tendo. por yr o endere çar su camino.S.benedicti.

Tenebre.brarum.fe.ge.pluralis numeri. me. cor. in prosa.tinieblas.Gẽ.j.[et] Joannis.j.

Tenebresco.scis. Por entenebrecer se.o escurecer se.Eccl.xij.[et] Amos.viij.Gregorius in homel.de virginibus.

Teneo.tenes.tenui.tentum. tener. Genesis.xxj.[et] Matthei.xxvj.

Tener. ra.rum.Cosa tierna. Gẽ. xxxiij. [et] Marci xiij.Dende Tenere.me.cor.aduerbio.tiernamẽ te.Gẽ.xliij.

Tenerrimus.ma.mum.superlatiuo muy tierno.ij. Regũ.xxiij.[et] Tenellus.la.lum.diminutiuo.ter- nezuelo. Prouer.iiij.[et] Teneritudo. dinis.fe.ge. ternura.Hieremie.xlj.

Tentorium.rij.neu.ge.tienda de campo. Genesis xxxj.[et] Threnor.ij.

Tenuis [et] hoc tenue.sotil o poco o delgado. Gẽ. xij.[et] Esaie.xxix.[et] Gregorius in moralibus.

Tenuitas.pe.cor.tatis.fe.ge.delgadez o magrura o mengua.Esaie.x.

Tenuiter.aduerbio.pe.cor.delgada o sotilmente. Gregorius in cõi euãgelistarum.

Tepeo.pes.por ser tibio o entibiar se o escalentar se.tepẽtibus venis.i.recobrando el calor. Jn ser mone martyrũ tẽpore paschali.[et].S.hieronimi.

Tepesco.scis.ichoatiuo.por fazer tibio o crecer en tibiez.Hym.Tu trinitatis.

Tepor.poris.mas.ge.la tibiez. S.agnetis. [et] Am- brosius in homel.de vno confessore pontifice.

Tepidus.da.dum.me.cor.cosa tibia. Apoca.iij.

Ter.tres vezes.Exodi.xxiij.[et] Luce.xxij.

Terra.re.fe.ge.la tierra.Gẽ.j.[et] Joan.iij. pu[r]- tum terre.ps.xj.i.dela tierra.quasi que no tenga terrestridad. Pone se gtio por ablatiuo more greco. dende Terreus.rea.reum. cosa terrenal. Hym. Rex gloriose martyrũ. dõde se pone me- jor terres que terrena p[or] razon del metro.

Tertius.tia.tium.tercero.Gẽ.j.[et] Luce.xij.

Terebinthus.thi.fe.ge.vn arbol orietal que estiẽde mucho la ramas. Geñ.xxxv. ⁊ haze resina q̃ tãbiẽ se llama terebinto de dõde se dixo la trebẽtina quasi terebentina. y es la mejor delas resinas segũ nuestro Isidro. In valle terebinthi.j. Reg.xvij.idest donde estaua aquel arbol.

Terremotus.tus.tui.mas.ge.terremoto. Hester.xj.⁊ Matthei.xxiiij.

Terreo.res.rui.ritum.ij.cõiugatio. por espantar. Leuitici.xxvj.⁊.ij.Corin.x.

Tergo.gis.si.sum.por alimpiar o enxugar. Luce.vij.⁊.S.marie magdalene.

Tergũ.gi.ne.ge.espaldas o el espinazo.Geñ.xix.

Terrigena.ne.cõis ge.pe.cor.engendrado de tierra.ps.xlviij.

Teristrũ.tri.neu.ge.vna vestidura ligera de verano que las arabicas ⁊ palestinas vsauan. o otro mãto o vestidura liuiana.De teriõ que es estio. quasi vestidura de estio. O es vestidura como fustan.de tero.ris. porque para hazelle pliegos por curiosa gala lo golpean como quien maja. Otros creen que es velo delgado para la cabeça dela muger.Algunos dizen que teristra se dixeron de tego.gis. por cobrir.porque enel estio cubrẽ los cuerpos delas mugeres.son cortinas sotilissimas.Geñ.xxxviij.⁊ Esaie.iij.

Ternio.onis.mas.ge. El principal o cabecera de tres hõbres o el ayũtamiento de tres por ayuntamiento puede ser.fe.ge.S.andree.

Ternus.terna.num. Cosa que pertenece a tres. Josue.xviij.

Tero.ris.triui.tritum. por quebrãtar. E abreuia esta sillaba. te. en sus cõpuestos ⁊ produze esta tri.j.Paral.xxj.

Tesbithes.se dixo. Helia.de thesbi.iij. Regũ.xxj.

Tesseredecas.dis.pe.cor.de tesserõ que es quatro ⁊ decas.diez. i.quatro ⁊ diez que son quatorze. O es como dezir quatro dezena o quartadecima. o dize se de tessera grece. i. quattuor. ⁊ decas.i.decẽ.Algũos entreponẽ vn adieciõ sillabica.s.se.diziẽdo tesseresedecas.Prol. Hiere.⁊ in homel.natiuitatis virginis.

Testa.te. fe.ge. cascara de nuez o otra semejante dura o qualquier vaso de tierra o barro cocho o tiesto o pedaço del. Dize se testa q̃si tosta. Job.ij.⁊ Dañ.ij.⁊.S.agathe.Aruit tãq̃ testa. ps.xxj. Secose como vaso de barro. Toma se por pedaço de vaso de tierra. Esaie.xxx. Algunas vezes se toma por semejança.por corteza o por cabeça.dẽde Testaceus.cea.ceum.pe.cor. cosa de barro cocho.Dizen en roma el campo testaceo. porque alli tenian sus officinas los que labrauã de barro. llaman lo agora corruto el vocablo trastacha.

Testeus.tea.teum.media cor. i.cosa de testa o de barro. Threnor.iiij. Toma lo por corteza Augustinus in sermone circũcisionis.

Testamentum. ti.neu.ge.el testamento de quien muere. Heb.ix. Porque su vltima volũtad queda escripta ⁊ firmada por cinco o siete testigos. Item testamentum se dize todo pacto o concordia o acuerdo. Hebreo.viij.

Testamentũ tambiẽ se toma por mandamiento. Eccl'.xxviij. Testamentum tambiẽ se toma por la sacra escriptura. y dezimos testamẽto viejo ⁊ nueuo.El viejo se dixo porque fue dado ante.E porque cesso viniẽdo el nueuo.El nueuo se dixo porque vino despues ⁊ porque renouo la gracia de perfecta vida. El viejo fue dado por los prophetas sieruos. El nueuo por xp̃o dios ⁊ señor. El primer auctor del viejo segũ los hebreos fue moysen q̃ escriuio los cĩco libros dela ley. Jesu naue el josue. los juezes E ruth. segun algunos escriuio samuel. segun otros Dauid. Los reyes Hieremias.El libro de Job segun los hebreos escriuio moysen. Otros creen q̃ el mesmo Job. Otros que algun propheta. El psalterio segun algunos escriuieron diez prophetas. Moyses. Dauid.Salomõ.Asaph.Echam.Idithum.los fijos de chore.i.assirij.elchana. abyathar. otros dixerõ que Esdras:Ageo:⁊ Zacharia.Augustino tiene q̃ solo Dauid los escriuio todos. Salomon escriuio los Prouerbios: el Ecclesiastes ⁊ los Cãticos.Esaias su libro. Hieremias el suyo con las lamẽtaciones.Algunos creen que [illegible] sabios escriuierõ el Ezechiel ⁊ los doze ꝓphetas ⁊ Daniel ⁊ Paraliponenon y Hester.Esdras su libro. Avn q̃ Esdras reparo corrigio ⁊ ordeno todos los dichos libros por espiritu santo quando boluierõ dela trãsmigraciõ. ⁊ partio todo el testamẽto viejo en.xxij.libros.como en su alphabeto tienẽ.xxij.letras. El libro dela Sapiẽcia algunos lo atribuyen a Esdras.Algunos a philõ. El ecclesiastico cõpuso jesu fijo de sirach Hierosolimitano nieto de jesu gran sacerdote. Judith ⁊ Thobia ⁊ los dos libros delos Machabeos no tienen cierto auctor.⁊ por esto los llamaron los judios Apochriphos no porque se dubde de su verdad.Tres maneras ay de libros enel testamẽto viejo.s.libros dela ley que son los cinco libros de moysen.Genesis:Exodo:Leuitico:Numero:Deuteronomio.Ay libros de prophetas. scilz Josue. Juezes.los reyes.Esaia. Hieremia. Ezechiel. doze ꝓphetas. Ay agiographos que quiere dezir escripturas de santos.que son Job: Psalterio:Prouerb[illegible]: Eccẽs:Canticos: Daniel:Paralipomenon:Esdras:Hester. cõ estos agiographos cuentã algunos a Ruth.E las lamentaciones. Nos otros catholicos ponemos otra quarta manera donde colocamos el libro

dela Sapiēcia y el Ecclesiastico. Thobia ⁊ Judith ⁊ los Machabeos. Los quales avn q̄ sean reputados apocriphos delos judios. Nuestra sancta yglesia por espiritu sancto alūbrada los hōrra ⁊ cāta para informacion doctrina del pueblo christiano. El testamēto nueuo primero cōtiene quatro euāgelios q̄ escriuierō por espiritu santo sant Matheo. ⁊ sant Marco. ⁊ sant Luca ⁊ sant Juan. Sant pablo escriuio sus epistolas siete a siete yglesias. las otras a tres discipulos. Thimoteo. Tito. Philemō. La epistola ad hebreos parescio a algunos por no tener el estilo delas otras ni poner su nombre enel principio que no fue de sant Pablo sino de Barnaba o de clemente. Avn q̄ ninguno se deue marauillar q̄ su natural lēgua hable sant Pablo con mayor dignidad ⁊ mas alto estilo que las otras. ⁊ que callasse su nōbre por mejor prender alos que lo aborrecian ⁊ viendo ser suya no la leyerā. Sant Pedro escriuio sus dos epistolas. Santiago el menor vna. sant Juā tres. Avn que las dos postreras piēsan algunos que fueron de vn Juan presbitero que fue entōce de grā veneraciō. sant Judas escriuio la suya. los actos delos apostoles sant Luca euāgelista. El apocalipsi sant Juā euāgelista siendo desterrado por domiciano en pathmos ysla. Estos escriuierō la santa escriptura. s. ambos testamētos por espiritu sancto para nuestra doctrina ⁊ consolacion. el auctor vero ⁊ pr..o es el espiritu sancto. ca aquel lo escriuio por mano delos prophetas que los alumbro ⁊ les reuelo lo q̄ escriuiessen. esto es lo q̄ cātamos eñl simbolo. Et in spūm sanctū dñm ⁊ viuificātē Qui locut⁹ est p̄ prophetas. Los apostoles prophetas fuerō ⁊ mayores que los dela ley vieja.

Testificor. caris. catus sum. deponēs. por dar testimonio. ps. xlix. ⁊ Matth. xxvj. Dēde Testificat⁹ ta. tum. pone se in sensu passiuo. Rom. iij. Testificata a lege. Testiguada por la ley. Pone se testificare actiue. Apoca. xxij. Avn que algun libro tiene testificari.

Testis. tis. cōis ge. testigo. Geñ. xxxj. ⁊ Roma. j.

Testor. taris. tatus sum deponente. por dar testimonio. ij. Machab. iij. ⁊ j. Thim. v. Augustinus pone testatus passiue In sermone natiuitatis.

Teter. tra. trū. negro tenebroso. adiectiuo. hym. Lucis creator. ⁊ Aures ad nostras. dēde Teterrimus. ma. mum. obscurissimo. Joannes os auri in homelia quadragesime. ⁊ Sancti blasij.

Tetragramaton. es genitiuo del plural greco. significa de quatro letr... Nomen tetragramaton. el nombre delas quatro letras. Dize se de tetra. i. quatro. ⁊ grāma que es letra. Prol. Regum. las quatro letras son. Joth. he. vau. heth. E interpretan se Joth. idest principium. he. ⁊

vau. i. est. heth. i. vita. s. christo nuestro dios que se llamo principio y vida. principio. Joan. viij. ⁊ vida. Joan. xiiij.

Tetrarcha. che. mascu. ge. el principe dela quarta parte de alguna tierra o prouincia. de tetra grece q̄ es quatro ⁊ archos principe. Matth. xiiij. ⁊ Luce. iij.

Texo. xis. xui. o texi. textum. por texer. Esaie. lix. ⁊ Ezechie. xxvij. ⁊ cobrir ⁊ ordenar o cōstruir o cōponer. Neemie. iij.

Textilis ⁊ hoc textile. me. cor. cosa ligera de texer. Exodi. xxviij. ⁊ Eccl. xlv.

Textura. re. fe. ge. la texedura. Exodi. xxviij.

Textrinū. ni. neu. ge. me. pro. ⁊ hec textrina. ne. El logar. dōde se texe. ⁊ halla se adiectiuo. vt textrinus. na. nū. cosa de texer. De texo. xis. xui. textū. Thobie. ij. Dēde Textus. tus. tui. de texo. xis. el testo que es libro o escriptura o tratado de algun doctor sin la exposicion que llaman glosa. S. siluestri. ⁊. S. cecilie. se toma por escriptura sancta. toma se por vena de metal. S. quattuor coronatorum.

Textus. texta. textum. Cosa texida. adiectiuo. S. agnetis.

T.ante.H.

Thalamus. mi. mascu. ge. me. cor. la camara. y es propriamēte la camera ⁊ cama dōde se ayuntā los desposados. Greco es. Ezechiel. xl.

Thānis. neos. genitiuo greco. vna ciudad real de egipto do estaua pharaon ⁊ do moysen hizo los milagros ⁊ do residia el consejo ⁊ chācilleria del rey como parece. Esa. xix. In cāpo thaneos. ps. lxxvij. es gtio greco como mēphis. mēpheos.

Theatrū. tri. neu. ge. me. cor. la plaça o el espacio fecho en forma de media luna q̄ se dize semicircular dōde se ayūtauā los gētiles a ver representar las tragedias o comedias o otros juegos teatrales o justicias publicas ansi de nocentes. como de nuestros inocētes martyres. Actu. xix. Dezia se amphiteatrū quando todo entero era redōdo. Dixo se de theoro greco que en latin significa ver. pone se por el burdel. S. agnetis.

Thebeth. en hebreo. Januarius en latin. el mes de enero. Hester. ij.

Theca. ce. con. h. es greco. sin. h. es latino. E dize se de tego. tegis. y es qualquier logar para reponer o guardar alguna cosa. In sermone exaltationis. S. crucis. y dize se theca quasi tega. puesta la. c. por. g. Dōde tābien se dixo chirothec... chiros que es mano. ⁊ theca. porque cubre ⁊ viste la mano. De aqui se llama theca la vayna o vasico do esta el grano enla espiga. S. agathe. Item dize se theca el compromisso. ij. Esdre. ix Donde el derecho tomo ypotheca que es voca

blo greco dicho de ypo.i.sub.z post theca compromisso. Dezimos tābien segū valla thecam pēnariam. Como thecam calamariā. la escriuania de qlquier hechura donde reponen las pendolas.

Thema.tis.me.cor.in obliquis.z neu.ge. la materia de sermon o cosa semejante. Item figura o regla o semejança o forma. Prol'. Hester.

Theodora.re.fe.ge.pe.pro. nombre proprio.S. hermetis.

Theodoricus.ci.mas.ge.pe.pro.nombre proprio de vn rey godo impio que mato a Boecio.S. Joannis pape.

Theodorus.ri.nombre proprio.mas.ge.z pe.pro. como en Jsidorus poliodorus heliodorus.S. Joannis pape.

Theophania.nie.fe.ge.z pe.acuta se llama la epyphania.S.leonis pape.avn que por otra razon tiene tal nōbre. Ca theos grece es deus o dios en latin. El qual en tal dia seyēdo nuestro señor de.xxix.años z treze dias aparecio sobre el rezin baptizado.z phanos en griego quiere dezir aparecimiēto o phonus sonido. Porque la trinidad alli aparecio sonando el padre en boz y parsciēdo el hijo mediante la carne. y el espiritu sancto en especie de paloma.

Theophilus.li.mas.ge.z pe.cor. nombre proprio de vn disciplo a quien endereço. S.luca el libro delos actos delos apostoles. Actuū.j.

Theothocos grece. la madre de dios. quasi toda diuinal. Jn sermone assumptionis.

Therraphin en hebraico.i.figuras o idolos o imagines.o vestidura sacerdotal en latin. Osee.iij.

Thermates.tis.me.pro. O thermas.tis.fe.ge. la vestidura caliente q̄ abriga. Dize se de thermon grece.i.caliente.S.hylarionis.

Therme.marum.fe.ge.z pluralis numeri.logares calientes.como baños o los baños.de thermon griego que significa calor.S.saturnini.z.S.siluestri. O dizen se therme casas de vncion. Sancti thome apostoli.

Thesaurus.ri.mas.ge.el thesoro o el logar donde se guarda.greco es. Numeri.xx.z Heb.xj.

Thetel en caldeo y en hebreo. Significa el aucto de pesar con peso o balanças. Dañ.v.

Thita grece.es la octaua letra del alphabeto griego. Interpreta se sin titulo. Prol'. Hester.

Thymiama.tis neu.ge.z pe.pro. in recto y enlos semejantes.z cor.enlos otros. neu.ge. Una cōposicion o cōfecion del incenso z de otros semejantes castos olores. Greco es. Exodi. xxv. z Deutero.xxxiij.

Thymiamaterium.rij.neu.ge. En griego turibulū latine o incēsario en vulgar o eran vasos en que se guardaua el thymiama.ij. Paralipome.iiij. z Hieremie.lij.

Thymelicus.ci.mas.ge.pe.cor. histrion o truhan que contrahaze o representa.es greco.corrōpieron el vocablo enel capitulo non oportet el.ij. De consecratione. distinct.v. do dize themelici por thymelici.

Thinnū.ni.o tinnū.ni.neu.ge.quādo se pone por si. Avn que algunas vezes tiene natura de adiectiuo.como Apoca.xviij. vn madero incorruptible. Avn que segun algunos Thinna son maderos que avn los sabios delos judios no los conoscierō. La glosa dize.iij.Reg.x. que son maderos incorruptibles espinosos z redōdos z muy aluos que puso salomon enel tēplo.vide tinus.

Thyrsus.si.mas.ge.nombre general de qualquier arborcica. Toma se alguna vez por bordon. Itē thyrsus se dezia vn ramo con sus hojas de que vsauan los gētiles enla fiesta de bacho. Dize se tambien vna especie de vn instrumēto musico q̄ dizē cimbalo.greco es.ij. Mach.x.escriue se con.h.z.y.griego.

Thogorma.vna region de grecia que dizen frigia.

Thopacius vide en topacius.ca se puede escreuir con.h. z sin ella. y enla vltima sillaba algunos lo escriuē con.c.algunos con.z.

Thorax.cis.fe.ge.o mas.ge.segū dionisio.me.pro. in obliquis. Es la loriga o el peto o delantera o coraças.y este vltimo significado alude al vocablo thorax. Sapiētie.v.z Job.xlj. Greco es.z significa pecho z tiene dos acusatiuos enel singular.s. thoracen latino z thoraca griego. E enel acusatiuo plural thoraces latino z Thoracas griego. E dize se thorax de thorus por pulpa. pero mejor se dize que es griego. y ansi no diriuatiuo.z significa el pecho dēde el cuello al estomago que llaman arca.

Thorus.ri.mascu.ge.la cama o lecho. Numeri.v. z Heb.xiij.

Threnus.ni.mas.ge.greco.interpreta se lamentacion o plāto.z por esto se intitulan trenos las lamentaciones de Hieremia.

Thronus.ni.mas.ge.la silla real.iij.Reg.j.z Apoc. xij. Donde se toma para nōbrar vn orden delos espiritus celestiales porque en ellos singularmēte reside dios. y ellos mediātes dispone sus juyzios.greco es.

Thus.ris.neutri generis. El incenso. Cantico.iiij. mejor se escriue sin.h. Dende Thuribulum. El incensario.porque enel se quema. O de torreo. torres.quasi toribulum. Exodi.xxv. z Apocalipsis.viij.

T. ante. J.

Tiara.re.fe.ge.media pro.la mitra o corona o capelo o sombrerete q̄ vsauan los sacerdotes. Itē era vna especie de sombreros que vsaron los

Caldeos τ los persas τ los frigios.Dañ.iij.Grie co es.Algunos lo escriuē con.h.vt thiara.

Tyberias.riadis.fe.ge.τ pe.cor.in recto.nōbre de vna ciudad en galilea hecha o amplificada a ho nor de Tiberio cesar.τ dēde se nōbro Mare ty beriadis.porq̃ estaua cerca desta ciudad aquel mar. Mare galilee qđ est tyberiadis. Joan.vj. Es tambien tyberias nombre de vn doctor.ij. prol.Paral.

Tyber vel tyberis vel tybris.huius tybris vel ty bridis.mas.ge.siēpre con.y.greco enla primera syllaba τ con.h.o sin ella segun Dyonisio.media cor.el rio que passa por roma. S.calixti.Dende Tyberinus.na.nū.pe.pro.adiectiuo. cosa de ti bre.S.felicis τ simplicij.

Tibia.bie.fe.g.me.cor.la pierna dela rodilla al to uillo o al calcañal.o tibia es la q̃ dezimos cañilla Item es vn instrumēto musico cō muchos agu jeros para tañer.como flauta o gayta o albogue o cheremia q̃ dizē caramillo. Dize se tibia quasi tuba.porque en longura τ figura son semejātes. ps.cxlvj.τ Apoca.xviij. Dende Tibicen.cenis. mas.ge.me.pro.in recto. El tañedor dela tibia cuyo son prouocaua a tristeza. y a esta causa lo vsauā los antiguos enlos mortuorios. Matth. ix.τ cōpone se de tibie in genitiuo τ cano τ deuia se dezir. Tibijcen cō dos.ij.breues τ pone se por ella vna.i.luenga por synerefi segun Prisciano avn que algunos no curan desta doctrina. pero tibicen tiene la me.cor.τ significa el tañedor de trompa o trompeta.

Tiburtinus.na.nū.adiectiuo.cosa dela ciudad ca be Roma que llaman tibur S.Simphorose.

Ticinus.ni.mas.ge.o ticinū.ni.neu.ge.me.pro. nō bre de vna ciudad en lombardia que llaman pa uia. τ tomo este nombre del rio que passa cabe ella que se llama Ticinus.Sancti Augustini.τ sancti Martini epi.

Ticio.onis.mas.ge.tizon.de torreo.res.quasi tor ritio.Esa.vij.τ.S.thome de aquino.

Tignum.gni.neu.ge.las vigas τ madera dela te chumbre.E por este nōbre se entiēde toda ma teria de que se cōpone el edificio.Cāti.j.τ dize se tignū de tego porque cubre segun Vulpiano de verbor significationibus. dende Tignarius.rij. mas.ge.el maestro dela tal madera.iiij.Re.xxij.

Tigris.gris.mas.ge.vn rio caudal que es el terce ro delos quatro q̃ salen dl parayso terrenal.τ di ze se tigris porq̃ corre fuerte como raudal.Geñ. ij.Item tigris.gris.vel tigridis.fe.ge. es vn ani mal vario de color [illegible] y marauilloso en fuer ça τ ligereza.retiene enel vulgar su nōbre porq̃ es animal peregrino.Job.iiij.Tigris en lengua persica meda τ greca.quiere dezir saeta.

Timeo.mes.mui.por temer.rige acusatiuo τ algu na vez datiuo.Geñ.iij.τ Prouerb.xxxj. Dende Timor.moris.mas.ge.por temor.Genesis.xxxj. τ.j.Thimo.v.

Tympanū.ni.neu.ge.me.cor.vn instrumēto mu sico para tañer.Como pandero o aduse o su se mejante.ca dizē que se haze de piel estendida so bre palo.greco es.ps.cl.τ Judith.xvj.

Tympanistria.trie.fe.ge.pe.cor.grece. la tañedo ra del tympano.ps.lxvij. τ in sermone natiuita tis virginis.dōde puede ser adiectiuo.Algunos ponē tympanistra o tympanistria y lo ponē cō munis ge.como citharista τ organista.

Tinea.nee.fe.ge.me. cor. la polilla que es gusano q̃ nasce delas vestiduras.Job.xxvij. τ Mat.vj.

Tingo.gis.xi.ctū.por teñir o dar algū color o mo jar.geñ.xxxvij.τ Dañ.iiij.Toma se por baptizar. hym.Antra deserti.τ Origenes in homel. dñi ce.iij.post epyphaniā. Dende Tinctura.re.me. pro.de tingo.gis.La tintura.Job.xxviij.

Tinnio.nis.niui.tinitū.por sonar τ reteñir. τ pro priamente se dize vn tintin de metal o de cāpa na en quanto retiene sonido desque dexa de ta ñer.j.Reg.iij.τ Hiere.xix.Dende tiniēs partici pio.j.Corin.xiij.dēde Tintinabulū.li.neu.ge.la cāpanilla.Exo.xxviij. E nota segū el Prisciano in maiore volumine dōde haze de personis vbi q tinnit.pluit.tonat.fulminat.τ sus semejātes q̃ no pertenecē alos hōbres propriamēte se hallā en tercera persona.τ impropriamēte τ por figu ra enla primera τ segunda persona.

Tinus.na.num.adiectiuo por.n.τ con simple.i.co mo se escriue mas comūmēte. Vn linaje de ma dero no bien cierto avn alos enseñados delos judios.iij.Reg.x.Non sunt allata huiuscemodi ligna tina nec visa vsq3 in presentem diem.Jn li bro de proprietatibus rerum se dize que es ma dero muy blanco τ polido tanto que se vee enel la imagē como en espejo.Los libros mas corre ctos tienē tijna con dos.ij. Apoca.xviij. y es de su natura neutro avn que tiene semejāça de ad iectiuo.Vide thynnus.

Tiphonicus.ca.cum.vn viento.de tiphos.que es inflacion. porque faze engrossar τ alçar el mar. Actuum.xxvij.vide ventus.

Tipsana.ne.fe.ge.ceuada mondada o descorteza da.ij.Reg.xvij. τ Prouerb. xxvij. vide ptisana. porque es greco τ ansi se ha de escreuir.

Typus.pi.mas.ge.figura o forma.greco es. Diui sitq3 cultris τ traduxit in typo laterum. ij. Reg. xij.Glosa.Passo los conel cuchillo como se cor tā los ladrillos para ygualallos ante que se cue zan.Jn typo laterum.i.en forma τ semejāça de ladrillos.Item typus es tratado dela fe que se ha de tener.Typus ortodoxus.Sancti martir pape τ martyris.Item se dize el estado o forma

dela fe catolica. Item vna yerua que nace z hincha enel agua a cuya semejança se dize typus la soberuia o ambicion o falsa opinion delos presuntuosos. sed z typū aphtocephalie. enla vida de sant Leon papa. quiere dezir la falsa opinion de ser cabeça q̃ mauro obispo touo. Uide aphtocephalia. dōde Typicus.ca.cum. por figuratiuo. S.frācisci. z Ambro. in sermone.iiij.ferie.iiij.tem porum de aduentu.

Tyrānis.dis.fe.ge.pe.cor.in obliquis. la tirania z crueldad.greco es.iij.Reg.xvj.z Sapie.xvj.

Tyrānus.ni.otro tiēpo significaua rey o principe ó fuerte: agora significa principe malo. dize se de tyro que es angustia. Hester.vj. In schola tyrāni cuiusdā. Act.xix.en casa de vn poderoso q̃ la escojo sant pablo por estar mas seguro enseñando z disputando. O tyrannus era ,pprio nōbre.

Tyros grece.fuerte en latin. Dende Tyro. onis. mas.ge.me.pro.nueuo nōbre de armas. o nouicio enlas armas.iiij.Reg.xxv.z Hieremie.lij.

Tytā.tytānis.me.pro.por el sol.mascu.ge. greco. pone se indeclinable. Judith.xvj. Nec filij tytā percusserūt eos. i.fortissimi. los muy fuertes hijos de vn gigante que se llamo titan.

Titillo.las.me.pro. positione. por tocar a menudo o estimular o hazer cosquillas o inflamar a codicia o mouer a mal. S.nicholai. z Augustin' in sermone septē fratrū.dēde Titillatio.onis.fe. ge.el estimulo o incitamiento de luxuria.

Titubo.bas.me.cor. por no poder quasi estar en sus pies. Titubar.dubdar. vacilar.tēblar. Eccl. xxxvij. y de aqui se trāsfiere a dubdar enla fe.

Titulus.li.mas.ge.me.cor.el nōbre de dignidad z honrra.como papa o rey o arçobispo o duque.y dēde abaxo. Itē titulus es el epitafio o sobrescripto enla sepultura de alguno. S. philippi z Jacobi.y a esta semejança se toma por la cosa que soliā escriuir sobre los justiciados porq̃ lo auian justiciado. Marci.xv.z Joan.xix. Itē el nōbre o titulo puesto al libro quasi tutulus de tueor. por que deffiende al autor dela obra que no se atribuya a otro. Itē dize se alguna señal puesta para memoria o alabāça. Geñ.xxviij. z in decollatione. S.Joannis. Joannes pudicicie titulus. Itē titulo. es lo q̃ llamamos tilde. que es pūto o raya sobre letra o parte. Tābien se llama titulo vna nota q̃ poniā enla frēte alos cōdēnados. y ansi se dize de thita letra griega. Itē se dize titulo la yglesia intitulada. S. Damasi pape.

T.ante.O.

Togatus.ta.tum. adiectiuo de toga que era vestidura romana fasta en pies. Togatus. i. vestido de toga. S.quattuor coronatorum.

Tolerabilius. mas tolerable cosa. es comparatiuo. Matthei.x.

Tolerātia.tie.fe.ge. virtud de sostener o padecer. y ha se de escreuir con vn.l.ij.Corin.j.

Tollo.lis.sustuli.me.cor. por alçar o quitar. Thobie.vj.z Joan.x.o por nauegar. Actuū.xxvij.

Tondeo.des.totondi.tōsum. por tusar o trasquilar. es actiuo z pierde la doblez del preterito en los cōpuestos. toma se por cortar o podar. j. Regū.xxv.z Amb.in quadā homel.quadragesime.

Tonitruū.trui.z tonitrū.tri.ne.ge.z tonitrus.gtio tonitrus.mas.ge.z tonitru.indeclinabile. ne.ge. todos por el trueno o tronido que haze quando truena. y dize se de tonus ni.z terreo.res. porq̃ espāta conel sonido. Job.xxvj.z Joan.xij.

Tono.nas.nui.nitum. por tronar o resonar fuertemente.j.Paral.xvj.dēde Tonans.antis. participio o nōbre participal.tronāte o el que truena Toma se por el padre in diuinis. Hym. Eterna celi gloria. Celsi tonantis.i.patris.

Tonus.ni.grece.mas.ge.la sobida o descēdida de vna boz o otra boz mas propinqua o vezina excepto el semitono mayor o menor delos quales dos hazen vn tono.

Tonsa.se.fe.ge.la oueja. vel tōsus.sa.sum.adiectiuo de tondeo.des. Canti.iiij. Greges tonsarum entiende ouium. de ouejas bien z compuestamēte trasquiladas. Tambien significa tōsa el remo o su pala.

Topazius.zij.o hic topazion indeclinable. que tābien es nōbre dela ysla dōde se falla el topazio. Es piedra preciosa de color que tira en verde z quasi participa de todos los colores. y por esto se dize de tō.o topes q̃ es totū z pacos o patios vel patos o passos que es color. porque quasi toma de todo color de piedras. o dize se de pā greco que es totum. tiene dos principales colores. scz de oro con claror de cielo mayormente quādo es tocado del sol. Es piedra de excessiua cantidad para preciosa. halla se ser fecha della estatua de quatro cobdos. Exodi.xxviij. z Apocali. xxj. Super aurum z topazion.ps. Iniquos odio habui. es acusatiuo greco.

Toparchia.chie.fe.ge.pe.pro. principado o señorio de logar. dize se de topos que es logar. z archos principe o principado. señorio de algun logar.j. Machab.xj.

Tophet.hebrayce.el valle del fuego o piedra sufre. Esaie.xxx.

Torcular.laris.neu.ge.z me.pro.es el husillo con que se exprimē las vuas eñl lagar despues de pisadas o las azeytunas despues de molidas el q̃l en latin se dize prelū a pmēdo. eñl vulgar se dize husillo de lagar z viga o husillo ó molino. Itē toma se alguna vez por el mismo lagar o logar do se pisa o exprime la vua. Judi.vj.z Apoca.xix.

Torreo.res.rui.tostũ. Por quemar o assar o secar o boluer. Leuiti.ij.z.j. Paral.xxiij. v. Qui torret voluit sicat cremat assat z vrit. De aqui se dixo torrezno.

Torrẽs.entis.oĩs g.i. la cosa que quema. Esa.xxv. Quasi calore torrente propaginẽ. que quema.

Torrẽs.entis.mas.ge.el arroyo o agua q̃ no corre cõtinuo sino cõ impeto z fortaleza de abundãte lluuia.ps.cix. Cõuerte dñe captiuitatẽ nostrã sicut torrẽs in austro.ps.cxxv. Dize se porq̃ conel viento austral cresce la lluuia que es materia de tal arroyo. y por esso se dize metaphorice cõuertir se quãdo corre.tãbiẽ se puede entẽder que como el viento austral sea caliẽte si el arroyo esta elado lo desyela z le haze correr.

Torclea.cle.fe.g.me.cor.vn instrumẽto para atormentar.de torqueo.ques.S.simphorose.

Torris.ris.mascu.ge.El tizon enel fuego o fuera. Amos.viij.z Zacha.iij.

Tormentũ.neu.ge.el tormẽto.llaman se tambien tormẽtos ciertos instrumẽtos o ingenios o pertrechos de guerra. como trabucos o lõbardas. Et statuit illic tormenta ad lapides iactandos. j.Machab.vj.

Tornatilis z hoc tornatile.Cosa hecha al torno q̃ sale mas limpia z polida. Manus eiꝰ tornatiles aurce plene hyacinthis.tornatiles.i.q̃ obrã presto z perfecto.como torno.Cãti.v. es adiectiuo iij.decli.o tornatiles.idest semejãtes a cosa muy polida salida de torno.

Tornatura.re.fe.ge.pe.pro.la obra fecha al torno iij. Reg.vj.

Torno.nas.por fazer alguna cosa cõel torno. Como fazẽ los torneros.Esaie.xliiij.

Tornus.ni.mas.ge.el torno con que hazẽlos torneros los vasos.dize se de torq̃o.ques.por girar al derredor.pero mejor diras que no es diriuado si no es griego .iij. Reg.vj.

Torosus.sa.sum.adiectiuo de torus.ri. sin.h. por pulpa.cosa pulposa o neruosa.como el molledo del braço z dẽde se dize Torosus. pero quando torus se escriue con.h.significa lecho o cama. In homel.dñice.j.aduentus.

Torpeo.pes.por ser torpe z perezoso.Geñ.xlj.dẽde Torpens.entis.participio. quien empereza. Greg.i homel.septuagesime.z in homel. pẽthe.

Torqueo.ques.si.sum. vel tortum.atormẽtar.doblar.arrojar.torcer. Job.ix.z Matth.viij.

Torques.quis.vel torquis.quis.falla se.mas.z fe. ge.Significa el collar precioso o otro ornamẽto del cuello. Dize se de torqueo.porq̃ es torcido.y es torques delos varones: Como monile delas mugeres.pone se feminino. Judicũ.viij. Preter torques aureas camelorũ.z Dañ.v. Circũdata est torques aurea collo eius.

Torsio.onis.fe. ge.la afflició o tormẽto o el dolor que atormenta el cuerpo. de torqueo.ques.por atormentar o por torcer. Esaie.xiij. z.S.thome marty.de aqui se dixo el torçõ delos cauallos.

Torta.te.fe.ge.la torta.Exo.xxix.z hiere.xxxvij. que tambiẽ se dize collirida.dẽde Tortula. diminutiuo.tortilla. Numeri.xj.

Tortor. toris.mas.ge.de torqueo.atormẽtador o verdugo.hym. Eterna xp̃i munera z martyrũ.

Tortuosus.sa.sum.lleno de torcedura o de tortura que es muy tuerto. Job.xxvj. E los tales nõbres pduzen la.o.z significa cosa llena.v. Osus plena notat bũdus similat bilis aptat. vt vinosus.lleno de vino.letabũdus.semejãte a alegre. amabilis apto a ser amado.

Tortura.re.tormẽto o afflicion.Eccl.xxxj.

Tortus.ta.tum.de torqueo.adiectiuo. Cosa atormentada. S. Lucie z geminiani.

Totidẽ.me.cor.otros tãtos.pluralis numeri.hi.z he.z hec totidẽ.j.prol. B.c.vij.

Toruus.ua.uum.cruel de acatamiẽto o soberuio. Judea vesana toruo spiritu.hym. Jã christus. z Augusti.in semone quadragesime.

T. ante. R.

Trabea. bee.fe.ge.media cor.la vestidura real o imperial. Toma la por la limpidissima carne de nuestro señor Augusti.in sermone sancti Stephani.dende Trabeatus. ta.tum. idest vestido de tal vestidura.

Trabs.bis.o trabes.bis.fe.ge.la viga.hester.v.z Matthei.vij.

Tractus.ctus.ctui.mas.ge.z.iiij.decli.por espacio. S.martini pape z martyris.

Traditio.onis.fe.ge.doctrina.S.vrbani.

Trado. dis.didi. ditũ.tradere.me.cor. dar o hazer trayciõ. v. Qui tribuit tradit: tradit iniquus homo. Leuitici.xxvj.z Joan.xiij.

Traduco.cis.xi.ctum.por trasladar de vna lẽgua en otra.o por lleuar a su casa de otra casa o tierra. Matth.j.o por sacar de regla o de tiẽto. Nota que traducere.es trans o vltra ducere. Pero trãs pierde la.n.y.s.con estos verbos. v. Trans in cõpositis nil perdit integritatis. Trabo.traijcio.trado.traduco remotis. Toma se tãbiẽ por manifestar o publicar. j.Esdre.j.

Traductio.onis.el aucto de trasladar de vna lengua en otra.o el trellado o manifestaciõ. Sapie. ij. O significa la muerte o tomar o dar para ello Sapientie.xj. Dende tambien Traductus.cta. ctum. Ne insipientiũ errore traducti. i. sacados dela regla dela fe z verdad. ij. Pet.iij. Algunas letras tienẽ trãsducti. Es la mesma sñia.

Tradux.cis.fe.ge.z me.cor. in obliquis. propagacion. Augusti.in homel. viij. epyphanie.

Tragedia.die.fe.ge.pe.pro.a vn que segun el arte es breue.oda que es cãto o alabãça se compone cõ tragos que es cabrõ. E dize se tragedia. idest loor de cabrõ.porque enla materia es hidionda como cabrõ porq̃ trata de monstruosas crueldades.como de matar el padre y echar se cõ la madre z comer el hijo. Tragedie personãt seculorũ chrisos. In decollatione. S. Joan.baptiste.

Tragelaphus. phi.mas. ge. z pe.cor. vn animal q̃ se dize hircoceruo.porque tiene semejãça cõel cabron enla longura delos pelos delos ombros y espaldas y enla barua. Enlo otro semeja al ciervo. Greco es.dicho de tragos que es cabrõ. z la phus ceruus. Son cerca de phaside. Deut.xiiij.

Traha.he.fe.ge.carretõ o otro instrumẽto. como trillo q̃ no tiene ruedas z tãbiẽ se dize vn instrumẽto que traen sobre el lino o otra simiẽte rezin sembrada.para allanar z desmenuzar o moler la tierra. E dize se de traho. his. porque del todo es traydo o arrastrado z no se ayuda cõ ruedas j. Paral.xx.

Traho.his.xi.ctum.traer o arrastrar o atraer. Leuitici.xj.z Apoca.xij.

Traiectio.onis. fe.ge.lleuar la mercaderia ala feria. Eccl.xxxvij.

Traijcio.cis.traieci.de trãs. z iacio.cis. abiecta.n. z.s.encorporar o meter. Marie magdalene.

Trames.mitis.mas.ge.me.cor.el sendero o la senda que llamã trauiessa. Judith.vij. E tãbiẽ se dize algũ braço de rio o arroyo que sale de mayor agua. y tãbiẽ se dize atajo. Eccl.xxiiij.

Tranquillus.la.lum.media pro.quieta cosa. Thobie.iij.z.j. Thimo.ij.

Trãscendo.dis.di.censum.transcẽder o sobir arriba. Exodi.xij.z.ij. Reg.vj.

Trapezita.te.vel trapezeta.te.mas.vel cõis ge.cãbiador de moneda. Gregorius in homelia epyphanie.dize se trapezitũ su mesa.

Trans.preposiciõ.allende o de aquella parte. Dende Transeo.sis.siui.situm.me.cor.iiij. cõiugationis.por passar.haze enel futuro transeã.z transibo. Deutero.iiij.z Matthei.viij.

Trãsitus.ta.tum.me.cor.cosa passada. Actuũ.xix. Transita macedonia.passada macedonia.

Trãffero.ers.tuli.latum. de trans.z fero fers. por traspassar o lleuar de vna parte a otra. Genesis. xlviij.z Marci.xj. Hym. Doctor egregie. satage nos trãffere polũ.i.lleuar nos al cielo.

Tranffigo.gis.xi.xum.me. pro.como lo guarda figis.enlos otros cõpuestos. por traspassar o hincar. Prouerb.vij.z Joan.xix.

Tranffiguro. ras.penul. pro. tranffigurar que es mudar figura.ij. Corin.xj. Dende Tranffiguratus.trasmudado enel parecer. Sapientie.xvj.z Matthei.xvij.

Trãffodio.dis.di.me.pro.in preterito in alijs correpta.traspassar con lança o puñal.ij. Reg.ij.

Tranfformo. mas. transformar o mudar en otra forma.ij. Corin.iij.

Trãffreto.tas.taui.me.cor.por passar el mar o nauegar. Deutero.xxx.z Matthei.ix.

Trãffugio.gis.gi.iij.coniugationis.me.pro. in preterito. por huyr de vna gente a otra. Josue.x.z Hieremie.xxj.

Trãsgredior.deris.gressus sum. por traspassar alguna cosa. Deutero.xvij.z Matthei.xv.

Transigo.gis.egi.actum. Por passar vltra o allẽde o por complir o acabar.me.cor.enel presente con los otros compuestos de ago.quãdo muda la.a.en.i. Hester.ix.z Eccl.xxxviij.

Transilio.lis.liui.iiij.cõiugationis.z pe.cor.in presenti como la tienen los otros cõpuestos de salio.por saltar allende o traspassar. y compone se de trans.z salio.iij. Reg.xviij.z Prouerb.xiiij. Dende Transiliens.entis.traspassante.o quien traspassa.

Transimeo .meas.de trans z meo.as.por traspassar o yr. Luce.xvj.

Trãsmigro.gras.ui.gratũ.de trans z migro.gras. me.pro.in compositis. por passar de vn logar a otro.ps.x.z Threnorũ.iiij.

Transmitto.tis.si.sum.embiar. Leuitici.xxv.

Transmutatio.onis.fe.ge.de transmuto.tas.mudança. Jacobi.j. Apud quem non est transmutatio.idest mudança enla substancia.

Transnato. tas. me. cor. por passar a nado algun agua ala otra parte.j. Machab.ix.

Transplãto. tas.trasplãtar que es mudar planta de vn logar a otro. Hiere.xvij.z Luce.xvij.

Transpono.nis.sui.situm. trasponer o traspassar. Actuum.xxvij.

Transporto.tas.de trans.z porto.tas.por lleuar. ij. Machab.iij.

Transtrum. tri.neu.ge. la tabla o banco do estan assentados los remadores. Ezechiel.xxvij.

Transuado.das.media correpta.por passar allende el vado por el vado.z dize se de trãs z vado das. Ezechiel.xlvij.

Transueho. transuehis. xi.ctum. por transportar o traduzir o lleuar de logar a logar.ij. Esdre.v. z Sapiẽtie.x.

Transuerbero.ras.pe.cor.traspassar.como con lãça o espada. Judith.v.

Transuerto .tis.ti.de trans. z verto. tis. significa subtraher o desuiar. Eccl.iiij.

Transuolo.las.media correpta. como la tiene volo.las. enlos otros cõpuestos.por bolar a otra parte. Sapie.v.

Tremissis.sis.o segũ otros tremissus.si. mascu.ge. La tercia parte del sueldo. nombra se de tres.

ꝛ mitto.tis.porque puesta tres vezes faze el suelo.S.Marci pape.
Tremo.mis.mui.mere.mitum.tremer o temblar.ij.Esdre.iiij.ꝛ Esa.lxvj.
Trepido.das.me.coꝛ.poꝛ mucho temer.ps.xiij.ꝛ Eccl'.xxxiiij.Sanctoꝛum petri ꝛ Pauli.ꝛ Origenes in homel'.dñice.iiij.post epiphaniam.
Tribula.le.fe.ge. Trillo con que se trilla el pan.j.Paral'.xx.
Tribulo.las.me.coꝛ.affligir.tribular o atoꝛmẽtar ps.xij.ꝛ.ij.Coꝛin.j.
Tribulus.li.mas.ge.me.coꝛ.yerua espinosa que dizen cardo.Geñ.iij.ꝛ Matth.vij.ꝛ dixo se de tribulo.las.poꝛque tribula alos que lo tocan.o tribulo.las.se dixo de tribulus.poꝛque la tribulacion espina como cardo.
Tribunal.lis.neu.ge.pe.pꝛo.in singulari ꝛ me.in trissyllabis.la silla del juez.iij.Regũ.vij.ꝛ Joan.xix.pꝛo tribunali.i.in tribunali.S.Agathe.
Tribunus.ni.mas.ge.media pꝛo.el pꝛesidente del pueblo baxo.Exo.xviij.ꝛ Marci.vj.Es tambiẽ capitã de mil hombꝛes.vno dixo mille tribunus habet grece cilliarcha vocatus.Centurio centũ bisquinq; decurio ducit.At quinquaginta penthacontarchus habebit.
Tribuo.buis.bui.butum.dar o atribuyr.Numeri xxxiij.ꝛ.j.Thimo.vj.
Tribustabernis.vna dicion.es nombꝛe pꝛopꝛio de vn logar que en vulgar se llamaua tres tauernas.Actuum.xxviij.
Tributum.ti.neu.ge.el cẽso que paga el subdito a peticion de su señoꝛ.Roma.xiij.
Trichoꝛum.ri.vel trichoꝛiũ.rij.neu.ge.me.coꝛ.vn logar de tres cameras o de comer cerca el fuego ꝛ dize se de tris ꝛ choꝛus.S.thome apostoli.
Triclinium.nij.neu.ge.la sala o casa o camara do estã tres mesas en fiesta de boda o cõbite.j.Re.ix.ꝛ dize se tricliniũ.de cline grece.que en latin es lecho.ꝛ tris poꝛ tres.Ca los antiguos enlos cõbites fazian tres oꝛdenes de lechos do se acostauan a comer.
Triclinia accubitalia.Sancti Thome apostoli.camaras de reposo para acostar se a comer.ꝛ Sanctoꝛum Chꝛisanti ꝛ Darie.
Tricesimo.ꝛ trigesimo.treynteno.como vicesimo ꝛ vigesimo.veynteno.Dende siempꝛe.gesimo.vt quadragesimo qnquagesimo ꝛc.iiij.Reg.xiij.
Trico.cas.caui.Engañar o impedir o tardar se o componer o partir los cabellos en parte poꝛ gala como fazen las galanas o poꝛ rebolcar se emperezando.Eccl'.[illegible]ꝛa surgendi non te trices.idest no seas perezoso o no te rebueluas o rebuelq̃s ꝛ auolupes enla ropa o no te ocupes en componer los cabellos como muger laciua.otra letra tiene.nõ te tristes.i.no emperezes.
Tridens.entis.de tris.poꝛ tres.ꝛ dẽs.entis.mas.ge.instrumento de tres dientes o foꝛca de fierro para la hera o para sacar la carne dela caldera.j.Reg.ij.ꝛ.iiij.Reg.xxv.
Triduũ.dui.neu.ge.espacio de tres dias.Judith.xij.ꝛ Luce.ij.
Trieris.ris.fe.ge.me.coꝛ.la naue o galea grãde q̃ tiene tres oꝛdenes de remos.greco es.Numeri xxiiij.ꝛ Ezechiel'.xxx.
Trigonus.ni.masculini generis.media coꝛ.ternario o triangulo de tres rincones.de tris que es tres.ꝛ gonos que es rincon o angulo.Gregoꝛi' in homelia resurrectionis.
Trinatus.tus.tui.masculini generis.ꝛ.iiij.declinationis.espacio o tiẽpo de tres años.
Trinus.ma.mũ.de tres años.de tris.ꝛ annus.n.cõuersa in.m.Geñ.xv.
Triphariꝰ.ria.rium.de tris que es tres ꝛ phares diuision.quasi cosa diuisa en tres maneras o partes.j.pꝛol'.Paral'.
Triphonicus vẽtus.vide vẽtus.
Triplico.cas.me.coꝛ.triplicar o tresdoblar o tres vezes multiplicar.Ezechielis.xxj.
Tripoda.de.feminini generis.media coꝛ.mesa o banqueta o candelero de tres pies.de tris.ꝛ poda en griego que es pie en ladino.Nam qđ nos tripodes.greci tripodas vocitant.Tomaua se alguna vez poꝛ el ydolo maxime de Apolo que sobꝛe ella se ponia.Sancti saturnini.Aun que enla leyenda delos sanctos pꝛocessi ꝛ Martiniani se pone poꝛ la estatua de Jupiter que estaua sobꝛe vna mesa de tres pies que dezian tripoda.
Tripudium.dij.el solaz o fiesta o dãça.ꝛ dize se de tris ꝛ pes.quasi saltar o dançar con tres pies en señal de alegria.Hester.viij.
Tripus grece.ꝛ tripos.dis.media coꝛ.cosa de tres pies como era la mesa dela estatua de Jupiter.S.pꝛocessi ꝛ martiniani.vide tripoda.
Trirremis.mis.me.pꝛo.naue o galea grande que tiene los remos de tres en tres ꝛ puede ser adiectiuo dela tercia declinacion.ij.Machab.iiij.
Tristega.son logares de tres cameras para cada cosa la suya.neutri generis.media pꝛo.E dize se hoc tristegum.gi.idest logar tricamerato.de tris ꝛ tego.poꝛ cobꝛir que enel pꝛeterito pꝛoduze la pꝛimera.E ansi tristegũ pꝛoduze le media.Aun que beda la abꝛeuia diziendo.auriferum solum variabat tristega duplex.puede se tambien componer tristega.de tris.ꝛ tectum quasi triplex tectum.ꝛ podria ser adiectiuo.Genesis.vj.ꝛ Ezechielis.xlij.
Tristo.tas.taui.actiuo poꝛ entristecer.
Tristoꝛ.taris.deponẽs absolutũ.Matthei.xxvj.ꝛ Jacobi.v.

Triticum.ci.neu.ge.me.coꝛ.el trigo.Exodi.ix.⁊.j. Paral'.xxj.

Trituro.ras.me.pro.poꝛ trillar.Esaie.xxviij.De de Trituras.antis.me.pꝛo.quien trilla.boui tri turanti.j.Coꝛin.ix.pone se metaphoꝛice o poꝛ semejança.⁊ Esaie.xlj.

Triumphalis ⁊ hoc triumphale.victoꝛioso.de tri umpho.phas.Hym.Eterna chꝛisti munera apo stoloꝛum gloꝛiam.

Triũpho.phas. verbo neutro. triũfar o hauer vi ctoꝛia o vẽcer.Sapie.iiij.a vn q̃ se pone actiue.ij. Coꝛin.ij.Qui semp triũphat nos.i.faze q̃ trium phemos delos crejes pone se triũphãs trãsitiue Collossẽ.ij.⁊ Hym.Eterna xp̃i munera aposto loꝛũ.Mundi triũphat pꝛincipem.i.vẽce al pꝛin cipe del mundo que es el dyablo.

Triumphus.phi.mas.ge.de triambos greco se di xo.vide tropheum.

Tropheũ.phei.ne.ge.me.pꝛo.el despojo del ene migo afuyentado.⁊ dende se toma poꝛ victoꝛia quando se faze fuyr el enemigo. como triumpho quãdo del todo se vence.Hym. Rex gloꝛiose.⁊ Hym.Pange lingua gloꝛiosi pꝛelium.V. Hosti bus occisis victoꝛia dicta triumphus.Inque fu gam versis leta trophea canis.

Tropologia.gie.fe.ge.de tropos.que es mos o co stumbꝛe ⁊ logos que es fabla. Significa fabla o intelligẽcia moꝛal.

Trucido.das.me.pꝛo.poꝛ matar despedaçar o fa zer pieças.ps.xxxvj.⁊.j.Machab.j.Dẽde Truci datus.ta.tum.matado o despedaçado o fecho pieças.Augusti.in sermone sancti stephani.

Truculẽt9.ta.tũ.cruel o lleno de crueldad.de trux cis.ois ge.poꝛ cruel.⁊ lẽtos grece.i.lleno.q. cru delissimo o lleno đ crueldad.hym. Petr9 btũs.

Trudo.dis.si.sum.poꝛ empuxar adelãte cõ fuerça o encarcerar.Hym.Ad cenam agni.

Trulla.le.fe.ge.la plana del albañi cõ que allana ⁊ adereça la cal o cosa semejante.Amos.vij.Itẽ es vn instrumento para allegar o cojer la ceniza Item el viento hidiondo que se echa poꝛ baxo. Item vn vaso de barro.iiij.Reg.xxv.

Truncus.ca.cum.tajado o coꝛtado o truncado co mo cuerpo sin cabeça. Judith.xiij. ⁊.S.pꝛocessi ⁊ martiniani.

Trũcus.ci.mas.ge.el pie o tronco del arbol.

Trutina.ne.feminini generis.me.coꝛ. El agujero do anda el fiel del peso ⁊ de aqui se toma poꝛ el pelo.greco es.

Trutino.nas.media coꝛ.poꝛ pesar maxime cõ ba lança.Dẽde trutinãs.antis.participio poꝛ quiẽ [illegible] pesa.pone se muchas vezes a esta semejan ça poꝛ quien biẽ examina o pesa mirando algũ negocio.j.pꝛol'.B.c.vj.⁊ Gregoꝛius in homelia dominice.xix.

T.ante.V.

Tuba.be.fe.ge. trõpa o bozina o vna manera de trompeta de que vsauã para llamar el pueblo ⁊ para mouer la hueste ⁊ cometer la batalla ⁊ ha zer las fiestas.ps.lxxx.⁊ Matthei.vj.

Tueoꝛ.eris.poꝛ deffensar.ps.xix.Tuere imperati ui modi.me.pꝛo.ij.cõiug.i.tu defiẽde.Hieremie. xv.facit in pꝛeterito tuitus sum. significa tambiẽ mirar o catar.

Tuoꝛ.mas vezes se falla poꝛ mirar que poꝛ defen der.Tueoꝛ al cõtrario cuyos cõpuestos raro se fallan sino poꝛ ver.V.Est tuoꝛ aspicio.deffendo notat tueoꝛq3.Dat tueoꝛ tutum.tuitũ tuoꝛ am bo tueri.

Tuguriũ.rij.vna casica o choça o cabañuela. Esa. j.Toma se poꝛ celda chica ⁊ pobꝛe.S.Hierony mi.E dize se de tego.gis. Dende Tuguriũculũ. li.diminutiuo.vn lugarejo o choçuela para reco ger se.S.Hylarionis.

Tumeo.mes.tumui sin supino.poꝛ hinchar se.Iu dicum.viij.⁊ Job.xv.

Tumẽs.entis.ois ge.finchado.Sancte catherine dẽde Tumidus.da.dum.me.coꝛ.finchado o so beruio.Beda in homel'.sabbati.j.ebdomade.xl.

Tumiditas.tatis.fe.ge.hinchazon o arogancia.j. pꝛol'.B.c.vij.

Tumoꝛ.moꝛis.mas.ge.hinchazon de carne o de espiritu.Hester.xvj.⁊ Actuum.xxviij.

Tumulo.las.aui.poꝛ enterrar.S.vincentij.⁊ san cti Calixti pape.

Tumulus.li.mas.ge.me.coꝛ.el montezillo o el [illegible] ton.De tumeo.mes.Gẽ.xxxj.Item Tumulus li.la sepultura o sepulcro.de tumulo.las.poꝛ en terrar.j.Machab.xj.⁊ Hym.Iste confessoꝛ.

Tumultuoꝛ.aris.deponens.poꝛ fazer tumulto o roydo o rumoꝛ o poꝛ dar bozes o fazer sedicion o conjuracion.Esaie.iij.⁊ Michee.ij. Dẽde Tu multuans.antis.quando algunos o algunas an dan rebueltos sobꝛe algun negocio de doloꝛ o de plazer.E andã cõfusos.iij.Reg.j. ⁊ Hierony. in homel'.dñice.xxiij.post penthe.

Tumultus.tus.tui.mas.ge.⁊.iiij.decli.el tal rumoꝛ de tumeo.y es pꝓpꝛia sediciõ o cõjuraciõ o reñir con bozes y ethimologiza se tumultus.q.tumoꝛ multus.Grego.in homel'.quinquagesime.

Tumultuosus.sa.sum.pe.pꝛo. lleno de tal rumoꝛ o roydo o leuãtadoꝛ ⁊ reboluedoꝛ del.pꝛuer.xx.

Tũc aduerbio tẽpoꝛis de natura de particiõ pue de regir gtio vt tũc tẽpoꝛis.j.Paral'.xiij.

Tũdo.dis.tutudi.me.coꝛ.tũsum.poꝛ golpear o fe rir o majar o quebꝛãtar o tondir q̃ es sobꝛecoꝛ tar el pelo đl paño o la [illegible] q̃ dizẽ cimar en algunas tierras o poꝛ coꝛtar las cimas đ yeruas o arboles. Exodi.xvj. ⁊ Eccl'.xxx. la differencia

entre tũdo y tõdeo se comprehende por este. v.
Tõdem⁹ barbas vel oues: sed tũdimus herbas
Tondeo dat tõsum sed prebet tundere tusum.
Dat tundo tutudi: sed dat tondere totondi.
Tunsio.onis.fe.ge.el golpe del martillo o de otro semejante instrumento. pone se metaphorice. Hym. Urbs beata. por las afliciones τ golpes τ tormentos τ feridas que rescibieron los martyres.τ.S.thome martyris.
Turba.be.fe.ge.la compaña. Exodi.v. τ Luce.iij.
Turbo.bas.turbar. Geñ.xxxiiij. τ Luce.x. Dende Turbid⁹.da.dũ.cosa turbia. Josue.xiij.τ hier.ij.
Turbo.binis.mas.ge.me.cor.turbaciõ o reuoluciõ de vientos q̃ llamã toruellino.iiij. Re.ij.τ Job.iij.
Turbulẽtus.ta.tum.cosa turbada. Esaie.xlij.
Turgeo.ges.por finchar se.dẽde turgẽs entis. enl mesmo seso. Exodi.ix.τ Turgidus.da.dum. inflado o finchado.S.francisci.
Turma.me. fe.ge. la muchedũbre o compañia de gente comun como cuneus es compañia de gente de cauallo o de nobles caualleros. y es ꝓpria mente turma de. xxx.peones.como ala de.xxx. caualleros. Aun que alguna vez se confunden estos vocablos poniendo se vno por otro. Numeri.ij.τ Hym.Antra deserti.
Turpis.τ hoc turpe.cosa disforme τ fea. Dañ.xiij. τ Ephe.v.
Turpitudo.dinis.fe.gene. fealdad. Exodi.xxviij. τ Apoca.xvj.
Turris.ris.fe.ge.torre.Geñ.xj.τ Marci.xij.
Turtur.turis.me.cor. de promiscuo genero como aguila la tortola.Geñ.xv.τ Luce.ij.
Tus.vide Thus.
Tutamentũ.ti.neu.ge. la seguridad o deffensa.j. Machab.xiiij.
Tutella.le.fe.ge.me.pro.la defensiõ.ij.Esdre.viij.
Tutor.taris.deponẽs.por asegurar o fazer seguro avn que Sapiẽtie.x.se pone Tuto.tas.actiuo.τ Baruch.vj.τ i alijs locis.τ dize se de tueor.eris.
Tutor.toris.mas.ge.tutor.Gal.iiij.
Tutus.ta.tum.cosa segura.Heb.vj.τ Act.xxvij.

De littera.V.



Vacca.ce. fe.g. dicha de vacillo.las. porq̃ vacila y es flaca en respecto dl toro. O de bos se dize vaca quasi boaca.como de leo leena. significa vaca.geñ.xv. fue tãbien nombre de vna ciudad de españa en que auia gran abũdancia de vacas. τ otra ciudad de india se llamo vacca.

Vacat. va cabat. impe. sonal. nõ vacat.i. no es sin causa. A gu.in homel. plurimorũ martyrũ.
Vacãs.antis.participio.de vaco.cas.vacãte. vacantẽ eã inuenit. la fallo vazia como dezimos q̃ vaca la cathedra quãdo no tiene letor τ la casa que no tiene morador o posseedor. Matth.xij.
Vacillo.las. ser incõstãte o bãbanear o mouer se a vn lado τ a otro. como naue vazia τ a esta semejança se toma por temer o tremar o no saber que hazer se. Esa.xxix. dẽde vacillãs participio. toma se por quien duda. Job.iiij.
Vaco.cas.caui.por entẽder en algũ negocio o trabajar enl.vt vacas lrĩs. exercitas te estudias en las letras. Item vaco.por estar vazio de alguna cosa.vt vacas deuotione.no tienes deuociõ. Si illud primũ culpa vacasset. Heb.viij.i.fuera vazio de culpa o si no touiera culpa. Es tãbien vacar ocupar se o tener cuydado. Deut.xxiiij.tãbiẽ significa cessar de obrar. In homel. assumptiõis.
Vacuus.cua.cuũ.cosa vazia o que vaca. Geñ.j.sustantiua se in neutro genere como diziendo.vacuum cum ei fuerit.i.quando no terna que hazer o quando no terna oportunidad o quando no terna tiempo.j.Corin.xj.
Vacuefio.fis.por fazer se vazio o ser vaziado. fluuius vacuefact⁹ arescat. Job.xiiij. vna parte vacuefactus.i.vaziado.
Vacuitas.tatis.pe.cor. vacacion o espacio o ocio. Eccl.xxxviij.
Vado.dis.si.sum. vadere.me.cor. yr o andar. Genesis.xvj.τ Joannis.iiij.
Vadum.di.neu.ge.passo baxo por do el rio se puede passar.llamã lo vado porque se va por el. Josue.ij.τ Hiere.lj.
Vagina.ne.fe.ge.me.pro.la vayna.Job.xx.
Vagio.gis.giui.gitũ.por llorar como faze el niño que ni puede ni sabe fablar. y a esta semejãça se dize de las aues. Dẽde vagiẽs.entis. participio. por quien ansi llora.Exodi.ij.τ Job.xxxviij.
Vagor.garis.gari.es andar vago o ocioso o errado.j. Reg.xxiij.τ Hiere.l.
Vagus.ga.gum.vaco o ocioso o errado. Geñ.iiij. τ Osee.ix.
Vah.es interjecion q̃ espressa affecto de quiẽ faze burla. Vah qui destruis templũ dei. Matthei. xxvij. algũa vez es interjeciõ que muestra gozo como Esa.xliiij.vah calefactus sum. vidi focum.
Vale.es saludar quiẽ se parte.como aue dize quiẽ viene.τ significa proprie vale.queda cõ dios. como aue o salue.dios te salue. Todo es modo de saludar. v. Dicit aue veniẽs: discedẽs dico valete. Hoc verbum salue denotat illa duo. Hauete Vale.lete. Aue.auete. Salue.saluete. Actuum. xx.vale dixit.dixo queda te a dios. vale faciens. ij.Corin.ij.idest diziẽdo vale.o despidiendo me

dellos. Toma lo metaphorice Augustinus in homel. octaue epyphanie. Vale faciēte. idest renunciando al mundo. Fecit Thobias vale patri suo. i. dixo queda te a dios. Thob. v.
Valēter. aduerbio. i. valiēte o fuertemēte. Dan. iij.
Valeo. les. lui. lere. valer aprouechar poder. ser dispuesto. Geñ. xxix. & Apoca. xij.
Validus. da. dum. me. cor. sano & fuerte & grande & profundo. Neemie. ix. & Eccl. xxx.
Valide. me. cor. aduerbio. i. valde. perfecta o fuerte o valiente. iiij. Reg. xj. & Eccl. xj.
Vallis. lis. fe. ge. valle. de vallo. las. porque la valle se dize la planura cerrada o cercada de montes. avn que ala tal llaman algunos conuallis. & vallis a la planura baxa cercada de cāpos mas altos. y escriue se con dos. ll. Geñ. xiiij. & Luc. iij.
Valitudo. dinis. fe. ge. la enfermedad o la buena disposiciō del hombre o la disposicion enferma. prol. Prouer. Qua valitudine. i. como. estas respōderas segū Valla. infirma. aduersa. vel mala valitudine. vel cōtra. bona. incolumi. optima valitudine. Greg. in homel. S. marie magdalene.
Vallo. las. por cercar de valladar o caua o fossado o fortificar. Geñ. xix. & Eccēs. ix. Toma se metaphorice por cercar. Jone. ij.
Vallum. li. neutri ge. la caua o fossado o estacado. Ezechiel. xvij. & Luce. xix.
Valua. ue. fe. ge. puerta dētro dela casa. ij. Paral. xxix. Fores se dizē las defuera.
Vādalus. li. me. cor. nōbre es de naciō o pueblos setētrionales que occuparon nuestra betica en españa. & destos corrupto el vocablo se nombro andaluzia. como la galia cisalpina delos longobardos que la occuparon se dixo lombardia. S. paulini episcopi.
Vaniloquus. qua. quum. cōpuesto de vanus. na. num. & loquor. queris. quien fabla vanidades. es adiectiuo. & tiene breue la pe. ad Titum. j.
Vanno. nas. por ahechar o auentar. & hec vānus. vāni. por çarāda o harnero de vimbre que se dize tambien cribrū.
Vapor. poris. me. pro. & mas. ge. el calor o niebla o vapor de agua o tierra que es como baho que sale della. Eccl. xxij. & Jacobi. iiij.
Vaporo. ras. me. pro. por vaporar o escalentar o hinchir de vapor. como quādo se da el incēso enla yglesia. Eccl. xxiiij.
Vapulo. las. Neutrū passiuū. por ser ferido. o apuñcado o açotado. Osee. iiij. & Marci. xiiij. llama se neutrū passiuum el que tiene seso passiuo enla letra neutral. & son cinco. v. Exulo cum liceo cū vapulo veneo nubo.
Vas. vadis. mas. ge. el fiador. Prouer. xxij.
Vas. vasis. ne. ge. in singlari est. iij. decli. eñl plural ... la segūdal significa vaso de qualqer calidad. ij. paral. xxix. & Apoc. ij. v. Vas vasis terne vasorū vasa secūde. Toma se por esquifo o batel o navezica. Act. xxvij. Vas interit' in manu ei'. Ezechiel. ix. instrō para matar como lāça o espada.
Vastitas. tatis. me. cor. in recto. fe. ge. la grādeza. ij. Paral. iiij. Itē la destrucion. de vasto. tas. por destruyr. Esaie. j.
Vasto. tas. taui. dissipar rōper despojar o robar o cōsumir & destruyr. Numeri. xvj. & Heb. xj.
Vastus. ta. tum. de vasto. tas. profundo o inculto o no labrado o desierto o solitario. grāde y espacioso desierto. Numeri. xiiij.
Vates. tis. cōis ge. el adeuino sacerdote o philosopho. o profeta o poeta. j. prol. B. c. j. toma se por propheta. Hym. Antra deserti. & Hym. Christe redemptor.
Vaticanus. na. nū. adiectiuo. fue nōbre de vn mōte donde Jupiter fue criado. Llamauan ansi en Roma aquel logar dōde se edifico la yglesia de sant Pedro. & por este logar puede ser neutro. hoc vaticanū. ni. porq̄ alli justiciauā los q̄ vaticinauā cōtra los dioses d'los romanos & forte por esto martirizarō & enterrarō alli muchos de nuestros martyres. puede ser masculino hic vaticanus. ni. & significa vn dios delos paganos q̄ p̄sidia sobre el lloro delos niños reziē nascidos. y este segū marco varrō era jupiter & entōces produze la penul. pero quando es adiectiuo se cōpone de vates & cano. & abreuia la penultima segū el arte avn que la aluenga segū el vso. S. Igini pape & martyris. & S. euaristi pape & martyris.
Vaticinor. naris. pe. cor. in tetrassyllabis. depenens. por adeuinar & profetizar. ij. Paral. xviij. & Sapie. xiiij.
Vaticinatio. onis. fe. ge. la prophecia. Threno. iij.

V. ante. B.

Vber. vberis. me. cor. in obliquis. cōis ge. in cōstructione. & cōis ge. in declinatiōe. habūdante. Judicū. xviij. & Hiere. xj. sed hoc vber. beris. por teta enel plural vbera. dichas quasi vuidas & llenas de humor de leche como vuas. meliora sūt vbera. Cāti. j. & in officio natiuitatis dñi.
Vberius. aduerbio. mas abūdātemente. Amb. in sermone fe. iiij. temporū de aduētu.
Vbinā. interrogatio. i. vbi. nam est syllabica adiectio. vbinā sunt dōde estā. Deut. xxxij. vbi significa postq̄. despues que. ad Gal. iiij. & Act. xiij.

V. ante. E.

Ve interiectio dolentis. Ve nobis. ay o guay de nosotros. Threnor. v. & ve. ve. ve. Apoca. viij.
Ve. pro vl. cōiūctio encletica ... inclina a si el accēto dela precedēte syllaba ... aqlla syllaba sonar. significa. o. & ansi q3. pro. et. & ne. pro an.
Vecordia. die. fe. ge. pe. cor. locura o alienacion o alteracion del seso. Job. viij. & Hym. Jam lucis.
Vecors. dis. cōis ge. hombre loco o de alterado o ajenado coraçō. Prouerb. ix. & Hiere. iiij.

V.ante.E.

Vectigal.neu.ge.me.pro.τ pe.pro.in tetrassyllabis.El tributo o alcavala o portadgo o otra publica rẽta que se da al señor trayẽdo se lo a casa. de veho.his.por traer.el tributo se dize el que se da al siervo o al mensajero para que lo de al señor.j.Esdre.iiij.τ Roma.xiij.

Vectigalis.τ hoc vectigale.pe.pro.El dador del tributo o el tributario.es adiectivo.iij.declina. Esaie.xxxj.

Vectis.ctis.mas.ge.el canado dela puerta o el pestillo o la trãca o estaca luenga de traer alguna cosa enella.Exo.xxv.τ Nume.xiij.τ dize se vectis a vehẽdo.vectes.i.fortes.Esa.xv.Vectes terre.Jone.ij.i.los fundamẽtos delos mõtes q̃ son enla mar.Toma se vectis metaphorice.

Vecto.ctas.por llevar o traher a menudo frequẽtativo de veho.his.vexi.vectũ.Ezechiel.xxiij.τ Sancti Francisci.

Vectura.re.fe.ge.la llevada o trayda.

Vegeto.tas.me.cor.in trissyllabis.por vivificar τ substẽtar regir τ dar fuerça τ sanidad.Geñ.ix.τ in homelia in exaltatione sancte Crucis.Dize se vegetus.ta.tum.fuerte crecido valiẽte firme.

Vehemẽs.entis.ois ge.fuerte.vẽtus vehemens. Job.j.τ Ezechie.xxxviij.τ cõparatur vehementior τ vehemẽtissimus.Amb.in quadã home.xl.

Vehemẽtius.adverbiũ cõparãdi.Mas vehemẽte o mas efficazmente.Numeri.xxij.

Vehementer adverbium qualitatis.vel intentivum.i.grande o fuertemẽte o mucho.ps.vj.

Vehiculũ.li.ne.ge.la carreta.j.prol.B.c.v.o otro semejãte instrumẽto para traher o llevar.S.silvestri.o qualqer cosa q̃ lleva otra.S.Joan.bap.

Veho.his.vexi.vectum.por llevar o traher.ij.prologo evãgelistarum.

Vel.alguna vez se pone por disiũctiva.como.quẽ video est homo vel arbor.alguna vez pro saltẽ.i.almenos.S.vincentij.τ Matth.xiiij.vel fimbriam vestimẽti tangeret.que tocasse almenos la halda dela vestidura.

Velamen.nis.media pro.in trissyllabis.Por cobertura.Exodi.xxxiiij.τ Heb.vj.

Velamentum.ti.neu.ge.τ.ij.declinatioins.cobertura.ps.lx.τ Heb.ix.

Vellico.cas.me.cor.por tomar o destroçar o coger o arrancar fojas para dar de comer al ganado.Es verbo aparitivo.τ forma se de vellis secũda persona.de vello.lis.is.mutata in.i.cor.τ añadida.co.vt vellis.vellico.i.apareo.vel videor vellere.parezco o muestro me coger o arrãcar como alt[illegible]pareo albere τ nutrico.i.appareo nutrire que ponen otra distincta specie delos frequẽtativos.de vellico se dize vellicans Amos.vij.τ Grego.in sermone de apostolis.

Velifico.cas.pe.cor.por navegar a vela.pone se neutraliter.S.grisogoni.

Vello.lis.vulsi.vel velli.[illegible]ulsum.Por arrancar.

Vellere spicas.Matth.xij.i.arrancar del astil.o tomar.dẽde Vellẽs.entis.participio.quiẽ arrãca o saca o toma.Dedi genas vellẽtibus.Esaie.l.i.di mis mexillas a aquellos que cogian o sacavan o arrancavã mi fermosura a bofetadas.

Velo.las.cobrir.Esaie.vj.τ Luce.xxij.

Velox.cis.ois ge.me.pro.arrebatado o presto o ligero.Ruth.j.τ.ij.Pet.j.

Velum.li.neu.ge.de velo.las.por cobijar o cobrir significa la cortina preciosa que apartava el sancta del sancta sanctorũ.Levitici.xvj.τ Matth.xxvij.significa tãbiẽ cobertura τ vela dela nave.

Vellus.lleris.neu.ge.me.cor.el vellocino o la lana.Geñ.xxx.τ Judicũ.vj.

Vendico.cas.me.cor.por vsurpar o apropriar a si o librar de subjecion o sojuzgar.Numeri.xvj.τ j.Machab.xv.

Vẽdo.dis.vẽdidi.ditum.por vẽder.Geñ.xxv.Si tãti agrum vẽdidistis.Actuũ.v.Nota que todo verbo que denota vẽdicion o cõpra o estimaciõ requiere genitivo o ablativo por natura del respecto.vt ego vendo.emo.vel extimo hanc rem tribus solidis vel trium solidorum.

Veneficium.cij.neu.ge.maleficio.como disponer la ponçoña para matar con ella τ dalla.iiij.Re.ix.τ Gal.v.

Veneficus.ci.el que la dispone o da.τ corripit pe.puede tambiẽ ser adiectivo.vt veneficus.ca.cũ.avn que se pone sustantivo.ps.lvij.

Venenum.ni.neu.ge.me.pro.venino o ponçoña.ps.xiij.τ Jacobi.iij.

Veneo.nis.nivi.vel venij.p sincopã venũ supino.Vbo neutro passivo.como vapulo.exulo.nubo.venire.i.ser vendido.veneunt.i.son vendidos.Levitici.xxv.τ Matth.x.Omne qd dat in macello venit mandũcare.j.Corin.x.todo lo que se vẽde enla carneceria.Vno dixo veniũt qui vendunt.veneunt qui venduntur.

Veneror.media cor.veneraris.honrrar o acatar.Danielis.xj.

Venia.nie.fe.ge.perdõ.Geñ.iiij.τ Sapie.xij.

Venio.nis.veni.vẽtũ.nire.venir.geñ.xj.τ Apoc.j.

Venimus cũ muneribus.Matth.ij.Venimos cõ presentes o dones.puede se produzir τ sera del presente.E paresce ser mas cõveniẽte.si se abrevia la media es del preterito perfecto.V.Venimus in prisco presenti dico venimus.

Venor.naris.caçar.Hiere.xvj.τ Michee.vij.

Vẽter.tris.mas.ge.el vientre.Levit.iij.τ Luce.xj.vide alvus.Dẽde Vẽtriculus.li.mas.ge.pe[illegible] diminutivo de vẽter.vẽtrezico.Deut.xviij.

Ventilabrũ.bri.neu.ge.τ pe.cor.in prosa.la pala o forca o otro instrumẽto semejãte para avẽtar el pan para q̃ el grano cayga y el ayre aparte la paja.dize se vẽtilabrũ por semejãça la examinacion dela justicia.Hiere.xv.τ Luce.iij.

Vẽtilo.las.me.cor.por avẽtar el pã.Ruth.iij.τ a

esta semejança por derramar al victo.iij. Regum xiiij.o por fazer se mouible z liuiano. Eccl'. v. O por discurrir o examinar. vnde vētilatus. ta.tū. cosa discutida o examinada. Nume.xxxv. Dēde Vētilās.antis.me.cor.participio.quien esgrime o fiere o derrama. Esa.xxix. z Dañ.viij.

Vētus.ti.mas.ge.victo.Exo.x.z Matth.vij. Nota que son doze victos principales.quatro mas principales. z ocho colaterales. que son vulturnus.subsolan⁹.eurus ala parte oriētal. Nothus auster affricus al medio dia. Circius. Zephirus. phauonius al poniente. Boreas aquilo chorus. al setētrion.v. Flant subsolanus vulturnus eurus ab ortu. Atq3 die medio not⁹ heret affricus austro. Circi⁹ occasum zephirusq3 fauoni⁹ afflāt. Sed veniunt aquilo boreas z chorus ab arcto. vētus triphonicus. Act'.xxvij.i.inflatiuo del mar z tēpestuoso.de triphos q̄ significa finchazō.q̄ se llama euro aquilo y es lateral al victo que se llama aquilo que viene del norte. Grecoes.

Venūdatus.ta.tum.pe.cor.con los participios q̄ se formā de do.das.quādo no muda cōjugaciō. vt venūdatus.pesundatus.circūdatus cosa vēdida.j. Machab.j.z Rom.vij. Dize se de venūdo.das.por vender.

Venusto.tas.por dar fermosura. S.frācisci.

Venustus.ta.tum.cosa modesta.honesta o vergōçosa.como donzella. Geñ.xxix.

Vepres.vel vepris.pris.fe.ge.las espinas o çarça z es vepres comū a toda arbol espinosa segun Ysidro. vnde vepres. quasi vi prendens. Geñ. xxij.z Esaie.v.

Ver.veris.ne.g.el verano.ps.lxxiij.vide vernus.

Verbero.ras.me.cor. Açotar o apuñear o herir. Numeri.xxij.z Eccl'.xliij.

Verber.beris.neu.ge.me.cor.el golpe del açote o el açote.ps.lxxxviij.z Heb.xj.

Verboten⁹.pe.cor.si es vna parte.significa de palabra o cerca dela palabra.si son dos partes:son dos accētos. Grego.in homel'.do.j.post pascha.

Verbū.bi.neu.ge.alguna vez se toma por el concepto intrinsico del padre. E ansi no se romāça bien palabra sino concepto o fijo. Joan.j. Verbum caro factū est.i.tomo humanidad.alguna vez se toma por palabra o sermō. Luce.xj. Beati qui audiunt verbū dei. Alguna vez por obra o negocio o fecho. Luce.ij. Videamus hoc verbū qd factū est.toma se alguna vez por sentēcia. In hec verba.i.in hanc sententiam.

Verecundia.die.fe.gene. verguença. ps.xliij. z.j. Thimo.ij.

Veredus.di.mas.ge.me.pro.el cauallo de carreta ligero o otro cauallo ligero. hic veredarius.rij. pe.cor.el que caualga tal cauallo. o el carretero o mēsajero de cauallo. y post esto postrero se toma Hester.viij.

Verēda.dorum.pudenda. dorū. virilia virilium. neu.ge.z pluralis numeri. son los miēbros z logares vergōçosos. E verēda.z pudenda son comunes a varon z a muger. virilia solo a varon. Geñ.ix.verēda z virilia.

Vereor.reris.veritus sum. por auergonçar o temer.es deponente. Job.ix.z Matthei.xxj. veritus.me.cor.j. Machab.j.

Veretrū.tri.ne.ge.de vereor.reris.me.cor.el miēbro viril. Deutero.xxiij.

Vergo.gis.si.sum.por boluer o tornar. Josue.xv. Dēde Vergens.entis.ois ge.quiē torna o buelue. Ezech.xl. z hym. Cōditor alme. Vergente mūdi vesperi.i.mūdo declināte ad occasum. Et Ambrosius in quadā homel'.quadragesime.

Vermiculus.li.mas.ge.pe.cor.hilo o tela de grana. Exo.xxxv.z Leui.xiiij. E es quasi lo mesmo q̄ coccinū z coccus.y es vermiculus diminutiuo de vermis.z por esto significa tābien gusanillo o gusanico.ij. Reg.xxiij. Dēde Vermiculatus.ta. tū.differēte z vario. y es semejāça delas rayas que hazen los gusanos enla corteza del arbol q̄ paresce vna labor de esmalte. vermiculatas argento. Canti.j.de diuersas labores como arando por el madero hazen los gusanos.

Verna.ne.cōis.ge. el sieruo o sierua nascido en casa.de aqui vernula.le.es diminutiuo. E vernaculus.li.z hec vernacula.le.pe.cor.sieruo o sierua criado en casa o nascido de comprado. Geñ. xiiij.z Hieremie.ij.

Verno.nas.por florescer.germinar. resplādescer. Dēde Vernans.antis. participio. S.agnetis. Circūdedit me vernātibus atq3 coruscantibus gēmis.z in sermone Assumptionis.

Vernus.na.num.cosa de verano que es por março abril zc. Exodi.xxxiiij. z Eccl'.l. z dize se de ver veris. por verano.nulla rōne deriuationis. Como quernus de quercu. z de heri hesternus.

Verro.ris.verri o versi versum.por alimpiar escobar.z barrer o traer.

Versatilis z hoc versatile.pe.cor.cosa q̄ facile z ligeramēte se buelue. Geñ.iij.z Eccl'.xxxiij.

Versicolor.coloris.pe.cor.saluo quādo tiene cinco sillabas.de verto.z color. por cosa de varios z diuersos colores. In homel'. S. matthei aplī. Es cōis ge.z puede ser ois ge. Juxta illō Vergilij. Versicoloribus armis.i.depictis pintadas.

Versipellis z hoc versipelle. pe. pro. malicioso z engañador. Prouerb.xiij.

Verso.sas.de verto.tis.z de vergo.z de verro.tiene todos tres significados.tomase por boluer o alçar vniuersum strat[illegible] lectum. El lecho z las otras cosas que se aparejā al enfermo.versasti.i.conuertiste o quitaste sanādo al misericordioso.ps.xl.

Versor.saris.por conuersar o biuir z morar.deponente. Josue.ix.z Hier[illegible].xlvj.

Versutia.tie.fe.ge.la astucia o la malicia o la sen-

V. ante. E.

tencia torcida dela verdad o escaletrimiento o agudeza en maldad. Sapie. viij. z Marci. xij.

Versus. sus. sui. mas. ge. z. iiij. decli. ordē o aucto de boluer o metro o verso que llamā como exametro. o pētametro. duobus versibus. ij. Paral. iiij. idest en dos ordenes. z. iij. Reg. vij. se toma por ordē. es tābiē preposiciō q̄ sirue al accusatiuo. vt vado versus hispalim. yo hazia o cōtra seuilla.

Versutus. ta. tum. media. pro. astuto o malicioso. Prouerbio. xij.

Verto. tis. ti. sum. vertere. boluer o mudar. o conuertir. Geñ. xlj. z. ij. Reg. xiiij. toma se por ahuyē tar o hazer boluer atras o desbaratar. Heb. xj. Castra verterunt.

Veru. ru. neu. ge. El assador z vna virgula o raya entre clausulas que diuide vna cōclusion de otra Prol. Danielis.

Verūtamen. aduerbio. quādo es vna parte siēpre abreuia la penultima. Es coniuncion aduersatiua z significa como entre razon dezimos. Vos teneys mucho cargo pero o empero o mas con lo otro podeys fazer esto. Genesis. xv. z. iiij. Regum. iij.

Vertex. ticis. los antiguos dixerō vortex. cis. mas. ge. me. cor. la cima dela cabeça o la mollera o la cabeça. Exodi. xxxiiij. z Esaie. iij.

Vertices. enel madero. son los nudos del. porque son como cabeçuelas. Sapientie. xiij.

Vertigo. ginis. fe. ge. me. pro. in recto. vna passiō dela cabeça que haze mal al celebro. Toma se tā bien por el remolino que haze el poluo con contrariedad de vientos. E a esta semejança se dize quando el hōbre no assiēta en firmeza de cōsejo Esaie. xix.

Verus. ra. rū. cosa verdadera. Exo. xxiij. z Joan. j.

Vesania. nie. fe. ge. pe. cor. la locura. Hester. xvj. z ij. Petri. ij.

Vesanus. na. num. me. pro. loco. Hym. Jam christus. E dize se de ve. que es sine. z sanus. quasi sin sanidad de animo.

Vescor. sceris. deponēs. no teniendo preterito lo toma de pascor. sceris. pastus sum. por comer. ij. Reg. ix. z Esa. xxxvij. Nota q̄ se cōstruye comūmēte cō ablatiuo. pero alguna vez con actio. Como Leuitici. xiiij. vt offerat pro se duos passeres viuos. quos vesci licitum est. Item nota q̄ fruimur celestibus. vtimur temporalibus. vescimur proprie comestibilibus. puede tambien tomar el preterito de vtor. teris. vsus sum.

Vespa. pe. fe. ge. abispa q̄ en las partes orientales son mas ponços[illegible]el pungir con el que dizē aguijon quales fueron aquellas de que se fabla. Sapiētie. xij.

Vesper. ris. mascu. ge. la estrella que va tras el sol quando se pone.

Vesper. ris. ne. ge. la pos[illegible]era parte del dia. vespere aūt sabbati. Matthei. x[illegible]viij. la noche. z pone se segū algunos el genitiuo deste nombre vespera. por ablatiuo deste nombre vesper. hi vesperi vesperorum. Es el officio que llamamos bisperas. he vespere vesperarum es el tiempo quando se tañen z se dizen. Algunas vezes no se guarda esta differencia.

Vespera. re. fe. ge. media cor. la postrera parte del dia. Geñ. viij.

Vespere. indeclinable. neu. ge. la tarde. que es de la nona ala noche. iij. Reg. xxij. Avn que algūos declinan hoc vespere. genitiuo vesperis. ablatiuo ab hoc vesperi. iij. Regū. xvij. z Hym. O lux beata. Te deprecamur vesperi. Avn que puede ser datiuo puesto como aduerbio. Como continui domi o ablatiuo.

Vesperum. ri. neu. ge. El postrer tiempo del dia. Hieremie. vj.

Vespertinus. na. num. pe. pro. cosa perteneciente ala tarde. iiij. Regū. xvj. signa vespertina. El tañer las cāpanas la ora dela tarde. Officium vespertinum. las bisperas z cūpletas.

Vespertilio. onis. fe. ge. El morcielago. porque sale a bolar la tardezica. de vesper. Deut. xiiij. dixo se mocielago en vulgar de amuçar q̄ en vulgar siciliano quiere dezir esconder. porque salen como los que estan escondidos.

Vesta. te. fe. ge. vna dyosa delos gentiles. tomā la los poetas alguna vez por la madre de saturno y entōce entiēdē la tierra. otra vez por su hija y entōce entiendē el fuego. S. Crisanti z Darie.

Vestibulū. li. neu. ge. pe. cor. el portal o logar delā te la puerta que tābien se dize porticus o atriū. z dize se vestibulū. quasi vestiens domum. Exodi xxxv. z Hiere. xxxij.

Vestigiū. gij. neu. ge. señal como la que dexa el pie enel poluo o eñl lodo o nieue. ps. xvj. z. j. Pet. ij.

Vestio. tis. tiui. titū. Geñ. xlj. z Apocal. iij.

Vestimētū. ti. ne. ge. pe. pro. vestidura. Geñ. xxxv. z Matth. iij. dōde tābien Vestis. tis. iij. decli. fe. ge. vestidura. Geñ. xxvij. z Matth. xxij. Nota q̄ de ocho maneras auia vestiduras sacerdotales. vna llamauan poderis como la que llamamos alua. otra abanē q̄ era cinto redōdo de muchos colores como agora la cinta. otra como mitra de bisso q̄ se dize tiara o galero. Otra llamauā machil q̄ era vna tunica fasta tierra con. lxxij. cāpanillas por la falda al derredor. Otra llamauā ephoth. q̄ era suphumeral. como agora el palio arçobispal texido con oro z quatro colores que en cada hombro tenia dos piedras esmaragdos engastonados en oro en que estauā esculpidos los nōbres delos patriarcas. Otra era logion que en ladino dezimos racional que era vn brocado de oro en quatro colores z tenia situadas por orden doze piedras preciosas. este ponian sobre el palio como agora vna broncha cūl pecho del pontifice. Otra era petalum que era

vna lamina de oro ⁊ ponia se enla frẽte dl pótice ⁊ tenia el nõbre de dios q̃ dizen delas quatro letras en ladino o en griego. tetragramatõ. avn q̃ las letras erã hebraycas. vide nomen tetragramatõ ⁊ aqui abaxo. otra llamauã badi q̃ erã bragas fasta la rodilla con q̃ cobriã los sacerdotes sus verguenças. Itẽ en otra manera nota q̃ teniã los sacerdotes menores q̃ se dizẽ cananeos. y el mayor q̃ se dezia archabarco. i. principe quatro maneras de vestiduras comunes. la primera q̃ se vestiã se llamaua mathasim q̃ quiere dezir restrictorium ⁊ brace en griego. ⁊ feminalia en latin ⁊ bragas en castellano. tras esta se vestian vna doblada de bisso que llamamos alua. la tercera era vn cinto ancho como quatro dedos pintado como piel de biuora. la quarta vna mitra simple muy differente dela cidari del summo sacerdote. el qual se vestia vltra destas quatro otras vestiduras. La prima era vna tunica hyacintina q̃ se dezia poderis o ypoderis q̃ quiere dezir talar o fasta el carcañal. La segunda era ephoth o superhumeral. La tercera ornamẽto que enel hebreo deziã essim enel griego logion. enel latin racional. La vltima era tyara o infula o mitra mas especial cidaris sobre la frẽte la lamina de oro en forma de media luna. donde tenia escripto el nombre delas quatro letras hebreas. Ioth. he. vau. heth. Que suenan principium vite passionis iste. quasi dicat q̃ por la passion de aquel q̃ figuraua aquel sacerdote ansi vestido se auia de cobrar la vida perdida en Adã.

Vetero. ras. pe. cor. por enuegecer o por mostrar q̃ algũa cosa enuejece. Heb. viij. diciẽdo nouũ veterauit pri⁹. i. mostro enuegecer se o ya ser viejo.

Veteranus. na. num. cosa vieja o enuegecida. Sapiẽtie. ij. ⁊ Ezechiel. xxv.

Veterasco. scis. incboatiuo. Por tornar viejo. Eccl. ix.

Veto. tas. tui. vetitũ. por vedar o defender. Eccl. xviij. halla se tambien vetatus. Actuum. xvj.

Vetus. teris. ois ge. Cosa vieja. Genesis. xxxvij. ⁊ Luce. v. Dende Vetulus. la. lum. fe. ge. me. cor. cosa vegezuela. q. de vetus. teris. se diriua vetula. Ruth. j. vetulus. Gen. xviij.

Vetustas. tatis. fe. ge. vejez. Deut. xxix. ⁊ Ro. vij.

Vetustus. ta. tum. por viejo. Threno. iij. ⁊ cõparase. Job. xv. vetustiores.

Vexillum. li. neu. ge. me. pro. pẽdon. Numeri. ij. ⁊ Hieremie. vj. Vexo. xas. vexaui. vexatũ. por importunamẽte molestar o fatigar o turbar. Josue vij. ⁊ Luc. viij. dẽde Vexat⁹. ta. tũ atormẽtado. o muy molestado. Sapie. iij. dẽde tãbiẽ Vexatio. onis. la tal molestia. Sapie. xix. ⁊ Esa. xxviij.

V. ante. I.

Vians. antis. el caminãte. o viandante es participio o nõbre participal. de vio. vias. por caminar j. Regũ. xxiiij. ⁊ Hym. Eterne rerum.

Viaticũ. ci. neu. ge. pe. cor. El manjar que se lleua por el camino. Deut. xv. ⁊ Josue. ix.

Viator. toris. mascu. ge. caminante. Gen. xxxvij. ⁊ Ezechiel. xxix.

Vibro. bras. por resplãdecer. Job. xxix. o por menear o fazer tẽblar como quiẽ amenaza ⁊ quiere tirar la lãça o fazer tẽblar la espada cõ fuerça de braço. como quiẽ q̃ere ferir. ps. vij. ⁊ Hym. Beata nobis gaudia. Dẽde Vibramẽ. minis. neu. ge. por resplãdecer. Augu. in sermone circũcisionis.

Vicarius. ria. rium. quien suple o tiene la vezes de otro. sustãtiua se. Leuit. xxiiij. Reddat vicarium idest otro que sea para otro tãto ⁊ supla las vezes de aquel.

Vicenus. na. nũ. me. pro. de vingiti. significa veynte a cada vno. Judith. j.

Vicessimus. ma. mum. vide tricessimo.

Vicia. cie. fe. ge. es nõbre de vn legumbre de color q̃si de lãteja mas redõdica o gordica q̃ se dize vicia. Esaie. xxviij. ⁊ Ezechiel. iiij. Algunos piẽsan que es arbeja. otros la llaman yeruo o heren.

Vicis in gtio. vici. vicẽ. vice. ⁊ pluraliter he vices. vez o vezes q̃ se truecã como auiẽdo yo velado por ti. vela tu por mi. Neemie. iiij. Dẽde Vicissim. aduerbio. i. el vno al otro. y el otro al otro. vt ego te ⁊ tu me vicissim sẽp amasti. dize se tãbiẽ mutuo q̃ quiere dezir en vno o vno a otro. Grego. in homel. dñice. ij. post pascha. Dende tãbiẽ Vicissitudo. nis. fe. ge. el cambio o trueque do [illegible] hõbre recõpensa pagãdo en buena obra el bien rescebido. vt christo qui te saluauit hãc vicissitudinem redde vt ecclesias sibi restaures. aut aĩas sibi acquiras. dize se tãbiẽ alternaciõ de vez o variacion dela cosa. como dize Tulio. Omnium rerum vicissitudo. ⁊ Jacobi. j. Nec vicissitudinis obumbratio. ca es dios vera ⁊ purissima luz ⁊ nũca rescibe sombra ni obscuridad ni procede del por vezes bien ⁊ mal sino solo bien.

Viciũ. cij. neu. ge. vicio. Leuitici. xv. ⁊ Gal. v. escriue se con. c. si se deriua de vincio. ⁊ cum. t. si se deriua de vito.

Victima. me. fe. ge. me. cor. el sacrificio q̃ fazian de animales q̃ matauã. Gen. xxij. ⁊ Act. vij. Itẽ victima era mayor sacrificio que hostia. y era victima por gracias de auer vencido. ⁊ hostia rogando por la victoria contra los enemigos.

Victito. tas. me. cor. de viuo. viuis. frequentatiuo por biuir. S. francisci.

Victoria. rie. fe. ge. vict[illegible]udi. iiij. ⁊ j. Joan. v.

Victrix. tricis. fe. ge. media producta. in obliquo. vencedora. Sapiẽtie. x.

Victus. ctus. victui. por mãjar. Eccl. xxix.

Vicus. ci. mas. ge. aldeuela o chiquita aldea. Marci. vj. o vna calle o bar[illegible]o. Cãti. iij. ⁊ Eccl. ix.

Viculus.li.mas.ge.media cor. diminutiuo de vico calle muy chica o aldeuela o alcaria. donde corrupto el vocablo se dixo aldea. Nume.xxj.z prologo Hieremie.
Videlicet.pe.cor.i.videre licet o conuiene saber o es licito de ver.es aduerbio de affirmar o conjuncion expositiua.j.prol.B.c.vij.
Videns.entis.mascu.ge.de video. des.se dezia el propheta.porque via algo que los otros no vian j.Paral.xxv. O es participio presentis tēporis. y es ois ge.quiē vee.Esaie.xxviij.Porq̄ el ver se comunica alos otros sentidos z al entēder.tiene vidēs en sus cōpuestos.la media cor.vt ,puidēs
Video.des.di.sum. actiuo.ver. Geñ.j. z Matth. xxvij. Tu videris.eñl futuro del subiūctiuo.tu lo veras. Pero mas cōuiene que sea del preterito del subiunctiuo. tu vieras lo que hazias. videte. considerad o mirad.ij.epistola Joannis.
Vidua.due.fe.ge.biuda. Geñ. xxxviij. z Jacobi.j.
Vigeo.ges.gui.sin supino.por ser en vigor y esforçar se.iiij.Regum.ix.dēde Vigens.entis.ois ge. quien tiene o da vigor. Ambrosius in homelia serie.vj.iiij.temporum de aduentu.
Vigil.lis.cōis ge.me.cor.el vigilāte o el que vela. Daniel.iiij.
Vigilia.lie.fe.ge. El aucto de velar. Nota que la prima vigilia se dize la primera parte dela noche enla qual todos velā. la segūda intēpestū jenla qual velā los moços. La tercera gallicinium.enla qual velan los varones. La quarta antelucana enla qual velā los viejos. Desta se fabla Exodi. xiiij.z Mat.xiiij.y es diferēcia entre vigilia y excubia.q̄ la vigilia es de noche.la excubia es ď dia Aun q̄ sant Hieronimo in s̄mone ad fratres de vigiliarū sanctitate pone excubias por vigilias.
Vigilo.las.me.cor.velar. Job.xxj.z Apoca.xvj.
Viginti.veynte. Dēde vigesimus.ma.mū.z vicessimus.ma.mum.veynteno. Como de triginta trigessimus z tricessim⁹.Enlos mayores numeros gessimus se pone solamente como dize in tricessimus.Geñ.xviij.z Luce.xiiij.
Villa.lle.fe.ge.la possesion del cāpo. Leuitici.xxv. z Luce.viij. dende Villicus. ci.mas. ge.me. cor. El aperador q̄ los serranos llaman capataz.El comū llama mayordomo del campo. Luce.xvj. puede se tābiē poner por q̄lquier labrador.dēde Villico.cas.me.cor.por hazer el tal officio.dēde Villicatio. onis.fe. ge. El tal exercicio o cargo. Luce.xvj.
Vilipendo.dis.di.sum.por menospreciar.Sancti francisci.
Vinaciū.cij.neu.ge.pe.cor.el escobajo o el borujo o el razimo dela vua exprimida o la hez del vino Osee.iij. Puede se tambien dezir vinaceum.
Vincio.cis.vinxi.vinctum.actiuo dela quarta coniugaciō.por atar. Judi [illegible]ū.xvj.z Marci.vj. Dēde
Vinct⁹.vincta.vinctū cosa atada.iiij.Reg.xvij.
Vinco.cis.vici.victū. Por vencer.Es actiuo dela tercia.Exodi.xvij.z Apoca.v.
Vinculū.li.de vincio.cis.xi.ctum.por atar. significa atadura.Geñ.xlij.z Actuū.xvj.z sincopatur se pe enlos hymnos z metros. z dize se vinclū. cli. hym. Quodcūq̄ vincls.z Aue maris stella.
Vindemio.mias.vēdimiar.ps.lxxix. z Apoc. xiiij.
Vindex.dicis.me.cor.in obliquo.cōis ge. el vēgador.Sapiētie.xvj.z Roma.xiij.
Vindico. cas.media cor. vengar. Nume. xxxv.z Apoca.vj.
Vinea.nee.fe.ge.se dize vn instrumēto o ingenio o machina q̄ defiende los cōbatiētes enel cōbate que no les hagan mal los defensores del muro quādo lo aportillā.llamā le los bolonēses gato. Dixo se vinea.porq̄ se allega al muro z cubre los debaxo como la parra haze cerca la pared. y tābien a esta causa se dixo māta. Ezechielis. xxvj. Itē vinea es la viña q̄ haze vua z vino. donde a su semejāça el pueblo se llama viña.Esaie.v. Vinea dñi exercituū domus israel est.z Marci.xij.
Vinetū.ti.neu.ge.me.pro.como sus semejantes z quādo son de quatro silabas produzen la pe.como oliuetū arūdinetum. vinetū significa logar o pago de viñas. Deutero.vj.
Vinitor.toris.me.cor.in tryssyllabis. z pe.pro.in obliquis.es el obrador o viñadero o labrador o el que vēdimia la viña.iiij.Reg.xxv.z Esaie.lxj.
Vinū.ni.neu.ge.el vino.ij.Reg.xiij.z Joan.ij.pierde tres casos enel plural. gtio dtio z ablatiuo. nōbra se vinū phalernū.merū.bachus. temetū. lieum.z bromium.
Vinolētia.tie.fe.ge.embriaguez.j.Pet.iiij.
Violo.las.me.cor.por violar.macular o traspassar corrōper o cōtaminar.Leuit.xxj.z Matth.xij.
Violētus.ta.tū.aquel que fue fuerça a otro. de vi. z lētos.que es lleno. Job.xxvij.
Vipera.re.fe.ge.z me.cor. la biuora q̄ por otro vocablo dizē bissa. Job.xx.z Matth.iij.dize se vipera.q̄si vi pariens. porq̄ muere en su parto.ca los hijos no esperā q̄ los para.sino rōpen le el vientre. y assi nasciendo la matā. Echa la simiēte el masculo ala hēbra por la boca.la q̄l cōel furor de luxuria aprieta z corta la cabeça al macho ď suerte q̄ la fembra muere pariēdo y el macho engendrando. V. Cōcipiens morte parit equa vipera sorte. Nepe suo more moriēs parit z coit ore.
Vir. viri.mas.ge.varon.Geñ.iij.z Matthei.vij.
Virago.ginis.fe.ge. varonil z conuiene ala hēbra quādo tiene fuerça z coraçō con obras de varō. fue nōbre apropriado a eua.porque fue tomada de varō. Algunos dizen que mas proprio traduxera.S.hieronimo.geñ.ij.vira si en latin se hallase. Que quiere dezir d[illegible] varō: q̄ no virago que significa varonil o en fuerça como varon.

V. ante. I.

Virata mulier o verita o virita.me.pro.pero quando dize virata se puede entender varonil o la q tiene varó.quádo verita honesta.quasi modesta o vergóçosa.y ansi tiene la media breue o temiéte de vereor.eris.porque la casada ha de ser temerosa. E quando se halla virata se diriua de vir por varó.como moratus.ta.tũ.de mos.moris.por costũbre o virtud.Eccľ.xx viij.

Vireo.res.rui.florecer o enuerdecer se.Job.viij.

Viretum.ti.sin.c.neu.ge.me.pro.el logar llena de verdura.Geñ.xlj.

Virga.ge.fe.ge.vara o verga q̃ es como pinpollo que nasce del arbol.Geñ.xxx. z Heb.j.Virgula.le.es diminutiuo de virga.por vara.y toma se a semejança.Canti.iij.

Virgiliocẽto.tonis.pe.pro.enel accusatiuo del plural ladino virgiliocẽtones.enel greco.virgiliocẽtonas.Dixo se vn poema o copilació de ciertos versos de virgilio que prima fronte se podian atribuyr a algunos dichos o fechos de nr̃o señor.pero por no auer sido dichos a tal proposito no teniã auctoridad. Cõpuso aquel cõpẽdio llamado omerocẽto Eudochia muger de theodosio menor.el virgiliocento Proba muger de Adelpho.La primera tomo tales versos de homero.La segũda de vergilio.j.proľ.B.c.vj.

Virginitas.tatis.fe.ge.la virginidad.dominica.j.aduentus.

Virgo.ginis.se halla en masculino y en feminino.significa virgẽ.Geñ.xxiiij.z Apoca.xiiij.Avn que algũa vez lo vso vergilio por edad prospera diziendo a pasiphae ah virgo infelix. toma se tambiẽ metaphorice muchas vezes enla sacra escriptura.Esaie.xxxvij.z Hiere.xviij.

Virgultũ.ti.neu.ge.el ramo o la vara que nasce el pie o del tueco del arbol.o la tal muchedũbre de varas o lugar abundante de tales ramos.Geñ.ij.z Esaie.liij.Avn que virgultũ es propriamẽte el que nace dela rayz. z ramo el q̃ nasce enel arbol.virga la que nasce delos ramos.

Viridis z hoc viride.me.cor.por verde adiectiuo Eccľ.xl.dẽde Viriditas.tatis.fe.ge.pe.cor.in recto.la verdura.ibi.

Virilis z hoc virile.media pro. i.fortis. de vir por varon.Pro virili portiõe.o pro virili mea.vsan los latinos como nr̃o vulgar dize.Quãto bastaren mis fuerças o mi poder.ij. Proľ.B. Virilia lium.in plurali se llamã los miembros vergonçosos del varon.Genesis.ix.

Viriliter.aduerbio.varonilmente.p̃s.xxvj.

Viritim.aduerbio.me.pro.i.de varon en varon o por cada vno o por cabeças. Ambrosius in homelia dñice in ramis palmarum.

Viritus.ta.tum. adiectiuo.media pro. vide virata mulier.

Viror.roris.maſ.ge.la verdura.Esaie.xv.

Virtus.virtutis.feminini generis.virtud. Ruth.iij.z Apoca.iij.

Virus.neu.ge. z indecli. venino o ponçoña. Leo in sermone circũcisionis. Inde Virulentus.ta.tum.lleno de venino o ponçoña. de virtus z lentos lleno.Leo papa in sermone ascensionis.

Vis.vim.vi.fuerça o virtud.geñ.xix. z Matth.xj.

Viscus.ceris.neu.ge.la carne dẽtro del cuero.y el coraçon.in plurali hec viscera.rum.ribus.las entrañas.Geñ.xliij.z.iij.Reg.iij.Beata viscera.In officio natiuitatis dñi. z Phil.j. viscum.neu.ge.visco o engrudo.

Visito.tas.me.cor.visitar.Geñ.xxj.z Jacobi.j.

Viso.sis.visi. visere. por yr a ver o ver con desseo o visitar.es verbo desideratiuo como facesso.sis.si.sum.fazer cõ desseo.Capesso tomar cõ desseo.arcesso.siui.sitũ.pe.pro.z ansi se diria.viso.visitũ si fuesse en vso tal supino.S.hylarionis.

Visus.sus.sui.maſ.ge.z.iiij.decli.Et visio.onis.fe.ge.z.iij.declinatiõis.el aucto de ver o cosa vista o rep̃sentada en vigilia o en sueños.visus. Thobie.xj.z.ij.Machab.vltimo. visio.Matth.xvij.

Vita.te.la vida.fe.ge.iiij.Re.iiij.si vita comes fuerit. i. si vixeris. Si biuieres. Melior est mia tua super vitas.p̃s.lxij.porque dela misericordia de dios dependen todas tres vidas. s. de natura z de gracia z de gloria. E ansi como causa es mejor que su efecto.

Vitta.te.fe.ge.con dos.tt.se dize quasi binda que dezimos venda q̃ es labrada para atar al derredor por ornamẽto dela cabeça z cabellos de los sacerdotes o cinta o cuerda con que se atan los cabellos o la corona.Exodi.xxxix.z Eccẽs.xij.

Vitalia.lium.pluralis numeri.las entrañas.Leuitici.iij.sustãtiua se a vn q̃ es adiectiuo dela tercia declinaciõ.z Grego.in homeľ.quadragesime.

Vitalis z hoc vitale.media pro. cosa que da vida Ambrosius en vn sermon.Toma se por cosa de vida.S.nicholai.Vitales carperet auras.en tãto que biuiesse.Toma se por spiritu animal o natural.In sermone martyrũ tẽpore paschali.

Vitis.tis.fe.ge. vid.Geñ.xl.z Joan.xv.

Vito.tas.ui.tare.tatum.escular.apartar.o huyr.Leuitici.xj.z Eccľ.xxxij.

Vitrum.tri. neutri generis. vidro. Job.xxviij. z Apoca.xxj.

Vitulamen.minis.ne.ge.el ramo inutile que nace ala rayz dela vid.Sapientie.iiij.

Vitulus.li.el bezerro.p̃s.xxj. z Luce. xv. Vitula.le.fe.ge.la bezerra.Judicũ.xiiij.z Heb.ix.

Vitupero. ras.penul.cor. vituperar. Eccľ.xj.z.ij.Corin.vj.

Viuidus.da.dum. adiectiuo. de viuo.uis. viuificado o animado.Hym. Plasmator hominis.

Viuo.viuis.xi.victum.iij.coniu.es biuir.Geñ.v. z Luce.xx.dẽde Viuẽs. entis. quiẽ biue. Cãtico.

Ego dixi in dimidio. Esaie.xxxviij. Uix. aduerbio. apenas. Gen.xxvij. z Roma.v.

V.ante.L.

Ulcisco2.ceris.pe.co2. vengar se. Numeri. xxxj. z ij.Co2in.x.

Ulcus.ceris.neu.ge.me.co2. Deuiesso o nascido o llaga o clauo que nace. Algūos dizen que vlcus nasce. vulnus fazen. Leuitici.xiij. z Luce.xvj.

Ulixbona.ne.fe.ge.z pe.co2. lisbona principal ciudad de portugal o de lusitania. Sancti anthonij confessoris.

Ulmus.mi.fe.ge.olmo. Esaie.xlj.

Ulna.ne.fe.ge.la muñeca.i.el braço del cobdo ala mano. Gen.xxiiij. Segun otros la vlna se dize la extēsion de ambas manos que llaman braçada Segū otros es el cobdo. Itē es vn linaje de medida. z Luce.ij. Accepit eum in vlnas suas idest en sus braços o en sus muñecas. greco es. Ca vlneos o vlenos en griego. es cubitus latine.

Ultimus.ma.mum.media co2.postrero.iij. Regū xxj. z Actuum.j.

Ulto2.to2is.mas.ge.me.p2o.in trissyllabis.el vengado2. Leuitici.xxvj. z Judicū.vj.

Ultra.aduerbio.allēde o adelāte. Genesis. xxvij. z Heb.x.

Ultrix.cis.fe.ge.vēgado2a. Sancti francisci.

Ultro.aduerbio vltima acuta. espontanea z lib2emente.iij. Reg.x. z Marci.iiij.

Ultroneus.nea.neum.el que obra de su lib2e volūtad. p2imicias ab omni homine qui offert vltroneus accipies. Exodi.xxv.

Ulula.le.fe.ge.me.co2. vn aue q̄ dizē autillo de tamaño de cueruo. saluo q̄ enel colo2 tiene algūas pecas o pintas de variedad la qual metido el rostro en laguna grazna o2riblemēte. Esaie.xiij.

Ululo. las.media co2. aullar o dar fuertes bozes. Esa.xiij. o tañer trōpa. Nume.x. Dēde Ululās. antis.ꝑticipio. quiē aulla. Judith.xv. z Jaco.v.

Ululatus.tus.tui.el aucto de aullar o tañer trōpeta. o llo2ar grauemēte. Job.xxxix. z Math.ij.

V.ante.M.

Umbilicus.ci.mas.ge.z pe.p2o. el omb2igo. Judicum.ix. z Ezechiel.xvj.

Umb2a.b2e.fe.ge.somb2a. Judicū.ix. z Col.ij.

Umb2aculū. li.choça o pauellon o cosa que haze somb2a.iij. Reg.xx.

V.ante.N.

Una. vltima acuta. i. en vno o de compañia o de consuno o conjunto o juntamente. Augustinus in sermone quadragesime.

Unanimis z hoc vnanime. pe.co2. de vn coraçon o de vna voluntad. ps.liiij. z Actuū.xij.

Unice. aduerbio. intimamente o muy mucho. S. marcellini Petri z Herasmi.

Uncia.cie.fe.ge. peso q̄ dizē onça.ij. Reg.xxj. Uncialibus lr̄is. ij.p2ol. Job. Letras de o2o o otro precioso colo2 q̄ pesan o valen a onça. Algunas letras tienen Inicialibus. vide initialibus.

Uncinus.ni.me.p2o.mascu.ge.garauato con que traen los ramos del arbol o otro instrumēto semejante de metal para atraer o tener. Exodi. xxviij. z Amos.viij.

Unda.de.fe.ge.la onda. Exodi.xv. Toma se po2 agua. Hym. Uexilla regis. manauit. mano. el costado abierto. vnda.i.agua. sanguine.i.sangre.

Ungo.gis.xi.vnctū.vntar. Gen.xxxj. z.ij. Co2in.j.

Unguentarius.rij.mascu.ge.el que faze los vnguētos. Exodi.xxx.

Unguis.guis.mas.ge.la vña. Deut.xxj. z Dan.iiij. A vertice vsq3 ad extremū vnguē. desde la cabeça hasta la vña del pie. z toma se a esta semejança po2 dezir del p2incipio al fin.ij.p2ol. Paral.

Ungula.le.fe.ge.me.co2. vn instrumēto para ato2mentar semejāte enla figura o ob2a o en ambas cosas ala vña. Hym. Sancto2um meritis. Item es diminutiuo de vnguis. z dize se vña chiq̄ta o vñita o vñica. z.S. vincētij z anastasij. Itē vngula es vna especie aromatica o olo2osa de perfume. Eccl.xxiiij. Uide onycha.

Unicolo2.lo2is.oīs ge.pe.co2.in recto. cosa de vna colo2. Gen.xxx.

Unico2nis.nis.vel vnico2niū.nij.mas.ge. vn animal grāde z fero3 que tiene solamēte vn cuerno Llamā le vnico2nio y es quadrupedal o d̄ quatro pies. Es el cuerno enla frēte tā agudo z fuerte que rōpe qualquier cosa que hiere. pelea cōel elefante z fiere lo enla barriga. z ansi lo derrueca. es de tanta fo2taleza que po2 arte de caçado2es no puede ser tomado saluo que le ponē delāte vna donzella virgē que le descub2e el pecho. E el vnico2nio luego pone su cabeça enel pecho dela donzella z ansi se aduerme y es tomado. E nota que este nōb2e vnico2nis tābien cōuiene al rinocerōte pues tiene vn cuerno enla nariz. a vn q̄ el vso lo toma po2 el vnico2nio. z haze enel genitiuo del plural vnico2niū de vnico2nis. o vnico2nio2ium. de vnico2nium. ps.xxj. z.xxvij.

Unicus. ca.cum. adiectiuo. media co2. cosa sola. De manu canis vnicam meam. ps.xxj.i. mi anima o vida o la yglesia.

Unio.onis.fe.ge.vniō o cōjunciō. Ezechie.xxxvij.

Uniuersus.sa.sum. cosa comun o general. z significa lo que llamamos todo como enel. ps.xxiiij. Uniuerse vie dn̄i. idest todos los caminos dōde el mundo se llama vniuerso. po2que cōtiene todas las cosas. Apoca.xij.

Uniuersissimus.ma.mum. z seruiet vniuersissimo dn̄o. i. vniuersalissimo o generalissimo. Es comparacion peregrina z no regular. Augustinus

in sermone de vno confessore non pontifice.
Unus.na.num.genitiuo vnius.vno. Unam petij a dño.i. vna cosa. vsa del feminino poniendo lo por neutro.ps.xxvj. In vnũ.ps.cxxxij.i.en vno o juntamẽte.

V.ante.O.

Uociferatio.onis.fe.ge.exclamaciõ o grande boz de alabança.ps.xxvj.
Uociferor.raris.deponens.por dar fuertes bozes Uociferare omnia verba hec.Hiere.xj.avn que muchas vezes se falla vociffero.ras.pe.cor.y es neutro entonce.S.Processi ⁊ Martiniani.
Uoco.cas.llamar.Geñ.ij.⁊ Luce.j.
Uolito.tas.de volo.las.frequẽtatiuo. Por bolar amenudo.Hester.ix.
Uolo.vis.velle.querer. Geñ.xxvij. ⁊ Apoca.xxij.
Uolo.las.laui.bolar.Numeri.xj.⁊ Apoca.xij.
Uolucer ⁊ hec volucris ⁊ hoc volucre.me.cor. cosa que buela.Dẽde in feminino Uolucris.fe.ge. el aue.Geñ.vj.⁊ Apoca.xviij.
Uolucrũ.cri.neu.ge.me.cor.significa propriamente emboltorio o fardel que fazen los mercaderes de sedas o paños o liẽços ⁊c.Ezechie.xxvij. Multipharia in volucris hyacinthi.⁊ polimitorũ.i.enlos fardeles de paño o seda de color hyacinthino ⁊ de otros muchos colores.
Uolumen.minis.neu.ge.vn libro o vn volumen. Josue.j.⁊ Zacha.v.
Uolumentum.ti.neu.ge.el emboltorio o la reuolucion de paños. In volumentis nutritus sum. o inuolumentis.Sapientie.vij.
Uoluo.uis.uolui.volutum. Por boluer o embolver o reboluer o poner encima.Josue.x.por pẽsar o considerar por semejãça.Geñ.xxiiij.⁊ hym. Lux ecce surgit.
Uoluptas.tatis.feminini ge.deleyte. Gene.xxiiij. ⁊ Luce.viij.
Uolupto.tas.ui. Por rebolcar se en deleyte.me. pro.puede estar tal letra. Eccl.xxiij. Et in delicijs non voluptabunt vel volutabunt.
Uoluto.tas.me.pro.frequentatiuo de voluo. por boluer amenudo.Marci.ix.
Uolutatus.ta.tum.cosa rebuelta.Judith.xiiij. dẽ de Uolutãs.antis.participio.quien buelue o rebuelue amenudo.Ambro.in sermone vnius cõfessoris põtificis. In huius itaq; mundi pelago volutãtibus nobis.i. boltejando o bolteando. Tambien de voluto desciẽde Uolutabrum.bri: neu.ge.pe.cor.in prosa.El emboluimiento o rebolcadero que es logar de reboluer se o rebolcar se como en cieno.ij. Petri.ij. Sus lota in volutabro luti.
Uomer.meris.vel vomis.meris. mascu. generis. media cor.la reja.Esaie.ij.⁊ Gregorius in homelia quadragesime.
Uomo. vomis.vomui. mitũ.reuessar.Eccl.xxxj.
⁊ Hieremie.xxv.
Uorago.ginis.fe.ge.⁊ media pro.in recto.abertura o foya profunda o precipicio o despeñadero. Prouerb.xiij.⁊ Esaie.ij.
Uoro.ras.ui.re.tum.tragar.Numeri.xix. ⁊ Esaie ix.vorax.cis.ois ge.me.pro.tragon.Judicũ.xx. ⁊ Matthei.xj.
Uotũ.ti.neu.ge.de voueo.nes.el desseo o voto o sentẽcia o parescer.o volũtad o promessa. Prouer.xxxj.⁊ hym.Jam bone pastor. vt voti compotes efficiamur.i se cumpla nuestro desseo.
Uoueo.ues.voui.prometer o votar. Geñ.xxviij. ⁊.ij.Esdre.viij.
Uox.cis.fe.ge.boz.Geñ.iiij.⁊ Matth.ij.

V.ante.P.

Upupa.pe.fe.ge.me.cor. es aue que segũ sus señales paresce ser la que llaman habubilla. Leui.xj. come hez o hienda humana ⁊ muchas vezes come ⁊ se mantiene de estiercol.Es aue muy suzia tiene cresta de pluma quasi semejãte ala cogujada.esta enel estiercol o enlos sepulcros.Dizen q̃ si alguno se vnta con su sangre: ⁊ duerme siente en sueño que lo quieren ahogar los demonios. vsan de su coraçon los hechizeros para sus maleficios.Dizen tambien que desque es vieja ⁊ ni puede ver ni bolar sus fijos le sacan las plumas. E pelada la vntã con çumo de ciertas yeruas ⁊ la abrigan con sus alas fasta que le nasce pluma tanto que viene abolar ⁊ ver como ellos segũn que dize nuestro Isidoro

V.ante.R.

Ur caldeorum. vr.es nombre de vna ciudad en Caldea segun Josepho y Eusebio cesariense. ⁊ no se ha de escreuir con. h. enel principio segun Remigio.Genesis.xj. ⁊ tambien significa fuego. y es indeclinabile.
Urbs.bis.fe.ge.ciudad.Genesis.xix.⁊ Johel.ij.
Urceolus.li.masc.ge.penultima cor. vn jarro o vaso para agua. es diminutiuo de vrceus. vrcei. Eccẽs.ij.
Uredo.dinis. feminini generis. media producta in recto. la quemazon de viẽto que quema las yeruas.Geñ.xlj.
Urgeo.ges.vrsi.vrsum.por estrechar o compeler o estimular o apretar o cerrar o cõstreñir.ij.Re. ij.⁊.ij.Corin.v.solẽnis vrgebat dies. idest instabat o se apressuraua o se allegaua. Hym. Jam Christus astra ascenderat.
Urina.ne.fe.ge.me.pro.[illegible]iiij.Reg.xviij.
Urna.ne.fe.ge.vn vaso.Hester.iij.
Uro.ris.vssi.vstum.por quemar o inflamar o consumir. ps.xxv.Quis scandalizatur et ego non vror.ij. Corin.xj. idest yo no ardo por compassion.E ponese a seme[illegible]ça.
Ursus.si.mascu.ge.oso.j[illegible]Reg.xvij.⁊ Apoca.xiij.

Ad vrsum pileatum. nõbre de vn logar en roma donde por vẽtura estaua algun osso de marmol con sombrero. S. nazarij ⁊ Celsi.

Urtica. ce. fe. generis. la yerua que llamã hortiga. Esaie. lv.

U. ante. S.

Usquequaq;. pe. pro. i. del todo o de cada parte o mucho o siempre o fasta aqui. ps. cxviij. ⁊ Augu. in quadã homelia quadragesime.

Usquequo. i. fasta quãdo. aduerbio de tiempo. iij. Reg. xxviij. Sed tu dñe vsq;quo. i. fasta quando differiras mi cura. ps. vj. Itẽ. ps. Usq;quo dñe obliuisceris. Gloria ⁊ honor deo vsq;quo. i. siempre altissimo. i. deo. Hym. Pãge lingua. ⁊ Hym. Lustra sex. Usq;quo adhuc depressiue. i. tã presto o interrogatiue. quiere dezir no o nunca. Itẽ vsq;quo fasta que. psallebant hymnos vsq;quo consumptum esset sacrificium. ij. Machab. j. Uale tanto como donec. es aduerbio de logar. Zacha. viij. Usq;quo veniãt de cada parte vengã o de tiempo. fasta que vengan.

Usq; adhuc. i. fasta el tiẽpo presente o hasta agora Roma. j.

Usura. re. fe. ge. me. pro. manifiesta es su significacion que se llama vsura o logro que es corrupto de lucrũ. lo que se da o rescibe allende dela suerte o del caudal. toma se por qual quier vso de alguna cosa porque se deriua de vtor. teris. ⁊ dixo se vsura de vtor. teris. porq̃ por el vso dela pecunia se da. Exodi. xxij. ⁊ Luce. xix.

Usurarius. ria. rium. de vtor. teris. Por vsar cosa de que queda el vso. Jure vsurario. S. Augustini. dende Usurarius. rij. por logrero.

Usurpo. pas. por tomar ⁊ vsar illicitamẽte como vsurpare. i. tomar por fuerça o furtar. Deut. v. ⁊ Josue. vij. Avn que los latinos lo tomã alguna vez por acostumbrar o apropriar. ab hac vsurpatione. S. Chrisanti ⁊ Darie. i. desta religion que se ha apropriado ⁊ tomado.

U. ante. T.

Ut pro sicut. fiat vt petitur. sea hecho o faga se como es demãdado o ansi como. Item vt pro quãtum. vt subito vt prope. Ut valde tonuit que dezimos en vulgar. q̃ subito o presto o cerca o fuerte ha tronado. Item vt idest para o a. Uenerũt vt cogerent. para compeler o a compeler o constreñir. Item vt idest despues que. vt cessauit loqui. j. Machab. ij. Ut autem indicatũ est Actuum. xxvij

Utpote. vna parte. me. cor. ansi como o no es marauilla. In decollatione. S. Joannis.

Ut quid. porque o por qual cosa. Ut quid natus sum. i. porque a que o para que. j. Machab. ij.

Utq; hoc factũ est. ij. Machab. j. q; pro. et.

Utẽsilis. ⁊ hoc vtẽsile. ne. ... cosa necessaria a vso o seruicio. Exodi. xxx. ⁊ j. Paral. ix.

Uter. tris. masc. ge. el odre. Geñ. xxj. ⁊ Matth. ix.

Uterus. ri. masc. ge. me. cor. el vientre. Nume. v. ⁊ Gal. j. vide aluus.

Uti. por vt o sicut. ansi como. In epistola ad philemonem. ⁊ Hym. Conditor alme syderum.

Utiq;. me. cor. i. certe. ciertamente. ps. l. Miserere mei deus.

Uterq;. vtraq;. vtrũq;. vtraq; eñl nominatiuo tiene la media breue. eñl ablatiuo luenga. significa vterq; el vno y el otro. j. Paral. xij. ⁊ Eccẽs. iiij.

Utilis. ⁊ hoc vtile. puechoso. Judi. xvij. ⁊ Heb. xij.

Utinam. o si. Geñ. xvij. ⁊ Apoca. iij.

Utor. teris. vsus vsum. vti. por vsar. vtere eñl presente del imperatiuo. me. cor. Geñ. xvj.

Ut plurimũ. i. muchas vezes o por la mayor parte. enlas lectiones de sant Francisco.

Utrobiq;. aduerbio de lugar. en ambos lugares. penul. pro. S. Ciriaci ⁊ largi.

Utrumnam. coniunctio dubitatiua. idest si por vẽtura. j. Esdre. v. ⁊. S. siluestri.

U. ante. U.

Uua. ue. fe. ge. vua. Geñ. xl. ⁊ Jacobi. iij.

Uulgata edictio. es vna delas translaciones dela biblia. fue fallada en iherusalẽ ⁊ no se sabe quien fue el auctor. E por no tener nõbre peoprio de su auctor. E porq̃ el vulgo la vsaua se aproprio este nombre vulgata. prol. Ezechiel.

Uulgus. gi. neu. ge. el pueblo. Hiere. iij. ⁊ Actuum. xvij. los antiguos lo vsaron masculino. y esto significo. S. hieronimo. iiij. Reg. xxv. Uulgũ paupe rum spoliauerunt. Job. xxiiij. dize vulgo dicitur. toma se por la gente baxa ⁊ comũ. pone se ablatiuo como aduerbio. i. vulgarmente o por el vulgo o por todo lugar.

Uulgatus. ta. tũ. cosa diuulgada o publicada enel vulgo. Geñ. xlv. ⁊ Josue. vj. ⁊ tãbiẽ Uulgo. gas. por manifestar enel vulgo o enel pueblo.

Uulnero. ras. me. cor. llagar. Judi. xx. ⁊ Marci. xij.

Uulnus. neris. neu. ge. media cor. llaga. Geñ. iiij. ⁊ Apoca. xvj.

Uulpes. pis. fe. ge. vulpeja o zorra o marota o raposa. Judicũ. xv. ⁊ Matth. viij.

Uultur. turis. masc. gene. Bueytre. Leuitici. xj. ⁊ Job. xxviij.

Uultus. tus. tui. mas. ge. el vulto o la cara o el rostro o la haz. j. Reg. j. ⁊ Jacobi. j.

Uulua. ue. fe. ge. la matriz o seno do se engendra la criatura que llamã las mugeres la madre o segun otros es el lugar por do paren que se dize vulua quasi valua que es puerta por do la criatura sale al mundo. Numeri. xviij. ⁊ Hiere. j.

Uxor. xoris. fe. ge. me. pro. muger casada. Geñ. ij. ⁊ Matthei. v.

X. ante. A.

x Andicus.ci.me.cor.en lengua macedonica. es nõbre del mes de abril. mascu.ge.ij. Machab.xj.mensis xandici.

De littera.Y.


Letra que llamã los griegos.ypsilõ. nũca se deue escreuir en diciones mere latinas.saluo enalgunas griegas.

Y.ante.P.

Ypopãti.grece. encõtrar que dezimos obuiare en latin.llama se ansi la fiesta dela purificacion.por que el justo Symeon z Ana phanuelis prophetissa occurrieron a nuestro niño infante dios z a su gloriosa madre.

De littera.Z.

z Abulon.nõbre del sexto hijo q̃ Lia pario a Jacob o israel.Geñ.xxx.Interpretase fluxo dela noche o juramẽto del o cimiento de morada o morada dellos o morada de fortaleza o hermosura.

Zabulus.li.me.cor.es propriamente sathanas q̃ se interpreta contrario o aduersario o traspassador.es el diablo.Hym.Tibi christe conterẽtem zabulon. i.zabulũ.i. al dyablo. vso este vocablo S.cypriano z algunos antiguos.

Z.ante.E.

Zebee.indeclinabile. nõbre pprio de vn principe delos Madianitas.Judicũ.vij.z.ps.lxxij.

Zelator.toris.mas.ge.se toma por amador. Sancti Francisci o por zelador.

Zelus.li.mascu.ge.el amor o caridad.Esaie.ix.es greco.Zelus por odio o discordia.Esaie.xj.Zelus por el que llamamos Zelo q̃ es amor fuerte que no padesce compañero enla cosa amada. iij.Reg.xix.z Joannis.ij.

Zelus.la embidia o rancor o yra. Ezechiel. xxxv. z.j.Corin.iij.Zelus inuidia z dolor.Act.v. Zelus.el desseo de vengãça enel zeloso sobre la muger por ser de otro conoscida.Prouer.vj.zelus feruor de biẽ q̃ muchas vezes cõ amargor z de inuidia se amãzilla z ensuzia.y este llama zelũ amarum.Jacobi.iij.o la inuidia.o toma se por feruor de ganar animas.S.antonij de padua. Nota q̃ los nombres q̃acabãlos griegos en.os.masculinos.acabamos nosotros en. us.vt zelos grece. zelus latine porque ellos no tienẽ.u. z ansi di de apocryphos. bathos.ciatos. dialogos. theologos.cleros.z otros semejãtes.

Zelo.las.por amar.ps.xxxvj.y enesta significaciõ se halla zellor.laris.deponente. Numeri. xxv. z Johelis.ij.Zelo.las.por ser zeloso o remedar o seguir.Judith.ix.el griego dize zῆloo. De zelor. aris.deponẽte desciẽde zelatus sum. Zach.viij. Dende Zelantes participio.i.hauiendo embidia o doliendo se.Actuum.xvij.

Zelotes grece.cõis ge.media pro.zeloso o zelosa. Exodi.xx.z.xxxiiij.

Zelotypia.pie.fe.ge. grece.la zelosia o el zelo del marido ala muger o della a el. Nume.v. dize se de zelo.las.z typos que es forma o belleza porq̃ nasce comũmente del amor dela hermosura.

Zelotypus.pa.pum.adiectiuo.pe.cor.el que mucho ama z zela a su muger o la muger a su marido.Eccl.xxvj.

Zeta.te.fe.ge.la casa o camara o retraymiẽto.S. Thome apostoli.z.S.Joannis. tambien es nõbre dela letra.z.y entonce es neutro.

Z.ante.I.

Zio.hebrayce.el mes lunar que dezimos mayo o mes que toma parte de nuestro abril z de nuestro mayo.iij.Reg.vj.

Zizania.nior.ne.ge.z pluralis numeri. la mala simiente q̃ dizẽ cizania o lolio o negilla. halla se tã bien enlos latinos.hoc zizaniũ. nij. Matth. xiij. hec zizania.nie.significa algũas vezes por semejança la discordia o escãdalo.Greco es.Augustinus in homel.dñice.v.post epyphaniam.

Z.ante.O.

Zona.ne.fe.ge.el cinto o cinta. Eccl.xlv. en griego se dize.zoni.zonis.

Zorobabel.vltima acuta.segũ los hebreos.es nõbre cõpuesto de tres nõbres enteros. s. de zo.q̃ significa este.ro.que significa maestro. Babel. q̃ significa babilonia.viene a dezir.este maestro de babilonia:porque nascio en babilonia z fue maestro z principe enla tornada a jhrlm.j. Esdre.ij. fue vno delos patriarchas donde descendio nr̃o dulce Jesu segũ la carne. Como paresce Matthei.j.Al qual sea eterno honor z gloria.Amen.

¶ Joannis a Trigueros ad clerum.

Certa sacri verbi cernis iam significata:
Perlege sincero pectore quisq̃z legis.
Perlege:sed pure:decies repetita placebunt:
Sed non sit liuor candida cuncta notans.
Nil intentatum sancti liquere libelli.
Quo sacra iam christi fertiliora forent.
Sin humana parum cauit natura:precamur:
Longo operi veniam sors dato sancta dei.

Finis.

¶ Vocabularium eccle[illegible] Impressum hispali per Jacobum crõberger alemanum.Anno domini.M.ccccc.xv. Kalendis Martij.